

اَوَّلُ كُتُبِ

إنجيل متى نكتب للمسيحيين اللي أصلهم
 يُهودي واللي يعرفو مُليحكتوب العهد القديم.
 متى يجبد برآف هاد الكتوب و يوري
 باللي يسوع ههُو اللي يحقق الشي
 اللي ثقال فيهم. كي كتب متى هاد
 الإنجيل، كانو المسيحيين اللي أصلهم يُهود
 نحاولزو من ديار الصلاة مُتاع اليهود
 وولاً وبتلايمو بيناتهم ويستقبلوحتى اللي ماشي
 يُهود. متى شاف يسوع ههُو السيد
 اللي يقدر يقول و يامر بالشي اللي
 يامر بيهالله. هاد السيد ههُو المَسيح
 اللي كانو اليهود يستنآو فيه و جا يوري
 كيفاش لازم ينقهمو فرايض العهد القديم. لم متى
 كُلام يسوع في خمس خطبات: 1. خطبة
 معروفة بخطبة الجبل (5-7): دار فيها يسوع قانون
 يُعيشو عليه التابعين مُتاعو. هاد القانون
 يُخصُص العلاقة بين بنادم وبنادم والعلاقة بين
 بنادم والله. 2. خطبة الفصّل 01: يامر وينصح
 اللي يزوحو يبتسرو بالإنجيل. 3. خطبة الفصّل
 31: بحكيحكايات باش يبين كيفاش تكون

الحالة كي يُكون الله َ سَلْطَان. 4.

خُطْبَةُ الْفَصْلِ 81: يَبِينُ كَيْفَاش لَارَمَ تُكُونُ

العَلَاقة بين الخاوة الْمَسِيحِيِّين. 5.

خُطْبَةُ الْفُصُولِ 24 و 52: تُقُولُ كَيْفَاش لَارَمَ لِلتَّابِعِينَ

يَسْتَنَاقُوا نُصْرَةَ اللَّهِ الْأَخْرَانِيَّةِ. قَبْلَ وَ بَعْدَ هَادِ

الْخُطْبَاتِ، كَائِنَ حُكَايَاتِ يُوْرَ يَوْ كَيْفَاش

كَانِيَسُوعَ يَشْفِي الْمَرَضَى، يُوْكَلِّ الْغَاشِي، يُحْكِي

حُكَايَاتِ يَفَّ طَنُو النَّاسِ وَيُنَاقِشُ

شُيُوخَ

الْيَهُودِ. بِالْبَدِيَّةِ مُنْتَاعِ الْإِنْجِيلِ، يَحْكِي مَتَّى كَيْفَاش

زَادَ وَكَيْفَاش كُبَّرَ يَسُوعُ. فَيَاخَرُ الْإِنْجِيلِ،

سَلْطَانِ الْيَهُودِ يَ تَحْكُمُ عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ وَيَسْمَرُ

فِي صُلَيْبٍ، وَ صَحَّاحُ اللَّهِ يَحْيِيهِ

مِنَ الْمَوْتِ وَ يَضْهَرُ لِلتَّابِعِينَ مُنْتَاعُ وَ

يَطْلُبُ مِنْهُمْ يَبْشَرُو بِالْإِنْجِيلِ الْكَامِلِ شُعُوبِ

الْأَرْضِ قَبْلَ مَا يُزِيدُ، تَسْمَاً يَسُوعَ عَمَّا نُو

يَلِ، يَعْني "اللَّهُمَّعَانَا." إِنْجِيلِ مَتَّى خِلَاصِ بَهَادِ

الْوَعْدِ مِنْ يَسُوعَ: "وَأَنَا رَانِي مَعَكُمْ كُلِّ

يَوْمَ حَتَّى لآخر الزمان. "يَسُوع هُوَ
حُضُور الله فِي وَسْطَ بَنِي آدَم.

ع ١٤

1 كُتَاب أَصْلَ يَسُوع الْمَسِيحُ بْنُ دَاوَدَ بْنِ
إِبْرَاهِيم.

2 إِبْرَاهِيمُ جَابَ إِسْحَاقَ وَإِسْحَاقُ جَابَ يَعْقُوبَ وَ
يَعْقُوبُ جَابَ يَهُودَا وَخَاوَتُو، 3 يَهُودَا جَابَ فَارَصَ
وَزَارَحَ مِنْ تَامَارَ وَفَارَصَ جَابَ
حَصْرُونَ وَحَصْرُونَ جَابَ أَرَامَ، 4 أَرَامَ جَابَ
عَمِّيْنَادَابَ وَعَمِّيْنَادَابُ جَابَ نَحْشُونَ وَنَحْشُونَ جَابَ
سَلْمُونَ،

5 سَلْمُونَ جَابَ بُوْعَزَ مِنْ رَا حَابَ وَ بُوْعَزَ جَابَ عُو بِيْدَ مِنْ
رَاعُوْتُو عُو بِيْدَ جَابَ يَسَّى، 6 يَسَّى جَابَ السُّلْطَانَ دَاوَدَ وَ السُّلْطَانَ دَاوَدَ
جَابَ سُلَيْمَانَ مِنْ مَرْتَاوَرِ يَا، 7 سُلَيْمَانَ جَابَ رَ حَبْعَامَ وَ رَ حَبْعَامَ
جَابَ أَبِيَّ وَأَبِيَّ جَابَ آسَا،

1:19

1:8

8 آسَا جَابَ يَهُوشَافَاطُ وَيَهُوشَافَاطُ جَابَ يُوْرَامَ وَ
يُوْرَامَ جَابَ عَزْرِيَّا،

9 عَزْرِيَّا جَابَ يُوْتَامَ وَ يُوْتَامَ جَابَ أَحَازَ
وَأَحَازَ جَابَ حَزَقِيَّا،

10 حَزَقِيَّا حَزَقِيَّا جَابَ مَنَسَّى وَمَنَسَّى جَابَ آمُونَ
وَأَمُونَ جَابَ يُوْشِيَّا،

مَنْ

iv

11 يوشِيَّا جاب يَكُنْيَا وَاوَتو في وَقَت النَّفِيَّة

لِبَابِلْ . *

12 بَعْد النَّفِيَّة لِبَابِلْ، جاب يَكُنْيَا سَالْتَنِيْل
وَسَالْتَنِيْل جاب زَر بَابِلْ،

13 زَر بَابِلْ جاب أْبِيهود وَأْبِيهود جاب أَلْيَاقِيم وَأَلْيَاقِيم
جاب عازور،

14 عازور جاب صادوق وصادوق جاب أَخِيم وَأَخِيم
جاب أَلْيُود،

15 أَلْيُود جاب أَلْيَعَازَر وَأَلْيَعَازَر جاب مَتَّان وَمَتَّان
جاب يَعْقُوب،

16 يَعْقُوب جاب يَوْسَف راجل مَرِيَم اللي وَلَدَت
يَسُوع اللي يَنْسَمَّا الْمَسِيح.

17 كَايَن رُبْعَطَاشَن جيل من إِبْرَاهِيم لداوَد

وَرُبْعَطَاشَن جيل من داوَد لِلنَّفِيَّة لِبَابِلْ، وَر
بَعَطَاشَن جيل من النَّفِيَّة لِبَابِلْ لِلْمَسِيح.

رُزْدَة ع 11

18 رُز يادة يَسُوع الْمَسِيح هَكْدا كَانَت: مَرِيَم

يَمَّاه كَانَت مَخْطُوبَة لِيَوْسَف قَبْلَ مَا يُعْيشو

كَيْف كَيْف، لُقَات رُوحها بِالْجُوف بِالرُّوح الْق

20 وكي كان يَحْمَمَ في هاد الشّي، هاد
وين مُلّاك من الرّب ضهَرُلو فالْمَنّام وقاللو:
"يايُوسَفَ بْنَ داوَدَ، ما تُخافُش تاحُدُ مرَ يَمَ
مرَتَكَ خاَطَراللي راهي رافدة بيه الجوف
من الروح القُودُوس،

21 رايحة تَرَيِّدْ وَلَدَ وَأَنْتَ تَسْمَيّهِ يَسوع، خاَطَر ههُوُ َ اللي يَسَلُكَ
شَعْبُو مندُنو بِهِمْ." 22 هاد الشّي كَامَل صُرّا باش يَنْمَ ُكلام الرّب اللي
قالو النّبِي:

23 "هايلِك العاتِق تَرَفَدَ الجوف وتَرَيِّدْ وَلَدَ و
يَسْمَيّوَه "عَمّا نُويِل""، اللي

معَناه "اللهُ

مُعانا.""

24 كي فَطُنَ يُوسَفَ من الرّفاد، دار كيما
قاللو مُلّاك الرّب وأدّا معاهمَرَتو،

25 ب َ صَحَّح ما دَخَلْش عليها حَتّى
زَرَ يَبِيدِدَ تَت وَلَدَ وَسَمّاه يَسوع.

2

زُزرة / َس

1 بَعْدما زاد يَسوع في بيت لَحَم اليهُودِيّة
في يامات هيرودَس السُلطان، هام َمَجوس من

المَشْرَقَ وَصَلَوْ لَأَوْرَشَلِيمَ،² يَقُولُو: "وِين رَاه
سَلْطَانِ الْيَهُودِ اللِّي زَاد؟ خَاطَرُ شَفْنَا النِّجْمَةَ
مُتَاعُو

فَالْمَشْرَقَ وَجِينَا
نَ سَجْدُولُو. "³ كِي سَمْعَ السَّلْطَانِ
هِيروُدَسَ، تَقْلَقْ، هَهُوُ وَكَامَلْ
أَوْرَشَلِيمَ،

⁴ وَلَمْ كَامَلْ رِيَّاسِرِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَكُتَّابِ الشَّعْبِ،
بَاشَ يَعْرِفَ مِنْهُمْ وَيَنْبِزُ بِدِ الْمَسِيحِ.
⁵ جَاو بُوهِ: "فِي بَيْتِ لَحْمِ الْيَهُودِيَّةِ، خَاطَرُ كُتِّبَ عَلَيْهِ
النَّبِيِّ:

2:14

2:6

⁶ "وَأَنْتِ يَا بَيْتَ لَحْمَ، بُلَادَ مِنْ
الْيَهُودِيَّةِ، مَا رَاكِشَ كَامَلْ مَهْيُونَةَ مَا بَيْنَ الرِّ
يَّاسَالِرِيَّاسَ مُتَاعِ الْيَهُودِيَّةِ، خَاطَرُ مَنْكَ يَخْرُجُ
قَايِدَ، هَهُوُ اللِّي يَرَعَا
شَعْبِي إِسْرَائِيلَ."⁷ هَمَّالَا، عَيْطَ هِيروُدَسَ
لِلْمَجُوسِ فَالَسَرَ وَتَبَّتْ مِنْهُمْ عَلَى الْوَقْتِ الصُّحُوحِ
اللِّي بَانَتْ فِيهِ النِّجْمَةُ،⁸ وَبَعَثَهُمْ لِبَيْتِ لَحْمِ
وَقَالَ: "رُوحُو، وَتَبَّتُو الْخَبَرَ عَلَى الصُّغِيرِ مُلِيحِ،
وَكَيْتَلْقَاوَهُ، قَوْلُولِي بَاشَ أَنَا تَانِي نُرُوحِ
نَسْجَدُولُو."⁹ بَعْدَمَا سَمَعُو وَاشْ قَالَ السَّلْطَانُ، رَاوُ،

وهاي وين النَجْمَة الليشافوها فالمشَرَق جات
تَتَمَشَّا سَابِقَتَهُمْ حَتَّى وَصَلَتْ وَحَبَسَتْ فَوْق
الْمُكَانَالِي كَانَ فِيهِ الصَّغِير.

10 كي شافو النَجْمَة، فَرَحَوِ الْمَجُوسَ بَرَّافَ بَرَّافَ،

11 وكى دَخَلُو للدار، شافو الصَّغِير مع مَرِيَمَ

يَمَّاهُ وَرَكَعُو ساجدينلو، وَحَلَّوْزَازِيْمَهُمْ

وَعُطَاوَلُو هَدِيَّات: ذَهَبَ وَبُخُور وَرِيحَة.

12 وَرَجَعُو لِبِلَادُهُمْ مِنْ طَرِيقٍ وَاحِدْخَرَى

بَعْدَمَا عَرَفُو فَالْمُنَامَ بِاللِّي مَالَا زَمَشْ يُولُيُو عِنْدَ

هِيروُدَسَ.

/

13 بَعْدَمَا راحو الْمَجُوسَ، ضَهَرُ ُمَلَاكِ الرَّبِّ لِيُوسَفَ

فَالْمُنَامَ يَقُولُ:

"نُوضْ وَأَدِّي الصَّغِيرَ وَيَمَّاهُ وَأَهْرَبْ لِمَصْرَ وَأَبْقَا

تَمَّةً حَتَّى وَينَ نَقُولُكَ، خَاطِرَ

هِيروُدَسَ رَايَحَ يُحَوِّسَ عَلَى الْوَلَدِ الصَّغِيرِ

بَاشِ يَ َقُولُ. "14 نَاضْ يُوسَفَ وَأَدَّا

الْوَلَدِ الصَّغِيرِ وَيَمَّاهُ فَالْلِيلِ وَرَاحَ لِمَصْرَ،

15 وَقَعَدَ تَمَّةً حَتَّى مَاتَ هِيروُدَسَ، بَاشِ

يُنَمُّ كَلَامَ الرَّبِّ الَّلِي قَالُو النَّبِي:

"عَيَّطْتُ لَوْلِيدِي بَرًّا مِنْ مِصْرَ."

16 هِهْمَمَّا لَا آلا، كِي عُرِفَ هِيرُودَسَ بِاللِّي
الْمَجُوسَ تَمْسُخِرُو بِيه، تَغَّ َ شَّشَ بَرَّافُو
بَعَثَ يُقْتَلْ كَامَلْ الذَّرَارِي اللَّي فِي بَيْتِ لَحْم
وَجَوَائِيَهَامِنْ عَامِينَ لِلنَّحْتِ، عَلَى حُسَابِ الْوَقْتِ
اللِّي تَبْنُو مِنْ الْمَجُوسِ.

17 دَاكِ الْوَقْتِ نَحَّ َ فَقَّ ُكَلَامِ النَّبِيِّ إِرْمِيَا
اللِّي يَقُولُ:

18 "صَوْتِ اتَّسَمَعَ فَالِرَامَةِ، بُكَا وَشَكَايَةِ بَرَّافٍ، رَاخِيلَ
تَبْكِي عَلَى ُؤُلَادِهَاوَمَا حَبِيشَ تَتْعَزَّأَ خَاطَرُ
مَا وَلَاوَشَ كَابِينِينَ."

ة /

19 كِي مَاتَ هِيرُودَسَ، ضَهَرَ ُمَلَاكُ الرَّبِّ
فَالْمُنَامَ لِيُوسَفَ فِي مِصْرَ،

20 يَقُولُ: "نُوضِ وَأَدِّي الْوَلَدَ الصَّغِيرَ وَبِيَّاهُ وَرُوحَ
لِبْنَادِ إِسْرَائِيلَ خَاطَرِ هَدُوكِ اللَّي كَانُوا يُحَوِّسُو
ي ُفْتَلُو الْوَلَدَ الصَّغِيرَ مَاتُوا." 21 نَاضَ يُوسَفَ
وَأَدَّا الْوَلَدَ وَبِيَّاهُ وَدَخَلَ لِبْنَادَ إِسْرَائِيلَ.
22 بَ َ صَحَّحَ كِي سَمَعَ بِاللِّي
أَرْخِيلَاوَسَ وَوَلَا لَا َ سَلْطَانِ الْيَهُودِيَّةِ فِي

6 وكان يَعْمَدُهُمْ فِي وادِ الْأَرْدُنِّ وَهُوَ مَوْهُومٌ َ
يَسْتَعْرِفُو بِذُنُو بُهْمٍ.

7 كِي شَافَ فَرَّ يَسِيَّيْنِ وَصَدَوَقِيَّيْنِ بَرَّافٍ َ يَجْبُو بِاشِ
يَعْمَدُهُمْ قَالَهُمْ: "يَا

وُلَادِ الْفَاعِي، شُكُونُ وَرَاكُم تَهَرَّ بَوْمِنِ الرُّعَافِ اللَّي جَاي؟
8 بَيَّوْ فَعَالِ ثَلِيْقِ بِالتُّوبَةِ،

9 وَمَا تَحْسِبُوشْ تَقُولُو فِي قَلُوبِكُمْ: "عَنَدْنَا بَابَانَا ِ

بِرَاهِيمٍ"، خَاطَرَ نَقُولُ الْكُمْبَالِي اللَّهُ يَقْدَرُ مَنْ

هَادِ الْحَجَرَ يُخْرِجَ وُلَادَ لِإِبْرَاهِيمِ.

10 الْفَاسِ رَاهُو نَحْطَ عِنْدَ عُرُوقِ السَّجَرِ، كُلِّ
سَجَرَةٍ مَا َ نَجْبِيْشْ غَلَّةً
مُْلِيْحَةً تَنْقَطِعُ وَتَنْتَرِّ مَا فَالنَّارِ،

11 أَنَا نَعْمَدُكُمْ فَالْمَا لِلتُّوبَةِ، بَ َ

صَحَّ اللَّي َ يُجِي مَوْرَآيَ، قُؤِي عَلِيْعَ لِي
وَأَنَا مَانَسْتَاهَلْشْ نَرَفَدَ سَبَّاطُو. هُوَ يَعْمَدُكُمْ

فَالرُّوحِ الْقِيَّ دُوسِ وَفَالنَّارِ، 12 شَايَدَ الْمَدَرَةِ

فِي يَ َ دَوَّ، يَفَرَزَ النَّادِرَ َ مُتَاعُو،

و يَلْمُ الْقَمَحَ مُتَاعُو فَالْمَخْرَنَ، بَ َ

صَحَّ النَّبْنُ يَحْرَقُو فِي نَارِ مَا

تَطْفَاشْ".

دَدَّ عَ ٥ ٥

4:6

3:13

13 دَاك السَّاع، جَا يَسُوع مِّن الْجَلِيل لَوَاد

الْأَرْدُنْ عِنْدَ يُوْحَنَّا بِاشِيعَمَدَّوْ،

14 يُوْحَنَّا مَا قَبَّلْش وَقَالَ: "أَنَا اللّٰي نَسَحَقْ

تَعْمَدَّنِي وَأَنْتَ جِيتَ لِعِنْدِي؟"

15 جَاوَبَ يَسُوع وَقَالَلُو: "خَلِّي دُرُكْ، خَاطِرْ هَكَدَا

اللّٰي يُلْقِ بَيْنَا نَذِيرُوبِالْتَّمَامِ كُلِّ

صَلَاحٍ وَ يُوْحَنَّا خَلَآءْ.

16 كِي تَعْمَدَّ يَسُوع، طَلَعَ تَمَّ تَمَّ مِّن

الْمَا، وَهَآوْ وَينَ نَحَلَّتْ عَلٰى جَالُو

السَّمَاوَشَافِ رُوحَ اللّٰهِ هَابَطَ كِي الْخُمَامَةِ

وَجَآيَ عَلَيْهِ، 17 وَصَوْتُ جَآيَ مِّنَ السَّمَآ يَقُولُ:

"هَٰذَا هَهُوُ ٥ ٥ وَلَيْدِي الْحَنِيْبَ اللّٰي هَهُوُ

٥

فَرَحْتِي."

4

/ ٥ ٥ ع

1 أَوْمَبَعَدَ، تَقُوْدَ يَسُوع بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ لِلْخَلَا

بَاشِ يَجْرَ بَوَّابِلَيْسَ.

2 وَبَعْدَمَا صَامَ رَبَعِينَ نَهَارَ وَرَبَعِينَ لَيْلٍ،
مَعَ الْأَوَّلِ خَرَّ جَاعًا.

3 أَتَدْنَأَلِيهِ الْغَاوِي وَقَالُوا: "إِيْلَا كُنْتَ بِنُ اللَّهِ،
قَوْلَ لِهَادِ الْحَجَرَ يُؤَلِّوْ خُبْرًا"

4 جَاوَبُو يَسُوعَ: "مَكْتُوبٌ: "الْإِنْسَانُ مَا يُعْشِشُ بِالْخُبْرِ

بِرَكَ، بَ َ صَحَّ بِكُلِّكَلِمَةٍ تُخْرِجُ مَنْ
فُمُ اللَّهِ".

5 أَوْمَبَعْدَ، أَدَاهُ إِبْلِيسُ لِلْمَدِينَةِ الْمُقَدَّسَةِ، وَحَطَّو
فَوْقَ الْعُلُوِّ مُتَاعَ الْمَعْبَدِ،

6 وَقَالُوا: "إِيْلَا كُنْتَ بِنُ اللَّهِ، أَرْمِي رُوحَكَ لِلتَّحَتِ
خَاطِرَ مَكْتُوبِ:

"يُوصِي الْمَلَائِكَةُ مُتَاعًا عَلَيْكَ، وَيَرْفِدُوكَ عَلَى يَدَيْهِمْ تُعَوِّدُ تَزْدَمُ رَجْلَكَ فِي
حَجَرَةٍ".

4:17

4:7

7 قَالُوا لِيَسُوعَ: "مَكْتُوبٌ تَانِي: "مَاتَجَرَبَتْ رَبِّ إِلَهَكَ"

8 زَادَ أَدَاهُ إِبْلِيسُ فَوْقَ جَبَلٍ عَالِيٍّ بَرَّافٍ وَوَرَّأَلُو

كَامِلَ مَمْلَكَاتِ الدُّنْيَا وَالْمَجْدِ مُتَاعَهُمْ، 9 وَقَالُوا: "هَادِ

الْحَاجَاتِ كَامِلَ نَعْطِيهِمْ لَكَ لَوْ كَانَ تَرْكَعُ

سَاجِدًا قَدَامِي".

10 هَمَّالًا قَالُوا يَسُوعَ: "بَعْدَ يَا شَيْطَانُ! خَاطِرَ

مَكْتُوبِ: "تَسْجُدُ لِلرَّبِّ إِلَهُكَ تَعْبُدُو غَيْرَ هُوَ".

11 داك الساع، خلّة إبليس، وجاو ملايكة عنّدو

وبداو يخدموه// َ ع َ ع َ َ

12 كي سمّع يسوع باللي أدّاو يوحنا المعمدان للخبس، راح للجليل.

13 خخ لالا َ الناصرة وسكن في
 َ كفرناحوم اللي جايّة عنّد الب َ َ حر
 في بلّاذز بولون ونفتاليم، 14 باش يتم
 َ كلام النبي إشعيا اللي قال:

15 "بلّاذز بولون وبلّاذ نفّتاليم، َ طر يق
 الب َ َ حر، البلّاذ اللي مور وادالأردن،
 الجليل اللي ي َ َ سكنوها اللي ماشي
 َ يهود، 16 الشعب القاعد فالضلمة شاف نور
 َ كبير، والقاعدين في بلّاذ الموتوضلتها،
 شرّق عليهم نور".

من داك

17

الوقت،

بدا

يسوع

يبرّح

و

يَقُولُ:

"تَوْبُو خَاطِرَ

مَلَكُوتِ

السَّمَاءِ قَرَبًا".

دَ ؤ ا / و و ّ

5:1

4:18

18 كِي كَانَ يَسُوعَ مَاشِي عَلَى َشَطِّ

بَحْرِ الْجَلِيلِ، شَافَ زَوْجَ خَاوَةَ، سَمْعَانَ الَّذِي

يَعِيطُّو لُو بِطَرُسُ وَخُوهُ أُنْدَرَاوَسَ، يَرَمِيو َشَبْكَةَ

فَالْبِ َحْرُ خَاطِرَ كَانُوصِيَّادِينَ، 19 وَقَالَهُمْ: "تَبْعُونِي

وَنَزُ َ َّ جَعَّكُمْ تَصِيدُّو النَّاسَ"

20 تَمْ تَمْ، خَلَّوُ الشَّبَكِ وَتَبْعُوهُ.

21 زَادَ بَعْدَ مِنْ تَمْ وَشَافَ زَوْجَ خَاوَةَ

وَاحْدُخُرَيْنَ، يَعْقُوبَ بَنَ زَزِ َبِيدَيِخُوهِ يُوَحْنَّا،

فَالْفُلُوكَةَ مَعَ أَبَاهُمْ زَزِ َبِيدَيِ يَرْقَعُو فَالشَّبَكِ

مُتَاعُهُمْ وَعِيطَّ لَهُمْ.

22 تَمْ تَمْ خَلَّوُ الْفُلُوكَةَ وَأَبَاهُمْ وَتَبْعُوهُ.

عَرَّ رَسَّ وو ٥ //

23 أومبَعْد، راح يَسْوَع يطُوفَ كَامَلِ الجُلَيْل، يَدْرَسَ
في مُجَامِعُهُمْ و يَبْرَحْبِشْأَرَة
الملَكُوت وَيَشْفِي كُلَّ مَرَضٍ وَكُلَّ عَيْبٍ
فالشَّعَبِ.

24 وَصَلَ خَبَرُوا لكَامَلِ سَوْر يَة، وَجَابُولُوا كَامَلِ
الْمَرَضَى اللَّي عِنْدَهُمْ مَرَضٌ وَلَاوَلَا ٥ وَجَاعَ
مَنْ كُلَّ نَوَعٍ، الْمَسْكُونِينَ، وَاللَّي عِنْدَهُمْ
الصَّرُّ يَعْوَالِ الْمَسْتَلُولِينَ وَشَفَاهُمْ.

25 وَرَاحَ مَعَاهُ غَاشِي كُبَيْر جَاي مِنْ الْجُلَيْلِ
وَالْعَشْرَمَدَايْنِ وَأَوْرَشَلِيمَ
وَالْيَهُودِيَّةَ وَمُورَوَادَ الْأَرْدُنِّ.

5

١ ع ١ -

1 كِي شَافَ يَسْوَعُ الْغَاشِي، طَلَعَ لِلْجُبَلِ. وَكَي قَعَدَ،
أَدْنَاوُ لِيهِ التَّابِعِينَ
مُنَاعُو،

5:15

5:2

2 وَبَدَا يَدْرَسَ فِيهِمْ وَقَالَ:

3 "يَا سَعْدَ الْفَلَالِينَ فَالْرُوحَ خَاطَرَ مَلَكُوتَ السَّمَاءِ لِيَهُمْ.

4 يا َسَعِدَ الحَزَانِي خَاطِرَ رَايِحِينَ يَتَعَزَّوْ.

5 يا َسَعِدَ الخُتَانِ خَاطِرَ رَايِحِينَ يَوَزَّتُو الْأَرْضِ.

6 يا َسَعِدَ الجِيعَانِينَ وَالْعَطْشَانِينَ لِلْصَّلَاحِ، خَاطِرَ رَايِحِينَ
ي َشَبَّعُو،

7 يا َسَعِدَ الرُّخْمَا خَاطِرَ رَايِحِينَ يُنَالُو الرِّحْمَةَ،

8 يا َسَعِدَ اللِّي قَلْبُهُمْ صَافِي خَاطِرَ رَايِحِينَ يَشُوفُو
اللَّهُ،

9 يا َسَعِدَ اللِّي يَسْبَبُو السَّلَامَ خَاطِرَ رَايِحِينَ يَتَسَمَّوْ
"وُلَادَ اللَّهُ"،

10 يا َسَعِدَ اللِّي رَاهُمْ مَحْفُورِينَ عَلَى

جَالِ الصَّلَاحِ، خَاطِرَ مَلَكُوتِ السَّمَالِيهِمْ، 11 يا

َسَعِدْكُمْ كُلُّ مَا يُغَايِرُوكُمْ وَيَحْفَرُوكُمْ، وَ

يَقُولُو عَلَيْكُمْ بِالْكَذِبِ كُلِّ دُونِ عَلِي جَالِي،

أَفَرَّحُو وَأَ

12

َسَعِدَ

وَ خَاطِرَ

أَجَرَكُمْ

كُبِيرَ

فَالسَّمَا،

خَاطِرَ

هَكَذَا

َحَفَرُو

/ ٠ ٠ ٠

17 ما تَحْسَبُوشِ باللي جيت باش نُهْدَ الشَّرَّ
يعة وَلَا ُكَلَامُ الْأَنْبِيَاءِ. ماجيتش نُهْدَ، جيت
نَكْمَلْ.

18 خَاطَرُ نَقُولُكُمُ الصَّحْ، قَبْلَ ما تَرْوُلُ السَّمَا
والأَرْضِ، ما رَايَحَ يُزُولُحَتَّى حَرْفِ وو
لَا لَا َ نُقْطَةُ مِنْ الشَّرَّ يعة، حَتَّى
يَصْرَا كُلَّ شَي.

19 على هَذَا، لو كان وَاحِدَ يَنْحَيَّ واحدة
مِنْ هَادِ الْفَرَايِضِ الصَّنْعَارِ وَ يَغْلَمُ النَّاسِ
يَذِيرُو هَكَدَا، رَايَحَ يَنْسَمَا الصَّنِغِيرِ فِي مَلَكُوتِ
السَّمَا، بَ َ َ صَحَّ اللَّي يَطْبَقُو يَغْلَمُ،
هَذَاكَ رَايَحَ يَنْسَمَا ُكْبِيرِ فِي مَلَكُوتِ السَّمَا.

20 رَانِي نَقُولُكُمُ باللي، لو كان ما يُزِيدُشِ
صَلَاحُكُمْ عَلَى صَلَاحِ الْكِتَابِ
وَالْفَرَ يَسِيَّيْنِ، مَا تَ َ َ دُخُلُوشِ لِمَلَكُوتِ

السَّمَا! ُ

ف

سَمَعَتُو بِاللِّي ثَقَال لِّلْقَدَم: "مَاتَقْتَلَش، واللي يَقْتَلْ

يَسْتَاهَلْ يُجوز فالشُرْع" 22 ب َ َ صَح أَنَا

نَقُولُكُم، كُلْ وَاحِدَ يَتَغ َ َ شَسْ عَلَى

خوه يَسْتَاهَلْ يُجوز فالشُرْع، واللي يَقُولْ لَخوه:

"يا الجَايَح"، يَسْتَاهَلْ يُجوز فالمَجْلَسَ الدِينِي، واللي يَقُول:

"مَهَبُول"، يَسْتَاهَلْ نارَ جَهَنَّمَ.

هَهْمَمًا لَا آلا، إِيلَا حَبِيت تَمَدَّ الهَالِيَّةِ مَتَاعَكَ

عَلَى المَدَبَح وَتَفَكَّرَت بِاللِّي خوكِيسَال حَاجَة عِنْدَكَ،

24 خَلِّي تَمَّةَ الهبة مُتَاعَكَ ق ُ ُ ُ دَامَ المَدْبَحَ،

وروح قَبْلَ اتِّصَالِكَ مع خوك، داك الساع

أرواح وق ُ ُ دَمَ الهبة مُتَاعَكَ.

25 اتِّصَالِكَ بِالْخَفِّ مع غُذُوك، كي تُكُون مازالَكَ

معاه فالطَّرِيقَ، يُعَوِّدُ يَسْلَمَكَ العُدُو

للقاضي، والقاضي يَسْلَمَكَ للشُّرْطِيِّ وتَتَرَمَّا فالحَبَسِ.

26 نَقُولُكَ الصَّحِّ، ما تُخْرِجُشْ مِنْ تَمَّةَ حَتَّى

تُخَلِّصَ الصُّورِدي الأَخْرَانِي.

// ٥

27 سَمِعَتُو بِاللِّي ثُقَال: "مَاتَرَنِيش"،

28 ب َ َ َ صَحَّ أَنَا نَقُولُكُمْ: كُلِّ

وَاحِدَ يَشُوف ُ ُمَرَا بَاشْ يَنْشَهَّاهَا، رَاهُو

رُ ُ ُ نَامَعَاهَا فِي قَلْبُو.

29 وَلَا كَانَتْ عَيْنُكَ الِیْمَنَى تَعْنَرُكَ، قَلْعَهَا

وَأَرْمِيهَا بُغِيدَ عَلَيْكَ، خَاطَرَتْ نَهْكَ حَاجَةً مِنْ

دَانِكَ خَيْرَ لَكَ مِنْ الِی تَتَرَمَّا دَانِكَ

كَامَلَةً فِي جَهَنَّمَةِ.

30 وَلَا وَلا َ كَانَتْ ي ُ ُ ُ دَكَ الِیْمَنَى

تَعْنَرُكَ، ق َ َ َ طَعَهَا وَأَرْمِيهَا بُغِيدَ عَلَيْكَ، خَاطَرَتْ

نَهْكَ

حاجة من دانتك خير لك من اللي تزوح دانتك كاملة لجهنمة! ُق ق

31 وثقال: "اللي يُحَاوِر مَرَتُو، لَارَمَ يَعْطِيهَا وَرَقَة الطُّلاق."

32 ب َ َ صَّح أَنَا نَقُولُ لَكُم بِاللِّي كُلُّ وَاحِدٍ يُحَاوِر مَرَتُو عَلَى سَبَّةٍ مِنْ غَيْرِ الْفَسَقِ، يَتَسَبَّلُهَا بَاش تَرَنِي، وَاللِّي يَتَزَّ وَج بَوَاحِدَة مُطْلَقَةً، رَاه يَرَنِي! َ َ 33 وَسَمَعْتُو تَانِي بِاللِّي تُقَال لِلْقَدَمِ: "مَا تَحْنَشُ الْيَمِينِ، وَلَارَمَ تَوْفِي بِيَمِينِ لَرَبِّ"،

5:45

5:34

34 ب َ َ صَّح أَنَا نَقُولُ لَكُم: مَا تَحْلَفُوش كَامَل، لَا بِالْسُّمَّا خَاطَرِ هِيَهَيَّ عَرَشَالله، 35 لَا بِالْأَرْضِ خَاطَرِ عَلَيْهَا يُح َ َ َ طَّ رَجَلِيه، لَا بِأُورَشَلِيم، خَاطَرِ هِيَهَيَّ ُ مَدِينَةِ السُّلْطَانِ الْكُبِيرِ.

36 مَا تَحْلَفْش بِرَأْسِكَ خَاطَرِ مَا تَقْدَرْش تَزَّ َ َ جَّعَ شَعْرَة وَاحِدَة بِيضَة وَلَاوَلَا َ َ كَحَلَة.

37 لَارَمَ يَكُونُ كَلَامُكُمْ إِيه، إِيه، لَالَا، لَالَا، الزَّ يُيَادَة عَلَى هَذَا

ر منالدوني!

38 سَمَعْتُو بِاللِّي تُقَال: "عَيْنِ بَعِينِ وَسَّةَ بَسَّةَ"،

39 ب َ َ صَحَّ أَنَا نَقُولُكُم مَا
تَقَاوَمُوشَ الْمَشَرَارَ، ب َ َ صَحَّ اللِّي يَسْقَأَك
عَلَى خَ َ َ دَكَّالْيَمِينِ، وَرَّ يَلُو الْخَذَ
الْآخِرُ تَانِي.

40 اللِّي يُحَبِّ ي َ َ دَيْكَ لِلشَّرْعِ بَاشْ يَدْيَلَك
جَلَابَتَك، خَلِيلُو الْبَرَنُوسِ تَانِي،

41 وَاللِّي يَطْلَبُ مِنْكَ تَمْشِي مَعَاهُ ُ مِيَّةٌ مِتْرَةٌ،
أَمْشِي مَعَاهُ مِيتِينَ،

42 اللِّي يَطْلَبُ مِنْكَ أَعْطِيهِ، وَمَا تَرُدُّشَ اللِّي
يُحَبِّ يَسْلَفُ مِنْكَ.

َ َ َ َ / َ

ن

43 سَمَعْتُو بِاللِّي تُقَالُ: "تُحَبِّ قَرِيْبَكَ وَتَكْر
عُدُوك"،

44 ب َ َ صَحَّ أَنَا نَقُولُكُم: حَبُّو
عَدْيَانَكُم، وَصَلِّيُو لِلِّي يَحْفَرُوكُم،

45 بَاشْ تُكُونُو ُ وُلَادَ بَابَاكُم اللِّي فَالْسُمَا، خَاطَرُ

هَهُوُ َ َ يَطْلَعُ شَمْسُو عَلَالْمَشَرَارِ يَنْ
وَالْمَلَّاحِ، وَ يَطْيَحُ الشُّتَا عَلَى الصَّالِحِينَ
وَاللِّي مَاشِي صَالِحِينَ.

46 خَاطِرَ وَلَاوَلَا َّ تَحَبَّوْا اللّٰهِي يُحِبُّوْكُمْ، وَاش
مَنْ الْآجَرَ عِنْدَكُمْ؟ الْم َّ كَاسِينَ
مَاشِيَهُمْ َّ تَانِي يُذِيرُو هَكَذَا؟ 47 وَلَاوَلَا َّ
تَسْلَمُوْا غَيْرَ عَلَى خَاوَتَكُمْ، وَاش مِنْ الْخَيْرِ
رَاكُمُ تُذِيرُو؟ الْكُفَّارَ مَاشِيَهُمْ َّ هُمْهُمْ َّ تَانِي
يُذِيرُو هَكَذَا؟
48 هِمَّالَا كُونُو كَامِلِينَ كَيْمَا بَابَاكُمُ السَّمَاوِي كَامِلَ.

6

/

1 بَلَاكُو تَبَيَّنُو صِلَاحَكُمْ ق َّ دَامَ النَّاسُ بَاش
يُسُوْفُوكُمْ، وَوَلَا َّ مَاكَاشَ مَايُكُونُشَ عِنْدَكُمْ
آجَرَ عِنْدَ بَابَاكُمُ اللّٰهِي فَالسَّمَا.
2 كِي تَصُ َّ دَقْ مَا تَبَوَّقَشَ قَدَامَكَ كَيْمَا يُذِيرُو
الْمُتَافِقِينَ فَالْمُجَامَعَ وَفَالزُّنُقَبَاشَ ي َّ شُكْرُوهُمْ
النَّاسِ. نَقُولُ لَكُمْ الصَّح: رَاهُمْ أَدَاوُ الْآجَرَ مُتَاعُهُمْ.
3 أَنْتَ كِي تَصُ َّ دَقْ، مَا لَزَمَشَ تَعَرَفَ ي
دَكَ الْيُسْرَى وَاش تُذِيرُ الْيَمْنَى،

4 باش تُكُون الصَّدَقَة مُتَاعَكَ فَالْسَرَّ وَبَابَاكَ الَّلِي يُشَوِّف

فَالْسَرَّ يُجَازِيكَ. ُ ة

5 وكي تَصَلِّيُو، مَا تُكُونُوش كِي مَا الْمُتَافِقِينَ، خَاطَرُ
يُحِبُّو يَوْقَفُو يَصَلِّيُو فَالْمُجَامَعِ وَفَالشُّوْكَ مُتَاعَ الزَّنَقِ
بَاش يُبَانُو لِلنَّاسِ، نَقُولُ لَكُمُ الصَّح: رَاهُمُ
أَدَاوَالْأَجَرِ مُتَاعُهُمُ.

6 ب َ َّصَحَّ أَنْتَ كِي تَصَلِّي، أَدْخُلُ لِلْبَيْتِ
الدَّخْلَانِيَّ َّةَ مُتَاعَكَ، وَأَعْلَقَ الْبَابَ، وَصَلِّي لِبَابَاكَ
الَّلِي رَاهُو فَالْسَرَّ، وَبَابَاكَ الَّلِي يُشَوِّف فَالْسَرَّ
يُجَازِيكَ.

7 وكي تَصَلُّوْا، ما تَبْقَاش تَعَاوِدو فَاكْلام بَاطِل
كيما يُذَيِّرُو الكُفَّار.

خَاطِر يَحْسَبو بِاللي مِن َكثرة كَلامُهُمْ، يَسْتَجَابِلُهُمْ.

8 ما تُكُونُش كيما هومِهومَ، خَاطِر باباكُم يَعْرِفَ
واش ت َّسَحَقو قَبْلَ مات َّطَلَبو مَوَّو.

9 هَمَّالَا أَنتو مَنُتو َصَلِّو هَكَدَا: "بابانا اللي
فَالسُّمَّا، يَثِقَ َّدَسَ اسْمَكُ،

10 ُيَجِي مَلَكُوتَك، يَنْدَار مَرَادَكُ كيما راهو
فَالسُّمَّا، هَكَدَاك تاني علنا لأَرْض.

11 خُبِرْنَا ُمَتَاع اليَوْمَ أَعْطَيْنَا اليَوْمَ،

12 أَغْفِرْ لَنَا ُدُنُوبَنَا كيما ُحْنَا تاني نَغْفِرْو لَلي
يَغْلُطُو فِينَا،

13 وما ت َّدِينَاش لِلْعَوَايَةِ، ب َّ
َّصَحَّ نَجِينَا مِن الحيلي."

14 خَاطِر ووَلا لَّا َّ سَمَحَتُو لِلنَّاسِ الغَلَطَاتِ

مَتَاعُهُمْ، باباكُم السُّمَّا وَيَسْمَحُ لَكُم تاني، 15 ب َّ

َّصَحَّ لَو كَانَ ما ت َّسَمَحُوش

لِلنَّاسِ، باباكُم تاني ما يَسْمَحُ لَكُمُش

الْعَلَطَاتُ مُتَاعُكُمْ/

مُ

16 كي تُصُومُوا مَا تُكُونُواش كَيْمَا
 الْمُتَافِقِينَ، مَعْمُومِينَ، خَاطِرُ يَبْ َّ دَلُولُ وَجُوهَهُمْ
 بَاشُ يَبَانُوا لِلنَّاسِ صَائِمِينَ. نَقُولُكُمْ الصَّحْ، رَاهُمْ
 أَدَاوُ الْأَجَرَ مُتَاعُهُمْ، 17 ب َ َّ صَحَّ أَنْتَ
 كِي تُصُومَ، أَدَهْنَ رَأْسَكَ وَأَغْسَلَ وَجْهَكَ،

27:6

18:6 مَثْنَى

بَاشُ مَا ثَبَانُش
 لِلنَّاسِ صَائِمَ، ب
 َّ َّ صَحَّ لِبَابَاكَ
 اللَّي رَاهُ فَالْسَرَّ،
 وَبَابَاكَ اللَّي رَاهُ يُشَوِّفُ
 فَالْسَرَّ يُجَازُ يَك.

18

زُ

19 مَا تَلْمُوشُ لِرُوحِكُمْ ُكُنُوزَ فَالْأَرْضِ وَينَ الْعَتَّةُ
 وَالصَّنْدِيدُ يَفْ َّ سَدُو، وَوِينَا لِسَرَّاقِينَ يُتَّقَبُو وَ
 يَسْرِقُو، 20 ب َ َّ صَحَّ، لَمَّو ُكُنُوزَ فَالْأَسْمَا

وِين لَا عَتَّةَ وَلَا صُنْدِيدَ يَفِّ َّ سَدُو،

ووين

السَّرَّاقِينَ مَا يَتَّقِبُو

مَا يَسْرِقُو،²¹ خَاطِرَ وِين يُكُونُ

الْكَنْزِ مَتَاعَكَ، تَمَّ تَانِي يُكُونُ قَلْبِكَ.

²² قَنَدِيلِ الدَّاتِ هِيهِيَ الْعَيْنِ. وَوَلَا لَا َّ كَانَتْ

عَيْنَكَ ُصُحِيحَةَ، دَاتَكَ كَامَلْتُكُونُ ضَاوِ يَةِ،²³

وَلَاوَلَا َّ كَانَتْ عَيْنَكَ مَاشِي ُصُحِيحَةَ،

دَاتَكَ كَامَلْ تُكُونُ مَضْلَامَةً. وَوَلَا لَا كَانَ النُّورِ

اللي فِيكَ ُضْلَامَ، ُشْحَالُ يُكُونُ ُكُبِيرَ هَذَاكَ

الضُّلَامِ!

²⁴ حَتَّى وَاحَدَ مَا يَقْدَرُ يَخْدَمُ زَوْجَ

سَيَادَ، خَاطِرَ يَا يَكْرَهُ وَاحَدَ وَيَحْبَا لِأَخْرَ،

يَا يَتَعَلَّقُ بِوَاحَدَ وَيَحْفَرُ الْآخِرُ. مَا ت

قَدَّرُوشَ تَخْدَمُو اللَّهَ وَالْمَالِ.

/ َّ َّ

²⁵ عَلَى هَذَا نَقُولُ لَكُمْ: مَا تَخْمَمُوشَ عَلَى خِيَاتِكُمْ

وَاشْ تَاكَلُو وَوَلَا لَا َّ وَاشْتَشَرَبُو، وَلَاو

لَا َّ عَلَى دَاتِكُمْ وَاشْ تَلْبَسُو. الْحَيَاةَ مَاشِي

كُنْزَ مِنَ الْمَاكَلَةِ وَالدَاتُكُنْزَ مِنَ اللَّبِيسَةِ؟²⁶

مَيَّزُو ُطُيُورَ السَّمَاءِ، مَا يَزَّرَعُو، مَا

يَحْصَدُو، مَا يَلْمَّوُ فَاَلْمُخَازَنَ، وَبَابَاكُمَا لِي

مَتَّى

xxix

فَالسُّمَّا يَطْعَمُهُمْ. أَنْتُمْ أَنْتُمْ مَا تَسَوَّاشُ كُنْتُمْ
مِنْهُمْ؟ 27 شُكُونُ فِيكُمْ يَقْدَرُ يُزِيدُ بِالنَّحْمَامِ
مُتَاعُو سَاعَةٍ فِي عَمَرُو؟

3:7

28:6 مَتَّى

28 وَوَعَلَّاشُ تَحْمَمُو عَلَى اللَّبْسَةِ؟ أَتَعْلَمُو مِنْ
السَّيْسَانِ مُتَاعِ الْخَوَاشِكِيفَاشِ يُنَوِّضُ؟ مَا يَخْدَمُ
مَا يَنْسَجُ، 29 بَ َ صَحَّ نَقُولُكُمْ: سُلَيْمَانُ
فِي كَامَلِ عَزَّو مَا لُبَّسَ كَيْمَا وَاحِدَ
فِيهِمْ.

30 وَوَلَا لَا الْخَشْيَاشِ مُتَاعِ الْخَوَاشِ الْيَوْمِ رَاهُو كَايْنِ وَغُدُوَّةٍ
يَنْرَمَا

فَالْكُوشَةِ، اللَّهُ يَلْبَسُو هَكَذَا، مَا شِي
أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ كُنْتُمْ، يَا قُلَّالِ الْإِيمَانِ؟ 31
هَمَّالَا مَا تَحْمَمَوْشُ وَتَقُولُو: "وَاشِ نَاكَلُو؟ وَو
لَا لَا َ وَاشِ نَشَرَّبو؟ وَلَا وَاشِ نَلْبَسُو؟
32 خَاطَرُ هَادِ الشَّيْ كَامَلِ، الْكُفَّارُ هُوَ مَهْمُومَ َ
الَّذِي يُحَوِّسُو عَلَيْهِ. خَاطَرُ بَابَاكُمُ السَّمَاوِيِّ يَعْرِفُ
بِالَّذِي تَ َ سَحَقُو هَادِ الشَّيْ كَامَلِ.
33 حَوَّسُو قَبْلَ عَلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ وَالْأَصْلَاحِ
مُتَاعُو، وَهَادِ الشَّيْ كَامَلِيْنَزَادَلُكُمْ.

مَثَى

xxx

34 هَمَّالًا مَا تَحْمَمُوشَ عَلَى غُدْوَةٍ، خَاطَرَ غُدْوَةٍ
يَحْمَمَ عَلَى رَوْحِهِ. كُلُّ يَوْمٍ
يَكْفِيهِ هَمٌّ."

7

/ ُ //

- 1 مَا تَحْمَمُوشَ بَاشَ مَا ي َّ تَحْكَمَشَ عَلَيْكُمْ،
- 2 خَاطَرَ ي َّ تَحْكَمَ عَلَيْكُمْ بِالْحُكْمِ الّٰلِي تَحْكَمُو
بِيهِ، وَيَتَكَيَّلُكُمْ بِالْكَيْلَةِ الّٰلِي ت َّ ُ ُ كَيْلُو
بِيهَا.
- 3 وَعَلَّاشَ تَشُوفَ التَّخْشَةَ الّٰلِي فِي عَيْنِ خَوْكِ
ب َ َّ صَحَّ مَا تَفْقِشَ لِلْحَطْبَةِ الّٰلِي
فِي عَيْنِكَ؟

13:7

4:7 مَثَى

- 4 وَلَاوَلَا َّ كَيْفَاشَ تَقُولُ لَخَوْكِ: "خَلِّتِي، رَآيَحِ
نَخْرَجَ التَّخْشَةَ مِنْ عَيْنِكَوَأَنْتَ عِنْدَكَ
حَطْبَةٌ فِي عَيْنِكَ" 5 مُنَافِقُ، خَرَجَ قَبْلُ
الْحَطْبَةِ مِنْ عَيْنِكَ، دَاكِ السَّاعِ تَشُوفُ مُنْزِلِ
بَاشْخَرَجَ التَّخْشَةَ مِنْ عَيْنِ خَوْكِ.
- 6 مَا تَعْطِيشُ الْمُقْ َّ دَسَ لِلْكَلابِ يُعْودُو
يُدُورُو يَقُ َّ طَعُوكُمْ، وَمَا

تَرْمِيوْشْجَوْهَرَكَمْ ق ٠٠ دَام
الْحَالْفَ يُعْودُو يَعْسَوْه بِرَجْلِيْهَمْ.

، ، /

7 أ ٠٠ طَلْبُو يَتَمْ ٠٠ دَلَكَمْ، حَوَسَّو تَلَقَّوْ،
٠ طَبَطَّبُو يَتَقَحَّلَكَمْ،

8 خَاطَر كُلَّ وَاحِدَ يَطْلَبُ يُنَالُ، وَاللِّي يَحُوسَّ
يَلْقَا وَاللِّي يَطْبَطَّبُ يَتَقَحَّلُو.

9 ٠ شَكُونُ فِيكُمْ يَا بُنْيَ آدَمَ، اللَّي لُو
كَانَ يَطْلَبُ مَتَّو ٠ وَلِيدُو خُبَزَ يَعْطِيلُو

٠ حَجَرَة؟

10 وَلُو كَانَ يَطْلَبُ مَتَّو حَوْتَة يَعْطِيلُو خَنْشَ؟

11 وَلَاوَلَا ٠ أَنْتُمْ مَتَّو ٠ اللَّي مَشَرَارِينْ

تَعْرِفُو تَمْ ٠٠ دَو حَاجَات ٠ مَلَّاح لَوْلَا دَكَمْ،

٠ شَحَالَهْمَا لَا بَابَاكُمْ اللَّي فَالْسَمَا يَمْدَ

حَاجَات ٠ مَلَّاح لِّلِّي ي ٠٠ طَلْبُو مَتَّو؟ 12 هِمَّالَا،

كَامَلْ وَاشْ تُحَبَّو يَذِيرُولَكُمُ النَّاسَ، هَكَدَاكْ

أَنْتُمْ مَتَّو ٠ تَانِيذِيرُولَهُمْ، خَاطَر هَذِي هِيْهِي

٠ الشَّرَّ يَعْه وَتَعْلِيمُ الْأَنْبِيَا.

/ ب // ١٠

13 أَنْخَلُوا مِنْ الْبَابِ الضَّيِّقَةِ، خَاطِرُ عُرِيضَةِ
الْبَابِ وَوَسْعَةُ الطَّرِيقِ الْيَسِيرِ لِلْهَلَاكِ
وَبِزْأَفِ الْيَسِيرِ يَدْخُلُونَهَا،

23:7

14:7 مَثْنٍ

14 شُحَالُ ضَيْقَةِ الْبَابِ وَوَمَزِيمَةُ رِجْلِ رَفْرَفَةِ الطَّرِيقِ
يَقِ الْيَسِيرِ يَدْخُلُونَ لِلْخِيَاةِ، وَقُلَالِ
الْيَسِيرِ قُلَالُهَا!

/ ١١ وَو ١٠

15 رَدُّوا بِالْحُكْمِ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ الْكَذَّابِينَ، يُجْبِوْكُمْ بَلْبَسَةِ
النُّعَاجِ، بَ ١٠ صَحَّ هُومٌ مِّنْ دَاخِلِ دُيُوبِ
بِةِ خَطَّافِينَ.

16 مِنْ فَعَالِهِمْ تَعَرَّفُوهُمْ الْعَنْبَ يَنْقَطِفُ مِنْ
الشُّوكِ؟ وَوَلَا ١٠ الْكَرْمُوسِ مِّنَ الْعَلَائِقِ؟ 17
هَكَذَا، كُلُّ سَجَرَةٍ مُّليحةٌ تَعْطِي فَاكِيَةً
مُّليحةٌ بَ ١٠ صَحَّ السَّجَرَةُ الْفَاسِدَةُ تَعْطِي
فَاكِيَةً فَاسِدَةً.

18 سَجَرَةُ مُّليحةٌ مَا تَقْدَرُش تَعْطِي فَاكِيَةً فَاسِدَةً
وَلَا سَجَرَةُ فَاسِدَةٌ فَاكِيَةً
مُّليحةٌ.

19 كُلُّ سَجْرَةٍ مَا تَعْطِيشُ فَاكِيَةً مُلْبِجَةً، تَنْقَطِعُ
وَتَتَرَّمَا فَاالنَّارَ،

20 هَمَّالًا، مِنْ فَعَالَهُمْ تَعَرَّفَوْهُمْ.

21 مَاشِي كُلُّ مَنْ يَقُولِي: "يَا رَبِّ، يَا

رَبِّ" يَدْخُلُ لِمَلَكُوتِ السَّمَاءِ، يَدْخُلُ غَيْرَ الَّذِي

يُذِيرُ مُرَادَ بَابَا الَّذِي فَالْسَّمَاءِ.

22 بَرَّافَ الَّذِي يَقُولُولِي فِي هَذَاكَ الْنَّهَارِ: "يَا رَبِّ، يَا رَبِّ، مَاشِي

بِاسْمِكَ تَنْبَأْنَا، وَبِاسْمِكَ خَرَجْنَا شَيَاطُنَ، وَبِاسْمِكَ دَرْنَا مُعْجَزَاتٍ

بَرَّافَ؟" 23 دَاكَ السَّاعِ نُخَبِّرُهُمْ: "عَمَرِي مَا عُرِفْتُكُمْ، بَعْدَ عَلْعَلِيَّ

يَا خَ َّ دَامِينَا الْبَاطِلَ" // َّ َّ / وَاوَا َّ َّ /

24 عَلَى هَذَا، كُلُّ مَنْ يَسْمَعُ كَلَامِي هَذَا

و يَطْبَقُوهُ، يَشْبَهُ لِرَاجِلٍ عَاقِلٍ، بُنَادَارُو عَلَى

الْحَجَرِ، 25 صَبَّتِ السُّنْأُ، وَفَاضُوا الْوَيْدَانَ

وَنَاضُوا الْأَرْضَ يَاحَ وَطَاحُوا عَلَى هَذَيْكَ الدَّارِ،

وَمَا طَاحَتْشَ خَاطَرُ أَتَيْنَا لُنَاسِهَا عَلَى

الْحَجَرِ.

26 وَكُلُّ مَنْ يَسْمَعُ كَلَامِي هَذَا وَمَا

يَطْبَقُوشَ، يَشْبَهُ لِرَاجِلٍ جَائِحٍ، بُنَادَارُو عَلَى

الرَّمْلِ، 27 صَبَّتِ السُّنْأُ، وَفَاضُوا الْوَيْدَانَ

وناضو الأَرَّ ياحَ وضَرَ بوَ هَذِيكَ الدارَ، وطَاحَت
 وكَانَتِ الوَخْدَةُ مُتَاعَهَا كُبِيرَةً" 28 بَعْدَ مَا
 كَمَلَ يَسُوعَ هَادَ الكَلَامَ، سَتَعَجَبَ الغَاشِي
 فَالْتَعَلِيمَ مُتَاعُو،
 29 خَاطَرَ كَانَ يَدْرُسُهُمْ كِي اللّٰهِي عَنَدُو الحُكْمَةِ وَمَاشِي كِي مَا الكُتَابُ
 مُتَاعُهُمْ.

8

اَصَحَّ ١

1 كِي هُبُطَ يَسُوعَ مِنَ الْجَبَلِ، تَبَعُو غَاشِي
 كُبِيرَ.

2 وَجَا لِيهِ وَاحِدَ عَنَدُو الْبِرُصَ، سَجَدَلُو وَقَالَ:
 "يَا رَبَّ، وَلَا حَبِيَّتَ، تَقْدَرُ تَرُدَّنِي طَاهَرَ" 3 مَدَّ
 يَسُوعَ يَ ٓٓٓ دَو، مَ ٓٓٓ سَو وَقَالَ: "نَحَبْ، كُون
 طَاهَرَ." تَمَّ طَهَرَ الرَّاجِلُ مِنَ الْبِرُصَ
 مُتَاعُو.

4 وَقَالُو يَسُوعَ: "شُوف، مَا نَقُولُ لِحَتِّي وَاحِدَ، بَ ٓٓٓ صَحَّ رُوحَ
 وَرَيَّ رُوحَ كَلَرِ اجَلِّ الدِّينِ وَأَدَيَّ الْهَيْبَةِ اللّٰهِي أَمَرَ بِيهَا مُوسَى، شَهَادَةُ
 لِيَهُمْ" اِنَّ ٓٓٓ

5 كِي دَخَلَ يَسُوعَ لِكُفَرَانَا حُومَ، جَا لِعَنَدُو وَاحِدَ
 قَايِدَ الْمِئَةِ يَحْلُلُ فِيهِ،

6 و يَقُولُ: "يَارَبِّ، الْخُدِيمُ مُتَاعِي رَاه رَاقِدًا فَالِدَارِ،
مَشْلُولٌ وَيَتَع َ َّ دَبِيرًا" 7، قَالُوا يَسُوعُ:
"نُجِّي أَنَا وَنَشْفِيهِ"

8 جَاوَبَ قَائِدَ الْمِئَةِ وَقَالَ: "يَارَبِّ، أَنَا مَا
نَسْتَأْهِشُ بِأَش تَدْخُلُ نَحْتَالسَقَفَ مُتَاع دَارِي،
ب َ َّ صَحَّ قَوْلُ كَلِمَةِ بَرَكَ وَ
يَبْرَا الْخُدِيمُ مُتَاعِي، 9 خَاطَرَ أَنَا بِنَادَمَ
عِنْدِي اللَّيْ يَحْكُمُ فِيَّ، وَعِنْدِي عَسْكَرُ
نَحْتُ ي َ َّ دَيَّ، نَقُولُ لِهَذَا: أَمْشِي، يَمْشِي،
وَلَوْاحِدًا خُرُ: أَرْوَاحُ، يُجِي، وَلِلْعَبْدِ مُتَاعِي: دِير
هَذَا، يُذِير"

10 كِي سَمَعُو يَسُوعَ سَتَعَجَبَ وَقَالَ لِلَّي كَانُوا مَعَاهُ:
"نَقُولُ لَكُمُ الصَّح، حَتَّنَوَاحِدَ مَا لُقِيَتْ عِنْدُو إِيْمَانُ
قَدْ هَذَا فِي إِسْرَائِيلَ، 11 نَقُولُ لَكُمُ: بِرَّآف
يُجْبِو مِنْ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرَبِ وَ ي
قَعْدُو عَلَى الْمِيدَةِ مَعًا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَ
يَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاءِ، 12 ب َ َّ
صَحَّ ُؤُلَادُ الْمَلَكُوتِ يَتَرَمَّو بَرَّآ فَالضَّلَامُ مُتَاع
بَرَّآ وَ يَنْ يَكُونُ الْبُكَاءُ غَزَّ السَّنَانِ" 13 وَقَالَ
يَسُوعَ لِلْقَائِدِ: "رُوحُ، يَكُونُ لَكَ عَلَى

وَحُسابِ إِيْمَانِكَ. "فِيهِدِيكَ السَّاعَةَ بِالذَّاتِ، بُرَا الخُذِيمِ
وَمُتَاعِو.

وُ سُسُوسُ أَو

14 وكي راح يَسُوع لدار بطرُس، شاف نُسَيِّبَتِو
راقدة بالحمَّة.

15 مَسَ يَدَهَا وراحتَلْها الحمَّة، وناصَت و
بُذات تَخْدَمُهُم.

27:8

16:8 مَثْنِ

16 كي جات العَثِيَّة، جابولو ناس مَسْكُونِين بَرَّاف،

خَرَجَ الأرواح مِنْهُمُ بَكَلَمَةٍ وَشفا كَامَلِ اللّٰي
كان عِنْدَهُمُ المَرَض، 17 باش يَنْمُ الكَلَامِ
اللّٰي قالو إِسْعِيَا النَّبِي. "خُدا عُيُوبنا وَرَفَدَ

عُمُراضنا!"

18 كي شاف يَسُوع غاشي دَايَرِ بِيه، أَمَرَ
باش يِيْعُدُو لِلشَّطِّ الأُخْر.

19 جا عَنَدُو واحِدَ الكاتِبِ وقالو: "يا
سَيِّدِي، نَتَّبَعُكَ وَين تُزَوِّج."

20 جاوبو يَسُوع: "التغالبَ عَندهُم غيران، وُطُيور السَما

عُشوش، ب َ َ صَحَّانَا بِنُ

الإنسان ما عَنديش وين نَتَكِّي راسي".

21 واحدًاخُرُ، من التابعين مُتاعو، قالو: "يا رَبِّ،

أَسَمَحلي نُرُوح قَبْلُندَقَن بابا"، 22 يَسُوع قالو: "تَبَعَنِي

وخلِّي الموتى ي َ َ دَفَنُو الموتى مُتاعهُم!"

عَ ن ر ِي

23 وكى طَلَع يَسُوع فالْفُلُوكَة، تَبَعُوهُ التَّابِعِينَ

مُتاعُو،

24 وهاو وين ضَرَبَ رِيح قُوي بَرَّاف

فالْبَحْر، حَتَّى تَغ َ َ طَّاتِ الْفُلُوكَة بِالموجات،

وهوهُوُ َ َ كان راقِدَ.

25 جاو ليه التابعين، نَوَضُوهُ وقالو: "يا رَبِّ،

سَلَكْنَا رانا نُمُوتو"،

26 قاللَهُم: "وَعَلاش راكمُ خايفين يا قُلُل الإ

يمان؟" داك الساع ناض، وه َ َ دَدَ الأَر ياح والـب

وَ َ َ حُر وَتَهَدَنَتِ الحَالَة.

27 سَتَعَجَبُو الناس وقالو: "واش يَكُون هَذَا، خاطر

حَتَّى الأَر يا حوالـب َ َ حُر يُطِيعُوهُ؟"

// َ َ

28 وكي راح للشَّطِّ الأخرُ، في بُلَادِ الجَدَرِ
يَيِّنْ، لاقَاوَة زُوجِ مَسْكُونِيكَانُو خَارَجِينَ مِنْ
الْمَدَافِنِ، كَانُو وَاغْرِينَ بَرَّافٍ وَعَلَى جَالِهِمْ حَتَّى
وَاحِدَ مَآكَانٍ يَقْدَرُ يُجُوزُ مِنْ هَدْيِكَ الطَّرِيقِ.

29 بُدَاوِ يَعْيِطُو وَ يَقُولُو: "وَاشْ بَيْنَنَا وَ بَيْنَكَ
يَا بَنُ اللَّهِ؟ جِيتِ اللَّهُنَا قَبْلَ لَوَقْتِ بَاشْ
تَع َ َ َ دَبْنَا؟" 30 وَكَانَ كَايَنَّ بُعِيدِ
عَلَيْهِمْ قُطِيعِ كُفِيرِ مُتَاعِ الحَالْفِ يَرَعَاوِ.
31 الشَّيَاطِنَ طَلَبُو مَنُو وَقَالُو: "وَلَا تُخْرِجْنَا، أَبْعَثْنَا
لِهَادِ الحَالْفِ"،

32 قَالَهُمْ: "رُوحُو! خَرَجُو هَدُوكِ الشَّيَاطِنَ وَ رَاوِ
لِلْحَالْفِ، وَ هَدُوكِ الحَالْفِ كَامَلِ أَتَرَمَاوِ مِنْ حَرْفِ
الْجِبْلِ لِلْب َ َ حُرِّ وَمَاتُو فَالْمَا.

33 هَرَبُو الرِّعْيَانِ مُتَاعِ الحَالْفِ وَ رَاوِ لِلْمَدِينَةِ يَحْكِيو
كُلَّ شَيْءٍ وَ يُخْبِرُو بِالشَّيْءِ الَّلِي صَرَا
لِلْمَسْكُونِينَ.

34 خَرَجَتْ كَامَلِ الْمَدِينَةِ تُلَاقِي يَسُوعَ وَ كِي شَافُوهُ
طَلَبُو مَنُو بَاشْ يُرْوَحُونَ بِأَدَاهُمْ.

9

اَلَوَلَّ

1 طَلَعَ يَسُوعُ فِي فُلُوكَةٍ، قَطَعَ الْبَحْرَ وَجَاءَ لِمُدِينَتِهِ.

2 جَابُولُو وَاحِدَ مَسْثَلُولٍ مَكَتَ سَلَّ عَلَى فُرَاشٍ. كِي شَافَ يَسُوعُ الْإِيمَانُتَاعُهُمْ، قَالَ لِلْمَسْثَلُولِ: "أَتَسَلَّ جَمْعَ يَا وَلِيدِي، ذُنُوبُكَ مَغْفُورِينَ." 3 جَمَاعَةٌ مِنْ الْكُتَّابِ قَالُوا فِي قُلُوبِهِمْ: "هَذَا رَاهُو يَكْفَرُ"،

4 عُرِفَ يَسُوعُ تَحَمَامُهُمْ وَقَالَ: "وَعَلَّاشَ عِنْدَكُمْ تَحَمَامَ دُونِي فِي قُلُوبِكُمْ؟"

13:9

5:9 مَتَّى

5 أَمَّا سَاهِلُ بَاشَ يَتَقَالُ: "ذُنُوبُكَ مَغْفُورِينَ"، وَلَاوَلَا يَتَقَالُ: "نُوضُوا مَشِي؟" 6 بَعَثَ صَحَّاحُ بَاشَ تَعَرَّفُو بِاللَّيْلِ بَنُ الْإِنْسَانِ عِنْدُو عَلَى الْأَرْضِ الْقُدْرَةَ بِاشْيَعَفَرِ الذُّنُوبِ، دَاكِ الْوَقْتِ قَالَ لِلْمَسْثَلُولِ: "نُوضْ، أَرْفَدَ فِرَاشُكَ وَرُوحُ لِدَارِكَ!"

7 نَاضَ الْمَسْثَلُولُ وَرَاحَ لِدَارُو.

8 كِي شَافَ الْغَاشِي هَادَ الشَّيْءَ، خَافُو وَسَبَّحُوا اللَّهَ الَّذِي عَطَا قُدْرَةَ كِيمَاهَدِي لِلنَّاسِ.

رَ تَ

9 وكي كان يَسُوع جَايَزَ من تَمَّةً، شاف
واحَدَ الرَّاجِلَ قَاعَدَ وِين يُخَلِّصُو الغُرَّامَةَ واسمو
مَثْنِي. قالو: "تَبْعَنِي"، ناض هَذاكَ الرَّاجِلَ وَتَبْعُو.

10 وكي كان يَسُوع على المِيدة فالدار، جاو
بَرَّاف الم َّكَاسِين والخاطيينوَقَعْدُو على
المِيدة معاه هُو والتابعين مُتاعو.

11 كي شافو الفرَّيسِيِّين هَذاكَ الشَّيْ، قالو للتابعين مُتاع يَسُوع:

"وَعَلَّاشِيَاكُلْ شَيْخُكُمْ مع هاد الم َّكَاسِين والخاطيين؟" 12 كي سَمَع
يَسُوع قال: "ماشِي الصَّحاح اللي ي َّسَحَقُو طُبيب،
المَرَضِيهِو مَهِومَ اللي ي َّسَحَقُوهُ، 13 رُوحو أَتَعَلَّمُو المَعْنَى مُتاع
"نَحَبَ الرِّحْمَةِ ماشِي الضَّحِيَّة"، خَاطَر مَاجِيَتِش نَغِيْطَ للصَّالِحِينَ، جِيت
نَغِيْطَ للخاطيين" 14 / م

9:24

9:14

14 دَاك السَّاع، جاو لِيهِ تابَعين يُوَحَنَّا يَقُولو:
"وَعَلَّاشِ حُنَّا والفرَّيسِيِّينُصُومو بَرَّاف والتابعين مُتاعَك ما
يُصُوموش؟" 15 قاللَّهُم يَسُوع: "ي َّقَدُّرو
مُوالين العَرَس يَحْرَنو كي يَكُون العُرَّ يسَمْعاهُمْ؟
يُجِبُو يامات وِين يَنَرَفَع العُرَّيس من عَنْدُهُم،
وداك الوَقْت يُصُومو.

16 حَتَّىٰ وَاحِدَ مَا يَبْ َظَط َظَرْف

قُمَاش جُدِيد فِي لَبْسَةٍ قَدِيمَةٍ، خَاطَرَ الظَّرْفَ
الْجَدِيدَ يَفْزَرُ الْقُمَاشَ الْقَدِيمَ وَتَوَلَّى النُّفْبَةَ كَثَرَ
مَنْ اللَّي كَانَتْ، 17 وَمَا يُح َظَّوْش
شَرَاب جَدِيد فِي قَرَبَاتٍ قَدَمٌ، وَوَلَا َ
مَا كَانَش يَتَّق َظَّعَوَالْقَرَبَاتِ وَيُسِيلُ الشَّرَابَ
وَيُزْوَحو الْقَرَبَاتِ، ب َ صَحَّحَ يُح َظَّوْ
الشَّرَابَ الْجَدِيدَ فِيَقَرَبَاتٍ جَدَدَ وَهَكَذَا يَبْقَاوُ فِي
زَوْج.

عَ عَ َ ُسلُ وَوَ ُ / ُ َمَ

18 كِي كَانَ يَسُوعُ يَهْدِرْلَهُمْ عَلَى هَادِ
الْحَاجَاتِ، جَا لِيهِ وَاحِدَ الرَّائِسِ،

سُجِدْلُو قَال: "بَنَنْتِي هَذَا وَبَيْنَ مَائَتِ، ب َ َ صَحَّحَ أرواح، وَحَطَّ ي َ َ دَكْ
عَلَيْهَا وَهِيُو هِي َ

تَحْيَا."

19 نَاضَ يَسُوعُ وَتَبَّعُوهُ هُوَ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُو.

20 وَكَانَتْ وَاحِدَ الْمَرَا يُسِيلُ مِنْهَا الدَّمَ مِنْ

طُنَاشَنَ سُنَّةً، جَاتُوا مِنْ اللُّورُومَ َ سَتَ

الْجَلَالِ مُتَاعَ لُبَاسُو، 21 خَاطَرَ كَانَتْ تُقُولُ فِي

قَلْبِهَا: "لَوْ كَانَ بَرَكَ نَمَسَ لُبَاسُو نَسَلَا."

22 دار يَسَّوع وشافها وقال: "أَنْسَ َجَّعي يا

بَنَّتِي، إِيْمَانُكَ سَلَكُكَ." وِبَرَاتِالْمَرَا من هَدَايِكَ

السَّاعةِ.

23 كي راح يَسَّوع لدار الرَّايسَ، وشاف
الجَوَّافين والغاشي دايرين حالة،

24 قالَهُمْ: "بَعَدَّوْ، خَاطَرُ الطَّفَلَةِ ما مَانَّشْ، راهي
راقدة." تَمَسَّخَرُو بِيه.

عَمَرُوا مَا نَشَأَف فِي إِسْرَائِيلَ. 34
وَالْفَرِيسِيِّينَ قَالُوا: "رَاهُوا
الشَّيَاطِينَ."
الشَّيَاطِينَ."

ل ١٥ ١

35 كَانَ يَسُوعُ يَطُوفُ الْمَدَائِنَ كَامِلًا وَالدُّشُورَ،
يَذَرُ فِي مُجَامِعُهُمْ يُبْرِخُ بِنَشَارَةِ
الْمَلَكُوتِ وَيَشْفِي مِنْ كُلِّ مَرَضٍ وَكُلِّ عَيْبٍ،

10:9

9:36

36 وَكَي شَافَ الْغَاشِي، حَظَّنَ عَلَيْهِمْ، خَاطَرَ كَانُوا
مَهْمُومِينَ وَمَعْبُونِينَ كِيَالْغَنَمِ بَلَا رَاعِي.

37 دَاكَ السَّاعِ، قَالَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُوا: "الْحَصَادُ كَاتَرَ
ب َ صَحَّخَ دَّامِينَ
قُلُلًا،

38 هَمَّالًا، أَ طَلَبُوا مِنْ مَوْلِ الْحَصَادِ
بَاشَ يَبْعَتْ خَ دَّامِينَ لِلْحَصَادِ."

10

/

1 عَيَّطَ يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ الطَّنَاشَ مُتَاعُوا، غَطَّلَهُمُ الْقُدْرَةُ
عَلَى الْأَرْوَاحِ النَّاجِسِينَ بَاشَ يُخْرِجُوهُمْ وَبَاشَ
يَشْفِيهِمْ مِنْ كُلِّ مَرَضٍ وَكُلِّ عَيْبٍ.

2 هَدَوْهُمُ هُمُومَ َ أَسْمَوَاتِ الرُّسُلُ
 الطَّنَاشُ: الْأَوَّلُ سَمْعَانَ الْمُسَمَّى بِطَرَسُوخَهِ
 أَنْدَرَاوَسَ، يَعْقُوبَ ُ وَلِيدَ زَبْدَي وَخَوَهُ
 يُوَحْنَا، 3 فِيلِيسَ وَبَرْتَلْمَاوَسَ، توما وَمَتَّى الْم
 َ كَاسَ، يَ عَقُوبَ ُ وَلِيدَ حَلْفَى، وَتَدَاوَسَ، 4
 سَمْعَانَ الْقَانَوِي وَيَهُودَا الْإِسْخَرْ يُوَطِي اللَّي سَلَمَ
 يَسُوعَ.

5 هَدَوْهُمُ هُمُومَ َ الطَّنَاشُ اللَّي بَعَثَهُمُ يَسُوعَ بَعْدَ مَا
 وَقَالَ لَهُمْ: "مَا

تَدَيُوشُ الطُّرُيقَ لَعَنَدَ الْأُمَمَاتِ
 الْآخَرِينَ وَمَا تَدُخُلُوشَ
 لِمَدِينَةِ السَّامَرِيَّينَ، 6 رُوحُو عِنْدَ
 الْخَرْفَانِ الضَّايِعِينَ مُتَاعَ دَارِ
 إِسْرَائِيلَ.

7 رُوحُو، بَرَّخُو وَقُولُو بِاللَّي مَلَكُوتِ السَّمَا قَرَبَ،
 8 أَشْفِيُو الْمَرَضَى، أَحْيِيُو الْمَوْتَى، رَدُّو اللَّي
 عِنْدَهُمُ الْبَرُصَ طَاهِرِينَ، وَخَرَّجُو الشَّيَاطِينَ. أَدَيُّو بَاطِلَ،
 مَدُّو بَاطِلَ، 9 مَا تَدَيُّو مَعَاكُم لَا
 دَهَبَ لَا فَا َ َ صَّةَ لَا ذِرَاهَمَ،

10 لا رَزْمَةً لِلطَّرِيقِ لَا زَوْجَ لَبَسَاتِ،
لَا صَبَاطَ لَا عُصَا، خَاطِرَ الْخِ
دَامِيسَتَاهَلَّ قَوْتُ.

11 الْمَدِينَةُ وَلَاوَلَا َ الدَّشْرَةَ اللَّيْ ت
دَخُلُوهَا، حَوَسُو فِيهَا عَلَى وَاحِدَ يَسْتَاهَلَّ
بَاشَتْ َ دُخُلُو عَنَدُو وَأَقْعَدُو عَنَدُو حَتَّى
تُرْوَحو.

12 وَكَيْ ت َ دُخُلُو لِلدَّارِ سَلَّمُو عَلَيْهَا،
13 وَلَاوَلَا َ كَانَتْ الدَّارُ تَسْتَاهَلَّ، سَلَامُكُمْ يُجِي
عَلَيْهَا، وَوَلَا لَا َ مَا كَانَتْ تَسْتَاهَلَّ، سَلَامُكُمْ
يَرْجَعُ لَيْكُمْ.

14 لَوْ كَانَ مَا يَسْتَقْبَلُوكُمْشَ وَمَا ي
سَمْعُوشَ كَلَامُكُمْ، أ َ خُرجُوا مِنْ
هَذِيكَ الدَّارِ وَلَاوَلَا َ الْمَدِينَةَ وَأَنْقِضُوا الْعُبَارَ مِنْ
رَجَالِكُمْ.

15 نَقُولُ لَكُمْ الصَّحْ، يَوْمَ الْحُسَابِ، حَالَةَ بِلَادِ َسَدُومَ
وَعَمُورَةَ مَا تَكُونُ شَوَاعِرَةً قَدْ حَالَةَ هَذِيكَ
الْبِلَادِ.

16 راني نَبَعْتُكُمْ كي الحَرَفَانِ فِي وَسْطِ الدُّيُورِ

بَةِ، كُونُو حِيلِيَّيْنِ كي الحَنُوشَةُ وَنَوَايَا كي الحُمَامِ.

17 رَدُّوْ بِالْكُمُ مِنْ النَّاسِ، خَاطِرَ رَايَحِينَ

يَسْلُمُوكُمْ لِمُجَالَسِ الدِّينِ، وَيَجْلِدُوكُمْ فِي مُجَامَعَهُمْ، 18

عَلَى جَالِي ي َّ دِيُوكُمْ عِنْدَ ح َّ كَامِ

وَسُلَاطَنَ بَاشِ تَشْهَدُو قَدَامَهُمْ وَق َّ دَامَالُكُفَارِ.

19 كي يَسْلُمُوكُمْ، مَا تَتَحَيَّرُوشَ كَيْفَاشَ وَوَأَشَ

تَهْدَرُو، خَاطِرَ يَنْعَاطَالِكُمْ فِيهِدِيكَ السَّاعَةِ وَأَشَ

تَقُولُو، 20 خَاطِرَ مَاشِي أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ اللِّي

رَايَحِينَ تَهْدَرُو، الرُّوحَ ُ مَتَاعَ بَابَاكُمُ هَهُؤُ َ

اللِّي

رَأَيْحَ يَهْدَرَ فِيكُمْ.

21 الخو يَسْتَلِّمُ خوه للموت والباباةُ وُلِيدُو، يَوْقِفُو الذَّرَارِيَّ صَدَدَ

مَوَالِيَهُمْ يَ َقْتُلُوهُمْ.

22 نَكُونُو مَكْرُوهِينَ مِنَ النَّاسِ كَامِلَ عَلَى جَالِ

أَسْمِي، بَ َصَحَّ اللَّيِّ يَبْقَاتَابَتَ حَتَّى

لِلْأَخَرِ، هَذَاكَ يَسْتَلِّكَ.

23 كِي يَحْقُرُوكُمْ فِي هَادِ الْمَدِينَةِ، أَهَرَّ بُو

لِلْأُخْرَى، خَاطِرَ نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، مَا تَكْمَلُوشْ مُدَايِنَ إِسْرَائِيلَ

حَتَّى َيُجِي بُنَ الْإِنْسَانِ.

24 التَّابِعَ مَا شِي خَيْرَ مِنَ الشَّيْخِ ُمْتَاعُو وَلَا

الْعَبْدَ خَيْرَ مِنْ سِيدُو،

25 لَازِمَ بَرَكَ التَّابِعِ يُولِّي كِي مَا الشَّيْخِ

ُمْتَاعُو، وَالْخَدِيمَ كِي مَا سِيدُو. وَوَلَا يَسْمَيُو مَوْلَا

الدَّارِ بَعْلَزَ بَوْلَ، كَيْفَاشْ مَا يَسْمَيُوشْ هَكَذَا

نَاسَ دَارُو؟ 26 هِمَّالَا مَا تُخَافُوهُمْشْ، خَاطِرَ

مَا كَانَشْ حَاجَةَ مُدْرِقَةَ مَا تَنْكَشَفُوشْ وَلَا

مُخَبِّيَّةَ مَا تَنْعَرَفْشْ، 27 اللَّيِّ نَقُولُ لِهَوْلِكُمْ

فَالضَّلَامَ، قَوْلُوهُ فَالضُّو، وَاللِّي تَ َسْمَعُوهُ

فَالْوَدُنَّ، بِرَّحَوْبِيهِ فَوْقَ السُّطُوحِ.

28 ما ُتَخَافُوش من اللي ي ُتَقْتُلُو

الدات وما ي ُتَقْدَرُوش ي ُتَقْتُلُو

النَّفْس، ب َ ُتَقْدَرُوش صَحْخَافُو من اللي

يَقْدَرُ يَهْلِكُ النَّفْس والدات في جَهَنَّمَة.

29 ماشي زوج زُواوَش يَنْبَاعُو بصوردي؟ وهَكَدَاك

وَاحِدَ فِيْهُمْ ما يُطِيحِفَالْأَرْض بلا غَرَض

بَابَاكُم.

30 حَتَّى شَعَرَ رَاسَكُم كَامَل َمَحْسُوب،

31 هَمَّالَا ما ُتَخَافُوش، تَسْوَاس كُنْزَ من

زُواوَش بَزَاف.

32 على هَذَا، اللي يَسْتَعْرِفُ بِنِيَّ ق ُتَدَام

الناس، نَسْتَعْرِفُ بِيْهِ أَنَا تَانِي ق

ُتَدَامَبَابَا اللي فَالْسُمَا، 33 ب َ

ُتَدَامَ اللي يَنْكُرُنِي ق ُتَدَام الناس، نَنْكُرُو

أنا تَانِي ق ُتَدَام بَابَا اللي فَالْسُمَا.

34 ما تَحْسَبُوش بِاللي جِيْت ُنْجِيْب السَّلَام على

الأَرْض، ما جِيْتِش

ُنْجِيْب السَّلَام، جِيْت ُنْجِيْب السِّيف.

مَنْ

1

35 خَاطَرَ حَيْثُ نَفَرَقَ بَيْنَ الْإِنْسَانِ وَبَابَاهُ وَبَيْنَ

الطِفْلَةِ وَوِثَامَاهَا، وَبَيْنَ الْغُرُوسَةِ وَغُجُورَتِهَا، 36 وَ

يَكُونُونَ عَدَيَانِ بِنَادِمٍ هُوَ مَهُومٌ نَاسِ دَارِهِ.

37 الَّذِي يُحِبُّ بَابَاهُ وَوَلَدَيْهِ يَمَاهُ كَثَرُ

مَنْ، مَا يَسْتَاهِلُنِي، وَالَّذِي يُحِبُّ

وُلْدَيْهِ وَوَلَدَيْهِ يَسْتَاهِلُنِي، مَا يَسْتَاهِلُنِي،

مَا يَسْتَاهِلُنِي، 38 وَالَّذِي مَا يَرَفُشُ

الصَّلِيبَ مُتَاعًا وَيَتَبَعَنِي، مَا يَسْتَاهِلُنِي.

39 الَّذِي يُحَادِرُ عَلَى خِيَاتِهِ، يَخْسِرُهَا، وَالَّذِي يَخْسِرُ

خِيَاتِهِ عَلَى جَالِي، يَلْقَاهَا.

40 الَّذِي يَسْتَقْبَلُكُمْ يَسْتَقْبَلُنِي، وَالَّذِي يَسْتَقْبَلُنِي يَسْتَقْبَلُ الَّذِي

بَعْتَنِي.

41 الَّذِي يَسْتَقْبَلُ نَبِيَّ خَاطَرَ نَبِيٍّ، يُنَالُ الْأَجَرَ

مُتَاعَ نَبِيٍّ، وَالَّذِي يَسْتَقْبَلُ رَجُلًا صَالِحًا خَاطَرَ

صَالِحًا، يُنَالُ الْأَجَرَ مُتَاعَ وَاحِدٍ صَالِحٍ.

42 وَالَّذِي يَعْطِي كَاسَ مَا بَارَدَ لَوَاحِدٍ مِنْ

هَادِ الصُّغَارِ خَاطَرَ هُوَ وَهُوَ َ التَّابِعِ

مُتَاعِي، نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، الْأَجَرَ مُتَاعًا مَا يُضْنِعُش."

11

كِي كَمَلْ

1

يَسُوعَ يُوَصِّي

التابعين ُمَتَاعُوا

الطَّنَاشِ، بَعْدَ

من تَمَّةٌ

باش يَدْرَسُوا

يَبْرَحُ في

مُدَايِلَهُمْ.

13:11

2:11 مَثْنِ

رَعَوْو َرَّالَوَ اَن

ان

2 ب َر َرَّصَحَ يُوَحْنَا المَعْمَدَانِ كِي سَمَعَ فالحَبَسَ

بُفْعَالِ الْمَسِيحِ، بَعَثَ التابعين

ُمَتَاعُوا

3 يَقُولُو: "أَنْتَ هَهُؤُ َر َاللي رَايَح ُيُجِي، وَلَاو

لَا َر نَسْتَنَّاوَ واحْدَاخُرْ؟"

4 جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ لَهُمْ: "رُوحُو خَبَّرُوا يُوَحْنَا واش

رَاكُم ت َرَّسَمَعُو ثَشُوفُوا:

5 الْعَمِيين رَاهُم يُعَاودُوا يُثُوفُوا، الْكَعَوَانِين يَمَشِيو

مَس َر َرَّفَّم، الْمُرَاضِبَالِيْرَصَ ي َرَّطَهَرُوا،

الطُّرُوشَى ي َرَّسَمَعُوا، الموتَى يَحْيَاو

والبَشَارَةُ تَوَصِّلُ لِلْقُلَالِين.

6 يَا َرَسَعَدَ اللّٰي مَا يِعْنَرَشُ فَيَفِي."

7 وكي راحو، بذا يَسَوِع يَقُول للغاشي على

يُوحَنَّا: "واش خَرَجَتو تَشُوفو فالخُلا؟ قَصَبَة يَهْرَهَا

الريح؟ 8 ب َ َ صَح، واش خَرَجَتو تَشُوفو؟

بِنَادَم لَابَسَ لَبَسَة غالية؟ اللي يلبَسو اللباس

الغالي راهُم في دُيار السلاطَن.

9 ب َ َ صَح واش خَرَجَتو تَشُوفو؟ نَبِي؟ إيه،

نَقُولكُم، وَكُنَر من نَبِي.

10 هَهُو َ َ اللي مَكْتوب عليه: "نَبَعَت

المرسول مُتاعي قَبْلَك، هَهُو َ َ اللي

يُوجَد الطَّر يق قَدَامَك"، 11 نَقُولكُم الصَح،

ما كانش فاللي وَلَدوهُم النسا واحَد ُكْبِير

على يوحَنَّا المَعْمَدان، ب َ َ صَح الصُغِير

في مَلَكُوت السَما ُكْبِير عليه.

12 من وَقَت يوحَنَّا المَعْمَدان حَتَّى لليوم

ومَلَكُوت السَما يَدْيُوهُ بالقُوَّة، وَصُحاب

القُوَّة هومهوم َ َ اللي

يَخَطِّفُوهُ، 13 خَاطَر كَامَل الأنبيَا

والشَر يعة تَنبَأو حَتَّى ليوحَنَّا،

14 وَلَا وَلاَ َحَبِيتَو ت َِّفَهُمُو، هُهُو
 َ إِيلِيَّاَ اللّٰي كَانَ لَارَمَ ُجِي،
 15 اللّٰي عَنَدُو وَدَنِين، غَيْرَ يَسْمَع.

16 لِيَمَنْ نَشَبَهُ هَادِ الْجِيلِ؟ يَشَبَهُ لِدُرَّارِي قَاعِدِينَ فَالْأَسْوَاقِ
 يَكْلَمُوا وَاحِدُخَرِّينَ 17 وَيَقُولُوا: "جَوَقْنَا لَكُمْ وَمَا شَطَحْتَوْشَ، نَوَحْنَا لَكُمْ وَمَا
 بُكَيْتَوْشَ،

18 خَاطَرَ جَا يُوَحْنَا، مَا يَأْكُلُ، مَا يَشْرَبُ
 وَقَالُوا: "فِيهِ شَيْطَانٌ"،

19 جَا بَنُ الْإِنْسَانِ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ وَقَالُوا: "إِنْسَانٌ
 مَّأْهُوفٌ وَسُوكَارَجِي،
 صَاحِبُ الْمَآكَّاسِينِ وَالْخَاطِبِينَ"، ب َ صَحَّ الْعُقْلُ
 يُبَيِّنُ فَعَالُوا."

و ُ ا َ /
 ش

20 دَاكَ السَّاعِ بُدَا يَسُوعُ يُلُومُ فَالْمَذَائِنَ اللّٰي
 نَذَارُوا فِيهِمْ بَزَافَ مَنَالْمُعْجَزَاتِ مُتَاعُو، خَاطَرَ
 مَا تَابَوْشَ:

21 "يَا وَ يَلَّكَ يَا كَوَرَّرَينَ، يَا
 وَ يَلَّكَ يَا بَيْتَ صَيْدَا، خَاطَرَ لَوْ

كان جاو فيصور وصيدا المعجزات اللي
صنّوا عندكم، لو كان راهم تابو من
زّمانبالخيشة والزّماد.

22 على هدا نقوللكم، يوم الحساب، حالة صور
وصيدا ما تكونش واعرةكيما حالتكم.

23 وأنت يا َكفرناحوم، رايحة ت
طّلعى للسمّا؟ لالا، تهبطي حتّى
لمسكّنالموتى. خاطر لو كان جاو في
سدوم المعجزات اللي صنّوا فيك، لو
كانبنّفات لليوم.

12:3

11:24

24 ب َ صَحّ نقوللكم باللي يوم

الحساب، حالة سدوم ما تكونش واعرةكيما
حالتكم [بر](#) َسمّا

25 في داك الوقت، تكلم يسوع وقال: "نسبحاك
يا بابا، ربّ الّوالارض، خاطر حبّيت
هاد الشي على الح َكمّا والفاطنين وكشفتو
للذّراريالصغار، 26 إيه يا بابا، خاطر ه َكّدا
حبّيت.

27 كُلُّ شَيْءٍ أُتْعَطِلِي مِنْ عِنْدَ أَبِي، وَوَاحِدَ
مَا يَعْرِفُ الْإِبْنَ مِنْ غَيْرِ الْآبِ وَلَا وَاحِدَ
يَعْرِفُ الْآبَ مِنْ غَيْرِ الْإِبْنِ وَالَّذِي حَبَّ
الْإِبْنَ يُوَرِّ يَهْوِلُو.

28 أَرْوَاحُ لِلَّيِّ يَا كَامِلَ الْعَيَّانِينَ وَالْمُحْمَلِّينَ،
وَأَنَا نَعْطِيكُمْ الرَّاحَةَ،

29 أَرْقِدُوا الْمَضْمَضَ مُتَاعِي عَلَيْكُمْ، وَاتَعَلَّمُوا مِنِّي
خَاطِرَ أَنَا مُلِيحٌ وَقَلْبِي مُتَوَاضِعٌ، وَتَلَقَّاهُ الرَّاحَةَ
لِنَفْسِكُمْ، 30 خَاطِرَ الْمَضْمَضِ مُتَاعِي سَاهِلٌ
وُحْمَالَتِي خُفِيفَةٌ."

12

/

1 فِي هَذَاكَ الْوَقْتِ، جَازَ يَسُوعُ عَلَى خُوشِ
مَعْرُوسِينَ نَهَارَ السَّبْتِ، جَاعُوا
مُتَاعُوا وَبَدَّاهُ يَ قَطَفُوا فَالْسُبُولَ وَ يَ أَكَلُوا.

2 شَافُوهُمْ الْفَرِيسِيِّينَ، وَقَالُوا لِيَسُوعَ: "التَّابِعِينَ مُتَاعَكَ
رَاهُمْ يُدِيرُوا الشَّيْءَ مَاشِي جَائِزٌ يَنْدَارُ
فَالسَّبْتِ"، 3 قَالَهُمْ هَهُوُ َ: "مَا قُرَّ يَتُوشَ وَاشِ
دَارَ دَاوَدَ كِي جَاعَ هَهُوُ َ وَالَّذِي
مَعَاهُ؟

4 كيفاش نَحَلْ لدار الله وُكَلَوُ الخُبْزِ
المَكْرَسَ اللي ما كان جَايزَ ياكلولا ههُوُ
وَ لَا اللي معاه من غير ُزُجال
الدين بَرَكَ.

5 ووَ لَا َ ما فَرَّ يتوش فالشَرَّ يعة باللي
ُزُجال الدين فالمعَبَدَ يَكْسَرُو السَبَتَ بلاما يَكُونو
خاطبيين؟

6 نَقُولُكُمْ، كَايَنَ هُنَا اللي كُنْزَ من المعَبَدَ.
7 لو كان ُعرَفْتو المَعْنَى ُمَتَاع "نَحَبَ الرَّحْمَةِ ماشي
الضَحِيَّة"، ما كَنْتُوش تُحَكِّمُو على ناس
ماشي خاطبيين؟ 8 خَاطِرَ بَنُ الإنسان ههُوُ
َ سيد السَبَتَ".

9 وبعَدَ يَسُوع من تَمَّةَ وراح لمَجْمَعُهُمْ،
10 وكان تَمَّةَ إنسان ي َ دَو مَثْلُولَة. باش
يَنَّهُم يَسُوع سَقَسَاوَة وقالو: "يُجْوزُ نَشْفِيو

الْمَرَضَى فَالسَبَتَ؟" 11 جاو جاو بَهِبُهُمْ: "شُكُون فيكُمْ
الإنسان اللي لو كان تُكُون عَدُو غير
نَعَجَة وَاحِدَة وَتُطِيح في حُفْرَة ُنْهار السَبَتَ،
ما يَشْدَهاش وَيَجْبِدْها؟ 12 شُحال يَسُوا بِنَادَمَ

كُنْزَ مَنْ نَعَجَةٍ. هَمَّالًا، يُجُوزُ يَنْدَارَ الْخَيْرِ
فَالسَّيِّئَةِ".

13 دَاكَ السَّاعِ قَالَ لِلرَّاجِلِ: "كَسَلَّ يَدَّكَ"، كَسَلَّهَا
الرَّاجِلُ وَبُرَات

صُحُوحَةً كَمَا الْآخَرَى.

رُ / / رُ

14 كِي خَرَجُوا الْفَرِيسِيِّينَ، بُدَاوُ يَنْشَاوُرو بَيْنَاتَهُمْ عَلَى يَسُوعَ كَيْفَاشِي
قُتِلُوهُ.

12:24

12:15

15 عُرِفَ يَسُوعَ بِهَادِ الشَّيْءِ وَبَعْدَ مِنْ تَمَّةٍ
وَتَبَعُوا غَاشِي كُبِيرَ وَشَفَاهُمُ كَامِلًا، 16 وَوَصَّاهُمْ وَوَكَّدَ
عَلَيْهِمْ بَاشَ مَا يَشِيعُوشَ بِيهِ،

17 بَاشَ هَكَذَا
يَنْتَمِ كَلَامَ إِشْعِيَا النَّبِيِّ الَّلِي يَقُولُ:

18 "هَآوْلِيكَ الْخُدِيمِ

مُنْتَاعِي الَّلِي خَيْرَتُو،

خُبِيْبِي الَّلِي سَعَدَتْ نَفْسِي

بِيهِ، نَحَطَّ رُوحِي

عليه، ويخبر

الأمات بالحق.

19 ما يغالب،

ما يعيط، ولا واحد يسمع صوتو

فالزئق، 20 ما يكسرش القصبة

المدققة، وما يطَّفَّيش الفتيلة اللي

تكون تدَّ َخِّن حَتَّى ينصر

الحق، 21 وكامل الأمات يزجاو في أسمو".

وعوَّال

ل

22 داك الساع، جابولو واحد ساكنو شيطان، غمى

وطرش وعَّفَّون، وشفاه ورُجع الأطرش الع

فَّون يهدر ويشوف.

23 كامل الغاشي دهش وقال: "ما يكونش هدا

وليد داود؟"

24 كي الفرَّيسيين سمعو هاد الشي قالو:

"هدا ما راهو يخرج الشياطين غير ببعلزول

رايس الشياطين."

25 ُعرفَ يَسوعَ تَحَمَامُهُمْ وَقَالَ لَهُمْ: "كُلُّ مَمْلَكَةٍ مَقْسُومَةٍ

وَفِيهَا الْإِخَارِجِينَ ضَدَّهَا تَنْهَلُكَ، وَكُلُّ مَدِينَةٍ

وَلَاوَلَا َ دار مَقْسُومَةٍ وَفِيهَا اللَّي

خَارِجِينَ ضَدَّهَا مَا نَنْبَشْ، 26وَوَلَا َ كَانَ

الشَّيْطَانُ يُخْرِجُ الشَّيْطَانَ، رَاهُو خَارِجَ َ ضِدَّ رُوحِ،

كَيْفَاشَهُمَا لَا نَنْبَشْ مَمْلَكَتُو؟ 27وَوَلَا َ

أَنَا رَانِي نُخْرِجُ الشَّيْطَانَ بِعَلَزَ بُول،

وُلَادِكُمْ بَشُكُونٍ يُخْرِجُوهُمْ؟ عَلَى هَذَا هُوْمَهُمْ َ

اللِّي يَحْكُمُو عَلَيْكُمْ.

28 وَلَاوَلَا َ بَرُوحَ اللَّهِ اللَّي رَانِي نُخْرِجُ

الشَّيْطَانَ، هَمَّالًا مَلَكُوتَ اللَّهِ وَصَلَّلَعَنْدَكُمْ.

29 وَلَا َ فَشَكَيْفَاشَ يَقْدَرُ وَاحِدَ يَدْخُلُ لِدَارِ

وَاحِدَ قُوِّي وَيَسْرِقَ ُمَلَاكُو لُوكَانَ مَا يَسَبْ

قَبْلَ يَرْبَطَ هَادِ الرَّاجِلَ الْقُوِّي؟ وَدَاكَ الْوَقْتُ

يَسْرِقُ وَاشْكَايَيْنَ فِي دَارُو؟ 30اللِّي مَا رَاهُوشَ

مَعَايَ رَاهُو ضَدِّي، وَاللِّي مَا يَلْمَشُ مَعَايَ

يُفَرِّقُ.

31 على هَذَا نَقُولُكُمْ: كُلُّ خَطِيئَةٍ وَكُفْرٍ يَتَغْفَرُو

لِلنَّاسِ، بَلْ هَلْ يَصِحُّ الْكُفْرُ ضِدَّ الرُّوحِ
الْقُدُّوسِ مَا يَتَغْفَرُش.

32 اللَّيْ يَقُولُ كَلِمَةً ضِدَّ بَنِ الْإِنْسَانِ

يَتَغْفَرُ لَوْ، بَلْ هَلْ يَصِحُّ اللَّيْ يَهْدَرُ ضِدَّ
الرُّوحِ الْقُدُّوسِ مَا يَتَغْفَرُ لَوْ لَا فِي هَذَا

الزَّمَانِ لَا فَالزَّمَانِ الْجَائِي.

33 دِيرُو السَّجَرَةَ مُلِيحَةً وَالْغَلَّةَ مُتَاعَهَا مُلِيحَةً، وَلَا

دِيرُو السَّجَرَةَ فَاسِدَةً وَالْغَلَّةَ مُتَاعَهَا فَاسِدَةً، خَاطِرُ
مَنْ الْغَلَّةَ نَتَعَرَّفُ السَّجَرَةَ.

34 يَا وُلَادِ الْفُئَاعِي، كَيْفَاش تَقْدَرُو نَقُولُو

حَاجَاتِ مُلَاحٍ وَأَنْتُمْ وَأَنْتُمْ مَشْرَارِينَ؟ خَاطِرُ الْفَمِ

يَهْدَرُ بِالشَّيْءِ اللَّيْ يَخْرُجُ مِنَ الْقَلْبِ.

35 الْبُنَادِمِ الْمُلِيحِ يَخْرُجُ حَاجَاتِ مُلَاحٍ مِنْ كَنْزُو

الْمُلِيحِ وَالْبُنَادِمِ الدُّونِيِّ يَخْرُجُ مِنْ كَنْزُو الدُّونِيِّ

حَاجَاتِ دُونِيِّيَّيْنِ.

36 نَقُولُكُمْ، كُلُّ كَلِمَةٍ بَاطِلَةٍ يَقُولُهَا النَّاسُ يَتَحَاسِبُو

عَلَيْهَا نَهَارَ الْحِسَابِ،

37 خَاطَرَ بِكَلَامِكَ تَنْبِيْنَ صَلَاحَكَ وَبِكَلَامِكَ

تَحْكَمَ عَلَيْكَ رَن

38 دَاكَ السَّاعَ وَاجِبُوهُ شَيْ كُتَّابَ وَفَرَ يَسِيَّيْنَ
وَقَالُو: "شَيْخ، حَابِيْنَ نُسُوفِ

مَارَة

مَنْكَ. 39 جَاوْ بِهَجَاوَ بِهِمْ وَقَالَهُمْ: "جِيلَ دُونِي وَخَايَنَ
يُحُوسَ مَارَة، مَا نَتَّعَطَالُو حَتَّامَارَة مِنْ غَيْرِ
مَارَة يُونَانِ النَّبِيِّ.

40 خَاطَرَ كَيْمَا كَانَ يُونَانِ فِي كَرَشِ حَوْتَة
كُبِيرَة تَلَّتْ أَيَّامَ وَتَلَّتْ لُيَالِي، هَكَذَاكَ يُكُونُ
بُنُ الْإِنْسَانِ فِي قَلْبِ الْأَرْضِ تَلَّتْ أَيَّامَ
وَتَلَّتْ لُيَالِي.

41 رُجَالُ نِيَّوَى رَايَحِينَ يُنْوَضُو فِي وَقْتِ الْحُسَابِ
مَعَ هَادِ الْجِيلِ وَيَحْكُمُو عَلَيْهِ خَاطَرَ هَوْمَهُومِ
تَابُو كِي بَرَحْلَهُمْ يُونَانِ، وَهَاوُ هُنَا اللَّي
كُنَرُ مِنْ يُونَانِ.

42 سَلْطَانَة الْجَنُوبِ تَنْوَضُ فِي وَقْتِ الْحُسَابِ مَعَ
هَادِ الْجِيلِ وَتَحْكُمُ عَلَيْهِ، خَاطَرَ هِيَمِي جَاتِ
مِنْ طَرَفِ الدَّيَا بَاشِ نُسُوفِ الْعُقْلِ مُتَاعِ
سُلَيْمَانِ، وَهَاوُ هُنَا اللَّي كُنَرُ مِنْ سُلَيْمَانِ.

مَی

13:4

ا ا ا

48 جَاوَبَ هَهُوُ ۚ وَقَالَ لِّلِي هَذَرٌ مِّعَاةٍ
 "شُكُونٌ هِيهِيَ ۚ يَمَّا شُكُونٌ هُوْمَهُومُ ۚ

50 خَاطِرَ اللّٰهِ يَذِيرُ مُرَادَ بَابِ اللّٰهِ فَالْسُّمَاءُ، هَٰذَا كَهَٰؤُلُو ۖ خَوِي وَخَتِي
وَبِمَا."

وَوَاوَا ۖ

4وكي كان يزرع، طاحت شو يّة زرّ
بعة على الطرّيق، وجاو الزّوا شو كلاًو ها؛

5 وَطَاحَتْ شَوْ يَّةً عَلَى مُدَارِبَ فِيهِمْ الْحَجَرَ،
وِين مَا كَانَش تَرَابَ بَرَّافَ،

وَبِالْخَفَ نَاضَتْ خَاطَرَ مَا لُقَاتَش
الْأَرْضَ غَامِقَةً، 6 كِي طَلَعَتْ الشَّمْسُ، نُحِرَقَتْ،
وَيَبَسَتْ خَاطَرَ مَا كَانَش عِنْدَهَا الْعُرُوقُ؛ 7
وَطَاحَتْ شَوْ يَّةً مِنْهَا فَالشُّوكُ، طَلَعُ
الشُّوكِ وَخُنَقَهَا؛

8 وَشَوْ يَّةً مِنْهَا طَاحَتْ فَالْأَرْضَ الْمُلِيحَةَ، وَعُطَات
غَلَّةً، وَكَاتِنَ اللِّي

عُطَاتُ مُمِيَّةٍ، وَاحْدُخُرَى سَتَيْنِ وَوَاحْدُخُرَى ثَلَاثَيْنِ.
9 اللِّي عَنَدُو وَدَنِينِ، غَيْرِ يَسْمَعُ."

10 جَاوِ لِيهِ التَّابِعِينَ وَقَالُوا: "وَعَلَّاش تَهْدَرَ مَعَاهُمْ
بِالْمَثَالِ؟"

11 جَاوَبَ هَهُوُ َ وَقَالَ لَهُمْ: "خَاطَرَ أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ

أَتَعْطَالِكُمُ بَاشَ تَعْرِفُو سُرَارْمَلَكُوتَ السَّمَاءِ، بَ
َ َ صَحَّ هُو مَهُومَ َ مَا أَتَعْطَالِكُمُ.

12 خَاطَرَ اللِّي عَنَدُو، يَتَمَّ َ دَلُّو وَ يَنْزَادَلُو،
بَ َ َ صَحَّ اللِّي مَا عَنَدُوشَ، حَتَّى
اللِّي عَنَدُو يَتَنَحَّالُو.

13 على هَذَا نَهَذَرُ مَعَاهُمْ بِالْمَثَلِ، خَاطَرُ شَايِفِينَ

مَا يَشْفُوفُوشْ، وَسَامِعِينَا
 ٓسَمْعُوشْ وَمَا ي ٓفَهْمُوشْ.

14 وَفِيهِمْ تَمَتَّ النَّبُوءَةُ ُمَتَاعُ إِسْعِيَا الَّلِي تَقُولُ:

"قَدْ مَا ت

ٓسَمْعُومَا ت

ٓفَهْمُوشْ، وَقَدْ مَا

تَخْزَرُو مَا

تَشْفُوفُوشْ.

15 خَاطَرُ قَلْبِ هَادِ الشَّعْبِ قُسَا، سَدَّوْ وَدَنِيَّهُمْ، وَغَمَضَوْ

عَيْنِيَّهُمْ،

يُعَوْدُو يَشْفُوفُو

بِعَيْنِيَّهُمْ، وَ ي

ٓسَمْعُو

بِوَدَنِيَّهُمْ، وَ ي

ٓفَهْمُو بِقُلُو

بُهُمْ، وَ يَثُو بُو

وَنَشْفِيهِمْ".

16 ب َ َ صَّحَّ يَا سَعْدَ عَيْنَيْكُمُ، خَاطِرُ
يُشْفَوُ، وَوَدَّيْكُمْ خَاطِرُ ي َ َ سَمَّعُوا.

17 خاطر نفوللَّكم الصَّحَّ، أنبيا وصالحين بزَّاف

تشنهَّأو يُشْفَو واش راكمُتَشْفَو وما

شافوش، وي َ َ سَمَّعُوا واش راكمُ ت

َ َ سَمَّعُوا وما سَمَّعُواش.

18 هَمَّالَا أ َ َ سَمَّعُوا نَتُوا نَتُوا َ َ المَثَلُ ُ مَتَاع
الفَلَّاحُ:

19 كُلُّ مَنْ يَسْمَعُ كَلِمَةَ الْمَلَكُوتِ وَمَا يَفْهَمُشْ،

يُجِي الدُّنْيَا وَيَخْطَفُ الشَّيْءَ الَّذِي تَنْزَعُ فِي

قَلْبِهِ، هَذَا هَهُؤُ َ َ الْمَزْرُوعَ عَلَى الطَّرِ

يق؛ 20 وَالْمَزْرُوعَ فَالْمَذَارِبُ الَّذِي فِيهِمُ الْحَجَرُ،

هَهُؤُ َ َ الَّذِي يَسْمَعُ الْكَلِمَةَ وَبِالْخَفِيفِ بَلْهَا

بِالْفَرَحَةِ، 21 ب َ َ صَّحَّ مَا عَنَدُوش

فِيهِ الْعُرُوقُ، وَمَا يَنْبَشْ، وَغَيْرُ ُ تَجِي الشَّ

دَّة َ َ وَلَاو َ َ الْحُفْرَةَ عَلَى جَالِ الْكَلِمَةِ، يَعْزَرُ؛ 22

ب َ َ صَّحَّ الْمَزْرُوعَ فَالشُّوكُ، هَهُؤُ َ َ

الَّذِي يَسْمَعُ الْكَلِمَةَ، وَهَمَّ هَادِ الدُّنْيَا

وَعُوَايَةِ خَيْرِهَا يَخْتَفُو الْكَلِمَةَ وَمَا تَعْطِيشُ الْغَلَّةُ؛ 23

ب َ َ صَّحَّ الْمَزْرُوعَ فَالْأَرْضُ الْمُلْحِيحَةُ، هَهُؤُ

وَ اللّٰي يَسْمَعُ الْكَلِمَةَ وَ يَفْهَمُ، هُوَ
وَ اللّٰي

يُجِيبُ الْغَلَّةَ، وَاحِدٌ مُّمِةٌ، وَاحِدًا خُرُ سَتَيْنِ وَوَاحِدًا خُرُ ثَلَاثَيْنِ.

وَ // وَ

13:33

13:24

24 وَزَادَ غُطَالَهُمْ مَثَلٌ وَاحِدًا خُرُ وَقَالَ: "مَلَكُوتُ
السَّمَاءِ يَشْتَبَهُ لَوَاحِدُ زَرْعٍ زَرْعٌ مُّزْرَعٌ فَالْحَوْشِ
مُتَنَاعٍ، 25 وَكَيْ كَانُوا النَّاسُ رَاقِدِينَ، جَاءَ
الْعَدُوُّ مُتَنَاعًا وَزَرْعُ الزُّوَالِ فِي وَسْطِ الْقَمْحِ
وَرَاحَ.

26 كَيْ نَاضَتِ الْحَشِيشَةُ، وَجَابَتِ غَلَّةٌ، دَاكِ الْوَقْتُ
بَانَ الزُّوَالُ تَانِي.

27 جَاءُوا الْخَبَّ دَامِينَ مُتَنَاعٍ مَوْلِ الدَّارِ وَقَالُوا:
"يَا سَيِّدِي، مَا شِئَ زَرْعُتُ فَالْحَوْشِ مُتَنَاعٌ زَرْعٌ مُّزْرَعٌ؟
كَيْفَاشْ هَمَمَّا لَا كَائِنٌ فِيهِ الزُّوَالُ؟" 28
جَاءُوا بِهِمْ: "عَدُوُّ اللّٰي دَارِ هَادِ الشَّيْءِ"،
قَالُوا الْخَبَّ دَامِينَ: "تَحَبُّ نُرُوحُنَا مَوَّهٌ؟" 29 جَاءُوا
بِهِمْ: "لَا، تَعُودُوا وَأَنْتُمْ وَأَنْتُمْ تَلْمُزُوا
فَالزُّوَالِ، تَقْلَعُوا الْقَمْحَ مَعَهُ تَانِي،
30 خَلَّيَاهُمْ يَ كَبْرُوفِي زَوْجِ كَيْفَ
كَيْفَ حَتَّى الْحَصَادِ، وَفِي وَقْتِ الْحَصَادِ، نَقُولُ

لِلْحَصَادِينَ: "لَمَّا قَبِلَ الزُّوَالِ وَأَزَرَ بَطْوَهُ
 زُرَّ بَاطِي زُرَّ بَاطِي بَاش
 يَزَّرَقَ، بَ َ صَحَّ الْقَمَحِ
 لَمَّا فَالْمَخْرَزُ مُتَاعِي".

وَإِذَا دَلَّلَ وَوَا َ ة

31 وَعُطِلَهُمْ مُتَلِّ واحدًا خُرُ وقال: "مَلَكُوتِ السَّمَاءِ
 يَشْبَهُ لَحَبَ َ َ َ مُتَاعِ الْخَرْدَلِ، أَذَاهَا بِنَادِمٍ
 وَزَرَعَهَا فَالْحَوْشُ مُتَاعِ، 32 هِيَ الصَّغِيرَةُ فَالزَّرَّ
 يِعَةُ كَامِلٌ، بَ َ صَحَّ كِي تَنُوضُ،
 هِيَ َ النُّعْصَانُهَا كَبِيرَةٌ فَالْحَشَاوَشُ، وَتَوَلَّى َ سَجَرَةٍ
 حَتَّى ُطَيُورِ السَّمَاءِ ُيُجْبَوِ يُذِيرُو ُعَشُوشِ فِي
 ."

33 قَالَهُمْ مُتَلِّ واحدًا خُرُ: "مَلَكُوتِ السَّمَاءِ يَشْبَهُ
 لَحْمِيرَةٍ، أَذَاتُهَا ُمَرَاوِدَاتُهَا فِي ثَلَاثِ كِيلَاتٍ
 ُذَقِيقِ حَتَّى خَمَرَ كُلِّ شَيْءٍ".

13:43

13:34

34 قَالَ يَسُوعُ هَادِ الشَّيْءَ كَامِلًا لِلْغَاشِي بِالْمَثَالِ،
 وَمَا كَانَشَ يَهْدَرُ مَعَاهُمْ بِلا ُمَثَالٍ، 35 بَاش

مَلَكُوتَ بَابَاهُمْ، اللّٰيْعَنَدُو
وَدَنِّين، غَيْرِ يَسْمَعُ".

وَاة وَاوَا
لُ ل ل - َ َ

13:55

13:44

44 مَلَكُوتَ اللّٰهِ يَشْبَهَ لَكَنْزٍ مُّخْبِيٍّ فِي حَوْشٍ،

لُفَاهُ بِنَادَمٍ، خُبَاهُ، وَمِنَالْفَرَحَةِ مُنَاعُو رَاحٍ
وَبَاعٍ كَامِلٍ وَاشٍ عَنَدُو وَشُرَاهُ هَذَاكَ الْحَوْشِ.

45 مَلَكُوتَ اللّٰهِ يَشْبَهَ تَانِي لَتَاخَرٍ، كَانَ يُحَوِّسُ

عَلَى الْجَوْهَرِ الشُّبَابِ،

46 كِي لُفَا جَوْهَرَةٌ غَالِيَةٌ، رَاحٍ بَاعٍ كَامِلٍ

وَاشٍ كَانَ عَنَدُو وَشُرَاهَا.

47 مَلَكُوتَ السَّمَاءِ يَشْبَهُ تَانِي لَشَبَكَةٍ مَرْمِيَّةٍ فَالِبِ

وَحُرٍّ، رَفَدَتْ الْحَوْتَ مِنْكُلٍ نَوْعٍ، 48 كِي تَعْمَرَتْ،

طَلَعُوها لِلشَّطِّ وَقَعَدُو يَلْمَوُ الْحَوْتَ الْمُلْحِ

فَالْفَقَقُوا الْفَاسِدَ يَرْمِيوَهُ.

49 هَكَذَا يَكُونُ فِي الْآخِرَةِ، يُخَرِّجُو الْمَلَائِكَةَ

وَيَفَرِّقُو الْمَشْرَارِينَ عَلَاصَالِحِينَ، 50

وَيَرْمِيوُهُمْ فِي نَارٍ لَاهِبَةٍ قَالُوا

يَا وَيْنَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَغَزَّ السَّنَانُ.

51 فَهَمَّتُو هَادِ الشَّيْءِ كَامِلٌ؟" جَاوَبُوهُ: "إِيْهَ."

52 قَالَهُمْ: "عَلَى هَذَا، كُلُّ كَاتِبٍ يُؤَلِّي تَابِعَ

يَتَعَلَّمَ الشَّيْءَ الَّلِي يُخَصِّن

مَلَكُوتَ السَّمَا يَشْبَهُ لَوَاحِدَ

مُولَى دَارَ،

يَجْبَدُ مِنْ

الْكَنْزِ مُتَاعُو

حَاجَاتُجْدَدَ

وَحَاجَاتِ قَدَمٍ".

53 كِي كَمَلَّ يَسُوعَ هَادِ الْمُثَالِ، رَاحَ مِنْ

تَمَّ! ةَ َ َ عَ

54 وَرَاحَ لِبَلَادُو، وَكَانَ يَدْرَسُهُمْ فِي مُجَامَعُهُمْ،

حَتَّى ذَهَبُوا وَقَالُوا: "مُنِينِجَاهُ هَادِ الْعُقْلَ وَهَادِ

الْمُعْجِزَاتِ؟" 55 مَاشِي هَذَا ُؤَلِيدَ النَّجَّارِ؟ وَمَاشِي

يَمَّاهُ وَاسْمَهَا مَرِيَمَ وَخَاوَتُو يَعْقُوبُو يَوْسَفَ وَسَمْعَانَ

وَيَهُودَا؟

56 وَمَاشِي ُخَوَاتَاتُكَامَلٍ رَاهُهُمْ عَنَدَنَا؟ هِمَّالَا

مُنِينِ جَاهُ هَادِ الشَّيْكَامَلِ؟" 57 وَكَانَ لِيَهُمْ

سَبَبَ عَثْرَةٍ. يَسُوعَ قَالَهُمْ: "مَا يُكُونُ النَّبِيُّ

مَحْفُورٌ غَيْرَ فَيُبْلَدُو فِي دَارُو"،

58 وَمَا دَارَشَ تَمَّهَمُ ُعُجْزَاتِجَزَاتِ بَرَّافَ عَلَى جَالِ

قَلَّةٍ يَمَانُهُمْ.

14

تَوَّاهُ // وَانْ

ان

1 في داك الوقت، سَمِعَ هيرودسَ حاكم الرُّبْعِ بخَبَرِ
يَسُوعَ،

2 وقال للخَّادِمِينَ: "هَذَا يوحَنَّا

المعمَّدان، راهو قام من بين
الموتى، على هَذَا رَاهُمُ يَنْدَارو على ي
وَدَّو المعْجَزات.

3 خَاطَرَ هيرودسَ كان حَكَمَ يوحَنَّا وَكَتَّفُو وَجَّطُو
فالحَبَسَ على جالهيرودِيَّا مَرَّتْ خوه
فيلفيليبسَسَ، 4 خَاطَرَ يوحَنَّا كان يَقُولُ: "ما
يُجوز لكَشْ باش تُكُون مَرَتَكَ".

5 حَبَّ هيرودسَ ي َوَقَّلُو ب َوَصَّحَ
خاف من الغاشي خَاطَرَ كانو يُشوفو
يوحَنَّا بِي.

6 في عيد ميلاد هيرودسَ، شَطَحَت بَنَتْ
هيرودِيَّا وَسَطَ الضِّيافَةِ عَجَبَتْ هيرودسَ، 7 على
هَذَا حُلَّ قَلَّها باليَمِينِ بالي يَعْطِيها واش
تَطَلَّبَ.

8 هِيهِيَ َ بَعْدَ مَا قَرَّاتَهَا يَمَّاهَا قَالَتْلَوْ: "أَعْطِينِي
دُرُكٌ فِي َ طَبْسِي رَاسِ يَوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ".

17 قالوا: "ما عَنَدْنَا هُنَا غَيْرَ خَمْسِ خُبْزَاتٍ وَزَوْجِ حَوَاتٍ"،

18 قَالَهُمْ: "جِيبُوا هُمْلِي اللَّهْنَا."

19 أَمَرَ يَسُوعَ الْغَاشِي بَاشَ ي َقُودُوا عَلَى الْحَشِيشِ، وَخُذَا الْخَمْسَ خُبْزَاتِ الزَّوْجِ حَوَاتٍ وَطَلَّعَ عَيْنِيهِ لِّلسَّمَاءِ، بَارَكَ وَقَسَمَ وَغَطَا الْخُبْزَ لِلتَّابِعِينَ وَالتَّابِعِينَ غَطَاوَهُمُ لِلْغَاشِي.

20 كَلَّوْا كَامِلَ وَشَبَعُوا، وَرَفَدُوا الْأَطْرَافَ الَّتِي بَقُوا: طَنَاشَنَ سَلَّةَ مُعَمَّرَةٍ.

21 النَّاسَ الَّتِي كَلَّوْا كَانُوا وَاحِدَ الْخَمْسِ آلَافٍ رَاجِلَ بُلَا النِّسَاءِ وَالدَّرَارِي.

14:33

14:22

قُورَةُ //

22 تَمَّ تَمَّ، سَيَفَّ يَسُوعَ عَلَى التَّابِعِينَ بَاشَ ي َطَلَّعُوا فَالْفُلُوكَةَ وَي َسَبِّقُوهُ لِلْجِهَةِ الْأُخْرَى بِيَدِمَا هَهُوُ َ يَسْرَحُ الْغَاشِي.

23 بَعْدَمَا سَرَحَ الْغَاشِي، طَلَّعَ لِلْجِبَلِ بَاشَ يَصْلِي عَلَى جِيهِ. كِي طَاحَ اللَّيْلُ، كَانَ وَخَدُو تَمَّةً.

24 كَانَتْ الْفُلُوكَةُ بَعْدَتْ بِرَآفٍ عَلَى الْأَرْضِ،

وَالْأَمْوَاجُ يَضْرَبُونَ فِيهَا، خَاطِرٌ كَانَتْ مُعَاكِسَةً لِلرَّيْحِ.

25 وَقَبْلَ مَا يَطْلُعُ الْفُجْرُ، وَصَلَ يَسُوعُ لِيَهُمُ

وَهُوَ هُوَ َ يَمْشِي عَلَى الْب َ حَرَّ.

26 كِي شَافُوهُ التَّابِعِينَ يَمْشِي عَلَى الْب

َ حَرَّ، تَهَوَّلُوا وَقَالُوا بِاللِّي هَذَا رُوحَانِي، وَمِنْ

الْخَوْفِ، بُدَاوُ يَغِيْطُوا.

27 تَمْ تَمْ كَلَّمَهُمُ يَسُوعُ وَقَالَ: "تَبِقُوا، أَنَا

هُوَ َ، مَا تُخَافُونَ؟".

28 جَاوَبُوا بِطَرُسُ وَقَالَ: "يَارَبَّ، وَلَاوَلَا َ أَنْتَ

هُوَ َ، أَمَرَنِي بِأَش َ نُنْجِلِعُنْدَكَ عَلَى

الْمَا." 29 قَالُوا يَسُوعُ: "أَرْوَاحُ" هُبُطُ بِطَرُسُ مِنْ

الْفُلُوكَةِ وَمُشَا عَلَى الْمَا وَرَاحَعُنْدَ يَسُوعُ.

30 كِي شَافَ الرِّيحَ قُوِي، خَافَ وَغَيْرَ بُدَا

يَعْرِقَ عَيْطُ وَقَالَ: "يَارَبَّ، سَلِّكْنِي"، 31 تَمْ

تَمْ، مَدَّ يَسُوعُ ي َ َ دَو، شَدَّو

وَقَالُوا: "يَا قَلِيلُ الْإِيْمَانِ، وَغَلَّاشَ

شَكَيْتَ؟"

32 وَكِي َ طَلَعُوا لِلْفُلُوكَةِ،

هَدُنَ الرِّيحِ،

33 وَاللِّي كَانُوا فَالْفُلُوكَةُ َسَجَدُوا لِيَسُوعُ وَقَالُوا: "صَحَّ

أَنْتَ بَنُ اللَّهِ".

34 وكى قَطَعُوا الب َوَّحُر، جاو لأَرْض
جَنَسَارَت.

35 كى عَرَفُوا رُجَال هَذَا الْمَكَانَ يَسُوع، بَعَثُوا
لِكَامِلَ الْجَوَايَةِ اللّٰي دَايِر يَنْبَغَتَةً وَجَابُولُو كَامِلَ
الْمَرْضَى، 36 وَطَلَبُوا مَنُّو بَاش يَمَّ َوَّسَو
غِير الْجَلَالُ مُنْتَاع لُبَاسُو وَكَامِلَ اللّٰي م
وَّسَوهُ بُزَاوَكِيمَا لَارَمَ.

15

// َوَّوَا َوَّ

1 ديك الساعة، جاو لِيَسُوعَ فَرِيسِيِّينَ وَكَتَّابَ مِنْ
أَوْرَشَلِيمَ وَقَالُوا:

2 "وَعَلَّاشِ التَّابِعِينَ مُتَاعَكَ يَتَعَ َوَّدَّأُو عَلَى عَادَةِ
الْقَدَمِ، خَاطَرُ مَا يَغْسَلُوشِدِّيَهُمْ قَبْلَ مَا
يَاكُلُوا؟" 3 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "وَعَلَّاشِ أَنْتُمْ أَنْتُمْ
تَانِي تَتَعَ َوَّدَّأُو عَلَى وَصِيَّةِ اللَّهِ عَلِجَالِ
عَادَتَكُمْ؟" 4 خَاطَرُ اللَّهِ قَالَ: "كَرَمَ بَابَاكَ وَ
يَمَّاكَ، وَاللّٰي يَسْبُ بَابَاهُ وَوَلَا لَا َوَّ يَمَّاهُ
يَتَعَاقِبَ الْمَوْتَ"،

5 ب َوَّ صَحَّ أَنْتُمْ أَنْتُمْ َوَّ نَقُولُ:

"اللّٰي يَقُولُ لِبَابَاهُ وَلَا لِيَمَّ َوَّاهُ: "اللّٰي كُنْتَ

قَادِرَنَّاوَنَّاكَ بِيهِ نَمُدُّو هِيبَةَ الرَّبِّ"، 6 ماشي

مَلْزُوم بَاش يَكْرَم بَابَاه وَلَاوَلَا َّ يَمَّاه"،

وَب َّطَلَّتْوَكَلَمَةُ اللَّهِ عَلَى جَالْعَادِنْتُكُمْ.

7 مُنَافِقِينَ، إِشْعِيَا تَنْبَأْ عَلَيْكُمْ مُلِيحٌ كِي قَالَ:

8 "هَادِ الشَّعْبُ يَكْرَمُنِي بِالْفَمِّ، ب َّ

صَحَّ قَلْبُهُمْ بُعِيدَ عَلَيَّ بَرَّافَ،

9 يَعْبُدُونِي فِي بَاطِلٍ وَهُوَ مَوْهُومٌ َ يَعْلَمُونَ
حَاجَاتٍ مِنْ حُكَامِ بَنِي آدَمَ مَاشِي مَنْحُكَّامٍ
اللَّهُ".

10 وَعِيطَ يَسُوعَ لِلغَاشِي وَقَالَ لَهُمْ: "أَسَمِعُوا
وَأَفْهَمُوا،

11 مَاشِي اللَّي يَدْخُلُ فَالْقَمَ اللَّي يُنْجَسُ بِنَادَمَ،
اللَّي يَخْرُجُ مِنْ الْقَمَ، هَذَا اللَّي يُنْجَسُ
بِنَادَمَ"، 12 دَاكَ الْوَقْتُ أَذْنَاوُ التَّابِعِينَ

وَقَالُوا: "رَاكَ عَارَفَ بِاللَّي الْفَرَّيْسِيِّينَ
كَيْسَمَعُوا كَلَامَكَ، مَا عَجِبَهُمْشَ الْحَالُ؟" 13

جَاوَاوُ بِهِيَهُمْ: "كُلُّ نَبْتَةٍ مَا غُرْسَهَا شَ

بَابَا السَّمَوِي نَنْقَلَعُ،
خَلِّتُوهُمْ، عَمِيَّيْنَ يَفُودُوا عَمِيَّيْنَ. 14

لَوْ كَانَ عَمِيَّيْ يَفُودَ عَمِيَّيْ،
فِي زَوْجِي طِيحُو فِي
خُفْرَةٍ. 15 قَالُوا بَطْرُسُ: "فَسَرَلْنَا

هَادِ الْمَثَلُ"،

16 قَالَ يَسُوعُ: "أَنْتُمْ مَنُتُمْ َ تَانِي حَتَّى لَدُرْكَ
مَا فَهَمْتُمْشَ؟

25 وهي جات، َسَجَدَتَّلُو وَقَالَتْ: "يا رَبِّ، عاوَّيَّ"،

26 جاوَبَ هَهُوُ َ وَقَالَهَا: "ماشِي ُمَلِيح ناخدو الخُبْز ُمَتَاع الدراري ونزَمِيو هَلْكَالاب الصغار"، 27
 قَالَتْلُو: "إيه يا رَبِّ، ب َ َصَّح الْكَلاب الصغار ياكلو من الْفَتات اللببُطِيح من ميدة سيادُهُم"، 28 هَمَّالَا جاوَبَ يَسوع وقالَّهَا: "آه يا ُمرا، إيمانك ُكبير، يندارلك الشياللي حَبِيبِيه"، وُشفا بَنَّتْها في هَدِيكَ الساعة.

رَر آ ف ر ا ر ا ر َ و و َ َ

29 راح يَسوع من تَمَّة وِجا لَشَطْ بِحَرَ الْجُلِيل وُطَّلَع للجبَل وَقَعَدَ تَمَّة.

30 وِجا ليه غاشي ُكبير ومعاَهُم َكَعوانين

وَعَمَّيين وَمَثْلولين وُعُفَاقْنَه وَمَرَضِي واحْدُخَرين

بَرَّاف، حَطَّوَهُم عَنَد رَجَلِيه وهُوهُو َ

شَفَاهُم، 31 حَتَّى سَتَعَجَب الغاشي بَرَّاف

وهو موهُوم َ يَشُوفو الْعُفَاقَة يَهْدَرُو، المَثْلولين يَبِيرَاو،

وَالْكَعوانين يَمَشِيو مَس َ َ َقَّمَّ وَالْعَمَّيين يَشُوفو

وَسَبَّحُو إِلَه إِسْرَائِيل.

32 عَيْطَ يَسُوعَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُوا وَقَالَهُمْ: "غَاضِنِي هَادِ

الْغَاشِي بِرَأْفَ خَاطَرِ عِنْدَهُمْ ثَلَاثَ أَيَّامٍ
وَهُوَ مَوْهُومٌ ۚ بَاقِيَيْنِ مَعَايَ وَمَا عِنْدَهُمْ شِوَاشِ

يَاكُلُوا، وَمَارَانِيشِ حَابِ نُخْلِيَهُمْ يَزُوحُوا

صَايِمِينَ يُغُودُوا يُطِيحُوا فَالْطَّرِيقَ" 33 قَالُوا لَوْ

التَّابِعِينَ: "وَيَنْ نَلْقَاوُ فِي هَادِ الْخَلَا خُبْزَ

يَكْفِي بَاشِ يَشْبَعُ غَاشِيكِي مَا هَذَا؟" 34 قَالَهُمْ يَسُوعُ:

"سُحَالُ مَنْ خُبْزَةُ عِنْدَكُمْ؟" قَالُوا: "سَبْعَةُ وَشَوَا

يَّةُ حَوَاتٍ

صَغِيرٍ."

35 وَأَمَرَ يَسُوعَ الْغَاشِي بَاشِ ي ۚ قَعَدُوا

فَالْأَرْضِ.

36 شَدَّ السَّبْعُ خُبْزَاتِ وَالْحَوَاتِ، وَبَعْدَمَا حَمَدَ، قَسَمَ الْخُبْزَ وَعُطَاهُ

لِلتَّابِعِينَ وَهُوَ مَوْهُومٌ ۚ فَرَّقُوهُ لِلْغَاشِي.

37 كَامَلَ كُلُّوا وَشَبِعُوا، وَرَفَدُوا التَّابِعِينَ سَبْعَ سَلَالٍ

مُعَمَّرَيْنِ بِطُرَافِ الْخُبْزِ اللَّيْلِ بَقَا.

38 اللَّيْلِ كُلُّوا كَانُوا رَبْعَ آلَافٍ رَاجِلَ بِلَا

النَّسَا وَالذَّرَارِي.

39 وَبَعْدَ مَا سَرَّحَ الْغَاشِي، طَلَعَ يَسُوعُ

فَالْفُلُوكَةَ وَرَاحَ لِحَوَايَةِ مَجْدَانِ.

3:16 مَتَّى

وَوَاوًا وَوَوًا

5 وكي قَطَعُوا التَّابِعِينَ لِلجِئَةِ الأُخْرَى مُتَاعِ الوَادِ،
نَسَاوِي نَسَاوِي ٢٢ دِيُو مَعَاهُمْ الخُبْزُ.

6 قَالَهُمْ يَسُوعُ: "حَلَّوْ عَيْنَكُمْ وَرَدُّوْ بِالْكُمِ مِنْ
الْخُمَيْرَةِ مُتَاعِ الْفَرَسِيَّانِ الصَّدُوقَيْنِ" 7، التَّابِعِينَ خَمَمُوا

في قُلُوبِهِمْ وَقَالُوا: "خَاطَرَ مَا أَدَّتِنَاشِ
الْخُبْزِ".

8 ُغُرِفَ يَسُوعَ وَاشْ كَانُوا يَخْمَمُو وَقَالَ: "وَعَلَّاشِ

رَاكُمُ تَخْمَمُو فِي قُلُوبِكُمْ يَا قُلُلَ الْإِيمَانِ، بِاللَّي

مَا عِنْدَكُمُشِ الْخُبْزُ؟ 9 مَا زَالَ مَا ت

فَهَمُوشِ وَمَا تَشْفَاوُشِ الْخَمْسَ خُبْزَاتِ مُتَاعِ

الْخَمْسَ الْآفِرَاجِلَ وَشَحَالِ مِنْ سَلَّةِ أَدَّتِيو، 10 وَو

لَا لَا سَبْعَ خُبْزَاتِ مُتَاعِ الرَّبِّ بَعِ الْآفِ

وَشَحَالِ مِنْ سَلَّةِ أَدَّتِيو؟

11 كَيْفَاشِ مَا ت فَهَمُوشِ بِاللَّي مَاشِي

عَلَى الْخُبْزِ اللَّي قَلْنَاكُمُ رَدَّوْ بِالْكُمُ

مِنَالْخُمِيرَةِ مُتَاعِ الْفَرَّيْسِيِّينَ

وَالصَّدُوقِيِّينَ؟" 12 دَاكِ السَّاعِ فَهَمُو بِاللَّي مَاشِي

عَلَى الْخُمِيرَةِ مُتَاعِ الْخُبْزِ اللَّي قَالَ رَدَّوْ

بِالْكُمُ بِالصَّحَّ مِنْ التَّعْلِيمِ مُتَاعِ الْفَرَّيْسِيِّينَ

وَالصَّدُوقِيِّينَ.

دَّة ُؤُسُ ُؤُسُ

13 كِي رَاحَ يَسُوعَ لِحَوَايَةِ قَيْصَرِيَّةِ

فِيلِيبُّسَ، سَقَسَا التَّابَعِينَ مُتَاعُو وَقَالَ:

"على خُساب الناس، واش يُكون بُن الإنسان؟"

14 جاوبوه: "كاينَ اللي يُقولو يوحنا المعمدان، واحدُخَرين إيلياً، وواحدُخَرين إرميا ولا واحد من الأنبياء"، 15 قاللَهُم: "وأنتوم أنتوم، شُكون تُقولو باللي أنا؟"

16 جاوبَ سَمعان بطرُس وقال: "أنتَ المسيح بُن الله الح َّي"،

17 جاوبَ يسوع وقالو: "يا سعدك

يا سَمعان بَن يونا، خاطر ماشي اللِّحْم والدم اللي بيؤلك هاد الشي

ب َّ صَح بابا اللي فالسما. 18 وأنا نقولك باللي أنتَ بطرُس

(بطرُس معنتها َحَجَرَة) وعلى هاد

الحَجَرَة تَبني َكنيسة وبيان جَهَنمة ما

ي َّ قَدروش عليها.

19 نعطيك مُفاتيح ملكوت السما، اللي

تربطو على الأرض يُكون مربوط فالسما،

واللي تحلّو على الأرض يُكون

مَحلول فالسما."

20 دَاك السَّاعَ أَمَرَ التَّابِعِينَ
 مُتَاعُوا مَا يَقُولُوا لِحَتَّى وَاحِدًا بِاللَّي
 هَهُؤُ َ الْمَسِيحِ.

وَوَعَّوُ

21 وَمِنْ هَذَاكَ الْوَقْتِ بُدَا يَسُوعَ يَدْرُسُ
 التَّابِعِينَ مُتَاعُوا بِاللَّي لَأَزَمَ يُزَوِّجُهُمْ لِسَلِيمَ وَيَنْعَ
 َ َ دَدَبَ بَرَّافَ عَلَى يَدِ الشُّيُوخِ وَر
 يَوْرِيَّ اسَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكَتَّابِ، وَيُنْقَلُ وَفَالْيَوْمِ
 التَّالِثَ يَقُومُ.

22 جَبَدُوا بِطُرُسَ عَلَى جِيهِ وَبُدَا يُلُومُ فِيهِ
 وَ يَقُولُ: "يَا رَبِّ، حَاشَا مَا يَصْرَاكَ هَادِ
 الشَّيْءَ،"

23 دار يَسُوع وقال لِبَطْرُسُ: "روح عَلِيَّ يا

شيطان، أَنْتَ تَعْتَرِّنِي، خَاطَرَتْخَمَامَكَ مَاشِي تَخَمَام

اللَّهُ، تَخَمَامَكَ تَخَمَام بَنِي آدَمَ." 24 دَاكَ الْوَقْتُ

قال يَسُوع لِلتَّابِعِينَ مُتَاعَوْ: "إِيلا َحَب وَاحِدَ

يُجِيبُنْبَعْنِي، لَازِمَ يَنْكُرُ نَفْسُو، يَرْفَدَ

صُلَيْبُو وَيَنْبَعْنِي، 25 إِيه، خَاطَرُ اللَّي يَحَب

يَسْلُوكَ ُحَيَاتُو يَخْسَرَهَا، بَ َ صَحَّ اللَّي

يَخْسَرُ ُحَيَاتُو عَلَى جَالِي يَلْقَاهَا.

26 وَاش يَسْتَفَاد بِنَادَمَ لَوْ كَانَ يَرْبَحُ الدُّنْيَا

كَامِلَ وَيَخْسَرُ نَفْسُو؟ وَلَا وَاشِيقْدَرُ يَمْدُ بِنَادَمَ

بَاش يَرْبَحُ نَفْسُو؟ 27 خَاطَرُ بَنُ الْإِنْسَانِ رَآيَح

يُجِي فِي مَجْدِ بَابَاهُ مَعَ الْمَلَائِكَةِ

مُتَاعُو، وَدَاكَالْوَقْتُ يُجَازِي كُلُّ وَاحِدَ عَلَى

حُسَابِ فَعَالُو.

28 نَقُولُكُمُ الصَّح، مِنْ اللَّي رَاهُمُ

هُنَا، كَايِنَ اللَّي مَا

يُدْوَ قَوْشُ الْمَوْتِ قَبْلَمَا يُشْوَفُو

بَنُ الْإِنْسَانِ جَاي

فَالْمَلَكُوتِ مُتَاعُو."

17

ل

1 سَتَ أَيَّامٍ مِنْ بَعْدَ، أَدَا يَسُوعَ مَعَا

بَطْرُسُ وَ يَعْقُوبُ وَ يوحَنَّا خَوْهُوَ طَلَعَهُمْ

وَحَدَّهُمْ لَجَبَلٍ عَالِي.

2 وَتَبَّ ذَلَّ قَدَامَهُمْ، وَضُوا وَجْهَهُ كِي الشَّمْسِ

وَوَلَّوْا خَوَايجُو بُيُوضَا كِيالنَّور.

3 وَهَامَ وَينَ ضَهَرُولَهُمْ مُوسَى وَإِيلِيَّا يَهْدَرُو

مَعَ يَسُوعَ.

4 نَطَقَ بَطْرُسُ وَقَالَ لِيَسُوعَ: "يَا رَبِّ، مُلِحِ

لَوْ كَانَ نَكُونُو هُنَا، وَوَلَّا لَحَبِيتَ، نُذِيرُ

هُنَا تَلَّتْ خَيْمَ، وَاحِدَةً لِيكَ، وَاحِدَةً لِمُوسَى

وَوَاحِدَةً لِإِيلِيَّا".

17:17

5:17 مَثْنِ

5 وَمَابِيدَ كَانَ هَهُؤُ َ يَهْدَرُ، هَاوُ وَينَ

سُحَابَةُ ضَاوِيَةٍ ضَلَلَتْ عَلَيْهِمْ وَصُوتُ

مِنَالسُّحَابَةِ يَقُولُ: "هَذَا ُؤَلِيدِي الْخُثِيبِ اللَّي

هُوَ فَرَحْتِي، أَسَمَّعُولُو".

6 كِي سَمَعُو التَّابِعِينَ، طَاحُوا سَاجِدِينَ وَخَافُوا بَرَّافَ.

7 أَدْنَا يَسُوعَ، مَسَّهُمْ وَقَالَ: "نُوضُو وَمَا ُخَافُوشَ"،

8 طَلَعُوا عَيْنِيَهُمْ وَمَا شَافُوا حَتَّى وَاحِدًا مِنْ

غَيْرِ يَسُوعَ وَحَدُو.

17 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ: "جِبِلَّاءُ إِيْمَانٍ وَمُعَوِّجٌ،
لَوْ قَتَلْنَا نَبَقًا مَعَاكُمْ؟ لَوْ قَتَلْنَا نَرْفَدَكُمْ؟ جِبِلِّي الْوَلَدِ
الَّذِي هُنَا."

17:27

17:18

18 هَـ دَدَّ يَسُوعُ الشَّيْطَانَ وَخَرَجَ الشَّيْطَانُ مِنَ
الْوَلَدِ، وَبَرَأَ الْوَلَدَ فِي هَذِيكَ السَّاعَةِ بِأَلَدَاتِ.
19 أَوْ مَبْعَدَ رَاوِ التَّابِعِينَ عِنْدَ يَسُوعَ وَقَالُوا عَلَى
جِيهِ: "وَعَلَّاشٌ مَاقْدَرْنَا شَ مَا قَدَرْنَا شَ حُنَّا نَخْرَجُو

الشَّيْطَانَ؟" 20 قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: "عَلَى جَالِ قَلَّةٍ
إِيْمَانَكُمْ. نَقُولُ لَكُمْ الصَّحْحَ، لَوْ كَانَ عِنْدَكُمْ إِيْمَانٌ
قَيْسَ حَبَّةٍ الْخَرْدَلِ، لَوْ كَانَ تَقُولُوا لِهَادِ
الْجِبْلِ، رُوحٌ مِنْ هُنَا لِلْهِيْمِيْرُوحِ، وَحَاجَةٌ
مَا تَكُونُ مُحَالٌ عِنْدَكُمْ.

22 كِي تَلْمُؤُ التَّابِعِينَ فَالْجَلِيلِ، قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: "رَاوِ

قُرْبِ يَنْسَلَمَ بَنَاءَ الْإِنْسَانِ لِي دَيْنَ بَنِي آدَمَ،

23 وَ يَ قَتَلُوهُ بَ صَحَّحَ فَالْيَوْمِ
التَّالِيَةِ يَقُومُ." وَالتَّابِعِينَ حَزَنُوا بَرَأَفَ.

٢٤ / // ٢٥

24 كِي رَاوِ لَكْفَرْنَا حَوْمِ، جَاوِ الْمَ كَاسِينَ لِبَطْرُسَ وَقَالُوا: "سَيَدُكُمْ
مَا يَخْلُصُشَ الْغُرَامَةَ؟" 25 قَالَ: "إِيْهِ." وَكِي رَاوِ الدَّارِ، سَبَقُوا يَسُوعَ
وَقَالَ: "وَاشِ رَايَكَ يَا سَمْعَانَ؟ سَلَاطِنُ الْأَرْضِ، مِنْ عِنْدِ مَنْ يَدَّيْ

الْغُرَامَةُ وَلَا الْجَزَايَةَ؟ مَنْوَلَاهُمْ وَوَلَا لَا مِّنَ الْبِرَاوِيَّةِ؟" 26 جاو بو
بَطْرُسُ: "مِنَ الْبِرَاوِيَّةِ." قَالُوا يَسُوعُ: "هَمَّالَا ُؤُلَادِ الْبَلَادِمَاشِي
مَلْزومين بيها.

27 ب َ َ صَّحَّ بَاش مَا نَعْتَرَوْهُمْش،
روح للب َ َ حُرَّ وَأَرَمِي الصَّنَّارَةَ، وَالْحَوْتَةَ اللَّيْتِطَلَّعْ
الأولى أَجْبَدَهَا، وَغَيْرِ تُحَلَّلَهَا فَمَهَا، تَلَقَّا ذُرَاهِمَ
قيس ما نُخَلِّصُوا الْغُرَامَةَ أَنَا وَيَّاكَ. أَدِيَهُمْ
وَأَعْطِيَهُمْ قيسي وقيسكَ"

9:18

1:18 مَثْنٍ

18

١ - ل - ُ ُ ت ت // ُ

1 في هَدَيْكَ السَّاعَةَ، جاو التَّابَعِينَ لِيَسُوعَ
وَقَالُوا: "شُكُونُ هُوَ الْكُبِيرُ
فِيْمَلَكُوتِ السَّمَاءِ؟" 2 عَيْطَ يَسُوعَ لَوَاحِدَ
الْوَلَدِ الصَّغِيرِ، حَطَّوْ فِي
وَسَطَهُمْ،

3 وَقَالَ: "نَقُولُ لَكُمُ الصَّحَّ، لَوْ كَانَ مَانْتَبَّ دَلُوش وَتَوَلَّيْو كِيما
الدَّرَارِي

الصَّنَّارِ، مَا ت َ
دُخُلُوش لِمَلَكُوتِ السَّمَاءِ، 4 خَاطَرَ اللَّي يَصْغَرُ رُوحُو
كِيما هَادِ الْوَلَدِ يَكُونُ هَهُو َ الْكُبِيرِ
فِي مَلَكُوتِ السَّمَاءِ، 5 وَاللِّي يَسْتَقْبَلُ وَلَدَ

مَنْ

xciii

10 رَدُّوْ بِالْكُفِّ تَحَقَّرُوْا وَاحِدًا مِنْ هَادِ

الْصُّغَارَ، خَاطَرَ نَقُولُ لَكُمْ الْمَلَائِكَةُ مُتَاعُهُمْ

فَالسُّمَّا يُشَوِّفُو دَائِمًا وَجَهَ بابا

اللي فالسما.

12 وَاِش رَايْكُمْ، لَوْ كَانَ يُكُون عِنْدَ رَاِجَلٍ

مُمَيَّنٌ خُرُوفٌ، وَيَتَّبِ َحَرٌّ وَاحِدَمَنْهُمْ،

ما يُخْلِشُ التَّسْعَةَ وَتَسْعِينَ الْآخَرِينَ فَالْجَبَالَ وَيُزَوِّجُ

يُحَوِّسَ عَلَى الْيَتْبَحَرِ؟

13 ولو كان يَلْقَاهُ، نَقُولُكُمُ الصَّح، يَفْرَحُ بِهِ

كُتِرَ مِنْ فَرَحَتْهُ بِالتَّسْعَةِ وَتَسْعِينَ الِلي مَا

تَبَحَّرَ وَش.

14 وَهَكَذَا تَانِي، مَاشِي مُرَاد بَابَاكُم الِلي فَالْسُما

بَاشْ يُضَيِّعْ وَاحِدًا مِنْ هَادِ

الصُّغَارُ

وَوَو

ك

15 ووَلَا َّ غُلْطَ فَيْكُ خَوْكُ، رُوحَ وَلُومُو

بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ هُوَ بَرَكَ، وَلَاوَلَا َّ

سَمِعَ لَكَ رُ بَحْتَ خَوْكُ،

16 ب َ َ صَّحَّ ووَلَا َ ما
 سَمْعَلْكَشْ، أَدِّي معاك واحدَ ووَلَا َ
 زوج باش نُكُونَالِدَعَوَة بشهادة زوج شُهود
 ووَلَا َ ثَلَاثَة.

17 وَلَا ما حَبَش يَسْمَعْلَهُمْ، قول للكَنْيَسَة، ولو كان
 ما يُحْبَش يَسْمَعْلُكَنْيَسَة تاني، يُولِّي عِنْدَكَ
 كي الكافَر وَلَا َ الم َ سُمَاكَاس.

18 نَقُولُكُمُ الصَّح، اللي تَنْزَرَّ بطوه على الأرض
 يُكُون مَرْبُوط فال واللي تُحَلَّوْه على الأرض
 يُكُون مَحْلُول فالسُما، 19 ونُزِيد نَقُولُكُمُ الصَّح،
 إِيلا نَقَاهُمُو زوج مِنْكُم على الأرض باش
 ي َ طَلْبُو حَاجَة، اللي ي َ طَلْبُو ه،
 يَوْصَلُّلَهُمْ مِنْ عِنْد بابا اللي فالسُما،

27 شَفَقَ سِيد هَاد الخُدِيم وَطَلَقُو وَسَمَحُوا الدِّين.

28 وَكِي خَرَجَ هَاد الخُدِيم، ثَلَاثًا مَعَ وَاحِدًا

مِنْ الخ دَّامِينَ اللَّي يَخْدَمُو مَعَاهُ كَانَ

يُسَالِلُو مُيَتَن دِينَار. شَدَّو وَخَنَقُو وَقَالُوا: "رَدَّلِي

وَاش نَسَالَلُكَ"، 29 رُكِعَ الخُدِيم اللَّي يَخْدَمُ

مَعَاهُ وَحَلَّلُو وَقَالَ: "أَصْبِرْ عَلَيَّي وَنَرُدَّكَ كُلَّشِي."

30 ب َ َ َ صَحَّ هَهُو َ مَا حَبَسَ

وَرَا ح ُزْمَاهُ فَالْحَبَسَ حَتَّى يَرُدَّ الدِّين.

31 وَكِي شَا فَو الخ دَّامِينَ اللَّي يَخْدَمُو مَعَاهُ

وَاش صَارَ، حَزَنُو بَرَّافَ وَرَا حُو كَاو لِسِيدَهُم

كَامَلْ وَاش صَرَّا،

32 دَاك السَّاعَ عَيَّلُو سِيدُو وَقَالُوا: "يَا الخُدِيم

الدُّونِي، سَمَحْتُكَ كَامَلْدِينُكَ كِي حَلَّيْتِي، 33 مَا كَانَشْ

لَا زَمَ عَلَيْكَ أَنْتَ تَانِي تَشَفَّقَ عَلَى صَاحِبِكَ

كِي مَا شَفَقَتْ

عَلَيْكَ

أَنَا؟" 34 تَغَ َ َ شَسْ سِيدُو وَسَلَّمُو لِي يَغَ َ َ دَبَّو حَتَّى يَرَّ َ َ جَّعَ

كَامَلْ الدِّين اللَّي كَانَ عَلَيْهِ.

35 وَهَكَذَا تَانِي يَذِيرُكُمْ بَابَا السَّمَاوِي لَوْ كَانَ كُلُّ وَاحِدٍ فِيكُمْ مَا

يَسَمَحُشْ مِنْ كُلِّ قَلْبُو لَخُوهِ."

19

اُؤاج واُ ق

1 وكي كمل يسوع هاد الكلام، راح من
الجليل وجا لجواية اليهودية مور

واد الأردن.

2 تبّعوا غاشي كبير وشفاهم تمة.

3 وجاوا ليه الفر يسيتين باش يجزّ بّوه وقالو: "يجوز للراجل باش

يطلّقمرّتو على كاش سبة؟" 4 جاو بهم ههؤو وقال: "ما قر يتوش باللي

الخالق فالبديّة دار الراجل والمرأ؟

5 وقال: "على هدا، يخلّي الراجل باباه و يّمّاه و يلصق في مرّتو

والزوجيوّلّيو دات واحدة" 6 وهكدا ما يز يدوش يكونو زوج ب ّ

صّح دات واحدة، همّالا اللي لاقاهالله مالازمّش يفرّقو بنّادم." 7

قالولو: "هممّالاّلا وعلاش آمر موسى باش يتمّد للمزّا ورقة طلاقوت

طّلق؟"

16:19

8:19 مثنى

8 قاللهم: "على جال قساوة قلوبكم اللي

سمّحلكم موسى باش تطلقونساكم، ب ّ

صّح فالأصل ما كانش هكدا، 9 ونقوللكم،

اللي يطلّق مرّتو من غير سبة الزنا

و ينز ّوَج بواحدخرى راهيزني."

10 قالوا التابعين مُتَاعُوا: "إِلاَّ كَانَ هَكَذَا أَمَرَ
الْراجِلَ مَعَ الْمَرْءِ، هَمَّا لَا خَيْرَ لَوِ الْوَاحِدَ مَا
يَبْزُ بَزَّ وَجْش" 11 قَالَهُمْ: "مَا شِى كَامِلَ ي
قَدَّرُوا يَ قَدَّرُوا هَادِ الْكَلَامِ، غَيْرَ الَّذِى
مَعْطَيْنَاهُمُ الَّذِى يَ قَدَّرُوا هَادِ، 12 خَاطَرَ كَانِ
الْمَخْصِيَّيْنَ الَّذِى زَادُوا هَكَذَا مِنْ كَرْشِ
يَمَاهُ، وَكَانِ الْبَرْدُ وَهُمْ النَّاسَ مَخْصِيَّيْنَ وَكَانِ
الَّذِى رَدُّ رُوحَهُمْ مَخْصِيَّيْنَ عَلَى جَالِ
مَلَكُوتِ السَّمَاءِ. الَّذِى يَقْدَرُ يَقْدَرُ غَيْرَ يَقْدَرُ."

عَزَا زَارِي

13 دَاكِ الْوَقْتُ جَابُولُوا زَارِي صُغَارُ بَاشِ يُذِيرُ
يَ قَدَّرُوا عَلَيْهِمْ وَ يَصْلُحُ عَلَيْهِمْ
قَدَّرُوا الْتَابِعِينَ زُفَاوَ عَلَيْهِمْ.
14 بَ قَدَّرُوا صُحَّ يَسُوعَ قَالَ: "خَلِّو
الزَّارِي الصُّغَارَ وَمَا تَمْنَعُهُمْشَ يُجِبُوا
لَعْنِدِ خَاطَرَ مَلَكُوتِ السَّمَاءِ الَّذِى بِحَالِهِمْ"،
15 وَدَارِ يَ قَدَّرُوا عَلَيْهِمْ وَرَاحَ مِنْ تَمَّةٍ.

16 وجا ليه واحد وقال: "شيخ، واشن ههُو
 َ المُلِيح اللي نُديرو باش نُكُونَلِلِي الحَيَاة
 الدائمة؟"

19:28

19:17

17 قالو: "وَعَلاش تَسْقُسِينِي عَلَى المُلِيح؟ المُلِيح واحد
 بَرَكَ، وَلَاوَلَا َ حَيَّيْتَدْخُلْ لِلْحَيَاة، طَبَقْ
 الْفَرَايِضَ" 18، قالو: "واش من الْفَرَايِضَ؟" قال
 يَسُوع: "ما تَقْتُلْش، ما تَرْنِيش، ما
 تَسَرَقْش، ما تَشْهَدْش شَهَادَةَ الزور، 19 كَرَمْ
 بَابَاكَ وَيَمَّاكَ وَحَب قُزَيْبِكَ كَيْمَا نَفْسَكَ."
 20 قالو الرَّاجِل: "هَدُو كَامَلْ عَمَلْتُهُمْ، واش
 مازال يُخ َصَّنِي؟"

21 قالو يَسُوع: "إِيلا حَيَّيْت تُكُون كَامَلْ،
 رُوح وَبِيع مُلَاكَكَ وَأَعْطِ لِلْفُقَلَالِين وَ
 يُكُون عِنْدَكَ كَنْز فَالْسَمَا، وَأَرْوَاخ
 تَبْعَنِي." 22 كي سَمَعَ الرَّاجِل هَاد الْكَلَام
 رَا حُزْزِينَ خَاطِرْ كَانَ عِنْدُو
 مُلَاكِبَرَّاف.

23 وقال يَسُوع لِلتَّابِعِين مُتَاعُو: "نَقُولْ لَكُمُ الصَّح،
 صُعِيب عَلَى الْمَرْفَةِ بِاشِيْدْخُلْ لِمَلَكُوتِ السَّمَا.

مَتَّى C

مَتَّى

24 ونَقُولُ لَكُم تَانِي، سَاهِلَ عَلَى الْجُمْلَ بَاش ُيَجُوز
مِن النُّقْبَةِ ُمُتَاعَ بَرْة كُنْزَمِن المَرْفَةِ بَاش
يَدْخُلُ لِمَلَكُوتِ اللَّهِ." 25 وَكِي سَمَعُوا التَّابِعِينَ هَاد
الشَّي، سَتَعَرَبُو بَرْأَفَ وَقَالُوا: "هَمَّالَا ُشْكُونَالِلِي
يَقْدَرُ يَسْأَلُكَ؟" 26 شَافَ فِيهِمْ يَسُوعَ وَقَالَ لَهُمْ:
"هَاد الشَّي ُمُحَالٌ عِنْدَ النَّاسِ بَ َ
صَحَّ عِنْدَ اللَّهِ حَتَّى حَاجَةٌ مَاهِي ُمُحَالٌ." 27
دَاكَ الْوَقْتُ جَاوَبَ بَطْرُسُ وَقَالُوا: "هَنَا ُخْنَا
خَائِنَا كُلُّ شَيُوتَبْعَاكَ، وَاشْ تُكُونُ
دَعَوَتْنَا؟" 28 قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: "نَقُولُ لَكُمُ الصَّحَّ، فَالْوَقْتُ
وِين يَتَّج َدَدُ كُلِّ شَي، كِي

29:19 مَتَّى

7:20

يُكُونُ بَنُ الْإِنْسَانِ قَاعَدَ عَلَى عَرْشِ الْمَجْدِ
ُمُتَاعُو، أَنْتُمُ اللَّي تَبْعَتُونِي تُكُونُونَ تَانِي قَاعِدِينَ
عَلَى طُنَّاشِنَ عَرْشِ ُتَحَاكِمُوا الْعَشَائِرَ الطَّنَّاشِ ُمُتَاعِ
إِسْرَائِيلَ.

29 وَكُلُّ مَنْ خَلَاخَ لَا َ عَلَى
جَالِ أَسْمِي ُذْيَارِ وَلَاوَ لَا َ خَاوَةٌ وَو
لَا لَا َ ُخَوَاتَاتِ وَو لَا لَا َ بَابَاتِ وَو لَا لَا َ
يَمَّاتِ وَلَاوَ لَا َ ُذُرَارِي وَو لَا لَا َ
ُخَوَاشِ، يُنَالُ قَيْسُهُمْ ُمَيَّةَ مَرَّةً وَ يَوْرَتِ
الْحَيَاةِ
الدَّائِمَةِ، 30 بَرْأَفَ الْأَوَّلَانِي َيِّنَ اللَّي

ci

الأولانياءولاني َينين".

l ll ö ô

7 قالو: "خَاطَرٌ حَتَّى وَاحِدَ مَا خَ".
 ٥٥ دَمْنَا. "قَالَهُمْ: "رُوحُ أَنْتُمْ تَانِيْلِدَالِيَةِ مُتَاعَى."

8 وكي طاح الليل، قال مول الدالية للوكيل
 مُتَاعو: "عَيْطٌ لِلْخِ َّ دَامِينُوا عَطِيلُهُمُ الْخُلَاصُ مُتَاعُهُمْ،
 أَبَدَا مِنْ الْأَخْرَانِيَّيْنِ حَتَّى لِلْأُولَانِيَّيْنِ." 9
 جَاوُ مُتَاعِ الْخَمْسَةِ مُتَاعِ الْعَشِيَّةِ وَأَدَّوْ كُلُّ وَاحِدَ
 دِينَار،

10 وَجَاوُ الْأُولَانِيَاوَالْأُولَانِيَّيْنِ حَاسِبِينَ ي َّ دَيَّوْ
 كُنْزَ، ب َّ صَحَّ أَدَّوْ هُوْمَهُمْ َّ
 تَانِي كُلُّ وَاحِدَ دِينَار.
 11 وَكِي كَانُو ي َّ دَيَّوْ فَالْدِرَاهَمَ، كَانُو يَدْزَمُو
 عَلَى مَوْلِ الدَارِ،

12 وَ يَقُولُو: "هَذَوُكَ الْأَخْرَانِيَّيْنِ خَدَمُو غَيْرِ
 سَاعَةً وَاحِدَةً وَسَاوِيَتْهُمْ بَيْنَا
 ُحْنَا اللَّيْ حَمَلْنَا الْقَسْوَةَ مُتَاعِ النَّهَارِ وَالسَّخَانَةَ".

13 جَاوَبَ مَوْلِ الدَارِ وَقَالَ لَوَاحِدَ فِيْهُمْ: "صَاحِبِي،
 أَنَا مَا ضَلَمْتُكَش، مَا شِي تَفَاهَمْتَ مَعَايَ عَلَى
 دِينَار؟ 14 أَدَيَّ شَيْكَ وَرُوحَ، رَانِي حَابِ نَمْدُ
 لِهَادِ الْأَخْرَانِي كِي مَا أَنْتَ،

15 وَوَلَا لَآ مَا ُجُوزْلِيْش نَذِيرِ بِشَيِّ
 وَاش نَحْبَ؟ وَوَلَا لَآ مَا عَجَبْكَش الْحَالِ
 اللَّيْنَا ُمْلِيْح؟"

16 هَكَذَا الْأَخْرَانِيَّيْنِ يُولِيُو الْأُولَانِيَاوَالْأُولَانِيَّيْنِ
 وَالْأُولَانِيَّيْنِ يُولِيُو الْأَخْرَانِيَّيْنِ.

وَوُوعََّوُ

17 كي كان يسوع طالع لأورشليم، أذاً
التابعين مُتاعو في طُنّاش علسجيه وقاللهم فالطر
يق:

18 "رانا طالعين لأورشليم، وبن الإنسان رايح
يتسلم لريلر ي اساس رجال الدين
والكتاب، ويحكمو عليه
بالموت، 19 ويسلموه للكفار باش يتمسخروبيه
ويجلدوه و ي ي صلبوه، وفاليوم
التالتيقوم"

29:20

20:20 مَثْنَى

اَوَّلُ وَا

20 داك الوقت، قربت لعندو يمّة وُلاد زز
بيديدي مع وُلادها وسجدتتطلب متو حاجة.
21 قاللها: "واش تحبي؟" قالتلو: "امر باش ي
فعدو وُلادي هـو في زوجفالمكوت متاعك،
واحد على اليمنى متاعك والآخر على
اليسرى".

22 جاوب يسوع وقال: "ما راكمش عارفين واش
راكم ت طلبو، ت ففرو وتشربو

الكاس اللي راني رايح نشرّ بو؟" قالولو: "ن
 ّّقدرو".

23 قاللهم: "صَح رايحين نشرّ بو كاسي، ب ّ

صَحّ ألقعاد على يُميني ولّاو لا ّ
 عليّساري، ماشي أنا اللي نقدر نم
 ّّدو، وما يّمدّ غير للي بابا
 وجدهولو".

24 كي سمعو التابعين العشرة، تغ ّّسشو من
 الخاوة الزوج.

25 عي ّ ّطلّهم يسوع وقال: "راكم عارفين

بالي رياصري ّاس الأمّات يتسلّطو عليهم والكبار
 يسيطرو عليهم، 26 ما لازمش يكون هكدا عندكم،
 ب ّ صَحّ اللي يحب يوليّ الكبير
 فيكم، لازم يكون خديمكم، 27 واللي يحب يكون
 الأ ّ ّول فيكم، لازم يكون عبدكم.

28 كيما جا بنّ الإنسان ماشي باش
 يخدموه ب ّ صَحّ باش هو يخدم

و يَعْطِي ُخَيَاتُو

فَدْيَةِ لِبَرَأَفَ "زَوْجَ

أَوْ

29 كِي كَانَ يَسُوعُ وَالتَّابِعِينَ ُمُتَاعُو
خَارِجِينَ مِنْ أَرِيحَا، تَبَعُوا غَاشِي ُكَبِيرَ،

21:7

20:30

30 وَهَامَ وَبَيْنَ زَوْجِ عَمَّيْنِ كَانُوا قَاعِدِينَ
عَلَى َطَرْفِ الطَّرِيقِ، سَمِعُوا بِاللَّيْسُوعِ كَانِ
جَائِزًا وَبَدَاوُ يَعِيطُ وَ يَقُولُ: "سَيِّدَنَا، يَا
وُلِيدَ دَاوُدَ، أَشْفَقْ عَلَيْنَا" 31 زُفَا عَلَيْهِمُ الْغَاشِي
بَاشِ ي َّسُكْتُو، ب َ
صَّحْ هُوْمَهُومَ َ بَدَاوُ يَعِيطُ كَثَرًا وَ
يَقُولُ:

"سَيِّدَنَا، يَا وُلِيدَ دَاوُدَ، أَشْفَقْ عَلَيْنَا"

32 خُبَسَ يَسُوعُ، عِي َّ َّطَلَّهُمْ وَقَالَ: "وَأَشْ
حَبِّتُوا نَذِيرَ لَكُمْ؟"

33 قَالُوا لَهُ: "سَيِّدَنَا، يَنْحَلُّو عَيْنِنَا"،

34 شَفَقَ يَسُوعُ، مَسَّ عَيْنَيْهِمْ وَتَمَّ تَمَّ شَافُوا
وَتَبَعُوهُ.

21

|| َوَرورَ

1 وكى قَرَّ بَو لأورَشَلِيم وجاو لبیت فاجي عَنَد
جُبَل الزیتون، بَعَثَ یَسوعَ زوج تابعين،

2 وقاللَهُمْ: "أَدْخَلُوا لِلدَّشْرَةِ اللّٰی مُقَابِلَتُكُمْ وَتَمَّ تَمَّ

تَلَقَّوْا حُمَارَةً مَّرْبُوطَةً مَعَهَا حُمَارٌ صَغِيرٌ، حَلُولُهُمْ
الرَّابَّاطُ وَجِبْيُوهُمْ لِي.

3 وَوَلَا َ كَاشَ وَاحِدَ قَالَهُمْ حَاجَةً، قُولُوا
بِاللّٰهِ الرَّبِّ يَسْحَقُهُمْ، وَتَمَّ تَمَّ يَمَيِّعَتُهُمْ."

4 هَادِ الشَّيْءَ صَرْفًا بَاشَ يَتَحَقَّقُ كَلَامُ النَّبِيِّ
اللّٰهِ قَالَ:

5 "قُولُوا لِبَنَاتِ صَهْيُون: هَاوَلِيكَ سَلْطَانُكَ جَايَ لِيكَ،
مَتَوَاضِعٌ، رَاكِبَةٌ عَلَى حُمَارَةٍ، وَحُمَارٌ صَغِيرٌ وَزَلِيدٌ
حُمَارَةٍ."

6 رَاوِ التَّابِعِينَ وَدَارُوا وَاشْ أَمْرُهُمْ يَسُوعُ،

7 وَجَابُوا الْحُمَارَةَ وَالْحُمَارَ الصَّغِيرَ وَحَطُّوا عَلَيْهِمْ
خَوَائِجُهُمْ وَرَكَّبُوهُ يَسُوعُ.

17:21

8:21 مَتَّى

8 الْكَثْرَةُ مِنَ الْغَاشِيِّ كَانُوا يَفْرَشُونَهُ خَوَائِجُهُمْ عَلَى

الْأُطْرَاقِ، وَوَاحِدٌ خَرَّ يَتَكَفَّلُ بِقَطْعِ طَعْمٍ

عُصَانٍ مِنَ السَّجَرِ وَ يَفْرَشُونَهُ.

9 الغاشي اللي كانو سابقين واللي كانو يَنْبَعُو
في يَسُوع كانو يَعِطُّو و يَقُولو:

"أَوَّصْنَا لَوْلِيد دَاوُدَ، مُبَارَكُ الْجَاي بِأَسْمِ الرَّبِّ، أَوَّصْنَا
فَالْعَلَالِي"

10 وكى دَخَلَ يَسُوع لَأُورُشَلِيمَ، كَامَلَ الْمُدِينَةَ
تَهَوَّلَتْ وكانو يَقُولو:

"شُكُون هَذَا؟"

11 والغاشي كان يَقُول: "هَذَا يَسُوع النَّبِيُّ، مِنْ

الناصرَة فَالْجُلِيل."

12 دَخَلَ يَسُوع لِلْمَعْبَدِ، وَحَاوَزَ كَامَلَ اللي كانو

يَبِيعُو وَيَشْرُو تَمَّةً، وَقَلْبَ الْمِيدَاتِ مُتَاع

اللي يَبِّ دَلُّو الدَّرَاهِمَ وَالْكُرَاسَاتِ مُتَاع اللي

يَبِيعُو الْحَمَامَ، 13 وَقَالَهُمْ: "مَكْتُوب: دَارِي رَايْحَةَ

نَنَسَمَّا دَارِ الصَّلَاةِ، وَأَنْتُمْ رَدَّيْتُمْهَا غَارَ

لِلسَّرَّاقِينَ."

14 جَاوِ لِيهِ عَمَّيِّينَ وَكَعَوَانِينَ فَالْمَعْبَدِ
وَشَفَاهُمْ.

15 كِي شَافُو رِيرِيَّاسَاسَ رُجَالِ

الدِّينِ وَالْكِتَابِ الْعَجَائِبِ اللي

دَارُهُمُ الدَّرَارِي اللي كانو يَعِطُّو

فالمعبدَ و يُقولو: "أو
 َصَنَّا لَوْلِيَد دَاوَدَ"، مَاعْجَبُهُمْش
 الحال، 16 وقالولو: "راك تسمَع واش
 راهُم يُقولو؟" قاللَهُم يَسُوع: "إِيه،
 عَمْرَكُمَا قُرَيْتو باللي: خَرَجْتَ تَسْبِيح
 من فَم الذَّراري واللي
 يَرْضَعُو؟" 17 وَخَلَاهُم وَخَرَجَ من
 المَدِينَة لِبَيْت عَنِيَا وَبَات تَمَّةً/ L

- َ َ َ

21:26

21:18

18 الصُّباح، كي كان يَسُوع رَاجِعَ لِلْمَدِينَة، جاع.
 19 شاف كَرَمَة وَاحِدَة فَالْطَّرِيقَ، راح لِيهَا
 ب َ َ صَحَّ لُفَا فِيهَا غَيْر
 الْوَرُقُوقَالَ لَهَا: "حَتَّى غَلَّةً مَا تَزِيد تُخْرُجُ مِنْكَ
 لِلدُّوَامِ"، وَتَمَّ تَمَّ يَبْسُتَ الْكَرْمَة.
 20 كي شافو التَّابِعِينَ هَذَاكَ الشَّيْءَ، سَتَعَجَبُوا وَقَالُوا:
 "كَيْفَاشْ يَبْسُتَ السَّجَرَة تَمَّ تَمَّ؟" 21 جَاوَبَ يَسُوع
 وَقَالَ لَهُمْ: "نَقُولُ لَكُمُ الصَّحَّ، لَوْ كَانَ عِنْدَكُمُ إِيمَانُ
 وَمَاتَشْ َ َ كُوشْ، مَاشِي بَرَكَ تُذِيرُوا واش نُذَارُ

مَثْنِ

cix

لهاد الكَرَمَة، ب َ َ صَّحَّ لو كان
نَقُولو لهادالجبل، أَتَقَلَّعْ وَأَتَزَّما فالب
وَحر، هاد الشي يَصْرَا، 22وكامل واش ت
طَلَبو فالصَّلَاة بالإيمان، ثَنَالوه."

ع َ ُ َ َ َ ع

23 راح يَسَّوع للمَعْبَد، وكي كان يَدْرَسْ
جاو ليه ريري َاسَّاس ُزْجال الدينوشيوخ
الشَّعْب وقالو: "بواش من الحُكْمَة راك نُذِير
هاد الشي، وَشكون
عَطَّلَك هاد

الحُكْمَة؟" 24 جَاوَبَ يَسَّوع وقاللَّهُم: "وأنا تاني
نَسْقَسِيكُم حاجة واحدة، ووَلَا لَّا َ فُلْتُو لِي عَلَيْهَا
نَقُولُكُم أَنَا تاني بواش من الحُكْمَة نُذِير
هاد الشي، 25 مَعْمُودِيَّة يُوَحَّنَّا، مَنِين جات؟ من
السُّمَّا وَلَا من النِّاس؟" ثَنَّاوَرُو
بِينَاتُهُم وقالو: "لو كان نَقُولو من السُّمَّا، يَقُولُنَّا:
وَغَلَّاش هَمَّا لَا مَا آمَنَّا تَوَشْبِيه؟" 26 ب َ
صَّحَّ لو كان نَقُولو من النِّاس، ُخَافُو
من الغاشي خَاطَر كَامَل يَحْسَبُو يُوَحَّنَّا نَبِي."

35:21

27:21 مَثْنِ

27 وجاو بو يَسَّوع وقالو: "ما راناش
عارفين." قاللَّهُم هَهُو َ تاني:

"أنا تانيمًا نَقُولُ لَكُمُش بواش
من الحُكْمَة نُذِير هاد الشي."

وَاجُّو د

28 "واش رايكُم، واحِدَ الرَّاجِلَ كان عَنَدُو زوج
وُلُود، راح لِلأَوَّلَانِيو قالو: "يا وُلَيْدِي، روح أَخَذَم
اليوم فالدالية"، 29 جَاوَبَ الوَلَدُ وقال: "ما
رانيش حاب"، ب َ َ صَحَّ أومبَعَد نَدُم
وراح.

30 وراح لِلتَّانِي وقالو كيما قال لِلأَوَّلَانِي، ب
َ َ صَحَّ هَذَا جَاوَبَ وقال:
"ماعليهيا سيدي"، ب َ َ صَحَّ ما
راحش.

31 شُكُون فِيهِمْ فِي زوج دار مُرَاد البَابَة؟"

قالو: "الأَوَّلَانِي. قالَ لَهُمُ يَسُوع: "نَقُولُ لَكُمُ الصَّح، الم
َ َ كَاسِين والزَّانِيَات ي َ َ سَبَقوكُم
لَمَلَكُوتِ اللَّهِ، 32 خَاطَر جَا لِيكُم يوحَنَّا فِي
طَر يَق الصَّلَاح وما أَمَنَتُوش بيه، ب
َ َ صَحَّالْم َ َ كَاسِين والزَّانِيَات
أَمَنُو بيه، وَأَنْتُمْ وَأَنْتُمْ َ كِي شَفَقُو هاد
الشي، ما تَبَتُّوش مَنبَعَد وَأَمَنَتُو بيه.

وَوَعَدَ الْغُرَّةَ //

33 أَوَّ سَمْعُ مَثَلٍ وَاحِدًا خُزْ كَانَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ

مولى دار، سَنِ دَالِيَةِ وَدَارِ زَرْبٍ سَائِرٍ دَائِرٍ
عليها، وَخَفَرَ فِيهَا مَعْصِرَةٌ وَبُنَا بُرْجٌ وَخَلَّاهَا
لِفَلَاحِينِ وَسَافِرٍ.

34 كِي قَرَبَ وَقَتِ الْغَلَّةِ، بَعَثَ الْخ

وَدَّامِينَ مُتَاعُوا لِلْفَلَاحِينَ بَاشِ يَ دَّيَوِ
غَلَّةِ الدَالِيَةِ.

35 الْفَلَاحِينَ حَكَمُوا الْخَ وَدَّامِينَ، وَاحِدَ ضَرٍ

بُوهِ، الْآخِرُ قَتَلُوهُ وَالتَّالْتَرَجَمُوهُ.

22:1

21:36

36 زَادَ بَعَثَ خَ وَدَّامِينَ وَاحِدُ خَرِينَ كُنَزٍ

مِنْ الْأَوْلَانِيَّيْنِ، وَدَارُولَهُمْ كَيْفَكَيْفَ.

37 مِنْ بَعْدِ، بَعَثَهُمْ وَوَلِيدُو وَقَالَ: "وُلِيدِي

يُقَادِرُوهُ"،

38 بَ وَصَّحَ الْفَلَاحِينَ كِي شَافُو الْوَلْدَ

قَالُوا بَيْنَاتَهُمْ: "هَذَا هَهُؤُ وَ اللَّي يَوْرَتِ،
هَيَّا

نَ وَوَلِيدُو وَوَلِيدُو وَوَلِيدُو وَوَلِيدُو

وَوَلِيدُو وَوَلِيدُو وَوَلِيدُو وَوَلِيدُو، 39

وَحَكَمُوهُ وَزَمَاوَهُ بَرًّا مِنْ

الدَالِيَةِ وَقَتَلُوهُ.

40 كي يُولِّي مول الدالية، واش يُذِير لَهْدُوك
الْفَلَّاحِينَ؟"

41 قالولو: "رَاحِ يَقْتَلْ هَدُوك المَشْرَارِين قُنْيَلَة

شِينَة وَيُخْلِي الدَالِيَةَ لَفَلَّاحِينَ وَاحْدُخْرِين
يَعْطِيلُولو الغَلَّةَ فِي وَقْتِهَا".

42 قاللَهُمَّ يَسُوع: "عَمُرَكُم مَا قُرَيْتُو فَالْكُتُوب:

"الْحَجَرَة الّلي مَا قَبَلُوها سَالْبَنَّا يِين هِيهِي َ الّلي
وَلَّات َحَجَرَة الوَّوَّصْل، هَاد الشّي جَا
مِنْ عِنْد الرَّبِّ وَهُوَ شَيْعُجِيب عِنْدَنَا"

43 عَلَى هَذَا نَقُولُكُمْ بِالّلي مَلَكُوتُ اللَّهِ رَاحِ

يَتَنَحَّالُكُمْ وَيَتَمَدَّ لَأُمَّة ً تُجِيبُ الغَلَّةَ ْمُتَاعُو، 44

الّلي يُطِيح عَلَى هَاد الْحَجَرَة يَتَدَقَّدَف وَالّلي
تُطِيح عَلَيْهِ ت َدَّرَسُو".

45 كي سَمَعُو رِيَّاسِرِيَّاس ُزْجَال الدِين وَالْفَر

يَسِيَّيْنِ الْمُتَال ْمُتَاعُو، عَرَفُو بِاللِيكَان يَهْدَر عَلَيْهِمُ،

46 وَكَانُوا يُحَوِّسُو يَحْكُمُوهُ ب َصَّحْ خَافُو
مِنْ الْغَاشِي خَاطَرُ كَانُوا حَاسِبِينُو نَبِي.

22

سُور / ن

1 زاد يَسُوع هَدَرْلَهُم بِالْمُتَال وَقَالَ:

2 "مَلَكُوتِ السُّمَّا يَشْبَهَ لِسُلْطَانِ دَارِ عَرَسِ لُولِيدُو،

3 وَبَعَثَ الْخَ دَّامِينَ مُنَاعُو يَغِيطُو لِي كَانُو

مَعْرُوضِينَ لِلْعَرَسِ وَهُومَ مَاحَبَّوشِ يُجَيَّو.

4 زَادَ بَعَثَ خَ دَّامِينَ وَاحْدُخُرِينَ وَقَالَ: "قُولُو

لِلْمَعْرُوضِينَ: "الْوَلِيْمَةُ مُنَاعِيرَانِي وَجَدَّتْهَا وَالْفُرَادِ

وَالزَّوَايِلَ السُّمَّانَ مُنَاعِي نَدْبُحُو وَكُلُّ شَيْ رَاهُو

وَاجِدًا، أَرَوَا حُو لِلْعَرَسِ." 5 بَ صَحَّ

الْمَعْرُوضِينَ مَا عُبَاوَشَ بِالْعَرَضَةِ وَرَا حُو، وَاحَدَ

لِلْحُوشِ مُنَاعُو وَالْآخُرُ لِلتِّجَارَةِ مُنَاعُو، 6

وَالْبَاقِيِينَ حَكَمُو الْخَ دَّامِينَ مُنَاعِ السُّلْطَانِ، هَانُوهُمُ

وَقَتَلُوهُمُ.

7 زَعَفَ السُّلْطَانُ وَبَعَثَ الْعَسْكَرَ مُنَاعُو وَقَتَّلَ هَدُوكَ

الْقَتَّالِينَ وَحَرَقَ مَدِينَتَهُمُ.

8 أَوْ مَبَعَدَ قَالَ لِلْخَ دَّامِينَ مُنَاعُو: "الْعَرَسُ رَاهُو

وَاجِدًا بَ صَحَّ الْخَ دَّامِينَ مُنَاعُو، كَانُو مَعْرُوضِينَ

مَا سَتَاهَلُو هَشَ.

9 هَمَّالًا رُو حُو لِلطُّرْقَانِ، وَكَامَلَ الْخَ دَّامِينَ مُنَاعُو، تَلَقَّاهُمُ

أَعَرَّضُوهُمُ لِلْعَرَسِ."

10 خَرَجُو هَدُوكَ الْخَ دَّامِينَ لِلطُّرْقَانِ وَلَمَّوْ كَامَلَ

الْخَ دَّامِينَ مُنَاعُو، مَشَرَّارَ يَنْوَمَلَا حَ، وَتَعَمَّرَ الْعَرَسُ

بِالضُّيَافِ.

11 كِي دَخَلَ السَّلْطَانُ يَثُوفَ الضَّيَافِ، شَافَ تَمَّةً

وَاحَدَ الرَّاجِلَ مَاشِيلاً بَسَ لُبَاسَ الْعَرَسِ، 12

قَالُوا: "صَاحِبِي، كَيْفَاشَ دَخَلْتَ الْهَنَّا بُلَا مَا

تُكُونُ بِلُبَاسِ الْعَرَسِ؟" بَقَا الرَّاجِلَ سَاكَتْ.

13 دَاكَ السَّاعِ قَالَ السَّلْطَانُ لِلْخَـَّ دَامِينَ: "أَرَرَّ بَطُولُورَجْلِيهِ وَي

دَّيْهُو أَرْمِيوَه

22:24

22:14

فَالضَّلَامَ بَرَّآ وَيْنُ يُكُونُ الْبُكَآ

وَعَزَّ السَّنَانِ. 14 خَاطَرَ الْمَعْرُوضِينَ

بَزَافَ بَ َ َ صَحَّ الْمُخْتَارَ

يْنِ قُلَالٍ! َ سَوَّعَ

15 دَاكَ السَّاعِ رَا حَوَالْفَرَ يَسِيَّيْنِ يَتَشَاوَرُوا مَا بَيْنَاتُهُمْ كَيْفَاشَ يَرْقُوي

بِكَلَمَةٍ،

16 وَبَعَثُوا التَّابَعِينَ مُتَاعَهُمْ مَعَ الْهِيَرُودُوسِيَّيْنِ يَقُولُوا:

"شَيْخَ، رَانَا عَارِفِينَ بِاللِّي أَنْتَ حَقَّانِي، وَتَعْلَمُ

طُرُقَ يَقُ اللَّهُ عَلَى خُسَابِ الْحَقِّ، مَا

تُخَافُ حَتَّى

وَاحَدَ وَمَا تُنْذِرُشَ الْوُجُوهَ.

17 قَوْلَانَا هَمَّالَا، وَاشْ رَايْكَ. َ يُجُوزُ نُخَلِّصُوا الْجَزَّ

يَةَ لَقَيْصَرَ وَلَاوَلَا َ لَا؟"

مَتَّى

CXV

18 ُعرفَ يَسوعَ شَرَهُمُ وقال: "وَعَلَّاشَ رَاكِمُ تُجَرِّ

بُوفِيَّ يَا مُنَافِقِينَ؟

19 وَرَّ يُولِي الدَّرَاهِمَ الَّتِي يُخْلَصُونَ بِهِمُ الْجَزْ

يَةَ." أَعْطَاوَلُو دِينَارَ.

20 وقالَ لَهُمُ: "مُتَاعَ مَنْ هَادَ التَّصَوِّيرَةَ وَهَادَ

الْكُتَيْبَةَ؟"

21 قالوا: "مُتَاعَ قَيْصَرَ"، دَاكَ السَّاعِ قالَ لَهُمُ: "هَمَّالًا،

أَعْطِيو لِقَيْصَرَ شَ ِيقَيسَرَ، وَلِلَّهِ شَ

ِيَّ لِلَّهِ."

22 كِي سَمَعُوا سَتَعَجِبُوا، وَخَلَاوَةٌ وَرَاحُوا.

/ /

23 فِي هَذاكَ النُّهَارِ، جَاوَ لِيهِ الصَّدُوقِيَّيْنِ الَّتِي يَقُولُوبِالَّتِي مَا كَانَتْ الْقِيَامَةَ

وَسَقَسَاوَةَ،

24 وقالوا: "شَيْخُ، مُوسَى قَالَ: لَوْ كَانَ يُمُوتُ وَاحِدَ

مَا عَنَدُوشَ الذَّرَارِيِّ، لَأَزَمَ عَلَى خَوْهَ يَنْزَ

وَجَ بَمَرَّتُو وَيُنْذِرُ دَرْدَرَ بِيَّةً لَخَوْه.

37:22

25:22 مَتَّى

25 كَانُوا عَنَدَنَا سَبْعَ خَاوَةٍ، وَتَزَ

وَجَ الْأَوَّلَ وَمَاتَ:

وَكِي مَا عَنَدُوشَ الذَّرَارِيِّ خَلَا

مَرَّتُو لَخَوْه، 26 وَهَكَذَا صُرَا

لِلثَّانِي، وَالثَّالِثَ حَتَّى لِلسَّابِعِ.

28 فَالْقَالِ قِيَامَةُ، ۞ شُكُونٌ فَالسَّبْعَةُ الَّتِي تَكُونُ هَذِيكَ

أَدَّأَوْهَا."

تَعَرَّفُوا لَا الْكُتُبَ وَلَا الْقُدْرَةَ اللَّهُ.

وَوَجَّوْ بِیْهُمُ، ب َ صَّحَّ یُکُونُو کِ

فَالسُّمَّا.

لِيَكُـمُ اللّٰهِ يَقُولُ:

إِلَهَالْحَيَّ َّيِّنْ".

اَضَا-

الصدّوقَيْنِ، تَلَامِيوْ فِي مَدْرَ َبُوحَدَ.

باش يُجَرِّبُو:

36 "شيخ، أما ههؤو َ الْفَرَضُ الْكَبِيرُ فَالْشَّرُّ يَعة؟"

37 جَاوِبُو يَسُوعَ: "تَحَبُّ الرَّبِّ إِلَهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ مِنْ كُلِّ تَحَمُّلِكَ.

23:4

22:38

38 هَذَا هُوَ َ بِالْفَرَضِ الْكَبِيرِ وَالْأَوَّلِ.

39 ب َ َ صَحَّ كَايْنُ الْتَانِي كَيْمَا هُوَ: تُحَقِّقُ يَنْكَ كَيْمَا نَفْسُكَ.

40 كَامِلُ الشَّرِّ يَعة وَالْأَنْبِيَا مَبْنِيَّيْنِ عَلَى

هَادِ الزَّوْجِ فَرَايَضُ" // َ وَدَاوَدَ

41 كِي كَانُوا الْفَرَايِضِيَّيْنِ مَتَلَايِمِينَ، سَقَسَاهُمْ يَسُوعَ،

42 وَقَالَ: "وَأَشْرَايَكُمُ الْفَرَايِضِيَّيْنِ؟ ُؤَلِيدُ مَنْ هُوَ؟" قَالُوا: "ُؤَلِيدُ دَاوَدَ".

43 قَالَهُمْ: "هَمَّالَا كَيْفَاشْ دَاوَدَ بِالرُّوحِ يَعْطَلُو" رِبَر َبِيَّيْ" وَ يَقُولُ:

44 "قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي: "أَقْعُدْ عَلَى يُمِينِي حَتَّى نَحْطَ عَدِيَانِكَ َتَحْتَرَجَلِيكَ؟" 45 إِيْلَا كَانَ دَاوَدَ يَعْطَلُو رِبَر َبِيَّيْ، كَيْفَاشْ هَمَّالَا َيُكُونُ ُؤَلِيدُو؟"

مَتَّى

وَحَتَّى وَاحِدَ مَا

قَدْرُ يُجَاوِ

بُو بَكْلَمَةٍ وَمِنْ

هَذَاكَ الْيَوْمَ،

وَاحِدَ مَا

زَادَ قَدْرُ يَسْقُطِيهِ

فِي حَاجَةٍ.

23

رَدُّوْ - ُ
اَلْبَابِ وَارَوَا َ

1 أَوْ مَبْعَدَ، كَلَّمَ يَسُوعَ الْغَاشِي وَالْتَابِعِينَ مُنَاعَوُ،

2 وَقَالَ: "الْكُتَّابُ وَالْفَرَ يَسِيَّيْنَ قَعَدُوا عَلَى كُرْسِي

مُوسَى،

3 هَمَلًا دِيرُوا وَطَبَّقُوا كُلَّ شَيْءٍ يَقُولُوا هَلْ كُنْ،

بَ َ صَحَّ مَا تُدِيرُوا وَاشْتَدِيرُوا.

خَاطَرُ يَقُولُوا وَمَا يَطَبَّقُوا.

4 يُحْزَمُوا حُمَالُ تُقَالُ وَوَاغِيرِينَ لِلزُّفُودِ وَ

يُحْطَوُهُمْ عَلَى كُتَّافِ النَّاسِ وَهُوَ مَوْهُومٌ َ

مَا يُحْبَوُّشُ يَزْغَدُوهُمْ بِصَبْعِهِمْ،

5 وكاملَ يَدْبِرُوهُمْ يَدْبِرُوهُمْ بِاشِيشُوهُمْ النَّاسَ. يَدْبِرُو
عَصَا صَب

عَرَا ض وَيَطْوُلُو جَلالَ لِبَاسِهِمْ،

6 وَيَحْبَوِي َقَعْدُو مَعَ ِالأُولَيْنِ فَالْوَلِيَمَاتِ
وَالْكَرَاسَا ِالأُولَيْنِ فَالْمَجَامِعِ،

7 وَيَحْبَوِي يَسْلَمُو عَلَيْهِمْ فَالْأَسْوَاقِ، وَ
يَعْطُولُهُمُ النَّاسُ: "شَيْخٌ، شَيْخٌ"،

8 بَ َصَحَّ أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ مَا تَخْلِيُوشِ النَّاسِ
يَعْطُولُكُمْ: شَيْخٌ، خَاطِرٌ عِنْدَكُمْ شَيْخًا وَتَنْتُمْ أَنْتُمْ َ
كاملَ خَاوَة.

9 وَمَا تَعْطُولُو لِحَتَيَّ وَاحِدَ عَلَى الْأَرْضِ بَابَا خَاطِرٌ
بَابَاكُمْ وَاحِدَ بَرَكَ، السَّمَاوِي.

10 وَمَا تَخْلِيُوشِ النَّاسِ يَعْطُولُكُمْ رُؤْسًا خَاطِرٌ
رَايْسَكُمْ وَاحِدَ، هَهُوُ َ الْمَسِيحِ.

11 الْكَبِيرِ فِيكُمْ يَكُونُ خَدِيمُكُمْ،

12 خَاطِرُ الَّذِي يَحْسَبُ رُوحُو تَطْبِيحُ قَبِيْمَتُو وَالَّذِي
مَا يَحْسَبُشِ رُوحُو تَنْدَارُلُو الْقِيَمَة.

و ُ َبَّ بَ وَاوَا َ َ

13 يَا وَ يَلُكُمْ يَا الْكِتَابِ وَالْفَرَ يَسِيَّيْنِ

الْمُنَافِقِينَ، خَاطِرُ تَغْلَقُو مَلَكُوتِ السَّمَاوِي وَجَهَ النَّاسِ،

ما ت دَخَلُوا أَنْتُمْ أَنْتُمْ ، ما تَخْلَوْنَ
اللي يَحْبَوْ ي دَخَلُوا ي دَخَلُوا.

15 يا و يلْكُم يا الْكُتَّابَ وَالْفَرَيسِيِّينَ
الْمُتَافِقِينَ، خَاطَرُ تَطَوَّفُوا الْبَحْرَ وَالْبَرَّ بَاشْتَرَرُوا
بِحَوْ وَاحِدَ يَدْخُلُ فَالِدِينَ، وَكِي يَدْخُلُ فَالِدِينَ، تَرَدَّوْهُ
وُلِيدَ جَهَنَّمَ زَوْجَ مَرَّاتٍ كَثْرَ مِنْكُمْ.

16 يا و يلْكُم يا الْفَوَّادِينَ الْعَمِيِّينَ، اللي
تَقُولُوا: "اللي يَحْلَفُ بِبَيْتِ الْمَقْدَسِ مَا شِي مَلْزُوم
بِالْيَمِينِ مُتَاعَوْ بَ صَحَّحَ اللي يَحْلَفُ
بِالذَّهَبِ مُتَاعَ بَيْتِ الْمَقْدَسِ

23:28

23:17

مَلْزُوم

بِيهِ." 17 يا الْجَاهِلِينَ وَالْعَمِيِّينَ، أَمَا هَهُؤُ الْكُبِيرُ؟ الذَّهَبُ وَوَلَا لَا
بَيْتِ الْمَقْدَسِ الْبَيْتُ دَسَّ الذَّهَبُ؟ 18 و: "اللي يَحْلَفُ بِالْمَدْبَحِ مَا شِي
مَلْزُوم بِالْيَمِينِ مُتَاعَوْ، بَ صَحَّحَ اللي يَحْلَفُ بِهَيْبَةِ اللي عَلَى الْمَدْبَحِ
مَلْزُوم"، 19 يا الْعَمِيِّينَ، أَمَا هَهُؤُ الْكُبِيرُ؟ الْهَيْبَةُ وَوَلَا لَا الْمَدْبَحِ اللي
يَقُ دَسَّ الْهَيْبَةُ؟

20 اللي يَحْلَفُ بِالْمَدْبَحِ يَحْلَفُ بِيهِ وَبِكَامَلِ
الْحَاجَاتِ اللي عَلَيْهِ،

21 واللي يَحْلَفْ ببيت المقدس يَحْلَفْ بيه وباللي ساكن فيه،

22 واللي يَحْلَفْ بالسما يَحْلَفْ بعَرْش الله وباللي قاعد عليه.

23 يا و يلْكُم يا الكتاب والفر يسبيين
المُنافقين، خَاطِر تَعَشَّرُو على النِّعناعوالبسباس
والكمَّون وخَلَّتُو الصَّح فالشَّر يعة: الحَقَّ

والرَّحمة والإيمان. كانلازَم تَعْمَلُو هاد
الحاجات بُلا ما تُخَلِّيُو الحاجات الأخرين.

24 يا القَوَّادين العَمَّيين، تَصَفُّيو باش تَنْحَيُو ناموسة
ب َصَحَّ تَبْلَعُو جَمَل.

25 يا و يلْكُم يا الكتاب والفر يسبيين
المُنافقين خَاطِر تَنْ َصَفُّيو الكاس والطَّبْسِمن
برَّا ب َصَحَّ من الداخَل مُعَمَّر
ين بالسُر يقة والطَّمَع.

26 يا الفرَّيسي الغمى، ن َصَفُّي الكاس
قَبْل من الداخَل باش يوَلِّي من برَّا تاني
نُفِّي.

27 يا و يلْكُم يا الكتاب والفر يسبيين
المُنافقين خَاطِر تَشَبَّهُو للقُبور المَبْيُضِّين، اللي يُبَانُو

متی cxxii

مَٹّی

سُبَّانٌ مِنْ بَرٍّ أَوْ دَاخِلٍ مَعْمَرَيْنِ بَعْضُهُمَا
الْمَوْتَى وَكُلُّهُنَّ نَجَاسَةٌ.

28 أَنْتُمْ أَنْتُمْ تَانِي، مِنْ بَرًّا ثَبَانُو
صَالِحِينَ لِلنَّاسِ بَ َّصَحَّ مِنْ الدَّخَلِ
مُعَمَّرِينَ

بِالشُّوفِيقِ وَالشَّرِّ.

29 يَا وَ يَلُكُمُ يَا الْكِتَابَ وَالْفَرِيسِيِّينَ
الْمُنَافِقِينَ، خَاطَرَ تُبْنِيو قُبُورَ الْأَنْبِيَاوَتِ ۖ قَمَّوْا مَدَافِنَ
الصَّالِحِينَ، 30 وَتَقُولُوا: "لَوْ كَانَ عَشْنَا فِي يَامَاتِ
جُدُودِنَا، مَا كُنَّا نَشَارِكُو مُعَاهِدُشَ نَسِيلُو
دَمِ الْأَنْبِيَا." 31 هَكَذَا رَاكُمُ تَسْهَدُوا عَلَى رُوحِكُمْ
بِالَّذِي أَنْتُمْ أَنْتُمْ ۖ ۚ وَلَدِ الَّذِي قَتَلُوا الْأَنْبِيَا.
32 وَعَمَرَّتْهُ الْكِلِيلُ ۚ مُتَاعُ جُدُودِكُمْ،

33 يَا الْخُنُوشَةَ، يَا وَلَدِ الْفَاعِي، كَيْفَاشَ تَهَرَّبُ
مِنْ حُكْمِ جَهَنَّمَ؟

34 عَلَى هَذَا، رَانِي نَبْعَتُكُمُ أَنْبِيَا وَح ۚ ۚ كَمَا
وَكُتَّابَ، كَايِنَ الَّذِي ت ۚ ۚ قُتِلُوا هُمُوتَ ۚ
ۚ ۚ صَلَّبُوا هُمُ ۚ وَكَايِنَ الَّذِي تَجَلَّدُوا هُمُ فِي
ۚ ۚ مُجَامِعِكُمْ، ت ۚ ۚ شَحَنُوا عَلَيْهِمْ وَتُبِعُوا هُمُ مِنْ مَدِينَةٍ
لِمَدِينَةٍ.

35 بَاشَ ۚ يُجِي عَلَى رَقِبَتِكُمْ كَامِلَ الدَّمِ الصَّالِحِ
الَّذِي سَالَ عَلَى الْأَرْضِ، مَدَمَ هَابِيلَ الصَّالِحِ
حَتَّى لَدَمَ زَكَرِيَّا بْنِ بَرَحِيَّا الَّذِي قَتَلْتُوهُ
بَيْنَ بَيْتِ الْمَقْدَسِوَالْمَدْبَحِ.

36 نَقُولُكُمْ الصَّحْ، هَذَا كَامَلٌ يَصْرَا فِي هَادِ الْجِيلِ.

عَوْرَ أَوْرُورَ

37 يَا أَوْرَشَلِيمَ يَا أَوْرَشَلِيمَ، الّلي تَقْتُلُ الْأَنْبِيَا
وَتَرْجِمُ الْمَبْعُوثِينَ لِيَهَا، شُحَالْمَن مَرَّةً خَتَيْتَ
نَلْمُ وَلَدَكَ كَيْمَا تَلْمُ الْجَاةَ فَلَا لَسَهَا تَحْتِ
جُنَاحَتِيهَا وَمَا حَبِيبَتُوش، 38 هَاوَلِيكَ الْمَعْبَدَ مُنَاعَكُمْ
يَتَخَالَفُكُمْ خَالِي.

24:9

23:39

خَاطَرُ

39

نَقُولُكُمْ، مِنْ

دُرُكٍ مَا

نُشَوِّفُونِيش

حَتَّى وَينَ

تَقُولُوا:

"مُبَارَكًا كَالجَايِ بِاسْمِ

الرَّبِّ".

24

رات آ / ن

1 خُرَجَ يَسُوع من المَعْبَدَ وكي كان رَأيَح،
أَدْنَاو ليه التابعين مُنَاعو باشيُورَ يولو البَنَيان
مُتَاع المَعْبَدَ.

2 جَاوَب هُهُو َ وقالَهُم: "راكُم تَشُوفو هَذَا
كامل؟ نَقُولُكُم الصَّح، ما تَقَعُدُ
هَنا حَتَّى حَجَرَة فوق
حَجَرَة ما تَتَرَيِّش. "3 وكي كان قَاعَدَ
على جَبَل الزيتون، جَاو ليه التابعين مُنَاعو
وقالولو علجيه: "قولَلْنا، وَقْتاش يَصْرا هاد الشَّي،
وَوَاشَن هيهي َ المارة مُتَاع رُجوعَك
وَأَخَر
الزَّمان؟"4 جَاوَب هُهُو َ وقالَهُم:
"رَدُّو بالكُم يَعود يَغو يَكُم كاش
واحد،

5 خَاطَر كايَن بَزَاف اللي رايعين يُجيو بِأسمي
و يَقُولو: "أنا هُو المَسِيح"، و يَغَرَّو
بَزَاف مَن الناس،6 رايعين ت َ سَمْعوبِخْرُوب
وبخَبار مُتَاع حُرُوب، رَدُّو بالكُم
تُخافو، خَاطَر لَازَم يَصْرا هاد الشَّي، ب
َ صَح ما زال ما تُكُونش الأخرة.

7 رايحة تَنُوضُ أُمَّةً َوَصَدَّ أُمَّةً، وَمَمْلَكَةً َوَصَدَّ مَمْلَكَةً، وَ يَكُونُوا مَجَاعَاتُورًا نَازِلًا فِي مُضَارَبَ بَرَّافٍ.

8 وَهَذَا كَامِلٌ يَكُونُ غَيْرَ الْبَدِيَّةِ مُتَنَاعٌ وَجَاعُ الْوُلَادَةِ.

9 دَاكِ الْوَقْتِ يَسْلَمُوكُمْ لِلْغَدَابِ، وَ يَ َّ قُتْلُوكُمْ وَتَكُونُوا مَكْرُوهِينَ مِنْ كَامِلَاتِ الْأَمَاتِ عَلَى جَالِ آسَمِي،

24:23

24:10

10 دَاكِ الْوَقْتِ، كَايْنُ بَرَّافٍ اللَّيْ يَغْتَرُّو، وَ يَبْنَعُو بَعْضُهُمْ بَعْضَ وَ يَكْرَهُو بَعْضُهُمْ بَعْضَ.

11 وَ يُنَوضُ وَبَرَّافٍ أَنْبِيَا كَذَّابِينَ وَ يَغَرُّو نَاسَ بَرَّافٍ.

12 وَ عَلَى جَالِ اللَّيْ يَكْتَرُ الشَّرَّ، تَبَرَّدَ الْمُحِبَّةُ مُتَنَاعُ نَاسَ بَرَّافٍ،

13 اللَّيْ يَنْبَتُ حَتَّى الْأَ َّ خَرَّ، هَذَاكَ يَسْلَاكَ.

14 هَادِ الْبَشَارَةِ مُتَنَاعُ الْمَلَكُوتِ، رَايَحُ يَنْبَرَحُ

بِيهَا فِي كَامِلِ الدُّنْيَا، وَتَكُونُ شَهَادَةُ لِكَامِلِ

الْأَمَاتِ وَدَاكِ السَّاعِ تُنْجِي الْآخِرَةَ.

15 عَلَى هَذَا كِي تَشُوفُوا نَجَاسَةَ الْوَحْدَةِ اللَّيْ

هَدَّرَ عَلَيْهَا النَّبِيُّ دَانِيَالُ، وَاقِفَةُ الْمَكَّانِ الْمُقَ َ

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْغَيْبِ، الَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْغَيْبِ، 16 هَمَّا لَا

يَكُونُونَ فِي الْيَهُودِيَّةِ، غَيْرِ يَهَرَّبُونَ لِلْجَبَالِ،

17 وَالَّذِينَ يَكُونُونَ فِي السَّطْحِ، غَيْرِ مَا يَهْبَطُونَ فِي
وَالَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْحَاجَاتِ مُتَاعِ دَارِهِمْ،

18 وَالَّذِينَ يَكُونُونَ فِي الْحَوْشِ، غَيْرِ مَا يَرْجِعُونَ لِلْوَرْدِ
يَدْعُونَ إِلَى الْبَاسِ.

19 يَا وَ يَلَهُمُ النِّسَاءُ الَّذِينَ يَكُونُونَ فِي الْخَوْفِ
وَالَّذِينَ يَكُونُونَ فِي الْوَعْدِ هَذِهِ الْيَامَاتِ.

20 صَلِّوْا بِأَسْمَاءِ الْهَرَبَةِ مُتَاعَكُمْ مَا تُجِيشُ فَاثْنَا
وَلَا فَالْسَّبَبِ،

21 خَاطِرٌ فِي هَذَاكَ الْوَقْتِ، تُكُونُ شِدَّةٌ كَبِيرَةٌ،
مَا صُرَاتُكُمْ مِنَ الْيَمِينِ الدُّنْيَا حَتَّى لَدُنْكَ،

وَلَا رَايَةَ تَصَرُّوا، 22 وَلَوْ كَانَ اللَّهُ مَا

قَصَّرَ هَذِهِ الْيَامَاتِ، لَوْ كَانَ وَاحِدٌ مَا
يَسْأَلُكَ.

بَصَّحَ عَلَى جَالِ الْمُخْتَارِينَ، رَايِحِينَ
يَقْصَارُونَ.

23 دَاكِ الْوَقْتِ، لَوْ كَانَ يَقُولُكُمْ وَاحِدٌ: "هَذَا
الْمَسِيحُ وَوَلَا لَآ لَهَيْكَ"، مَا تَامَنَوْهُشَ،

24 خَاطَر رَايَحِينَ يُجْبِوُ اللَّيَّيَّ دَعَاوُ بِاللِّي هُو مَهُوم َ الْمَسِيح،
وَأَنْبِيَا كَذَّابِينَ، وَيَمَّ دَوَّ مَارَات كُبَار وَعُجَايِبَ بَاش يَغُرُّوْ لَوْ كَانَ ي
دَوَّ قَدَّرُو حَتَّى الْمُخْتَارِينَ.

25 رَانِي خَبَرْتَكُم مِّن قَبْل.

26 هَمَّالَا لَوْ كَانَ يَقُولُ لَكُمْ: "رَاهُو فَالْخُلَا"، مَا
تُرْوَحُوش، وَوَلَا لَا

"فَالْبَيْتُ"، مَا تَامَنُوش،

27 خَاطَرُ كَيْمَا يَخْرُجُ الْبَرْقُ مِّن الشَّرْقِ وَ
يَضُؤِّي حَتَّى لِلْغَرْبِ، هَكَدَايُكُونُ مُجِي بِنُ

الْإِنْسَانِ، 28 وَبَيْنَ تَكُونُ الْمَيِّتَةُ، تَمَّةً يَتَلَمَّوْ
الْعُقْبَانِ.

29 وَتَمَّ وَتَمَّ بَعْدَ هَذَوِكَ الْيَامَاتِ مُتَاعُ الشَّ
دَّةِ، تَصْلَامُ الشَّمْسِ، وَالْقَمَرِ مَايَزْ يَدِشْ يَضُؤِّي،
وَالنُّجُومُ يُطِيحُو مِّنَ السَّمَاءِ، وَقُدْرَاتُ السَّمَاءِ
يَنْزَعُزُو.

30 دَاكِ السَّاعِ، ثُبَانُ مَارَةِ بِنُ الْإِنْسَانِ فَالسَّمَاءِ،
وَكَامَلُ عَشَائِرِ الدُّنْيَا يَخْبُطُو فِي صُنُورِهِمْ،
وَيَتَشَوَّفُو بِنُ الْإِنْسَانِ جَايَ عَلَى سَحَابَاتِ
السَّمَاءِ بِقُدْرَةِ وَمَجْدِ كَبِيرِ، 31 وَبِيعَتِ الْمَلَائِكَةُ
مُتَاعُو يَبُوقُو بِالزُّورِ، وَ يَلْمُو الْمُخْتَارِينَ
مُتَاعُو مِّنَ الرِّبَعِ

اللي دَخَلَ نوح لِفْلَکْ، 39 وما عَرَفُوش حَتَّى
جا الطوفان وَأَدَاهُمْ كَامَلْ. هَكَدَا يُكُون تاني
مُجِيبُ الْإِنْسَانِ.

40 دَاكِ الْوَقْتِ يُكُونو زوج فالحوش، وَاحِدَ يَتَرَفَّدْ
وَوَاحِدَ يَبْتَخَلَّلَا َّ،

41 وِزْجِ نَسَا يَرْحَبو فَاالرُحَى، وَاحِدَة تَتَرَفَّدْ وَوَاحِدَة
تَبْتَخَلَّلَا َّ.

42 هَمَّالَا رَدَّوْ بِالْكُمْ، خَاطَرْ مَا تَعَرَفُوش الْيَوْمِ
اللي يُجِي فِيهِ رِبْرِبَ كُكْ مُم.

43 تَعَرَفُو هَادِ الشَّيْ، بِاللِّي لَوِ كَانَ يَعْرِفْ
مَوْلِ الدَّارِ وَاشْ مِنْ السَّاعَةِ فَاالْلَيْلِ يُجِي
السَّرَّاقْ، لَوِ كَانَ يَسْهَرْ وَمَا يُخَلِّيش دَارُو
تَنْسَرَقْ.

44 عَلَي هَذَا، أَنْتُمْ أَنْتُمْ تَانِي كُونُو
وَاحِدِينَ، خَاطَرْ فَالسَّاعَةِ الَّلِّي مَا تُجِيش فِي
بِالْكُمْ، يُجِي بِنِ الْإِنْسَانِ.

/ // ُ

45 شُكُون هَهُوْ َ هَمَّالَا الْخُدِيمِ الْخَلَالِي وَالْفَائِقِ
اللي دَارُو سِيدُو ُ وَكُيْلِ عِلَالِخِ َّ دَامِينِ مُتَاعِ
دَارُو؟ الَّلِّي يَعْطِيلُهُمُ الْمَاكَلَة فِي وَقْتِهَا.

46 يا َسَعِدُوا هَٰذَاكَ الْخُدِيمَ، اللّٰهِي كِي ُيَجِي َسِيدُو يَلْقَاهُ يَدِيرُ هَكَذَا.

25:8

24:47

47 نَقُولُ لَكُمْ الصَّحْ، يُوَكَّلُوا عَلَى كَامَلٍ مَّلَاكُوا.

48 ب َ َّصَّحْ لَوْ كَانَ يُقُولُ هَٰذَاكَ الْخُدِيمَ الدُّنْيَا فِي قَلْبُو: "سَيَدِي يَبْطَأُ"،

49 وَيَبْدَأُ يَضْرِبُ فَالْخ َّدَامِينِ اللّٰهِي يَخْدَمُوا مَعَهُ،

و يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ مَعَ السُّوَكْرَجِيَّةِ، 50 ُيَجِي سَيَدِ

هَٰذَاكَ الْخُدِيمَ فَالْيَوْمَ اللّٰهِي مَا يُكُونُش يَسْتَنَّا

فِيهِ وَفَالسَّاعَةِ اللَّيْمَا يُكُونُش عَارَفَهَا،

51 يُغَاقِبُوا وَيَحْطُ حَقُّو مَعَ الْمُتَافِقِينَ. تَمَّةً يُكُونُ الْبُكَاءُ وَغَرَّ الْأُسْنَانُ.

25

وَوَلَّيْتُ َوَوَلَّيْتُ َوَوَلَّيْتُ

1 وَمَلَكُوتِ السَّمَاءِ يُكُونُ يَشْبَعُ لِعَشْرِ عَوَاتِقِ، اللّٰهِي

أَدَّوْ كَانِكِيَّاتُهُمْ وَخَرَجُوا لِقَابِ الْعَزِيسِ.

2 خَمْسَةَ مَنَّهُمْ كَانُوا مُهَابِلَ وَخَمْسَةَ عَاقِلِينَ.

3 الْمُهَابِلَ أَدَّوْ كَانِكِيَّاتُهُمْ وَمَا أَدَّوْشَ مَعَهُمُ الزَّيْتُ،

4 ب َ َّصَّحَ الْعَاقِلِينَ أَدَّوْ الزَّيْتُ فِي فَرْعِ

مَعَ الْكَانِكِيَّاتِ مُتَاعَهُمْ.

5 كِي بَطَأَ الْعَزِيسِ، نَعَسُوا كَامَلٍ وَرَقَدُوا.

6 وفي نَصِّ الليل، واحَدَ عَيْطٍ: "هاو العُرْيس، أ
تَلَّاقِيوَه." ُخُرْجُو

7 دَاكِ الْوَقْتِ، فَطَنُو كَامَلَ هَدَوَكِ الْعَوَاتِقَ وَوَجَدُو
كَانَكِيَّاتُهُمْ.

8 الْمَهَابِلَ قَالُو لِلْعَاقِلِينَ: "أَعْطَيْوْنَا مِنْ الزَّيْتِ
مُتَاعَكُمْ، خَاطَرُ كَانَكِيَّاتِنَارَاهُمْ يَطْفَاوْ"،

9 جاوبو العاقلين وقالو: "لالا، ما تَكْفِيش قيسنا

وقيسكُم، راحو عَنَدَ اللّٰي يَبِيعُو وَأَشْر يو"، 10 وكي

راحو يَشْر يو، جا العزيس، واللي كانو

واجدين دَخَلُو معاهللعزَس ونَعَلَقَت الباب.

11 من بَعْد، جاو العَوَاتِق الأخرين يَقُولو: "سيدي،

سيدي، حَلَّنَّا"،

12 جاوَب هَهُوُ َ وقال: "فألصَح، ما

نَعْرِفَكُمَش"،

13 رَدُّو بالكُم هِمَّالَا، خَاطَر ما تَعَرَّفُو لا

اليوم وَلَا الساعة."

١٠٠ /

14 كيما وَاَحَدَ كان مُسَافِرَ، عَيْطَ للخ

دَّامِينِ مُتَاعُو وَخَلَالَهُمْ َ مَلَاكُو،

15 ُغُطَا لَوَاَحَدَ خَمَس ويزات، ولواحدَاخُرُ زوج

ويزات، وللاخُرُ ويزة، لَكُلُّ وَاَحَدَ على

حُساب مَقْدُورُو وَسَافَر.

16 راح اللي أَدَا خَمَس ويزات، خَدَم بِيَهُمُ

وَرُبِحَ خَمْسَة وَاَحْدُخَرِين.

17 كيف كيف اللي أَدَا زوج، رُبِحَ زوج

وَاَحْدُخَرِين.

18 ب َ َّصَحَّ اللّٰي اَدَاً واحدة، راح
حَفَرَ فالأَرْض وَخَبَّأَهَا.

19 وَبَعْدَ م َّدَّةً طَوِيلَةً، جَا الْمُعَلِّمَ مُتَاع
هَدُوكَ الخ َّدَامِينَ وَتَحَاسَبَ مَعَهُمْ.

20 تَقَى َّدَّمَ اللّٰي اَدَاً خَمَسَ وِيزَات، جَاب
خَمَسَ وِيزَات وَاحْدُخْرِينَ وَقَالَ:

"سَيِّدِي، خَلَيْتَلِي خَمَسَ وِيزَات، هَامَلِيكَ خَمَسَ وِيزَات وَاحْدُخْرِينَ رَدَّتْ
بَحْتَهُمْ." 21 قَالُوا الْمُعَلِّمَ مُتَاعُو: "مُليح يَا الْخُدِيمَ الصَّالِحَ وَالْخَلَالِي،
كُنْتُ خُلَايِفًا لِقَلِيلٍ، نَكَلَّفَكَ عَلَى الْكَثِيرِ، أَدْخُلْ فِي فَرَحِ سَيِّدِكَ."

25:32

25:22

22 تَقَى َّدَّمَ تَانِي اللّٰي اَدَاً زَوْجَ وِيزَات

وَقَالَ: "سَيِّدِي، خَلَيْتَلِي زَوْجَ وِيزَاتِو هَامَلِيكَ زَوْجَ
وِيزَات وَاحْدُخْرِينَ رَدَّتْ رُبَحْتَهُمْ." 23 قَالُوا الْمُعَلِّمَ

مُتَاعُو: "مُليح يَا الْخُدِيمَ الصَّالِحَ وَالْخَلَالِي،

كُنْتُ خُلَايِفًا لِقَلِيلٍ، نَكَلَّفَكَ عَلَى الْكَثِيرِ، أَدْخُلْ

فِي فَرَحِ سَيِّدِكَ." 24 ب َ َّصَحَّ زَادَ

تَقَى َّدَّمَ اللّٰي اَدَاً وِيزَةً وَاحِدَةً وَقَالَ:

"عُرِفْتَ بِاللّٰي أَنْتَرَا جَلَّ قَاسِي، تَحَصَّدَ وَيْنُ مَا

زُرْعَتَش وَتَلَّمْ وَيْنُ مَا فَرُقَّتَش، 25 خَفَّتْ

وَرُحْتُ حَبَّيْتُ الْوَيْزَةَ مُتَاعَكَ فَلِلْأَرْضِ، هَاكَ أَدَّى
شَيْكَ".

26 جَاوَبَ سِيدُو وَقَالَ: "يَا الْخُدَيْمُ الْمَشْرَارُ وَالْفَنِّيَانِ، كُنْتُ

عَارِفٌ بِاللَّيْنَحَصْدِ وَبَيْنَ مَا زُرَعْتَشْ وَنَلَمْ
وَبَيْنَ مَا فُرُقْتَشْ، 27 هِمَّالًا كَانَ لَارَمَ
تُحَطَّ الْوَيْزِ مُتَاعِي فَالْبَانِكَةُ، وَكِي نُجِي، نَزْدَ
شَيِّبَا الْفَايِدَةِ.

28 نَحْيُولُو الْوَيْزَةَ وَأَعْطِيوْهَا لِي عِنْدُو عَشَرَ
وَيْزَاتٍ،

29 خَاطَرَ اللَّي عِنْدُو بَرَّافٍ يَتَّعْطَالُو وَيُفِيضُ
عَلَيْهِ الْخَيْرَ، بَ َصَّحَ اللَّي مَا عِنْدُو شْ،
حَتَّى وَاشْ عِنْدُو يَتَنَحَّالُو.

30 وَالْخُدَيْمُ اللَّي مَا يَصْلَحْشْ، أَرْمِيوَهَ بَرَّافًا
فَالْضُلَامَ مُتَاعَ بَرَّافًا. تَمَّةً يُكُونَالْبَجَا وَغَرَ السَّنَانُ!

نَ وَ رَسَ

31 كِي يُجِي بَنُ الْإِنْسَانِ فِي مَجْدُو وَكَامَلُ
الْمَلَائِكَةِ مَعَاهُ، دَاكَ الْوَقْتِ يَقْعُدُ عَلَى عَرْشِ الْمَجْدِ
مُتَاعُو، 32 يَتَلَمَّوْ قَ َدَّامُو كَامَلُ الْأُمَمَاتِ،

وَ يَفْرَقُهُمْ كَيْمَا يَفْرَقُ الرَّاعِي الْخَرَفَانِ عَلَى
الْعَنَاسِ.

33 يُحِطُ الْخَرْفَانِ عَلَى الْيُمْنَى مُتَاعُو
وَالْعَثَارَسَ عَلَى الْيُسْرَى.

34 دَاكَ السَّاعِ، يَقُولُ السَّلْطَانُ لِي

عَلَى الْيُمْنَى مُتَاعُو: "أَرْوَاحُ الْمُبَارَكِينَ

مِنْ عِنْدَ بَابَا، أَدَبُوا الْمَلَكُوتِ الَّتِي

تَوْجَدَلَكُمْ مِنْ الَّتِي نَدَارَتْ الدُّنْيَا، 35 خَاطَرُ

جَعَتِ وَغُطِيتُونِي نَاكُلُ، غُطِشَتْ

وُغُطِيتُونِي نَشْرُبُ، كُنْتُ

غُرَيْبُوسَ

كُنْتُونِي،

36 عَرِيَانُ وَكَسِيتُونِي، كُنْتُ مَرِيضَ

وَزَرَّتُونِي، فَالْحَبَسَ وَجِيتُو لِعُنْدِي."

37 دَاكَ السَّاعِ يُجَاوِبُوهُ الصَّالِحِينَ وَ

يَقُولُوا: "يَا رَبِّ، وَقَتَّاشَ شَفْنَاكْجِيعَانِ

وَوَكَّلْنَاكَ، وَلَا عَطَشَانِ وَغُطِينَاكَ تَشْرُبُ؟" 38 وَقَتَّاشَ

شَفْنَاكَ غُرَيْبُوسَ كُنَّاكَ، وَلَا عَرِيَانِ

وَكَسِينَاكَ؟

39 وَقَتَّاشَ شَفْنَاكَ مَرِيضَ وَلَا

صَحَّاحَالْحَبَسَ وَجِينَا لِعُنْدَاكَ؟"

40 وو يُجاو بهُجَاو َ بهُُم السَلْطَان و يَقُولُهُم:
 "نَقُولُكُم اَل ، كُلُّ مَرَّةٍ دَرَتو هَادالشي لَوَاخَدَ من هَدَو خاوتي
 الصُّنْغَار ، كي شَعْلُ دَرَتو هولي لِلْيِي" 41 دَاك السَّاع يَقُول تاني
 للي على اليَسْرَى: "روحو بُعِيد عَلَي يَا المَنْعُولِينللنَّار الدايمة
 اللي تَوَجَّدَت لِإِ بليس والمَلَايِكَة مُتَاعو، 42 خَاطَر َجَعَت وما
 عُطِيتُونِيش نَاكُلُ، عُطِشَت وما عُطِيتُونِيش شَرَبُ، 43
 كُنْتُ غَرِيب وَمَا سَ كُنْتُونِيش، عَرَّ يَان وَمَا كَسِيتُونِيش،
 مُر يَصُوفَالْحَبَسَ وَمَا زَرْتُونِيش." 44 دَاك السَّاع يُجَاو بوه
 هوم تاني وَيَقُولو: "يَا رَبِّ، وَقَتَّاش شَفْنَاكجِيعَان وو َلَا لَا
 عَطْشَان وَلَاو َلَا َغَرِيب وو َلَا لَا عَرَّ يَان وو َلَا لَا
 مُر يَض وَلَا فَالْحَبَسَ وَمَاخُدَمَنَاكش؟"

26:9

25:45

45 يُجَاوِجَاو َبَهَبُهُمُ و يَقُول: "نَقُولُكُم اَلصَّح،
 كُلُّ مَرَّةٍ مَا دَرَتوش هَاد
 الشَّيْلُوَاخَدَمَن هَاد الصُّنْغَار كَامَل، أَنَا
 تاني مَا دَرَتولِيش." 46 وَيُزَوِّحُو هَدَوُك
 لِلْعِقَاب الدَائِم ب َصَحَّ
 الصَّالِحِينَ لِلْحَيَاة الدايمة."

26

عَشْرَ ع

1 وكي كَمَلَّ يَسُوعَ كَامَلَهَاد الْكَلَامَ، قَالَ
لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُوا:

2 "رَاكُمُ عَارِفِينَ بِاللَّيْلِ بَعْدَ يَوْمِينَ يُجِي الْقَصْحَ،
وَبُنَّ الْإِنْسَانُ يَتَسَلَّمُ بَاشِيَتَصَلَّبَ." 3 دَاكَ الْوَقْتُ،
تَلْمُؤَ رِيرِيَّاسَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَشُبُوحِ الشَّعْبِ
فِي قَصْرٍ رَائِسَ
رُجَالِ الدِّينِ اللَّيْلِ وَاسْمُو قِيَافَا،

4 وَتَشَاوَرُوا بَاشَ يَحْكُمُوا يَسُوعَ بِالْحِيلَةِ وَ
يَقْتُلُوهُ.

5 بَ َصَّحَّ قَالُوا: "مَاشِي فَالْعِيدَ بَاشَ

مَا يَصْرَاشُ الْهَوْلَ فِي وَسَطِ

الشَّعْبِ" // عَشْرَ ع

6 وكي جَا يَسُوعَ لِبَيْتِ عَنِيَا فِي
دَارِ سَمْعَانَ الْبَرُّصَى،

7 جات ليه مُمرا عَندَها قَرعة رِيحة
غالية وَكُتِبَها على راس يَسوع
وهوهُوَ قَاعَدَ على الميدة.

8 كي شافو التابعين هَذاكَ الشَيءَ، ما
عُجِبَهُمُش الحال وقالو: "وَعَلاش

هاد

الخُسارة؟9 هاد الرِيحة كَانَت قادرة
تَنبَاع بسومة غالية وَتَتَمَدَّ لِلْقُلَّالين".

26:21

26:10

10 عُرِفَ يَسوع وقالَهُم: "وَعَلاش راكم تَعْبَتُو

في هاد المُرَا؟ دارَتْلِحاجة مُلِيحة،11
خَاطَرُ الْقُلَّالين رَاهُم دايماً معاكم، ب
صَحَّ أَنَا ما نُكُونش معاكم دايماً.

12 هيهيَ كي كُتِبَت هاد الرِيحة على داتي،
دارَت هَكَداكَ لِدُفِينَتِي.

13 نَقُولُكُم الصَّح، وين يَتَبَرَّحَ بهاد الإنجيل في

كاملَ الدُّنْيَا، يَتَهَدَّر تانيعلَى واش دارَت هاد
المُرَا وَيتَفَكَّرُها".

دَا

14 داكَ الوَقْتُ، راح واحدَ من التابعين

الطُّنَّاش وَأَسْمُو يَهُوداالإِسْخَر يوطي عَندَ رِيَّاس

رُجال الدين، 15 وقال: "واش تُحبّو تَعْطِيونِي وأنا
نَسَلَمَهُو لَكُمْ؟" أَعْطَاو لُو ثَلَاتِينَ دِينَار
مُنَاعِ الْف

رَضَّة،

16 ومن تَم، بَدَا يُحَوِّسَ عَلَى الْوَقْتِ الّلي يُؤَالِمَ بَاش يَسَلَمُو.

و // َ /

17 الْيَوْمِ الْآ رَوَّلَ مُنَاعِ عِيدِ الْفَطِيرِ،
أَدْنَاوِ التَّابِعِينَ لِيَسُوعَ وَقَالُو: "وَيَنْتَخِبْ نَوْجِدُولَكِ الْمَاكَلَةَ
مُنَاعِ الْفَصْحِ؟" 18 قَالَهُمْ: "رُوحُو لِّلْمَدِينَةِ عِنْدَ
فُلَانٍ، وَقُولُولُو: "الْشَيْخُ رَاهُو يَقُولُ:
قَرَبَتْ سَاعَتِي، نُذِيرُ الْفَصْحَ عِنْدَكَ مَعَ التَّابِعِينَ
مُنَاعِي".

19 دَارُو التَّابِعِينَ كَيْمَا أَمَرَهُمْ يَسُوعُ وَوَجَدُو الْفَصْحَ.

20 وَكِي طَاحَ اللَّيْلُ، كَانَ عَلَى الْمِيدَةِ مَعَ
التَّابِعِينَ الطَّنَاشِ،

21 وَكِي كَانُو يَآكَلُو، قَالَ: "فَالصَّحْ، وَاحِدَ فَيْكُمُ
يَسَلَمْنِي"،

26:32

26:22

22 حَزَنُو بَرَّافِ التَّابِعِينَ وَبَدَا كُلُّ وَاحِدَ فَيْهِمْ
يَقُولُو: "أَنَا سَيِّدِي؟"

23 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ: "الّلي غَمَسَ مَعَايَ ي
دَوَّ فَالطَّبْسِي، هَهُوُ َ يَسَلَمْنِي.

24 بَنُ الْإِنْسَانِ رَآيَحَ كَيْمَا رَاهُو مَكْتُوبَ عَلَيْهِ،

بَ َ َّصَّحَ يَا وَ يَلُو
هَذَاكَ الْبَنَادَمَ اللَّي يَتَسَلَمَ بَنُ الْإِنْسَانِ عَلَى
ي َّوَّ، خَيْرَلُو هَذَاكَ الْبَنَادَمَ لُو كَانَ

مَا

نُرَادَشْ".

25 جَاوَبَ يَهُودَا اللَّي كَانَ رَآيَحَ يَسَلَمُو وَقَالَ:

"أَنَا سِيدِي؟" جَاوَبُو:

"أَنْتَ قُلْتُ."

اَبَ

26 كِي كَانُو يَآكَلُو، خُذَا يَسَوَعُ الْخُبْزَ وَبَعَدَمَا

بَارَكْ، قَسَمُو وَغَطَا لِلتَّابَعِينَ وَقَالَ: "خُودُو، كُولُو،

هَدِي دَاتِي".

27 وَخُذَا كَاسَ وَبَعَدَمَا شَكَرَ، غَطَالَهُمُ وَقَالَ: "أَشْرَبُو

كَامَلْ مِنْ هَذَا،

28 خَاطَرُ هَذَا دَمِّي، دَمَ الْعَهْدِ اللَّي يُسِيلُ

عَلَى جَالِ نَاسِ بَرَّافَ لَغُفْرَانَا لَدُنُّوْبَ.

29 نَقُولُ لَكُمْ، مَنْ ذُرَكَ مَا نُرِيدُ شَرْبُ مَنْ

هَادِ الْغَلَّةَ مُتَاعِ الدَّالِيَةِ حَتَّى تَهَذَاكَ الْيَوْمَ اللَّي

نَشْرَبُو جُدِيدَ مَعَاكُمُ فَالْمَلَكُوتِ مُتَاعُ بَابَا".

30 وَبَعَدَمَا رَتَّمُو، خَرَجُو لَجَبَلِ الزَّيْتُونِ.

عَوَّعَ ُ انْ ُ سُسْ

31 دَاكَ السَّاعِ قَالَهُمْ يَسُوعُ: "كَامَلْ فِي هَادِ

الْلَيْلَةِ رَايْحِينَ تَعْتَرَوْ عَلْجَالِي، خَاطِرْ مَكْتُوبْ:

"نَضْرَبْ الرَّاعِي وَيَتَفَرَّقُو غَنَمَ الْقُطِيعِ"، 32،

وَبَعْدَ قِيَامَتِي مِنَ الْمَوْتِ، نَسَبَقُكُمْ لِلْجَلِيلِ".

26:42

26:33

33 جَاوَبَ بَطْرُسُ وَقَالُوا: "لَوْ كَانَ كَامَلْ يَعْتَرَوْ عَلَى

جَالِكَ، أَنَا عَمَرِي مَا نَعْتَرُ"،

34 قَالُوا يَسُوعُ: "نَقُولُكَ الصَّحَّ بِاللِّي فِي هَادِ

الْلَيْلَةِ، قَبْلَ مَا يَغُوعُشَالَسَرْدُوكَ تَتَكُرَّتْنِي ثَلَاثَ

مَرَّاتِ".

35 قَالُوا بَطْرُسُ: "حَتَّى لَوْ كَانَ يَلْزَمُ عَلَيَّ نُمُوتُ

مَعَاكَ، مَا نَنْكَرُكَشْ"، وَكَامَلْ التَّابِعِينَ قَالُوا كَيْمَا

هُوَ َ.

َ

36 دَاكَ السَّاعِ، رَا حَ يَسُوعُ مَعَاهُمْ لَوَا حَدَ الْمَكَانِ

وَسَمَوْ جَنْسِيمَانِي وَقَالُوا لِلتَّابِعِينَ: "أَقْعِدُوا هُنَا

مَا بِيدِ نُرُوحِ لُهِيكِ نَصَلِّي"، 37، وَأَدَّاهُ مَعَاهُ

بطرسُ وولاد زَبدي في زوج وبُدا يُحسّ
بالحزنَ والقلق.

38ذاك الساع قاللهم: "نَفسي راهي حُزينة بزّاف

حتّى للموت، أبقاو هنا وأسّهرو معاي" 39،
وَأدْنًا شو يّة للّق ّ دَام ورُكع ساجد
يصلّي و يقول: "بابا، ووَلالّا
يمكّن، بعدّ عليّ هاد الكاس، ب
صّح ماشي كيما نُحب أنا، كيما نُحب
أنت".

40 و جا للتابعين ولقاهم راقدين، وقال
لبطرس: "هكذا ما كانتش عندكم القوة باش
تسّهرو ساعة واحدة معاي؟ 41 أسّهرو وصلّيو باش
ما ت ّ ّ دُخلوش في غواية، الروح
متحمّس ب ّ ّ صّحّالات ّ ّ ضعيفة".

42 وزاد بعدّ المرّة الثانية، صلاصلاً
وقال: "بابا، ولا ما يمكّش نبعّد
عليّهاد الكاس ولازم نشرّ بها، خلّي مرادك
يكون"،

43 وزاد راح للتابعين ولقاهم راقدين خَاطَر خَاطَرُوا ثَقَلُوا عَيْنُهُمْ بِالنَّعَاسِ.

44 خَلَّاهُمْ وزاد بعدَ، صَلَاحًا َ المرَّةُ الثالثة وعَاوَدَ الْكَلَامَ اللي قالو.

45 داك الساع جا للتابعين وقالَهُمْ: "مازالكم راقدين

وَمُرَّ يَحِين، وَبُنَا لِلْإِنْسَانِ قَرَبَتِ السَّاعَةُ اللي

يَتَسَلَّمُ فيها لي َ دَيْنِ الْخَاطِيين، 46 نوضو

نُزُوحو، هاو اللي يَسَلِّمُنِي قُرَيْب".

ع َ َ

47 كي كان يَهْدِر، جا يَهُودا، واحِدِ

من التابعين الطَّنَاش، ومعا غاشي

كَبِيرِيسْيُوفَة وَمُطَارَق، مَبْعُوتَيْن من رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَشَيُوخِ الشَّعْبِ.

48 اللي سَلَّمُوا غَطَالَهُم المارة وقال: "اللي

نَسَلَّمَ عليه، هَذاكَ هَهُؤُ َ، أَحْكَمُوهُ".

49 وَتَمَّ تَمَّ أَذْنًا عِنْدَ يَسُوعَ وَقَالُوا:

"سَلام" شيخ" وباسو.

50 قالو يَسُوع: "صاحبي، دير الشي اللي

جيت عليه." داك الساع، أَذْنَاو، حَطُوا ي

وَوَاحِدَ مَنْ
الَّذِينَ كَانُوا مَعَ يَسُوعَ مَدَى
وَجَبَدَ السِّيفِ مُتَاعُوا وَضُرُّبِ الْخُذِيِّمْ
رَائِسَ رُجَالِ الدِّينِ وَنَحَالُوا وَذَنُوا.

52 دَاكِ السَّاعَةِ قَالُوا يَسُوعُ: "رَدِّ السِّيفِ مُتَاعَكَ
لَمْكَانُوا، خَاطِرَ كَامِلِ اللَّيْبِرْقَدُو السِّيفِ يُمُوتُوا
بِالسِّيفِ، 53 عِنْدَ بَالِكَ مَا نَقْدَرُشْ نَطْلَبُ
دُرُكٍ مِنْ بَابَا وَيُحِطُ مَعَايَ تَمْ تَمْ
كُنْزَ مَنْ طُنَاشَنَ جَيْشِ مُتَاعِ الْمَلَائِكَةِ؟ 54 كَيْفَاشْ
هَمَّالَا يَتَّحِقُ الْمَكْتُوبُ بِالَّذِي لَازَمَ يَصْرَا
هَكَذَا؟"

55 فِي هَذِيكَ السَّاعَةِ، قَالَ يَسُوعُ لِلْغَاشِي: "خَرَجْتُمْ
تَحْكُمُونِي بِسُيُوفَةٍ وَمُطَارِقَ كِي شَعْلُ سَرَّاقٍ. كُنْتُ
كُلَّ يَوْمٍ قَاعِدَ نَدْرَسَ فَاَلْمَعْبَدَ وَمَاخُكْمَتُونِيشْ.
56 هَذَا كَامِلُ صُرَا بَاشْ يَتَّحِقُ 56 قَفَقُوا كُتُوبُ
الْأَنْبِيَا. "دَاكِ الْوَقْتِ، كَامِلًا لَتَابِعِينَ خَلَاوَةً وَهَرَبُوا.

57 هَدَوْكَ الّلي حَكَمُو يَسَّوعَ أَدَاوَةَ عِنْدَ قُبَايَا
رَايَسَ رُجَالِ الدِّينِ وَيَنْتَلِيمُو الْكُتَّابَ
وَالشَّيُوخَ.

58 بَطْرُسُ تَبَّعُو مِنْ بُعِيدَ حَتَّى لَوْسَطَ دَارِ
رَايَسَ رُجَالِ الدِّينِ وَدَخَلُو قَعْدَ الدَّاخِلِ مَعَ الْع
سَّاسِينَ بَاشَ يُشَوِّفُ كَيْفَاشَ تَخْلَاصَ
الدَّعْوَةَ.

59 رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْمَجْلِسَ الدِّينِي كَامَلَ كَانُو
يُحَوِّسُو شَهَادَةَ زُورَ

صَنَدِيَسَّوعَ بَاشَ ي
قُتْلُوهُ،

60 بَ َ صَّحَّ مَا لِقَاوُشَ، وَالْو جَاو
شُهُودَ زُورَ بَرَّافَ مِنْ بَعْدَ، جَاو زُوجَ،

61 وَقَالُو: "هَادَ الرَّاجِلَ قَالَ: "نَقْدَرُ نَزَيَّبَ بَيْتَ
مَقْدَسَ اللَّهِ وَنَبْنِيهِ فَيَنْتَلِ أَيَّامَ".

62 نَاضَ رَايَسَ رُجَالِ الدِّينِ وَقَالَ لِيَسَّوعَ: "مَا

تُجَاوِبَ وَالْو عَلَى وَاشْرَاهُمْ هَدَوَ يَشْهَدُو ضَ

دَكَ؟" 63 يَسَّوعَ كَانَ سَاكَتَ، وَرَايَسَ رُجَالِ

الدِّينِ قَالُو: "تَحْلَفُكَ بِاللَّهِ الْحَيَّاشَ تَقُولُنَا وَو

لَا لَا َ أَنْتَ هَهُوُ َ الْمَسِيحَ بَنُ

اللَّهُ".

64 قالوا يَسَّوع: "راك فُلُّها، ونَزِّد نَقُولُكُم، من

دُرُك تَشُوفو بِنَ الإنسانِ قاعَدَ على يَمِينِ
الفُدرةِ وجاي على سَحَابَاتِ السَّما".

26:75

26:65

65 داك الساع، قَ طَعَّ رايِسَ رُجالِ الدينِ

خَوايجو وقال: "راهو يَكْفَر، واش نَزِّدو
نَ سَحَقوشْهُود؟ راكم دُرُك سَمَعَتو الكُفَر
مُتاعو، 66 واش رايكُم؟" جاو بوه: "يَسْتاهَلْ

الموت".

67 داك الساع، بَرَقو على وَجْهو وَضَرَ
بوهِ وَصَقَلُوهُ،

68 وقالو: "أَتَنْبَأَ علينا، يا المَسِيح، شُكون
اللي ضَرَبَك؟"

أَنُ
سُسُ

69 كان بطرُسُ قاعَدَ بَرّاً في وَسَطِ الدارِ،
وأَدَّتاتِ ليه واحَدَ الخُدِيمَةِ وَقَالَتْ: "أَنْتَ تاني
كُنْتَ مَعَ يَسَّوعِ الجُلِيلِي".

70 بطرُسُ نَكَرَ ق َّ دَامَ كَامَلِ النَّاسِ، وَقَالَ:

"مَا رَانِيْشَ عَارَفَ عِلْمًا شِرَاكِي تَهْدَرِي." 71 خَرَجَ
عِنْدَ الْبَابِ، شَافَتُو خُدَيْمَةَ وَاحِدُخُرَى وَقَالَتْ
لِي كَانُو تَمَّةٌ:

"هَذَا كَانَ مَعَ يَسُوعَ النَّاصِرِي"،

72 وَزَادَ نَكَرَ وَهُوَ يَحْلَفُ: "مَا نَعْرِفُشَ

هَذَا الرَّاجِلَ".

73 وَمِنْ بَعْدَ شَوِ يَّةَ، قَرَّبُو لِيهِ

الَّذِي كَانُو تَمَّةٌ وَقَالُولُو: "صَحَّ أَنْتَ

وَاحِدَمِنْهُمْ، بَايَنَ مِنْ ه

دَرَّتْكَ".

74 دَاكَ السَّاعِ، بُدَا يَدْعِي وَيَحْلَفُ: "مَا

نَعْرِفُشَ هَذَا الرَّاجِلَ"، وَتَمَّ تَمْعُوعَشَ

السَّرْدُوكَ، 75 وَتَفَكَّرَ بَطْرُسُ الْكَلَامَ الَّذِي

قَالَهُلُو يَسُوعَ بِالَّذِي "قَبْلَ مَا

يَعُوعَشَالسَّرْدُوكَ تَنَكَّرْتَنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ"، وَكِي

خَرَجَ بَرًّا، بَكَا بِالْمُرَّارَةِ.

27

رَوَا

- 1 كي طُلُعَ النَّهَارِ، تَشَاوَرُوا كَامِلَ رِيرِي
 ٲَاسَاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَشَيُوخَ
 الشَّعْبِ عَلَى يَسُوعَ بَاشِ ي
 ٲَقْتُلُوهُ، 2 وَبَعْدَمَا رَ بَطْوَه،
 أَدَاوَهَ وَسَلَّمُوهُ لِبِيلاطُسَ الْحَاكِمِ.
 3 دَاكِ السَّاعِ، كِي شَافَ يَهُودَا اللَّي سَلَّمُو
 بِاللِّي أ ٲَقْتُلُوهُ عَلَيْهِ بِالمَوْتِ، نَدْمُورَدَ الثَّلَاثِينَ
 دِينَارَ ٲَمْتَاعِ الْفَرَّصَةِ لِرِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ
 وَالشَّيُوخِ، 4 وَقَالَ: "ٲُخْطِيتُ كِي سَلَمْتُ دَمَ
 وَاحِدَ فَالْبَاطِلِ." قَالُوا: "وَحْنَا عَلاَه؟ شُوفِ أَنتَ."
 5 وَزَمَا دَرَاهِمَ الْفَرَّصَةِ فِي بَيْتِ
 الْمَقْدَسِ، وَرَاحَ عَلَقَ رُوحُو.
 6 أَدَاوَرِيَّاسُ رُجَالِ الدِّينِ دَرَاهِمَ الْفَرَّصَةِ وَقَالُوا:
 "مَا يُجْوزُ شَ بِنَحْ ٲَطُو هَذُو فِي صَنْدُوقِ
 الْمَعْبَدِ خَاطِرَ هَذِي سُومَةِ الدَّمِ."
 7 وَبَعْدَمَا تَشَاوَرُوا شَرَاوُ بِيَهُمُ حُوشَ الْفَخَّارِجِي
 بَاشِ ي ٲَقْتُلُوهُ فِيهِ الْبِرَاوِيَّةَ،

مَتَّى ٤

مَتَّى

8 على هَذَا تَسْمَأَ هَذَاكَ الحَوْش "حَوْش الدَّم" حَتَّى

لِلْيَوْم.

9 دَاكَ السَّاعِ ثَجَّ َوَقَّقَ ُكَلَامَ إِرْمِيَا النَّبِيِّ الَّلِي

يُقُولُ: "خُدَاوِ الثَّلَاتَيْنِ دِينَارِ

مُتَاعِ الْفَرَّضَةِ، سَوْمَةِ الَّلِي دَارُولُو بُنْيَا إِسْرَائِيلَ

السَّوْمَةِ،

10 وَعْطَاوَهُمْ لَحَوْشَ الْفَخَّارِجِي كِيَمَا أَمَرَنِي

الرَّبَّ."

وَوَ

11 وَوَقَفَ يَسُوعُ قُدَامَ الْحَاكِمِ الَّلِي سَقَسَاهُ

وَقَالَ: "أَنْتَ هَهُؤُ َوَ سَلْطَانَا لِيَهُودَ؟" جَاوَبُو

يَسُوعُ: "رَاكَ قَلْتُهَا".

27:23

27:12

12 وَكِي كَانُوا رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالشُّيُوخِ يَتَّهَمُو

فِيهِ، مَا جَاوَبَ بِحَتِّحَاجَةٍ.

13 دَاكَ السَّاعِ قَالُوا بِيْلَاطُسَ: "مَا رَاكشَ تَسْمَعُ وَاشْ رَاهُمْ يَشْتَهَدُونَ

وَدَكَ؟" 14 وَمَا جَاوَبُو عَلَى حَتَّى كَلِمَةٍ حَتَّى سَتَعَجَبَ الْحَاكِمُ بِرَأْفِ.

15 كَانَ الْحَاكِمُ عَنَدُو عَادَةٍ، كَانَ فِي كُلِّ عِيدٍ يَطْلُقُ لِلْغَاشِي الْمَحَابِسِي

الَّلِي يَطْلُبُوهُ.

16 وَكَانَ عَنَدَهُمْ دَاكَ الْوَقْتُ الْمَحَابِسِي مَشْهُورِ

وَسَمُو بَارَابَاسَ.

17 وكى كان الغاشى متلایم سقساهم بىلاطس:

"شكون تحب نطل قلکم، باراباس وو لالا ّ

یسوع اللی یعطولو المسیح؟" 18 خاطر كان

عارف باللی سلموه غیرة.

19 کى كان قاعد على الكرسي ُمتاع الشرع، بعثتلو مرتو نقول: "ما

یکونوالو بینک و بین هاد الصالح خاطر اليوم تغ ّ ّ دبت بزاف

فالمنام على جالو".

20 ریری ّ اساس ُرجال الدين والشيوخ فنّعو الغاشی

باش ی ّ طلبو باراباسو یقتل یسوع.

21 جارب الحاکم وقاللهم: "شكون فیهم فی زوج حییتو نطل

ّ قلکم؟" قالو: "باراباس"، 22 قاللهم بىلاطس: "واش نذیر مع یسوع

اللی یعطولو المسیح؟" قالو کامل: "یتصلّب"، 23 سقساهم الحاکم:

"واش من شر دارو؟" زادو عیطو کثر وقالو:

"یتصلّب."

27:36

27:24

24 کى شاف بىلاطس باللی ما كان

یستفاد والو، والهول زاد زاد َکثر، خدا الماء، غسل

ی ّ دّیه ق ّ دّام الغاشی وقال: "رانی

مبری من دم هاد الصالح، دبزو

راسکم".

25 جَاوَبَ كَامَلُ الشَّعْبِ وَقَالَ: "دَمَّوْ عَلَى رَقَبَتِنَا وَعَلَى رَقَبَةِ ُؤُلَادِنَا."

26 دَاكَ الْوَقْتُ، طُلَّ َقَلَهُمْ بِيَلَاطُسَ بَارَابَاسَ، وَيَسُوعَ جَلَدُو وَسَلَّمُو بَاشَ يَتَصَلَّبَ.

// َ

َ

َ / ا

27 دَاكَ السَّاعَ، أَذَّوْ عَسَكَرَ الْحَاكِمَ يَسُوعَ لِدَارِ الْحُكُومَةِ، وَلَمَّوْ عَلَيْهِ كَامَلَا لَكَتِييَّةَ، 28 نَحَّالُو ُخَوَاجِرُو وَلَبَّسُولُو لُبَّاسَ حَمَرَ حَامَقَ،

29 وَضَفَرُو تَاجَ ُمْتَاعِ الشُّوكِ وَحَطَّوْهُ عَلَى رَاسُو وَدَارُولُو قَصَبَةَ فِي ي َّ دَوَالِيْمْنِي، وَبَذَّالُو يِرْكَعُولُو، يَتَمَسَخَرُو بِيهِ وَ يَقُولُو: "يَحْيَا َسَلْطَانِ الْيَهُودَ"، 30 وَبَرَّقُو عَلَيْهِ، خَدَّالُو الْقَصَبَةَ وَضَرَّ بُوهِبِيهَا عَلَى رَاسُو.

31 وَبَعْدَمَا تَمَسَخَرُو بِيهِ، نَحَّالُو اللَّبَّاسَ الْحَمْرُ وَلَبَّسُولُو ُخَوَاجِرُو وَأَذَّوْهُ بَاشَ

ي َ صَلَّبُوهُ.

َ ه

32 كِي خَرَجُو، لُقَّالُو وَاحِدَ الرَّاجِلَ قِيروَانِي وَسَمَّوْ سَمْعَانَ، وَسَيَّقُو عَلَيْهِ بَاشَ يِرْفَدَ الصَّلِيبَ ُمْتَاعَ يَسُوعَ.

33 وكي وَصَلُوا لَوَاحِدَ الْمَكَانِ يَسْمَيَوْنَ جُلْجُنَةً، وَاللِّي مَعَنَاهُ مُمْكَانَ الْجَمِّ الْجُجْمَةُ،

34 عَطَاوْ لَيْسَوْعَ يَشْرَبْ شَرَابَ مُخْلَطَ بِالْمَزَارِ، وَكِي دَاقُوا مَا حَبَشَ يَشْرَبْ.

35 وَبَعْدَمَا صَلَّبُوهُ، تَقَاسَمُوا خَوَاجِو بِالْقُرْعَةِ،
36 وَقَعَدُوا تَمَّةً بَعِ سَوَهُ،

27:48

27:37

37 وَدَارُوا فَوْقَ رَاسِو لَوْحَةً كَتَبُوا عَلَيْهَا السَّبَّةَ
اللي نَصَلَّبَ عَلَى جَالِهَا: "هَذَا هَهُؤُورَ يَسَوْعَ
سَلْطَانِ الْيَهُودِ".

38 صَلَّبُوهُ مَعَاهُ دَاكِ الْوَقْتِ زَوْجَ سَرَاقَيْنِ، وَاحِدَ
عَلَى الْيَمْنَى وَوَاحِدَ عَلَ الْيَسْرَى.

39 وَاللي كَانُوا جَائِزِينَ كَانُوا يَسْبَوْ فِيهِ
وَهُومُوهُومَ يَهْرَوْ فِي رِيسَانَهُمْ،

40 وَ يَقُولُوا: "يَا اللِّي تَهْدَ بَيْتَ الْمُقَدَّسِ

وَتَبْنِيهِ فِي ثَلَاثِ أَيَّامٍ، سَلْكَرُوحَكَ وَلَا
كُنْتَ بَنُ اللّٰهَ، وَأَهْبَطَ مِنَ الصَّلِيبِ".

41 رِيرِ اسَاسُ رُجَالِ الدِّينِ مَعَ الْكُتَّابِ وَالشَّيُوخِ تَانِي كَانُوا
يَتَمَسَخَرُوا بِهِو يَقُولُوا:

42 "سَلَّاكَ الْآخَرِينَ وَمَا يَقْدَرَشْ يَسَلَّاكَ رُوحو. وَلَا
كَانَ هُوَ سَلْطَانِ إِسْرَائِيلَ، يَهْبَطُ دُرُكُ مِنَ
الصَّلِيبِ وَنَامَنُوا بِهِ، 43 تَكَلَّ عَلَى اللّٰهَ، يَسَلَّاكَو

الله ذُرك ووَلَا لَّا َّ كان مُزادو خَاطِر
قال: "أنا بُنْ"

44 السَّرَاقِينِ اللَّيْ كَانُوا مَصَلُّوا بَيْنَ مَعَاهِ تَانِي كَانُوا يُغَايِرُوا فِيهِ ه
اللَّهُكَدَاك..""

/ ت

45 وَا ُضْلَامَ عَلَى الْأَرْضِ كَامَلَ مِنْ
الْطَّنَاشِ حَتَّى لِلثَّلَاثَةِ ُمُنَاعَالْعَشْيَةِ، 46 جَوَايَةِ الثَّلَاثَةِ
ُمُنَاعِ الْعَشْيَةِ، عَيْطَ يَسُوعَ بِالزُّورِ وَقَالَ: "إِلَيَّ،
إِلَيَّ، لِمَ أَشْبَهْتَنِي؟" مَعْنَتَهَا: "إِلَهِي، إِلَهِي، وَعَلَّاشِ
خَلِّبْتَنِي؟" 47 شُو يَّةَ مِنْ اللَّيْ كَانُوا
وَأَقْفِينِ تَمَّةً، كِي سَمَعُوا قَالُوا: "رَاهُو يَعْبُطُ
لَا يَلِيَّا."

48 وَتَمَّ وَتَمَّ، رَاحَ وَاحِدَ فِيهِمْ َيَجْرِي، خُذَا
سَفْنَجَةً، عَمَرَهَا بِالْخَلِّ، لَوَّاهَا عَلَى قَصَبَةٍ وَغَطَّالُوا يَشْرُبُ.

27:60

27:49

49 الْآخَرِينَ قَالُوا: "خَلِّيَّ، نَشُوفُوا إِيْلَا ُيَجِي إِيْلِيَّا
يَسْلُكُوا"،

50 زَادَ يَسُوعَ عَيْطَ بِالزُّورِ وَسَلَّمَ الرُّوحَ،

51 وَهَآوُ وَبَيْنَ تَقَى َ طَعَّ ُحُجَابِ بَيْتِ الْمَقْدَسِ
عَلَى زَوْجٍ مِنْ الْفَوْقِ لِلنَّحْتِ، وَتَرَعَزَعَتْ
الْأَرْضُ، وَنَشَى َقَّى الْحَجَرِ، 52 وَنُحَلِّقُوا الْقُبُورَ،

ودات برآف من القَديسين اللي كانو
راقدين تَمَّة قامومن الموت،
53 وخَرَجو من القُبور بعد قِيَامَة يَسوع،
وَدَخَلو للمَدِينَة المَقْدِسَة وشافوهُم ناس برآف.

54 قَايِدَ المِئَة واللي كانو يغ ََّسَو
يَسوع معاه، كي شافو الزَّنْزَلَة والحاجات اللي
صَنَازو خافو برآف وقالو: "صَح كان هَذَا
بُنُّ الله"، 55 وكانو تَمَّة برآف النِّسَا اللي
تَبَّعو يَسوع من الجُلِيل وهوم يَخْدَموه، يَثُوفو
مَنْ البُعِيد،
56 مِنْهُمْ مَرَّيْمَ المَجْدَلِيَّة وَمَرَّيْمَ يَمَّاة يَعْقوب ويوسي وِيَمَّاة ُؤَلَاد ز
بَدِي.

// ُ

57 وكى جات العَشِيَّة، جا راجِل مَرْفَة من
الرَّامَة واسمو يَوْسَف، ههُو َتَانِي كان تَابِع
يَسوع.

58 راح عَنَد بِيلاطُس وَطْلَب دات يَسوع، وَأَمَرَ
بِيلاطُس باشيَعْطِيو هَالو.

59 حُذَا يَوْسَف الدات، وَكَفَّنُو فِي كُفَن ثَقِي،

60 وَحَطُّوا فِي قَبْرِ جَدِيدٍ، كَانَ حَفَرُوا لَهُ
فَالصُّخْرَ وَطَعَّ حَجْرَةً كُبِيرَةً عَلَادَخْلَةً مُتَاعَ الْقَبْرِ
وَرَأَى.

28:5

27:61

61 كَانُوا تَمَّةَ مَرِيَمَ الْمَجْدَلِيَّةِ وَمَرِيَمَ الْآخَرَى قَاعِدِينَ
مُقَابِلَ الْقَبْرِ.

لَا /

62 غَدَاةً مِنْ دَاكِ، كَانَ الْيَوْمَ الَّذِي
بَعْدَ يَوْمِ التَّوْجَادِ، وَتَلَامِيذُ رِيَّطَسَاسُ

،
وَقَالُوا: "سَيِّدِي، رَأَى شَافِيَيْنِ بِاللَّيْلِ هَذَاكَ
الْخَبْرَ دَاعٍ قَالَ كَيْ كَانَ حَيٌّ:

"بَعْدَ ثَلَاثِ أَيَّامٍ نَقُومُ مِنَ الْمَوْتِ"،
64 أَمَرَ هَمَهْمًا لَا بَاشَ يَبْقَى الْقَبْرِ
تَحْتَ الْعِصَّةِ حَتَّى لِلْيَوْمِ الثَّلَاثِ يُعْودُوا
يُجِيبُوا التَّابِعِينَ مُتَاعُوا يَسْرَقُوهُ وَ يَقُولُوا لِلشَّعْبِ:
"قَامَ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتَى"، وَتَكُونُ الْكَلِمَةُ الْآخِرَانِيَّةُ كَثْرَ
مِنْ الْوَلَانِيَّةِ".

65 قَالَهُمْ بِيَلَّطُسَ: "هَامَلِيكَ عِيسَى سَاسِينِ، رُوحُوا
عِيسَى الْقَبْرِ كَيْمَا تُحْبَوْ".

وراحو حَطَّو عَ سَّاسِينِ عَلَى الْقَبْرِ
بَعْدَمَا شَمَّعُوا الْحَجَرَ.

28

//

1 بَعْدَ السَّبْتِ، عِنْدَ فُجَرِ الْيَوْمِ الْأَوَّلِ

مُتَاعِ الْجُمُعَةِ، رَاحَتْ مَرِيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرِيَمُ الْأُخْرَى

يُشَوِّفُو الْقَبْرَ، 2 وَهَآيَ وَبَيْنَ ضَرْبَتِ زَنْزَلَةٍ

كُبَّيرَةٍ، خَاطَرَ الْمَلَاكُ الرَّبَّ هَبُطًا مِنْ

السَّمَاوِدِنَا الْحَجَرَ بِجِيهِ وَقَعَدَ عَلَيْهَا.

3 الْإِصْفَةِ مُتَاعُوا كَانَتْ كِي الْبِرْقُ وَلُبَّاسُوا يَبْضَنَ

كِي التَّلَجِّ.

4 مِنْ الْخَوْفِ مَنُّوا بُدَّأُوا الْعَ سَّاسِينِ يَنْزَعُوا

وَوَلَّأُوا كِي الْمَوْتَى،

5 نَطَقُوا الْمَلَاكُ وَقَالَ لِلنَّسَاءِ: "مَا تُخَافُوشَ

أَنْتُمْ أَنْتُمْ، خَاطَرَ رَانِي عَارَفَتْ بِاللِّبْرَاكُمُ تَحْوَسُوا

عَلَى يَسُوعَ الْمَصْلُوبِ،

6 ما راهوش هُنَا، قام من الموت كيما قال.
أرواحو تُشوفو المَكَانَ اللي

كان مَكَ

سَلَّ فِيهِ، 7 رُوحو بِالْخَفِّ قُولو للتابعين

مُنَاعُو بِاللي قام من بين الموتى،

وهاو يَسْبِقُكُمْ للجَلِيلِ وَتَمَّةَ اللي

تُشوفوه، هاني قُلْتُ لَكُمْ".

8 بَعْدُو النِّسَاءَ بِالْخَفِّ مِنَ الْقَبْرِ خَافِينَ

وَفَرَحَانِينَ بَزَافٍ وَرَاحُو بَجَرٍ يُوَحِّدُونَ التَّابِعِينَ

مُنَاعُو.

9 وَهَآوُ وَبَيْنَ لَاقَاهُمُ يَسُوعُ وَقَالَ: "سَلَامٌ." أَدْنَاوُ

لِيهِ، شَدُّو رَجْلِيهِمْ وَسَجِدُوا.

10 قَالَهُمْ: "مَا نَخَافُشْ، رُوحو خَبَّرُو خَاوَتِي

بَاشْ يَزُوحُو للجَلِيلِ وَتَمَّتْ تُشوفُونِي".

م ٥٥

11 كِي كَانُو رَايِحِينَ، شِي عَسَّاسِينَ جَاو

لِلْمَدِينَةِ وَخَبَّرُو رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ بِكَامَلِ الشَّيْ

اللي صُنَّا.

مَرْقُوسُ
مَرْقُوسُ

إِنْجِيلُ
إِنْجِيلُ

- 12 تَلْمُؤَ رِيرِيَّاسَاسَ رُجَالِ الدِّينِ مَعَ الشَّيْخِ
وَتَشَاوَرُوا وَشَدُّوا ذُرَاهِمَ بَزَّافَعُطَاوَهُمْ لِلْعَسْكَرِ، 13
وَقَالُوا: "قُولُوا بِاللِّهِ التَّابِعِينَ مُتَاعُوا جَاوِ فَالْلَّيْلِ
سَرَقُوهُ كَيْ كُنَّا رَاقِدِينَ،
14 وَلَوْ كَانَ يَسْمَعُ الْحَاكِمُ بَهَادِ الشَّيْءِ، نَفَعَهُ
وَنَبَعَدُوا عَلَيْكُمْ الْمَشْكِلَ."
15 أَذَّوُ الْعَسْكَرِ ذُرَاهِمَ الْفَرَضَةِ وَدَارُوا كَيْمَا
قَالُوا لَهُمْ، وَشَاعَ هَادِ الْكَلَامِ عِنْدَ الْيَهُودِ حَتَّى لِلْيَوْمِ.

عُ ن

28:20

28:16

- 16 التَّابِعِينَ الْخَذَّاشَ رَاوِ لِلْخَلِيلِ لِلْجَبَلِ الَّذِي
قَالَ لَهُمْ عَلَيْهِ يَسُوعُ،
17 وَكَيْ شَافُوهُ سَجَدُوا بَ َ
صَحَّ كَايَنَ مِنْهُمْ الَّذِي شَكَّوْ.
18 أَذْنًا يَسُوعُ، كَلَّمَهُمْ وَقَالَ: "كُلُّ حُكْمَةٍ
أَتَعَطَّاتِلِي فَالْسَمَا وَعَلَى الْأَرْضِ، 19 رُوحُو وَدِيرُو فِي
كُلِّ الْأَمَاتِ تَابِعِينَ وَعَمَدُوهُمْ بِاسْمِ الْآبِ وَالْإِ
بْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، 20 وَعَلَمُوهُمْ بِطَبَقُوا كَامِلَ وَاشْ
أَمَرْتَكُمْ بِهِ، وَأَنَا رَانِي مَعَكُمْ كُلُّ

سُورَةُ الْحَجِّ
يَوْمَ حَتَّى لآخر

clx
مَرْق

الزَّمان.

مَرْقُ
يُؤَاجِبُ بِالْخَفِّ. الْكُتَابُ يَتَّبَعُ الطَّرِيقَ الَّذِي
يُفْهَمُ بِالْعَقْلِ وَ يَسْكُونُ هَهُوُ
.

٥ // ٥ سَوَّعَ انا

1 الْبَدِيَّةُ مُتَاعٌ اِنْجِيلِي الْمَسِيحِ بْنِ اللَّهِ.
2 عَلَى حُسَابِ مَا نَكْتَبُ فِي كُتَابِ إِسْعِيَا
النَّبِيِّ: "هَانِي نَبَعَتْ قَبْلَكُمْ رَسُولِي الَّذِي يُوجَدُ لَكَ
الطَّرِيقَ،

13:1 اِنْجِيلِ

3:1 مَرْقُ ٥ س

3 هَهُوُ ٥ الصَّوْتُ الَّذِي يَعِطُّ فَالْخُلَا: "وَجَدُوا
طَرِيقَ الرَّبِّ، سَلَسُوا طُرُقَانُو."
4 هَكَذَا جَاءَ يُوَحْنَا الْمَعْمَدَانِ يَعْمَدُ فَالْخُلَا وَ
يَبْرِحَ بِمَعْمُودِيَّةِ التَّوْبَةِ لِعُفْرِانِ الدُّنُوبِ، 5 وَكَانَتْ نَجِي
لِيهِ كَامِلَ جِهَةِ الْيَهُودِيَّةِ وَكَامِلَ نَاسِ
أُورَشَلِيمَ وَكَانُوا يَتَعَمَدُونَ عَلَى يَدَيْهِ فِي
وَادِ الْأَرْدُنِّ وَهُوَ هُوَ ٥ يَسْتَعْرِفُونَ بِذُنُوبِهِمْ، 6 وَكَانَ
يُوَحْنَا يَلْبَسُ هَبْرَ الْجَمَلِ وَيُحَرِّمُ بِالْجُلْدِ، وَ
يَأْكُلُ الْجُرَادَ وَالْعَسَلَ الْحَرُّ.

7 وکان

قَوِيٍّ عَلِيٍّ، اللّٰهِ مَا

نَسْتَا هَاشِنَطَابَسَ وَنُحَلَ ۖ رُباط

سَبَّأْتُو، 8 أنا عَمَدَتُكُمْ بالما، ب

وَ صَحَّ هَهُوُ َ يَعْمَدَكُمْ

بالروح القُّدُّوس."

بَّ

9 في هَذَوكَ الْيَامَاتِ جَا يَسُوعَ مِنْ

الناصرة من الجليل وتعمد في وادالأردن

على يد يوحنا¹⁰ وغير كان خارج من

الماء، شاف السَّمَاوَاتِ يَنْحَلُّوْا والروح يَهْبَطُ عَلَيْهِيَ

حُمَامَةٌ،¹¹ وَاِذَا سَمِعْتِ صَوْتًا مِنْ السَّمَاءِ: "أَنْتِ

وُلَيْدِي الْحَبِيبُ، أَنْتَ هَهُوُ َ فَرَحْتِي."

12 تَمَّ تَمَّ بَعَثُوا الرُّوحَ لِلْخَلَاءِ،

13 وَنُفَا فَالْخَلَا رَ َبَعِينَ يَوْمَ وَالشَّيْطَانُ يُجْرِبُ

فيه، وكان مع الوحوش

وَالْمَلَائِكَةُ يَخْدُمُو فِيهِ.

14 وَبَعْدَمَا نَحْكَمَ يُوَحْنَا، جَا يَسُوعَ لِلجَّلِيلِ يَبْرَحَ
بِإِنْجِيلِ اللَّهِ،

15 وَ يَقُولُ بِاللِّي وَصَلَ الْوَقْتُ وَقَرَّبَ مَلَكُوتُ
اللَّهِ، تَوْبُو وَأَمْنُو بِالْإِنْجِيلِ."

16 وَكِي كَانَ جَايَزَ عَلَى بَحَرِ الْجَلِيلِ، شَافَ
سَمْعَانَ وَأَنْدَرَاوَسَ خَوْهَ يَرْمِيوَالشَّبَكَةَ فَالْب
وَحُرَّ، كَانُو صِيَّادِينَ، 17 وَقَالَهُمْ يَسُوعُ: "تَبْعُونِي وَنَزْ

وَجَعَلْتُكُمْ تَصَيِّدُو بَنِي آدَمَ".
18 تَمَّ تَمَّ خَلَّو الشَّبَكِ وَتَبَّعُوهُ.

19 أَدْنَا شَوْ يَّةَ وَشَافَ يَعْقُوبَ بَنَ زَرْ
وَبَيْدَيَّ وَ يُوَحْنَا خَوْهُ وَهُومُوهُمَ
فَالْفُلُوكَ تَبْرَقَعُو الشَّبَكِ، 20 وَبِالْخَفَعِيَّ

وَطَلَّهُمُ، وَخَلَّوْ أَبَاهُمْ زَبَرْ بَيْدَيَّ فَالْفُلُوكَةَ
مَعَ الْخَ دَامِينُورَاوُ تَبَّعُوهُ.

وَجَّ رُوحَ عَ

21 وَرَاوُ لُكْفَرْنَاوُحُمَ وَتَمَّ وَتَمَّ، فَالْسَبَتِ، دَخَلَ
يَسُوعَ لِمَجْمَعِ الْيَهُودِ وَبُدَايْدَرْسَ، 22 وَكَانُو دَاهَشِينَ
فَالْتَعْلِيمِ مُنَاعُو، خَاطَرُ كَانَ يَدْرُسُهُمْ كِي اللَّي
عَنْدُ الْكُتْمَةِ وَمَاشِي كِيَا الْكُتَّابِ.

23 وَكَانَ كَاتِينَ فَاَلْمَجْمَعِ مُنَاعُهُمْ وَاحَدَ مَسْكُونِ بَرُوحِ
نَاجَسَ، بُدَا يَعْيِطُ،

24 و يَقُولُ: "وَأَشْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ يَا يَسُوعَ

الناصري؟ جِيتْ بَاشْ تَضِيْعِنَا؟ رَانِي عَارَفْ
شُكُونْ أَنْتَ، أَنْتَ قَ ٥٥ دُوسَ اللّٰهُ".

25 هَ ٥ ٥ دَدُو يَسُوعَ وَقَالَ: "أَسْكُتْ وَأَخْرِجْ مَنْوْ"،

26 هَهَزَزَ ٥ ٥ الرُّوحُ النَّاجِسَ الرَّاجِلَ الّٰلِي كَانَ
سَاكِنُو، عَيِطَ بِالزُّورِ وَخَرَجَ مَنْوْ.

27 وكامل خافو حتّى بُدّاو يسقسيو بعضهم بعض
و يقولو: "واشن هدا؟ تعلّم جديّد وبالْحُكْمَة،
و يامّر الأرواح الناجسين و يُطيعوه." 28 و
بالخفّ شاع خبرو في كامل جيهة الجليل.
او نوس ا و

29 وغير خرّجو من المجمع، راحو لدار سمعان وأندراوس مع يعقوب
يوحنا، 30 وكانت نسيبة سمعان راقدة بالحمّة، وهذرو
ليسوع عليها.

31 قرب، شدّها من ي وددّها ونوضّها،
وراحتها الحمّة وبتات تخدمهم.
32 كي جات العشية، كي غربت الشمس، جابولو
كامل اللي عندهم مرض والمسكونين
بالشياطين، 33 والمدينة كانت كامل مثلايمة عند
الباب.

34 وشفا بزاف اللي كانو يغانيو من
مراض متنوعين، وخرّج شياطيناً زاف
وما خلاهمش يهدّرو خاطر كانو
يعرفوه.

35 الصَّبَاح، قَبْلَ ما يَخْلُصُ اللَّيْل، نَاضِ
يَسُوعُ وَخَرَجَ وَرَاحَ لِمَكَانٍ خَالِيٍّ وَبَدَأَ يَصَلِّي
تَمَّةً.

36 رَاحَ سَمْعَانُ وَاللِّي مَعَهُ يُحَوِّسُو عَلَيْهِ،

37 لِقَاوَةً وَقَالُوا: "رَاهُمْ كَامِلٌ يُحَوِّسُو عَلَيْكَ"،

38 قَالَهُمْ: "هَيَّاوْ نُزْوَحو لَجِيهَةِ أُخْرَى، لِلدُّشُورِ الْقُرَابِ
بَاشْ نَبْشَرْ تَمَّتَانِي، خَاطِرَ عَلَى هَذَا اللَّي
جِيَّتْ".

39 وَرَاحَ يَبْشَرُ فَالْمُجَامَعُ مُتَاعِ كَامِلِ الْجَلِيلِ وَ
يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ.

2:4

1:40

واو / ٥

صَصَصَ / 40 وَجَالِيهِ وَاحَدٌ مُرِضٌ بِالْبَرَصِ يَحِلُّ فِيهِ، رُكِعَ
عَلَى رُكَايِيهِ وَقَالُوا:
"وَلَا حَيِّيتَ، تَقْدَرُ تَرُدَّنِي طَاهَرَ".

41 حَنَ يَسُوعُ وَمَدَّ يَ دَوَّ، مَّسَّوْ وَقَالُوا:
"نُحَبِّ، أَطَهَرَ"،

42 تَمَّ تَمَّ رَاحَ عَلَيْهِ الْبَرَصُ وَرُجِعَ طَاهَرَ.

43 سَرَّحُو يَسُوعَ بَعْدَمَا وَصَّاهُ،

44 وقاللو: "شوف، ما نَقُول حَتَّى حَاجَة لِحَتَّى

وَاحِدْ، ب َ َ صَحَّحَ رُوحَ وَرَبِّ رُوحَكَ

لِرَاجِلَ الدِّينِ وَمَدَّ عَلَى تَطْهِيرِكَ الِّى أَمَرَ

بِيهِ مُوسَى، بَاشْ نَكُونْ شَهَادَة لِيَهُمْ".

45 وَهُوَ هُوَ َ كِي خَرَجَ، بَدَأَ يَبُوقُ وَيَشِيعُ

فَالْخَبِيرَ، حَتَّى مَا وَلَّاشَ يَسُوعَ يَقْدَرِ دَخُلْ

لِمَدِينَة عَيْنَانِي، وَكَانَ يَقْعَدَ فِي مَضَارِبَ خَالِيَيْنِ

وَكَانُوا يُجْبِوْ لِيهِ مِنْ كُلِّ جِبْهَة.

2

ال َ ال َ وَاوَا

1 بَعْدَ يَامَات، زَادَ دَخَلَ يَسُوعَ لِكُفْرِنَا حُومَ، وَأَتَسَمَعَ

بِالِّى كَانَ فَاالدَارَ،

2 وَتَلَامِيْمُو عَنَدُو نَاسَ بَرَّافَ حَتَّى مَا بَقَّاشَ

مَكَانَ يَا لَوْكَانَ عَنَدَ الْبَابِ، وَكَانَ يَقُولُ لَهُمْ

كَلَامَ اللَّهِ.

3 وَجَاوُ جَابُولُو وَاحِدَ مَسْثُولُ رَافِدِينُو رَعِ

رُجَالِ،

4 وَكِي مَا قَدَرُوشَ يُجَوِّزُوهُ عَلَى جَالِ

الْغَاشِي، عَرَّاهُ السَّقْفَ وَبَيْنَ كَانِيَسُوعَ، تَقْبُوهُ وَدَلَّاهُ

مَرْقُوسُ
مَرْقُوسُ

إنجيل clxix
إنجيل

مَثْوُ الْفُرَاشِ الّلي كان المَثْلُولُ مَكَ َّسَلْ

فيه.

5:2 مَرْقُوسُ

15:2 إنجيل

5 وكي شاف يسوع إيمانهم، قال للمثلول: "وُلَيْدِي، ذُنُوبَكَ

راهُمُ مَغْفُورِينَ".

6 وكانو شي كُتَّاب قَاعِدِينَ تَمَّةً وَيَحْمَمُونَ فِي قُلُوبِهِمْ:

7 "عَلَّاشَ هَذَا رَاهِ يَهْدَرَ هَكَذَا؟ رَاهِ يَكْفَرُ.

شُكُونُ يَقْدَرُ يَغْفَرُ الذُّنُوبِينَ غَيْرِ اللَّهِ

وَحَدَوْ؟" 8 تَمْ، عُرِفَ يَسُوعُ بِالرُّوحِ الْمُتَاعِ

بِاللي كانو يَحْمَمُونَ هَكَذَا فِي نَفْسِهِمْ وَقَالْلَهُمْ:

"وَعَلَّاشَ رَاكُمُ تَحْمَمُونَ هَكَذَا فِي قُلُوبِكُمْ؟" 9 أَمَا

سَاهِلٌ؟ يَنْقَالَ لِلْمَثْلُولِ: "ذُنُوبَكَ مَغْفُورِينَ"، وَلَا

يَنْقَالَ: "نُوضْ، أَرَفَدُ فِرَاسَكَ وَأَمْشِي؟" 10 بَاشِ تَعْرِفُو بِاللي

يُنْ الْإِنْسَانُ عِنْدُو الْحُكْمَةَ عَلَى الْأَرْضِ بَاشِ

يَغْفَرُ

الذُّنُوبِ، وَقَالَ لِلْمَثْلُولِ:

11 "الْيَكْ نُقُولُ، نُوضْ، أَرَفَدُ فِرَاسَكَ وَرُوحَ

لِدَارِكَ"".

12 ناض وْتَمَّ وْتَمَّ رَفَدَ الْفُرَاشَ وَخَرَجَ قُدَّامَهُمْ

كَامَلْ، حَتَّى دَهَشُوا وَبُذَاوِيسَبَّحُوا فَاللَّهُ وَ

يَقُولُوا بِاللَّي: "عَمَرْنَا مَا شَفْنَا شَيْ كِي

هَذَا" بَ تَوِي

13 وزاد خُرَجَ يَسُوعَ لَشَطَّ الْب َّ خُرَّ وَجَا

لِيهِ الْغَاشِي كَامَلْ وَبُذَا يَدْرَسَفِيَهُمْ،

14 وَكِي كَانَ جَائِزَ، شَافَ لَاوِي بَنَ حَلْفَى قَاعَدَ وَبِنَ يُخْلَصُوا

الْغُرَامَةُ وَقَالُوا: "تَبْعَنِي." نَاضَ لَاوِي وَتَبَّعُوا.

15 وَكَانَ يَسُوعُ قَاعَدَ عَلَى الْمِيدَةِ عِنْدَ لَاوِي

هُوَ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُوا، وَبَرَآفَالَم َّ كَاسِينَ

وَالخَاطِيِينَ قَاعِدِينَ مَعَاهُ، خَاطَرُ كَانُوا بَرَآفَ

وَكَانُوا يَتَّبِعُونَهُ،

16 والكَتَّابُ مُتَاعُ الْفَرَسِيِّينَ شافو باللي كان
ياكُلُ مع الخاطيينوالم َّكَاسِين وقالو
للتابعين مُتَاعو: "وَعَلَّاش ياكُلُ مع الم
َّكَاسِين والخطيين؟" 17 كي سَمَعَ يَسُوع
قالَهُمُ باللي "ماشى الصَّاحَّ اللي ي
سَحَقو طُيِّب،
المرضى هو مهموم َ اللي ي سَحَقوه. أنا ما جيتش نَعِيطَ للصالحين،

جيت

نَعِيطُ للخط

بين "أ! / أُم

18 التابعين مُتَاعِ يوحَنَّا والفرَسِيِّينَ كانوا يصُومو، وجاوا قالو لِيَسُوع:
"وَعَلَّاش تابعين يوحَنَّا وتابعين الفرَافَر َّيَسِيَّيِّينَ
يُصُومو، والتابعين مُتَاعُك ما يُصُوموش؟" 19 قالَهُمُ يَسُوع:
"ي َّ قَدَّروا حُبابَ العَرَسِ يُصُومو والغُرَّيسِ معاهُم؟

مادام الغُرَّيسِ معاهُم ما ي َّ قَدَّروش
يُصُومو، 20 يُجَيِّبُامات وين يَتَرَفَّعُ الغُرَّيسِ من
عندَهُم، داك الساع يُصُومو فيداك اليوم.
21 واحَدَ ما يَرَفَّعُ لَبْسَةَ قَدِيمَةَ بِطَرَفِ قُمَاشِ
جَدِيدٍ، ووَلَا لَّا َ ماكاش الطَّرَفُ الجَدِيدِ يُفَرِّزَ
القَدِيمِ وتَوَلَّى الثُّقْبَةَ كَثَرَ من اللي

clxxii

سُورَةُ الْاِنْجِيلِ

مَرْقُ

كَانَتْ، 22 وَاحِدَ مَا يُذِيرُ شَرَابَ جُدِيدٍ فِي
 قَرَبَاتٍ قَدُمَ، وَلَاوَلَا َ مَا كَاشَ
 الشَّرَابِيقَ َ طَعَ الْقَرَبَاتِ، وَيُضْنِعُ
 الشَّرَابَ وَالْقَرَبَاتِ، بَ َ صَحَّ
 الشَّرَابَ الْجُدِيدِ يَنْدَارُ فِي قَرَبَاتٍ جُدَّدَ".

/

23 جَازَ يَسُوعَ فِي يَوْمٍ سَبَتَ عَلَى
 حُوشٍ مُتَاعِ الْقَمْحِ، وَبَدَأَ التَّابِعِينَ
 مُتَاعُو يَنْحَيُّو فَالسُّبُولَ وَهُوَ مَوْهُومٌ
 مَاشِيِينَ،

َ

6:3 اِنْجِيلِ

24:2 مَرْقُ َ سُسُ

24 وَقَالُوا لَوِ الْفَرَسِيَّيْنِ: "شُوفْ، وَعَلَّاشَ رَاهُمْ يُذِيرُوا
 الشَّيْءَ الَّذِي مَاشِيَجَايَزَ فَالسَّبَتِ؟" 25 قَالَهُمْ: "عَمْرُكُمُ مَا
 قُرَيْتُو وَاشْ دَارَ دَاوَدَ كِي ُحْتَاجَ وَجَاعَ
 هُوَ وَاللِّكَاوُ مَعَاهُ؟ 26 كَيْفَاشْ دَخَلَ لِدَارِ اللَّهِ
 فِي زَمَانِ أَبِيئَاتَارَ رَائِسَ رُجَالِ الدِّينِ،
 وَكَلَّاخُبُزَ التَّقْدِمَةِ الَّذِي كَانَ جَايَزَ غَيْرَ لِرُجَالِ
 الدِّينِ بَاشْ يَأْكُلُوهُ، وَغَطَا لِّي كَانُو مَعَاهُ
 تَانِي؟" 27 وَقَالَهُمْ: "السَّبَتِ نُدَارَ لِلْإِنْسَانِ مَاشِيِ الْإِنْسَانِ
 لِّلَسَّبَتِ،

28

يَقُولُ بَنُ الْإِنْسَانِ هُوَ ُ سَيِّدُ السَّبَتِ تَانِي." حَبَ

ع َ َ َ

1 وزاد دَخَلَ يَسُوعَ لِمَجْمَعِ الْيَهُودِ وَكَانَ تَمَّةً رَاجِلَ ي َ َ َ دَو مَشْلُولَةً،

2 وَبَذَاوِ يَغ َ َ َ سَو فِي يَسُوعَ، وَوَلَا لَا يَشْفِيهِ فَالسَّبَبُ بَاشِ يَتَهَمُوهُ.

3 قَالَ يَسُوعُ لِلرَّاجِلِ الَّلِي ي َ َ َ دَو مَشْلُولَةً: "أَوْقِفْ فَالْوَسْطَ"،

4 وَقَالَ لَهُمْ: "يُجِزُ فَالسَّبَبُ يَنْدَارُ الْخَيْرِ وَوَلَا لَا يَنْدَارُ الشَّرِّ؟ يَسْأَلُكَ حَيَاةَ وَوَلَا لَا ي َ َ َ قُتْلُهَا؟" هُوَ مَهْمُ َ َ سَكَتُوا.

5 شَافَ فِيهِمْ كَامِلَ وَهُوَ َ َ مَغ َ َ َ شَسْ وَخَزِينِ عَلَى جَالِ قُسَاوَةِ قَلْبُهُمْ وَفَاللِّرَاجِلِ: "كَ َ َ َ سَلِ ي َ َ َ دَكَ." كَ َ َ َ سَلِ

الرَّاجِلِ ي َ َ َ دَو وَبَرَات.

6 خَرَجُوا الْفَرَ يَسِيَّيْنِ تَمَ تَمَ مَعَ

الْهِيْرُودَ الْهِيْرُودُ سُسِيَّيَّيْنِ وَتَفَاهَمُوا عَلَيْهِ بَاشِ ي

َ َ َ َ قُتْلُوهُ! َ َ َ َ ع

7 وَيَسُوعَ مَعَ التَّابَعِيْنَ مُتَاعُوا رَاحُوا لِلْب َ َ َ خُرُ وَغَاشِي ُكْبِيرِ تَبَعُوا مِنْ الْجَلِيلِ لِمَنْ

16 وخَيْرَ طُنَّاش: سَمْعَانِ الَّذِي عَطَاهُ اسْمَ بَطْرُسَ،

17 وَيَعْقُوبَ ابْنَ زَرْبَابَدِيدَ وَ يوحَنَّا خُو يَعْقُوبَ، الَّذِي عَطَاهُمُ اسْمَ يُوَانَنَّا، وَمَعْنَاهَا أَوْلَادُ الرَّعْدِ، 18 وَأَنْدَرَاوسَ وَفِيلِيسَ وَ بَرْتُولَمَائوسَ وَمَتَّى وَتُومَا وَ يَعْقُوبَ ابْنَ حَلْفُونَدَاوسَ وَسَمْعَانَ الْقَانَوِيَّ،

إِنْجِيلُ 30:3

19:3 مَرْقُ مَرْقُ

19 وَيَهُودَا الْإِسْخَرْيُوطِيَّ الَّذِي سَلَّمُوهُ.

لَعَنُوا عَوَّ

ل

20 جَا يَسُوعَ لِلدَّارِ وَزَادَ تَلَمَّ الْعَاشِي حَتَّى مَا قَدَّرُوش يَأْكُلُو كُسِيرَةً.

21 وَكِي سَمَعُو أَمْوَالَيْنِ يَسُوعَ، رَاوُ يَحْكُمُوهُ خَاطَرُ كَانُو يَقُولُو: "رَاهُو مُخَلَّلٌ."

22 الْكُتَّابُ الَّذِي هَبَطُو مِنْ أَوْرَشَلِيمَ، كَانُو يَقُولُو بِاللِّبِّي رَاهُ مَسْكُونِ بَعْلَزَ بُولَ، وَبِاللِّبِّي رَاهُو يُخْرَجُ الشَّيَاطِنَ بِرَايَسَ الشَّيَاطِنَ.

23 عِي َّ طَلَّهُمْ يَسُوعَ وَقَالَهُمْ بِالْمَثَلِ: "كَيْفَاشْ يَقْدَرُ شَيْطَانُ يُخْرِجُ شَيْطَانًا؟

24 وَوَلَا َلَا َّ كَانَتْ بِلَاد مَقْسُومَة وفيها اللي خارجين ضَدَّهَا، هاد البلاد ما

تَقْدَرَش

نَنْبِتْ، 25 وَلَا وَلا َّ كَانَتْ دار مَقْسُومَة وفيها اللي خارجين ضَدَّهَا، هاد الدار ما

تَقْدَرَش

نَنْبِتْ، 26 وَوَلَا َلَا َّ ناض الشيطان َصَد نَفْسُو وَخَرَج َصَد رُوحُو، ما يَقْدَرَش يَنْبِتْ، وَخُلَاص أَمْرُو.

27 وَاحَدَ ما يَقْدَر يَخُلُ لدار راجِل قُوي

وَيَسْرِ قَلُو مَلَاكو وَلَا مَاسْبِقَش رِبَط هاد الراجِل القُوي، وداك الساع يسْرِقُو في دارُو.

28 نَقُولُكُمُ الصَّح، كُلُّ شَي يَنْغَفَرُ لِبْنِي آدَم، الذُّنُوب وَالسَّبَانَ اللي يَسْتَوِّه،

29 ب َّ صَحَّح اللي يَكْفَر َصَد الروح

الق َّ دُوس ما يُنَالَش الغُفْران لِلدُّوَام، يَبَقَا

مَخَّطِّي بِدَنْب لِلدُّوَام."

30 هَذَر هَكَدَا خَاطَر قالو: "راه مَسْكُون بَروح

نَاجَس."

وَد / وُ

31 وجاؤ يَمَّاهُ يَسوعَ وخاوتو وبَقاو بَرَّاءً وَبَعَثو
بِغِيَّاطُولو.

32 كان غاشي كُبِير قاعَدَ دايِرَ بيّه
وقالولو: "هام يَمَّاكَ وخاوتَكَ بَرَّاءِحَوَّسَو

عليك"، 33 جاؤ بهجاو بَهُمُّمُوقال: "شُكون هِيهِي يَمَّا
وخاوتي؟"

34 وَجَوَزَ عَينِيهَ عَلى الِلي كانو قاعدين دايِرَين
بيّه وقال: "هامليك يَمَّاوخاوتي،

35 خَاطَرَ، الِلي يُذِير مُرادَ الله، هَهُوُ َ
خَوِي وَخُتِي وَيَمَّا."

4

وَ حَحَّ وَاوَا َوَوَوُ
وُ

1 وزاد يَسوعَ بَدَّاءَ يَدْرَسَ عَلى شَطِّ الب
وَ حَرَّ، وَتَلَّمَ عَليه غاشي كُبِير بَرَّافَحَتَيَّ طَلَعَ
في قَلوكة وَقَعْدَ، وَكاملَ الغاشي كان عَلى
الأرض عَنَدَ الب وَ حَرَّ.

2 كان يَذَرُ َسَلَّهُمْ حاجات بَرَّاف بِالْمَثَال وقالَهُمْ فَالتَّعْلِيم
مُتَاعُو:

3 "أ َسَمَّعُو، واحِدَ الْفَلَّاحِ خَرَجَ بَاش يَزَرَع،

4 وكي كان يَزَرَع، طَاحَت شَو يَّة من
الزَّر يعة على الطَّر يق، وجالوا الزُّواوَش
وَكَلَّاهَا.

5 وطَاحَت شَو يَّة فَالْحَجَرَ، وَين ماكانش بَرَّاف
النَّزَاب، وَتَم وَتَم نَاصَتْخَاطَر ما لُقَاتَش
الأرض غامقة، 6 وكي طَلَعَت الشَّمْس، نُحِرَقَت وَبَيَسَت
خَاطَر ما كانش عَندها العُرُوق.

7:4 مَرْقُ َسُ

19:4 إِنْجِيل

7 وطَاحَت شَو يَّة من الزَّر يعة
فالشوك، وَطَلَع الشوك وَخَنَقَهَا وما
عُطَاتَش الْغَلَّة.

8 وطَاحَت شَو يَّة فَالْأَرْض الْمُلِيحة، وَم َدَّت
غَلَّة وَهي تَنُوض وَتَكَبَّر. كَإِن من الزَّر
يعة اللي م َدَّت ثَلَاتين واللي م َدَّت
سَتَيْن واللي م َدَّت ُمِيَة. 9 وقال:
"اللي عَنَدُو وَدَنين بَاش يَسْمَع، غير يَسْمَع".

10 وكي كان وَحَدُو، سَقَسَاوَة اللي كانو دَايرين
بِيهِ وَالتَّابِعِينَ الطُّنَّاشَعلى الْمَثَال.

11 قالَ لَهُم: "أَنْتُمْ أَنْتُمْ، نَنْعَطُكُمْ سَرَّ مَلَكُوتِ اللَّهِ، بَ َ َ صَحَّ
اللي رَاهُمْ بَرَّايُوصَلَّهُمْ كُلُّ شَيِّ بِالْمَثَلِ، 12 بَاش قَدْ مَا يُحْزَرُو، مَا
يُسُوفُوش، وَقَدْ مَا يَ َ َ سَمَعُو، مَا يَ َ َ فَهَمُوش، يَغُودُويُتُو بُو وَ
يَنْعَقِرْلَهُمْ".

13 وقالَ لَهُم: "مَا فَهَمُوش هَادِ الْمَثَلُ؟ وَكَيْفَاش تَ َ َ
فَهَمُوش كَامَلِ الْمَثَلُ؟

14 الْفَلَّاحُ يَزْرَعُ الْكَلِمَةَ،

15 هَدَوُ رَاهُمْ عَلَى الطَّرِيقِ، وَبَيْنَ
نَزَرَعَتِ الْكَلِمَةَ، وَكِي يَ َ َ سَمَعُو، تَمَّ
تَمَّ يُجْبِالِشَيْطَانِ وَيُنْحَي الْكَلِمَةُ اللى
نَزَرَعَتِ فِيهِمْ.

16 وَهَدَوُ اللى نَزَرَعُو فَالْحَجَرَ، اللى كِي يَ َ َ
سَمَعُو الْكَلِمَةَ، يَ َ َ قَبَلُوهَا تَمَّ

تَمَّ بِالْفَرَحَةِ، 17 مَا عَنَدَهُمْشُ عُرُوقُ فِيهِمْ، وَمَا
يَنْبَنُوشُ، وَكِي نُجَي الشَّ َ َ دَّةُ وَوَلَا َ َ
الْحُقْرَةَ عَلَى جَالِ الْكَلِمَةَ، بِالْخَفِ يَعْتَرُو.

18 وَوَاحِدُخَرِينِ يَنْزَرَعُو فَالشَّوْكَ، هَدَوُ اللى يَ َ َ
سَمَعُو الْكَلِمَةَ،

19 وَهُمْومُ الزَّمَانِ وَغَوَايَةِ التَّرْفِيهِ وَالشَّهَوَاتِ الْآخَرِ
بَيْنَ، يَخْتَفُونَ الْكَلِمَةَ وَمَا

سُورَةُ انجِيل
نُجْبِيشِ الْعَلَّةُ.

20 وَهَذُوكَ اللّٰي نَزَّرَعُوْ فَاَلْأَرْضِ الْمُلِيْحَةِ، اللّٰي ي
سَمَّعُوا الْكَلِمَةَ وَ ي َّ قَبَلُوْهَا وَ يُجْبِيُو
الْعَلَّةُ، وَاحِدَ ثَلَاثِيْنَ وَوَاحِدَ سَتِّيْنَ وَوَاحِدَ مُمِيَةِ.

/

21 وَقَالَ لَهُمْ: "نُجِي الشَّمْعَةَ تَنْحَطَّ تَحْتَ مَاعُونِ وَلَا
تَحْتَ سُرِّيْر؟ مَا شَيْتَنْحَطَّ عَلَى الشَّنْدَال؟ 22
خَاطِرَ حَاجَةٍ مَا تَبَقَا مُخْبِيَّةً وَمَا تَبَانَشْ،
وَحَاجَةٍ مَا تَصْرَا فَالَسَرَ وَمَاتَنْعَرَفَشْ؟ 23 وَوَلَا لَا
وَاحِدَ عَنَدُو وَدَنِيْنَ بَاشْ يَسْمَعْ، غَيْرِ
يَسْمَعْ."

24 وَقَالَ لَهُمْ: "رَدُّوْ بِالْكُمِ عَلَى وَاش تَسَمَّعُو، يَتَكَيَّلُكُمُ بِالْكِيَلَةِ اللّٰي
تَكَيَّلُوْ بِبِيْهَا وَ يَنْزَادَلْكُمُ،

25 خَاطِرَ اللّٰي عَنَدُو يَتَّعْطَالُو، وَاللّٰي مَا
عَنَدُوْشْ، يَتَنَحَالُو حَتَّى اللّٰي عَنَدُو."

سُورَةُ

26 وَقَالَ: "هَكَذَا مَلَكُوتُ اللّٰهِ، كِي بِنَادَمَ اللّٰي
يَرْمِي الزَّرَّ يِعَةَ فَالْأَرْضِ،

27 يَرْفُدُّ وَيُنُوضُ لَيْلٍ وَنَهَارٍ، وَالزَّرَّ يِعَةَ تَنُوضُ
وَتَكْبَرُ بَلَا مَا يِعْرَفُ كَيْفَاشْ،

مَرْقَ ٥٥سُ

إِنْجِيلُ clxxxix

إِنْجِيلُ

مَرْقَ ٥٥سُ

28 الأرض وحَدَّهَا ُتَجِيبُ الغَلَّةَ، مع الأ َّوَل

الحَشِيشِ، أومَبَعَد السُّيُول، أومَبَعَد القَمَح مَعْمَر

فالسُّيُول.

29 وغير يُوَصِّل القَمَح، يَنْجَبَد المَنْجَل خَاطِرَ جا

وَقَت الحَصَاد! / تَل

30 وزاد قال: "بواش نَشَبَّهُو مَلَكُوت اللّٰه؟ وبأما

مَنْتَلَّ مَنْتَلَّوه؟

- 31 كيما حَبَّةُ الخَرْدَلِ، اللي كي تَنْزَرَعْ، هِيهِي
الزَّرَّ يعة الصُّغِيرَة اللِّيفالْأَرْضْ،
32 وكي تَنْزَرَعْ، تَنْوُضْ وتُولِّي هِي الكُبِيرَة كَامَلْ
فَالْخُضْرَة، وتُذِيرْ عُصَانِكُبَارْ حَتَّ ي
قُدْرُو طُيُور السُّمَّا يَغْ شَسُو فِي ضَلَّهَا".
33 كان يَسُوعْ يَهْدِرْلَهُمْ كُلامْ اللهْ بِمُثَالْ بَرَّافْ
كيما هَدُو عَلَى حُسابْ مَاكَانُو ي
قُدْرُو يَّ سَمَعُو، 34 وما كَانَشْ يَهْدِرْلَهُمْ بَلَا
مُتَالْ، وكي يَكُونْ وَخَدُو مَعَ التَّابِعِينَ
مُنَاعُو، كانْ يَفْسِّرْلَهُمْ كُلْ شَيْ.

عَرَّوْنُ /

- 35 وفي هَذَاكَ الْيَوْمْ، كي جَاتِ الْعَشِيَّةُ، قَالْلَهُمْ:
"هَيَّا نَ قَطَّعُو لِلشَّطِّ اللَّيْمَقَابِلْ".
36 وَبَعْدَ مَا سَرَحُو الْغَاشِي، أَدَاوَة فَالْفُلُوكَة اللي
كَانْ فِيهَا، وَكَانُو فَلَا يَكُونُ احْدُ خَرِينْ مَعَاهْ، 37 وَنَاضَتْ
عَجَاجَة كُبِيرَة وَكَانُو الْمَوْجَاتْ يَتَرَّماوْ عَلَى الْفُلُوكَة
حَتَّى بَدَاتْنَتْنَعَمَّرْ،

انجيل clxxxiii
انجيل

39 ناض، ه َوَدَّ الرِّيحَ وقال للرب
وَدَّ: "أَسْكَنُ"، أَتَه الرِّيحَ وَهَدَّتْ الحالة.

5:13

4:41

5

وَإِنِّي

1 وراحو للشَّطِّ الْأَخْضَرِ مُتَاعِ الْبِ َّ َّحَرِّ
في بِلَادِ الْجَدَرِ بَيْنَ،
2 وَكِي خُرَجَ يَسُوعَ مِنْ الْفُلُوكَةِ، لِقَاهُ
وَاحِدًا جَا مِنْ الْجَبِّ َّ َّأَنَةِ كَانِمَسْكُونِ
بِرُوحٍ نَاجِسٍ،³ وَكَانَ يَسْكُنُ فَالْمَذَاقِ وَوَاحِدًا مَا
كَانَ يَقْدَرُ يَرْبُطُو حَتَّى بِالسَّنَاسَلِ.

تَشُوف الغاشي اللي راهو يزَاحَم فيكونثُول
شُكون مَّ سَنِّي؟ 32 وبذا يُخزُر سايَر دايَر
عليه باش يُشوف شُكون اللي دار هاد
الشي.

33 جات المَرا خايَفة تَتَرَعَد، وعارَفة واش
صُرْالها. زُلمات روحها ق دُأمووقاَلتُو الصَاح
كامل.

34 قالَها ههُوُ َ: "بَنَّتِي، إيمانك سَلَكك، رُوحِي
هانية وكوني بار ية منمرضك. 35 كان ما
زال يَهْدُر كي جاو ناس من عَنَد
رايسَ المَجْمَع يُقولو: "بَنَّتْكَامَتَتْ، وَعَلاش تُزِيد تَش
قَي الشِيخ؟" 36 يَسوع كي سَمَع الكَلام اللي
تُقال، قال لرايسَ المَجْمَع: "ما شُخافش، آمَن
بَرَكَ"، 37 وما خَخَ لَلا لا حَتَّى واحِدَ
يُجي معاه من غير بطرُس و يَعْقوب
و يوحَنَّا خويَعقوب.

38 راحو لدار رايسَ المَجْمَع وشاف يَسوع الهيلولة
والناس يَكِيو و يَغِيطُو.
39 دُخَلَ وقالَهم: "وَعَلاش تُدِيرُو الهيلولة وتُكَيو؟ الطِفلة
ما مانتش، راهي راقدة".

- 40 ثُمَّ سَخَرُوا بِهِ، بَ َ صَحَّ هَهُؤُ َ خَرَجَهُمْ كَامِلَ وَأَدَاَ مَعَاهُ بَابَاةَ الطِّفْلَةِ وَ يَمَّا هَاوَالِي كَانُوا مَعَاهُ وَدَخَلَ وَبَيْنَ كَانَتْ الطِّفْلَةُ.
- 41 شَ َ دَلَّهَا يَ َ دَهَا وَقَالَ لَهَا: "طَالِيْنَا، قَوْمَ"، وَمَعَنَّا: "يَا َ طِفْلَةَ، نَوْضِي."
- 42 تَمَ تَمَ نَاضَتْ الطِّفْلَةُ وَمُشَات. كَانَ فِي عَمَرَهَا ُ طُنَاشَن ُسُنَّة. وَهَادَ الشَّيْ دَهَشَّهُمْ بَرَّاف.
- 43 وَصَّاهُمْ يَسُوعَ وَوَكَّدَ عَلَيْهِمْ بَاشَ وَاحِدَ مَا يَعْرِفَ بِهَادَ الشَّيْ، وَطَلَبَ مِنْهُمْ يَعْطُوا لِلطِّفْلَةِ تَاكُلَ".

6

عَ َ َ َ /

- 1 وَخَرَجَ مِنْ تَمَّةَ وَجَا لِبْلَادُو، وَتَبَّعُوهُ التَّابَعِينَ ُ مُنَاعُو.
- 2 فِي يَوْمِ السَّبْتِ، بُدَا يَذْرُسُ فَالْمَجْمَعِ وَبَرَّافَ الَّلِي كَانُوا يَ َ سَمَعُوا فِيهِ سَتَعَجَبُوا وَقَالُوا: " ُ مُنِينَ جَاهَ هَادَ الشَّيْ، وَوَأَشَنَ هَادَ الْعَقْلَ الَّلِي أَتَعَطَّاتْلُو هَادَ الْمُعْجَزَاتِ الَّلِي رَاهُمْ يَنْدَارُو عَلَى يَ

مَرْقُوسُ
مَرْقُوسُ

إنجيل clxxxix
إنجيل

3 دَوِّ هَذَا ماشي النجَّار ُوليد مريم وخو
يعقوب و يوسي ويهودا وسمعان؟ وخواتاتو ماشي
عايشين في وسطنا؟ وعثرو فيه.
4 وقاللهم يسوع: "النبي ما ينحفر غير في
بُلاَدو وفي وَسَط عايلتو ودارو"،

13 وَخَرَجُوا شَيَاطِينَ بَرَّافٍ وَدَهَنُوا بِالزَيْتِ بَرَّافٍ مِنَ الْمَرَضَى

وَشَفَاوَهُمْ // ٥٥ اِنْ اِنْ

14 سَمِعَ السَّلْطَانُ هِيرُودَسَ خَاطِرَ نَشَهَرَ اسْمَ يَسُوعَ
وَقَالَ: "يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتَى،
عَلَى هَذَا الْمُعْجَزَاتِ رَأَاهُمْ يَنْدَارُوا عَلَى
ي ٥٥ دَو". 15 وَاحْدُخُرِينَ قَالُوا: "هَذَا إِيْلِيَّا"،
وَقَالُوا وَاحْدُخُرِينَ: "نَبِي كِيْمَا وَاحْدَمِنَ الْأَنْبِيَا".

6:27

6:16

16 كِي سَمِعَ هِيرُودَسَ قَالَ: "هَذَا هَهُوُ ٥٥
يُوحَنَّا الَّذِي أَنَا ق ٥٥ طَعَنْتَلُو رَاسُو،
هَهُوُ ٥٥ الَّذِي قَامَ". 17 خَاطِرَ هِيرُودَسَ هَهُوُ ٥٥
بِالْدَاتِ بَعَثَ وَحَكَمَ يُوحَنَّا وَسَنَسَلُو فَالْحَبَسَ عِلْجَالِ
هِيرُودِيَّا مَرَّتْ خَوْهَ فِيلِيسَ خَاطِرَ كَانَ تَزْ
٥٥ وَجَ بِيهَا، 18 خَاطِرَ يُوحَنَّا قَالَ لِهِيرُودَسَ: "مَا
يُجْوزُ لِكُنْشِ تَنْزَ ٥٥ وَجَ بِمَرَّتْ خَوْكِ".
19 حَقَقَتْ عَلَيْهِ هِيرُودِيَّا وَحَبَّتْ ت ٥٥ قُتْلُو وَمَا
قَدَرْتُشْ،
20 خَاطِرَ هِيرُودَسَ كَانَ يُخَافُ مِنْ يُوحَنَّا وَعَارَفُو
رَاجِلَ صَالِحًا ٥٥ قُوسَ، وَكَانَ يُحَامِي عَلَيْهِ،

وكان كي يسمَعُو يَبْقَا حَايَرٌ بَ َ

صَحَّ يَحْيَى سَمَعُو.

21 لَحَقَ وَقَتَ مُوَالَمَ كِي دَارَ هِيرُودَسَ وَلِيمَةَ

في عيد ميلادو للْكُبار، وريوري آسَّاس الجيش
واللي عندهم الشان فالْجَلِيل.

22 ودخلت بنت هيروديا هدي وشطحت وعجبت

هيرودس وضيافو. قال السلطان للطفلة: "أ

طَلِبِي مَنِّي واش ثحبي ونعطيهوك"، 23 وحلفها

باللي "اللي ت طَلِبِيه مَنِّي نعطيهوك

حتي للنص مُتاع مملكتي."

24 خرَّجت وقالت ليم آها: "واش نطلب؟" قالتها: "راس

يوحنا المعمدان".

25 ثم ثم دخلت للسلطان، طلبت وقالت: "نحب

دُرك تعطيني في

طَبْسِي راس يوحنا المعمدان".

26 حَزَنَ السلطان برآف، وعلى جال اليمين مُتاعو

وضيافو ما حبشيزدها،

27 وثم ثم بعث ع َ سكري آمرو

يُجيب راس يوحنا المعمدان. راح

35 جاز وَقَت كُبِير وَجَاو لِيَه التَّابِعِينَ مُتَاعَو

يَقُولُو بِاللِّي "الْمُكَّانُ خَالِيَوِ رَاحِ الْحَالِ، 36 سَرَحَ هَادِ
النَّاسِ يَزُورُوحُو لِّلْخُوشِ وَالْدُّشُورِ اللَّي فَالْجَوَايَه وَيَشَرُو
يُولُورُوحَهُمْ وَاش يَاكَلُو."

37 جَاو بِهِمْ يَسَّوعُ: "أَعْطِيوهُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ يَاكَلُو"، قَالُولُو:
"نَزُورُوحُو نَشَرُ يُولُهُمْ خُبْزَ بَمِيتَيْنِ دِينَارٍ وَنَعْطِيوهُمْ
يَاكَلُو؟"

6:49

6:38

38 قَالَالَهُمْ: "سُحَّالٌ عِنْدَكُمْ مِنْ خُبْزَةٍ؟ رُوحُو شُوفُو"،
تَبَيَّنُو وَقَالُو: "خَمْسَةُ زُوجٍ حَوَاتٍ".

39 أَمَرَهُمْ بَاشَ يَقَعَدُو الْغَاشِي كَامَلِ الْجُمَاعَاتِ
جُمَاعَاتٍ عَلَى الْحَشِيثِ شَالِ الْأَخْضَرَ، 40 وَقَعَدُو فِي
صُنُوفٍ مُتَنَاعٍ مُمِيَّةٍ وَمُتَنَاعٍ خَمْسِينَ.

41 خُذَا يَسَّوعُ الْخَمْسَ خُبْزَاتٍ وَالزُّوجَ حَوَاتٍ، رَفَدَا
عَيْنِيهِ لِّلسَّمَاءِ وَبَارَكَا

وَقَسَمَ

الْخُبْزَ
وَعُطَاهُ
لِلتَّابِعِينَ
بَاشَ
يَقْرَأُوهُ
لِلغَاشِي
وَزَادَ

قَسَمْلَهُمْ

كامل

الزوج

وتات،

42 وكامل كُلاو وشبعو،

43 ورقدو التابعين طنائس ق َّفَّة مُعَمَّرِينَ بِطُراف

الخُبز والحوت اللي بُقا،

44 وكانو اللي كُلاو الخُبز خَمَس آلاف راجل.

قِدَّة ُ
ُ ُ ُ

45 وتم تم سيف يسوع على التابعين متاعو

باش ي َّطَلعو فالفلوكة وي

َّسَبِّقوه للشط الآخر كما بيت

صيدا ما بيد ههُو َ يسرح

الغاشي، 46 وبعدهما سرَّحهم، راح للجبل

يُصَلِّي.

47

كي طاح الليل، كانت الفلوكة في وسط الب َّحرو هو هو و َّحدو على

الشط،

48 وشاف التابعين متاعو يتع َّدبو فالقديف خاطر

الرياح كان معاكسهم، وقبل ما يطلع الفجر،
راح لعندهم وهو هو َ يمشي على الب
وَ حَرَّ وَ حَبَّ يَسْبِقُهُمْ.

49 هو مهموم َ كي شافوه يمشي على الب
وَ حَرَّ َحَسْبُوهُ روحاني و بُدَاوْ يَغِيْطُوْ بِالزُّورِ،

7:4

6:50

50 خَاطَرُ كَامَلْ شافوه وَنُخْلَعُو. تَمَّ تَمَّ هَدُرْ
مَعَاهُمْ هَهُوُ َ وَقَالَهُمْ: "كونو

هانيين، أنا ههُوُ َ ما

نُخَافُوشْ"، 51 وَطَلَعْ لَعْنْدَهُمْ فَأَلْفُوكَة وَ هَدَنَ الرِّيح. وَ هُو مَوْهُوم َ
سَتَّعَجِبُو فِي قَلْبِ بَهُمْ بَرَّآف،

52 خَاطَرُ مَا فَهْمُوشْ أَمَرَ الْخُبْزُ خَاطَرُ قَلْبُهُمْ
كَان مَغْلُوق.

53 وَ بَعْدَمَا قَطَعُو الْب َ وَ حَرَّ، وَ صَلُّو لِبِلَاد
جَنِّيَسَارَتَ وَ حَبَسُو الْفُلُوكَة فَالْشَطَّ

مُتَنَاعَهَا.

54 وَ كِي خَرَجُو مِنْ الْفُلُوكَة، تَمَّ تَمَّ النَّاس
عَقَلُو يَسُوعَ،

55 طَوَّقُو كَامَلْ هَدُوك الْجَوَايَه وَ بُدَاوْ يُجَيِّبُو الْمَرْضَى فَأَلْفُورَاش لِكَامَلْ

وَ بَنِي َ سَمَعُو بِيهِ بِاللِّي رَاهُو تَمَّاكْ، 56 وَ وَ بَيْنَ يَدْخُلْ، فَالْدُشُورْ وَ لَا

فَالْمَدَايِنَ وَ لَا فَالْحَوَاشِ، كَانُو يُح َ طَوَّ الْمَرْضَى فَالْأَسْوَاقِ وَ يُحَلِّلُوهُ بَاشِ يَمَّ

وَ سَوَّ يَا لَوْ كَانْ جَلَالْ لُبَاسُو، وَ كَانُو اللَّي يَمَّ َ سَوَّ يَبْرَاو.

- وا /
1 تَلَامِيذُو عَلِيهِ الْفَرِيسِيِّينَ وَشِي كَتَّابِ
جَاو مِنْ أَوْرَشَلِيمَ،
- 2 وَشَافُو شِي تَابِعِينَ مُتَاعُو يَاكَلُو الْخُبْزَ
بِي ٥٥ دَيْنَ نَاجِسِينَ يَعْني مَاشِيَمَغْسُولِينَ، 3 خَاطَرُ
الْفَرِيسِيِّينَ وَكَامَلُ الْيَهُودِ لَوْ كَانَ مَا
يَغْسَلُوشَ يَدِيَهُمْ ٥٥ مَلِيحَ مَايَاكَلُوشَ، حَاكِمِينَ فِي
عَادَةِ الْجُدُودِ.
- 4 وَكِي يُجِبُو مِنْ الْأَسْوَاقِ، لَوْ كَانَ مَا
يَغْسَلُوشَ مَا يَاكَلُوشَ، وَحَكَمُو مَنَالْعَوَايِدَ فِي حَاجَاتِ
وَاحِدْخَرِينَ بَرَآفَ: ٥٥ غَسِيلَ الْكِيسَانِ
وَالطَبِصَانَوِ السَّنِيَوَاتِ ٥٥ مُتَاعِ النُّحَاسِ وَالْبُنَّانِكِ.

5 وَسَقَاوَةٌ الْفَرَيسِيِّينَ وَالْكَتَّابَ: "وَعَلَّاشِ التَّابِعِينَ
 مُمْتَاعَكَ مَا يَمْشِي وَشِعْلَى حُسَابِ عَادَةِ الْجُدُودِ
 وَ يَأْكُلُوا الْخُبْزَ بِي بَدَّيْنِ نَاجِسِينَ؟" 6
 قَالَهُمْ: "إِسْعِيَّا تَنْبَأً عَلَيْكُمْ مُلِيحٌ يَا الْمُتَأَفِّقِينَ كَيْمَا
 رَاهُو مَكْتُوبٌ: "هَذَا الشَّعْبُ يَكْرَمُنِي بِفَمِّهِمْ بَ
 َّ صَحَّ قَلْبُهُمْ بُعِيدَ عَنِ الْإِلَهِيِّ، 7 يَعْبُدُونِي
 فِي بَاطِلٍ وَهُوَ مَوْهُومٌ يَذَرُ فَرَايِضَ مُمْتَاعٍ
 بُنْيَ آدَمَ"،
 8 خَلَقُوا فَرَضَ اللَّهِ وَحُكَمَتُو فِي عَوَايِدَ
 بُنْيَ آدَمَ".
 9 وَقَالَهُمْ: "تَعْرِفُوا مُلِيحٌ نُحَلِّقُوا فَرَضَ اللَّهِ
 بَاشَ تَشَوُّوْ فِي عَادَتِكُمْ،
 10 خَاطَرَ مُوسَى قَالَ: "كَرَمَ بَابَاكَ
 وَيَمَّاكَ"، وَ: "الَّذِي يَسْبُبُ الْبَابَاةَ وَو
 َّ لَا لَا
 الِيمَ َّأَهَ لَا زَمَ
 يُمُوتَ"، 11 أَنْتُمْ أَنْتُمْ تَقُولُونَ: "وَلَاوَا َّ بِنَادَمَ
 قَالَ لِلْبَابَاةِ وَلَا لِلْيَمَاءَةِ: "الَّذِي كُنْتُ

قَادِرِينَ عَلَى أَنْ يَسْمَعُوا بَيْنَهُمْ نَمُو هَذِهِ لِرَبِّكَ 12 مَا

نُزِيلُوهَا تَخْلُوهَا يُدِيرُ حَاجَةً لِلْبَابَةِ وَلَا لِلْيَمَّةِ.

13 وَتَبَّ ۖ طَلُّوا ۖ كَلَامَ اللَّهِ بِعَادَتِكُمْ الَّتِي

تَعْلَمُونَهَا وَتُذِيرُو حَاجَاتِ بَرَأَتِ كَيْمَاهَدُو. 14

وَعَاوَدَ عَيْطٌ لِلْغَاشِي وَقَالَ لَهُمْ: "أَ

ۖ سَمِعُونِي كَامِلَ وَأَفْهَمُو،

15 حَاجَةً مَا تَدْخُلُ مِنْ

بَرًّا لِبِنَادِمَ

تَقْدَرُ

تَنْجَسُو، ب

ۖ

ۖ صَحَّ الَّتِي

يَخْرَجُ مِنْبَادِمَ

هُوَ ۖ

الَّتِي

يَنْجَسُو."

17 وَكِي خَلَاخَ لَا ۖ الْغَاشِي وَدَخَلَ لِلدَّارِ،

سَقَسَاوَةَ التَّابِعِينَ ۖ مُتَاعُو عَلَى الْمَثَلِ.

18 وقالَ لَهُمْ: "أَنْتُمْ مَنْتُمْ َ تَانِي رَاكُم بَلَا فَهَامَةُ؟

مَا تَ َ فَهَمُوشَ بِاللِّي كَامَلْ
اللييَدْخُلْ مِنْ بَرًّا لِبْنَادَمْ مَا يَقْدَرَشْ
يَنْجَسُو،

19 خَاطَرُ مَا يَدْخُلُشْ لِقَلْبُو، يَدْخُلْ لِكَرْشُو وَ
يُخْرِجْ لِبَرًّا"، وَهَكَذَا حَلَّيْسُوعُ كَامَلْ الْمَوَاكِلْ.

20 قَالَ: "اللِّي يَخْرُجُ مِنْ بِنَادَمْ هَذَا اللِّي
يَنْجَسْ بِنَادَمْ،

21 خَاطَرُ مِنْ دَاخِلْ قَلْبِ النَّاسِ اللِّي
يُخْرِجُو الْفُكَايِرَ الدُّونِيَّيْنِ: الْفَسَقُ، السَّرَقَةُ، الْقَتْلُ، 22 الزِّنَا،
الطَّمَعُ، الْفُبَاحَةُ، الْخُدْعُ، الْعَارُ، الْعَيْنُ، السَّبَّانُ،
التَّكْبِيرُ، الْجَهُولِيَّةُ، 23 كَامَلْ هَادِ الْحَاجَاتِ الدُّونِيَّيْنِ
يَخْرِجُو مِنْ الدَاخِلِ وَيَنْجَسُو بِنَادَمْ."

ن / - / - /

24 مِنْ تَمْ نَاضٍ وَرَاحَ لِحَوَايَةِ صُورٍ، وَدَخَلَ
لِدَارٍ وَمَا حَبَّ حَتَّى وَاحْدِيْعَرَفُو ب
صَحَّ مَا قَدَّرَشْ يُجُوزُ بَلَا مَا
يَعْرِفُوهُ.

25 ب َ َ صَّحَّ وَاحِدَ الْمَرْأِ بَنَّتْهَا

مَسْكُونَةٌ بِرُوحٍ نَاجَسٍ، غَيْرِ سَمِعَتْ الْهَذْرَةَ عَلَيْهِ،
وَصَلَّتْ لَعْنَدُو وَطَاحَتْ عِنْدَ رَجُلِيهِ.

26 كَانَتْ الْمَرْأُ يُونَانِيَّةً، أَصْلَهَا فِينِيقِي
سُورِي، وَطَلَبَتْ مَتُوءَ بَاشٍ يُخْرِجُ الشَّيْطَانَ مِنْ
بَنَّتِهَا.

27 قَالَتْ لَهَا: "خَلِّي قَبْلَ الذَّرَارِي يَ شَبَّعُو،
خَاطِرَ مَاشِي مُمْلِحٍ يَتَّخِذُ خُبْزَ الذَّرَارِي وَيَتَمَدَّدُ
لِلْكَلَابِ الصُّغَارِ"، 28 وَاجَابَتُو هِيَّي: "سَيِّدِي، حَتَّى
الْكَلَابُ الصُّغَارُ يَأْكُلُوا تَحْتَ الْمِيدَةِ مَنَفَّتَاتِ
الذَّرَارِي"، 29 قَالَتْ لَهَا: "عَلَى جَالٍ هَادٍ الْكَلِمَةُ
رُوحِي، الشَّيْطَانُ رَاهُ خُرَجَ مِنْ بَنَّتِكَ"،
30 وَكِي رَاحَتْ لِذَاوَرِهَا، لُقَاتِ بَنَّتِهَا فَالْفُرَاشَ وَالشَّيْطَانَ خُرَجَ مِنْهَا.

3:8 إنجيل

31:7 مَرْق ٥:٧

لَ َ رَزَرَ شَ

31 وَزَادَ خُرَجَ مِنْ جَوَايَةِ صُورٍ وَرَاحَ مِنْ
صَيِّدَا لَب َ خُرَ الْجَلِيلِ فِي
وَسَطِ بَلَدِ الْعَشْرِ مُدَايِنَ، 32 وَجَابُولُو طُرَشَ يَهْدَرُ
بِالسَّيْفِ، وَحَلَّلُوهُ بَاشٍ يُذِيرُ يَ َ دَوَّ
عَلَيْهِ.

33 أَدَّاهُ يَسُوعَ وَخَدُو عَلَى جِيهِ بُغِيدَ عَلَى
الْغَاشِي وَدَارَ صُبَاعَتِيهِ فِي

وَدَنِينَالرَّاجِلَ وَبَرْقَ وَم َّسَلَو
لُسَانُو، 34 وَرَفَدَ عَيْنِيهِ لِّلْسَمَا وَتَنَهَّدَ وَقَالَ:
"إِفْتَا" يَعْنِي "أَنْحَلَ".

35 تَمَّ تَمَّ نَحَلَّوْ وَدَنِيهِ وَنَحَلَ وَرَبَاطَ لُسَانُو
وَبُذَا يَهْدَرُ مَسَ َّسَمَّ.

36 وَصَّاهُمْ يَسُوعَ بَاشَ مَا يَهْدَرُو لِحَتَّيْ وَاحَدَ،
بَ َّصَّحَ قَدَ مَا كَانَ
يُوصِّيهِمْ، قَدَ مَا كَانُو يُزِيدُو يَبْرَحُو، 37 وَكَانُو
مَدَّهَوْشِينَ بَرَّافَ وَ بَرَّافَ وَ يَقُولُو: "كَامَلْ وَاش
يُنْدِيرُ َّمْلِيحَ، يَرْدَالْطُرُوشَةَ ي َّسَمَّعُو
وَالْعَفَاقْنَ يَهْدَرُو."

8

وَوَو َفَرَارَا رَر

1 فِي هَدَوَكِ الْيَامَاتِ، زَادَ كَانَ غَاشِي ُكَبِيرَ بَرَّافَ
وَمَا كَانَشَ عَنْدَهُمْوَاشَ يَأْكَلُو. عَيْطَ يَسُوعَ
لِلتَّابِعِينَ وَقَالَ لَهُمْ:

2 "غَاضَنِي هَادَ الْغَاشِي الَّذِي عَنْدَهُمْ تَلَّتْ أَيَّامَ
وَهُومُوهُومَ َ بَاقِيِينَ مَعَايَ وَمَا عَنْدَهُمْشَ وَاش
يَأْكَلُو،

3 ولو كان نَبَعْتَهُمْ عَلَى الْفُرَاغِ لِدَارِهِمْ، ي
يَقْشَلُو فَالْطَّرِيقِ وَكَانَ مِنْهُمْ اللَّيْجَاوُ مِنَ
الْبُعِيدِ."

4 جاوبوه التابعين مُتَاعَوْ: "كَيْفَاشْ يَقْدَرُ وَاحِدَ فِي
مَدْرَبَ خَالِي كَيْمَا هَذَا يَشْبَعُ هَادِ النَّاسِ
بِالْخُبْرِ؟" 5 سَقَسَاهُمْ: "سُتَحَالُ عِنْدَكُمْ مِنْ
خُبْرَةٍ؟" قَالُوا: "سَبْعَةٌ."

6 قال للغاشي يَاقُودُ عَلَى الْأَرْضِ وَخُذَا
السَّبْعَ خُبْرَاتٍ، حَمَدَ، قَسَمَ الْخُبْرَ وَعُطَا
لِلتَّابِعِينَ مُتَاعَوْ بَاشْ يَفْرَقُوهُ وَمَ ١١ دَوَّه
لِلغَاشِي، 7 وَكَانَ عِنْدَهُمْ شَوْشُو بَيْتَةٍ حَوَتْ
صُغِيرًا، زَادَ يَسُوعُ بَارَكُهُمْ وَقَالَ لِلتَّابِعِينَ يَدُ
يَمْنَهُمْ.

8 كَلَاوُ وَشَبَعُو، وَرَفَدُو سَبْعَ قَفَافٍ مِنْ
الْأَطْرَافِ الَّتِي بَقَاوُ.

9 كَانُوا وَاحِدًا الرِّبَاعَ أَلْفَ نَفْسٍ وَسَرَحَهُمْ يَسُوعُ،
10 وَتَمَّ تَمَّ طَلَعَ فِي فُلُوكَةٍ مَعَ
التَّابِعِينَ مُتَاعَوْ وَرَاحَ لِحَوَايَةِ دَلْمَانُوتَةٍ.

11 خَرَجُوا الْفَرَايِسِيِّينَ وَبَدَأُوا يَهْدُرُونَ مَعَهُ وَ
يُحَوِّسُونَهُ عَلَى مَارَةٍ مِنْ السَّمَابِاشِ يُجَرِّبُونَهُ.

12 تَنْهَدُ فَاَلرُّوحُ مُتَاعُو وَقَالَ: "وَعَلَّاشِ هَادِ الْجِيلِ
يُحَوِّسُ عَلَى مَارَةٍ؟ نَقُولُ لَكُمْ الصَّحْحَ، مَا
يَنْعَاشُ لِهَادِ الْجِيلِ مَارَةٍ."

وَنَسَى ةَ وَوَرَّوَّةَ //

13 وَخَلَّاهُمْ وَزَادَ طَلَعَ فِي فُلُوكَةٍ وَبَعْدَ لِلشَّطِّ
الْآخِرِ.

14 نُسَّوُ التَّابِعِينَ يَ دَيُّو الْخُبْزِ وَمَا كَانَ
عِنْدَهُمْ فَالْفُلُوكَةِ غَيْرِ خُبْزَةٍ وَاحِدَةٍ.

15 وَصَّاهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: "شُوفُوا، رَدُّوْ بِالْكُومِ مِنْ
خَمِيرَةِ الْفَرَّاسِيِّينَ وَخَمِيرَةِ هِيرُودَسَ".

16 خَمَّمُوا بَيْنَاتَهُمْ بِاللِّي قَالَهُمْ هَكَذَا كِي مَا
كَانَ عِنْدَهُمْ الْخُبْزِ.

27:8

إِنْجِيلُ

17:8 مَرْقُوسُ

17 عُرِفَ يَسُوعُ تَخَمَّامَهُمْ وَقَالَهُمْ: "وَعَلَّاشِ رَاكُمُ تَخَمَّمُوا

بِاللِّي مَا عِنْدَكُمْ شَالْخُبْزِ؟ مَا زَالَ مَا
فُهِمْتَوْشَ وَمَا فَتَّوْشَ؟ قَلْبُكُمْ قَاسِي؟ 18 عِنْدَكُمْ عَيْنِينَ
وَمَا تَشُوفُوشَ وَوَدْنِينَ وَمَا تَ سَمَّعُوشَ؟
وَمَا تَشْفَاوْشَ،

19 كِي قَسَمْتَ الْخَمْسَ خُبْزَاتٍ لِلْخَمْسِ آلَافِ نَفْسَ،
شَحَالٍ مِنْ قِ ُفْتَمَعَمَّرَةٍ بِالْطَّرَافِ

رَفَدْتُو؟ قالولو: "طُناش"، 20 وكي قَسَمْتَ السَّبْعَ
خُبَرَاتِ للربَّعِ آلافِ نَفْسٍ، شُحال من ق
قُفَّةٍ أَدَيْتِو من الطُّرافِ اللي بُقاو؟ قالولو:
"سَبْعَة"، 21 قاللَّهُم: "ما زال ما فُهمْتوش؟"

22 وراحو لبيت صيدا، وجابولو عُمى حلَّوه باش
يَمَّ سَو.
23 شَدَّ يَدَ العُمى وأدَّاهُ خَارِجَ الدَّشْرَةِ، بَزَقَ
في عَينيه، ودار ي دَدِيَه عليه وَسَقَساه:
"كاش ما راك تُشوف؟" 24 رَفَدَ الرَّاجِلَ عَينيه وقال:
"راني تُشوف ناس يَمَشِيو، شايِفُهُم كيالَسُجَر"، 25 أومَبَعَدَ
زاد دار يَسوع ي دَدِيَه على عَينين
الرَّاجِلَ وكي حَ قَقَّ وَلَا يُشوف
مُليح و

بُرا،

26 وَبَعَثَ يَسوع لدارو وقال: "ما تَدْخُلْش للدَّشْرَةِ."

فَقَفَ رَوَّاسُ

27 خَرَجَ يَسوع وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُوا لِلدَّشُورِ مُتَاع
فَقِيصِصَرَّرَ بِيَّةَ فِيلِيبس، وَفَالْطَّرِيقِ

سَقَسَا التَّابِعِينَ مُتَاعُوا قاللَّهُم: "على حُسابِ الناسِ شُكون أنا؟"

28 قالولو: "يُوحَنَّا المَعْمَدَان، واحدُخَرِين إِيْلَيَّا،
وواحدُخَرِين واحدَ منالأنبياء."29 سَقَسَاهُمْ: "ب َ
صَحَّ أَنْتُومَأَنْتُوم َ، شُكُون تَقُولُو أَنَا؟" جَاوَبَ
بُطْرُس وقاللو:
"أَنْتَ الْمَسِيحُ"،
30 ووصَّاهُمْ بِأَشْ مَا يَقُولُو لِحَتَّى وَاحِدَ عَلَيْهِ.

وَو َ ع َ

31 وَبُذَا يَدْرَسَ فِيهِمْ: "لَا زَمَ عَلَى بَنِ الْإِنْسَانِ
يَتَعَ َ دَبَّ بَرَّاف، وَالشَّيْخُور يَورِي َ اسَّاس
رُجَالِ الدِّينِ وَالْكِتَابَ مَا ي َ قَبْلُوهْش
وَيُنْقَتَلْ وَبَعْدَ ثَلَاثَ أَيَّامٍ يَقُومُ"،
32 وقال هَادِ الْكَلَامَ عَيْنَانِي. جَبَدُو بِطْرُسَ عَلَى
جِيهِ وَبُذَا يُلُومُ فِيهِ.
33 دَارَ يَسُوعَ، شَافَ فَالتَّابِعِينَ مُتَاعُو وَزُفَا عَلَى
بَطْرُسَ وقال: "بَعْدَ عِ َ لِلْيَبْيَا شَيْطَان، خَاطَرُ
مَا عَنَدَكَش تَخَمَامُ اللَّهِ، عَنَدَكَ تَخَمَامُ بَنِي
آدَمَ."34 وَعِطَّ لِلْعَاشِي مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالَهُمْ:
"وَوَلَا لَا َ حَبَّ وَاحِدَ يَتَّبِعُنِي، لَا زَمَ يَنْكُرُ

مَرْقُوسُ
مَرْقُوسُ

إنجيل ccvii
إنجيل

روحو ويرفد صليبو ويتبعني، 35 خاطر اللي حَب

يسلك حياتو يخسر ها، ب صَح اللي

يخسر حياتو علجالي وعلى جال الإنجيل يسلكها.

36 خاطر واش يستنفع بنادم لو كان يربح الدنيا
كاملة ويخسر حياتو؟

37 وواش يقدر يمد بنادم باش يربح
حياتو؟

38 خاطر اللي يحسم بيبي و بكلامي في هاد

الجيل الزاني والخاطي، بُنا لإنسان ثاني يحسم

بيبه كي يجي في مجد باباه مع

الملايكة القديسين."

1:9 مَرْقُوسُ

إنجيل 11:9

1 وقال لهم: " 9

نقول لكم الصبح، من اللي راهم واقفين

هنا، كايين اللي ما يدوقوش الموت

حتى يسوفو ملكوت الله جا

بالقدرة."

ل

2 وَبَعْدَ سَتِ أَيَّامٍ، أَدَا يَسُوعَ بَطْرُسُ و

يَعْقُوبَ و يوحَنَّا وَطَلَعَهُمْ لَجْبَعَالِي، عَلَى جَبِهِ،
وَحَدَّهُمْ، وَتَبَّ ٥٥ دَلَّ قَدَامَهُمْ.

3 وَلَآؤَ ٥٦ خَوَاجِو يَبْرَقُو، بَيُوضَا بَرَّافَ، حَتَّى

سَبَّآغَ فَالْأَرْضَ مَا يَقْدَرُ يَبْيِضَهُمْ هَكَذَا.

4 وَضَهَرْلَهُمْ إِيْلِيَّا وَمُوسَى يَهْدَرُو مَعَ يَسُوعَ.

5 نَطَّقَ بَطْرُسُ وَقَالَ لِيَسُوعَ: "سَيِّدِي، ٥٧ مُلِيحَ لِينَا

نُكُونُو هِنَا، هِيَّا نُذِيرُ وَتَلَّتْ خَيْمَ، وَاحِدَةً لِيكَ،

وَاحِدَةً لِمُوسَى وَوَاحِدَةً لِإِيْلِيَّا" ٥٨، مَا كَانَشَ عَارَفَ

وَاشَ كَانَ يَهْدَرُ، خَاطَرُ كَانَ حَاكَمَهُمُ الْخُوفِ.

7 وَجَاتِ ٥٩ سَحَابَةٌ غَطَّتَهُمْ بَضَلَّهَا، وَجَا مِنْهَا صُوتُ

يُقُولُ: "هَذَا ٦٠ وَلِيدِيَا الْخُبَيْبِ، أَ ٥٩ سَمْعُولُو." ٨

وَتَمَّ وَتَمَّ، خَزَرُو التَّابِعِينَ مَنَّا وَمَنَّا وَمَا

شَافُو حَتَّى وَاحِدًا مِنْ غَيْرِ يَسُوعَ وَخَدُو

مَعَاهُمْ.

9 وَكِي ٦١ كَانُو هَابِطِينَ مِنَ الْجَبَلِ، وَصَاهُمْ يَسُوعَ

مَا يَحْكِيُو لِحَتَّى وَاحِدَ وَاشَ شَافُو حَتَّى

يُقُومُ بِنَ الْإِنْسَانِ مِنَ الْمَوْتِ.

10 وَخَلَّوْ هَادَ الْكَلَامَ فِي قَلْبِهِمْ وَهُوَ مُوْهُومٌ ٦٢

يَسْقُيُو بَعْضَهُمْ بَعْضَ وَاشَ ٦٣ حَبِيْثُ الْقِيَامَةِ مِنْ

بين الموتى؟ 11 وسقساؤه وقالو: "وَعَلَّاش يُقُولو
الكَتَّابُ بِاللِّي إِيْلَيَّا يُنجي الأَّوَل؟"

9:12

9:21

12 قَالَهُمْ: "صَحَّ إِيْلَيَّا يُنجي قَبْلَ وَيَسَّ قَمَّ
كُلُّ شَي: وَكَيْفَاش مَكْتُوب تَانِيَعْلَى بُنْ
الْإِنْسَانُ بِاللِّي يَنْعَ َ َ َ دَبَّ بَزَّافْ
وَيَنْحَفَر؟ 13 بَ َ َ صَحَّ نَقُولُكُم، إِيْلَيَّا
صَحَّ جَا وَدَارُو فِيهِ كَامَلْ وَاش
حَبَّو، عَلَى
حُسَابَمَا مَكْتُوب عَلَيْهِ."

نَ / نَ / نَ

14 وَكِي كَانَ يَسَّوَع رَايَحْ عَنَدَ التَّابَعِينَ، شَافْ
غَاشِي كُبَيْر دَايَرٍ عَلَيْهِمْوَكُتَّابْ يَهْدَّرُو مَعَاهُمْ.
15 تَمَّ، تَمَّ، كَامَلْ الْغَاشِي كِي شَافُوهُ، سَتَّعَرَّ
بُو وَرَاحُو يَجْرُ يُو لَعَنَدُو وَسَلَّمُو عَلَيْهِ.
16 سَقْسَاهُمْ: "عَلَى وَاش رَاكُم تَهْدَّرُو مَعَاهُمْ؟"

17 جَاو بُو وَاحَدَ مِنَ الْغَاشِي: "شَيْخ، جَبْنَلَكْ ُؤَلِيدِي الْمَسْكُونُ بَرُوعِ
َ قَوْن، 18 وَوِين يَحْكَمُو، يَرَمِيهِ فَاَلْأَرْضَ، يَرْبَقْ وَيُثْرَتَقْ ُسَنَانُو

و بِيَبَسَ. قُلْتُ لِّلَتَابَعِينَ مُتَاعِكَ بَأْسٌ يُخْرَجُوه بَ َّ صَحَّ مَا
 قَدَرُوش"، 19 قَالَهُمْ: "جِيلٌ بُلَا إِيْمَانٍ، لَوْ قَتَلْنَا نَبَقًا مَعَكُمْ؟ لَوْ قَتَلْنَا
 نَرَفَدَكُمْ؟ جِيِيُوهُو لِي"، 20 جَابُوهُو لُو. وَغَيْرَ شَافُو الرُّوحَ، بُدَا يُهَوِّلَ
 فَالْوُلْدُ وَطَاحَ الْوُلْدُ عَلَآلْأَرْضِ وَ بُدَا يَنْمَرَعُ وَ يَرْ يَفُ.
 21 سَقَسَا يَسُوعَ بِأَبَاةِ الْوُلْدِ: "سُتَحَالُ عَنَدُو مِنْ اللِّي رَاهِ يَصْرَالُو
 هَكَدَا؟" قَالُو: "مِنْ صُغُرُو،

29 قَالَهُمْ: "هَذَا الْجَنَسَ مَا يَخْرُجُ غَيْرَ
بِالصَّلَاةِ."

وَعَوَّعَ

30 وَخَرَجُوا مِنْ تَمَّةَ وَجَاوَزُوا عَلَى الْجَلِيلِ وَيَسُوعُ
مَا كَانَ حَابِ حَتَّى وَاحْدَيْعَرَفَ، 31 خَاطَرَ
كَانَ يَدْرَسُ التَّابِعِينَ مُتَاعُوا وَيَقُولُ لَهُمْ: "بُنَى
الْإِنْسَانَ رَايَحَ يَتَسَلَّمُ لِي َيَدِينُ النَّاسَ، وَ
يَقْتُلُوهُ، وَبَعْدَ مَا يَنْقَتَلُ، يَقُومُ فَالْيَوْمِ التَّالِيَةِ."

32 بَعَثَ صَحْحَ هُوَ مَهُومٌ
مَا فَهَمُوشَ هَذَا الْكَلَامِ وَخَافُوا يَسْتَقْسِيوَهُ.

- /

33 وَرَاحُوا لِكُفْرِنَاخُومَ، وَكِي كَانَ فَالْدَارَ،
سَقَسَاهُمْ يَسُوعُ: "عَلَى مَا شَأْنُ
كُنْتُمْ تَهْدَرُونَ فَالطَّرِيقَ؟"

9:43

9:34

34 هُوَ مَهُومٌ سَكَتُوا، خَاطَرَ كَانُوا يَهْدَرُونَ
مَعَ بَعْضِهِمْ فَالطَّرِيقَ يَقُولُ: "شَكُونُ هَهُؤُلَا
الْكَبِيرِ؟" 35 قَعَدَ يَسُوعُ وَعَيَّطَ لِلتَّابِعِينَ الطَّنَاشَ وَقَالَ لَهُمْ:
"وَوَلَا لَا َحَبَّ وَاحِدَ يَكُونُهُؤُلَا
الْأَوَّلَ، لَازِمٌ يَكُونُ الْآخِرَانِي فَالْكُلِّ وَيَخْدَمُ

مَرْقُ ٥٥ س
مَرْقُ ٥٥ س

إنجيل ccxiii
إنجيل

الكل" 36، وخذَا وُلَدَ صُغِير، حَطَّو فِي وَسْطَهُمْ،

وَشَدَّو بَيْنَ ذُرَاعَتَيْهِ وَقَالَهُمْ:

37 "اللي يَقْبَلْ وَاحِدَ مِنَ الذَّرَارِي كَيْمَا

هَذَا بِأَسْمِي يَقْبَلَنِي أَنَا،
وَاللي يَقْبَلَنِي، مَا يَقْبَلَنِي
أَنَا، يَقْبَلْ اللّٰهِي بَعْتَنِي."

وَ /

38 قَالُوا يُوْحَنَّا: "شَيْخ، شَفْنَا وَاحِدَ يُخْرِجُ الشَّيَاطِينَ

بِأَسْمِكَ، وَمَنْعَاهَا خَاطَرَ مَا رَاهُوش يَنْبَغُنَا." 39 قَالَ

يَسُوعَ: "مَا تَمْنَعُوهْش، خَاطَرَ وَاحِدَ مَا

يَقْدَرُ بَعْدَ مَا يُذِيرُ مُعْجَزَةً بِأَسْمِي يُقُولُ

الشَّرَّ عَلَيْنِي، 40 اللّٰهِي مَا شِي ضَدَّنَا مَعَانَا،

41 وَاللي يَعْطِيكُم كَاسَ مَا عَلَى جَالِ اللّٰهِي

أَنْتُمْ أَنْتُمْ ۚ مُتَاعَ الْمَسِيحِ، نَقُولُ لَكُمُ الصَّحَاحَ، مَا

يُضَيِّعُشَ الْأَجَرَ ۚ مُتَاعُوا ۚ ٥٥ / ٥٥

42 وَاللي يَعْتَزُّ وَاحِدَ مِنَ هَٰذَا الصُّغَارِ اللّٰهِي

يَاْمَنُو بِيَّ، خَيْرُ لَوْ كَانَ دَارُولُو

حَجَرَةُ الزُّخَافِي رَقَبَتُو وَأَتَرَّ مَا فَالِبَ ٥٥

حُر.

43 ووَلَا لَا َّ ي َّكَ تَعْتَرِكَ، ق
طَعْمَهَا خَاطِرُ خَيْرِكَ تَدْخُلُ لِلْحَيَاةِ بِيَدِ وَاحِدَةٍ
وَلَا تُكُونُ بَزُوجِ ي َّيْنِ وَتُزَوِّجَ لِحَبْنَةٍ، فَالنَّارُ
اللي ما تَطْفَأُ،

10:7

9:45

45 وَلَا وَلَا َّ رَجُلِكَ تَعْتَرِكَ، ق َّطَعْمَهَا خَاطِرُ
خَيْرِكَ تَدْخُلُ لِلْحَيَاةِ كَعَوَانِ، وَلَا تُكُونُ بَزُوجِ
رَجُلَيْنِ وَتَتَزَمَّ فِي جَهَنَّمَ، فَالنَّارُ اللي
ما تَطْفَأُ.

47 ووَلَا لَا َّ عَيْنِكَ تَعْتَرِكَ، قَلْعَهَا، خَاطِرُ خَيْرِكَ
تَدْخُلُ لِمَلَكُوتِ اللَّهِ بَعِينًا وَاحِدَةً وَلَا
تُكُونُ بَزُوجِ عَيْنَيْنِ وَتَتَزَمَّ فِي
جَهَنَّمَ، 48 وَيُنَادِي دُودَهُمْ مَا يُفَوِّتُش
وَالنَّارُ مَا تَطْفَأُ،

49 خَاطِرُ كُلِّ وَاحِدٍ يَتَمَلَّحُ بِالنَّارِ.

50 الْمَلَحُ مُلِيحٌ، ب َّ صَحَّ ووَلَا لَا َّ
رَاحَتُوا الْبَيْتَ مُتَاعُوا، بَاشِ نَمْلُحُوهُ؟ لَازِمٌ
يُكُونُ عِنْدَكُمْ الْمَلَحُ فِي نَفْسِكُمْ وَعَيْشُوا هَانِينٍ
مَعَ بَعْضِكُمْ بَعْضًا."

1 ناض يَسوع من تَمَ وجا لجوايَة اليهوديَة

ومور واد الأرْدُنْ وزاد تَلَامِيعُنْداو الغاشي وكي

عادنو بُدا يَدْرَسَ فيهُم.

2 قَرَّبوَ ليه الفرَّيسِيِّينَ وسَقَساوَة باش يُجَرِّ

بَّوه: "يُجوز للراجل يَطْلُقْ مَرَّتو؟" 3 جاوَبَ يَسوع

وقالْلَهُم: "واش أَمَرَكمُ موسى؟"

4 قالولو: "موسى سَمَحَ للراجل باش يَكْتَبَ وَرَقَة

طُلاق و يَطْلُقَ مَرَّتو"،

5 بَ َ صَحَّ يَسوع قالْلَهُم: "على جال قُساوَة

قلوبُكمُ اللي كُتِبَلَكُمُ موسى هادالْفَرَضَ،

6 بَ َ صَحَّ فالْبَدِيَة مُتاع الخَلْق، دارهُمُ الله

ذُكِّرَ ونَتَّى.

7 على هَذَا، الراجل يَحْلِي باباه ويمَّاه و يَلْصَقُ

في مَرَّتو،

10:20

10:8

8 و يُولِّيُو في زوج دات واحدة، يَعْنِي ما

يُولِّيوش زوج، يُولِّيُو داتواحدة.

9 هِمَّالَا اللي لاقاه الله، ما يَفَرَّقُوش بِنَادَمَ.

10 وفالدار، زادو سَقَساوَة التابعين في هاد الأمر.

11 قالْلَهُم: "اللي يَطْلُقَ مَرَّتو و يَتَزَّوَّجَ

بواحدُخْرَى، راه يُخُونُها،

12 ولو كان هيهيَ تَطْلُقْ راجلها وتتنزَّ وَّوَجْ
بواحدًا خُرْ، راهي تَزْنِي."

ر ُزَارِي اِرْكُ رَكْ اِعَ

13 جابولو دُراري صُغار باش يَمْسُهُمْ، والتابعين زُفَاوْ
عليهْم.

14 كي شافُهُمْ يَسُوع، زَعَفَ وقالَهُمْ: "خَلَّيْو الدَّراري
الصُّغار يَجْبُولَعْنَدِي، ما تَمْنَعُوهُمْش، خاطر
مَلَكُوتُ الله للي بَحَالُهُمْ.

15 نَقُولُكُمْ الصَّح، اللي ما يَقْبَلْش مَلَكُوتُ الله
كي الولْد الصُّغير، ما
ي َدَّخَلُو

ش."

16 وَعَنْقَ هَدُوك الدَّراري، بَارَكُهُمْ ودار ي َدَّيْه
عليهْم.

/

17 وكي جا رَايَحَ لِلطَّرِيقِ، جا وَاَحَدَ
يَجْرِي، رُكْعَلُو وَسَقْسَاه: "يا الشَّيْخَالْمُليح، واش
نُذِيرُ باش نَوْرَتِ الحَيَاة الدائمة؟" 18 قالو يَسُوع:
"وَعَلَّاش نَقُولُلي مُليح؟ وَاَحَدَ ما مُليح من
غير اللُّهُوَحْدُو."

19 تَعْرِفُ الْفَرَايِضَ: "مَا تَقْتُلُشْ، مَا تَرْنِيشْ، مَا

تَسْرِقْشْ، مَا تَشْهَدْشِبِالزُّورِ، مَا تَضَلَمَّشْ، كَرَمَ

بَابَاكَ وَيَمَّاكَ".

20 جَاوَبُو: "شَيْخْ، هَدَوْ كَامَلْ طَبَقْتَهُمْ مِنْ

صُغْرِي".

21 خَزَرَ فِيهِ يَسُوعُ، حَبَّوْا وَقَالُوا: "خَصَاتَكَ حَاجَةٌ وَاحِدَةٌ، رُوحَ بِيَعَامَلْ

وَاشْ تَمَلِّكَ وَأَعْطِيهِ لِلْفُقَلَاءِ، وَيَكُونُ لَكَ كَنْزٌ فَالْأَسْمَاءُ، وَأَرْوَاحُ
تَبْعَنِي." 22 تَغَيَّنَ هَذَاكَ الرَّاجِلُ كَيْ سَمِعَ هَذِهِ الْكَلِمَةَ وَرَاحَ خَزَرَ
خَاطِرَ كَانَ
مَرْفَقَهُ بَرَّافَ.

23 شَافَ يَسُوعُ سَائِرَ دَائِرَ عَلَيْهِ وَقَالَ لِلتَّابِعِينَ
مُتَنَاعُوا: "شُحَالُ وَاعَزْ عَلَ الْمَرْفَقَيْنِ بَاشْ ي
دُخُلُوا لِمَلَكُوتِ اللَّهِ"،

24 خَافُوا التَّابِعِينَ مِنْ كَلَامِهِ زَادَ نَطَقَ يَسُوعُ
وَقَالَ: "يَا وُلَادِي، شُحَالُوا وَاعَزْ بَاشْ يَدْخُلُ وَاحِدًا
لِمَلَكُوتِ اللَّهِ، 25 سَاهَلْ عَلَى الْجَمَلِ بَاشْ يُجُوزُ
مِنْ الْعَيْنِ مُتَنَاعُ بُرَّةَ كُنَزَ مِنْ الْمَرْفَقَةِ
بَاشِ يَدْخُلُ لِمَلَكُوتِ اللَّهِ." 26 دَهَشُوا التَّابِعِينَ بَرَّافَ وَقَالُوا
لِبَعْضِهِمْ بَعْضٌ: "وَشُكُونُ يَفْدَرُ يَسَلُّكَ؟"

27 خَزَرَ فِيهِمْ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "عِنْدَ النَّاسِ مُحَالٌ،
بَ َصَحَّ مَاشِي مُحَالٌ عِنْدَ اللَّهِ، خَاطِرُ
عِنْدَ اللَّهِ حَاجَةٌ مَا هِيَ مُحَالٌ."

28 بَدَأَ بِطَرَسُ يَقُولُوا: "هَإِنَا حُنَا خَلَيْنَا كُلَّ
شَيْءٍ وَتَبَعْنَاكَ."

29 جاوبو يَسُوع: "نَقُولُكُمْ الصَّح، كُلُّ مَنْ خَلَا
 دار وَلَا خَاوَة وَلَاوَلَا َّ
 خُواتات وَلَاوَلَا َّ يَمَّات ووَلَا َّ بابات ووَلَا َّ دُراري ووَلَا َّ
 لَآلَا َّ خُواشَّ عَلى جَالي وعلجال البَشارة، 30 يُنَال قيسُهُم ُمِية
 مَرَّة دُرُك في هاد الزَّمان دُبَّار وَاوَة وَاوَاتاتو يَمَّات وُدَّراري
 وَاوَش مَع الحُفرة وفالزَّمان الجاي الحِياة الدائمة.
 31 بَرَّافِالأولاني َّيَن اللي يُولِّيَو الأخراني َّيَن والأخراني
 َّيَن الأولاني َّيَن".

وَوُ

عَوَّعَ

10:32

10:41

32 كانو فالطَّر يق طالعين لأورَشليم، وكان
 يَسُوع سابَقُهُم. كانو مَخلوعينوَاللي كانو يَنْبَعَو
 خافين، وَيَسُوع زاد خُدا التابعين الطُّناش وبُدا
 يَهْدِرْلَهُمُعلى الحاجات اللي رايحين يَصْرَاولو:
 33 "هانا طالعين لأورَشليم، وِبُن الإنسان رايح
 يَنْسَلَم لِريلرِ يَاسَّاس رُجالالدين والكَتَّاب
 وَيَحْكُمو عليه بالموت، وَيَسَلِّمُوهُ لِلْكُفَّار،
 34 يَنْمَسْخَرُوْبِيه و يَبْرَقو عليه وَيَجْلُدُوهُ و
 يَ ُفْتُلُوهُ وِبَعْد تَلَّت أَيَّام يَفُوم".

دَلَّهُمْ. 41 وكي سَمَعُوا التَّابِعِينَ العَشْرَةَ، رَعَفُوا مِنْ
يَعْقُوبَ وَ يُوَحَنَّا.

10:51

10:42

42 عِي َ َ طَلَّهُمْ يَسُوعَ وَقَالَ لَهُمْ: "رَاكُمُ عَارِفِينَ
بِالَّذِي ح َ َ كُأَمِ الْأُمَمَاتِ يُسَيِّطِرُونَ عَلَيْكُمْ وَالْكَبَر
يَتَسَلَّطُونَ عَلَيْكُمْ، 43 مَا لَا زَمَشَ يُكُونُ هَكَذَا بَيْنَاتِكُمْ،
ب َ َ صَحَّ الَّذِي حَبَّ يُكُونُ َ كَبِير
بَيْنَكُمْ، لَا زَمَ يُكُونُ خَدِيمُكُمْ، 44 وَالَّذِي يُحَبُّ يُكُونُ
الْأ َ َ َ َ بَيْنَكُمْ، يُكُونُ عَبْدَ الْكُلِّ،
45 خَاطَرَ بَنُ الْإِنْسَانِ مَا جَاشَ بَاشَ يَخْدُمُوهُ، جَا
بَاشَ يَخْدُمُ وَ يَعْطِي
حَيَاتِهِ فِدْيَةً لِبِرِّافٍ." ر

وَسَ

46 رَا حُوَ لِأَرِيحَا، وَكِي كَانَ يَسُوعَ خَارِجَ مِنْ أَرِيحَا هُوَ وَالتَّابِعِينَ
مُتَاعُوا وَغَاشِي َ كَبِير، كَانَ بَرْتِيْمَاوَسَ ُ وَلِيدَ تِيْمَاوَسَ، طَلَّابَ غَمَى،
قَاعَدَ عَلَى طَرَفِ الطَّرِيقِ.

مَرْقُوسُ
مَرْقُوسُ

إِنْجِيلُ
إِنْجِيلُ

47 وكي سَمِعَ باللي هَذَا يَسُوعَ الناصري،

بُذًا يَعِيطُ و يُقُولُ: "يَا يَسُوعَ بَنَدَاوَدَ، حَنَ

عَعِ لِيَّ."

48 بَرَّافَ رُفَاوَ عَلَيْهِ بَاشَ يَسْكُتُ، وَهُوَ هُوَ وَ

زَادَ عَيْطُ كُنَزَ: "يَا بَنَ دَاوَدَ،

حَنَ عَلَمَ

لِيَّ."

49 حَبَسَ يَسُوعَ وَقَالَ: "عَيْطُولُو." عَيْطُولُو لِلْعُمَى وَقَالُوا:

"أَتَسَ َجَّعَ نَوْضَ، رَاهُو يَعِيطَلَك."

50 رُزْمَا الْبَرَنُوسَ مُتَاعُو، نَقَرَّ وَجَا لِيَسُوعَ.

51 سَقَسَاهُ يَسُوعَ وَقَالَ: "وَاشَ حَبِيتَنِي نَذِيرَلَك؟" قَالُوا

الْعُمَى:

"سِيدِي، نُولِّي نُسُوفَ"،

11:10

10:52

52 قَالُوا لِيَسُوعَ: "رُوحَ، إِيْمَانَك سَلَكَك." تَمَّ تَمَّ وَوَلَا لَا يَسُوفَ وَتَبَعَ

يَسُوعَ فَالْطَّرِيقَ.

- 1 وكي قرَّبَّو من أورشليم ووصلو لبيت فاجي
وبيت عنيا، عند جبل لزيتون، بعث يسوع
زوج من التابعين مُتاعو،² وقال لهم: "روحو للدشرة
اللي راهي مقابلتكم، وغير ت َّ دُخلوها
تلَقَّو حُمار
صغير مَرَبوط، عَمروما رَكَّب عليه واحد. حلُّو الرُّباط وحبيوه،
3 ووَلَا َّ قال لكم كاش واحد: "وعلاش راكم تُذيرو هكدا؟" قولو:
"مولاهي َّ سَحَقو"، تَمَّ تَمَّ يَبْعَتو اللّهُنا."⁴ راحو ولَقَّو الحُمار الصَّغير
مَرَبوط عند واحد الباب برّا فالزِنَقَة وحلُّو الرُّباط.
5 شي ناس كانو تَمَّة قالو لهم: "واش راكم تُذيرو
نُحَلِّو في رُّباط الحُمار؟"
6 قالو لهم كيما قال يسوع وهَدَّوك الناس خَلَّوهم.
7 جابو الحُمار الصَّغير لِيَسوع وحَطَّو عليه
خَوَاجِهم وَقَعَد يسوع عليه،
8 وبَزَّاف اللي فَرَّشُو خَوَاجِهم على الطَّرِيق،
وواحدُخرين غَصَانَقَطَّعوهم من الأَحْواش.
9 اللي كانو سابقين واللي كانو يَتَّبَعُو كانو يَغِيْطُو:
"أو َّ صَنَّا، مُبارَك الجاييَّاسَم الرَّبِّ،¹⁰ ومُبارَك مَلَكُوت بابانا
داوَد الجاي، أو َّ صَنَّا فالغُلَّالي".

17 وبدأ يدرّس فيهم و يقول: "ماشي مَكْتوب:

"داري ننسمّا دارلصلّاة لكامل الأمّات؟"

وأنتموأنتم َرَدَّيْتوها غار للسرّاقين. 18 سمعو

ريّاس ُرجال الدين والكتّاب وكانو يُحوّسو كيفاش

ي َقتلوه،كانو ِ يُخافوه خاطر كامل

الغاشي كان مستعجب فالتعليم ُمتاعو.

19 وكي جات العشية، خرّج يسوع والتابعين ُمتاعومن المدينة.

- /

20 كي كانو جايزين مع الصّباح، شافو التابعين

الكرمة يابسة حتّللغروق،

11:30

11:21

21 وتفكّر بطرُس واش صرّا البارح وقال ليسوع:

"سيدي، شوف،الكرمة اللي نعلّتها البارح يبست".

22 جاوب يسوع وقاللهم: "أمنو بالله،

23 نقوللّكم الصّح باللي اللي يقول لهاد الجبل: أترقد وأنترما فالب

حرّ، ومايشن َ كَش في قلبو و يامن باللي واش راهو يقول يصرا،

يست َ جبلو، 24 على هدا نقوللّكم، كامل واش تصلّيو وت َ طَلبو،

أمنو باللي نلّوهو يكونلّكم.

25 وكي تَكُونُوا واقفين تصَلُّونَ، اَعْفَرو وَلَاوَلَا

كَانَتْ عِنْدَكُمْ حَاجَةٌ وَاحِدَةٌ، اِذَا بَاشَ بَابَاكُمْ
اللي فَالْسَّمَاوَاتِ يَغْفِرْ لَكُمْ تَانِي الْغَلَطَاتِ مُتَاعَكُمْ.

26 بَ َوَصَّحَ لَوْ كَانَ مَا ت
وَصَّحَ لَوْ كَانَ مَا ت
بَابَاكُمْ اللي فَالْسَّمَاوَاتِ تَانِي
مَا

يَغْفِرْ لَكُمْشِ الْغَلَطَاتِ مُتَاعَكُمْ."

ع َو َو

27 وَزَادُوا رَاحُوا لِأَوْرَشَلِيمَ. وَكَانَ يَسُوعُ

يَمْشِي فَالْمَعْبَدَ، جَاو لِيَهْرِيرِي َاسَاسَ رُجَالِ الدِّينِ
وَالْكَتَّابِ وَالْشُّيُوخِ، 28 وَقَالُوا لَوْ: "بَوَاشِ مِنْ الْحُكْمَةِ

رَاكَ تُذِيرُ هَادِ الشَّيْءَ؟ وَتُشْكُونَ عَطَاكُمَا

الْحُكْمَةِ بَاشِ تُذِيرُ هَادِ الشَّيْءَ؟" 29 بَ َو

وَصَّحَ يَسُوعُ قَالَهُمْ: "نَسْقِسِيكُمْ حَاجَةً وَاحِدَةً، وَجَاو

بُونِي وَنَقُولُ لَكُمْ بَوَاشِ مِنْ الْحُكْمَةِ تُذِيرُ هَادِ

الشَّيْءِ.

30 مَعْمُودِيَّةَ يُوَحَنَّا مِنْ السَّمَاءِ وَوَلَا َوَلَا َوَلَا مِنْ

النَّاسِ؟ جَاو بُونِي."

31 خَمَمُوا بَيْنَاتِهِمْ وقالوا: "لو كان نُقُولُ: "من السُّمِّا"،

يُقُولُ: "وَعَلَّاهُمَا" ما أَمْتَنُوش بيه؟" 32 ولو كان

نُقُولُ: "من الناس؟" وخافوا من الغاشي خَاطِر

كانو كامَلْسايفين باللي يوحَنَّا كان صَح

نَّبِي.

33 جاو بو يَسُوع وقالو: "ما رانااش

عارفين." و يَسُوع قاللَّهُم: "أنا

تاني مانفُوكَمَش بواش

من الحُكْمَة نُذِير هاد

الشي."

12

/ َ َ َ /

1 وبُذَا يَسُوع يَهْدَرُ مَعَاهُمْ بِالْمُثَالِ: "واحدَ الراجِلِ

عُرسٍ داليةٍ وَدَ َ وَوَرَعَلِهَا الزَّرْبَ وَخَفَرَ

مَعَصْرَة وَبُنَا بُرْجَ وَكُزَاها لِفَلَّاحِينَ وَسَافِرَ، 2 وكي

وُصِلَ وَقَتَ الْعَلَّةِ، بَعَثَ لِفَلَّاحِينَ خَ َ دَامَ بَاشَ

ي َ َ دَي غَلَّةٍ الدالية،

3 شَدَّوهُ الفَلَّاحِينَ، ضَرَبُوهُ وَبَعَثُوهُ ي َ َ دَيهِ فارغين.

- 4 وزاد مول الدالية بَعَثَهُمْ خَ َّ دَامَ وَاحِدًا خُرُ،
ضَرَ بِهِ لِلرَّاسِ وَسَيَّوَهُ،
- 5 وزاد بَعَثَ وَاحِدًا خُرُ وَقَتْلُوهُ، وَوَاحِدُ خُرِينَ بَرَّافَ،
كَائِنَ اللَّيْ ضَرَ بِهِ مُوَكَّائِنَ اللَّيْ قَتَلُوهُمْ.
- 6 وكان عَنَدُو تَانِي وَلَدَ عَزِيزِ عَلَيْهِ بَرَّافَ،
بَعَثَهُلَهُمْ هُوَ َّ وَلِيدِيَا لِأَخْرَانِي، وَقَالَ:

" يُقَادِرُوهُ "

- 7 بَ َّ صَحَّ هَذُوكَ الْخَ َّ دَامِينَ قَالُوا بَيْنَاتُهُمْ:
" هَذَا هَهُؤُ َّ اللَّيْ يَوَرَّتْ، هَيَّؤُ نَ َّ قَتَلُوهُ
- وَالْوَرَثَ يَكُونُ
لِينَا. "8 شَدَّوَهُ، قَتَلُوهُ وَرَمَاوَهُ
خَارَجَ الدَالِيَةِ.

9 واشْ يَذِيرْ هَمَّالًا مَوْلِ الدَّالِيَةِ؟ ۞ بَجِي، يَقْتَلُ الْفَلَاحِينَ وَيَعْطِي الدَّالِيَةَ
لِوَاَحْدُخُرْ

ين. ¹⁰ قَالَهُمْ يَسُوعُ: "مَا فَرَّ يَتُوش هَادِ الْمَكْتُوبُ: "الْحَجَرَةُ الَّتِي مَا قَبَلُوا هَا شَالْبَنَّا بَيْنَ وَلَا تَحَجَرَةُ الْوَصَلُ"

11 هَادِ الشَّيْ جَا مِنْ الرَّبِّ وَهَادِ الشَّيْ
عُجِبَ عَنَّا." **ع**

12 فَهَمُّو بِاللِّى قَالَ الْمَثَلُ عَلَيْهِمْ وَحَوَّسُو يَحْكُمُوهُ
ب َ صَحَّ خَافُو َ مِنْ الْغَاشِي، وَخَلَاوَةٌ وَرَاحُو.

100

13 بَعَثُوا شَيْءًا فَرَّارًا يَسِيرِينَ وَهَرَدُوسِيَّينَ بِأَشْءٍ يَطِئُوهُ بِكَلِمَةٍ،

14 وكي راحو قالولو: "شيخ، رانا عارفين باللي

أَنْتَ حَقَّانِي وَمَا تُذِيرُ شَالُوْجُوْهُ، وَتَعْلَمُ طُرُقَ
يَبْقَى اللّٰهُ بِالْحَقِّ. يُجْزِى بَاشَ تَتَمَدِّ الْعُرَاةُ
لِقَيْصَرَ وَوَلَا لَا؟ نَمَّ دَوَّ وَلَا مَا

نَمْ دَوَّش؟" ١٥ عُرَفَ يَسُوعَ التَّنْوَيقِ مَتَاعُهُمْ

وقال لهم: "وعلاش راكم نُجَرِّبُ بَوْفِي، أعطيوني دينار
نُسوفو".

16 جابو هولو وقال لهم: "مُتاع من هاد التَّصَو
يرة وهاد الكُتبية؟" قالولو:
"مُتاع قيصِر"

17 ههملاً آلا قال لهم يسوع: "أعطيو لقيصر حاجة
قيصر، ولله حاجة الله." وستعجبو فيه.

/ /

18 وجاو ليه الصّدوّقيّين اللي يُقولو باللي
ما كانش القيامة وسقياو هو قالو:
12:29 12:19

19 "شيخ، موسى كُتَبَلْنَا هاد الشي: "لو كان
يُموت خو كاش واحد، ويُخلِّي مَرّتو وما
يُخلّش الذّراري، لازِم خوه يتزَّوَّج بمرّتو
باش يُدير الدرّ يَخلّخو".²⁰ كانو كاينين سبعة
خاوة، الأَوَّل تزَّوَّج ومات وما
خلّش ذّراري،

21 تزَّوَّج الثاني بمرّت الأَوَّل ومات
وما خلّش ذّراري، والتّكثيف كيف.

22 وفي سبعة نزَّوَّجو بيها وما خلّوش الدالرّ بيّة، ومع الأ
زَّوَّج فيهم كاملات هيهي تاني.

23 فالْقِيَامَة، مَرَّتْ مِنْ فِيهِمْ رَاحَة تُكُونُ؟ خَاطِرَ
فِي سَبْعَة تَزَوُّجُو بِيهَا".

24 جَاوَجَاوُ بِهِبْهُمُ يَسُوعُ: "مَا تَعْرِفُو لَا

الْكُتُوبَ، لَا قُدْرَة اللَّهَ، عَلَى هَذَا اللِّبْرَاكُمُ
غَالِطِينَ.

25 خَاطِرَ كِي يَقُومُو الْمَوْتَى، لَا الرِّجَالُ يَتَزَوُّجُو
وَلَا النِّسَاءُ يَتَزَوُّجُو بِيَهُمْ، بَلْ صَحَّ يَكُونُو
كِي الْمَلَائِكَة فَالسَّمَاوَاتِ.

26 عَلَى أَمَرَ الْمَوْتَى وَقِيَامَتَهُمْ، مَا قُرْ يَتَوَشَّ فِي
كُتَابِ مُوسَى، كَيْفَاشْ قَالُوا لِلَّهِ فَالْعَلَايَفَ: "أَنَا إِلَهَ
إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهَ إِسْحَاقَ وَإِلَهَ يَعْقُوبَ"،

27 اللَّهُ مَا شِيَ إِلَهَ الْمَوْتَى، اللَّهُ إِلَهَ الْحَيِّ
يَنَ، رَاكُمُ غَالِطِينَ بَرَّافَ".

ض / - /

28 أَدْنَا وَاحِدَ مِنْ الْكُتَابِ سَمِعَهُمْ يَهْدَرُو، وَشَافَ
بِاللِّي يَسُوعُ جَاوَجَاوُ بِهِبْهُمُ

مُطْلِحَ، وَسَقَسَاهُ:

"أَمَّا هَهُؤُ َ الْفَرَضُ الْكَبِيرُ فَالْفَرَايِضُ كَامِلٌ؟"

29 جَاوَبَ يَسُوعُ بِاللِّي الْكَبِيرُ هَهُؤُ َ: "أَسْمَعُ،

إِسْرَائِيلَ، الرَّبَّ إِلَهَنَا رَبَّوَاحِدَ،

30 وَتُحِبُّ الرَّبَّ إِلَهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ كُلِّ خُتَمَامِكَ وَمِنْ كُلِّ قُوَّتِكَ" 31 وَهَذَا الثَّانِي: "تُحِبُّ قَرِيْبَكَ كَيْمَا نَفْسَكَ." مَا كَانَتْ تُفَرِّضُ كُبَيْرَ عَلَى هَذَا الزَّوْجِ.

32 قَالُوا الْكَاتِبُ: "مُتْلِحْ شَيْخًا، قُلْتُ بِالْحَقِّ بِاللَّهِ وَاحِدًا وَمَا كَانَتْ تُفَرِّضُ غَيْرَ 33 وَيُحِبُّ مِنْ كُلِّ الْقَلْبِ، وَكُلِّ الْعَقْلِ، وَكُلِّ الْقُوَّةِ، وَمُحِبَّةً الْفَرِيقَ كَيْمَا نَفْسَكَ خَيْرَ بَرِّافٍ مِنْ كَامِلِ الْمَحْرُوفَاتِ وَالدَّبَائِحِ."

34 شَافَ يَسُوعُ الْعَقْلَ فِي رُؤُوسِ الْكَاتِبِ وَقَالُوا: "مَا رَأَيْتُ بُعِيدَ عَلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ"، وَوَاحِدًا مَا

زَادَ قَدْرَ يَسْقُوسِهِ //

وَدَاوُدَ

35 نَطَقَ يَسُوعُ وَقَالَ وَهُوَ َ يَدْرُسُ فَالْمَعْبَدَ: "كَيْفَاشَ يَقُولُوا الْكِتَابَ بِاللَّيْلِ الْمَسِيحِ ُ وَلَيْدَ دَاوُدَ؟ 36 دَاوُدَ قَالَ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ:

مَرْقُوسُ
مَرْقُوسُ
قال

إنجيل ccxxxiii
إنجيل

الرَّبِّ لِرَبِّي، أَقْعَدَ عَلِيمَيْنِي حَتَّى نَحْطَ

عَدْيَانِكَ َتَحْتَ رَجْلِكَ".

37 دَاوَدَ بِالذَّاتِ يَقُولُوا رِبْرَبَّيَّ، كَيْفَاش

يَكُونُ وُلِيدُو؟" وَالْغَاشِي كَانْكَاتَرْ وَكَانُوا يُحِبُّوْ

كِي ي سَمْعُولُو.

38 وَفَالْتَعْلِيمُ مُمْتَاعُو قَالَ: "رَدَّوْ بِالْكُمُ مِنْ

الْكَتَّابِ الَّلِي يُحِبُّوْ يَمَشِيُو بِفُنَادَرِ

طُوال، وَيَسْلَمُو عَلَيْهِمْ فَالْأَسْوَاقِ،

39 وَيُحِبُّوْ الْكُرَّاسَا الْأَوَّلِينَ فَالْمُجَامَعِ وَ ي

قَعْدُو مَعَ اللَّأُولِينَ فَالْوَلِيمَاتِ،

13:4

12:40

40 الَّلِي يَكْلُو دُيَارِ الْهَجَّالَاتِ وَيَطُولُوْ

فَالْصَّلَاةِ بَاشِ يَبْنَانُو. هَدُوْ يُنَالُو عِقَابِ

كُبِيرِ".

/ 41 طَّ وَقَعْدَ يَسُوعِ قِ ُ دَامَ الْخَرَنَةُ، وَبَدَا

يُمَيِّزُ كَيْفَاشْ كَانَ الْغَاشِي يُحَالِدِرَاهُمْ

فِيهَا. كَايَنْ بَرَّافِ مِنْ الْمَرْفَهَيْنِ الَّلِي

حَطُّوْ بَرَّافِ، 42 وَجَاتِ وَاحِدَ الْهَجَّالَةِ قَلِيلَةَ،

حَ طَّتْ زَوْجِ دُرِيَهْمَاتِ قَيْسِ

زَوْجِدُورُو.

43 عَيْطَ يَسُوعَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالَهُمْ: "نَقُولُكُمُ الصَّحَّ،

هَادِ الْهَجَّالَةَ الْقَلِيلَةَ حَ َّطَّتْ كُنْزَ مِنْهُمْ

كَامِلَ اللَّي حَطَّوْ فَالْخَزَنَةَ، 44 خَاطَرَ هُوْمَهُمْ َ

كَامِلَ حَطَّوْ مِنْ الشَّيَاطَةِ مُتَاعَهُمْ بَ َ

َ صَحَّ هِيْهِ َحَ َّطَّتْ كَامَلَوَاشَ عِنْدَهَا، حَ

َ طَّتْ كَامِلَ قَوْتَهَا."

13

ُنْ / رَاتِآ

1 وَكِي كَانَ يَسُوعُ خَارِجَ مِنْ الْمَعْبَدِ، قَالُوا

وَاحِدَ مِنْ التَّابِعِينَ مُتَاعُو:

"شَيْخَ، شَوْفِ وَاشَ مِنَ الْحَجَرِ، وَاشَ مِنَ الْبَنِيَانِ!"

2 قَالُوا لِيَسُوعَ: "رَاكَ تَشُوفُ هَادِ الْبَنِيَانِ الْكُبَيْرِ؟ مَا

تَقَعْدَ حَتَّى حَجَرَةٍ فَوْقَ

حَجَرَةٍ، كُلُّ شَيْءٍ يَنْهَدَ."

3 قَعْدَ يَسُوعَ عَلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ مُقَابِلَ الْمَعْبَدِ، سَقَسَاوَهُ

عَلَى جِيْهِ بَطْرُسُ

وَيَعْقُوبَ وَيُوْحَنَّا وَأَنْدَرَاوَسَ:

4 "قَوْلُنَا، وَقَتَّاشَ يُكُونُ هَادِ الشَّيْءِ وَوَأَشْنِ هِيْهِ

َ الْمَارَةَ بِاللَّي هَادِ الشَّيْرَآيَحَ يَخْلَاصُ؟"

5 وَبُذًا يَسُوعَ يَقُولُ لَهُمْ: "رُدُّوْ بِالْكُفْمِ يُعْثِدُ يَغْلُظُكُمْ
كَاشَ وَاحِدَ،

6 بَرَّافَ اللّٰهِ يُجْبِوْ بِأَسْمِي يَقُولُوْ: "أَنَا هَهُؤُ
وَ" يَغْلُظُوْ نَاسَ بَرَّافَ.

7 كِي تَ سَمْعُوبُخْرُوبَ وَبُخْبَارَ مُتَاعَ خُرُوبَ،
مَا نَخَافُوشَ، لَازِمَ يَصْرَا هَادِ الشَّيْءَ، بَ
وَ سَمْعُوبُخْرُوبَ وَبُخْبَارَ مُتَاعَ خُرُوبَ، لَازِمَ يَصْرَا هَادِ الشَّيْءَ، بَ
وَ سَمْعُوبُخْرُوبَ وَبُخْبَارَ مُتَاعَ خُرُوبَ، لَازِمَ يَصْرَا هَادِ الشَّيْءَ، بَ

8 خَاطِرَ تَنْوُضَ أُمَّةَ وَضَدَ أُمَّةَ، وَمَمْلَكَةَ وَضَدَ
مَمْلَكَةَ، يُكُونُوْ زُنَازَلَ فِيمُضَارِبَ بَرَّافَ
وَمَجَاعَاتِ. هَادِ الشَّيْءَ هَهُؤُ وَ النَّدِيَّةَ
مُتَاعَ وَجَاعَ الْوُلَادَةِ.

9 رُدُّوْ بِالْكُفْمِ عَلَى رُوحِكُمْ، يَسْلَمُوكُمْ لِلْمَجَالِسِ الدِّينِيِّينَ
وَلِلْمَجَامِعِ وَ يُهَيِّنُوكُمْ، تَوَقَّفُوْ قَ وَ دَامَ حَ وَ كَامَ
وَسُلَاطَنَ عَلَى جَالِي بَاشَ تَشْهَدُولَهُمْ.

10 وَلَا زِمَ قَبْلَ يَنْبَرِحَ بِالْإِنْجِيلِ لِكَامَلِ الْأُمَمَاتِ.

11 وَكِي يَ وَ دَيُوكُمْ يَسْلَمُوكُمْ، مَا تَنْحَيِّرُوشَ
مَنْ قَبْلَ عَلَى وَاشَ رَايْحِينَ تَقُولُوْ، بَ
وَ صَحَّ اللّٰهِ يَنْعُطُ الْكُفْمِ فِي هَذِيكَ السَّاعَةِ قَوْلُهُ،
خَاطِرَ مَا شِي أَنْتُمْ أَنْتُمْ وَ اللّٰهِ تَكُونُونَ تَهْدَرُوْ،

الروح القَّدُّوس هُوَ َاللّٰي يُكُونُ
بِهَدَرٍ.

12 الخو يسَلِّمُ خوه للموت، والباباةُ وُلِدُو. بِنُوضو ُذَراري َصَدَدُ

مُوالِيَهُمُو ي ُفْتَلُوهُمُ،

13 تُكُونُو مَكْرُوهِينَ مِنَ الْكُلِّ عَلَى جَالِ آسَمِي.
اللي يَتَّبَتِ حَتَّى لَأ َ َحَر،

هَٰذَاكَ يَسَلِّكُ.

14 كي تُسَوِّفُو ُنْجَاسَةَ الْوَحْدَةِ تُكُونُ وِينِ مَا

لَا زَمَشْ، - اللي يَقْرَأ لَا زَمِيفَهَم - هَمَالَا

مُتَاعِ الْيَهُودِيَّةِ، غَيْرِ بِهَرَبُو لِلْجُبَالِ،

15 اللي يُكُونُ فَالْسَطَحِ، غَيْرِ مَا يَهَيِّطُشُ وَمَا

يَدْخُلُشُ ي َدَّيْ كَاشِ حَاجَةً مِنْ دَارُو،

13:28

13:16

16 وَاللي يُكُونُ فَالْحَوْشِ، غَيْرِ مَا يُؤَلِّيشُ لِلُورِ

بَاشِ ي َدَّيْ ُحَوَايجُو.

17 يَا وَ يَلُهُمُ اللّٰي يُكُونُو بِالْجُوفِ وَاللي

يَزُ َضْعُوفِي هَذُوكِ الْيَامَاتِ.

18 صَلَّيُو بَاشِ مَا يُكُونُشْ هَادِ الشَّيْ فَالْشَّنَا،

19 خَاطَرُ هَذُوكِ الْيَامَاتِ، تُكُونُ شَدَّةُ ُكُبِيرَةِ مَا

صُرَاتُشْ بِحَالِهَا مِنَ اللَّيْذَاتِ الدُّنْيَا اللّٰي خَلَقَهَا

اللَّهُ حَتَّى لَذُرْكَ وَمَارَاهِيشِ رَايَحَةِ تَصَرَا.

20 ولو كان الرَّبُّ ما قَصَّرَ اليامات، لو
كان في هَدِيكَ الحالة داتما تَسَلِّكَ، ب
صَحَّ عَلَى جال الْمُخْثَارِينَ اللّٰهِ
خَيْرَهُمْ، قَصَّرَ اليامات.

21 وداكَ الْوَقْتُ، وَوَلَا لَّا كاش وَاحِدَ قَالَتْكُمْ:
"شوف، الْمَسِيحُ رَاه هُنَا، وَلَا رَاه لَهِيكَ"، ما
تامنوش،

22 خَاطَرَ رايحين يُنْوَضُو بَرَّافِ اللّٰهِ ي
دَعَاوُ بِاللّٰهِ هُوْمَهُومَ الْمَسِيحِ، وَأَنْبِيَاكَدَّابِينَ،
وَيَمْ دَوَّ مارات وَعْجَايِبَ بَاش يَغْرَوُ لو
كان ي دَوَّ قَدَّرُو حَتَّى الْمُخْثَارِينَ.

23 أَنْتُمْ أَنْتُمْ، رَدُّو بِالْكُفِّ، رَانِي سَبَقَتْ قَلْبُكُمْ
كُلُّ شَيْ.

24 بَ وَصَحَّ فِي هَذُوكَ اليامات، بَعْدَ
هَدِيكَ الشَّيْءَ، الشَّمْسُ تَضْلَامُ وَالْقَمَرُ يَزِيدُ
يَضُوِّي، 25 وَالنُّجُومُ يُطَيِّحُو مِنَ السَّمَاءِ
وَقُدَّرَاتُ السَّمَاءِ يَنْزَعُزُو.

26 وداكَ السَّاعَ يُشْفَوُ بَنُ الْإِنْسَانِ جاي
فَالسَّحَابَاتِ بِقُدْرَةِ كُبَيْرَةِ وَمَجْدِ.

27 وذاك الْوَقْتُ يَبْعَثُ الْمَلَائِكَةُ، وَ يَأْمُرُ الْمُخْتَارَ

بَيْنَ مُتَاعُو مِنْ الرِّبْعِ رُ يَاحُومِنْ طَرْفِ الْأَرْضِ
حَتَّى لَطَرْفِ السَّمَاءِ.

28 خُودُو الْمُتَلَّ مِنْ الْكَرَمَةِ: كَي يَرِطَابِ الْعُصْنُ
مُتَاعُهَا وَتُورَقَ، تَعْرِفُوبَالِي الصَّيْفِ قُرْبِيبِ.

14:2

13:29

29 هَكَذَا أَنْتُمْ أَنْتُمْ تَانِي، كَي تَشُوفُوا هَادَ

الشَّيْ يَصْرَا، تَعْرِفُوا بِاللِّي بُنَّ الْإِنْسَانِ رَاهِ
قُرْبِيبِ، عَلَى الْبَيَّانِ.

30 نَقُولُ لَكُمْ الصَّحْ، هَادَ الْجَبَلِ مَا يُكُونُشْ جَازَ
حَتَّى يَصْرَا هَادَ الشَّيْكَامَلِ.

31 السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ يُزُولُو، بَ َ صَحَّ
كَلَامِي مَا يُزُولُشْ.

32 أَمَرَ هَذَاكَ الْيَوْمِ وَالسَّاعَةِ، وَاحِدًا مَا يَعْرِفُ،

لَا الْمَلَائِكَةُ فَالسَّمَاءِ، لَا الْإِبْنِ، غَيْرِ الْآبِ اللَّي
يَعْرِفُ.

33 رَدَّوْ بِالْكُمُ، كُونُوا فَاطْنِينَ، خَاطِرَ مَا

تَعْرِفُوشْ وَقَتَّاشْ يُوَصِّلُ هَذَاكَ الْوَقْتُ.

34 كيما بنَادَمْ اللي يسَافِرْ، يُخَلِّي دارو و

يُعْطِي كَلَاْفَة للّخ َّ دَامِينُ مُتَاعو، كُلُّ وَاَحَدَ

خَ َّ دَمَّتو، و يُوَصِّي الع َّ سَاسُ مُتَاع

الباب باش يِرْدَ بالو.

35 هِمَّالَا كونو فاطنين، خَاطِرَ ما تَعَرَفُوش وَقَتَّاش

يُجِي مَوْل الدار، فَالْعَشِيَّةَ ووَلَا لَّا َّ فِي

نَصَ اللّيل ووَلَا لَّا َّ كي يَغُوعَشَ

السَرْدُوك ووَلَا لَّا َّ الصُّبَاح، 36 يُغُود َّ نُجِي عَلى

عَفَلَة و يَلْفَاكُم راقدين.

37 الشّي اللي نَقُولُهولكُم، نَقُولو للكلُّ، كونو فاطنين."

14

/

1 عيد الفَصَح وعيد الفُطِير كانو رايحين يُجَبُو

بَعْد يَوْمِين، وكانو رِيْرِي َّ اسَاس

رُجَال الدين والكَتَّاب يُحَوِّسُو كِيفَاش يَحْكُمُو يَسُوع بِالْحِيلَة وَي َّ

قُتْلُوهُ،

2 خَاطِرَ قالو: "ماشي فَالْعِيد، يُغُود يَصْرَا الهول

فَالشَّعْب."

/

3 وكي كان يَسُوع في بيت عَنِيَا قَاعَدَ
على الميدة في دار سَمْعَانَ الْبَرُصَ، جات
مُمرَا عِنْدَهَا قَرَعَةُ مُتَنَاعِ الْمَرَمَرِ فِيهَا رِيحَةُ
حَرَّةٍ وَغَالِيَةٍ بَزَافٍ، كَسَرَتْهَا وَفَرَعَتِ الرِّيْحَةُ عَلَى
رَاسِ يَسُوع.

4 جُمَاعَةٌ مِنَ الَّذِي كَانُوا تَمَّةً مَا
عُجِبَهُمْ شُحَالُ وَقَالُوا فِي قُلُوبِهِمْ: "وَعَلَّاشُ

هَادِ الْخُسَارَةِ؟" هَادِ الرِّيْحَةُ كَانَتْ قَادِرَةً تَنْتَبَاعُ كُنْزَ
مَنْ تَلَّتْ أُمِّيَّةً دِينَارَ يَتَمَّ زَوَّ
لِلْفُقَلَالِينَ."

وَلَا مَوْعِلَى الْمَرْأَةِ.

6 بَ َ صَحَّحَ يَسُوعُ قَالَ: "خَلِّيوَهَا، وَعَلَّاشُ رَاكُمُ
تَعْبَبُوا فِيهَا؟ دَارْتَلِي حَاجَةً
مُطْلِحَةً.

7 خَاطَرَ عِنْدَكُمْ الْفُقَلَالِينَ دَائِمًا مَعَاكُمُ، وَتَ

قَدَرُوا تَذِيرُوهُمْ الْخَيْرَ وَقَتَ مَا حَبَّيْتُو، بَ َ

صَحَّحَ أَنَا مَا نَبَقَّاشَ دَائِمًا مَعَاكُمُ.

8 دَارَتْ اللَّيْ قَدَرَتْ عَلَيْهِ، سَبَقَتْ دَهَنْتْ دَاتِي
لَذْفِينَتِي.

9 نَقُولُ لَكُمُ الصَّح، وَين يَتَبَرَّحَ بِالْإِنْجِيلِ فِي كَامَلِ الدُّنْيَا، ي َّ تَحْكَا تَانِي
وَإِشْدَارَتَ هَادِ الْمُرَا تَفْكِيرَةَ لِيهَا. "د /

10 يَهُودَا الإِسْخَرْ يُوْطِي وَاحِدَ مِنْ التَّابِعِينَ
الطَّنَاش، رَاح لِرِ يَلِرِ يَاسَّاسُ رُجَالِ الدِّينِ
بَاش يَسْلَمُ لَهُمْ يَسُوع.

11 هُوَ مَهْمُومٌ كِي سَمَعُو، فَرَحُو وَوَعَدُوهُ
يَعْطِيُولُو الدَّرَاهَمَ، وَكَانَ يُحَوِّسُ وَقَتَ
مُؤَالِمَ بَاش يَسْلَمُو.

/ َ َ //

14:22

14:12

12 وَالْيَوْمَ الْأَوَّلَ مُمْتَاعَ عِيدِ الْفُطِيرِ كِي
كَانُوا ي َّ دَبَّحُوا فِي خُرُوفِ الْفَصْح، قَالُولُو
التَّابِعِينَ مُمْتَاعُو: "وَيْن حَيَّيْتِنَا نُرُوحُو نُوْجَدُوكَ بَاش
تَاكُلُ الْفَصْح؟" 13 بَعَثَ زَوْجَ مِنَ التَّابِعِينَ مُمْتَاعُو
وَقَالَ لَهُمْ: "رُوحُو لِمُدِينَةٍ، تَتَلَقَّاهُ وَوَاحِدَ رَافِدَ قَلْعَةٍ
مُمْتَاعَ الْمَاءِ، تَبْعُوهُ،
14 وَوَيْن يَدْخُلُ، قُولُو لِمَوْلِ الدَّارِ: "السَّيِّحُ رَا
يُقُولُ: وَوَيْن رَاهِي الْبَيْتَالِي نَاكُلُ فِيهَا الْفَصْح
مَعَ التَّابِعِينَ مُمْتَاعِي؟

15 وهو هُوَ َ يَبْزُورُ يَلْكُمِيلِكُ ُم بيت فوقاني

ة ُ كُبيرة مَفْرَشة وواحدة، تَمَّة

وَجَدُولْنَا الْفَصْح. 16 خَرَجُوا التَّابِعِينَ وَرَاحُوا لِلْمَدِينَةِ وَلَقَاوُ

كُلُّ شَيْ كَيْمَا قَالَهُمْ يَسُوعُ، وَوَجَدُوا الْفَصْح.

17 كِي جَاتِ الْعَشِيَّةُ، جَا يَسُوعُ مَعَ التَّابِعِينَ

الطَّنَاشِ،

18 وَكِي كَانُوا قَاعِدِينَ يَأْكُلُوا عَلَى الْمِيدَةِ، قَالَ

يَسُوعُ: "نَقُولُ لَكُمُ الصَّحَّ، وَاحِدًا فَيَكُمُ اللَّيْ رَاهُو

يَأْكُلُ مَعَايَ، رَايَحُ يَسْلَمَنِي." 19 بَدَاوُ يَتَغَبَّنُو وَ

يَقُولُولُو وَاحِدًا وَاحِدًا: "أَنَا؟"

20 قَالَهُمْ يَسُوعُ: "وَاحِدًا مِنْ الطَّنَاشِ، اللَّيْ يَغْمَسُ

مَعَايَ فَالطَّبَّسِي،

21 بَنُ الْإِنْسَانِ رَايَحُ يَزُوحُ عَلَى ُخَسَابِ مَا هُوَ

مَكْتُوبٌ عَلَيْهِ، بَ َ صَّحَّ يَا وَ

يَلْوَالِي يَسْلَمُ بَنُ الْإِنْسَانِ، خَيْرُ لَوْ هَذَاكَ

الْبَنَادِمَ لَوْ كَانَ مَا نَزَادَش."

/ َبَ

22 وَكِي كَانُوا يَأْكُلُوا، خُذَا يَسُوعُ الْخُبْزَ، بَارَكْ،

قَسَمَ وَغَطَّاهُمْ وَقَالَ:

"خُذُوا، هَذِي دَاتِي"،

مَرْقُوسُ

إِنْجِيلُ

مَرْقُوسُ

إِنْجِيلُ

23 وَخُذَا الكاسَ، حَمَدًا، عَطَالَهُمْ وَشَرَبُوا مِنْهُ كَامِلًا،

24 وَقَالَهُمْ: "هَذَا دَمِّي، دَمَ الْعَهْدِ الَّتِي يُسِيلُ عَلَى جِالِ نَاسٍ بِرَأْفَةٍ،

25 نَقُولُكُمْ الصَّحَاحَ، مَا نُرِيدُ شَرْبَ مَنْ غَلَّةِ الدَّالِيَةِ حَتَّى لِهَذَاكَ الْيَوْمِ شَرْبُ جُنْدٍ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ." 26 وَبَعْدَ مَا غَنَّاوا التَّرَانِيمَ، خَرَجُوا لِجِبَلِ الزَيْتُونِ.

سُسُورَاحُ
وَوَوَو

27 وَقَالَهُمْ يَسُوعُ: "كَامِلَ رَايِحِينَ تَعْتَرُونَ

خَاطِرَ مَكْتُوبٍ: "نَضْرَبُ الرَّاغِي

وَالْخَرَفَانِ يَنْتَرِزُ بَعْدَ" 28 بَ

صَحَّاحَ بَعْدَ مَا نُقُومُ،

نَسْبِقُكُمْ لِلْجِبَلِ."

29 بَ صَحَّاحَ قَالُوا بِطَرُسُ: "حَتَّى لَوْ

كَانَ كَامِلًا يَعْتَرُونَ، أَنَا لَا."

30 قَالُوا يَسُوعُ: "نَقُولُكَ الصَّحَاحَ، الْيَوْمَ فِي هَادِ

الْليْلِ، قَبْلَ مَا يَغُوعِشُ السَّرْدُوكُ زَوْجَ مَرَّاتٍ،

أَنْتَ تَتَكْرُنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ."

31 بَ صَحَّاحَ بِطَرُسُ زَادَ وَكَّدَ كَثْرَ:

"لَوْ كَانَ يَلْزَمُنِي نُمُوتُ مَعَاكَ، عَمَرِي مَا نَتَكْرَكَ."

وَكَامِلًا قَالُوا كَيْفَ كَيْفَ.

32 وراحو لواحدَ المكانِ واسمو جَنَسِيماني، وقال
يَسُوعُ للتابعين مُتاعو:
"أَقْعِدُوا هُنَا بِيَدِمانصَلِّي."

33 وأدَّا معاه بطرُسُ و يَعْقُوبُ و يوحَنَّا
وبَدَأَ يَحْسَنُ بالخوفِ وبالْقَلَقِ،
34 وقاللَهُم: "نَفْسِي راھي ُحزينةٌ حَتَّى للموتِ، أَقْعِدُوا
هنا وأسْهَرُوا."

14:44

14:35

35 وزاد أدْنًا شَوْشُو بِيَّةً، وطاح على الأرض
وبَدَأَ يَصَلِّي بِاشٍ وَلَاوَلَا َيَمَكِّنُ
تَبَعْدَ عليه هاد

الساعة، 36 وقال: "يا آبا الآب، كُلُّ شَيْ
مَقْدُورٍ عِنْدَكَ، بَعْدَ عَلَیِّي هاد الكاس، بَ
صَحَّحَ يَكُونُ ماشي واش نُحِبُّ أَنَا، واش
نُحِبُّ أَنْتَ"، 37 وجا لِقَاهُم راقدين وقال
لبطرُسُ: "سَمَعان، راک راقداً؟ ما قَدَرْتَ تَسْهَرُ
ساعة معاً؟ 38 أسْهَرُوا وصَلُّوا بِاشٍ ما
نُطِیحُوش فالْعُوايَة، الروح نَأْشَطُ بَ
صَحَّحَ الدات
صُعِيفَة."

39 وزاد بعدَ وَوَصَلَا صَلا َّ بُكْلَامِ وَاحَدَ

كَيْمَا َّ صَلا صَلا َّ الْمَرَّةُ الْأُولَى.

40 وزاد جا وَلَفَّاهُمْ رَاقِدِينَ، خَاطَرَ كَانُوا عَيْنِيَهُمْ

ثَقَالَ بِالنُّعَاسِ وَمَا عَرَفَوْشَ وَاشَ يُجَاوِبُوهُ.

41 وَجَا الْمَرَّةُ الثَّالِثَةُ وَقَالَهُمْ: "أَرْقُدُوا دُرُكُ وَرَ

يَّحُو. خُلَاصَ، وَصَلَّتْ السَّاعَةُ، بَنُ الْإِنْسَانِ رَاهَ

تَسَلَّمَ لِي َّ دَيْنِ الْخَاطِيَيْنِ،

42 نَوْضُو نُرُوحُو، هَاوِ قَرَبَ اللَّيِّ يَسَلَّمْنِي."

عَ َّ َّ

43 وَتَمَّ وَتَمَّ وَهُوَ َّ سَيُوفَةُ مَا زَالُوا يَهْدَرُ، جَا

يَهُودَا، وَاحَدَ مِنْ التَّابَعِينَ الطُّنَاشِ وَمَعَاهُ غَاشِي

بَالِ وَالْمَطَارِقِ مَبْعُوتِينَ مِنْ رِيرِي َّ اسَّاسَ

رُجَالِ الدِّينِ وَالْكَتَّابُ الْشَّيُوخِ.

44 اللَّيِّ سَلَّمُوا كَانِ عَطَالَهُمْ مَارَةً ثَفَاهُمُو عَلَيْهَا

وَقَالَهُمْ: "لَّيِّ نُبُوسُو، هَذَا كَيْهَوُو َّ، أَحْكَمُوهُ

وَأَدْيُوهُ بِالْعَ َّ سَّةَ."

45 وغير جا، أدنَّا لِيَسَّوع وقال: "سيدي"، وباسو.

46 شَدَّوه وحَكَموه،

47 وواحد من اللي كانوا حاضرين، جَبَدَ
السيف وضربَ خَ دَامَ رَايسَ

رُجال الدين ونَحَّالو وَدَنو.

48 نطقَ يَسَّوع وقاللَّهُم: "خَرَجَتو تَحْكُموني بالسَّيُوفَة

والمطَارِق كِياسَرَّاق، 49 كُنْتَ كُلَّ يوم

معاكُم فالمعْبَدَ نَدَرَسَ، وما حُكْمَتونيش. ب

صَحَّ هادالشي باش يَتَّحَّ عَقَّ الشَّي

اللي فالتُكُتوب."

50 وكاملَ التابِعين خِلاوَة وَهَرَبو،

51 وكان واحدَ الرَاجِلَ يَتَّبَعُ فيه، عَرَّ يان لابسَ غير قُماش

زُفَيَقو حَكَموه، 52 طَلَّقَ هَذاكَ الرَاجِلَ القُماشَ الرُفَيَق وَهَرَبَ عَرَّ

يان. د

53 أَدَّاو يَسَّوع عَنَدَ رَايسَ رُجال الدين، وتَلَمَّو

كاملَ رِياسَ رُجال الدينوالشُيوخ والكُتَّاب.

54 وبطُرُسُ كان تَبَّعَ من البُعِيد حَتَّى لِلداخِلَ

في وَسَطَ الدار مُمتاعِ رَايسَ رُجال الدين،

وقَعَدَ مع الخ دَامِين يَتَدَفَّأ ق دُأَم

النار.

55 ريريَّ اسَّاس رُجال الدين وكاملَ المجلسَ الديني

كانو يُحَوِّسُو على شَهَادَة زور على يَسُوع

باش ي ٥٥ قُتِلُوهُ وما لُفَّاش، 56 خَاطَر بَرَّاف

اللي شَهَدُو بالزور عليه ب ٥٥

صَحَّ الشَّهَادَاتُ مُتَاعَهُمْ ماكانوش كيف كيف.

57 وكايِّن اللي ناضو وجابو عليه شَهَادَاتُ مُتَاع

الزور وقالو:

14:67

14:58

58 "سَمَعْنَاهُ يَقُولُ: "أَنَا نَهَدَ بَيْتَ الْمُقَدَّسِ هَذَا

الْمَخْدُومَ بِي ٥٥ دَيْنِ بَنِي أَدَمُوفِي ثَلَاثَ أَيَّامٍ

نَبْنِي وَاحِدًا خُرُ مَاشِي ٥٥ مَخْدُومَ بِي ٥٥ دَيْنِ

الناس." 59 وَحَتَّى فِي هَذَا، شَهَادَاتُهُمْ مَا كَانُوش

كيف كيف.

60 ناض رايِس رُجال الدين فالوَسَط، ٥٥ سَقَسَا يَسُوع

وقال: "ما نَجَاوَبُ الو هَدُو اللي رَاهُم

يَشَهَدُو عَلَيْكَ؟" 61 هَهُوُ ٥٥ سَكَّتْ وما جَاوَبَ

والو. زاد رايِس رُجال الدين ٥٥ سَقَسَاهُ وقالو:

"أَنْتَ هَهُوُ ٥٥ الْمَسِيحُ بَنُ اللَّهِ

الْمُبَارَكُ؟"

62 دَاك السَّاع قاللو يَسُوع: "أَنَا هُو،

وَرَايَحِين تَشُوفُو بَنُ الْإِنْسَانِ قَاعَدَ عَلَى يَمِينِ الْقُدْرَةِ

وجاي مع سُحَابَاتِ السَّمَاءِ. 63 بَ
صَحَّ رَاسَ رُجَالِ الدِّينِ قَ طَعَّ
حَوَاجِرَ وَقَالَ: "وَاشِ مَا زَلْنَا نَ
سَحَقُوشُهُودَ؟ 64 رَاكُمُ سَمَعْتُو الْكُفْرَ، وَاشِ رَايَكُمُ؟"
كَامَلَ حَكَمُو عَلَيْهِ بِاللِّي يَسْتَاهِلَ لِمَوْتِ.
65 وَبَدَاوْ شَوْشُو يَبِيَّةَ مِنْهُمْ يَبْرَقُو عَلَيْهِ،
وِ يَغْ طِيلُو فِي
وَجْهَوِ، وَ يَصْقَلُو فِيهِو
يَقُولُولُو: "أَتَنَبَّأَ" وَالْعَسْكَرَ لَاقَاوَهَ
بِالصَّقَالِي.

عُورُوسُ

66 كِي كَانَ بَطْرُسُ التَّحْتَ فِي وَسْطِ الدَّارِ،
جَاتِ وَاحِدَةُ مَنَالِخَ دَّامَاتِ مُتَاعِ رَاسِ
رُجَالِ الدِّينِ، 67 وَكِي شَافَتْ بَطْرُسَ يَتَدَقَّأَ، خَزَرَتْ
فِيهِ وَقَالَتْ: "أَنْتَ تَانِي كُنْتَ مَعَالِنَاصِرِي
يَسُوعَ"،

15:5

14:68

68 هَهُوْ وَ نَكْرَ وَقَالَ: "مَا نَعْرِفُوشِ وَمَا
رَانِيشِ فَاهَمَ وَاشِ رَاكِي تَقُولِي"، وَخَرَجَ لِبْرَأَ
فَالسَّاحَةَ وَعَوْعَشَ السَّرْدُوكَ.

69 وكى زادت شافتو الخديمة، بدأت تقول للي

كانو حاضرين باللي هدامنهم.

70 زاد ههؤو َ نكر ووشوشوييَّة من

بعد زادو اللي كانو تمَّة قالولو: "صَح

أنت منهْمخاطر أنت تاني جليلي." 71 بذا

ههؤو َ ينعل ويحلف: "ما نعرفش هاد

الراجل اللي راكم تهَدرو عليه." 72 تم تم، عوعش

السردوك المرأة الثانية. تفكر بطرس كلام يسوع

كيقالو باللي قيل ما يعوعش السردوك زوج

مرات، أنت تنكرني تلت مرات.

ودار وبكا.

15

َ أَب

1 غيرطلع النهار، ثشاورو رياس رجال الدين مع

الشيوخ والكنوكامل المجلس الديني ورَبطو

يسوع وأداوة وسلموه لبيلاطس.

2 وسقساه بيلاطس: "أنت ههؤو َ سلطان

اليهود؟" جاوبو وقالو: "أنت

قلت"،

3 ورياس رجال الدين

تهموه براف.

مَرْقُوسُ
مَرْقُوسُ

4 زاد

إِنْجِيلُ ccl
إِنْجِيلُ

بِيلاطُس َسَقْسَاهُ وَقَالَ: "ما ِ

إِنْجَابُ وَالْو؟ شَوْفَ كَامَلْ

وَاشْرَاهُمْ يَنْهَمُو فَيْك؟" 5 يَسَوِعَ مَا

زَادَ جَاوَبَ وَالْو حَتَّى

بِيلاطُسَ نَدَهَشَ.

6 في كُلِّ عِيدٍ، كَانَ بِيَلَاطُسُ يَطْلُقُ لِلشَّعْبِ
الْمُحَابِسِيِّ اللَّيْ يَ طَلِّبُوهُ،
7 وَكَانَ كَايْنٌ فَالْحَبَسَ وَاحِدًا وَاسْمُهُ بَارَابَاسُ مَعَ
صُحَابُوهُ، عَلَى جَالِ قُنْيَلَةٍ فِي وَاحِدِ
الْهَوْلِ، 8 وَطُلِعَ الْغَاشِي لِبِيَلَاطُسَ وَبَذَا يَطْلُبُ بَاشَ
يَذِيرُهُمْ كَيْمَا مُوَالَفَ.

9 جَاوَبَهُ جَاوَبَهُمْ بِيَلَاطُسُ وَقَالَ لَهُمْ: "تَحَبُّو
نَطْلَ نَطْلَ قَلْكُمُ سَلْطَانِ الْيَهُودِ؟"

10 خَاطَرَ كَانَ عَارَفَ بِاللِّي رِيرِي
سَاسَ رُجَالِ الدِّينِ سَلَمُو يَسُوعَ غَيْرَةً.

11 رِيرِي سَاسَ رُجَالِ الدِّينِ حَرَشُو
الْغَاشِي بَاشَ يَطْلُ قَلَّهُمْ بَارَابَاسَ خَيْرَ،

12 وَزَادَ جَاوَبُوا بِيَلَاطُسَ وَقَالَ لَهُمْ:
"وَاشَ حَبِيَّتُو نَذِيرَ لِّلِّي تَسْمِيُوهُ
سَلْطَانِ الْيَهُودِ؟"

13 هُوَ مَهْمُومٌ زَادُو عِيَّطُو: "أَ
صَلَّبُوهُ؟"

14 قَالَ لَهُمْ بِيَلَاطُسُ: "وَاشَ مِنْ الشَّرِّ
دَارُو؟" هُوَ مَهْمُومٌ زَادُو عِيَّطُو:

"أَ َّ

صَلُّو."

15 حَب بِيَلَاطُس يَرْضَيَّ الْغَاشِي وَطَل

فَلَّهُمْ بَارَابَاس وَسَلَّمَ يَسُوع بَعْدَ مَا جَلَدُوهُ

بَاش يَتَصَلَّبُ // َ َ َ َ اَو اَو

16 الْعَسْكَرُ أَدَاوَةَ لِدَاخِلَ وَسَطِ الدَّارِ

الَّتِي هِيَ دَارُ الْحُكُومَةِ وَعِطِّوْا كَامَلَ

الْعَسْكَرَ، 17 وَلِبَسُوْا لَبْسَ لَوْنِهَا خَمَرَ

حَامِقَ وَضَفَرُوا تَاجَ مُتَاعِ الشُّوكِ

وَدَارُوهُوْلُو،

18 وَبَدَّأُوا يَسْتَلْمُو عَلَيْهِ: "سَلَامٌ يَا

الْيَهُودُ"،

19 وَكَانُوا يَضْرَبُوهُ فِي رَاسِهِ بِقَصَبَةٍ وَ

فِيهِ وَيَرْكَعُو عَلَى رُكَايِهِمْ قُ َّ دَامُوا،

15:32

15:20

20 وَبَعْدَمَا تَمَسَّخَرُوا مِنْهُ، نَحَّأَلُو اللَّبْسَةَ الَّتِي لَوْنِهَا

خَمَرَ حَامِقَ وَعَادُوا

لِبَسُوْا خَوَاجُو أَدَاوَةَ بَرَّابَاشِ َ َ صَلُّوْهُ.

21 وسَيَقُوفُ عَلَى وَاحِدَ كَانَ جَايَ مِنَ الْحَوْشِ
وَأَسْمُو سَمْعَانَ الْقِيْرَوَانِيُو بَابَاةَ سَكَنْدَرِ وَرُوفَسَ بَاشَ
يَرْفَدَ صُلَيْبَ يَسُوعَ.

//

22 وَأَدَاوَهَ لِمَدْرَبَ وَأَسْمُو جُلُجْتَهَ يَعْنِي مُمْكَانَ
الْجُمُجْمَهَ،

23 وَغَطَاوَلُو شَرَابَ مُمَخَلَّطَ بِالْمَرْارِ وَهُوَ مَا
خُذَاهُشَ.

24 صَلَبُوهُ وَتَقَاسَمُو خَوَايَجُو بِالْقُرْعَةِ بَاشَ يَثُوفُو
كُلَّ وَاحِدًا وَاشِي َّ دَي.

25 كَانَتْ التَّسْعَةُ مُتَنَاعَ الصُّبَاحِ كِي صَلَبُوهُ،

26 وَكَانَتْ السَّبَّةُ اللَّيِّ اتَّصَلَبَ عَلَيْهَا مَكْتُوبَةٌ:
"سَلْطَانُ الْيَهُودَ"،

27 وَصَلَبُوهُ مَعَاهُ زَوْجَ سَرَاقَيْنِ، وَاحِدًا عَلَى الْيَمْنَى
مُتَنَاعُو وَالْآخَرُ عَلِالَيْسُرَى.

29 وَاللِّي كَانُو جَايِزِينَ كَانُو يَسْتَبُّو فِيهِ

وَهُومُو هُومَ َ يَهْزَوُ فِي

رِيسَانَهُمْ وَ يَقُولُو: "يَا لَلِّي

تَهْدَ بَيْتَ الْمَقْدَسِ وَتَنْبِيهِ

فِي ثَلَاثِ أَيَّامَ، 30 سَلَّاكَ

روحَكَ وأهْبَطَ من

الصُّليبِ."

31 رِ يَّاسِرِي َّاسُ رُجَالِ الدِّينِ تَانِي مَعَ الْكُتَّابِ كَانُوا يَتَمَسَخَرُونَ بِهِ وَ

يَقُولُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضٌ: "سَلِّكَ وَاحِدُ خُرَيْنِ وَمَا قَدَرُشْ يَسَلِّكَ

روحو، 32 الْمَسِيحَ سَلْطَانِ إِسْرَائِيلَ! يَهْبِطُ دُرُكُ مِنَ الصُّلُوبِ

بَاشِ نَشُوفُوا وَنَامُوا." وَاللَّيْنِ صَلُّبُوا مَعَهُ تَانِي سَبَّوهُ/ ت

15:43

15:33

33 كِي جَاتِ الطَّنَاشُ مُتَاعُ النَّهَارِ، طَاحَ الضَّلَامُ

عَلَى كَامَلِ الْأَرْضِ حَتَّى الثَّلَاثَةِ مُتَاعِ الْعِشِيَِّّةِ.

34 وَعَلَى الثَّلَاثَةِ مُتَاعِ الْعِشِيَِّّةِ، عَيِطَ يَسُوعُ بِالزُّورِ:

"إِلَيَّ، إِلَيَّ، لِمَ أَتَيْتَنِي؟" يَعْنِي: "إِلَهِي، إِلَهِي، وَعَلَّاشِ

خَلِّيتَنِي؟" 35 جُمَاعَةٌ مِنَ اللَّيْلِ كَانُوا حَاضِرِ

بَيْنَ سَمَعُوهُ وَقَالُوا: "رَاهُو يَغِيْطُ لِإِيلِيَّا."

36 جَا وَاحِدًا يَجْرِي، عَمَّرَ سَفَنَجَةٌ بِالْخَلِّ

وَلَوَّاهَا عَلَى قَصَبَةٍ وَغَطَّ

لَيْسَ وَعِشْرُبُ وَقَالَ: "خَلِّيُو، نَشُوفُوا

وَلَاوَلَا َّوَلَّيْ َّيُجِي إِيلِيَّا

يَهَبُّو. "37 ب َ صَحَّحَ يَسُوعَ

عَيْطَ عَيْطَةَ كُبِيرَةَ وَسَلَّمَ الرُّوحَ،

38 وَتَقَى َ َ َطَعَ َحُجَابَ بَيْتِ الْمَقْدَسِ عَلَى زَوْجِ

مِنْ الْفَوْقِ حَتَّى لِلتَّحَتِ.

39 كِي شَافُو قَائِدَ الْمِئَةِ الَّلِي كَانَ ُمُقَابِلُو

سَلَّمَ الرُّوحَ هَكَذَا قَالَ: "هَذَا الرَّاجِلُ كَانَ َصَحَّ

بُنَ اللَّهِ".

40 وَكَانُوا تَانِي نُسًا يُشْفَوُ مِنْ الْبُعِيدِ، وَمِنْهُمْ

مَرِيَمَ الْمَجْدَلِيَّةَ وَمَرِيَمَ يَمَّاةَ يَعْقُوبَ الصَّغِيرِ وَ

يُوسَى وَسَالُومَةَ، 41 الَّلِي كَانُوا يَتَّبَعُو فِيهِ وَ

يَخْدَمُوهُ كِي كَانَ فَالْجَلِيلِ، وَوَاحِدُ رَيْنِ بَرَّافِ

َ طَلَعُوا مَعَهُ لِأُورَشَلِيمِ.

// ُ

42 وَغَيْرِ جَاتِ الْعَشِيَّةَ، وَكَانَ التَّوْجَادُ لَيْلَةَ السَّبْتِ،

43 جَا يَوْسُفَ، وَاحِدًا مِنْ الرَّمَاةِ، مُسْتَشَارَ طَالَعِ،

وَكَانَ يَسْتَنَّا مَلَكُوتَ اللَّهِ، قَدَّرَ يَدْخُلُ عِنْدَ

بِيلاطُسَ يَطْلُبَ مَنَّا دَاتِ يَسُوعَ.

44 نَذْهَشَ بِيلاطُسَ اللي بِالخَفَ مات يَسوعَ وَعِيطَ

لَقَائِدَ المِئَةِ وَسَقَسَاهُمُولا لَا َّ عَنَدُو بَرَّافَ

من اللي مات.

45 كي أَدَا الخَيْرَ من قَائِدَ المِئَةِ، عَظَا

الدات لِيُوسَفَ.

46 شَرَا يُوسَفَ كُفَنَ وَهَبَطَ دات يَسوعَ، كَفَنُو

وَحَطُّو فِي قَبْرِ مَحْفُورِ الْحَجَرِ، وَكَرَّزَ حَجَرَةَ

باش يَسَدَ بابَ القَبْرِ.

47 مَرِيَمَ المَجْدَلِيَّةَ وَمَرِيَمَ يَمَّاهُ يوسي كانو يُشوفو

وِين نُحْطَ.

16

/

1 كي جاز السَّبَتَ، مَرِيَمَ المَجْدَلِيَّةَ وَمَرِيَمَ يَمَّاهُ يَعْقُوبَ

وسالومة شُرَاو

زُيُوت مَعَ طَرَّ

باش يُزَوِّحُو يَزَّهَنُودات يَسوعَ،

يِن

2 واليوم الأَوَّلَ فَالْجَمْعَةَ، الصُّباحَ بَكْرِي، مع

طُلُوعَ الشَّمْسِ، جَاوَ لِلْقَبْرِ،

3 وكانو يَقُولُو لِبَعْضُهُم بَعْضُ: "شُكُونُ يَكْرَكْرَلُنَا الْحَجَرَةَ

من بابَ القَبْرِ؟"

4 طَلَّعُو عَيْنِيَهُمُ وَشَافُو الْحَجَرَةَ مُكَرَّرَةً وَالوْ كَانَتْ

كَبِيرَةً بَرَّافَ.

مَرْقُوسُ
مَرْقُوسُ

إنجيل cclvii
إنجيل

5 وكى دَخَلُوا لِلْقَبْرِ، شَافُوا رَجُلًا قَاعَدًا عَلَى

الْيَمْنَى وَلَابَسَ لِبْسَةً بَيْضَةً وَخَلَعُوا.

6 قَالَهُمْ الْمَلَكُ: "مَا تَتَخَلَّعُونَ، رَاكُمُ ثَوَسُّو

عَلَى يَسُوعَ النَّاصِرِي الْمَصْلُوبِ. قَامَ، مَا رَاهُوشَ

هَنَا. هَاوِ الْمَكَانَ وَبَيْنَ كَانَ مَحْطُوطٌ.

7 بَ صَحَّ رُوحُو قُولُوا لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُوا

وَلِبَطْرُسُ بِاللِّي رَايَحَ يَسْبِقُكُمْ لِلْجَلِيلِ وَتَمَتَّشُوفُوهُ

كَيْمَا قَالَكُمْ".

8 خَرَجُوا وَهَرَبُوا مِنَ الْقَبْرِ خَاطَرُ كَانُوا بِالرَّجْفَةِ

وَالْخَلْعَةِ، وَمَا قَالُوا حَتَّى حَتَّاجَةً لِحَتَّى وَاحَدًا خَاطَرُ

كَانُوا خَائِفِينَ.

وَبَرَّحُوْا بِالْاِنْجِيْلِ لِكَاْمَلِ الْخَلْقِ،

17 وھاد المارات یزافقو المومنین: بأسمی یخرّجو

ع َ ا ب

20:16 مَرْق

lxiii أَنْجِيلُ

20:16 مَرْقُوسٌ
سُؤْءُ إِنجِيلٍ

20 وهو موهوم َ راحو يَبْشَرُو فِي كُلِّ
مَكَانٍ، وَالزَّبَّ كَانَ يَخْدَمُ مَعَهُمْ وَيَبْشَرُكُمُو
بِالْمَارَاتِ الَّتِي يُؤَاقِفُهَا.



كَاتَبَ وَاحِدَ وَاسْمُو لَوْقَا كُتِبَ زَوْجُ كُتُوبِ، إِنجِيلِ لَوْقَا وَغُمَالِ الرُّ
 سُئِلَ كُتِبَ الْإِنْجِيلِ لِمَسِيحِيِّينَ أَصْلَهُمْ مَاشِي يُيُودَ وَيَهُدَّوِ اللُّغَةُ الْيُونَانِيَّةُ.
 فَسَرَّ لَهُمُ الْكَلِمَاتِ الْوَاعِرِينَ وَغَوَايِدَ الْيُيُودِ اللَّيْ هُوَ مَهْومَ مَا يَغَرِّفُوهُمْش. هَكَذَا،
 اللَّيْ مَاشِييُهُودَ فَالْدُنْيَا كَامَلٍ وَفِي كُلِّ زَمَانٍ يَقْدَرُو يَفْقَهُو بِاللِّي يَسُوعَ
 هُوَ هُوَ سَلَاكُهُمْ لَوْقَا يَحْكِي بِالتَّحْقِيقِ عَلَى سَفَرِ يَسُوعَ مِنَ الْجَلِيلِ حَتَّى
 لِأُورَشَلِيمَ وَبَيْنَ كَانَرَايَحَ يَمُوتُ (9) 51- 19. 28.) فِي هَادِ الْحُكَايَةِ، يَجْبَدُ
 حَاجَاتِ مَاشِيْمَذْكُورِينَ فَالْأَنْجِيلِ الْآخَرِينَ. فَالْمَثَلُ، حُكَايَةِ السَّامِرِيِّ الْمُلِيحِ
 (01. 92- 73)، زِيَارَةِ يَسُوعَ لِمَرْتَا وَمَرْيَمَ (01. 83- 24)، حُكَايَةِ الْوَلَدِ
 الضَّايِعِ

(51. 11- 23). وَبَيَّنَ الشَّيْءَ اللَّيْ شَافُو كُتَرَ فِي خِدْمَةِ وَحْيَاةِ يَسُوعَ: •
 اللَّهْبُعَتَ يَسُوعَ الْمَسِيحَ بِأَشْ يَسْلُكُ كَامَلٍ اللَّيْ حَاطِينَ يَقْبَلُوهُ. • يَسُوعَ بَلَّتَهَا
 بَرَأْفَالِنَاسِ الْمَحْفُورِينَ: الْخَاطِي، الصَّغِيرِ، الْقَلِيلِ، الْمُرِيضِ، الْغَرِيبِ. •
 حُكَايَاتِ بَرَأَفَ عَلَى التَّرْفِيهِ، فَالْمَثَلُ فِي 21. 61- 12، وَفَالْفَصَلِ 61.
 التَّرْفِيهِلَا زَمَ يَكُونُ لِلَّهِ. • تَابِعِينَ يَسُوعَ كَانُوا مَعَهُ فِي طُرُقِهِ، حَاطِينَ خِيَاتَهُمْ
 نَتَبَّ دَلُّو فَاهْمِينَ بِاللِّي اللَّهُ مُلِيحٌ وَيُحِبُّ كَامَلُ بَنِي آدَمَ مِنْ جِهَةِ أُخْرَى، لَوْقَا

يَدْكُرُ يَسُوعَ بَرَأْفَ بَصِيفَةِ الرَّبِّ. الْإِنْجِيلُ مُتَاعَوَيْخِلَاصَ فِي أَوْشَلِيمَ وَيَنْ بَدْأَ
يَسُوعَ وَهُوَ هُوَ مُعَمَّرٌ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ. هَادِ الرُّوحَالِيَّ وَعَدَّ بِهِ يَسُوعَ
التَّابِعِينَ مُتَاعَوْ قَبْلَ مَا يَنْفَرَقَ عَلَيْهِمْ وَيَطْلُعَ لِلسَّمَاءِ.

1:1 لوقا الإنجيل

12:1

و

1 عَلَى حُسَابِ اللَّيِّ كَايِّنَ بَرَأْفَ اللَّيِّ دَارُو حُكَايَةَ عَلَى الْحَاجَاتِ
أَلَيْصِنَزَاوَعَدْنَا، 2 عَلَى حُسَابِ وَاشِ قَالُولِنَا اللَّيِّ كَانُو مِنَ الْبَدِيَّةِ شَاهِدِينَ
وَوَلَّوْخَ دَامِينِلَلْكَلَمَةِ،
3 بَانِلِي مُلِيحِ أَنَا تَانِي، بَعْدَمَا تَبَعْتَ كُلَّ شَيْءٍ بِالْتَدْقِيقِ مِنَ الْأَوَّلِ لَوْ
كَانَكَتَبَلَّكَ حُكَايَةَ مُرْتَبَةِ، يَا الْغُرِيزِ
تَاوْفِيلَسَ، 4 بَاشِ تَعَرَفَ الصَّحِّ فَالشَّيِّ اللَّيِّ
سَمِعْتَ بِهِ! رُورَةٌ إِيَّا إِيَّا إِيَّا

5 كَانَ فِي زُمانِ هِيرُودِسَ سَلْطَانِ الْيَهُودِيَّةِ، مَقْدَمٌ وَاسْمُ زَكْرِيَّا، مِنْ
جُمَاعَةِ أَبِييَّا، مَرَّتُو مِنْ بُنَاتِ هَارُونَ وَوَأَسْمَهَا أَلْيَصَابَاتِ.
6 كَانُو فِي زَوْجِ صَالِحِينَ قُدَّامَ اللَّهِ، وَيَتَّبَعُو كَيْمَا لَا زَمَ كَامَلِ
الْفَرَايِضَ وَالْأَحْكَامَ الْمُتَاعِ الرَّبِّ، 7 وَمَا كَانَشْ عِنْدَهُمُ الذَّرَارِي خَاطَرِ
أَلْيَصَابَاتِ كَانَتْ عَاقِرَةٌ وَكَانُو فِيزَوْجِ كُبَّارِ فَالْعُمَرِ.
8 كِي لَحَقَّتْ دَالَةٌ جُمَاعَتُو فَالْمَعْبَدَ، كَانَ زَكْرِيَّا يَخْدَمُ خَدْمَتُو قُدَّامَ اللَّهِ،
9 وَطَاحَتْ فِيهِ الْفُرْعَةُ عَلَى حُسَابِ عَادَةِ الْكَهَنُوتِ بَاشِ يَدْخُلُ لِمَعْبَدِ اللَّهِ
وَيُبَخِّرُ.

10 كان كَامِلَ الشَّعْبِ يَصْنَعِي بَرًّا فِي وَقْتِ الْبُحُورِ.

11 ضَهْرُ لَوْحٍ مَلَائِكَةِ الرَّبِّ وَقَفَتْ عَلَى يَمِينِ مَدْبَحِ الْبُحُورِ،

12 وَكِي شَافُو زَكْرِيَّا نَخْلَعُ وَخَافَ.

1:25

1:13

13 قَالُوا الْمَلَائِكَةُ: "مَا تُخَافُش يَا زَكْرِيَّا خَاطِرَ اللَّهِ سَتَجَابُ

لصَلَاتِكَ، وَمَرَّتْكَ أَلْيَسَابَاتُ رَايِحَةٍ تَوْلَدُكَ وَلَدًا وَتَسْمِيَّتُهُ يُوَحْنَا، 14 يُحْيِيكَ الْفَرْحَ وَالسَّعْدَ، وَيَزَافُ اللَّيْلُ يَفْرَحُو بِزِيَادَتِهِ،

15 خَاطِرُ يَكُونُ كَبِيرٌ قَدْ دَامَ الرَّبُّ، مَا يَشْرَبُ لَا شُرَابَ لَا حَاجَةَ

تَسْكُرُ، وَيَتَعَمَّرُ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَهُوَ هُوَ مَا زَالُو

فِي كَرْشِ يَمَاهُ، 16 وَيُرْجَعُ بَزَافٍ مِنْ أَوْلَادِ

إِسْرَائِيلَ لِلرَّبِّ إِلَهُهُمْ،

17 يَمْشِي قَدْ دَامَ الرَّبُّ بِرُوحِ وَقُدْرَةِ النَّبِيِّ إِلِيَّا، بَاشِ يَرْجَعُ قُلُوبُ

الْوَالِدِينَ لَوَلَدِهِمْ وَالْعَاصِيِينَ لِعَقْلِ الصَّالِحِينَ، بَاشِ يُهَيِّئُ لِلرَّبِّ شَعْبًا وَاجِدًا. 18 قَالَ زَكْرِيَّا لِلْمَلَائِكَةِ: "كَيْفَاش نَعْرِفُ بِاللَّيْلِ يَصْرَا هَادِ الشَّيْءُ؟

خَاطِرُ أَنَا شَيْخٌ وَمَرَّتِي كُبِيرَةٌ فَالْعُمُرُ"، 19 جَاوَبَ الْمَلَائِكَةُ وَقَالُوا: "أَنَا

جَبْرَائِيلُ الْوَاقِفُ قَدْ دَامَ اللَّهُ، جَبِيْتَمَبَعُوتُ بَاشِ نَكَلَمُكَ وَنُجَبِيْلَكَ هَادِ

الْبَشَائِرَ، 20 رَايِحُ نَتُبُكُمُ، وَمَا تَقْدَرُشْ تَهْدَرُ حَتَّى لِلْيَوْمِ اللَّيْلِ يَصْرَا فِيهِ

هَادِ الْحَاجَاتِ خَاطِرُ مَا أَمْنَتَشْ كَلَامِي اللَّيْلِ رَايِحُ يَتَحَقَّقُ فِي وَقْتِهِ".

21 وَالشَّعْبُ كَانَ يَسْتَنَتُّ فِي زَكْرِيَّا، وَحَارُو كِي بَطَأَ فَالْمَعْبَدَ.

22 كِي خَرَجَ، مَا كَانَشْ قَادِرَ يَهْدَرُ مُعَاهُمُ، وَفَهُمُ بِاللَّيْلِ شَافَ

رُؤْيَا فَاَلْمَقْدَسَ، وَهُوَ هُوَ كَانَ يَذِيرُ لَهُمُ الْإِشَارَاتِ وَبُغَا مَبْكَمُ.

23 وكي خُلاصو يامات خَدَّمَتو ولّاو لآلدارو.

24 بَعْدَ هَذَوِكَ الِيامات، رَفَدَتِ الِيصابات مَرَتَوِ الجوفِ وَثَخَبَّتْ

خَمْسَشْهُورَ وَقَالَتْ:

25 "هَكَذَا دَارَلِي الرَّبُّ نُّهَارَ شَافِ لِيْلِي بَاشَ يَنْحَيِّ عَارِي مَا بِيينَ

النَّاسِ"

اُورَةُ دَ ع

26 وكي كانت في شهرها السادس، بعث الرب الملاك جبرائيل

لواحد المدينة من الجليل واسمها الناصرة، 27 عند واحد العاتق

مخطوبة لراجل من دار داود واسمو يوسف. واسم العاتق مريم.

28 دخل إليها الملاك وقال: "السلام ليك يا اللي الرب نعم عليك، الرب

مُعَاكَ."

29 تفرقت من كلامو وبقات تخمم واش يكون المعنى مُنْعَا

هاد السلام.

30 قالها الملاك: "ما تُخافيش يا مريم خاطر راكي لقيتي نعمة

عند الرب، 31 راحة ترفدي الجوف وتولدي ولد وتسميه يسوع،

32 هاد الولد يكون كبير ويسميه بن العالي، ويعطيلو الرب

الإله عرش داود باباه، 33 ويملك على دار يعقوب للدوام وما يكونش

للملك مُنْعَاو حَدْ."

34 قالت مريم للملاك: "كيفاش يصبر هاد الشي وأنا ما تدنأ لي

حتنراجل؟" 35 جاوب الملاك وقالها: "يُجِي عليك الروح الق دوس

وقُدرة العاليتضللك عليك، وعلى هدا الق دوس اللي يزيد عندك يتسمأ

بن الله، 36 وهاي أليصابات اللي تكونلك هيهي تاني راهي رفدت الجوف

بولد فيكبرها، واللي تسمات عافرة راهي في شهرها السادس، 37 خاطر

حاجة ماهي مُحَال عند الله."

38 قَالَتْ مَرْيَمُ: "هَانِي أَنَا خُدِيمَةُ الرَّبِّ، وَاللّٰهِ قُلْتُ هَٰذَا هُوَ اللَّيْصُورُ لِيَّ."
وراح المَلَكُ من عِنْدَهَا.

تُورَا

39 فِي هَذَوِكَ الْيَامَاتِ، نَاضَتْ مَرْيَمُ وَرَاحَتْ بِالْخَفِّ لِلْجُبَالِ،

لِوَاحِدِ الْمَدِينَةِ فِي يَهُودَا، 40 وَدَخَلَتْ لِدَارِ زَكَرْيَا،

وَسَلَّمَتْ عَلَى الْبِصَابَاتِ.

41 كِي سَمِعَتْ الْبِصَابَاتِ سَلَامَ مَرْيَمَ، تَفَزَّ الصَّغِيرُ فِي كَرَشِهَا

وَتَعَمَّرَتْ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، 42 وَعَاطَتْ بِالزُّورِ: "مُبَارَكَةٌ أَنْتِ مَا بَيْنَ

النَّسَا وَمُبَارَكُ الصَّغِيرِ الَّذِي يُزِيدُ مِنْ كَرَشِكَ،

43 كَيْفَاشَ حَتَّى نَلْتِ بَاشَ تُجْبِنِي بِمَاءِ رَبِّي؟ رَبِّي؟

44 كِي جَا صَوْتُ سَلَامِكَ فِي وَدْنِي، تَفَزَّ الصَّغِيرُ

مِنَ الْفَرَحَةِ فِي كَرَشِي.

45 يَا سَعِدَهَا الَّذِي أَمْنَتْ خَاطِرَ رَآيِجِ يَصْرَا

كَامَلٍ وَاشْ تَقَالَّلَهَا مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ."

وَوَا

46 وَقَالَتْ مَرْيَمُ:

47 "نَفْسِي تَعْضَمُ الرَّبِّ، وَرُوحِي تَفْرَحُ بِاللّٰهِ الَّذِي

بَسَّلَكُنِي،

48 خَاطِرُ شَافٍ لَضَعَفَ خُدِيمَتُو. وَمِنْ دُرُكٍ كَامَلٍ

الْجِيَالِ يَقُولُو يَا

سَعِدَهَا.

49 خَاطَرَ الْقَادِر دَارِلِي حَاجَات كُبَار، قُ ُدُّوس
أَسْمُو،

50 وَرَحَّمْتُو لِّلِي ُيَخَافُوهُ مِنْ جِيلٍ لِّجِيل.

1:66

1:51

51 بَيِّنْ قُوَّةَ ُدِّرَاعُو، زَرَبَعَ اللَّي عِنْدَهُمْ فِي قُلُوبُهُمْ
تَحَمَامِ الْمَتَكَبِّرِينَ،

52 نَزَلَ الْحُ َكُّامُ مِنْ عُرُوشِهِمْ وَرَفَعَ
الْمَتَوَاضِعِينَ،

53 فَيُضِّخُ الْخَيْرَ عَلَى الْجَبْعَانِينَ، وَرَدَّ الْمَرْفَقَيْنِ
بِيَدَيْهِمْ فَارْغِينَ،

54 سَلَكَ إِسْرَائِيلُ خُدَيْمُو وَتَفَكَّرَ رَحَّمْتُو،

55 لِإِبْرَاهِيمَ وَدَرِيَّتُو لِلدَّوَامِ، كَيْمَا قَالَ لَجُنُودِنَا."

56 فَعَدَّتْ مَرِيَمَ وَاحِدَ الثَّلَاثِ شُهُورٍ عِنْدَ أَلْيَصَابَاتِ أَوْمَبَعَدَ

وَلَا تَلْدَارُ هَا زِيدَةَ َّ

َ اَن اَن

57 وَصَلَ وَقَتَ أَلْيَصَابَاتِ بَاشِ تَزِيدَ وَجَابَتَ وَلَدَ.

58 سَمِعُو جِيرَانَهَا وَمَوَالِيَهَا بِاللِّي رِبْرَبِّيَ فَيُضِّخُ عَلَيْهَا رَحَّمْتُو وَفَرَحُو
مَعَهَا.

59 فَالْيَوْمِ النَّامَنَ جَاوُ بَاشِ يُخَنَّتُو الصَّغِيرَ وَحَبَّو يَسْمِيُوهُ "زَكَرْيَا" عَلَى
أَسْمَابَاهِ، 60 بَصَّحَ جَاوَبَتَ يَمَّاهُ وَقَالَتْ: "لَا لَآ، يَسْمَأُ يُوَحَنَّا".

61 قَالُولَهَا: "وَاحِدَ مِنْ مَوَالِيكَ مَا تَسْمَأُ بِهَادِ الْأَسْمَ"،

62 َسَقَسَاوُ بَابَاهُ بِالْإِشَارَاتِ كَيْفَاشَ َحَبَ الْوَلَدُ يَسْمَأُ،

63 طَلَبَ لوحة وَكُتِبَ يَقُولُ: "يَتَسَمَّى يَوْحَنَّا"، وَكَامَلَ نَدُهُشُوا.

64 تَمَّ تَمَّ، نُحِلَ فَمَوَّ وَتَسَرَّحَ لُسَانُو وَتَكَلَّمَ وَبَارَكَ اللَّهُ.

65 طاح الخوف على كَامَلَ جيرانَهُمْ، وَوَصَلَ هاد الشي لكَامَلَ

جِبَالِ الْيَهُودِيَّةِ.

66 وَكَامَلَ اللّٰي سَمَعُوا بهاد الشي خِلَاوَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَقَالُوا: "يَا ُدْرَا

وَاشْرَاحَ يُولَيَّ هَاد الْوَلَدُ"، وَكَانَتْ قُدْرَةُ الرَّبِّ مَعَاهِ.

1:80

1:67

زَزَرَ َّ

67 تَعَمَّرَ زَكْرِيَّا بِابَاهِ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ وَنَتَبَّأَ وَقَالَ:

68 "مُبَارَكَ الرَّبِّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ خَاطَرَ فَاقَدَ شَعْبُو وَفَدَاهُ،

69 دَارَلْنَا سَلَاكَ َكَبِيرٍ فِي دَارِ دَاوُدَ خُدَيْمُو،

70 عَلَى ُحْسَابِ ُكَلَامُو اللّٰي قَالُوهُلْنَا الْأَنْبِيَاءُ الْقُدِّيسِينَ ُمَتَاعِ

زَمَانٍ:

71 ُسَلَاكَ مِنْ عَدَيَانَا وَمَنْ يَدَ كَامَلَ اللّٰي يَكْرَهُونَا.

72 هَكَذَا بَيَّنَّ رَبِّي رَحْمَتُو لَجُدُونَا وَتَفَكَّرَ عَهْدُو الْمُقَدَّسِ،

73 عَلَى ُحْسَابِ الْيُمِينِ اللّٰي خَلَفَ بِهِ لَجَدْنَا إِبْرَاهِيمَ،

74 بَعْدَمَا يَسْلُكُنَا مِنْ يَدِ عَدَيَانَا، نَقْدَرُو نَعْبُدُوهُ بِلا خَوْفٍ،

75 مَاشِيِينَ فِي ُدَامُو فَالْقَدَاسَةِ وَالصَّلَاحِ طُولَ ُحَيَاتِنَا.

76 وَأَنْتَ يَا وَلَدَ، رَاحَ نَتَسَمَّى نَبِيِّ الْعَالِي، خَاطَرَ تَسْمِيرَ فِي ُدَامِ الرَّبِّ

بِاشْتَوْجَدَ طُرْقَانُو، 77 بَاشَ تَعَلَّمَ شَعْبُو بِاللّٰي السَّلَاكَ يُكُونُ بَغْفُرَانِ

دُنُوبِهِمْ،

78 على جال ُخَنان الرَحمة ُمتناع إِلَهنا اللي فاقَدنا بيها النور اللي شَرَقَ
 علينا من فوق، 79 باش يَضُويَ على اللي راهُم قاعدين فالضَلَمَة وَضَلَّ
 الموت، باش يَهْدِي خَطوتنا لَطريق السَّلام. "80 والصَّغبر كان يَكْبَر وَيتَقَوَّى
 بالروح وَبِقفا فالخُلّا حَتَّى لليوم اللي بان فيه لبُنِّي إسرائيل.

2

زُزْدَة ع ٥

- 1 في هذوك اليامات، خَرَجَ أَمَرَ من عند أَغْطُ سُ قَيْصَرَ باش
يَنْدَار الحُساب ُ مُتاع كَامَل ناس الأرض.
- 2 هاد الحُساب الأَوَّل نُدَار كي كان كيرينبوس حاكم في سورية،
- 3 والناس كَامَل راحو باش يَنْسَجَلُو، كُلُّ واحد في ُ مدينتو.
- 4 يَوْسَف تاني طَلَعَ من الجَلِيل، من ُ مَدِينة الناصرة لَمَدِينة داوَدَ
اللي يسمّيوها بيت لحم فاليهوديّة، خَاطَرَ هُو هُو من ُ سَلالة داوَدَ ومن
الذسرة ُ مُتاعو، 5 باش يَنْسَجَلَ مع مَرِيَم ُ خُطيبتو اللي كانت بالجوف.
- 6 كي كانو تَمَّة، وَصَلَ وَقْتها باش تولَدَ،
- 7 وزيدورَ يَدَنَّت ُ وَليدها البُكَرَ وَقَمَطَاتو وَحَطَّاتو فالمَدَوَدَ خَاطَرَ ما لُفَاش
ُ مَكَانفالْفَنَدَقَ.

ا ن و ا

- 8 في هَذاكَ المَكان كانو كابين رَعيان عايشين فالأحواش وكانو
يسَهِّرو الليل يَغ ُ سَو على غَنَمَهُمْ، 9 وهاو وين وَقَفْلَهُمْ ُ مَلَاك من الرَبِ
وَمَجِد الرَبِ ضَوَّأَ عَلَيْهِمْ وخافو بَرَّ آف.
- 10 بَصَّحَ المَلَاك قَالَهُمْ: "ما ُ نَخافُوش، خَاطَرَ راني نُخَبَرَ كُمْ ببِشارة،
تُكُونَفَرَحَة ُ كَبِيرَة لكَامَل الشَّعْب، 11 اليوم زاد عَنَدَكُم في
ُ مَدِينة داوَدَ سَلَاك ُ هُو هُو المَسِيح، الرَبِ،
- 12 وَهَدَي هِيَهِي المارة: تَلَقَّاو وَلِيدَ مَقَمَطَّ وراقَدَ في مَدَوَدَ".
- 13 وَتَمَّ تَمَّ، صَهَرَت مع المَلَاك ُ جُماعة ُ كَبِيرَة من عَسَاكِر السَّما
يَسْبَحُو الله وَيُقُولو:

14 "المجد لله فالعَلالي، أَلْسَلَام على الأرض للناس العُرَاز عليه."

15 وبعَدا راحو من عَندهُم المَلَايكة لَلسَما قالو الرَعيان لِبَعْضُهُم بَعْض:

"هَيَّاو نُرُوحو لِبَيت لَحَم نُسُوفو هاد الشَي اللي صُرا واللي خَبَرنا بيه الرَب."

16 جَاو بِالخَف وَلَقَاو مَرِيَم وَيُوسَف والولِيدَ راقَدَ فالمدَوَد.

17 كي شافوه عاودو اَلْكَلام اللي تَقَالُ لَهُم على هاد الولَد،

18 وكامَل اللي سَمَعُو سَتَعَجَبو من الشَي اللي قالو هولُهُم الرَعيان.

19 مَرِيَم من جِبْهَتِها، كَانَت تَحْفَظ كامَل هاد الحاجات وتَحْمَم فيهُم فيقَلِّبها.

20 أومَعد، رَجَعو الرَعيان وهوم يَعْضَمو ويسَبِّحُو فالرَب على

كامَل الشَي اللي سَمَعُو وشافوه واللي كان كيما تَقَالُ لَهُم.

ع

21 كي جازو تَمَن أَيَّام باش يُخَنَّتُو الصَّغِير سَمَاوَه يَسُوع كيما سَمَّاه

المَلَكُوتَ ما تَرَفَدَ بيه يَمَّاه الجوف.

22 وكي جازو يامات النُّفاس على حُساب شَرِيعَة موسى، طَلَعو

بِيهلاو رَشَلِيم باش يَقُ دَمُوهُ للرَب، 23 على حُساب واش مَكْتُوب في

شَرِيعَة الرَب باللي كُلُّ دَكُر بَكُر

يَتَكَرَّس

لِلرَب، 24 وباش يَقُ دَمُو ضَحِيَّة على حُساب ما تُقَال في شَرِيعَة

الرَب: زوجِيَّامات ولا زوج فُراخ حُمَام.

25 كان واحد الرجل في أورشليم واسمو سمعان
وهاد الرجل كان صالح وتقي يستنأ عزا إسرائيل
والروح الق دوس كان عليه،

39:2

26:2 لوقا إنجيل

26 وكان الروح الق دوس وحالو فالمنام باللي
ما يموتش حتى يشوف مسيح الرب.

27 أداه الروح للمعبد وكى موالين الصغير يسوع
جابه باش يديرولو على
حساب غوايد الشريعة،

28 رقدو في ذراعتيه وبارك الله وقال:

29 "درك يا سيدي تخلي عبدك يزوح هاني على
حساب كلامك،

30 خاطر عيني شافو سلاكك،

31 اللي وجدتو لكامل الشعوب،

32 نور يهدي الأمات وسان لشعبك إسرائيل."

33 وكان باباة ويماة يسوع يستعجبو من الكلام اللي
يقال عليه.

34 باركهم سمعان وقال لمريم يماة يسوع: "هاد

الصغير رايح يكون السبة

باش يطيحو بزاف وينوضو بزاف في إسرائيل ويكون مارة يتخالفو
عليها الناس، 35 وأنت، سيف يجوز في نفسك باش ينكشفو فكاير
قلوب بزاف."

36 وَكَانَتْ وَاحِدَ النَّبِيَِّّةِ وَاسْمُهَا حَنَّةٌ، بَنَتْ قَنُوتِيلَ، مِنْ دَشْرَةَ أَشِيرَ، كَانَتْ كُبَيْرَةَ فَالْعَمْرُ، عَاشَتْ مَعَ رَاجِلِهَا بَعْدَمَا كَانَتْ عَاتِقَ سَبْعِ سُنِينَ، 37 وَتَهَجَّلَتْ. كَانَ فِي عَمْرَها رَبْعَةٌ وَثَمَانِينَ سُنَةً وَمَا كَانَتْشْ تَفَارَقَ الْمَعْبَدَ وَهِيَ تَعْبَدُ لَيْلَ وَنَهَارَ بِالصَّيَامِ وَالصَّلَاةِ.

38 وَوَصَلَتْ هِيَ تَانِي فِي هَذِيكَ السَّاعَةِ، وَكَانَتْ تَسَبِّحُ اللَّهَ وَتَهْدَرُ عَلَيَسُوعَ لِكَامَلِ اللَّيْلِ كَانُوا يَسْتَنَآوُ سَلَاكَ أَوْرَشَلِيمَ.

39 كِي كَمَلَّ يَوْسُفَ وَمَرِيَمَ كُلُّ شَيْءٍ عَلَى حُسَابِ شَرِيعَةِ الرَّبِّ، رَجَعُوا
2:52 2:40

لِلجَلِيلِ، لَمَذِينَتْهُمْ النَّاصِرَةُ.

40 الْوَلَدُ كَانَ يَكْبَرُ وَيَتَقَوَّى، وَيَزِيدُ فَالْعَقْلَ وَنِعْمَةَ اللَّهِ كَانَتْ عَلَيْهِ.

ع ١ ٥

41 كَانُوا مُوَالِينَ يَسُوعَ يُزْوَحو كُلَّ عَامٍ لِأَوْرَشَلِيمَ فِي عِيدِ الْفَصْحِ،

42 وَكِي كَانَ فِي عَمْرِهِ طُنَاشِنُ سُنَةٍ، طَلَعُوا لِأَوْرَشَلِيمَ كِي الْعَادَةُ فَالْعِيدِ.

43 بَعْدَمَا كَمَلُوا يَامَاتِ الْعِيدِ رَجَعُوا، وَبُقِيَ الْوَلَدُ يَسُوعَ فِي أَوْرَشَلِيمَ وَموَالِيَهُمَا فاقُوشَ.

44 كَانُوا حَاسِبِينَ مَعَ النَّاسِ اللَّيْلِ سَافَرُوا مَعَهُمْ، وَبَعْدَمَا مَشَاوُ قَيْسَ يَوْمَ كَامَلٍ، بُدَاوُ يُحَوِّسُو عَلَيْهِ عِنْدَ مُوَالِيَهُمْ وَمَعَارِفِهِمْ، 45 وَكِي مَا لَفَاوْهَشَ، رَجَعُوا لِأَوْرَشَلِيمَ يُحَوِّسُو عَلَيْهِ.

46 وَبَعْدَ ثَلَاثِ أَيَّامٍ، لَفَاوْهَ فَالْمَعْبَدَ قَاعَدَ فِي وَسَطِ الشُّيُوخِ يَسْمَعُ لَهُمْ وَيَسْقِئُهُمْ.

كاملَ اللي سَمَعوه، سَتَعَجِبو في فُهَامتو وُوجابو.

وكي شافوه ُمُواليه نَدْهَشو، وَقَالَتُو يَمَاه: "يا ُوليدي، وَعَلاش دَرْتَهَكدا معانا؟ أنا وباباك بُقينا نُحَوَسَو عليك وَحنا مُقَلَّقين"، 49 جابوبهجاوَبُهُمُ: "وَعَلاش ُكُنْتُ نُحَوَسَو علي؟ ما راكمش عارفين بالليلاز مَني نَسْتَكَلَفْ بالشئ ُمُتاع بابا؟" 50 بَصَّح ما فَهَموش الكَلَام اللي قالهولهُمُ.

51 أومَبَعْد، هَبَطَ معاهُمُ وجا للناصرة، وكان ياخذلُهُمُ الراي.

يَمَاهَكَانَتْ تُخَبِّي كَامَلْ هاد الشئ في قَلْبها، 52 وَيَسُوع كان يُزِيد

فَالْعُقْلَ وَالْقَدَّ وَالنَّعْمَةَ عِنْدَ الله وَعِنْدَ الناس.

3

اَوَّ اَن اَن اَوَّ

/

1 فالعام الخُمُسَطاش من مَلِك طيباريوس قَيَّصَرَ، كي كَانْ

ببِلَاطُس البُنْطِي والي على اليهْودِيَّة، وهيرودَسَ حاكمَ رُبع على الجُلِيل،

وفيلبوفيلبُسُسُ خوه حاكمَ رُبع على ايطورية وأرض ثُراخونيس، وليسانيوس

حاكمَ رُبع علنالأبْلِيَّة، 2 في زُمان ريرِياسَاسَ رُجال الدين حَنَّانَ وَفَيَافا، كَلَمَ

الله يُوَحِّثَا بَنَ زَكَرْيَا

فَالْخُلَا.

3 وجا يُوَحِّثَا لِكَامَلِ الجَوَايَةِ اللي دايرين بواد الأَرْدُنْ يَبْرَحَ بِمَعْمُودِيَّة

التوبة لعُفْران الذُّنُوب، 4

على ُحساب واش مَكْتُوب في كُتَاب ُكَلَام إِشعيا النَّبِيِّ: "صوت
اللييَعِيطُ فالخُلا، وَجَدَوْ ُطَرِيقَ الرَّبِّ وَرَدَّو ُطَرِيقَانِو مُسَلِّسِينَ، 5 كُلُّ واد
يَنعَمَّر، وَكُلُّ جَبَلٍ وَكُلُّ كُذْيَةٍ يُولَّيَو نازلين، المَعْوَجَ يَسْقَمُ، وَالطُّرُقَانِ
المَحَجَّرِسين يُولَّيَو مُسْتَوِيَيْن، 6 وَكُلُّ بُنَادَمَ يَشُوف ُسَلَاكَ اللَّهِ".

7 وَكَانَ يَقُولُ لِّلِي كَانو ُيَجِيو فِي غَاشِي يَنعَمَدَو عَنَدُو: "يا زَرَّيعة
الْفُفَاعِي،

سُكُون وَرَآلَكُم تَهَرَّبُو مِنَ الزَّغَافِ اللَّي جاي؟

8 أَعْمَلُو الشَّي اللَّي يُلِيقُ بِالتُّوبَةِ، وَمَا تَبَدَّاش تَقُولُو فِي قُلُوبِكُم: "عَنَدْنَا

بَابَانَا إِبْرَاهِيمَ"، خَاطَرُ نَقُولُ لَكُم بِاللَّي اللَّهُ يَقْدَرُ مِنْ هَادِ الحَجَرِ يُخَرِّجَ

وُلَادَ لإِبْرَاهِيمَ.

9 دُرُك، الْفَاسَ رَاهُو نُحَطَّ عَلَى ُعُرُوقِ السَّجَرِ، وَكُلُّ سَجَرَةٍ مَا

تُحْيِي سَعْلَةً مُلِيحَةً تَنْقَطِعُ وَتَتَرَّمَا فَالنَّارِ."

3:20

3:10

10 كَانَ الْغَاشِي يَسْقِسيه: "هَمَّالَا، وَاش لَارَمَ نُدِيرُو؟"

11 جَاوَبَ وَقَالَ لَهُمُ: "اللَّي عَنَدُو زَوْجَ كَسَوَات، يَعْطِي لِّلِي مَا

عَنَدُوش، وَاللَّي عَنَدُو مَأكَلَةً، كَيْفَ كَيْفَ".

12 جَاو تَانِي الْمَ كَّاسِين بَاش يَنعَمَدَو وَقَالُولُو: "شَيْخ، وَاش لَارَمَ

نُدِيرُو؟"

13 قَالَهُمُ: "مَا تَطَّلِبُوش كُنْزَ مِنَ الشَّي اللَّي مَفْرُوضَ عَلَيْكُم"،

14 العسكر تاني كانو يسقسو: "واش لازم نديرو حنا تاني؟"

قاللهم:

"ما تضلمو حتى واحد وما نتهمو بالزور حتى واحد واقنعو بشهر ياتكم."

15 وكي كان الشعب يستنأ وكامل يخمم في قلوبهم ولا ولا يوحنا ماشي

هو هو المسيح، 16 جاب يوحنا وقاللهم كامل: "انا نعمدكم بالماء، بصح

يجي اللي قوبعليلي، واللي ما نستاهلش نحل حتى خيوط سباطو.

هو هو نعمدكم فالروح

الق دوس

والنار، 17 في ي دودرة، باش ين قى ملبح النادر متاعو

ويلم الفمح فالمخزن

متاعو، بصح النين يحر قو بنار ما تطفاش."

18 هكدا وبحاجات واحدخرين براف كان يوحنا يس جع الشعبو ينسرو.

19 بصح هيرودس حاكم الربع كي لامو يوحنا على جال هيروديا

مرتفيلبس خوه وعلى كامل الشتر اللي كان يديرو،

20 زاد على كل هاد الشي كي دخل يوحنا للحبس.

د د ع //

21 كي كان الشعب كامل يتعمد، تعمّد يسوع هو هوثاني، وكي كان يصلي

نحلت السماء،

22 ونزل عليه الروح القُدوس في صفة دات كي الحمامة، وجا صوت من السماء: "أنت وُلدي الحبيب، فيك فرحتي."

ع ٥

23 كي بدأ يسوع الخدمة كان في عمرو واحد الثلاثين سنة وكان على

حساب واش معروف عليه وُلد يوسف بن هالي،

24 بن متات بن لاوي، بن ملكي، بن يثا، بن يوسف،

25 بن متاتيا، بن عاموص، بن ناحوم، بن حسلي، بن نجاي،

26 بن مات، بن متاتيا، بن شمعي، بن يوسف، بن يهودا،

27 بن يوحنا، بن ريسا، بن زربابل، بن شالتييل، بن نيري،

28 بن ملكي، بن أدّي، بن قصم، بن المودام، بن عير،

29 بن يوسي، بن أليعازر، بن يوريم، بن متات، بن لاوي،

30 بن شمعون، بن يهودا، بن يوسف، بن يونا، بن ألياقيم،

31 بن مليا، بن مينا، بن متاتا، بن ناتان، بن داود،

32 بن يسى، بن عوبيد، بن بوغر، بن سلمون، بن نحشون،

33 بن عميناداب، بن أرام، بن حصرون، بن فارص، بن يهودا،

34 بن يعقوب، بن إسحاق، بن إبراهيم، بن تارح، بن ناحور،

35 بن سروج، بن رعو، بن فالج، بن عابر، بن شالح،

9 قَوَدُوْ لَأَوْرَشَلِيمَ وَوَقَفُوْ عَلَى حَرْفِ سَطْحِ الْمَعْبَدِ وَقَالُوا: "وَلَاؤُا لَأُكُنْتُ

بُنَااللهُ أَرْمِي رُوحَكَ مِنْ هُنَا لِلتَّحْتِ، 10 خَاطَرُ مَكْتُوبٍ: "يُوصِي

الْمَلَائِكَةُ مُنَاعُو عَلَيْكَ بَاشَ يَحْفَظُوكَ"،

11 وَمَكْتُوبٍ تَانِي: "عَلَى يَدَيْهِمْ يَرْفَدُوكَ بَاشَ مَا تَزْدَمَشَ رَجُلًا فِي

حَجَرَةٍ."

12 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالُوا: "نَقُلْ: "مَا تُجَرِّبُشَ الرَّبَّ إِلَهَكَ."

4:24

4:13

13 كِي كَمَلَّ إِبْلِيسُ يُجَرِّبُ فِيهِ بِكَامَلٍ هَادِ الْحَاجَاتِ بَعْدَ عَلَيْهِ حَتَّى

لَوْقَتَ آخَرَ/ ة

وَ

ع

14 وَرُجِعَ يَسُوعُ بِقُوَّةِ الرُّوحِ لِلْجَلِيلِ، وَشَاعَ عَلَيْهِ الْخُبْرُ فَالْجِيهَةُ كَامَلًا،

15 وَكَانَ يَدْرُسُ فِي مُجَامِعُهُمْ، عَاجِبُهُمْ كَامَلًا.

16 أَوْ مَبْعَدَ جَا لِلنَّاصِرَةِ وَبَيْنَ تَرْبَا، وَدَخَلَ كِي عَادَتُو نَهَارَ

السَّبْتِ لِلْمَجْمَعِ، وَنَاضَ بَاشَ يَقْرَأ.

17 عَطَاوُلُو كُتَابَ النَّبِيِّ إِسْعِيَا وَكِي حَلَّ الْكُتَابِ، طَاحَ وَبَيْنَ مَكْتُوبٍ:

18 "رُوحَ الرَّبِّ عَلَيَّ، خَاطَرُ دَهْنَتِي بَاشَ نُبَشِّرُ الْفُقَلَاءِ، بَعَثْتِي بَاشَ

نُبْزِحَ لِمَحَبُوسِيْنَ بِالسَّرَاحِ وَلِلْعَمَمِيِّينَ بِالشُّوْفَةِ، نَطَلَقَ سُرَاحَ الْمَغْبُورِيْنَ، 19

وَنُبْزِحَ بِعَامِ النِّعْمَةِ مِنْ عِنْدَ الرَّبِّ."

20 أو مَبْعَدَ طُورِ الْكِتَابِ وَغُطَاهُ لِلْخَبِّ دَامَ وَقَعْدَ. وَكَامَلَ الِلهي كَانُوا فَالْمَجْمَعِ
بُفَاوِ يُخَزَّرُو فِيهِ.

21 هَمَّالًا بُدَا يَقُولُهُمْ: "الْيَوْمَ هَادِ الْكَلَامِ الْمَكْتُوبِ الِلهي سَمِعْتُوهُ رَاهْتَحَقَّقَ."

22 وَكَانُوا كَامَلَ يَشْهَدُولُو وَهُمُوهُمَ مَسْتَعَجِبِينَ مِنْ كَلَامِ النِّعْمَةِ الِلهي

كَانِيُخْرِجَ مِنْ فَمَوْ، وَيَقُولُوا: "هَذَا مَا شِئَ يُؤَلِّدُ يَوْسُفَ؟" 23 قَالَهُمْ: "بَلَا

شَكَ رَايَحِينَ تُقُولُوا لِي هَادِ الْمُثَلِّ: "يَا طَبِيبَ دَاوِيرِ وَحَكِّ، وَدِيرَ هُنَا فِي

بِلَادِكَ الشَّيْءِ الِلهي سَمِعْنَا بِاللِّهِ دَرَتُو فِي كَفَرْنَا حَوْمَ." 24 قَالُوا: "نَقُولُ لَكُمْ

الْصَّحْحَ، حَتَّى نَبَيِّ مَا هُوَ مَقْبُولُ فِي بِلَادُو،

4:35

4:25

25 وَنَقُولُ لَكُمْ، كَانُوا كَايَنِينَ هَجَّالَاتِ بَرَّافَ فِي إِسْرَائِيلَ فِي زَمَانِ إِبِلِيَّا

كَيَنْغَلَقَتْ السَّمَاءُ ثَلَاثَ سُنِينَ وَسِتَّ شُهُورَ، كِي جَاتِ مَجَاعَةٌ كُبْرَى

فِي كَامَلِ الْأَرْضِ،

26 وَمَا أَتَبَعَتْ إِبِلِيَّا لِحَتَّى وَاحِدَةً مِنْهُمْ مِنْ غَيْرِ الْهَجَّالَةِ الِلهي فِي

صَرْفَةِ صَيْدَا.

27 وَكَانُوا كَايَنِينَ بَرَّافَ الِلهي عِنْدَهُمُ الْبِرْصَ فِي إِسْرَائِيلَ فِي زَمَانِ

أَلِيشَعَا النَّبِيِّ وَوَاحِدَ فِيهِمْ مَا طَهَرَ مِنْ غَيْرِ نَعْمَانِ السُّورِيِّ." 28 تَغْشَسُو

كَامَلَ الِلهي كَانُوا فَالْمَجْمَعِ كِي سَمِعُوا هَادِ الشَّيْءِ،

29 وَنَاضُوا وَخَرَّجُوا يَسُوعَ مِنَ الْمَدِينَةِ وَأَدَاوَهُ لِحَرْفِ الْجِبَلِ الِلهي

كَانْتَمْدِينَهُمْ مَبْنِيَّةً عَلَيْهِ بَاشَ يَرْمِيوهُ لَلتَّحْتَ،

30 بَصَّحَ هُوَ وَجَازَ فِي وَسْطِهِمْ وَرَاحَ.

عَوَاوَا

31 وهبط لكفرناحوم، مَدِينَة مِنَ الْجَلِيلِ وَكَانَ يَدْرُسُهُمْ فَالْسَّبْتَ.

32 وَكَانُوا مَدَهْوشِينَ فَالتَّعْلِيمُ مُتَاعُو خَاطِرَ كَلَامِهِ كَانَتْ فِيهِ الْهَيْبَةُ.

33 وَكَانَ فَالْمَجْمَعِ وَاحَدَ الرَّاجِلِ مَسْكُونِ بَرُوحِ شَيْطَانٍ نَاجَسٍ.

هَادِ الرَّاجِلَ عَيْطًا بِالزُّورِ:

34 "أه، وَاشْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ يَا يَسُوعَ النَّاصِرِي؟ جِيتَ بَاشْ

تَضْيَعُنَا؟ نَعْرِفُكَ شُنُوكَ أَنْتَ، أَنْتَ قَدْ دُوسَ اللَّهَ"، 35 زُفَا عَلَيْهِ يَسُوعُ

وَقَالَ: "أَسْكُتْ وَأَخْرُجْ مِنْ هَادِ الرَّاجِلِ". رُمَا الشَّيْطَانُ الرَّاجِلَ اللَّيِّ

كَانَ سَاكِنٌ فِيهِ فِي وَسْطِ الْغَاشِي وَخَرَجَ مَتَّوْ بِلَا مَا يَضُرُّو.

4:44

4:36

36 طَاحَ الْخَوْفُ عَلَى النَّاسِ كَامِلًا وَبَدَأُوا يَقُولُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضُ:

"وَاشْهَادِ الْكَلِمَةِ اللَّيِّ بِهَادِ الْهَيْبَةِ وَهَادِ الْقُدْرَةِ؟ يَامَرَ الْأَرْوَاحِ النَّاجِسِينَ

وَيُخْرِجُو."

37 وَشَاعَ الْخَبْرُ عَلَى يَسُوعَ فِي كُلِّ مَكَانٍ فِي هَذِهِ الْجَوَايَةِ.

عَ َ نَ و س أ

38 كِي نَاضَ مِنَ الْمَجْمَعِ، رَاحَ لِدَارِ سَمْعَانَ، وَكَانَتْ نُسُوبَةُ سَمْعَانَ

بِحِمَّةٍ قَوِيَّةٍ بَرَّافٍ، وَطَلَبُوا مَتَّوْ بَاشْ كَاشَ مَا يُدِيرُهَا.

39 طَلَّ عَلَيْهَا وَغَيْرُهُ دَدَّ الْحِمَّةَ رَاحَتْ عَلَيْهَا، وَتَمَّ تَمَّ نَاضَتْ

وَبَدَأَتْ تَخْدُمُهُمْ.

40 وكي غرَبَتِ الشَّمْسُ، كَامَلَ اللي كانوا عِنْدَهُمْ ناسٌ مُرَاضٌ كُلُّوَاحَدَ
 باش، جابوهُمْلُو وَحَطَ يَ دَيْهِ عَلَى كُلِّ وَاحَدَ فِيهِمْ وَشَفَاهُمْ،⁴¹ وكانو
 الشَّيَاطِنُ تَانِي يُخْرِجُو مِنْ ناسٍ بَرَّافٍ وَهُومُوهُومَ يَعْطِطُو وَيَقُولُو:
 "أَنْتَ بَنُ اللَّهِ." بَصَّحَ هُوَهُوَكَانَ يَهَ دَدَّهُمْ وَمَا يَخْلِيهِمْشَ يَقُولُو هَادِ
 الْحَاجَاتِخَاطَرُ كانوا عارفين باللي
 هُوَهُوَ الْمَسِيح.

عَوَّ نَوسَا

42 وكي طَلَعَ النَّهَارُ، خَرَجَ وَرَاحَ لِمَضْرَبَ خَالِي. بَدَأَ الْغَاشِي يُحَوِّسَ
 عَلَيْهِمْ جَاو حَتَّى لَعَنَدُو، حَكَمُوهُ بَاشَ مَا يَبْعَدُشَ عَلَيْهِمْ،
 43 بَصَّحَ قَالَهُمْ: "لَا زَمَ عَلَيَّ نَبْشَرِ الْمَدَائِنِ الْآخَرِينَ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ
 خَاطَرُ عَلَى هَادِ الشَّيْ لِي نَبَعَّتْ."
⁴⁴وكان يَبْرَحُ فِي مَجَامِعَ الْيَهُودِيَّةِ.

5

ن ة / // و و ِ

1 كان الغاشي يَنزَازِمَ على يَسُوعَ باش يَسْمَعُ كَلِمَةَ اللَّهِ، وكان هُوَ واقْفَعَنْدَ واد جَنِيَسَارَتَ، 2 وشاف زوج فلَايَك حابسين عِنْدَ الواد، الصِّيَّادِين كانوا خَرَجو مِنْهُمُو يَغْسَلُو فَالشُّبَّكَ.

3 طَلَعَ يَسُوعَ فِي واحدة من الفَلَايَك، اللي كانوا مُتاع سَمَعان وطَلَبَ مَتَوَيِّعَدَ شَوِيَّةَ على الشَّط. أومَبَعَدَ قَعْدَ وِبْذا يَدْرُسَ فالغاشي من الْفُلُوكَة.

4 كي كَمَلَ الْهَدْرَة قال لِسَمَعان: "أَدْنَا لِلْغَامَقَ وَأَرْمِيو الشُّبَّكَ مُتاعَكُمُ للصِّيادَة"،

5 جَاوَبَ سَمَعان وقال: "سيدي، خَدَمْنَا ليل كَامَلَ وما صَيَدْنَا حَتَّيْ حَاجَة، بَصَّحَ على كَلِمَتِكَ نَرْمِي الشُّبَّكَ".

6 كي رُماوهُمْ، حَكَمُو حوت بَرَّافَ حَتَّى قُرَيْبَ تَقُ طَعُو الشُّبَّكَ مُتاعَهُمْ.

7 رُوشو لَصْحَابَهُمُ اللي كانوا فَالْفُلُوكَة الْآخَرَى باش يُجْبِيو يَغَاوَنُوهُمْ،

جَاوَوَعَمَّرُو الْفَلَايَك فِي زوج حَتَّى بْذاو يَغْرَقُو.

8 كي شاف سَمَعان بَطْرُسُ هاد الشَّيْ، رُكَّعَ عِنْدَ رُكَايِبَ يَسُوعَ وقاللُو:

"رَبِّ بَيِّي، بَعْدَ عَلَيَّ خَاطَرُ أَنَا إِنْسَانُ خَاطِي"،

9 خَاطَرُ حَكَمَاتُو الْخُلْعَة هُوَ وَكَامَلُ اللي كانوا معاه على جال الصِّيادَة الْليداروها.

الرَّبْحَاضِرَةُ بَاشَ تَشْفِي الْمَرَضَى عَلَى يَدَ يَسُوعَ، 18 وَجَاوُ رُجَالِ رَافِدِينَ
فُرَاشَ عَلَيْهِ إِنْسَانٌ مَشْلُولٌ وَحَيَّوْ يَدْخُلُوهُ وَيُحْ طَوْهَقُ دَامَ يَسُوعَ.

19 وَكِي مَا لُقَاوَشَ مُنِينَ يَدْخُلُوهُ عَلَى جَالِ الْغَاشِي، طَلَعُو فَوْقَ
السُّطْحِ دَلَاوَةَ بُفَرَاشُو مِنْ وَاحِدَةِ الثُّقْبَةِ فِي وَسَطِ الْغَاشِي عِنْدَ يَسُوعَ.

20 كِي شَافَ يَسُوعَ إِيْمَانَهُمْ قَالَ: "يَا إِنْسَانُ، ذُنُوبُكَ رَاهُمْ مَغْفُورِينَ."

30:5

لوقا ٢١: ٥

21 نَبِّذُوا الْكُتُبَ وَالْفَرِيسِيِّينَ يَحْمَمُوا وَيَقُولُوا: "شُكُونُ هَذَا الَّذِي رَاهُ يَكْفُرُ؟

شُكُونُ الَّذِي عِنْدَ الْفُدْرَةِ بَاشَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ مِنْ غَيْرِ اللَّهِ وَحَدُو؟"

22 عُرِفَ يَسُوعَ تَحْمَامُهُمْ، جَاوَبَ وَقَالَ لَهُمْ: "وَاشِ رَاكُمُ

تَحْمَمُوا فِي قُلُوبِكُمْ؟

23 أَمَا سَاهَلُ بَاشَ يَتَّقَالُ: "ذُنُوبُكَ مَغْفُورِينَ" وَلَاوَلَا يَتَّقَالُ:

"نُوضُوا مَشِي؟" 24 بَاشَ تَعْرِفُو بِاللَّيْ بِنَ الْإِنْسَانِ عِنْدَ الْفُدْرَةِ عَلَى

الْأَرْضِ بَاشَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ"، وَقَالَ لِلْمَشْلُولِ: "لِيكَ نُقُولُ: "نُوضُ، خُودُ

فَرَأَشَكَ وَرُوحُ لَدَارِكَ." 25 تَمَّ نَاضُ الرَّاجِلِ الَّذِي كَانَ مَشْلُولًا قَدَامَهُمْ

وَرَفَعَ الْفُرَاشَ الَّذِي كَانَرَأَقَدَ عَلَيْهِ وَرَاحَ لِدَارِهِ وَهُوَ هُوَ يُسَبِّحُ فَاللَّهُ.

26 كَامَلَ حَارُو وَسَبَّحُوا اللَّهَ وَخَافُوا بَرَّافَ وَقَالُوا: "الْيَوْمَ شَفَنَا

عَجَائِبَ."

27 أَوْ مَبْعَدَ، بَعْدَ هَادِ الشَّيْءِ، خُرَجَ يَسُوعُ وَشَافَ وَاحِدَ الْمَ كَّاسِ
وَاسْمُ لَآوِي قَاعَدَ وَيَنْ يُخَلِّصُوا الْعُرَامَةَ وَقَالُوا: "تَبْعَنِي." 28 خَلَا لَآلِمَ
كَّاسِ كُلِّ شَيْءٍ، نَاضَ وَتَبَّعُوا.

29 دَارَلُوا لَآوِي ُضْيَافَةً ُكَبِيرَةً فِي دَارِهِ، وَكَانُوا مَعَهُ عَلَى الْمِيدَةِ مَ
كَّاسِينَ بَرَّآفَ وَنَاسَ وَاحِدُ خُرِينَ.

30 وَبُذَاوُ الْكُتَّابِ مُتَاعُهُمْ وَالْفَرِيسِيِّينَ يَسْتَكْبِيوْنَ مِنَ التَّابِعِينَ ُمَتَاعَ
يَسُوعَ وَيَقُولُوا: "وَعَلَّاشَ تَأْكُلُوا وَتَشْرَبُوا مَعَ الْمَ كَّاسِينَ وَالخَاطِبِينَ؟"

5:39

5:31

31 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "مَاشِي اللَّيْلِ ُصَحَّاحُ اللَّيْلِ يَسَّحَقُوا
الطُّبَّيْبَ، الْمَرَضَى هُوَ مَهُومٌ اللَّيْلِ يَسَّحَقُهُ، 32 مَا جِئْتُمْ نَعِيطَ
لِلصَّالِحِينَ، جِئْتُمْ نَعِيطَ لِلخَاطِبِينَ بَاشَ يَثُوبُوا."

آ آ ا ا م

33 وَقَالُوا لَهُ: "تَابِعِينَ يَوْحَنَّا يُصُومُوا بَرَّآفَ وَيَصُومُوا، تَابِعِينَ الْفَرِيسِيِّينَ
تَانِي، بَصَّحَ التَّابِعِينَ ُمَتَاعَكَ يَأْكُلُوا وَيَشْرَبُوا؟" 34 قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: "تَقْدَرُوا
تَصُومُوا الْمَعْرُوضِينَ لِلْعَرَسِ مَا دَامَ الْعَزِيمَةُ مَعَهُمْ؟" 35 يُجِيبُوا الْيَامَاتِ وَيَنْ
يَتَرَفَّدُ مِنْ عِنْدِهِمُ الْعَزِيمِ وَدَاكَ السَّاعَ يُصُومُوا فِيهِدُوكَ الْيَامَاتِ." *

36 وَزَادَ قَالَهُمْ مَثَلًا: "وَاحِدَ مَا يَقُ ُطَعَّ َطَرَفَ مِنْ لَبْسَةِ جُدِيدَةٍ وَيَلُ
صَقُوفِي لَبْسَةِ قَدِيمَةٍ خَاطَرُ يَقُ ُطَعَّ اللَّبْسَةَ الْجُدِيدَةَ وَالطَّرَفَ اللَّيْلِ
دَبَّهِ مِنْهَا مَابُؤُ الْمَشِّ فَالْقَدِيمَةِ، 37 وَوَاحِدَ مَا يُحِطُّ شَرَابَ جُدِيدٍ فِي قُرْبَاتِ

قَدَمَ، يُعَوِدُ الشَّرَابَ الْجَدِيدُ كَسَرَ الْقَرَبَاتِ الْقَدَمَ وَيَتَذَقُّ الشَّرَابَ وَيُضِيعُو
الْقَرَبَاتِ، 38 بَصَحَ الشَّرَابَ الْجَدِيدَ يَنْحَطُّ فِي قَرَبَاتِ جَدَدَ،
39 وَوَاحِدَ بَعْدَمَا يَشْرَبُ الْقَدِيمَ مَا يُحَوِّسَ عَلَى الْجَدِيدِ خَاطِرَ يَقُولُ:
"الْقَدِيمُ مُنْجِيحٌ."

* 35:5 الصيام مارة للحزن والمدة قدام الله. العرس مارة للفرح. ما يقدرش الواحد يحزن فالفرح.
1:6 لوقا إنجيل 9:6

6

رَبِّ

- 1 فِي وَاحِدَ السَّبْتِ، كَانَ يَسُوعُ جَائِزَ عَلَى وَاحِدَ الْأَحْوَاشِ مُتَاعِ
الْقَمْحِ، وَكَانُوا التَّابِعِينَ مُتَاعُوا يَنْحَيُّو سُبُولَ الْقَمْحِ وَيَأْكُلُوهُمْ بَعْدَ مَا
يُحَلِّوهُمْ بِيَدَيْهِمْ.
- 2 جُمَاعَةٌ مِنَ الْفَرِيسِيِّينَ قَالُوا لَهُمْ: "وَعَلَّاشَ رَاكِمٌ تُذِيرُوا الشَّيْءَ الَّلِي
مَاشِي جَائِزَ فَالْسُّبُوتِ؟" 3 جَاوَبَهُمْ جَاوِبَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: "مَا فَرِيتُوشَ وَأَشْ
دَارَ دَاوُدَ كِي جَاعَ هُوَ وَاللِّيكَانُو مَعَاهُ؟ 4 كَيْفَاشَ دَخَلَ لِدَارِ اللَّهِ وَأَذَا الْخُبْزَ
الْمُقَدَّسَ الَّلِي تُجُوزُ مَاكَلْتُو غَيْرَ لِرِجَالِ الدِّينِ وَكُلَا مَتَّو هُوَ وَغَطَا
لِرِجَالُو؟" 5 وَقَالُوا لَهُمْ: "بْنُ الْإِنْسَانِ هُوَ هُوَ رَبُّ السَّبْتِ."

عَ عَ

- 6 فِي سَبْتٍ وَحْدَاخُرُ دَخَلَ يَسُوعُ لِلْمَجْمَعِ وَبَدَأَ يَدْرَسُ، وَكَانَ تَمَّةَ رَاجِلِي
دَوِّ الْيَمْنَى مَثْلُولَةً.

7 الكُتَّاب والفَرِيسِيِّينَ بَقَاوْ يَفْقَافُروْ فِي يَسُوعَ بَاشَ يَشُوفُوْ وَلَا يَدَاوِيْ فَالسَّبَبُ

بَاشَ يَلْقَاوْ بَاشَ يَتَّهَمُوْه.

8 هُوَ هُوَ كَانَ يَعْزَفَ تَحْمَامُهُمْ وَقَالَ لِلرَّاجِلِ الّلي كَانَتْ يِ دَّوْ مَسْلُولَة:

"نَوْضُوا وَقَفْتَ فَالْوَسَطَ"، نَاضَ الرَّاجِلَ وَوَقَفَ.

9 وَقَالَ لَهُمْ يَسُوعَ: "نَسْقِسِيْكُمْ: يُجِوزُ فَالسَّبَبُ بَاشَ يَنْدَارُ الْخَيْرِ

وَلَاوْ لَا يَنْدَارُ الشَّرِّ؟ الْوَاحِدَ يَسْأَلُكَ بِنَادَمَ وَلَاوْ لَا يَضِيْعُوْ؟"

6:20

6:10

10 وَشَافَ كَامَلَ الّلي كَانُو دَايِرِينَ بِيْهِ وَقَالَ لِلرَّاجِلِ: "كُتِّلْ يِ

دَّكَ"، دَارَ الرَّاجِلَ كَيْمَا قَالُوْ يَسُوعَ وَبُرَاتِ يِ دَّوْ.

11 كَلَاهُمُ الزَّ غَافَ وَبَدَاوْ يَتَشَاوَرُوْ مَا بَيْنَاتُهُمْ وَاشَ يَقْدَرُوْ يَذْبَرُوْ

لِيَسُوعَ.

عَ عَ عَ / / ش

12 فِي هَذَوِكَ الْيَامَاتِ، رَاحَ يَسُوعَ لِلجَبَلِ بَاشَ يَصْنُفِيْ، وَجَوَزَ اللَّيْلَ

كَامَلًا فَالصَّلَاةَ لِلّهِ.

13 كِي طَلَعَ النُّهَارَ، عَيِطَ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُوْ، وَخَيَّرَ مِنْهُمْ طُنَاشَ

سَمَاهُمْ رُ سُلْ.

14 سَمَعَانَ الّلي سَمَاهُ تَانِي بَطْرُسُ وَأَنْدَرَاوَسَ خُوْهَ، وَيَعْقُوبَ

وَيُوحَنَّا، وَفِيلِيَسَ وَبَرْتَلْمَاوَسَ، 15 وَمَتَّى وَتُومَا، وَيَعْقُوبَ بَنَ حَلْفَى

وَسَمَعَانَ الّلي يَسْمَيُوْهُ الْغَيُّورَ،

16 يَهُودَا بَنَ يَعْقُوبَ وَيَهُودَا الْإِسْحَرْيُوطِي الّلي وَلَاوْ لَا خَايَنَ.

و و

17 وَهَبَطَ مَعَهُمْ وَوَقَفَ فِي مَضْرَبٍ نَازِلٍ هُوَ وَجُمَاعَةٌ كُبِيرَةٌ مِنَ

التابعين

مُتَاعُو وَغَاشِي كُبِيرٍ مِنْ شَعْبِ الْيَهُودِيَّةِ كَامِلٍ وَأَوْرَشَلِيمَ وَشَطْ صُورَ
وَصِيدَا،

18 جَاوْ بَاشَ يَ سَمَّعُو لِيَسُوعَ وَيَبْرَاوْ مِنْ مُرَاضِيهِمْ، وَاللِّي كَانُو

مُعَذِّبِينَ بِأَرْوَاحِ نَاجِسِينَ بَرَاوْ، 19 وَكَامِلَ الْغَاشِي كَانُو يُحَوِّسُو يَمَّ سَوَه

خَاطَرِ قُوَّةٍ كَانَتْ تَخْرُجُ مَتَّو وَتَشْفِيهِمْ كَامِلَ.

20 رَفَذَ يَسُوعَ عَيْنِيهِ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالَ: "يَا سَعِدَكُمْ يَا الْفُقَلَّالِينَ

خَاطَرِ مَلَكُوتِ اللَّهِ مُتَاعَكُمْ،

21 يا سَعِدْكُمْ يا اللي راكم جيعانين خَاطِر رايحين تَ شَبَّعو، يا
سَعِدْكُمْ يا اللي راكم تَبْكِيو خَاطِر رايحين تَضْحَكُو، 22 يا سَعِدْكُمْ كي
يَكْرَهُوكم الناس وكي يُحَاوِزوكم وَيُغَايِرُوكُمْ وَيَنْكُرُو أَسْمَكُمْ كيالي
مَعُول على جال بَن الإنسان، 23 أَفَرَحُو فِي هَذَاكَ الْيَوْم وَأَسْعِدُو خَاطِر
أَجْرَكُمْ كُبِير فالسما، خَاطِر هَكَذَا كَانُو جُدودُهُمْ يُذِيرُو لِلْأَنْبِيَا، 24 بَصَح
يا ويلَكُمْ يا المَرْفَهين خَاطِر أَدَيْتُو عُزْأَكُمْ،
25 يا ويلَكُمْ يا اللي راكم شَبَّعَانين خَاطِر رايحين تُجوعُو، يا ويلَكُمْ
يا اللي راكم تَضْحَكُو خَاطِر رايحين تَحْزَنُو وَتَبْكِيو، 26 يا ويلَكُمْ كي يَ
شْكُرُوكُمْ كَامِل الناس خَاطِر هَكَذَا كَانُو جُدودُهُمْ يُذِيرُو
لِلْأَنْبِيَا الْكَذَّابِين.

وَوَا ن

27 بَصَحْ نَقُولْكُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ يَا اللي راكم تَ سَمَّعو: "حَبَّو عَدِيَانْكُمْ
وَحَاسِنُو اللِّي كَرَّهوكُمْ، 28 بَارِكُو اللي يَنْعَلُوكُمْ
وَصَلُّو لِي يَقُ طَّعُو فِيكُمْ،
29 اللي يَضْرِبُكَ عَلَى خَدِّكَ، زِيدْ أُعْطِيلُو الْخَدَّ الْآخَرُ تَانِي، وَاللي
يَدْيَلْكَ بِنُوسِكَ مَا تَمْنَعُوشْ بَاشْ يُزِيدْ يَأْخُذْ قَتْدُورَتَكَ، 30 اللي يَ
طَّلَبَكَ أُعْطِيلُو، وَاللي يَدْيَلْكَ حَاجَتَكَ مَا تَطْلَبْهَاشْ مَتَّو،

31 وكَيْمَا تُحَبِّوْا يَذِيرُوكُمْ النَّاسُ، دِيرُوا لَهُمْ أَنْتُمْ مَا أَنْتُمْ تَانِي.

6:41

6:32

32 وَلَا وَلاَ تُحَبِّوْا غَيْرَ الَّذِي يُحَبِّوْكُمْ، وَاشْ مِنْ الْمَرْيَةِ عِنْدَكُمْ؟ الْخَاطِيبِينَ تَانِي يُحَبِّوَالَّذِي يُحَبِّوْهُمْ، 33 وَلَا وَلاَ تُحَاسِنُوا غَيْرَ الَّذِي يُحَاسِنُكُمْ، وَاشْ مِنْ الْمَرْيَةِ عِنْدَكُمْ؟ الْخَاطِيبِينَ تَانِي يَذِيرُوا هَكَذَا، 34 وَلَا وَلاَ تَسْلَفُوا غَيْرَ الَّذِي يَزُجُّكُمْ وَاشْ مِنْ الْمَرْيَةِ عِنْدَكُمْ؟ الْخَاطِيبِينَ تَانِي يَسْلَفُوا لِلْخَاطِيبِينَ بَاشْ يَذِيرُوا لَهُمْ كَيْفَ كَيْفَ.

35 بِالْعَكْسِ، حَبِّوْا عَدِيَانَكُمْ وَحَاسِنُوا وَسَلَفُوا بَلَا مَا تَسْتَلْأُوا حَاجَةً. يُكُونَا جَرَكُمْ كَبِيرٌ وَتُكُونُوا زُؤْلَادُ الْعَالِي الَّذِي يَنْعَمُ عَلَى نَ كَارِينَ الْخَيْرِ وَالْمَشَرَارِينَ. 36 كُونُوا رَحْمًا كَيْمَا بَابَاكُمْ تَانِي زُحِيمٌ.

/ ُ //

37 مَا تُحَاسِبُوا بَاشْ مَا تَتَحَاسِبُوا، مَا تَحْكَمُوا بَاشْ مَا يَحْكَمُ شَعْلُكُمْ، أَغْفَرُوا يَغْفَرُ لَكُمْ. 38 مَ دَوَّ يَتَمَّ دَلَكُمْ، نَتَفَرَّ عَنْكُمْ فِي حُجْرِكُمْ كَيْلَةً مُلْبِجَةً، مُعَمَّرَةً، مَمْخُوضَةً وَفَاضِيَةً خَاطِرٌ يَتَكَيَّلُكُمْ بِالْكَيْلِ الَّذِي تَكَيَّلُوا بِهِ. 39 أَوْ مَبْعَدٌ، زَادَ قَالَهُمْ مَثَلٌ: "يَقْدَرُ عَمَى يَفُودَ عَمَى؟ مَا شِي يُطَيِّحُو فَيُزَوِّجُ فِي حُفْرَةٍ؟"

40 التَّابِعَ مَا شِى خَيرَ مِنَ الشَّيْخِ مُتَاعُوا بَصَحَ كُلُّ وَاحِدٍ يَكْمَلُ التَّعْلِيمَ

مُتَاعُوا يُولِّي كَيْمَا شِخُو.

41 كَيْفَاشْ تُشَوِّفُ النَّخْشَةَ اللَّيِّ فِي عَيْنِ خَوْكِ وَالْحَطْبَةَ اللَّيِّ فِي عَيْنِكَ

مَا تَقِفُ أَهَاشْ؟

6:49

6:42

42 كَيْفَاشْ تَقْدَرُ تَقُولُ لَخَوْكِ: "خَوِي، خَلِّينِي نَحْيَ النَّخْشَةَ اللَّيِّ

فِي عَيْنِكَ"، وَأَنْتَ مَا شِى شَايَفَ الْحَطْبَةَ اللَّيِّ فِي عَيْنِكَ؟ يَا مُتَافِقَ، نَحْيَ

قَبْلًا لِحَطْبَةِ اللَّيِّ فِي عَيْنِكَ وَدَاكَ الْوَقْتُ تُشَوِّفُ مُلِيحَ كَيْفَاشْ بَاشْ

تُخَرِّجَ النَّخْشَةَ اللَّيِّ فِي عَيْنِ خَوْكِ.

/ اَوَّ /

43 خَاطَرَ حَتَّى سَجَرَةٍ مُلِيحَةٍ مَا تَمُدَّ غَلَّةً فَاسِدَةً وَحَتَّى سَجَرَةٍ

فَاسِدَةٍ مَا تَمُدُّ غَلَّةً مُلِيحَةً.

44 خَاطَرَ كُلِّ سَجَرَةٍ تَتَعَرَّفُ مِنْ غَلَّتْهَا، مَا يَنْحَيِّشُ الْكَرْمُوسَ مِنَ

الشُّوكُو مَا يَقْطُفُوشِ الْعَنْبَ مِنَ الْعَلَايِقِ.

45 الْإِنْسَانُ الْمُلِيحُ يُخَرِّجُ الْمَلَاخَةَ مِنْ كَنْزِ قَلْبِهِ الْمُلِيحِ، وَالدُّونِي

يُخَرِّجُ الدُّونِي مِنْ قَلْبِهِ الدُّونِي خَاطَرَ الْفُومِ يَتَكَلَّمُ عَلَى حُسَابِ وَاشْ كَايَنَ

فَالْقَلْبِ.

/ اَوَّ /

46 وَعَلَّاشْ تَعْيَطُولِي رَبِّي، رَبِّي وَمَا تُذِيرُوشِ وَاشْ نُقُولُ؟

47 كُلُّ وَاحِدٍ يُجِي لِعَنْدِي وَيَسْمَعُ كَلَامِي وَيَعْمَلُ بِهِ،
نُورٌ يَلْكُنُورٌ يَلْكُنُورٌ لِيَمَنَ

يَشْبَةُ،

48 يَشْبَةُ لِبْنَادِمَ بُنَا دَارَ، حَفَرَ وَعَمَقَ وَدَارَ اللُّسَاسَ عَلَى الْحَجَرِ. كِي
جَاتِ الْحَمَلَةُ، حَمَلَ الْوَادَ عَلَى هَدْيِكَ الدَّارَ، وَمَا قَدَّرْشَ يَزْعَرُهَا خَاطَرَ
كَانَتْ مَبْنِيَّةٌ مَلِيحٌ.

49 بَصَحَ اللَّيْ يَسْمَعُ وَمَا يَعْمَلُشَ، يَشْبَةُ لِبْنَادِمَ بُنَا دَارَ عَلَى الْأَرْضِ
بُلَاسَاسَ، حَمَلَ عَلَيْهَا الْوَادَ وَطَاحَتْ تَمَّ تَمَّ وَكَانَتْ وَخَذَتْ هَدْيِكَ الدَّارَ
كُبِيرَةً."

7

/ ن /

1 وَبَعْدَمَا كَمَلَ يَسُوعُ كَامِلٌ كَلَامُو الشَّعْبِ الَّلِي كَانَ يَسْمَعُ

دُخُلًا كَفَر نَاحُوم.

2 وَاحَدَ قَائِدِ الْمِئَةِ كَانَ عِنْدُو خُدِيمٍ عَزِيزٍ عَلَيْهِ، وَهَذَا الْخُدِيمُ كَانَ

مَرِيضٌ وَفَالْمَمَاةُ.

3 كِي سَمِعَ بِيَسُوعَ، بَعَثُوا شُيُوخَ الْيَهُودِ يَطْلُبُ مَنُو نُجِي بَاشَ يَشْفِي خُدِيمُو،

4 وَكِي وَصَلُوا عِنْدَ يَسُوعَ، حَلَّلُوهُ وَقَالُوا: "هَذَا الرَّاجِلُ يَسْتَاهِلُ تُدِيرُ لُو هَذَا الشَّيْ،

5 خَاطِرُ يَحِبُّ الْأُمَّةَ مُتَاعِنَا وَهُوَ الَّلِي بُنَانَا الْمَجْمَعُ".

6 كَانَ يَسُوعُ مَعَاهُمْ فَالطَّرِيقَ، وَمَاشِي بُعِيدَ عَلَى الدَّارِ كِي بَعَثُوا قَائِدَ الْمِئَةِ

صُحَابُو يُقُولُوا: "سِيدِي، مَا تَشُ قَيْشَ رُوحَكَ، خَاطِرُ أَنَا مَا نَسْتَاهِلُشْ

بِاسْتَدْحُلٍ تَحْتَ السَّقْفِ مُتَاعَ دَارِي، 7 عَلَى هَذَا الَّلِي مَا جِيْتَشْ أَنَا بِدَاتِي

لَعِنْدَكَ خَاطِرُ شَفَتَ رُوحِي مَا نَسْتَاهِلُشْ نُجِي لَيْكَ، بَصَحَ قَوْلُ كَلِمَةِ

وَالْخُدِيمِ مُتَاعِي يَبْرَا، 8 خَاطِرُ أَنَا الَّلِي عِنْدِي مُعَلِّمِينَ يَحْكُمُو فِيَّ، عِنْدِي

عَسْكَرٌ تَحْتَ يَ دِّي، وَنُقُولُ لِهَذَا رُوحَ، يُزُوحُ، وَلِلْآخِرِ أَرْوَحُ، نُجِي،

وَلِلْخُدِيمِ مُتَاعِي دِيرَ وَيُدِيرُ. 9 كِي سَمِعَ يَسُوعَ هَذَا الشَّيْ، عَجَبُو وَدَارَ

لِلْغَاشِي الَّلِي كَانَ يَنْبَغُ فِيهِ وَقَالَ:

"نَقُولُ لَكُمْ، حَتَّى فِي إِسْرَائِيلَ مَا لُقَيْتَشْ إِيمَانُ قَدْ هَذَا."

١٠ رَجَعُوا الْمُرَاسِلَ مُتَمَنِّعِينَ قَائِلِينَ: «مَتَى نَرْجِعُ لَدَارِنا وَنَلْقَى الْخَدِيمَ الَّذِي كَانَ

مُتَمَرِّدًا

يُضِلُّ

نُزُلًا.

7:21

7:11

١١ مِنْ بَعْدِ، رَاحَ يَسُوعُ لِمَدِينَةٍ اسْمُهَا نَايِين وَرَاحُوا مَعَهُ

التَّابِعِينَ

مُتَمَنِّعِينَ وَغَاشِيَةً كَبِيرَةً.

١٢ كَيْ قَرَّبَ لِبَابِ الْمَدِينَةِ، لَقُوا نَاسًا كَانُوا مَدِينِينَ مِثْلَ بَاشِ يَ

دَفَنُوا هِيَ كَانَتْ يَمَآهَ هَجَالَةً وَتَسْعَاهُ غَيْرُ هُوَ وَكَانَ مَعَهَا غَاشِيَةً مِنْ نَاسِ

الْمَدِينَةِ.

١٣ كَيْ شَافَهَا الرَّبُّ، حَنَّ عَلَيْهَا وَقَالَ لَهَا: «مَا تَبْكِي شَيْءًا،

١٤ وَأَدْنَى وَمَسَّ النَّعَاشُ. وَقَفُّوا الَّذِي كَانُوا رَافِدِينَ وَقَالَ يَسُوعُ:

«يَا مَصْعَرُ، لِيَكْ نُفُولُ، نَوْضُ.»

١٥ تَقَعَدَ الْمِيَالِمِيَّتَ وَبَذَا يَهْدَرُ وَرَدُّوا يَسُوعَ لِيَمَآهَ.

١٦ طَاحَ الْخَوْفُ عَلَيْهِمْ كَامِلًا وَسَبَّحُوا اللَّهَ وَقَالُوا: «جَا بَيْنَاتِنَا نَبِيٌّ كَبِيرٌ»،

وَوَاحِدُ جُرَيْنَ قَالُوا: «اللَّهُ فَاقَدَ

شَعْبَهُ.» ١٧ وَشَاعَ عَلَيْهِ هَادُ الْكَلَامِ فِي كَامِلِ الْيَهُودِيَّةِ وَكَامِلِ الْجَوَايَةِ الَّذِي

دَايِرِينَ

بِيهَا.

27 هُوَ الَّذِي مَكْتُوبٌ عَلَيْهِ: نَبَعَتْ مَرَسُولِي قَبْلَكَ، بَاش
يُوجِدُكَ الطَّرِيقَ. "28 نَقُولُ لَكُمْ: "مَا كَاشَ فَالِّي وَلَدَوْهُمُ النِّسَاءُ وَاحِدَ كُبِيرٍ
عَلَى يَوْحَنَّا، بَصَّحَالِصُنْغِيرٍ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ كُبِيرٍ عَلَيْهِ. "29 وَكَامَلَ الشَّعْبُ
كِي سَمَعُوا وَالْمَ كَّاسِينَ سَتَعْرِفُوا بِصَلَاحِ اللَّهِ وَتَعْمَدُوا بِمَعْمُودِيَّةِ يَوْحَنَّا.
30 بَصَّحَ الْفَرِيسِيِّينَ وَشُيُوخَ الشَّرِيعَةِ عَلَى حُسَابِ الَّذِي مَا تَعْمَدُوشْ
عَلَيْدَ يَوْحَنَّا، نَكْرُو مُرَادَ اللَّهِ لِيَهُمُ.

31 وَقَالَ يَسُوعُ: "بَاشْ نَمْتَلِّ نَاسَ هَادِ الْجِيلِ وَبَاشْ نَشْبَهَهُمْ؟

32 يَشْبَهُو لِدُرَارِي قَاعِدِينَ فَالزَّنَقَةَ يَعْطَوُ لِبَعْضِهِمْ بَعْضٌ وَيَقُولُوا:

"جَوْقَالِكُمْ وَمَا شَطَحْتَوْشْ، نَوْخَالِكُمْ وَمَا بُكَيْتَوْشْ،"

7:42

7:33

33 خَاطَرَ جَا يَوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، مَا يَأْكُلُ خُبْزَ، مَا يَشْرَبُ شُرَابَ وَقَلْتُوا:

"سَاكِنُو شَيْطَانٍ،"

34 جَا بَنُ الْإِنْسَانِ، يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ وَقَلْتُوا: "هَاولِيكَ إِنْسَانُ يَحِبُّ

الْمَاكَلَةَ وَالشُّرَابَ، حُبِيبَ الْمَ كَّاسِينَ وَالخَاطِيبِينَ،"

35 بَصَّحَ الْعَقْلَ بَانَ صِلَاحُو عِنْدَ كَامَلِ مُوَالِيهِ."

عَوَّوْ

36 وَاحَدَ مِنَ الْفَرِيسِيِّينَ عَرَضَ يَسُوعَ بَاشْ يَأْكُلُ مَعَاهُ، وَكِي

دَخَلَ يَسُوعُ لِعِنْدُو أَتَكَآ عَلَى الْمِيدَةِ.

37 كَانَتْ فَالْمُدِينَةِ وَاحَدَ الْمُرَا خَاطِيَّةٍ، كِي سَمَعَتْ بِاللِّي يَسُوعُ كَانَ

مُنْكَيَّ عَلَى الْمِيدَةِ فِي دَارِ الْفَرِيسِيِّ، جَابَتْ قَرَعَةَ مُتَاعِ الرِّيحَةِ، 38 وَوَقَفَتْ

مور رَجَلين يَسوع وهيوهِي تَبكي، وَبَدَات تَسْمَخَلو فِي رَجَلِيها بِالذَّمُوع
وَتَمَسَحَ فِيهِمْ بِشَعْرَها وَتُبَّوسَ فِيهِمْ وَتَدَهَنُهُم بِالرَّيْحَةِ.

39 كي شاف الفرَّيسي اللي عَرَضو هاد الشي قال في قَلْبُو: "لو كان جاهاد
الراجل نَبِي، كان يَعْرِف هاد المُرَا اللي راهي تَمَسَ فيه وواش تُكُون، يَعْرِفَها
باللي مُرَا خاطية." 40 جَاوَبَ يَسوع وقالو: "سَمعان، عَندي حاجة
نَقُولها لَكَ"، قالو سَمعان: "قول شيخ"، 41 قال يَسوع: "كان واحد عَنَدو زوج
يَسْأَلُهُم الدَّرَاهِمَ، الأَوَّل يَسْأَلُ لَوِخْمَسَ مِئَةِ دِينَار، والأَخَرُ خَمْسِينَ، 42 كي ما
كانش عَندهُم باش يَرُدُّو لُو، سَمَحَلَهُم الدِّينَ فِي زَوْج. ُشْكُونَفِيهِمُ اللي يُحِبُّو
كُنْزَ؟"

7:43

8:3

43 جَاوَبَ سَمعان وقال: "نُ صُنَّ اللي سَمَحَلُو كُنْزَ." قالو يَسوع:
"حُكَمَت"

بِالصُّوَابِ"

44، ودار للْمُرَا وقال لسَمعان: "راك تُشَوِّف هاد المُرَا؟ دَخَلْتَ لِدَارِكَ
والماما عَطِيتَنِيش لِرَجَلين لِرَجَلِي بَصَّحَ هِيهِي شَمَّ َحَت رَجَلين لِرَجَلِي
بِالذَّمُوع وَمَسَحَتَهُمْ بِشَعْرَها، 45 أَنْتَ بوسة ما عَطِيتَنِيش بَصَّحَ هِيهِي مِنْ
اللي دَخَلْتَ ما حَبَسْتَشْ وهيوهِي

تُبَّوسَ فِي

رَجَلين لِرَجَلِي، 46 أَنْتَ بَزَيْتَ ما دَهَنْتَنِيش رَاسِي، بَصَّحَ هِيهِي دَهَنَتَ
رَجَلين لِرَجَلِي بِالرَّيْحَةِ.

47 على هَذَا نَقُولُ لَكَ، ُذُنُوبُهَا الَّتِي كَانُوا بَرَّافٍ تَعْفَرُوا خَاطِرَ حَبَّتِ

بَرَّافٍ، بَصَّحَ الَّتِي يَتَعْفَرُوا شُؤْيَةً يَحِبُّ

شُؤْيَةً. "48 أَوْ مَبْعَدَ قَالِ لِلْمُرَا: "ذُنُوبُكَ

تَعْفَرُوا."

49 وَبَدَأُوا الْمَعْرُوضِينَ يَقُولُوا فِي قُلُوبِهِمْ: "سُكُونِ هَذَا الَّتِي يَعْفَرُ حَتَّى

الدُّنُوبِ؟"

50 وَزَادَ قَالِ يَسُوعُ لِلْمُرَا: "إِيمَانُكَ سَلَكَكَ، رُوحِي هَانِيَةً."

8

ع َ َ َ

1 بَعْدَ هَذَا، كَانَ يَسُوعُ يُرُوحَ مِنْ ُمَدِينَةٍ لِمَدِينَةٍ وَمِنْ دَسْرَةٍ لِدَسْرَةٍ يَبْرَحُ

وَيُبَشِّرُ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ وَمَعَهُ التَّابِعِينَ الطَّنَاشَ، 2

وَشَيْ نُسًا كَانُوا يُرَاوُ مِنَ الْأَرْوَاحِ الدُّنْيِيَّةِ وَمِنْ الْأَمْرَاضِ: مَرِيَمُ

الْيَسَمَّىوَهَا الْمَجْدَلِيَّةَ وَالَّتِي خَرَجُوا مِنْهَا سَبْعَ شَيَاطِينٍ، 3 وَيُونَنَّا مَرَّتْ

خُوزِي ُوكِيلُ هِيرُودَسَ، وَسُوسَنَّةُ وَوَاحِدُخَرِينِ بَرَّافَكَانُوا يُعَاوَنُوا يَسُوعَ

وَالتَّابِعِينَ ُمُتَاعُوا بِمَلَاكِهِمْ.

وَوَاوَا ٥

4 تَلَمَّ عَلَيْهِ غَاشِي ُكَبِير جَاو مِنْ كُلِّ مُدِينَةٍ، وَقَالَ مُتَلِّ:

5 "خَرَجَ فَلَاحٌ يَزْرَعُ الزَّرِّيْعَةَ مُتَاعُو، وَكِي كَانَ يَزْرَعُ طَاحَنَلُو شَوِيَّةَ

عَلَاطَرِيقَ، نَغْفَسَتْ وَكَلَاوَهَا طُيُورُ السَّمَاءِ.

6 وَطَاحَتْ شَوِيَّةٌ وَاحِدُخُرَى عَلَى الْحَجَرِ، كِي نَاضَتْ بَيْسَتْ، خَاطَرَ

مَافَاتَشِ النَّدَى.

7 وَطَاحَتْ شَوِيَّةٌ فِي وَسْطِ الشُّوكِ، نَاضَ مَعَهَا الشُّوكُ وَغَمَّهَا،

8 وَطَاحَتْ وَاحِدُخُرَى فَالْأَرْضِ الْمُلْبِحَةِ، وَكِي نَاضَتْ ُعْطَاتُ غَلَّةٍ قَيْسِ

ُمِيَّةٍ مَرَّةً مِنْ هَدِيكَ الزَّرِّيْعَةِ. "بَعْدَ مَا قَالَ يَسُوعُ هَادَ الشَّيْءِ، قَالَ بِالزُّورِ:

"الَّذِي عِنْدُو وَدَنِينَ بَاشَ يَسْمَعُ، غَيْرَ يَسْمَعُ."

9 سَقَسَاوَةَ التَّابَعِينَ ُمُتَاعُو وَاشَ مَعْنَاهُ هَادَ الْمُتَلِّ.

10 قَالَهُمْ: "أَنْتُمْ مَا أَنْتُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ بَاشَ تَعْرِفُو سُرَارَ مَلَكُوتِ اللَّهِ،

بَصَحًا لِأَخْرِيْنَ نَكَلَمُهُمْ بِالْمُتَلِّ بَاشَ يَخْزَرُو وَمَا يَشُوفُوشَ وَيَ سَمِعُو

وَمَا يَقْفَهُوشَ، 11 هَادَ الْمُتَلِّ يَعْني: الزَّرِّيْعَةُ هِيَّيْ ُكَلَامِ اللَّهِ،

12 الَّذِي عَلَى الطَّرِيقِ هُوَ مَهْومَ الَّذِي يَ سَمِعُو، أَوْ مَبْعَدَ يُنْجِي إِبْلِيسَ

وَيُنْخِي ُكَلِمَةَ مَنْ قُلُوبُهُمْ بِأَلَاكٍ يُعْودُو يَامْنُو وَيَ سَلَكُو.

13 اللي على الخبز هو موهوم اللي كي يي سسمعو الكلمة يقبلوها
بالفرحة، بصح ما عندهمش العروق، يامنو واحد الوقت وكي نجي
التجربة يجبدو روحهم.

14 اللي طاح فالشوك هو موهوم اللي يي سسمعو، بصح هموم الدنيا
وخيرها وشهواتها يغموهم وما توصلش غلتهم.

8:23

8:15

15 اللي فالارض المليحة، هو موهوم اللي يي سسمعو الكلمة ويحفظوها
في قلب
مليح وخاللي ويجيبو الغلة بالصبر.

/ ٥ /

16 واحد ما يشعل شمعة ويغ طيها بماعون ولا يح طها تحث
الفراش. بالعكس، يح طها فالشانضال باش اللي يخلو يشوفو
الضوء، 17 خاطر ما كانش حاجة مخبية ما ثبانس ولا ولاسرية ما
تنعزفش وماتنكشفش، 18 همالا ردو بالكم كيفاش ت سسمعو، خاطر
اللي عندو يتم دلو واللي ما عندوش يتنخالو حتى الشي اللي يحسبو
مناعو.

/ ٥ / د /

19 جاو ليه يماه وخاوتو بصح ما قدر وش يوصلو لعندو على جال
الغاشي.

20 خبروه: "يماك وخاوتك راهم برا حابين يشوفوك"،

21 جَاوَبَ هُوَهُوَقَالَ لَهُمْ: "يَمَّا وَخَاوَتِي هُوَمَهُوَمَ الّٰي يَ سَمَّعُو كَلِمَةَ
اللّٰهُ وَيَعْمَلُو بِهَا."

عَوْن

22 من بَعْدَ، فِي وَاحِدَ النَّهَارِ، طَلَعَ يَسُوعُ فِي فُلُوكَةٍ هُوَهُوَ وَالتَّابِعِينَ
مُتَنَاعَوُ وَقَالَ لَهُمْ: "هَيَّا نَقْطَعُو لِلشَّطِّ الْآخَرَ مُتَنَاعِ الْبَ حَرِّ"، وَرَاحُو
لِلْغَامَقِ.

23 كِي كَانُو جَابِزِينَ فَالْبَ حَرِّ، رُقِدَ يَسُوعُ. وَنَاضَ رِيحٌ قُوِي عَلَى
الْبَ حَرِّ وَبَدَأَتِ الْفُلُوكَةُ تَتَعَمَّرُ بِالْمَا وَفُزِبَ مَاتُو.

8:32

8:24

24 تَدَنَّاوُ لِيهِ وَنَوَضَّوهُ وَقَالُو: "سَيِّدِي، سَيِّدِي، رَايَحِينَ نُمُوتُو."
نَاضِي يَسُوعُ، وَغَيْرُهُ دَدَّ الرِّيحَ وَالمَوَاجَاتِ، حَبَسُو وَتَهَدَّنتِ الْحَالَةُ.
25 قَالَهُمْ: "وَيَن رَاهُو إِيْمَانُكُمْ؟" خَافُو وَسَتَعَجَبُو وَقَالُو لِبَعْضِهِمْ بَعْضُ:
"شُكُونُ هَذَا الّٰي يَأْمُرُ حَتَّى الْأَرْيَاحَ وَالمَا وَيُطِيعُوهُ؟"

عَوْن

26 وَوَصَلُو لِبَلَادِ الْجَرَّاسِيَّيْنَ الّٰي جَايَةً مُقَابِلَ الْجَلِيلِ.
27 كِي هَبُطَ يَسُوعُ لِلْأَرْضِ لِقَا هَ رَاجِلَ مِنَ الْمَدِينَةِ كَانَ مَسْكُونًا بِشَيْطَانٍ
بَرَّافٍ مِنْ مُدَّةٍ طَوِيلَةٍ وَكَانَ مَا يَلْبَسُ خَوَاجِجَ، مَا يَسْكُنُ فِي
دَارٍ، وَقَاعَدَ غَيْرَ فَالْجَبَّانَةِ.

28 كي شاف يَسوع، عَيَّطَ وَرُكَّعَ قُ َدَّامُو وقال بالزور: "واش

بينيوبينك يا يَسوع بَنُ الله العالي؟ نَتَرَجَّاك، ما تَعُدُّبَنِيش"، 29 خَاطَر

يَسوع أَمَرَ الروح النَّاجِسَ باش يَخْرُجُ من الرَّاجِلْ، خَاطَر

شُحَال من مَرَّة كان هاد الشيطان يَحْكُمُو وكانو يَرِيزُ بطوه بالسَّناسَلْ

والخديد فيرجليه باش يَحْبِسُوهُ بَصَّحْ هُو هُو كان يَقُ َّطَّعُهُمْ وَي َدِّيهِ

الشيطان اللي ساكنو للخُلَا.

30 سَقَّساه يَسوع: "واسمك؟" قاللو: "جيش"، خَاطَر شَيَاطِن

بَرَّافكانو دَخَلُو فيه.

31 هاد الشَيَاطِن بُدَّاو يُحَلَّلُو في يَسوع باش ما يامر هُمُش

يُزْوحو للزَرَداب.

32 وكان تَمَّة فَطِيع ُكَبِير ُمُتاع الحَلَّالْف يَزْعاو فالجِبَلْ، حَلَّلُو

الشَيَاطِن باش يُخَلِّيَهُمْ يُدْخَلُو فِيَهُمْ، وخَلَّاهُمْ.

8:42

8:33

33 خَرَجُو الشَيَاطِن من الرَّاجِلْ وَدَخَلُو فالحَلَّالْف. الحَلَّالْف غير

دَخَلُو فِيَهُمْ الشَيَاطِن راحو َيَجْريو من حَرَف الجِبَلْ للواد وَغَرَقُو.

34 كي شافو الرِّعِيان ُمُتاع الحَلَّالْف واش صُرَّاء، هَرَبُو وراحو ي

دِّيُو الخَبِرَ فالْمَدِينَة والأحواش.

35 خَرَجُو الناس يُشَوِّفُو الشَيَاطِن اللي صُرَّاء، وجاو لِيَسوع وكي شافو

الرَّاجِلَ اللي كان مَسْكُون قاعَدَ عَنَدَ رَجُلَيْن يَسوع لابسَ وعاقَلْ، خافو.

36 وزادو حُكُولُهُمْ اللي شافو كيفاش بُزَّاء المَسْكُون.

37 كَامَلْ ناس بِلَادِ الْجَراسِيَّينَ طَلَبُو مِنْ يَسُوعَ وَاللي مَعَاهُ بَاشْ
يُزْوَحو مِنْ عِنْدَهُمْ خَاطِرْ حُكْمُهُمْ خَوْفٌ ُكُبِير. رُ كَبْ يَسُوعَ فَأَلْفَلُوكَا
وَرُجَع.

38 الرَّاجِلُ اللّٰي خَرَجُو مِنْو الشَّيَاطِنَ طَلَبْ مِنْ يَسُوعَ بَاشْ يُخَلِّيْه
بَيَقَامِعَاهُ، بَصَّحْ يَسُوعَ رَدَّوْ وَقَالَلُو:

39 "أَرْجِعْ لِدَارِكَ وَأَحْكِي كَامَلْ وَاشْ دَارَكَ اللّٰهُ." وَرَاحَ الرَّاجِلُ يَرْجَحُ
فِي كَامَلِ الْمَدِينَةِ بِكَامَلِ وَاشْ دَارِلُو يَسُوعَ.

رَمَ سُوْا ُ مَ ١

40 كِي رُجَعْ يَسُوعَ، لَاقَاهُ الْغَاشِي خَاطِرْ كَانُو كَامَلْ يَسْتَنَّاوْ فِيهِ.

41 وَجَا لَعْنَدُو وَاحِدَ الرَّاجِلِ وَاسْمُو يَابِرَسَ، وَكَانَ هَادِ الرَّاجِلِ هُوَ
رَايْسَالْمَجْمَعِ. رُكِعَ عِنْدَ رَجُلَيْنِ يَسُوعَ وَطَلَبْ مِنْو بَاشْ يُزْوَحو لَدَارُو، 42
خَاطِرْ كَانَتْ عِنْدُو َاطْفَلَا وَاحِدَا، عِنْدَهَا وَاحِدَ الْطُنَاشِنَ ُسْنَةً
وَكَانَتْقَالْمَمَاةَ. وَكِي كَانَ يَسُوعَ رَايَحَ لَعْنَدَ هَادِ الرَّاجِلِ، كُنْتَرِ عَلَيْهِ الزُّحَامُ
مُتَمَتَاعَالْغَاشِي.

8:55

8:43

43 كَانَتْ تَمَّةٌ وَاحِدَ الْمُرَا ُمْرِيضَةً يُسِيلُ مِنْهَا الدَّمَ مِنْ طُنَاشِنَ
ُسْنَةً، صَرَفَتْ كَامَلْ وَاشْ تَسْعَا عِنْدَ لَاطِبَّةٍ وَوَاحِدَ مَا قَدَّرَ يَشْفِيهَا، 44
تَدَنَّاَتْ لِيَسُوعَ مِنَ اللَّورِ وَمَ َسَّتِ الْجَّلَالَ مُتَمَتَاعَ أَلْبَاسُو، وَتَمَّ تَمَّ
حُبْسَالدَمِ اللّٰي كَانَ يُسِيلُ مِنْهَا.

45 قال يسوع: "سَكُون مَ سَنِّي؟ خَاطِر حَسَّيْت بِقُوَّة خَرَجْت مَنِّي."

كِيكامل نَكرو، قال بطرُس: "سيدي، العاشي راهو مَترَاحم ومُضَيِّق عليك"، 46 قال يسوع: "واحد مَ سَنِّي خَاطِر حَسَّيْت بِقُوَّة خَرَجْت مَنِّي"،

47 شَافَت المَرا باللي نَكشَفَت، وَجَات تَرَجَف وَأَتَرَمَات قُ دَامُو

وَخَبَرَاتوق دَام كَامل الشَّعب غَلاش مَ سَاتو وَكِيفاش بُزَات تَم تَم.

48 قَالَلها يسوع: "بَنَّتِي، إِيْمَانَك سَلَكَك، رُوحِي هَانِيَة."

49 كان مازالو يَهْدَر، كِي جا واحد من دار رايِس المَجْمَع يُقُول:

"بَنَّتَكَمَاتَت، ما تَش قُفِيش الشَّيخ"، 50 كِي سَمَع يسوع قال لرايِس

المَجْمَع: "ما تُخَافش. أَمَن بَرَك وَهيو هَيَبَرَا"،

51 كِي وَصَل للدار، ما خَلَاخَلَّتِي واحد يَدْخُل مَعا من

غير بطرُس وَيُوحَنَّا وَيَعقُوب وَبَابَة الطَّفلة وَيمَّاها.

52 كانو كَامل يَكِيو عليها وَيَدَبو. قال يسوع: "ما تَبَكِيوش،

مامانَتش، راهي راقدة." 53 سَنَهَز او بِيه خَاطِر كانو عارفين باللي

مَاتَت.

54 هُوهُوَ، شَدَّلها يَدَها، عَيَط وقال: "يا طَفلة،

نُوضِي"،

55 رَجَعَتَلها الرُوح مُتاعها وَنَاضَت تَم تَم،

وَيَسوع أَمَرَ باش يَم دُولها تَاكُل،

56 سَنَعَجَبُوا مُوالياها، وَوصَّاهُم يسوع باش ما

يُقُولو لَحَنِّي واحد وَاشْصُرَا.

9

عَوَّال / اُش

- 1 عَيْطَ يَسُوعَ لِلتَّابِعِينَ الطَّنَاشَ وَعُطَالَهُمُ الْقُوَّةَ وَالْحُكْمَةَ عَلَى كَامَلَالِشْيَاطَانَ وَالْقُدْرَةَ بَاشَ يَشْفِيهِ الْأَمْرَاضَ،² وَبَعَثَهُمْ بَاشَ يَبْرَحُو بِمَلَكُوتِ اللَّهِ وَبَاشَ يَشْفِيهِ الْمَرَضَى،
3 وَقَالَ لَهُمْ: "مَاتَ دَيُّو وَالْوَلُّطَرِيقَ، لَا عَصَا، لَا رَزْمَةَ، لَا خُبْزَ وَلَا ذِرَاهَمَ، وَمَا يَكُونُش عِنْدَ وَاحِدٍ فِيكُمْ زَوْجَ كَسَوَاتِ،⁴ الدَّارِ الَّتِي تَدْخُلُونَهَا، أَقْعَدُوا فِيهَا حَتَّى نَهَارِ تَرْوَحُوا مِنْ هَذَا الْمَكَانِ،
5 وَوَيْنَ مَا يَقْبَلُوكُمْشَ، أُخْرِجُوا مِنْ هَذِهِ الْمَدِينَةِ وَأَنْفَضُوا الْعُثْبَارَ مِنْ جُلُكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ".
6 كِي رَاحُوا، جَازُوا عَلَى الدُّشُورِ يَبْشَرُوا وَيَشْفِيهِ الْمَرَضَى فِي كُلِّ

مُكَانَةٍ وَتَسَ

- 7 كِي سَمَعَ هِيرُودَسَ رَايَسَ الرُّبْعِ بِكَامَلِ وَاشْ كَانَ يَصْرًا حَارًا، خَاطَرَكَائِنَ الَّتِي كَانُوا يَقُولُوا بِاللِّي يُوَحِّنَّا قَامَ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتَى،⁸ وَوَاحِدُخَرَيْنَ يَقُولُوا بِاللِّي إِبِلْيَّا ضَهْرًا، وَوَاحِدُخَرَيْنَ تَانِي بِاللِّي نَبِيٍّ مِنَ الْأَنْبِيَا الْقَدَمَ قَامَ.
9 قَالَ هِيرُودَسَ: "يُوَحِّنَّا، أَنَا قَطَّعْتُ رَاسَهُ، هَمَّالًا شَكُونُ هَذَا الَّلِّي رَانِينَسَمَعَ عَلَيْهِ هَادِ الشَّيْءَ"، وَكَانَ يُحَوِّسُ يَشْفُوهُ.

وَ وَ َ ف َ آ َ

10 كي رَجَعُوا الرُّسُلُ، خَبَرُوا يَسُوعَ بِكَامَلِ الشَّيْءِ الَّذِي دَارَوْهُ. أَدَاهُمْ

مَعَاهُورَاحَ عَلَى جَبِهِ فِي وَاحِدَةِ الْمَدِينَةِ وَاسْمُهَا بَيْتُ صِيدَا.

11 كِي عُرِفَ الْغَاشِي تَبَعُوا. لَقَاهُمْ يَسُوعُ وَبَذَا يَكْلَمُهُمْ عَلَى مَلَكُوتِ

اللَّهُو شُفَا الَّذِي كَانُوا مَحْتَاجِينَ بَاشَ يَشْفَاوُ.

12 كِي بُدِئَ يُطَيِّحُ اللَّيْلَ، جَاوُ لِيهِ التَّابِعِينَ الطَّنَاشَ وَقَالُوا لُو: "خَلِّيْ

الْغَاشِييْرُوحَ لِلدُّشُورِ وَالْأَحْوَاشِ الَّذِي فَالْجَوَايَةِ، بَاشَ يَبَاتُوا وَيَاكُلُوا، خَاطَرُ

هُنَا رَانَا فَالْخَلَا." ¹³ قَالَ لَهُمْ: "أَعْطِيوهُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ يَاكُلُوا." قَالُوا لُو: "عِنْدَنَا

غَيْرَ خَمْسِ خُبْزَاتٍ وَزَوْجِ حَوَاتٍ، غَيْرَ إِيْلَا رُحْنَا نَشْرِيو مَآكَلَةً لِكَامَلِ هَادِ

الشَّعْبِ."

14 خَاطَرُ كَانُوا وَاحِدَةَ الْخَمْسِ آلَافٍ رَاجِلٍ. قَالَ يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُوا:

"قَعَدُواهُمْ فِي صُفُوفٍ مُتَاعِ خَمْسِينَ خَمْسِينَ."

¹⁵ دَارُوا كَيْمَا قَالَ لَهُمْ وَقَعَدُواهُمْ كَامَلًا.

16 شَدَّ يَسُوعُ الْخَمْسَ خُبْزَاتِ وَالزَّوْجِ حَوَاتٍ وَرَفَدَ عَيْنِيهِ

لِلسَّمَا، وَبَارَكَهُمْ، أَوْ مَبَعَدَ قَسَمَ وَعَطَا لِلتَّابِعِينَ بَاشَ يَمُدُّو لِلْغَاشِي، ¹⁷

كَامَلًا كَلَاوُ وَشَبَعُوا أَوْ مَبَعَدَ رَفَدُوا طَّنَاشَ قُفَّةَ مُتَاعِ الْمَآكَلَةِ

الليْبِيقَاتِ.

ُ دة ُ سُسُ َ

18 كَانِ يَسُوعُ وَاحِدَةَ الْمَرَّةِ يَصَلِّي وَاحِدًا وَكَانُوا التَّابِعِينَ مُتَاعُوا

مَتَلَا يَمِينِمَعَاهُ. سَقَسَاهُمْ وَقَالَ: "عَلَى حُسَابِ الْغَاشِي، وَاشْ نَكُونُ أَنَا؟"

- 19 جاوبوه وقالو: "يوحنا المعمدان، واحدخرين يقولو إيليا
وواحدخرينتاني: نبي من الأنبيا القدام قام من الموت".
- 20 قاللهم: "أنتوموأنتوم، شكون تقولو نكون أنا؟" جاوب بطرس
وقال:
"مسيح الله."
- 21 وصاهم يسوع وكد عليهم باش ما يقولو هاد الشي لحتي واحد،
22 وقال باللي بن الإنسان لازم يتعدب براف وما يقبلوهش
الشيوخوزجال الدين والكتاب وينقتل وفاليوم التالت يقوم.
- 23 قاللهم كامل: "ولا احب واحد يتبعني، لازم بسمح في روجو ويرقد
صليبو كل يوم ويتبعني، 24 خاطر اللي يحب يسلك نفسو يخسر ها،
بصح اللي يسمح في نفسو علجالي، هذاك يسلكها، 25 خاطر واش من
فايدة عندو بئادم لوكان يربح الدنيا كامل وهو يضنيعو لاولايزوح
للهالاك؟
- 26 كل من يستحي بيبي وبكلامي، يستحي بيه بن الإنسان كي يجي
فيهبيتو وهيبه الأب والملايكة القديسين.
- 27 نقوللكم الصبح: كاين من اللي راهم هنا اللي ما يدوقوش الموت
حتييسوفو ملكوت الله."

37 غَوَّةَ مِنْ دَاكْ، كِي هَبَطُوا مِنَ الْجَبَلِ، غَاشِيٌ كُبِيرٌ لَاقَا يَسُوعَ.

38 وَاحَدَ الرَّاجِلَ مِنَ الْغَاشِيِ عَيْطٌ وَقَالَ: "شَيْخُ، نَتَرَجَّاكَ تَشُوفُوا لِيَدِي،

خَاطِرُ مَا نَسَعَاهُ غَيْرُ هُوَ، 39 رُوحٌ يَحْكُمُو، وَتَمَّ تَمَّ يَبْدَأُ يَعْطِي، وَيَتَخَبَّطُ

وَيَخْرُجُو الرُّغَاوِي مِنْ فَمُو مَا يَ طَلِّقُوا الرُّوحَ حَتَّى يَفُ سَلُّو.

9:50

9:40

40 طَلَبْتُ مِنَ التَّابِعِينَ مُتَاعَكَ بَاشُ يُخْرِجُوهُ بَصَحَّ مَا قَدَرُوشِ.

41 جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "جِبِلْ عَنِيمُ الْإِيمَانِ وَمُعَوِّجٌ، لَوْ قَنَاشُ نَكُونُ مَعَاكُمْ

وَنَرَفَدَكُمُ. جِيبْ وَلِيكَ اللَّهْنَا." 42 كِي كَانَ جَايٍ، صَرَخَا الشَّيْطَانُ

وَوَلَاوُوا لَا يَتَخَبَّطُ. هَ دَدَّ يَسُوعَ الرُّوحَالنَّاجِسَ وَشَفَا الْوَلَدَ وَرَجَّعُو

لِبَابَاهِ.

43 بَهَتُوا كَامَلٌ فِي قُدْرَةِ اللَّهِ الْكُبِيرَةِ، وَكِي كَانُوا كَامَلٌ مَسْتَعَجِبِينَ فِي كَامَلِ

وَاشْ كَانَ يُدِيرُ يَسُوعَ قَالَ هُوَ هُوَ لِلتَّابِعِينَ مُنَاعُو:

44 "أَنْتُمْ أَنْتُمْ، أَسْمَعُوا هَذَا الْكَلَامَ، بَنُ الْإِنْسَانِ رَايَحُ يَتَسَلَّمُ لِي دِّينِ

النَّاسِ،

45 بَصَحَّ هُوَ مَهْمُومٌ مَا فَهَمُوشْ هَذَا الْهَدْرَةَ، خَاطِرُ كَانَتْ مَخْفِيَّةً عَلَيْهِمْ

بَاشُ مَا يَفْقَهُو هَاشْ، وَخَافُوا يَسْقُيُوهَ عَلَى هَذَا الْأَمْرِ.

ن - / - ؟

46 جَاتُهُمْ وَاحِدَ الْفَكْرَةِ: شَكُونُ هُوَ الْكُبِيرُ فِيهِمْ؟

47 كِي عُرِفَ يَسُوعَ وَاشْ كَانُوا يَحْمَمُو فِي قُلُوبِهِمْ، أَدَا وَلَدٌ صَغِيرٌ

وَخَطَّوْقٌ دَامُو، 48 وَقَالَ لَهُمْ: "الَلِي يَسْتَقْبَلُ هَذَا الْوَلَدَ بِأَسْمِي، سَتَقْبَلَنِي أَنَا

واللي يسْتَقْبَلْنِي، سَتَقْبَلِ اللّٰهِي بَعْتَنِي، خَاطِرَ الصَّغِيرِ فِيكُمْ كَامِلٌ، هَذَاكَ هُوَ الْكَبِيرُ."

49 جَاوَبَ يُوْحَنَّا وَقَالَ: "سَيِّدِي، شَفْنَا وَاحِدَ يُخْرِجُ الشَّيَاطَانَ

بِاسْمِكَ وَمَنْعَاهُ خَاطِرَ مَا رَاهُوشَ يَتَّبِعُ فِيكَ مَعَانَا." 50 قَالُوا يَسُوعَ: "مَا

تَمْنَعُوهُشَ خَاطِرَ اللّٰهِي مَا شِي َضَدْنَا، مَعَانَا" ٭ ٭ ٭

٭ ٭ ع

9:62

9:51

51 كِي وُصِّلَ الْوَقْتُ بَاشَ يَتَرَفَّعَ يَسُوعَ، عَوَّلَ يُرُوحَ لَأَوْرَشَلِيمَ.

52 وَبَعَثَ مُرَاسِلَ قَبْلَ مَتَّى، حَكَمُوا الطَّرِيقَ وَدَخَلُوا لَوَاخِذَ الدَّشْرَةِ

مُتَاعِ السَّامِرِيَّاتَيْنِ بَاشَ يُوَجِّدُوا مَضْرَبَ.

53 بَصَّحَ مَا قَبَلُوا هَشَ تَمَّةً خَاطِرَ كَانَ رَايَحَ لَأَوْرَشَلِيمَ.

54 كِي شَافُوا التَّابِعِينَ مُتَاعُوا يُوْحَنَّا وَيَعْقُوبَ هَادِ الشَّيَاطَانَ قَالُوا:

"رَبِّرَبِّي، تَحَبُّ نَقُولُ لِلنَّارِ تَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ وَتَاكُلُهُمْ؟" 55 دَارَ لِيَهُمْ وَزُفَا

عَلَيْهِمْ.

56 وَرَاحُوا لَدَشْرَةِ وَاحِدٍ خَرَى! ٭ ٭ ٭ ع

57 وَكِي كَانُوا فَالطَّرِيقَ قَالُوا وَاحِدَ: "نَتَّبِعُكَ وَبَيْنَ ثُرُوحَ"،

58 قَالُوا يَسُوعَ: "التَّغَالَبْ عِنْدَهُمْ غَيْرَانِ وَطُيُورِ السَّمَاءِ عَشُوشَ،

بَصَّحَ بِنَا لِنَاسَانِ مَا عَنَدُوشَ وَبَيْنَ يَتَكَيَّ رَاسُو." 59 زَادَ قَالَ لَوَاخِذَ خُرُ:

"تَتَّبِعْنِي"، قَالُوا: "رَبِّرَبِّي، خَلِّتَنِي قَبْلَ ثُرُوحِ نَدَقَابَابَا" 60 قَالُوا يَسُوعَ:

"خَلَّى المَوْتَى يَ دَفَنُوا المَوْتَى مُتَاعَهُمْ، أَنْتَ رُوحَ وَخَبَرَبَلْمَكُوتِ
اللهُ." ⁶¹زاد قاللو واحدًا خُر: "رَبْرَبِّي، نَتَّبَعَكَ بَصَّحَ خَلَّتَنِي قَبْلَ نُرُوحِ
نُودَعَمُوَالِي."

⁶²قاللو يَسُوع: "اللي يَحْطِ يَ دَوَّ عَلَى المَحَرَاتِ وَيَشُوفُ اللورَ مَا
يَصْلَحُ سَلْمَكُوتِ
اللهُ."

10

وَاحِ ٥ لَوُورُ ٦

- 1 من بَعْدَ خَيْرِ الرَّبِّ ثَنِينَ وَسَبْعِينَ تَابَعَ وَاحِدُ خُرِينَ وَبَعَثَهُمْ زَوْجَ زَوْجِ بَاشِ
يَ سَبَقُوهُ لِكُلِّ مَدِينَةٍ وَكُلِّ مَضْرَبٍ كَانَ مَعُولٌ يَرْوَحُ لِيهِ.
- 2 قَالَهُمْ: "الْحَصَادُ رَاهُو كَاتَرُ بَصَّحَ الْخَدَّامِينَ قُلَالُ، أَطْلُبُوا مِنْ
مَوْلَا الْحَصَادِ بَاشِ يَبْعَتَ خَ دَّامِينَ لِحَصَادُوا.
- 3 رُوحُوا، رَانِي نَبْعَتَكُمْ كِي الْخَرَفَانِ فِي وَسْطِ الدُّيُوبَةِ،
- 4 مَا تَدَّيُوا لَا دُرَاهِمَ، لَا زَرَمَةَ، لَا صَبَّاطَ، وَمَا تَسْلَمُوا عَلَى حَتَّى
وَاحِدًا طَرِيقَ.
- 5 وَالدَّارِ اللى تَدْخُلُونَهَا قُولُوا قَبْلَ: "السَّلَامُ لِهَادِ الدَّارِ."

6 وَلَا وَلاَ كَانَ فِيهَا رَاجِلٌ سَلَامٌ، السَّلَامُ مُتَاعَكُمْ بَيَقَا مَعَاهُ، وَلَا وَلاَ مَا

كَانَشَ، السَّلَامُ مُتَاعَكُمْ

يَرْجَعَلَكُمْ.

7 أَقْعَدُوا فِي هَذِيكَ الدَّارِ وَاطْلِينِ، شَارِبِينَ مِنَ اللَّيْلِ كَائِنَ عِنْدَهُمْ

خَاطِرَ الْخَدَّامِ يَسْتَاهِلَ الْخُلَاصِ مُتَاعُوا، وَمَا تُرْوَحُوشَ مِنْ دَارِ

لِدَارِ، 8 وَالْمُدِينَةُ الَّتِي تَدْخُلُوهَا وَيَقْبَلُوكُمْ نَاسَهَا، كُولُوا وَاشْ

يَمْدُولَكُمْ،

9 أَشْفِيُوا الْمَرْضَى الَّتِي فِيهَا وَقُولُوهُمْ: "قَرَبَ لِيَكُمْ مَلَكُوتُ اللَّهِ."

10 وَالْمُدِينَةُ الَّتِي تَدْخُلُوهَا وَمَا يَقْبَلُوكُمْ نَاسَهَا، أَخْرِجُوا لَطْرُقَانَهَا

وَقُولُوا:

11 "حَتَّى غُبَارِ مَدِينَتِكُمْ الَّتِي لَنْ صُقَ فِي رَجْلِينَا نَنْفَضُوهُ بَاشْ

نَزْدَوْهُ لَكُمْ، بَصَّحْ أَعْرِفُوا بِاللَّيْلِ مَلَكُوتُ اللَّهِ قَرَبَ لِيَكُمْ"،

12 نَقُولُ لَكُمْ بِاللّٰي فِي يَوْمِ الْمُحَاسَبَةِ، حَالَةُ سَدُومَ مَا تُكُونُش وَاعِرَةٌ قَدْ حَالَةٌ

هَدْيِكِ الْمُدِينَةِ.

13 يَا وَيْلَكَ يَا كُورَزِينَ! يَا وَيْلَكَ يَا بَيْتَ صِيدَا! خَاطِرٌ لَوْ كَانَ صُرَاتُفِي

صُورٍ وَصِيدَا الْمُعْجَزَاتِ الَّلّٰي صُرَاوُ فَيْكُمْ، لَوْ كَانَ رَاهُكُمْ تَابُوا مِنْ

بَكْرِيُوهُومٍ قَاعِدِينَ عَلَى الرَّمَادِ بِالْخَيْشَةِ.

14 عَلَى هَذَا، فِي يَوْمِ الْمُحَاسَبَةِ، تُكُونُ حَالَتُهُمْ خُفِيفَةً عَلَى حَالَتِكُمْ.

15 وَأَنْتِ يَا كَفَرَ نَاحُومَ، رَايْحَةُ تَعْلَايِ لِلْسَّمَاءِ؟ تَهَيَّطِي حَتَّى لَجْهَنَمَ!

16 الَّلّٰي يَسْمَعُكُمْ يَسْمَعُ عَلِيَّ وَالَّلّٰي مَا يَقْبَلُكُمْش مَا يَقْبَلُنِيْشِ وَالَّلّٰي

مَا يَقْبَلُنِيْشِ مَا يَقْبَلْشِ الَّلّٰي بَعْتَنِيْ."

17 رَجَعُوا الثَّنِينَ وَسَبْعِينَ فَرَحَانِينَ يَقُولُوا: "رَبِّ رَبِّيَّ، بِأَسْمَاكَ حَتَّى

الشَّيَاطِينُ يُطِيعُونَا." 18 قَالَهُمْ: "شَفَتِ الشَّيْطَانُ يُطِيعُ كِيَّ الْبَرِّقِ مِنْ السَّمَاءِ،

19 رَانِي نَعْطِيْكُمْ الْحُكْمَةَ بَاشَ تَعْفَسُو عَلَى الْفُفَاعِي وَالْعُقَارَبِ

وَعَلَيْكُمْ قُوَّةَ الْعُدُوِّ وَحَتَّى حَاجَةٌ مَا تَضُرَّكُمْ، 20 بَصَحَّ مَا تَقْرَحُوشِ

عَلَى جَالِ الَّلّٰي الشَّيَاطِينُ طَايَعِينَكُمْ، أَفَرَحُوا عَلِجَالِ الَّلّٰي أَسْمَاوَاتِكُمْ

مَكْتُوبِينَ فَالسَّمَاوَاتِ."

21 فِي دَاكِ الْوَقْتِ بِالْدَاتِ، فَرَحَ يَسُوعُ فَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ وَقَالَ:

"نَسُبِّحُكَ يَا أَبَا، رَبَّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، خَاطِرَ خَبِيَّتِ هَادِ الشَّيْ عَلَى الْحُ

كُمَاوَالْفَاهِمِينَ وَكُشِفَتُو لِلدَّرَارِيِّ الصُّغَارِ. إِيَّاهُ يَا أَبَا، خَاطِرَ هَكَذَا خَبِيَّتِ، 22

كُلُّ شَيْءٍ أُتْعَطَالِي مِنْ عِنْدَ أَبِي، وَمَا كَانَتْ وَاحِدَةً يَعْرِفُ شُكُونُ هُوَ الْإِبْنُ
مِنْ غَيْرِ الْآبِ وَلَا شُكُونُ هُوَ الْآبُ مِنْ غَيْرِ الْإِبْنِ وَاللِّي يُحِبُّ الْإِبْنَ

33:10

23:10 لوقا إنجيل

يَكْشَفَهُمْ لَوْ."

23 ودار للتابعين مُتَاعُو وَحَدَّهُمْ وَقَالَهُمْ: "يَا سَعْدَ الْعَيْنِينَ اللَّيِّ

يُثْنُو فَوْاشَ رَاكِمُ تُثْنُو فَوْ، 24 خَاطَرَ نَقُولُ لَكُمْ بِاللِّي أَنْبِيَا بَزَافَ وَسَلَاطُنَ
حَبَوَ يُثْنُو فَوْ وَاشَ رَاكِمُ تُثْنُو فَوْ وَمَا شَافُوشَ، وَيَّ سَمَّعُو وَاشَ رَاكِمُ ت
سَمَّعُو وَمَا سَمَّعُوشَ."

ي ١ ٠

25 وَاحَدَ الشَّيْخِ مُتَاعَ الشَّرِيعَةِ نَاضَ بَاشَ يُجَرِّبَ يَسُوعَ وَقَالَ:

"سَيِّدِي، وَاشَ نُذِيرُ بَاشَ نَوْرَتِ الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ؟" 26 قَالُوا

يَسُوعَ: "وَاشَ نَقُولُ الشَّرِيعَةَ؟ كَيْفَاشَ تَفْسِّرُهَا؟"

27 جَاوَبَ وَقَالَ: "تُحِبُّ الرَّبَّ إِلَهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ وَمِنْ كُلِّ

قُوَّتِكَ وَمِنْ كُلِّ عَقْلِكَ وَتُحِبُّ قُرْبَيْكَ كَمَا نَفْسَكَ." 28 قَالُوا يَسُوعَ:

"جَاوَبْتَ بِالصُّوَابِ، دِيرُ هَكَدَا، تُعِيشُ."

29 بَصَّحَ هُوَ وَحَبَّ يَزْرِي نَفْسُو وَقَالَ لِيَسُوعَ: "وَشُكُونُ هُوَ قُرْبِيِّي؟"

30 جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "كَانَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ هَابِطَ مِنْ أَوْرُشَلِيمَ لِأَرْحَا،

وَطَاحَ فِي يَدِ السَّرَّاقِينَ، عَرَاوَةٌ وَضَرَبُوهُ وَرَاحُو وَخَلَاوَةٌ مَا بَيْنَ
الْحَيَاةِ وَالْمَوْتِ.

ت.

31 جاز راجل دين على الزهر من هديك الطريق، شافو وجاز من جبهة أخرى، 32 وواحد اللاوي ثاني وصل لهداك المكان، شافو وجاز من جبهة أخرى، 33 بَصَحَ واحدَ السامري كان جايَز، جا لثمةً وكى شافو َحَنَ عليه.

10:42

10:34

34 قَرَبَ ليه وكمدلو ُجروحو وَكَبَ عليهمُ الزيت والشُرَابَ وَرَ َكَّبُو فوقالهايشة ُمُتاعو وأدّاه لَفَنَدَقَ وقام بيه.

35 غَدَوَة من داك، كي كان رايح، خرَجَ زوج دينارات و عَطاَهُمْ لمولالْفَنَدَقَ وقالو: "أتهلّا تَهَلّا فيه والشي اللي تُزِيدُ تَصَرَّفُو عليه نَزِدْهُوْلَكِ كي نوَلِّي." 36 في ميزك، ُشكون في هاد الثلاثة يُكون قُرِيبَ لَهْدَاكِ اللي طاح في يَدِ السَرّاقين؟

37 قال شيخ الشريعة: "هَذَاكِ اللي َحَنَ عليه"، قالو يَسوع:

"روحوا نَتَ ثاني دير كيف كيف." **لوقا ١١: ٣٧**

38 كي كان يَسوع والتابعين ُمُتاعو فَاَلطَرِيقَ، دَخَلُو لَوَاحِدَ الدَّشْرَةِ وَسَنَقَبَلَاتُو وَاحِدَ الْمَرْأَ وَاسَمَهَا مَرَّتَا فِي دَارِهَا، 39 وَكَانَ عِنْدَهَا ُخَتٌ وَاسَمَهَا مَرِيَمَ، قَعَدَتْ عِنْدَ رَجُلَيْنِ يَسُوعَ تَسْمَعُ لِكَلَامُو، 40 بَصَحَ مَرَّتَا كَانَتْ لَاتِيَة بِشُغَالِ بَرَّافٍ ُمُتَاعِ الدَّارِ، وَجَاتْ وَقَالَتْ:

"رَبِّي، يَرْ َضِيكَ ُخَتِي تُخَلِّتِي نَخْدَمَ وَحْدِي؟ قَوْلْهَا تَعَاوَنِي"،

41 جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَهَا: "يَا مَرَّتَا، يَا مَرَّتَا، تَتَحَرَّرِي وَنَقْفَلِي

عَلِحَاجَاتِ بَرَّافٍ، 42 حَاجَة وَاحِدَة لَازِمَة، مَرِيَمَ خَيْرَتْ

النَّصِيبَ الْمُلِيحَ اللِّي مَا

يَتَنَحَّالْهَاش."

11

ة / ُ

13:11

1:11 لوقا إنجيل

1 كان يسوع يصلّي في واحد المكان وكى كمل قالو واحد من التابعين

مُتاعو: "رَبِّيّ، عَلَمْنَا نَصَلِّيَو كَيما عَلَمَ يوحَنَّا التابعين مُتاعو."

2 قاللَهُم: "كى تَصَلِّيَو قولو: يا بابانا، يَتَقَدَّسَ اسْمُكَ، يُجى مَلَكُوتَكَ،

3 أُعطينا كُلُّ يوم الخُبْز اللى يَكْفِينا،

4 وأغفرَنا دُنُوبنا خَاطِرَ حُنا تانى نَعْفِرُ لَلّى يَضُرنا. وما

تَدْخُلُنا سِفالْعُواية."

5 وزاد قاللَهُم: "سُكُون مَنكُم يَكُون عِنْدو صَاحِب، يَرْوَح ليه في

نِصالليل وَيَقُولو: "صاحبى، سَأَقْلِي تَلْت خُبْرات، 6 خَاطِرَ واحد

صاحبى جاني من السُفَر وما عَنديش واش نَعْطيلو"،

7 وَيُجاوِبو صاحِبو من الدَاخِل وَيَقُول: "ما تَقْلَقِيش، الباب راهو

دُرُكَمَغْلُوق وَوُلادى راَهُم مُعَايَ فَالْفُراش، ما نَقْدَرش نَنُوض نَعْطيلَك

الخُبْز؟" 8 نَقُولُكُم، وَلَولَما ناضش يَعْطيلو كى جا صاحِبو، يَنُوض

وَيَعْطيلو كَاملَ واش يَسَحِّق على جال السُماطة مُتاعو.

9 وأنا نَقُولُكُم، أَطْلِبو يَنَمَ دَلَكُم، حَوَسو تَلَقَّاو، طَبَطِبو يَتَقَحَّلَكُم،

10 خَاطِرَ اللى يَطْلَب يَ دَيِّ واللى يَحُوس يَلَقَّا واللى يَطْبَطَب

يَتَقَحَّلو،

11 ُشْكُون الباباة فيكُم اللي كي يَطْلَب مَتَو ُوليدو حوته يَعْطيلو خَنَسْ
فيَعوض الحوته؟

12 وَلَا يَطْلَب مَتَو بِيضَة يَعْطيلو عَقَرَب؟

13 وَلَاوَلَا كُنْتَو أَنْتَو مَأْنَتَوَم اللي دونيدونِّي يَنْتَو تَعَرَّفَو تَم َدَو حاجات
مُلاح لَوْلَا دِكُم، كيفاش الَاب اللي فالسُما ما يَعْطيش الروح القُ دُوس
للي يَ طْلِبُوهُ مَتَو."

11:25

11:14

عَوَرَوَر

ل

14 خَرَجَ يَسُوع شَيْطَان عَ َقُون وكي خَرَجَ، هُنَر العَ َقُون اللي
كانمَسْكُون والغاشي سَتَعَجَب.

15 كَايَن مِنْهُم اللي قالو: "راه يُخَرَج الشَّيَاطِن بْبِعْلَزَبُول رَايَس
الشَّيَاطِن"،

16 وواحدُ خَرِين َطْلِبُو مَتَو مَارَة مِنْ السُّمَّا بَاش يُجَرِّبُوهُ.

17 هُو هُو عَرَفَ تَحْمَامَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ: "كُلْ مَمْلَكَة مَقْسُومَة وَمَاشِي مَتَو حَدَة
تَخْلَا وَدَارَ وَاقِفَة َضَد نَفْسِهَا تُطِيحْ،

18 وَلَاوَلَا كَانَ الشَّيْطَان عَنَدَو اللي خَارِجِين ضَدَو، كَيْفَاش نَتَبَتْ
مَمْلَكَتُو؟ خَاطَر رَاكُم تَقُولُو بِاللي رَانِي نُخَرَج الشَّيَاطِن بْبِعْلَزَبُول.

19 وَلَاوَلَا كُنْت أَنَا نُخَرَج الشَّيَاطِن بْبِعْلَزَبُول، هِمَّالَا ُولَا دِكُم
بَاش يُخَرَج جَوْهُم؟ عَلَى هَذَا هُو مَهُوم اللي يَحْكُمو عَلَيْكُم، 20 بَصَحْ

وَلَاوَلَا رَانِي نُخَرَج الشَّيَاطِن بِقُدْرَة اللَّهِ، مَعْنَتَهَا مَلَكُوتُ اللَّهِ جَالِعَنَدَكُم.

21 كي يعسَ راجلَ قُوي ومسلحَ دارو، يُكونو ُملاكو فالأمان،

22 بُصَح كي ُيجي واحدَ قُوي كُتَر مَنو، رايح يغلبو وينحيلو ُسلاحو

الليكان تاكل عليه ويفرق الغنایم ُمُتاعو.

23 اللي ماشي معاي صَدَي، واللي ما يلُمَش معاي يزربَع.

24 كي يخرُج الروح الناجس من بُنادَم، يزُروح للمذارِب اللي ما

فيهُمُسالما يحوسّ على الراحة، وكي ما يلقاش يُقول: نولّي لداري اللي

خُرَجَت منها، 25 وكي يرجع ليها، يلقاها مكنوسة ومخمّلة،

26 داك الساع يزوح يُجيب سَبْعَ أرواح مَشَرارين كَثَر مَوّ،
يُدْخُلُوْهَدِيْكَ الدار ويُسْكَنُو فِيْهَا، وتَوَلَّى حالة هَذَاكَ الإنسان مع الْأَخَر كَثَر
مناللي كانت مع الْأَوَّل. "27 كي كان هُوْهُوْ يَهْدَر، عَيِطَتْ واحِدَ الْمَرْأ من
وَسَط الغاشي وقالْتلو: "يا

سَعَد الْكَرْش اللي رَفَدَاتِكَ والصَّنْدَر اللي رَضَعَكَ"،
28 بَصَّح هُوْهُوْ قال: "أَوَاه، يا سَعَد اللي يَ سَمَعُو كَلَامَ اللَّهِ ويعْمَلُو

بيه "برة ن

29 كي كان الغاشي يَتَلَايِم، بَذَا يَقُول: "هاد الجيل جيل فَاسَد، يَطْلَبْ بَمارة
وما نَتَّعْطَالُو حَتَّى مارة من غير مارة يونان النَّبِي، 30 خَاطَر كَيْمَا كان
يونان مارة لناس نِيَنَوِي، هَكَدَاكَ يُكُون بن الإنسان تاني مارة لهاد الجيل.
31 سَلْطَانَة الْجَنُوب تَنُوض في يوم الْحُسَاب مع رُجَال هَاد الجيل
وَتَحْكُمُ عَلَيْهِمْ خَاطَر جات من طَرْف الدُّنْيَا باش تَسْمَع حِكْمَة سُلَيْمَان
وهاو هُنَا اللي كَثَر من سُلَيْمَان.

32 رُجَال نِيَنَوِي يُنُوضُو فيوم الْحُسَاب مع هَاد الجيل وَيَحْكُمُو عَلَيْهِ
خَاطَر تَابُو بِبَشَارَة يونان وهاو هُنَا اللي كَثَر من يونان ر / ا ت

33 حَتَّى واحِدَ ما يَشْعَل شَمْعَة وَيُخَبِّبْهَا وَلَا يَحْطُهَا تَحْت الْكِيل،
يَحْطُهَا عَلْنَا الشَّنْضَالْ باش اللي يُدْخَلُو يُشَوْفُو الضو.

34 نور الدات هي العين. كي تُكُون عَيْنُكَ صُحِيحَة، دَاتَكَ كَامَل
تُكُون مَنُورَة، بَصَّح كي تُكُون عَيْنُكَ مُرْبِضَة، دَاتَكَ تُكُون مَضَامَة.

سُيُوح الشَّرِيعَةِ وَقَالُوا: "سَيِّح، كِي رَاك تَقُول هَادَا الشَّيْءَ، هُنَا تَانِي رَاك تَسُبُّنَا"،

11:54

11:46

- 46 قَالَ يَسُوعُ: "يَا وَيْلَكُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ تَانِي يَا سَيُّوح الشَّرِيعَةِ، خَاطَرُ تَحْمَلُوا النَّاسَ حَاجَاتٍ وَأَعْرَيْنَ لِلرُّفُودِ، وَأَنْتُمْ أَنْتُمْ مَا تَمْسُوهُمْ شَبَابًا بَوَاحِدٍ مِنْ صُبَّاعَتِكُمْ، 47 يَا وَيْلَكُمْ، خَاطَرُ تَبْنِيُوا قُبُورَ الْأَنْبِيَاءِ الَّتِي قَتَلُواهُمْ جُدُودَكُمْ، 48 وَتَشْهَدُوا هَكَذَا أَلْفَعَالُ جُدُودَكُمْ وَتَرْضَاوْا عَلَيْهِمْ خَاطَرُ هُوَ مَهْمُومٌ قَتَلُوا الْأَنْبِيَاءَ وَأَنْتُمْ أَنْتُمْ تَبْنِيُوا قُبُورَهُمْ، 49 عَلَى هَذَا تَانِي قَالَتْ حِكْمَةُ اللَّهِ: "رَانِي نَبْعَلْهُمْ أَنْبِيَاءَ وَرُسُلًا، يَقْتُلُوا اللَّيْقَنَ لَهُمْ وَيَحَقِّرُوا الَّتِي يَحَقِّرُوهُمْ، 50 بَاشَ نَحَاسِبُ هَادَا الْجِيلَ عَلَى جَالِ دَمِ كَامَلِ الْأَنْبِيَاءِ الَّتِي سَالَتْ مِنْ أَلْفِ نَحَلَّتِ الدُّنْيَا، 51 مِنْ دَمِ هَابِيلَ حَتَّى لَدَمِ زَكَرِيَّا الَّتِي نَقَلَتْ بَيْنَ الْمَدْبَحِ وَبَيْتِ الْمَقْدَسِ. 52 يَا وَيْلَكُمْ يَا سَيُّوح الشَّرِيعَةِ خَاطَرُ أَدَبْتُمْ مَفَاتِحَ الْعِلْمِ، أَنْتُمْ أَنْتُمْ مَا دَخَلْتُمْ نَوَاسِطَ وَالَّتِي حَبَوُا يَدْخُلُوا، مُنَعْتَوْهُمْ". 53 كِي خَرَجَ مِنْ تَمَّةً، بُدَاوُ الْكُتَّابَ وَالْفَرِيسِيِّينَ يَضِيقُوا عَلَيْهِ وَهُوَ 54 وَيُذِيرُوا الْفَخَّاتَ بَاشَ يَحْكُمُوا عَلَيْهِ كَاشَ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ فَمِهِ.

12

اَوَّلُ رَ ع

- 1 في هَذَا الْوَقْتِ، تَجْمَعُ الْغَاشِي بِالْأُلُوفِ حَتَّى وَلَآؤَ هَذَا يَعْفَسَ عَلَيْهِذَا، وَقَالَ يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُوا: "قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ، رَدُّوا بِالْكُفْرِ مِنْ خُمِيرَةِ الْفَرِيسِيَّاءِ الْفَرِيِّ سَيِّئِينَ الَّتِي هِيَ التَّنَوُّفِيقُ،
- 2 خَاطِرَ مَا كَانَتْ حَاجَةً مُخَبِّئَةً مَا تَنَكُّشَفُ وَلَا سَرِيَّةً مَا تَتَعَرَّفُشَ،
- 3 عَلَى هَذَا، كَامَلَ الشَّيْءُ الَّتِي قُلْتُمْهُ فَالضَّلَمَةُ رَآيَحَ يَسْمَعُ فَالضُّو وَاللِّبْلَقُوتُهُ فَالْوَدْنَيْنِ فَالْبَنِيَّاتِ رَآيَحَ يَنْبَرِّحُ بِهِ فَوْقَ السُّطُوحِ، 4 نَقُولُ لَكُمْ لَيْكُمُ يَا حُبَابِي، مَا تُخَافُوشَ مِنَ الَّتِي يَقْتُلُو الدَّاتِ وَمِنْ بَعْدٍ مَا يَقْدِرُو يُذِيرُو حَتَّى حَاجَةً كَثْرَ، 5 نُورِ بَلْ كُمْ نُورِ بَلْ كُمْ شُكُونٍ لَازِمَ تُخَافُو. خَافُو الَّتِي بَعْدَ مَا يَقْتُلُ، يَقْدَرُ يَرَمِي فِي جَهَنَّمَ. إِيهِ، نَقُولُ لَكُمْ، هُوَ الَّتِي لَازِمَ تُخَافُوهُ.
- 6 مَا شَيْ خَمْسَ زُؤَاشٍ يَتَّبَعُوا بَزُؤِ صُورِ دِي؟ وَوَاحِدَ فِيهِمْ مَا هُوَ مَنْ سَيَعْنَدُ اللَّهُ،
- 7 وَحَتَّى شَعَرَ رَاسِكُمْ مَحْسُوبَ كَامَلَ. مَا تُخَافُوشَ، تَسْأَوُ كَثْرَ مَنْزُؤَاشٍ بَرَّافَ.
- 8 نَقُولُ لَكُمْ، كُلُّ وَاحِدٍ يَسْتَعْرِفُ بِيَّيْ قُدَّامَ النَّاسِ، يَسْتَعْرِفُ بِهِ بِنَاءً لِنَاسٍ قُدَّامَ مَلَائِكَةِ اللَّهِ، 9 وَالَّتِي يَنْكُرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ، يَنْتَكِرُ قُدَّامَ مَلَائِكَةِ اللَّهِ،
- 10 وَكُلُّ مَنْ يَقُولُ كَلِمَةً ضَدَّ بِنِ الْإِنْسَانِ يَتَعَفَّرُو، بَصَّحَ الَّتِي يَكْفَرُ ضَدَّ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ مَا يَتَعَفَّرُ لَوْشَ.

20 بَصَحَ اللهُ قَالُو: "يَا الْجَائِح، هَادِ اللَّيْلَةَ بِالْدَاتِ تَرْجِعْ رُوحَكَ

لَعَنَدُمُو لَاهَا، وَالشَّيْءَ الَّلِي وَجَدْتُو، لِيَمَنْ يُولِّي؟" 21 هَكَذَا

الَّلِي يُخَبِّي الثَّنُوزَ لِرُوحُو وَمَا يَتَغَنَّاشُ عِنْدَ اللهِ".

22:12

3:12

4

22 وَقَالَ يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ: "عَلَى هَذَا نَقُولُ لَكُمْ: "مَا تَتَحَيَّرُونَ

عَلَى حَيَاتِكُمْ وَاشْ تَاكُلُو وَلَا عَلَى دَانِكُمْ وَاشْ تَلْبَسُو، 23 خَاطِرُ

الْحَيَاةِ مَاشِي غَيْرِ الْمَاكِلَةِ، وَالدَّاتِ مَاشِي غَيْرِ اللَّبَسَةِ،

24 شُوفُو الْعَرَبَانَ، مَا يَزْرَعُو، مَا يَحْصِدُو، وَمَا عِنْدَهُمْ لَا مَخْزَنَ لَا

سَدَّةَ، وَاللَّهُ يَطْعَمُهُمْ، وَأَنْتُمْ وَأَنْتُمْ تَسَوُّو كَثْرَ بَرَآفٍ مِنَ الطُّيُورِ.

25 شُكُونُ فَيْكُمْ يَقْدَرُ يُزِيدُ بَنَخَامُو نَصَ سَاعَةِ لَحْيَاتُو؟

26 وَلَا مَا تَقْدَرُونَ لِلْحَاجَةِ الصَّغِيرَةِ، عُلَّاشْ تَتَحَيَّرُونَ عَلَى الْبَاقِي؟

27 شُوفُو كَيْفَاشْ يَنْوُضُ السَّيْسَانُ، مَا يَخْدَمُ مَا يَنْسَجُ، وَنَقُولُ لَكُمْ

بِالْبَحْتَى سَلِيمَانُ فِي كَامَلِ شَانُو مَا لِبُسْ كَيْمَا وَاحِدَ فَيْهُمْ.

28 وَلَا وَاللَّهُ يَكْسِي هَكَذَا الْخَشْيَشِ الَّلِي يُكُونُ الْيَوْمَ فَالْأَحْوَاشِ

وَعَدَوِيَّتَرَّ مَا فَاكُوشَةِ، مَاشِي يَكْسِيكُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ كَثْرَ يَا قُلَالِ

الإيمان؟ 29 أَنْتُمْ أَنْتُمْ مَا تَحْمَمُوشْ عَلَى وَاشْ تَاكُلُو وَوَاشْ تَشْرَبُو وَمَا

تَنْقَلَقُوشْ،

30 خَاطِر هَادِ الْحَاجَاتِ، نَاسِ الدُّنْيَا هُوَ مَهْوَمٌ لِّى يُحَوِّسُو عَلَيْهِمْ،

بَصَّحَانْتُمْ مَأْتَوْمْ، بَابَاكُمْ رَاهُو عَارَفَ بِاللِّى تَ سَحَقُوهُمْ.

31 حَوِّسُو عَلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ وَهَادِ الْحَاجَاتِ كَامِلَ يَنْزَادُولَكُمْ.

32 مَا تُخَافُشَ يَا الْقُطِيعَ الصَّغِيرَ، خَاطِرَ بَابَاكُمْ وَحَبَّ يَعْطِيلُكُمْ
الْمَلَكُوتَ،

33 بِيَعُو وَاشِ عِنْدَكُمْ وَصَدَقُوهُ. دِيرُو لِرُوحِكُمْ مَالٍ مَا يَفْدَامُش وَكَنْزَ مَا

يَخْلَصُشَ فَالسَّمَاوَاتِ وَبَيْنَ السَّرَّاقِ مَا يَدَنَّاشُ وَالسُّوسَةِ مَا تَاكُلُشَ،

34 خَاطِرَ وَبَيْنَ يُكُونُ كَنْزُكُمْ، تَمَّ يَكُونُ قَلْبُكُمْ تَانِي.

12:45

12:35

١١ ١١ ١١

35 لَازِمَ يَكُونُو كَلَاوِيكُمْ مُحْزَمِينَ وَكَانِكِيَاتُكُمْ شَاعِلِينَ،

36 وَأَنْتُمْ مَوَانْتُمْ كُونُو كَيْمًا النَّاسِ لِّى يَسْتَنَّاوُ سِيدَهُمْ يَرْجِعَ مِنَ الْعَرَسِ

بِاشْغِيرِ يَوْصَلُ وَيُطْبَطَبُ يَحْلُولُو.

37 يَا سَعْدَهُمْ هَذُوكَ الْخَدَّامِينَ لِّى كِي يُجِي سِيدَهُمْ يَلْقَاهُمْ

سَهْرَانِينَ، نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، يَتَحَزَمَ وَيَقْعَدَهُمْ عَلَى الْمِيدَةِ وَيُجِي يَخْدَمُهُمْ، 38

يُجِي بَعْدَ الْمَغْرَبِ وَلَاوَلَا فِي نَصِّ اللَّيْلِ، يَا سَعْدَهُمْ لَوْ كَانَ

يَلْقَاهُمْ سَهْرَانِينَ.

39 أَعْرِفُو مُلِيحَ بِاللِّى لَوْ كَانَ مَوْلُ الدَّارِ يَعْرِفُ وَاشِ مِنَ السَّاعَةِ

يُجْبِالَسَرَّاقَ، مَا يَخْلِيهِشَ يَدْخُلُ لِدَارُو.

40 أَنْتُمْ مَوَانْتُمْ تَانِي، كُونُو وَاجِدِينَ، خَاطِرَ فَالْوَقْتِ لِّى مَا تُدِيرُوهِشَ

فِي بَالِكُمْ

يُجِي بَنُ الْإِنْسَانِ.

٢٧ ٢٨ //

41 قَالُوا بِطَرَسُ: "رَبِّي، لِينَا نَقُولْ هَادِ الْمَثَلْ وَلَاوَلَّالْنَّاسِ كَامِلْ؟"

42 قَالَ الرَّبُّ: "شُكُونْ هُوَهُ الْوَكِيلُ الْخَلَالِي الْعَاقِلُ الَّذِي يُوَكِّلُو سِيدُو

عَلْنَّاسُو بَاشْ يَعْطِيلُهُمْ حَقَّهُمْ مُتَاعِ الْمَاكَلَةِ فَالْوَقْتُ؟ 43 يَا سَعِدُو هَذَاكَ

الْخَدَّامِ الَّذِي كِي يُجِي سِيدُو يَلْقَاهُ يُذِيرْ هَكَدَا،

44 نَقُولُ لَكُمُ الصَّحْحَ، رَايَحْ يُوَكِّلُو عَلَى كَامِلْ مَلَاكُو.

45 بَصَّحْ لَوْكَانْ هَذَاكَ الْخَدَّامُ يَقُولُ فِي قَلْبُو: "سِيدِي يَبْطَأْ بَاشْ

يُجِي، وَيَبْدَأْ يَضْرَبُ فَالْخَدَّامِينَ وَالْخَدَّامَاتِ، وَيَأْكُلُ وَيَشْرَبُ وَيَسْكُرُ،

12:55

12:46

46 يُجِي سِيدُو فَالْيَوْمِ الَّذِي مَا يُذِيرُوشْ فِي الْبَالُو، وَفَالسَّاعَةِ الَّذِي مَا

يُكُونُ شَعَارَ فَهَّا، وَيُحَاوِزُو وَيَعْطِيلُو حَقُّو مَعَ الْخَائِنِينَ.

47 هَذَاكَ الْخَدَّامُ الَّذِي يَعْرِفُ وَاشْ يُحَبِّ سِيدُو وَمَا يُوَجِّدْشْ رُوحُو

وَمَا يُذِيرْشْ وَاشْ يُحَبِّ سِيدُو، هَذَاكَ يَنْضَرِبُ بَرَّافْ، 48 بَصَّحْ الَّذِي مَا

يُكُونُشْ عَارِفْ، وَيُذِيرُ حَاجَةَ يَسْتَاهَلْ عَلَيْهَا الضَّرْبُ، يَنْضَرِبُ شَوِيَّةً.

الَّذِي يَنْعَطَالُو بَرَّافْ، يَنْطَلَبُ مَتَّوْ بَرَّافْ، وَالَّذِي يَنْوَكِّلْ عَلْنَّحَاجَةِ كُبِيرَةٍ،

يَنْطَلَبُ مَتَّوْ كُنْزًا! ٢٩ مَوَاقِ

49 جِيْتْ نَشْعَلْ نَارَ فَوْقِ الْأَرْضِ، وَشَحَالْ مَا دَابِّي مَا دَابِّي لَوْ كَانَ تُكُونُ

شَعْلَتْ،

50 لَارَم نَتَعَمَد بواحد المعمودية وشحال راني مُفَلَّقَ باش تَكَمَل.

51 تَحَسَّبو باللي جيت ُنَجيب السَّلام فوق الأرض؟ لا، لا،

نَقولُ لِكُمُ بالعَكس، جيت ُنَجيب الفراق.

52 خَاطِر من اليوم، خَمسة في دار يُكونو مَقْسومين: ثَلَاثة َصَدَد

زوجوز َصَدَد ثَلَاثة، 53 يَنْقَسَمو، الباباة َصَدَد الولد والولد َصَدَد

الباباة، اليَمَاءة َصَدَد البَنَت والبَنَت

َصَدَد اليَمَاءة، العَجُوزة َصَدَد العُرُوسة والعُرُوسة َصَدَد العَجُوزة."

وَو
ت

54 قال تاني للغاشي: "كي تَشوفو سُحابة طالعة من العَرَب، تَم تَم

تَقُولو رايحة تَصَبُّ الشَّتَا، والشَّتَا تَصَبُّ، 55 وكي تَشوفو

الريح يَنُوض من الجنُوب، تَقُولو رايحة ُنَجِي السُّخَانَة، وَنَجِي

السُّخَانَة.

13:5

12:56

56 مُنَافِقين، تَعَرَفو تَمَيِّزُو حال الأرض والسَّما، كيفاش هَمَّالَا

مَاتَعَرَفُوش تَمَيِّزُو هَاد الزَّمان؟ 57 وَغَلاش ما

تَمَيِّزُوش وَحَدَّكُمْ وين راه الصَّلَاح؟

58 كي تُكون رايح مع عَذُوك لَعَنَد الحَاكِم، دِير مَجْهُودَك وَأَنْتَ

فَالطَّرِيقَمَعا باش تَسَلَّك مَنُو، يُعُود يَكْرَكَرَكَ لَعَنَد القَاضِي، والقَاضِي يَسَلِّمَكَ

لِلشَّرْطِيو الشَّرْطِي يَرْمِيكَ فَالْحَبَس، 59 نَقُولُ لَكَ، رَاك ما تَخْرُجُش من تَم حَتَّى

تَرُدَّ الصُّوردي الأَخْراني."

13

/

1 في هَٰذَاكَ الْوَقْتُ، وَصَلُّوا نَاسَ خَبَرُوا يَسُوعَ عَلَى وَاحِدَ الْجَلِيلِيِّينَ

خَطَّيْبِلاطُسَ دَمَهُمْ مَعَ دَمِ دُبَايَحَهُمْ.

2 جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ لَهُمْ: "رَاكُمُ حَاسِبِينَ بِاللَّيْلِ هَٰذَا الْجَلِيلِيِّينَ كَانُوا خَاطِبِينَ

كَثَرًا مِنْ كَامَلِ الْجَلِيلِيِّينَ الْآخَرِينَ كَيْ تَعْدُبُوا هَكَذَا؟ 3 لَا لَا نَقُولُ لَكُمُ، لَوْ

كَانَ مَا تُتُوبُوشُ، رَايَحِينَ تُمُوتُوا كَامَلِ كَيْمَا هُوَ مَهُومٌ،

4 وَلَا وَلَا هَذَوَكَ التَّمْنَطَاشَ الَّلِي طَاحَ عَلَيْهِمُ الْبُرُجُ فِي سَلُومٍ وَقَتْلَهُمُ،

رَاكُمُ حَاسِبِينَ بِاللَّيْلِ دَارُوا الدُّنُوبَ كَثَرًا مِنْ كَامَلِ النَّاسِ الَّلِي يُسْكَنُوا فِي

أُورَشَلِيمَ؟ 5 لَا لَا نَقُولُ لَكُمُ، بَصَّحْ لَوْ كَانَ مَا تُتُوبُوشُ، رَايَحِينَ تُمُوتُوا كَامَلِ

كَيْمَا

هُوَ مَهُومٌ".

٠ ٠ - ل - ٠ / ٠ ٠ // ٠ ٠

6 زاد قال هاد المتل: "واحد الرجل كانت عندو كرامة مغروسة فالدالية مناعو، راح يجيب منها فاكية بصح ما لفاش، 7 قال للفلاح المستكف بالدالية: "عندي تلت سنين وأنا نجي نديالفاكية من هاد الكرامة وما نلفاش. ق طعها، وعلاش راهي حاكمة

الأرض بلا فايده؟" 8 جاوب الفلاح: "سيدي، زيد خلتها هاد العام ثاني، نحفر ساير داير عليها ونحطلها الغبار، 9 بلاك تجيب الفاكية من للفوق، ولأولاً ما كانش، ق طعها." 10

10

كان يسوع يدرس في واحد من المجمع فالسبت، 11 وكانت تمّة واحد المزا عندها روح معيها من تمنطاشن سنة. كانت عندها حدة وما تفدرش كامل توقف مسلسة. 12 كى شافها يسوع عيطلها وقالها: "يا مزا، راكي سالكة من العيالي فيك"، 13 وداري ديه عليها وتم تم تسلست وسبخت الله. 14 بصح، رايس المجمع مع شش كي داوا يسوع فالسبت، قال للغاشي: "كاين ست أيام للخدمة، أرواحو ننداواو فيهم وماشي في يوم السبت."

١٥ جاوبو الرب وقال: "مُتَافِقِينَ، ماشي كُلُّ واحدَ فيكُم يُحِلُّ الحَبِيلَةَ لِلْفَرْدِ

وَلَا لِلخُمَارِ مُتَاعُو مِنَ المَدَوَدِ وَيَدْيَهُمْ يَشْرُبُو، ١٦ وهاد المُرَا اللي هِيَهِي بَنَت اِبْرَاهِيمَ، واللي كان رابطها الشيطان منتَمِطَاشَن سَنَةِ، ما كانش لازِم تَنَحَّلَ مِنَ الرُّبَاطِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟"

13:26

13:17

١٧ كي هَذَر هَكَدَا، حَاشَمُو كَامَلَ اللي كانو ضَدُّو، والغاشي كَامَلَ

فَرُحَبِالحاجات الكُبار اللي كان يذيرُهُمْ! تَلِّ وَ اُ ٥

١٨ وقال يَسُوع: "لواش يَشْبَةُ مَلَكُوتِ اللَّهِ وباش نَشْبَهُو؟

١٩ يَشْبَةُ لَزَرِيعة خَرَدَل، أَدَاها بِنَادَمَ وَ غَرَسَها فِي جُنَانُو، نَاضَتِ وَوَلَاتِ

سَجَرَة كُبييرة وَ عَشَّشُو طُيُور السَما فِي عُصانِها."

٢٠ وزاد قال: "باش نَشْبَةُ مَلَكُوتِ اللَّهِ؟

٢١ يَشْبَةُ لَحْمِيرَة أَدَاتَها مُرا وَ دارَتَها فِي تَلَتِ كِيلات فَرِينَة حَتَّى تَحْمَرَ كَامَلًا لِعُجِينَة."

/ ب /

٢٢ وَكان يَسُوع فِي طَرِيقُو لأورَشَلِيم يُجوزُ عَلَى المَذابِينَ وَالدُّشُور يَذَرَسْ.

٢٣ قالو واحَد: "رَبْرَبِّي، كايَن غَيْر ناس قُلُلِ اللي رايحين يِ

سَلَكُو؟" قالَهُمْ:

24 "دبرو مَجْهُودَكُمْ بِاش تَدْخُلُو من الباب الضَيِّقَة، خَاطِرَ نَقُولُكُمْ
كَايَنْبَرَّآف اللي رايعين يُحَوِّسُو يَ دَخَلُو وما يَفْقَرُوش، 25 بَعْدَ ما مول
الدار يُنَوِّض وَيَغْلَق الباب وتَبْدَاو أَنْتُمْ أَنْتُمْ اللي واقفين بَرَّآتَطْبُو
فالباب وثَقُولو: "رَبِّئِي، حَلْ لَنَا." يُجَاوِب وَيَقُولُكُمْ: "ما
نَعْرِفُكُمْ شَمْنين أَنْتُمْ أَنْتُمْ"، 26 دَاك الْوَقْت تَبْدَاو ثَقُولو: "كُلِينَا وَشَرَبْنَا
قَدَامَكَ وَدَرَسْت فِي
طُرُقَانَا"،

13:35

13:27

27 يُجَاوِب: "نَقُولُهَا لَكُمْ، ما نَعْرِفُكُمْ شَمْنين أَنْتُمْ أَنْتُمْ، بَعْدَ عَلِيَّيَا يا
فاعلين
الشَّرَّ"،

28 تَمَّ اللي يُكُون الْبُكََا وَغَزَّ السَّنَان. كي تَشُوفُو إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ كَامَلِ الْأَنْبِيَا فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ أَنْتُمْ مَرَمِيَّينَ بَرَّآ.
29 وَبُجِيو من الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرَبِ، من الشَّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَقْعُدُو
عَلْنَا الْمِيدَة فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ، 30 وَيَكُونُ اللي الْأَخْرَانِيَّينَ يُولِّيُو
الْأُولَانِيَّينَ، وَالْأُولَانِيَّينَ يُولِّيُو
الْأَخْرَانِيَا الْأَخْرَانِيَّينَ".

عَ َ أَوْرُورَ

31 فِي هَذِيكَ السَّاعَة، جَاو وَاحِدَ الْفَرِيسِيِّينَ يَقُولُولو: "أَخْرُجْ وَرُوحَ مِنْ

هنا، خاطر هيرودس راه حاب يُقتلك"، 32

قاللهم: "روحو وقولو لهداك التعلب، راني نُخرج الشيطان ونسفياليوم
وغدوة والنهار التالت نكمل، 33 خاطر لازم نكمل طريقي اليوم وغدوة
واليوم اللي من بعد، خاطر ماوالمتش يموت نبي برأ على اورشليم.
34 يا اورشليم، يا اورشليم، يا قتالة الانبيا ورجامة المرسلين ليها،
شحالمن مرة حبيت نلّم ولادك كيما تلم الجاجة فلأسها تحت
جناحتها وماحبيتيوش.

35 هايليك داركم باقيتلکم، ونقولهاکم، ما تزيديوش تشفوني حتى
يجيالوقت وين تقولو: "مبارك اللي جاي باسم الرب."

14

دار الّ

1 واحد المرأة، في يوم ٠ سبت، دخل يسوع لدار واحد من

رياسا لفرسيين باش ياكل وكانو الفرسيين يغ

سوفيه، 2 وكان ق دأمو واحد الرجل عندو

الما في داتو.

3 نطق يسوع وقال لشيوخ الشريعة والفرسيين: "يجوز لواحد

يذاويفالسبت ولاولالا؟" 4 بصح هومهوم بقاوا ساكتين، وشد يسوع

هذاك الرجل وشفاه وخلاهبروح.

5 وقاللهم: "شكون فيكم لو كان يطيح وليدو ولاوالالفرد متاعو

فالبير، مايجبدوش بالخف في يوم

السبت؟" 6 ما قدروش يجاوبوه على

هاد الشى.

7 ومد للضياف مثل كي شافهم كيفاش يخيرو الكراسا الاولين وقاللهم:

8 "كي تكون معروض من عند كاش واحد لعرس، ما تروحش

تقعدالكراسي الاول، يعود يكون فالناس اللي معروضين واحد خير

منك، 9 ويجي اللي عرضكم في زوج ويقولك: "خليلو الكراسي

متاعك." داكلوقت، تروح مبحوص تقعد فالكراسي الاخراني.

قال: "شَرِيتَ خَمْسَ زُجَاجٍ مُتَاعِ الْفُرَادِ وَرَاني رَاحِجُجَرَبَهُم، غيرَ أَعفِني"، 20 وواحدًا خُرُ قال: "غيرَ كَما تَرُ وَجِبتَ وعلَى هَذا ما نَقْدَرُ شَ نَجِ".

14:30

14:21

21 كَي رُجِعَ الخُديمُ وخَبَرَ سَيدو بَهادِ الشَ، تَعُ شَسَّ السَيدَ وقالَ لَخُديمو: "أخْرُجْ بِالخَفِّ لِلحُومِ مُتَاعِ المَدينَةِ وَزُنايَها وَجِيبِ اللَهِنا الأَفلالينَ، العابِيبينَ، الكَعوانينَ والعَمَيينَ." 22 قالَ الخُديمُ: "سَيدِ، الشَ الذي أَمَرَتَ بيهِ نَذارَ، وما زالَ كائِنالو سَعُ." 23 قالَ السَيدُ للخُديمِ: "أخْرُجْ لِلطُرُقانِ ووِينَ كائِنَ الزُرْبِ واللي تَلقاهُموكَدَّ عَلَیْهُمُ باشَ يُدْخِلو لَعَندي حَتَّى نَتَعَمَّرَ دارِ، 24 خَاطَرَ نَقولَ لَكُم، حَتَّى واحِدَ منَ اللي كانو مَعَرُوضينَ ما يُدْوَ قَعايَ." "

1 / ٢٢٢ ع

25 غاشي ُكَبير كان يَمشي مَعَ يَسوعَ، دارَ وقالَ لَهُمُ: 26 "لو كانَ يُجِى واحِدَ لَعَندي وما يَكْرَهُشَ باباهَ ويَمأهَ ومَرتو فُولادو وخاوتو وخواتاتو وَحَتَّى حَياتو، ما يَقْدَرُ شَ يُكونَ التابِعَ مُتاعِ، 27 واللي ما يَرَفُدُشَ صُليبو وَيَتَبَعَنِي ما يَقْدَرُ شَ يُكونَ التابِعَ مُتاعِ،

28 خَاطَرُ شُكُونٍ فِيكُمْ، كَي يَحَبَّ يَبْنِي بُرْجَ، مَا يَقْعَدَش قَبْلَ وَيَحْسَبُ
شُحَالِ يَسْتَقَامِلُو وَيُشَوِّفُ وَلَا عَنَدُو بَاش يَكْمَلُو،
29 يُغُود بَعْدَ مَا يَذِيرُ السُّنَاسَ، مَا يَقْدَرَش يَكْمَلُ، وَيَبْدَاو كَامَلُ اللِّشَافُو
يَتَمَسَخَرُو بِهِ، 30 وَيَقُولُو: "هَادِ الْإِنْسَانُ بَدْأَ يَبْنِي وَمَا قَدَرَش يَكْمَلُ."

15:4

14:31

31 وَلَا وَاشٍ مِنَ السُّلْطَانِ، كَي يُكُونُ رَايَحَ يُحَارِبَ سُلْطَانٍ وَاحِدًا خُرُ، مَا
يَقْعَدَش قَبْلَ وَيُشَوِّفُ وَلَاوَلَا يَقْدَرُ بَعَشَرُ آلَافِ رَايَحَ يَقَابِلَ اللَّيْ رَاهُو جَاي
يَزْدَمُ عَلَيْهِ بَعَشَرِينَ أَلْفَ؟ 32 وَلَاوَلَا شَافَ رُوحُو مَا يَقْدَرَش، يَبْعَثُ
مُرَاسِلَ لِلْسُّلْطَانِ الْآخَرُ بِيْدِمَارَاهُو بُغِيدَ، يَطْلُبُ مَتَّو الصُّلْحَ.
33 هَكَدَا، كُلُّ وَاحِدٍ فِيكُمْ مَا يَسْمَحَش فِي كُلِّ وَاشٍ يَسْعَا مَا يَقْدَرَش
يُكُونُ التَّابِعَ مُتَاعِي.

٠ ٠ //

34 الْمَلَحُ مُلِيحٌ، بَصَحَ لَوْ كَانَ ثَرْوَحُو الْبَنَّةِ مُتَاعُو، بَاش نَرُ
جَعُولُو هَالُو؟
35 يَرْمِيوهُ بَرًّا خَاطَرُ مَا يُولِّي يَصْلَحَ لَا لِلْأَرْضِ، لَا لِلْغُبَارِ. اللَّي
عَنَدُو دَنِينَ بَاش يَسْمَعُ، غَيْرَ يَسْمَعُ."

15

٠ ٠ ا ٠ و ف //

1 كَانُوا كَامَلِي الْمَ كَاسِينَ وَالْخَاطِيبِينَ يَقْرَبُو مِنْ يَسُوعَ بَاشِ
سَمْعُولُو.

2 بُدَاوُ الْفَرِيسِيِّينَ وَالْكَتَّابَ يَدْمُمُو وَيَقُولُوا: "هَذَا يَسْتَقْبِلُ الْخَاطِيينَ وَيَأْكُلُ

مَعَهُمْ." 3 مَدَّلَهُمْ هَذَا الْمُنَى وَقَالَ:

4 " شُكُونٌ فِيكُمْ، لَوْ كَانَ يُكُونُونَ عِنْدَ مِئَةِ خُرُوفٍ وَيَتَبَخَّرُوا

وَاحِدًا، مَا يَخْلُشُ النَّسْعَةُ وَتَسْعِينَ فَالْخَلَا وَيُرْوَحُ يَحْوَسَ عَلَى هَذَاكَ الَّتِي

تَبَخَّرُوا حَتَّى يَلْقَاهَا؟

5 وكي يَلْقَاهُ يَحْ َطُو على كُتَّافُو وهو فَرَحَان،
6 وكي يُولِّي لدارو، يَغِيْطُ لَصُحَابُو وجيرانو ويقوللَّهُمْ: "أَفَرَحُو
معَايْخَاطَر راني لَقِيْتُ الخُرُوف اللي تَبَحَّرَلي."7نَقُولُكُم باللي هَكَدَا تُكُون
الْفَرَحَة فَالْأُسْمَا على جال واحدَ خاطي يَثُوبُكُتَر من اللي تُكُون لَشَسْعَة
وَتَسْعِين صالحين ما يَ سَحَقُوش التوبة.

٥ ١ ٥ ١ ٥ ١

8 ولَاوُلَاوِاش من المُرَا اللي يُكُونو عِنْدَهَا عَشْر فُرَاكَاثُ وَيَتَبَّ حَرْلَهَا
فُرَاكَاوَحَدَ مَا تَشْعَلُش الضو وَتَكُنْسَ الدار وَتُحَوَسَّ مُلِيح حَتَّى تَلْقَاهُ؟9
وكي تَلْقَاهُ، تَغِيْطُ لِحُبَابَاتِهَا وَجَارَاتِهَا وَتَقُول: "أَفَرَحُو معَايْ خَاطَر
راني لَقِيْتُ الْفُرَاك اللي تَبَحَّرَلي."10وَهَكَدَا نَقُولُكُم تُكُون الْفَرَحَة قُ دَام
مَلَائِكَة اللّٰه كي يَثُوب واحدَ
خاطي".

٥ ١ ٥ ١ ٥ ١

11 وزاد قال: "واحدَ الرَاجِل كَانَ عِنْدُو زَوْجٌ وُلَاد،
12 قال الصَّغِير فِيهِمْ لِبَابَاه: "بابا، أَعْطِينِي نُصِيْبِي اللي راني رَايَج
نَوْرَتو." وَقَسَمَلَّهُمْ بَابَاهُم الْمَلَكُ مُنَاعو.
13 بَعْدَ يَامَات قُلَال، لَمْ الْوَلَدُ الصَّغِير شَيَّو كَامَلً وَسَافَرُ لِبُلَاد بُعِيدَة وَين
رُمًا دَرَاهِمُو وَهُوَ عَايِشَ بِلَا راي.

14 بَعْدَ مَا صَرَفَ كُلُّ شَيْءٍ، جَاءَتْ مَجَاعَةٌ كُبَيْرَةٌ فِي هَذِيكَ الْبَلَادِ،

وَبُدْأِيًّا رُوحُ فَالْحَوْجِ.

15:26

15:15

15 رَاحَ يَخْدَمُ عِنْدَ وَاحِدٍ مِنَ نَاسِ هَذِيكَ الْبَلَادِ، بَعَثُوا لِلْأَحْوَاشِ

مُتَاعَوِيْرَةً عَنِ الْحَلَالِفِ.

16 وَكَانَ يَنْشَهَأُ يَغْمَزُ كَرَشُو مِنَ الْخَرْوَبِ الَّتِي كَانُوا يَأْكُلُونَهَا الْحَلَالِفِ

بَصَّحَتْنِي وَاحِدًا مَا كَانَ يُعْطِيْلُو مَتَّو.

17 تَكَاكَامَعَ رُوحُو وَقَالَ: "شُحَالٌ مِنْ خِ دَامَ عِنْدَ أَبَا عَنَدُو

الْخَيْزُ بِالشَّيْبَةِ، وَأَنَايَ رَانِي تَمُوتُ بِالْجَوْعِ.

18 نَتُّوُضُ، نَزُوحَ عِنْدَ أَبَا وَنَقُولُ: "يَا أَبَا، رَانِي غُلَطْتُ فِي حَقِّ

السَّمَاءِ فِي حَقِّكَ،¹⁹ وَمَا نَسْتَاهَلُّشْ نَزِيدَ نَتْسَمَّا وَلِيدِكَ، دِيرْنِي كِي وَاحِدَ

مِنَ الْخَدَّامِينَ

مُتَاعَاكَ."

²⁰ نَاضَ وَرَاحَ لَعَنَدَ أَبَاهُ. وَكِي كَانَ مَازَ الْوَبُعِيدِ، شَافُو أَبَاهُ وَحَنَ

عَلَيْهِوَ رَاحَ يَجْرِي، عَنَّقُو

وَبَاسُو.

21 قَالُوا وَلِيدُو: "أَبَا، غُلَطْتُ فِي حَقِّ السَّمَاءِ فِي حَقِّكَ، وَمَا

نَسْتَاهَلُّشْ نَزِيدَ نَتْسَمَّا وَلِيدِكَ"،²² بَصَّحَ أَبَاهُ قَالَ لِلْحِ دَّامِينَ

مُتَاعُو: "غَاوَلُو، جِيْبُو الْقَنْدُورَةَ الْمُخَيَّرَةَ وَلَبَسُو هَالُو، دِيرُولُو خَاتَمَ

فِي صَبْعُو وَصَبَابَطَ فِي رَجْلَيْهِ، 23 وَجَبَّو الزَّكْرِيَّا السَّمِين

وَأَدْبَحُوهُ. هَيَّا نَاكُلُو وَتَفَرَّحُو،

24 خَاطَرُ وُلَيْدِي هَذَا كَانَ مَيِّمَتٍ وَعَاوَدَ ُخِيَا، كَانَ مَبْ َحَرَّ

وَلَقِينَاهُ. "وَبُذِّا وَتَفَرَّحُو.

25 وُلَيْدُو النُّكْبِيرِ كَانَ فَاَلْحَوْشِ. كِي رُجِعَ وَوُصِّلَ قُرَيْبَ لِلدَّارِ،

سَمْعَالِجُوقَ وَالْعُنَا، 26 وَعِيْطَ لَوَاخَدَ مِنَ الْخَدَّامِينَ وَسَقْسَاهُ وَاشَ كَايَنَ.

27 قَالُو هَذَاكَ الْخَدَّامُ: "خُوكَ رُجِعَ وَبَابَاكَ دُبَّحَ الزَّكْرِيَّا السَّمِين

خَاطَرُ عَاوَدَ شَاَفُو بِخَيْرِ." 28 زُغَفَ الْوَلَدُ وَكِي مَا حَبَشَ يَدْخُلُ

خَرْجَ بَابَاهُ وَحَبَ يَدْخُلُو.

29 جَاوَبَ وَقَالَ لِبَابَاهُ: "شُحَالُ مِنْ عَامٍ وَأَنَا نَخَدَمُ فَيْكَ، عُمْرِي

مَا عَصَيْتُكَ فِي حَاجَةٍ، وَعُمْرُكَ مَا ُعْطَيْتَنِي حَتَّى عَتْرُوسَ بَاشَ نَزَّهَا

مَعَ ُصَحَابِي.

30 بُصَّحَ، كِي جَا وَلَيْدُكَ، هَذَاكَ اللَّي ُكَلَّا دُرَاهِمُكَ مَعَ الزَّانِيَاتِ،

لِيَهَالِي دُبَّحَتَ الزَّكْرِيَّا السَّمِينِ." 11 قَالُو بَابَاهُ: "يَا ُوَلَيْدِي، أَنْتَ رَاكَ

دَايِمًا مَعَايَ، شَيْيَ هُوَ هُوَ شَيْيُكَ،

1 قال الوكيل في قلبو: "واش نذير كي نحالي المعلم متاعي الوكالة؟

نخدمنا لأرض؟ ما نقدرش، نطلب؟ نحسنم.

4 راني عارف واش نذير باش يقبلوني الناس في ديورهم كي نتحاور

منخدمتي."

32 بَصَّحْ، كان لازم نَفْرَحُو وَنَزْهَافْ خَاطَرْ خوك هَذَا كان مَيِّتْ وَعَاوَدَ
 حَيَا، كان مَبَّ حَرَّ وَلُقْنَاهُ".

16

/ /

1 زاد قال يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ: "وَاحِذَ الرَّاجِلَ مَرْفَافَةً، كان عُنْدُو وَكُيْلُ،

بَيَّعُوا هَبَالِي كان يَبُّ دَرَلُو دُرَاهِمُو.

2 عَيَّطَلُو وَقَالَلُو: "وَاشْ هَادِ الشَّيْءَ الَّلِي سَمَعْتُو عَلَيْكَ، جِيبِ الْحُسَابَ

مُتَاعَ وَكَالْتِكَ، خَاطَرْ مَا تَزِيدْشْ تَكُونُ وَكُيْلُ عَلَى شَيْيْ."

5 عَيْطَ لِكَامَلِ اللّٰهِ كَانَ الْمُعَلِّمُ مُتَاعُو يَسْأَلُهُمْ وَاحِدَ وَاحِدَ وَقَالَ لِلأَوَّلِ:

"سُحَالِ يَسْأَلُكَ الْمُعَلِّمُ مُتَاعِي؟"

6 قالو: "مِئَةِ كَيْلَةِ مُتَاعِ الزَّيْتِ"، قالو: "سَدَ الْوَرَقَةِ

مُتَاعِكَ، أَفَعَدَّ بِالْخَفِّ وَأَكْتَبَ خَمْسِينَ"، 7 وقال لواحد آخر: "وَأَنْتَ

سُحَالِ يَسْأَلُكَ؟" قالو: "مِئَةِ كَيْلَةِ مُتَاعِ الْقَمْحِ"، قالو: "سَدَ

الْوَرَقَةِ مُتَاعِكَ وَأَكْتَبَ ثَمَانِينَ." 8 الْمُعَلِّمُ شَكَرَ الْوَكِيلَ الْخَائِنَ عَلَى
شَطَارَتِهِ، خَاطَرَ نَاسَ الدُّنْيَا شَاطِرِينَ مُعَالِي بِحَالِهِمْ كَثَرَتْ مِنْ وُلَدِ
النُّورِ.

9 وَأَنَايَ نَقُولُ لَكُمْ: دَبِّرُوا الصُّحَابَ بِالْمَالِ الدُّنْيَوِيِّ بَاشَ لَوْ كَانَ تَنَحَّ

صَوَّ، يَقْبَلُوكُمْ فَالذُّنُورِ الدَّائِمِينَ.

10 اللّٰهُ يَكُونُ خُلَايَا فَالْقَلِيلِ، يَكُونُ خُلَايَا فَالْكَثِيرِ، وَاللّٰهُ

يَخُونُ فَالْقَلِيلِ، يَخُونُ فَالْكَثِيرِ.

11 وَلَاوَلَّامَا كُنْتُمْ خُلَايَايَ فَاَلْمَالِ الدُّنْيَوِيِّ، شُكُونُ يَامَنْكُمْ عَلَى

الْمَالِ الْحَقَّاقِي؟

12 وَلَا مَا كُنْتُمْ خُلَايَايَ فِي حَاجَةٍ غَيْرِكُمْ، شُكُونُ يَعْطِيكُمْ

حَاجَتَكُمْ؟

13 حَتَّىٰ خَ دَامَ مَا يَقْدَرُ يَخْدَمُ زَوْجَ سَيَادِ، خَاطَرَ يَا يَكْرَهُ وَاحِدَ

وَيُحِبُّ الْآخَرَ، يَا يَتَعَلَّقُ بِوَاحِدٍ وَيَسْمَحُ فِي الْآخَرِ. مَا تَقْدَرُوشْ تَخْدَمُو

اللَّهُوَالدَّرَاهِمَ."

ا ق

14 الفريسيين كانوا يسمعون هاد الشهي كامل وكانو يتمسخرو بيه
خاطر كانوا يحبوا الدراهم.

24:16

15:16 لوقا إنجيل

15 قال لهم يسوع: "أنتو مانتوم، تحبوا تبيتوا روحكم صالحين قدام
الناس، بصحا لله يعرف قلوبكم، خاطر اللي عندو قيمة عند الناس
مكروه عند الله، 16 الشريعة والأنبيا دامو حتى لزمان يوحنا، من داك
الوقت بدأت البشارة بملكوت الله، وكل واحد يستعمل القوة باش يدخل
ليه.

17 ساهل كثر للسما والأرض باش يزولو، من حرف صغير
واحد من الشريعة باش يطيح.

18 كل واحد يطلق مارتو ويتزوج بواحد خرى زاني، واللي يتز
وج بمز أمطلقه من راجلها زاني."

// ٥ ٥ و

زور زور 19 كان واحد الراجل مرفقه، يلبس غير الحوايج الغاليين
والخزير، وكان كل يوم يتنعم ويزها.

20 وكان واحد القليل، واسمو لجازر، مرمي عند بابو، معمر
بالقروح.

21 كان يتشها يعمر كرشو بالفتات اللي كان يطيح من ميدة
المرفقه، وحتى الكلاب كانوا يجيو يلحسو القروح متاعو.

22 مات القليل ورَفَدوه المَلَايكة لَحْضُن إبراهيم، المَرْفَة ثاني مات
ونذَقْنَ.

23 في مسَكَن الموتى، رَفَدَ المَرْفَة عَيْنِه وفالَوَقَت اللي كان
هُوَ هُوَ يَتَعَدَّبُ شَاف إبراهيم من البُعِيد ولِعَا زَر في ُحْضُنو.

24 عَيَط وقال: "يا بابا إبراهيم، أَرْحَمْنِي وَأَبْعَت لِعَا زَر بَاش يَشْمَخ
طَرَف

صَبَعُو فالما وَيَبْرَدَلِي لَسَانِي خَاطَر رَانِي نَتَعَدَّب فِي هَادِ اللُّهَيْب."

3:17

25:16 لوقا إنجيل

25 قالو إبراهيم: "يا وَلِيدِي، أَتَفَكَّر بِاللي أَنْتِ أَدَيْتِ مَلَائِكَة فِي

حَيَاتِكَ، وَلِعَا زَر أَدَا الْوَجَاع فِي ُحَيَاتُو، ذُك هُوَ رَاهُو يَتَهَنَّا، وَأَنْتِ رَاكِ
نَتَعَدَّب.

26 وَزِيد بَرْيَا دة، نُدَار بَيْنَا وَبَيْنُكُمْ زَر دَاب ُكْبِير، بَاش اللي يُحَبُّو

يُجُوزُو مِنْ هَنَا لَعَنَدَكُمْ مَا يَقْدَرُوش، وَاللي يُحَبُّو يَقْطَعُو مِنْ عَنَدَكُمْ

لَعَنَدْنَا مَا

يَقْدَرُوش."

27 قال المَرْفَة: "نَطْلَب مِنْكَ يَا بَابَا إِبْرَاهِيم تَبْعَت لِعَا زَر لِعَا زَر لِدَار

بَابَا،

28 خَاطَر عَنَدِي خَمَس خَاوَة، يُخَبِّرُهُمْ بَاش مَا يُجْبِيوش لِهَادِ

الْمَضْرَبِ

مُتَاعِ الْعَذَاب."

29 قالو إبراهيم: "عَنْدَهُمْ مُوسَى وَالْأَنْبِيَا، مَا عَلَيْهِمْ غَيْرِي
سَمْعُولَهُمْ."

30 قال: "لَا يَا أَبَا إِبْرَاهِيمَ، بَصَّحَ لَوْ كَانَ يُرُوحَ لِيَهُمْ وَاحِدَ مَنْ

الموتى

، يَنْتُوبُ،

و."

31 قالو إبراهيم: "وَلَاوَلَّامَا سَمَعَوْشَ لِمُوسَى وَالْأَنْبِيَا، حَتَّى لَوْ كَانَ

يُنْوَضِّلِيَهُمْ وَاحِدَ مَنْ الْمَوْتَى مَا رَاهُمْشَ رَايَحِينَ

يَنْقَنَعُو."

17

ا َ ة و ا ُ ا ن و ا ن

1 قال يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو: "مُحَالٌ مَا يُكُونُوشَ الْعَثَرَاتِ، بَصَّحَ يَا

وِيلُوَالِّي يُكُونُ سُبَابُهُمْ،² لَوْ كَانَ يَحْ طُولُو حَجَرَةَ الرُّخَا فِي رَقَبَتِي

وَيَرْمِيوَهُ فَالْبَ حَرُ، خَيْرَلُو مِنَ اللَّيِيْعَتَرِّ وَاحِدَ مَنْ هَدُوكَ الصَّنْعَارِ.

3 رَدُّوْ بِالْكُمُ عَلَى رُوحَكُمُ: وَلَاوَلَّا غَلَطَ مَعَاكَ خُوكَ، لُومُو، وَلَاوَلَّا تَابَ

سَامَحُو،

14:17

17:4 لَوْقَا إِنْجِيلُ

4 وَلَاوَلَّا غَلَطَ مَعَاكَ سَبْعَ مَرَّاتِ فَالْنُّهَارَ، وَرُجَعَ لِيكَ سَبْعَ مَرَّاتِ يَقُولُ:

رَانِي تَايِبَ، سَامَحُو."

5 قالو الرُّسُلُ لِلرَّبِّ: "قَوِّيْ إِيْمَانَنَا."

6 قال الرب: "لو كان يُكون عندكم إيمان فَدَ زُرِّيعة الخردل، تقولوا له: اهدا السجرة مُمتاع التوت: "انقلعي وأنغرسني فالبُ حُر" تطيعكم.

وا // ٥

7 شكون فيكم يُكون عندو خديم، يحرت الأرض ولا يزع المال، يقولو كي يرجع من الحوش: أرواح بالخف وأقعد على الميدة، 8 ماشي يقولو: وجدلي العشا، أتحرم وأخدمني حتى ناكل ونشرب، ومن بعد تاكل وتشرب أنت. 9 هداك الخديم عندو المزيال مزيّة كي يدير الشي اللي ملزوم عليه؟ 10 أنتوما أنتوم تاني، كي تدير كامل الشي اللي ملزوم عليكم، قولو: حناخ دّامين بلا فايده، درنا غير اللي لازم علينا."

ا ٥ ا ٥ // ٥ صص

11 كان يسوع رايح لأورشليم، وجايز بين السامرة والجليل. 12 كي جا داخل لواحد الدشرة، ستنبلوه عشر رجال عندهم البرص. وقفو من البعيد، 13 وعيطو وقالو: "يسوع، سيدي، حن علينا"، 14 غير شافهم، قالهم: "روحو وريو روحكم لرجال الدين." وكي كانوا رايحين طهرو.

15 واحد منهم، كي شاف روحو بُرا، رجع وهو يسبح فالله بالزور، 16 سجد عند رجلين يسوع وشكرو. وكان هاد الرجل سامري.

17 تَكَلَّمَ يَسُوعُ وَقَالَ: "مَا شِيَ فِي عَشْرَةِ َطَهَرُوا؟ وَبَيْنَ رَاهُ
التَّسْعَةِ الْآخَرِينَ؟" 18 مَا كَانَشَ فِيهِمْ وَاحِدَ يَرْجِعُ يَمْدُ التَّسْبِيحِ لِلَّهِ مِنْ
غَيْرِ هَادِ الْبِرَّانِي؟"

19 أَوْ مَبْعَدَ قَالُوا: "نُوضِ وَرُوحَ، إِيْمَانُكَ
سَلَكُوكَ."

وَشُ ُ تَت / ؟

20 كِي َسَقَسَاوُ الْفَرِيسِيِّينَ يَسُوعَ وَقَتَاشَ ُيُجِي
مَلَكُوتَ اللَّهِ؟ جَاوَبَهُ جَاوَبُهُمْ قَالُوا: "مَلَكُوتَ اللَّهِ مَا
يُجِيشُ بِصِفَةِ بَايْنَةِ، 21 مَا يَقُولُوشَ: رَاهُو هَنَا،
وَلَاوَلَا رَاهُو لِهِيكَ، خَاطَرُ مَلَكُوتَ اللَّهِ رَاهُو
فِي وَسَطِكُمْ." 22 وَقَالَ لِلتَّابِعِينَ ُمَتَاعُوا: "يُجِيبُوا
الْيَامَاتِ وَبَيْنَ نَتَشَهَّأُو تَشُوفُوا يَوْمَ وَاحِدَ مَنِيَامَاتِ بُنْ
الْإِنْسَانِ وَمَا تَشُوفُوا هَشَ، 23 يَقُولُولَكُمْ: رَاهُو هَنَا وَلَا
رَاهُو لِهِيكَ، مَا تَزُوحُوشَ وَمَا نَتَّبَعُوشَ،
24 خَاطَرُ، كِيْمَا الْبَرَقَ اللَّي يَشْعَلُ مِنْ جِيْهَةِ وَيَضُوءِي فِي جِيْهَةِ
أُخْرِي فَاَلْسَمَا، هَكَذَا يَكُونُ بُنْ الْإِنْسَانِ فِي ُنْهَارُو، 25 بَصَّحَ لَازِمَ
فَالْأَوَّلُ يَنْعَدُّ بَزَّآفَ وَمَا يَقْبَلُوشَ هَادِ الْجِيلِ.
26 الشَّيْ اللَّي صَنَرَا فِي وَقْتِ نُوْحَ، بَصَرَا كِيْفَ كِيْفَ فِي يَامَاتِ
بُنَا الْإِنْسَانِ، 27 النَّاسُ كَانُوا يَأْكُلُوا وَيَشْرَبُوا، يَتَزَوَّجُوا وَيَزَوِّجُوا وَلَدَهُمْ، حَتَّى
نُّهَارَ وَيَنْدَخُلَ نُوْحَ لِّلْقَلَكِ، وَجَا الطُوفَانُ وَفَنَاهُمْ كَامَلًا.

- 28 وكَيْمَا صُرَّا تَانِي فِي وَقْتِ لوط، كَانُوا النَّاسَ يَأْكُلُوا وَيَشْرَبُوا،
يَشْرَبُوا وَيُبَيِّعُوا، وَيَعْرِسُوا وَيَبْنُونَ، 29 بَصَحَ نَهَارَ خُرَجَ لوط مِنْ سَدُومَ،
طَاحَتْ شَتَا مُتَاعِ النَّارِ وَالْكَبِيرِ يَتَمَنُّ السَّمَاءَ وَفَنَاتُهُمْ كَامِلَ.
30 هَكَذَا يَصْرَا نَهَارَ يَضْهَرُ بَنُ الْإِنْسَانِ.
31 دَاكَ النَّهَارِ، الَّذِي يُكُونُ فَالْسَطَحَ وَدُوزَانُو فَالْدَارِ
غَيْرِ مَا يَهْبَطُشَ بِاشْجِييَهُمْ، وَالَّذِي يُكُونُ فَالْحَوْشَ تَانِي
غَيْرِ مَا يُولِّيشَ لِلَّورِ، 32 أَتَفَكَّرُو مَرَّتَ لوط،
33 الَّذِي يُحَوِّسَ يَسْأَلُكَ حَيَاتُو يَخْسَرَهَا، وَالَّذِي يَسْمَحَ فِيهَا يَسْأَلُكَهَا.
34 نَقُولُ لَكُمْ، فِي دِيكَ اللَّيْلَةِ، يُكُونُو زَوْجَ فِي فُرَاشٍ وَاحِدَ، يَتَّخِذُ
وَاحِدًا وَبَيِّقًا الْآخَرَ،
35 يُكُونُو زَوْجَ نُسَا يَرَحِيو كَيْفَ كَيْفَ، نَتَّخِذُ وَاحِدَةً وَتَبَقَا الْآخَرَى،
37 جَاوَبُوهُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالُوا: "وَيْنَ يَا رَبَّرَبِّي؟" قَالَ لَهُمْ: "وَيْنَ
تُكُونُ
الْجَيْفَةُ، تَمَّةً يَنْطَمَّو الْعُقْبَانِ."

18

وَوَاحِدًا وَبَيِّقًا الْآخَرَ

- 1 عَطَالَهُمْ يَسُوعَ مَثَلِ يَبْنِيٍّ بِاللَّيْلِ الْوَاحِدَ لَا زَمَ يَدَاوَمَ فَالْصَّلَاةَ وَمَا يَمْلُشَ.
- 2 قَالَ: "كَانَ فِي وَاحِدَةِ الْمَدِينَةِ، قَاضِي مَا يُخَافُ اللَّهَ، مَا يُذِيرُ الْقَدَرَ لِبَنَادَمَ،

3 وكانت في هديك المدينة هجالة، تُنحي ليه وتقولو: "جيبلي حقي منعدوي."

4 سُحال وهو هو ماشي قابل، أو مبعَد قال في قلبو: "والو ما نُخاف الله وما ندير حُساب لبُنادم، 5 بَصَح كي سَمَطَت عَلَيَّ هاد الهجالة، نُجيبَلها حَقَّها باش ما نَعْدَشْتُكَ سِرلي في راسي".

6 قال الرب: "أَسْمَعُوا واش قال القاضي الضالَم،

7 وَتَحْسَبُوا الله ما يُجيبش حَقَّ عبادو المُخْثَرين اللي يَ طَلَبُوهُ ليل ونهار ويَبْطِاش يستاجِبَلُهُمْ؟ 8 نَقُولُكُم، رايح يُجيبَلُهُمْ حَقَّهُم بِالْخَف. بَصَح كي يُجِي بُن الإنسان، رايح يَلْقَا الإيمان على الأرض؟" // ٥

٥ واوا ٥ س س

9 وزاد قال هاد المثل لشي ناس شايفين روحهم صالحين وحاسبين روحهم على الآخرين:

10 "زوج رجال طلعو للمعبَد باش يصلُّو، واحد فرَّيسي والأخر مَكَّاس،

11 الفرَّيسي كان واقف وصلِّي في قلبو هكذا: "يا ربِّ ربِّي، نَحْمَدُكَ اللي أنا

ماشي كيما الناس الآخرين، السراقين، الضالمين، الزانيين، ولأولايما هادالم مَكَّاس، 12 نَصُوم زوج مَرَّات فالجمعة، ونَعشَّر على كامل

مدخولي."

13 بَصَّحَ الْمَ َّكَاسَ، كَانَ وَقَفَتْ مِنَ الْبُعِيدِ، وَمَاشِيَ قَادِرَ يَرَفَدَ عَيْنَيْهِ لِّلْسَمَا،
وَكَانَ يَخْبِطُ فِي َصَدْرِهِ وَيَقُولُ: "يَا رَبَّ رَبِّيَّ، أَرْحَمْنِي أَنَا الْخَاطِي."

18:22

18:14

14 نَقُولُ لَكُمُ، هَادِ الْمَ َّكَاسَ هِبْطًا لِدَارِهِ وَهُوَ هُوَ مُبْرِيٍّ وَالْفَرِيسِيِّ لَالَا،
خَاطِرَ اللَّيِّ يَحْسَبُ رُوحَهُ، قِيمَتُهُ تَنْقُصُ، وَاللَّيِّ يَحْفَرُ رُوحَهُ، تَزِيدُ
قِيمَتُهُ. "عَزَّرَكَ / زَارِي / ر

15 جَابُولُو تَانِي الذَّرَارِي الصُّغَارِ بَاشَ يَمْسُهُمْ، بَصَّحَ كِي شَافُوهُمْ
التَّابِعِينَ

زُفَاوَ عَلَيْهِمْ،

16 بَصَّحَ عِيْطَلُهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: "خَلِّتُوا الذَّرَارِي الصُّغَارَ يُجِيبُوا لِعَنْدِي
وَمَا تَمْنَعُوهُمْ شَ، خَاطِرَ مَلَكُوتِ اللَّهِ لِي بِحَالِهِمْ.

17 نَقُولُ لَكُمُ الصَّحَّ، اللَّيِّ مَا يَقْبَلُشَ مَلَكُوتِ اللَّهِ كِي الْوَلَدُ الصُّغِيرِ مَايَ
دَخُلُوشَ."

18 سَقَسَاهُ وَاحِدَ الرَّائِسَ: "يَا الشَّيْخَ الْمُلِيحَ، وَاشْ لَازِمَ نُذِيرَ بِأَشْنَوَرَتِ
الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ؟" 19 قَالُوا يَسُوعُ: "عَلَّاشَ تَعِيطَلِي مُلِيحَ، مَا كَايِنَ حَتَّى
وَاحِدَ مُلِيحٍ مِنْ

غَيْرِ اللَّهِ

وَحَدُو، 20 تَعَرَفَتِ الْأَحْكَامُ: مَا تَرَنِّيشَ، مَا تَقْتَلُشَ، مَا تَسْرَقُشَ وَمَا
تَشْهَدُ شِبَالِزُورَ، كَرَمَ بَابَاكَ وَيَمَّاكَ."

قَالُوا: "هَدَوْ كَامَلَ دَرَنَهُمْ مِنْ صُغُرِي"

22 كي سَمِعَ يَسُوعُ قالو: "تُخَصِّكَ حاجة واحدة،

بيع كامل واشعندك، وفرِّقو على الفلّالين، ويُكون عندك َكَنْز
فالسّموات، وأروا حتبّعني".

34:18

23:18 لوقا إنجيل

23 شُحال حَزَنَ الرّاجِلَ كي سَمِعَ هاد الشي خَاطِر
كان مُرفّة بزّاف.

24 كي شافو يَسُوعُ حَزَنَ بزّاف قال: "شُحال

واعَرَ على المَرْفَهين باشي دَخَلو لملَكوت الله، 25 ساهل على
الجملُ باش يُجوز من العين مُتاع البُرّة كُتَر من المَرْفَة
باشي دَخَل لملَكوت الله".

26 قالو اللي سَمَعو: "شُكون همّالا يَفْذَر يَسَلَك؟"

27 جاوَبَ يَسُوعُ: "اللي مُحال عَنَد الناس، ماشي مُحال عَنَد الله".

28 قال بطرُس: "رانا خُنا خَلِينا شَيْنًا وَتَبْعَنّاك"،

29 قاللَهُمُ يَسُوعُ: "نَقُولُ لَكُمُ الصَّح، كُلُّ واحدَ خَلاخَلادار ولأولأَمرا

ولأولأَخاوة ولأولأَموالين ولا دُراري على جال ملَكوت الله،

30 ي دَي في هاد الدنْيا كُتَر وفي الآخرة الحَيَاة الدائمة".

وَوَعَّوْ

31 أَدَّا يَسَّوعَ التَّابِعِينَ فِي ٱطْنَاش وَقَالَهُمْ: "إِنَّا طَالِعِينَ لِأَوْرَشَلِيمَ،

وَرَأَيْحِيَّتَحَقَّقْ كَامَلَ الشَّيْءِ الَّلِي َكْتَبُوهُ الْأَنْبِيَا عَلَى بَنِّ الْإِنْسَانِ، 32 خَاطَرُ

رَايَحَ يَسْلَمَ لِلْكُفَّارِ وَيَتَمَسَخَرُوا بِهِ وَيَسْتَوَّوْهُ وَيَبْزَقُوا عَلَيْهِ،

33 وَبَعْدَ مَا يَجْلِدُوهُ، يَقْتُلُوهُ وَفَالْيَوْمِ الثَّالِثَ يَقُومُ".

34 بَصَّحَ التَّابِعِينَ مَا فَهَمُوا وَالْو خَاطَرُ هَادَ الْكَلَامَ

كَانَ مَخْفِي عَلَيْهِمْ وَمَا فَهَمُوشَ وَاشْ ثَقَالَ.

أَر ١٩

19:4

18:35

35 كِي قَرَبَ يَسَّوعَ لِأَرِيحَا، كَانَ وَاحِدَ الْغُمَى قَاعَدَ

يَطْلُبُ فِي ٱطَرَفِ الْأَطْرَاقِ.

36 كِي سَمِعَ الْغَاشِيَّ جَائِزَ، َسَقَسَا وَاشْ كَايِنَ؟

37 قَالُوا لِلَّي يَسَّوعَ النَّاصِرِي رَاهُو جَائِزَ،

38 وَبَذَا يَعِيطُ وَيَقُولُ: "يَسَّوعَ، يَا بَنَ دَاوَدَ،

أَرْحَمْنِي".

39 اللَّي كَانُوا يَمْشِيُوا مِنَ الْقُدَّامِ ُزْفَاوُ عَلَيْهِ بَاشْ

يَسْكُتُ، بَصَّحَ هُوَ هُوَ زَادَ عِيطَ كَثَرَ: "يَا بَنَ دَاوَدَ،

أَرْحَمْنِي".

40 حَبَسَ يَسَّوعَ وَأَمَرَ بَاشَ ُجِيبُوا هُولُو، وَكِي

قَرَبَ َسَقَسَاهُ:

41 "واش تُحِبُّ نَذِيرَكَ؟" قال: "رَبِّيرِّي، نُولِّي

نُسُوف".

42 قالو يَسُوع: "ولِّي نُسُوف، إيمانك سَلَكْ".

43 تَمَّ تَمَّ وَلَاوْلايُسُوف وتَبَعَ يَسُوع وهو هُوَ يَسُوع

فاللَّهُ، وكامل الشَّعْب كي

شاف هاد الشي سَبَّح الله.

19

زَرَ رارا ١٩:٥٥

1 أومبَعْد دُخَلَ يَسُوع وِجاز على أريحا.

2 كان واحدَ الرَاجِلَ واسمو زَكََّا، كان رايَسَ المَ َّكَّاسين وكان مُرْفَةً،

3 كان حاب يُسُوف ُشْكُون هُوَ هُوَ يَسُوع بَصَّح ما قُدَّرش على جال

الغاشيخا طَر كان قُصِير.

4 راح يَجْرى للُق َّدَام وُطِّلَع فوق واحدَ السَجَرَة باش يُسُوفو خا طَر

يَسُوع كان جايَز من تَم.

15:19

19:٥٥ لوقا ١٩:٥٥

5 كي وُصَلَ يَسُوع لِهَذَاكَ المَضْرَب، طَلَع عَيْنِيهِ وقال لَزَكََّا: "زَكََّا،

غاوْلَاهِبْط، لَزَمَ اليوم نُصَيِّف عِنْدَكَ"، 6 زَكََّا هِبْطَ يَجْري وَسَتَقْبَلو

بالْقَرَح.

7 كي شافو هاد الشي، كامل الناس بُدَّاو يَدْمَدمو وَيُقُولو: "راح يُصَيِّفَعِنْد

راجِلَ خا طِي." 8 بَصَّح زَكََّا وَقَفَتْ وقال للَرْب: "رَبِّيرِّي، هاني نَعْطِي نَصَ

مَلَاكِيئَلُفَلَّيْنِ، وَلَا دَغُلْتْ كَاشَ وَاحِدَ، نَرُّ جَعَلُو قَيْسَ رُبْعَ مَرَّاتٍ وَاشْ
أَدَيَّلُو"،⁹ قَالُو يَسُوعَ: "الْيَوْمَ جَا السَّلَاكُ لِهَادِ الدَّارِ خَاطَرُ هَذَا تَانِي ُؤَلِيدِ
إِبْرَاهِيمَ،

10 خَاطَرُ بَنِّ الْإِنْسَانِ جَا بَاشَ يُحَوِّسَ عَلَى الْيَّ كَانَ ضَايَعَ وَيَسْئَلُكَو".

11 كِي سَمَعُو هَادِ الشَّيْ، زَادَ قَالَلَهُمْ مَثَلُ خَاطَرُ كَانَ قُرْبِ
لَأَوْرَثَلِيمُوكَانُو حَاسِبِينَ بِاللِّي مَلَكُوتُ اللَّهِ دُرُكُ يَضْهَرُ.

وَّ

12 قَالَلَهُمْ: "وَاحِدَ الرَّاجَلِ مِنْ عَائِلَةٍ بِالطَّبَعِ رَاحَ لِبُلَادِ بُعِيدَةٍ بَاشَ يِ
دَيَالْمَلُكُ وَيُولِّي سَلْطَانِ وَبِرْجَعِ.

13 عِيَّطَ لَعَشْرُ خَ دَامِينَ وَعُطَالَهُمْ عَشْرَ وَبِزَاتٍ وَقَالَلَهُمْ: "تَاجِرُو
بِيَهُمُحْتَيَّ نَرْجَعِ." ¹⁴نَاسُ الْمُدِينَةِ كَانُو يَكْرَهُوهُ وَبَعَتُو مَوْرَاهُ مَرَّاسَلِ
يَقُولُو: "مَا نُحِبُّوْشَ هَادِ الرَّاجَلِ يَكُونُ السَّلْطَانُ مُتَاعِنَا." ¹⁵كِي رُجِعَ بَعْدَ
مَا أَدَا الْمَلُكُ، أَمَرَ بَاشَ يَعْطُطُولُو لِلْخَ دَامِينَ الْيَّ عُطَالَهُمُالْوِيزَ بَاشَ
يَعْرِفَ وَاشْ دَارُو بِيَهُمُ.

19:27

19:16

16 جَا الْأَوَّلُ وَقَالَ: "سَيِّدِي، الْوِيزَةُ مُتَاعُكَ جَابَتْ عَشْرَ وَبِزَاتٍ."
¹⁷قَالُو: "مُفْلِحُ يَا الْخَدَّامُ الْمُلِيحُ، خَاطَرُ كُنْتُ خُلَايَ فَالْحَاجَةُ
الْقَلِيلَةِ، رَآيَحَ تَوَلَّى حَاكِمَ عَلَى عَشْرِ مُدَايْنٍ." ¹⁸أَوْ مَبْعَدَ جَا التَّانِي
وَقَالَ: "سَيِّدِي، الْوِيزَةُ مُتَاعُكَ جَابَتْ خَمْسُ وَبِزَاتٍ." ¹⁹قَالُو
السَّلْطَانُ: "أَنْتَ تَانِي، كُونِ حَاكِمَ عَلَى خَمْسِ مُدَايْنٍ."

20 أو مَبْعَدْ جَا وَاحِدًا خُرُوقًا: "سيدي، هابيلك الويزة مُتَاعُكَ، خَبَيْتَهَا فِي
 21 طَرَفِ قُمَاشٍ، خَاطِرُ كُنْتُ خَائِفٌ مَنَّكَ، أَنْتَ بِنَادَمَ قَاسِي، نَاخُذُ اللِّي
 مَا حَطَّيْتُو شَوْتَحَصَدَ اللِّي مَا زَرَعْتُو ش. "22 قالو: "نَحَاسَبُكَ بِكَلَامِكَ يَا
 الْخَدَّامُ الدُّونِي، كُنْتُ عَارَفٌ بِاللِّي أَنَابَادَمَ قَاسِي، نَاخُذُ اللِّي مَا حَطَّيْتُو ش
 وَنَحَصَدَ اللِّي مَا زَرَعْتُو ش، 23 هَمَّالًا وَعَلَاشَ مَا حَطَّيْتُو ش الْوِيزَ مُتَاعِي
 فَالْبَانِكَةُ؟ وَأَنَا كِي نَرَجَّعْ

نُخَرِّجُو
 بِالْفَايِدَةِ. "24 وقال لِّلِّي كَانُو حَاضِرِينَ: "نَحْيُولُو الْوِيزَةَ وَنُعْطِيهَا لِّلِّي عِنْدُو
 عَشْرَةَ"،

25 قالو: "سيدي، عِنْدُو عَشْرَ وَبِزَاتٍ"،
 26 قَالَهُمْ: "نَقُولُ لَكُمُ، اللِّي عِنْدُو، يَنْزَادِلُو، وَاللِّي مَا
 عِنْدُو ش، يَنْتَحَالُو حَتَّى اللِّي عِنْدُو، 27 وَعَدْيَانِي اللِّي
 مَا حَبَّوْنِي ش نَكُونُ السَّلْطَانُ مُتَاعُهُمْ، حَبِيْبُوهُمْ أَلَهْنَا
 وَأَدَبَّوهُمْ قُ

دَّامِي" //

ورور

28 بَعْدَ مَا قَالَ يَسُوعُ هَادِ الشَّيْءَ، سَبَقَ وَطَلَعَ
 لِأَوْرَشَلِيمَ،

وكي قَرَبَ من بيت فاجي وبيت عَنيا عِنْدَ الجَبَلِ

اللي يسمَّيَوَه جَبَلالزيتون، بَعَثَ زوج من التابعين، 30 وقال:

"روحو للذَّسرة المُقابِلة، كي تَدْخَلو تَلْقَافو حُمَارَ

صُغِير مَرَبوط، ما رُكِبَ عليه حَتَّى بِنَادَمَ، حَلَّوْلو الرِّباطَ

وجيبوه، 31 لو كان كاش واحدَ يَسْقِسِيكُم: "عَلاش راكمُ

تُحَلَّوْلو الرِّباط؟" قولو:

"الرَّبَّ يَ سَحَقو".

32 راحو اللي كانو مَبْعوثين وَلَقَافو كُلَّ شي كيما قاللَهُم يَسوع.

33 كي كانو يُحَلَّوْ فالرِّباط للَحُمَار، قالولَهُم مُوالياه: "وَعَلاش راكمُ

تُحَلَّوْ فالرِّباط للَحُمَار؟" 34 قالولَهُم: "الرَّبَّ يَ سَحَقو".

35 جابو الحُمَار لِيَسوع وَرَ كَبِوه عليه بَعْدما حَطَّو حَوَاجِبَهُم عليه،

36 وكِ كان ماشي كانو الناس يَفْرَشَوْلو حَوَاجِبَهُم على الطَّرِيق،

37 وكِ قَرَبَ لأورَشَلِيم، عِنْدَ الهَبْطَةِ مُتاع جُبَلِ الزيتون، كَامَلَ

الغاشي

مُتاع التابعين بَدَأ يَسْبَحُ فالله بالزور من الفَرَحَة على جال كَامَلَ

المُعْجَزاتاللي شافوهُم، 38 وكانو يَقُولو: "مُبَارَك السَّلْطان الجاي بِاسْمَ

الرَّبِّ، سَلام فالسَما وَمَجْد فالعَلاي".

39 وَجُماعة من الفَرِيسِيِّينَ من الغاشي قالولو: "شيخ، سَكَّتْ

التابعين

مُتاعك".

40 جَاوَبَ وَقَالَ: "نَقُولُ لَكُمْ، لَوْ كَانَ يُسْكِنُ هُوَ مَهْوَمٌ، الْخَجَرُ يَغِيطُ".

20:1

19:41

عَ َ اُورَ

41 وَكَانَ قَرِيبٌ مِنَ الْمَدِينَةِ، شَافَهَا وَبُكَ عَلَيْهَا،

42 وَقَالَ: "لَوْ كَانَ عُرِفَتِي أَنْتَ تَانِي فِي هَذَا الْيَوْمِ الشَّيْ

الَّذِي فِيهِ هُنَاكَ، بَصَّحْتُكَ رَاهُو مَخْفِي عَلَى عَيْنَيْكَ، 43

خَاطَرَ يُجْبِو عَلَيْكَ يَامَاتٍ وَبَيْنَ يَدُورِ بَيْتِكَ عَدِيَانَا بِالْخُنَادِقِ

وَيَغْلَقُوا عَلَيْكَ وَيُحَاصِرُونَكَ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ، 44 وَهِيَ دَوَاكُ

وَوُلَادُكَ فِيكَ وَمَا يُخَلِّشُ فَيْكَ حَجَرَةٌ فَوْقَ حَجَرَةٍ خَاطَرَ مَا

عُرِفَتِي الشَّرَّاءُ الَّذِي تَفَقَّدَتِي فِيهِ".

// َ

45 وَكَانَ دَخَلَ لِلْمَعْبَدِ، بُدَا يُحَاوِرُ الَّذِي كَانُوا

يُنْبِغُوا،

46 وَيَقُولُ لَهُمْ: "مَكْتُوبٌ: "دَارِي رَايَةَ

تَكُونُ دَارَ لِلصَّلَاةِ وَأَنْتُمْ وَمَا أَنْتُمْ مَرَدِّتُوهَا غَارُ مُتَاعٍ

السَّرَّاقِينَ." 47 كَانَ كُلُّ يَوْمٍ يَدْرُسُ فَاَلْمَعْبَدَ وَكَانُوا

رِيرِ يَأْسَاسُ رُجَالِ الدِّينِ وَشَيْوَا خَالِشَرِيَّةٍ مَعَ

رِيرِ يَأْسَاسُ الشَّعْبِ يُحَوِّسُو يَقْتُلُوهُ، 48 بَصَّحَ مَا

عَرَفُوشَ كَيْفَاشَ يَدِيرُوا خَاطَرَ الشَّعْبِ كَامِلَ كَانَ

مَتَعَلِّقِيهِ بِأَشَاسَ يَسْمَعُوا.

عَوَّوْ

1 في يوم من هَذَوِكَ الِيَامَاتِ، كِي كَانَ يَسَوَعُ يَدْرُسُ الشَّعْبَ فَالْمَعْبَدَوِ يَنْسَرُ،
جَاوِ رِيرِيَّاسَاسَ ُزَجَالَ الدِّينِ وَالْكَتَّابَ مَعَ الشُّيُوخِ،

13:20

20:2 لَوْقَا إِنْجِيلُ

2 هَدَرُو وَقَالُولُو: "قَوْلُنَا بِأَمَّا حُكْمَةُ رَاكَ تُذِيرُ هَادِ الشَّيْ وَلَاوَلَّاشُكُونِ اللَّيْ

عُطَالُكَ هَادِ الْحُكْمَةُ؟" 3

جَاوَبَ وَقَالَ لَهُمْ: "أَنَا تَانِي نَسْفَسِيكُمْ حَاجَةً وَقُولُولِي،

4 مَعْمُودِيَّةً يَوْحَنَّا جَاتِ مِنَ السَّمَاءِ وَلَاوَلَّامِنْ عِنْدَ بُنْيَ آدَمَ؟"

5 تَشَاوُرُو مَا بَيْنَاتُهُمْ وَقَالُو: "لَوْ كَانَ نَقُولُو مِنَ السَّمَاءِ، يَقُولُ عُلَّاشُ

مَا آمَنَّاوُشَ بِيهِ، 6 وَلَوْ كَانَ نَقُولُو مِنَ بُنْيَ آدَمَ، كَامَلُ الشَّعْبِ يَرْجَمُنَا

خَاطَرُ رَاهُمُ مَقْتَنَعِينَ بِاللِّي يَوْحَنَّا نَبِيٌّ".

7 جَاوَبُوهُ بِاللِّي مَا يَعْرِفُوشَ مِنْين،

8 وَيَسَوَعُ قَالَهُمْ: "وَأَنَا تَانِي مَا نَقُولُ لَكُمُشَ بِأَمَّا حُكْمَةُ تُذِيرُ

هَادِ الشَّيْ".

وَوَّوْ / /

9 وَبُذَا يَقُولُ لِلشَّعْبِ هَادِ الْمَثَلُ: "وَاحِدَ الْإِنْسَانِ ُغَرَسَ

دَالِيَةَ وَخَلَّاهَا فَلَاحِيْنَ يَسْتَكَفُو بِبِيهَا وَسَافَرُ لَمْ ُدَّةً ُطَوِيلَةَ، 10

كِي لَحَقَ مُوسَمَ الْعُنْبِ، بَعَثَ خَ َدَّامَ لِهَذَوِكَ الْفَلَاحِيْنَ بَاشَ

يُعْطِيهِمْ مِنْ غَلَّةِ الدَّالِيَةِ، بَصَّحَ هُوَ مَهْوَمَ ضَرْبِهِ وَبَعَثَهُ
بِلا مَا يُعْطِيهِمْ وَالْو، 11 زَادَ بَعَثَ خَ دَامَ وَاحِدًا خُرَ، وَزَادَ
ضَرْبَهُ وَسَبَّوَهُ وَبَعَثَهُ بِلا مَا يُعْطِيهِمْ وَالْو.
12 وَزَادَ بَعَثَ خَ دَامَ تَالَتْ، جَزَحُوهُ وَحَاوَزُوهُ.

13 هَمَهْمَا لَا قَالَ مَوْلِ الدَّالِيَةِ: "وَاشْ نُذِيرُ؟ نَبَعَتْ
وُلَيْدِي الْخَنِيْب، بَلَاكِيْنُقَادِرُوهُ."

20:25

20:14

14 بَصَّحَ غَيْرَ شَافُوهُ نَفَاهُمُو مَا بَيْنَاتُهُمْ وَقَالُوا: "هَذَا هُوَ الَّذِي يَوْرَت، هِيَّا
نَقْتُلُوهُ بِاشْ يَفْعَدُّنَا
الْوْرَت. 15 خَرَجَّوهُ مِنَ الْجُنَانِ مُتَاعِ الدَّالِيَةِ وَقَتَّلُوهُ. دُرُكْ وَاشْ يَذِيرُ لَهُمْ
مَوْلَا الدَّالِيَةِ؟ 16 يُجِي، يُقْتَلُ هَذُوكَ الْفَلَاخِيْنَ وَيُعْطِي الْجُنَانِ مُتَاعِ
الدَّالِيَةِ وَاحِدًا خُرَيْن. "كِي سَمَعُوا هَادَ الشَّيْ قَالُوا: "لَهْلَا يُصْنِرُ هَادَ
الشَّيْ. 17 خَزَرَ فِيهِمْ يَسُوعُ وَقَالَ: "هَمَّالَا، وَاشْ مَعْنَتَهَا هَذِيكَ الْآيَةُ الَّتِي
نَقُولُ:

"الْحَجَرَةُ الَّتِي مَا قَبَلُوا هَاشَ الْبَنَاتِيْنَ، هِيَهِي الَّتِي وَلَاتَ حَجَرَةُ الْوَصَلُ،
الَّتِي يُطْبِحُ عَلَيْهَا يَتَكَسَّرُ، وَالَّتِي تُطْبِحُ عَلَيْهِ
تَكْسَرُ؟"

19 فِ هَذِيكَ السَّاعَةِ، حَبَّوْ الْكُتَّابَ وَرِيَّاسَ رُجَالِ

الَّذِينَ يَحْكُمُوهُ خَاطَرُ عَزَفُو بِاللَّي الْمَثَلُ كَانَ عَلَيْهِمْ بَصَّحَ

خَافُوا مِنَ الشَّعْبِ! / َوَ

20 بُذَاوِيعٌ سَوَّ فِيهِ وَبَعَثُوا نَاسَ رَثَوَ رُوحَهُمْ
صَالِحِينَ بَاشَ يَحْكُمُوا عَلَيْهِمْ كَلِمَةً يَقُولُهَا وَيَسَلِّمُوهُ لِلْقَاضِي
وَلِلْحَاكِمِ.

21 هَادِ النَّاسَ سَقْسَاوَةً وَقَالُوا: "شَيْخُ، رَانَا عَارِفِينَ
بِاللِّي أَنْتَ تَهْدِرُ وَتُدْرِسُ الْحَقَّ وَمَا تُدِيرُشِ الْوُجُوهُ وَتَعْلَمُ
طَرِيقَ اللَّهِ عَلَى حُسَابِ الصَّح.

22 يُجَوِّزْنَا نَخْلَصُوا الْغُرَامَةَ لِقَيْصَرَ وَلَا لَالَا؟"

23 فَاقَ يَسُوعُ بِالْحِيلَةِ مُنَاعَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ:

24 "وَرَّيُولِي دِينَار. مُنَاعٌ مِنْ هَادِ النَّصْوَيرَةِ وَهَادِ
النَّكْتِيَةِ اللَّيِّ فَاالدِينَار؟" قَالُوا: "مُنَاعٌ قَيْصَرَ"، 25 قَالَهُمْ:
"هَمَّا لَا هَمَّا لَا، أُعْطِيوْ شَشٍ ِ يِّي قَيْصَرَ لِقَيْصَرَ، وَشَيِّ
اللَّهُ لِلَّهِ".

36:20

26:20 لوقا إنجيل

26 وَمَا قَدَّرُوشَ يَحْكُمُوا عَلَيْهِ كَلِمَةً قَدْ دَامَ الشَّعْبُ، وَشَتَّعَجِبُوا مِنْ
وُجَابِهِمْ وَسَكَنُوا.

٢٦ ٢٠

27 جَاتِ جُمَاعَةٌ مِنَ الصَّدُوقِيِّينَ اللَّيِّ مَا يَأْمَنُوشَ بِالْقِيَامَةِ وَسَقْسَاوَةً:

28 "شَيْخُ، كُتِبْنَا مُوسَى بِاللِّي لَوْ كَانَ كَاشٌ وَاحِدٌ يَمُوتُ خَوْهُ وَيُكُونُ هَذَا

اللِّي مَاتَ مَتَرٌ وَوَجَّ وَمَا عَنَدُوشِ الدَّرَارِي، لَا زَمَ عَلَى خَوْهِ يَتَرُ وَوَجَّ
بَمَرْتُو وَبُحْبِيلُو الدَّرِيَّة.

29 كانوا كايينين سَبَعَ خَاوَة، الْأَوَّلُ تَزْرُجُ وَمَاتَ بِلَا مَا يُخَلِّي الذَّرَارِي،

30 تَزْرُجُ التَّانِي،

31 وَبَعْدُو التَّالِثَ بِالْمَرْأَةِ الَّتِي خَلَّاهَا هَجَالَةٌ وَكَمَلُو هَكَذَا فِي سَبْعَةِ،

وَمَاتُوا بِلَا مَا يُخَلِّي الدَّرِيَّةَ.

32 وَمَعَ الْآخِرِ مَاتَتِ الْمَرْأَةُ تَاتِي.

33 فَالْقِيَامَةُ تُنْكَوْنُ الَّتِي تُكُونُ هَذِهِ الْمَرْأَةُ مَرَّتَوْ؟ خَاطَرُ فِي سَبْعَةِ

تَزْرُجُوبِيهَا. "34قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: "أُولَادُ هَذِهِ الزَّمَانِ، الرِّجَالُ يَتَزَوَّجُوا

وَالنِّسَاءُ يَتَزَوَّجُونَهُمْ، 35بَصَحَ الَّتِي يَسْتَأْهِلُوا يُنَالُوا الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ وَالْقِيَامَةَ

مِنَ الْمَوْتِ، مَا يَتَزَوَّجُوا يَتَزَوَّجُوا بِيَهُمْ، 36وَمَا يَقْدَرُوشْ يُعَاوِدُو يَمُوتُوا

خَاطَرُ يُولَدُوا كِي بُحَالِ الْمَلَائِكَةِ، وَيُولَدُوا

أُولَادُ اللَّهِ عَلَى حُسَابِ الَّتِي هُوَ مَهْمُومٌ أُولَادُ الْقِيَامَةِ،

21:1

20:37

37 وَعَلَى الَّتِي الْمَوْتَى يُقُومُوا، هَذِهِ الشَّيْءُ هَذِهِ مُوسَى فَالْعَلَايَقُ

كَيْفَالُ: "الرَّبُّ إِلَهَ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهَ إِسْحَاقَ وَإِلَهَ يَعْقُوبَ، 38اللَّهُ إِلَهَ الْحَيِّينَ

مَاشِي إِلَهَ الْمَوْتَى، خَاطَرُ عِنْدُوا كَامَلُ رَاهُمُ حَيِّينَ".

39 جَاوَبُوهُ جُمَاعَةٌ مِنَ الْكُتَّابِ وَقَالُوا: "شَيْخُ، هَذِهِتُ مُنْجِلُحُ".

40 وَحَتَّى وَاحِدًا مَا زَادَ قَدْرُ يَسْتَعْسِيهِ عَلَى كَاشِ حَاجَةٍ// َ

وَدَاوَدَ

41 زَادَ قَالَهُمْ يَسُوعُ: "كَيْفَاشْ يُقُولُوا بِاللِّي الْمَسِيحُ أُولِيدُ دَاوَدَ،

42 داوود بداتو يقول في كتاب المزامير: "قال الرب لربي، أقعد

عليمني، 43 حتى نخط عديانك تحت رجلك."

44 ولا داود يعطلو ربيبي، كيفاش همألا يكون وليدو؟"

/ ب

45 وكي كان كامل الشعب يسمعلو قال للتابعين: متاعو:

46 "ردو بالكُم من الكتاب اللي يحبو يمشيو بقنادر طول، والناس

يسلمو عليهم فالأسواق، ويحبو الكراسا الأولين فالمجامع والمضارب

المخير ينفالو ليمات، 47 ياكلو ديار الهجالات وق دأما الناس يطولو

فالصلاة. هدوك عقابهم

كبير."

21

/

1 خزر يسوع للفوق وشاف المرفهين يحطو الصدقة فالخزنة متاع المعبد،

11:21

2:21 لوقا إنجيل

2 وشاف تاني واحد الهجالة قليلة حطت تمّة زوج صوردي،

3 وقال: "نقوللكُم الصّح، هاد الهجالة القليلة حطت كتر من

الأخرين كامل، 4 خاطر هدو حطو الصدقة من الشياطة متاعهم، بصّح

هيهي من القلة

متاعها حطت كامل واش عندها باش تُعيش."

كُنْ أَتَا رَات آ آ ٢٢ ٢٣

5 كَانِ اللَّي كَانُوا يَقُولُوا عَلَى الْمَعْبَدِ بِاللَّي ٢٢ مَزِينٌ بَخْ جَرُّ شَبَابٍ
وَمُسَبِّحًا بِالْهَيْدِيَّاتِ اللَّي وَهَبُوا لَهُمُ النَّاسَ لِلْمَعْبَدِ، وَقَالَ يَسُوعُ:

6 "يُجِيبُوا يَامَاتِ وَيَنْ مِنْ هَادِ الشَّيِّ اللَّي رَاكُمُ تَتَنَفَّسُوا، مَا تَتَفَاشِ
حَجْرَةً فَوْقَ حَجْرَةٍ مَا تَتَهَدَّشِ." 7 سَفَسَاوَةٌ وَقَالُوا: "رَبِّ بَيْتِي، وَقَتَّاشِ
يَصْرَا هَادِ الشَّيِّ؟ وَاشِ تَكُونُ الْمَارَكِي يُكُونُ رَايَحِ يَصْرَا ٨" 8 قَالَ
يَسُوعُ: "رَدُّوا بِالْكُمُ تَغْلَطُوا، خَاطِرٌ يُجِيبُوا بَرَّافِ بِأَسْمِي وَيَقُولُوا:
"أَنَا هُوَ، وَالْوَقْتُ رَاهُو قُرَيْبٍ." مَا تَتَّبِعُونَهُمْشِ.

9 وَلَاوَلَا سَمِعْتُو بِالْحَرْبِ وَالتُّورَةِ، مَا تَتَخَلَّعُوشِ خَاطِرُ هَادِ الشَّيِّ لَارَمَ
يَسْبَقَمُ الْأَوَّلِ، بَصَحَّ مَا زَالَ مَا جَانَتِشِ الْآخِرَةِ." 10 أَوْ مَبَعَدِ
قَالَهُمْ: "تَتَوَضُّ أُمَّةً َصَدَّ أُمَّةً وَمَمْلَكَةً َصَدَّ مَمْلَكَةً،
11 وَيُجِيبُوا زُنَا زَلَّ كُبَارِ فِي مُضَارَبِ بَرَّافِ وَالْأَمْرَاضِ
وَالْمَجَاعَاتِ وَخَوْفِ وَعَلَامَاتِ كُبَارِ مِنَ السَّمَاءِ،

21:24

21:12

12 بَصَحَ قَبْلَ هَذَا كَامَلِ، يَحْكُمُوكُمْ وَيَحْفَرُوكُمْ، يَسْلَمُوكُمْ لِلْمَجَامِعِ
وَاللَّخْبَاسِ وَيَكْرَهُوكُمْ عِنْدَ سُلَاطِنِ وَخُ كَامَ عَلَى جَالِ أَسْمِي، 13 هَادِ
الشَّيِّ يَصْرُ الْكُمُ بَاشِ تَتَشَهَّدُولِي.

14 دِيرُوا فِي بِالْكُمُ بِاللَّي مَا لَارَمَشِ تَتَحَيَّرُوا مِنْ قَبْلِ كَيْفَاشِ رَايَحِينَ
نُحَامِيُو عَلَى رُوحِكُمْ،

15 خَاطِرُ أَنَا نَعْطِيكُمُ كَلَامَ وَعَقْلَ مَا يَقْدُرُوشِ عَدِيَانِكُمْ يَقَاوَمُونَهُمْ
وَلَاوَلَا يُؤَاجِبُوا عَلَيْهِمْ، 16 يَسْلَمُوكُمْ حَتَّى مُوَالِيَكُمُ وَخَاوَتَكُمُ وَاللَّي قُرَابِ

ليكنم وصحابكم ويقتلوا شيناس منكم، 17 وتكونو مكرهين من عند كامل

الناس على جال آسمي،

18 بصح شعرة من راسكم ما تضيع،

19 بالصبر متاعكم، تسلكو نفوسكم.

20 وكي تشوفو الجيوش يحاصرو اورشليم، اعرفو باللي
وخذتها قربت.

21 تم، اللي يكونو فاليهودية، غير يهربو للجبال، واللي في

اورشليم، غير يزوحو منها، واللي يكونو فالأحواش، غير ما

ي دخلوش للمدينة، 22 خاطر هدوك يامات التار باش

يتحقق كامل الشي اللي مكتوب.

23 يا ويل النسا اللي يكونو بالجوف واللي يكونو ير ضعو في هدوك

اليامات خاطر رايحة تكون شدة كبيرة فالبلاد والله يزغف على
هاد الشعب.

24 رايعين يطيحو موتى بحد السيف ويزوحو مسبيين عند كامل

الْأُمَمَاتِ وَأَوْرَشَلِيمَ تَتَعَفَسَ بَرَجَلِينَ الْأُمَمَاتِ حَتَّى يَكْمَلَ وَقَتَهُمْ.

25 وَيَكُونُوا مَارَاتِ فَالْشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَالنُّجُومِ، وَتُجْبَى غَمَّةٌ فَالْأَرْضِ

عِنْدَ الْأُمَمَاتِ وَهُوَ مَوْهُومٌ خَائِفِينَ مِنْ صَوْتِ الْبَحْرِ وَالْمَوْجَاتِ، 26

وَالنَّاسِ يَفْشَلُوا مَالِخَوْفٍ وَهُوَ مَوْهُومٌ يَسْتَنْتَئُونَ وَاشْرَاحَ رَأْيِهِ يَصْرًا

فَالدُّنْيَا، خَاطَرُ قُوَّاتِ السَّمَاءِ يَتَزَعَزَعُ.

27 دَاكِ الْوَقْتِ، يُشَوِّفُونَ بَنُ الْإِنْسَانِ جَائٍ فَوْقَ سَحَابَةٍ بِقُوَّةٍ وَهَيْبَةٍ
كَبِيرَةٍ.

28 كَيْ يَبْدَا هَادِ الشَّيْ يَصْرًا، سَلَسُوا رُوحَهُمْ وَأَرْقَدُوا رَأْسَهُمْ

خَاطَرُ سُلَاكِكُمْ يَكُونُ قُرْبًا.

29 وَقَالَ لَهُمْ مَثَلًا: "شَوِّفُوا الْكَرَمَ وَكَامَلَ الشَّجَرِ،

30 غَيْرَ يُوَرِّقُوا، تُشَوِّفُوا وَتَعْرِفُوا بِاللَّيْلِ الصَّيْفِ رَاهُو قُرْبًا،

31 هَكَذَا أَنْتُمْ أَنْتُمْ تَانِي، غَيْرَ تُشَوِّفُوا هَادِ الشَّيْ يَصْرًا، أَعْرِفُوا بِاللَّيْلِ

مَلَكُوتِ اللَّهِ رَاهُو قُرْبًا، 32 نَقُولُ لَكُمْ الصَّحْحَ، مَا يُزُولُ هَادِ الْجِيلِ حَتَّى

يَصْرًا كَامَلَ هَادِ الشَّيْ.

33 السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ يُزُولُوا بَصَحِّ كَلَامِي مَا يُزُولُ! ٥ وَ

٥

34 رَدُّوْ بِالْكُمِّ عَلَى رُوحِكُمْ تَعُودُوا تَخْلِيُوا قُلُوبَكُمْ يَتَقَالُوا مِنْ الشَّرَابِ وَالسَّكَرَةِ وَهُمْ فِي الدُّنْيَا حَتَّى يُطِيحَ عَلَيْكُمْ هَذَاكَ النَّهَارُ عَلَى غَفْلَةٍ، 35 خَاطِرُ هَذَاكَ النَّهَارِ يُطِيحُ كَيْ الْفَحَّةِ عَلَى كَامَلِ الَّذِي يُسْكِنُوا فَوْقَ الْأَرْضِ.

22:9

21:36

36 هَمَّالًا رَدُّوْ بِالْكُمِّ وَصَلُّوْ فِي كُلِّ وَقْتٍ بِأَشْ تَقْدُرُونَ سَلْكُوا مِنْ كَامَلِ الشَّيْ الَّذِي رَآيَحُ يَصْرًا وَتَوَقَّفُوا ١ دَامَ بَنُ الْإِنْسَانِ".
37 وَكَانَ يَسُوعُ فَالنَّهَارِ يَدْرُسُ فَالْمَعْبَدَ وَيَجُورُ اللَّيْلَ فَالْجِبْلَ الَّذِي يَسْمَيُّوهُ
"جِبْلَ الزَّيْتُونِ"،
38 وَكَانَ الشَّعْبُ كَامَلًا يَبْكُرُ يَرْوَحُ لَعَنَدُوا فَالْمَعْبَدَ بِأَشْ يَسْمَعُونَ.

22

و / ا د ا

1 قَرَبَ عِيدِ الْفُطَيْرِ الَّذِي يَسْمَيُّوهُ عِيدُ الْفَصْحِ،
2 وَكَانُوا رِئَاسَ رِئَاسٍ رُجَالُ الدِّينِ وَالْكَتَّابُ يَحُوسُّوْ كَيْفَاشْ يَقْتُلُوا يَسُوعَ
بَصَّحَكَانُوا خَافِينَ مِنَ الشَّعْبِ.
3 وَدَخَلَ إِبْلِيسُ فِي يَهُودَا، وَاحَدَ مِنَ الْأَطْنَشِ تَابَعَ يَسْمَيُّوهُ الْإِسْخَرْيُوطِي،
4 وَرَاحَ هَدَرَ مَعَ رِئَاسٍ رُجَالُ الدِّينِ وَرِئَاسَ الْعَسْكَرِ مُتَاعَ الْمَعْبَدِ
عَلَيْكَفَاشْ يَسْلَمُ لَهُمْ يَسُوعُ.
5 فَرَحُوا وَوَعَدُوا بِاللَّيِّ يَعْطِيُولُوا الدَّرَاهِمَ.

6 هُوَ هُوَ قَبْلَ وَبَدَأَ يَحْوَصُ عَلَى الْوَقْتِ الَّتِي يُوَالِمُ بَاشَ يَسْلَمُوهُ لَهُمْ بِأَلْتِ
خُبِيَّةٍ

على الغاشي.

د // د

7 لَحَقَ عِيدَ الْفُطِيرِ الَّتِي يَ دَبَّحُو فِيهِ خُرُوفَ الْفَصْحِ،

8 وَبَعَثَ يَسُوعَ بِطَرُسَ وَيُوَحَنَّا وَقَالَ: "رُوحُو وَوَجَدُوا لَنَا الْفَصْحَ
بِأَسْنَاكُلُوهُ".

9 قَالُوا لَوْ: "وَيَنْ حَبَبَتِنَا نُوَجِّدُوهُ؟"

22:22

22:10

10 قَالَهُمْ: "كَيْ تَدْخُلُوا لِلْمَدِينَةِ، تَتَلَفَاوْ مَعَ رَاجِلٍ رَافِدٍ قُلَّةً مُتَاعِ

الْمَاءِ، تَتَبِعُوهُ لِلدَّارِ الَّتِي يَدْخُلُ لِيَهَا، 11 وَقُولُوا لِمَوْلِ الدَّارِ: "السَّيِّحُ رَاهُو
يَقُولُ لَكَ: "وَيَنْ رَاهِي بَيْتِ الْمَاكَلَةِ اللَّيْنَاكُلُ فِيهَا الْفَصْحَ مَعَ التَّابِعِينَ
مُتَاعِي؟"

12 وَيُورِيْلِكُو يُوْرِيْلِكُمْ بَيْتَ فَوْقَانِيَّةٍ وَاسِعَةٍ
وَمُفْرَسَةٍ وَتَمَّةٍ الَّتِي تُوَجِّدُو".

13 رَاوْ وَلَفَاوْ الشَّيْ كَيْمَا قَالَهُمْ وَوَجَدُوا الْفَصْحَ!

ب 14 وَكِي وَصَلَ الْوَقْتُ، قَعَدَ يَسُوعُ عَلَى الْمِيدَةِ مَعَ الرُّسُلِ.

15 قَالَهُمْ: "شُحَالُ تَشْهَيْتِ نَاكُلُ هَادِ الْفَصْحَ مَعَاكُمْ قَبْلَ مَا نَتَعَدَّبُ،

16 خَاطَرُ نَقُولُ لَكُمْ، مَا نَزِيدُشْ نَاكُلُو حَتَّى يَتَحَقَّقَ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ".

17 رَفَدَ كَاسَ، حَمَدَ وَقَالَ: "خُودُو هَادِ الْكَاسَ وَأَتَقَاسَمُوهُ مَا بَيْنَاتِكُمْ،

18 خَاطَرَ نَقُولُكُمْ، مَا نَزِيدُ شَرْبُ مِنْ غَلَّةِ الدَّالِيَةِ حَتَّى يُجِبِي
مَلَكُوتَ اللَّهِ".

19 أَوْ مَبْعَدَ، رَفَدَ الْخُبْزَ، حَمَدَ، قَسَمَ وَغَطَالَهُمْ وَقَالَ: "هَذِي دَاتِي
اللي تَوَهَّبْتُكُمْ، دِيرُوا هَكَدَا تَفَكِيرَةً لِيَلَيَّ" 20 وَزَادَ غَطَالَهُمُ الْكَاسَ بَعْدَ
الْعَشَا وَقَالَ: "هَادِ الْكَاسَ هُوَ الْعَهْدُ الْجَدِيدِ بَدَمِيّ الَّذِي يُسْبَلُ عَلَى
جَالِكُمْ، 21 بَصَّحْ هَايَ يَدِ الَّذِي يَسْلَمُنِي مَعَايَ عَلَى الْمِيدَةِ.
22 بِنِ الْإِنْسَانِ رَاهُوا رَايَحَ كَيْمَا رَاهُوا مَلْزُومَ، بَصَّحْ يَا وِيلُو
هَذَا كَا الْإِنْسَانِ الَّذِي يَسْلَمُو".

22:33

22:23

23 وَبَدَاوُ يَسْقُصِيوُ بَعْضَهُمْ بَعْضَ شُكُونِ فِيهِمُ الَّذِي رَايَحَ يُذِيرُ هَادِ
الشَّيْ.

نَ / ُ ؟

24 وَصَرَّا بَيْنَاتَهُمْ خُلَافَ عَلَى شُكُونِ فِيهِمُ الَّذِي يَحْسَبُوهُ الْكُبِيرَ.

25 قَالَهُمْ يَسُوعُ: "سَلَاطِنَ الْأُمَمَاتِ هُوَ مَهُومٌ الَّذِي يُسَيِّطِرُ عَلَيْهِمْ وَالَّذِي
يَحْكُمُ فِيهِمْ يَسْمَيُّوهُمْ نَاسَ يُذِيرُوا الْخَيْرَ، 26 بَصَّحْ أَنْتُمْ مَأْنُوتُمْ، مَا شِي
هَكَدَا. بِالْعَكْسِ، لَازَمَ الْكُبِيرُ فِيكُمْ يَكُونُ كَيْمَا الصَّغِيرَ، وَالَّذِي يَحْكُمُ كَيْمَا
الَّذِي يَخْدَمُ، 27 خَاطَرَ شُكُونِ هُوَ الْكُبِيرُ؟ الَّذِي يَقْعَدُ عَلَى الْمِيدَةِ
وَلَاوَالَّذِي يَخْدَمُ؟ مَا شِيَالَّذِي يَقْعَدُ عَلَى الْمِيدَةِ؟ وَأَنَا رَانِي فِي وَسْطِكُمْ كِي
الَّذِي يَخْدَمُ.

28 أنتومأنتوم اللي تبتتو معاي في مُحاييني،

29 على هدا، كيما عْطاني بابا المَلَكُوت، أنا نعطيلكُم،

30 باش تاكلو وتشربو على ميدتي فالملَكُوت مُتاعي ونَقَّعدو

علبالعُروش وتُحاكمو قُبَايِلَ إِسْرَائِيلَ في طُنَّاش.

و

31 سَمعان، سَمعان، الشيطان طَلَبَ عَلَيْكُم باش يَغْزِيلَكُم كي القَمَح،

32 بَصَّحَ أَنَا صَلِّيتُكَ باش ما يَضَعَفَشَ إِيمانَكَ، وَأَنْتَ كي تَنْهَدا، تَبَّتْ

خاوتَكَ.

33 قاللو سَمعان: "رَبِّبَيَّ، راني واجَدَ باش نُرُوحَ مَعَاكَ لِلْحَبَسِ

وَحَتَّالْمَوْتِ"،

22:44

22:34

34 قال يَسوع: "نَقُولُ لَكَ يَا بَطْرُسُ، مَا يَغْوِ عَشَشَ الْيَوْمِ السَّرْدُوكِ

حَتَّيْ تَنْتَكُرَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ بِاللِّي تَعْرِفَنِي." 35 أَوْ مَبْعَدَ قَالَهُمْ: "كي بَعَثْتَكُم بِلَا

رَزْمَةٍ وَلَا شُكَّارَةٍ وَلَا صَبَّاطٍ، كَاشْمَا خَصَّكُم؟" قالولو: "حَتَّى

حَاجَةٍ." 36 قَالَهُمْ: "بَصَّحَ دُرُكُ اللَّي عَنَدُو رَزْمَةٍ غَيْرِ يَ دِّيْهَا، وَاللِّي

عَنَدُو شُكَّارَةٍ يَ دِّيْهَا، وَاللِّي مَا عَنَدُو شِيفَ، يُنْبِيعُ بَرَنُوسُو وَيَشْرِي

سِيفَ، 37 نَقُولُ لَكُم تَاني بِاللِّي لَا زَمَ يَتَحَقَّقُ فِي الْكَلَامِ اللَّي نَكْتَبُ: "حَسْبُوهُ

مَعَالِخَاطِبِينَ"، وَالشَّيِّ اللَّي يُحَيِّصُنِي رَاهُو قُرْبِيبُ يُصْبِرُ." 38 قالولو:

"رَبِّبَيَّ، كَايَنَ زَوْجِ سُيُوفَةٍ"، قَالَهُمْ: "بِرَّكَاتِ."

عَوَّوْ / ن

39 خَرَجَ يَسُوعُ وَرَاحَ كِي الْعَادَةِ لَجَبَلِ الزَيْتُونِ، وَتَبَعُوهُ التَّابِعِينَ
مُتَاعُو.

40 وَكِي وَصَلَ لِهَذَاكَ الْمَكَانِ قَالَهُمْ: "صَلُّوْ بَاشْ مَا تُطَيِّحُوشْ
فِي تَجْرُبَةٍ"، 41 بَعْدَ عَلَيْهِمْ شَوْيْشَوِيَّةَ، رُكِعَ وَصَلَاوْ صَلاَ،

42 وَقَالَ: "أَبَا، وَلَاوْ لَا حَبِيبَتِ بَعْدَ عَلَيَّ هَادِ الْكَاسِ، بَصِّحْ مُرَادَكَ
هُوَ هُوَ اللَّيْلَازَمْ يَكُونْ مَا شِي مُرَادِي." 43 وَاحَدَ

44 وَكَانَ فِي شِدَّةٍ كُبِيرَةٍ وَبَدَأَ بِصَلِّي كَثْرَ وَكَثْرَ، حَتَّى وَلَا الْعَرَقَ
مُتَاعُو يُطَيِّحُ كِي حَجَرَاتِ مُتَاعِ الدَّمِ عَلَى الْأَرْضِ.

22:53

22:45

45 وَبَعْدَ مَا صَلَّاهُ نَاضَ وَرَاحَ لَعَنَدِ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَلَقَاهُمْ
رَاقِدِينَ مِنْ الْحَزَنِ.

46 قَالَهُمْ: "وَأَشْ، رَاكُمُ رَاقِدِينَ؟ نَوْضُو وَصَلُّوْ بَاشْ مَا تَدْخُلُوشْ فِي
تَجْرِبَةٍ."

عَوَّوْ

47 كَانَ مَازَالُو يَهْدَرُ كِي بَانَتْ جُمَاعَةٌ، سَابَقَهَا اللَّيْ وَأَسْمُو يَهُودَا،
وَاحَدَمِنْ التَّابِعِينَ الطُّنَّاشِ وَقَرَبَ لَعَنَدِ يَسُوعَ بَاشْ يَسَلِّمْ عَلَيْهِ.

48 قَالُوا لِيَسُوعَ: "يَهُودَا، بِبُوسَةٍ تَسَلِّمْ بِنَ الْإِنْسَانِ؟"

49 اللي كانوا مع يسوع، كي شافو واش رايح يصرا قالو: "رب ربّي،

نضربو بالسيف؟"

50 واحد منهم ضرب الخديم مُتاع رايِس رُجال الدين وق طعلو

ودنوا اليمنى،

51 بصح يسوع نطق وقال: "حبسو، ما تزيديش"، ومس بي دَو

ودنا الخديم وشفاه.

52 اومبعد قال يسوع لرياس رُجال الدين ورياس العسكر مُتاع

المعبدو الشيوخ اللي جاو ليه: "جيتو ليلي بالسيف والعصي كي اللي

جيتو لواحدسراق، 53 كُنت كل يوم معاكم فالمعبد وما خطيتوش يدكم

علي، بصح هاد الساعة ليكم ولحكم الضلام."

سُسُس ع

22:66

22:54

54 حكموه وأداوة ودخلوه لدار رايِس رُجال الدين، وبطرس كان

يتبعفيه من البعيد.

55 شعلو النار في وسط الدار وقعدو كيف كيف وقعد بطرس معاهم.

56 شافتو واحد الخديمة قاعد ق دأام الضو مُتاع النار، ميّر اتو

وقالت: "هذاتاني كان معاه"، 57 نكر بطرس وقال: "يا مُرا، ما

نعرفوش."

58 ثوية من بعد، شافو واحد آخر وقال: "أنت ثاني منهم"،

قالو بطرس: "يا راجل، أنا مارانيش منهم." 59 واحد الساعة من بعد، بدأ

واحدًا خُرُّ يُوَكِّدُ وَيَقُولُ: "بَلَا شَكَّ هَذَا تَانِي كَانَ مَعَاهُ خَاطِرٌ هُوَ تَانِي جُلِيلِي." 60 قَالَ بَطْرُسُ: "يَا رَاجِلَ، مَارَانِي شِ عَارَفَ وَا ش رَاكَ نَقُولُ"، وَتَمَّتَمَ، كِي كَانَ مَا زَالُو يَهْدَرُ، عَوْشَ السَّرْدُوكِ.

61 وَدَارَ الرَّبُّ يَسُوعَ وَخَزَرَ فِي بَطْرُسُ، وَتَفَكَّرَ بَطْرُسُ ُكَلَامَ الرَّبِّ

كَيَقَالُ: "قَبْلَ مَا يِعْوِشَ السَّرْدُوكِ الْيَوْمَ، تَنْكُرُنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ"، 62

وَخَرَجَ بَطْرُسُ بَرَّاءً وَبُكَاءً بِالْمُرَارَةِ! /و

63 الرُّجَالُ الَّلِي كَانُوا حَاكِمِينَ يَسُوعَ كَانُوا يَتَمَسَّخَرُونَ بِهِ وَيَضْرِبُونَ فِيهِ،

64 وَيَغَيِّطُونَ وَجْهَهُ وَيَسْقِطُونَ: "أَتَنْبَأُ، شُكُونُ الَّلِي ضَرَبَكَ؟"

65 وَكَانُوا يَسْتَبِئُونَ فِيهِ بِكَلَامٍ وَاحِدًا خُرُّ بَرَّافٍ.

66 وَكِي طَلَعَ النَّهَارُ، تَجَمَّعُوا شُبُوحُ الشَّعْبِ، رِيْرِيَّاسَاسُ رُجَالِ

الدين والكتَّابُ جَابُوا يَسُوعَ لِلْمَجْلِسِ الدِّينِيِّ مُتَاعَهُمْ،

23:6

22:67

67 وَقَالُوا: "وَلَاوَلَا أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ قَوْلُنَا"، قَالَهُمْ: "لَوْ كَانَ نَقُولُ لَكُمْ،

مَاتَامَنُوشَ، 68 وَلَوْ كَانَ نَسْقُيَ، مَا تُجَاوِشَ،

69 مِنْ دُرُكٍ يُكُونُ بَنُ الْإِنْسَانِ قَاعَدَ عَلَى يُمِينِ قُدْرَةِ اللَّهِ."

70 وَكَامَلَ قَالُوا: "هَمَّالًا، أَنْتَ هُوَ هُوِيْنُ اللَّهِ؟" جَاوَبَهُ جَاوِبُهُمْ: "أَنْتُمْ مَأْتُمْ

قُلْتُمْ بِاللِّي أَنَا

هُوَ.

71" قَالُوا: "وَأَشْ مَا زَلْنَا نَ سَّحَقُوا فَالشُّهُودُ؟ رَانَا حُنَا بِالْدَاتِ سَمَعْنَاهُ

مَنْ

23

وَدَسَّ ُأَمَامَ وَ

1 الصُّباح، ناضو كاملَ وأدّو يَسوعَ عَنَدَ بِيلاطسَ،

2 وَبُذّاو يَتَّهَمو فِيهِ وَيَقُولو: "لُقِينا هادِ الرَّاجِلَ يَحْرَسُ فَالْأُمَّةَ
وَيَمَنَعُهَا بِاشِ نَخْلَصَ الْغُرَّامَةَ لِقَيْصَرَ وَيَقُولُ بِاللِّي هُوَ هُوَ يُكُونُ مَسِيحَ
وَسُلْطَانِ." 3 سَقَساهُ بِيلاطسَ وَقَالَ: "أَنْتَ هُوَ هُوَ سُلْطَانُ الْيَهُودِ؟" جَاوَبو
يَسوعَ وَقَالَ:

"أَنْتَ قُلْتُ."

4 قَالَ بِيلاطسَ لِرِيلِيَّاسَاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَلِلْغَاشِي: "مَا لُقَيْتَ حَتَّى
سَبَّابَشَ نَحْكَمَ هَادِ الْإِنْسَانَ"، 5 هُوَ مَهُومٌ وَكَدَّ وَقَالو: "رَاهو يُهَيِّجُ
فَالشَّعْبَ وَهُوَ يَدْرُسُ فِي كَامَلَالِيهِوْدِيَّةَ، مِنْ الْجَلِيلِ وَبِنَ بَدْأَ حَتَّى
اللَّهْنا." 6 كِي سَمَعَ بِيلاطسَ سَقَساهُ وَلَوْلَاهادِ الرَّاجِلَ جُلِيلِي،

7 وكي عُرِفَ باللي هوهُو من الجبهة اللي َتَحْت يَدَ هيرودسَ بُعْثُولو

وكانهيرودسَ في هَدُوك اليامات في أورشليم.

8 كي شاف هيرودسَ يَسُوعَ، فَرُحَ بِرَأْفَ خَاطِرَ كان حاب يُشوفو من

زُمان على جال واش سَمَعَ عليه وكان مَثْمَنِي يُشوفو يُدِير كاش مُعْجِزة.

9 سَقَساه على حاجات بِرَأْفَ بَصَحَ يَسُوعَ ما جاوبو على والو.

10 رِيَّاسُ رُجال الدين والكَتَّابُ كانوا تَمَّةً وكانو يَتَّهَمُو فيه بِالْقَسَاوَةِ.

11 هيرودسَ والعسكرُ مُتَاعُو حَفَرُوهُ وَسَنَّهَزُو بِهِ وَلَبَّسُولو لَبْسَةَ
تَبْرَقُورَ جَعَّوهُ لَعَنَدَ بِيلاطُسَ.

12 في هَذَاكَ اليَوْمَ، رَجَعُو بِيلاطُسَ وهيرودسَ حُبابَ بَعْدَ ما
كانو عَدَيَانِ مِنْ قَبْلَ.

ت /

13 لَمَ بِيلاطُسَ رِيَرِيَّاسَاسُ رُجال الدين والخُ كَامَ والشَّعْبَ،

14 وَقَالَهُمْ: "حَبَّتُولِي هَادِ الرَّاجِلَ وَقُلُّنُو بِاللي راهو يُحَرِّشُ فَالشَّعْبَ،

أَنَارَانِي حُبَّتُونُو قَدَامَكُمُ وَمَا لُقِينُو دَارَ حَتَّى حَاجَةِ مِنَ اللّٰي قُلُّنُولِي

عليها، 15 وهيرودسَ كيفَ كيفَ، خَاطِرَ عَاوَدَ بَعَثُو لَعَنَدَنَا. هَادِ الرَّاجِلَ

مَادَارَ حَتَّى حَاجَةِ يَسْتَاهَلُ عَلَيْهَا الْمَوْتَ،

16 هَمَّالَا نَجْلَدُو أَوْ مَبْعَدَ نَ طَلُّو." 17

17 وكان لازم عليه يطلق مسجون واحد كل عيد.

18 بَصَحَ بُدَاوُ يَغِيظُو كَامَلَ كَيْفَ وَيَقُولُو: "اَقْتَلْ هَادِ الرَّاجِلُو اَطْلُقْنَا

بَارَابَاسَ."

23:30

23:19

19 هَذَا بَارَابَاسُ كَانَ دَخَلَ لِلْحَبَسِ عَلَى جَالِ هَوْلٍ صَرَا فَاَلْمَدِينَةَ وَعَلِجَالِ

قَثِيلَةٍ.

20 زَادَ هَذَرَ مَعَاهُمْ بِيَلَاطُسَ مَرَّةً أُخْرَى خَاطَرَ كَانَ حَابٍ يَطْلُقُ يَسُوعَ.

21 هُوَ مَهُومٌ بُدَاوُ يَغِيظُو وَيَقُولُو: "أَصْلَبُو، أَصْلَبُو"،

22 قَالَهُمْ بِيَلَاطُسَ الْمَرَّةَ الثَّلَاثَةَ: "وَاشْ مِنْ الشَّرِّ الَّلِي دَارُو؟ مَا لَقِينِيهِ

حَتَّى حَاجَةٌ يَسْتَاهِلَ عَلَيْهَا الْمَوْتَ، نَجَلِدُو أَوْ مَبْعَدَ نَ طَلُقُو." 23 هُوَ مَهُومٌ

زَادُو وَكَدُّو بِالْغِيَاظِ بِالزُّورِ وَطَلَبُو بَاشَ يَتَصَلَّبَ يَسُوعَ

وَعَلَبُو بِعِيَاظِهِمْ، 24 وَقَبِلَ بِيَلَاطُسَ وَاشَ طَلَبُو مَتَو.

25 طَلَّقَ الرَّاجِلَ الَّلِي طَلَبُوهُ وَالَّلِي كَانَ فَالْحَبَسِ عَلَى جَالِ هَوْلٍ وَقَثِيلَةٍ

وَسَلَّمَ يَسُوعَ لِمُرَادِهِمْ.

/

26 وَكِي كَانُو مَدِينِينَ يَسُوعَ، حَكَمُو وَاحَدَ مِنْ مَدِينَةِ قَيْرَوَانَ كَانَ

رَاجَعَمَنِ الْحَوْشِ وَاسْمُو سَمْعَانَ، وَحَمَلُولُو الصَّلِيبِ بَاشَ يَرَقُدُو مَوْرَ

يَسُوعَ، 27 وَكَانَ يَنْتَعُ فِي يَسُوعَ غَاشِيٌ كَبِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ وَنُسَا كَانُو

يَخْبِطُو فَيَصْنُدُونَهُمْ وَيَنُوحُو عَلَيْهِ.

28 دَارَ لِيَهُمْ يَسُوعَ وَقَالَ: "يَا بَنَاتِ أَوْرَشَلِيمَ، مَا تَبْكِيُونَّ عَلَيَّ،

أَبْكِيُونَّ عَلَى رُوحِكُمْ وَعَلَى أُؤْلَادِكُمْ، 29 خَاطَرَ يُجْبِيُو الْيَامَاتِ وَبَيْنَ يَتَقَال:

يا سَعِدَ العَافِرَاتِ، يا سَعِدَ الكُرُوشَالِي ما وَلَدُوش والصُدُور اللّٰي ما رَضَعُوش.

30 دَاكِ الْوَقْتِ يَبْدَاوُ النَّاسُ يَقُولُو لِلجُبَالِ طِيحُو عَلَيْنَا وَلِلْكَذِبَاتِ خَبِّوْنَا،
23:31 23:44

31 خَاطَرُ وَلَاوْلَادَارُو هَكَدَا لِلْحَطْبِ الْخَضِرِ وَاشْ يَصْنَرَا هَمَّالَا
لِلْيَابَسِ؟"

32 كَانُو جَابِيَيْنِ تَانِي زَوْجَ مَجْرَمَيْنِ وَاحْدُخَرَيْنِ بَاشْ يُقْتَلُوهُمُ مَعَ
يَسُوعَ.

33 وَكِي وَصَلُو لَوَاحِدَ الْمَكَانِ يَسْمَيَوَة "الْجُمُوعَة"، صَلَبُوهُ تَمَّةً مَعَ
هَذَوِكَالْمَجْرَمَيْنِ الزَّوْجِ، وَاحَدَ عَلَى الْيَمْنَى وَالْآخَرُ عَلَى الْيُسْرَى.

34 قَالَ يَسُوعُ: "أَبَا، أَغْفِرْ لَهُمْ خَاطَرُ مَا رَاهُمْشَ عَارِفِينَ وَاشْ
رَاهُمْيْدِيرُو." وَدَارُو الْفُرْعَة بَاشْ يَنْقَاسُمُو خَوَاجُو مَا بَيْنَاتَهُمْ.

35 وَكَانَ الشَّعْبُ قَاعَدَ تَمَّةً يَشُوف. الرِّبَالِ رِيَاسَاسَ تَانِي كَانُو يَتَمَسَخَرُو
بِيَهُوَيَقُولُو: "كَيْمَا سَلَّكَ الْآخَرِينَ يَسَلِّكَ رُوحُو وَلَاوْلَاكَانَ هُوَ هُوَ الْمَسِيحُ
مُخْتَارَ اللَّهِ." 36 الْعَسْكَرُ تَانِي تَمَسَخَرُو بِيهِ، أَذْنَاوْ لِيهِ وَعُطَاوَلُو الْخَلَّ،

37 وَكَانُو يَقُولُو: "وَلَا كُنْتُ سَلْطَانُ الْيَهُودِ، سَلَّكَ رُوحَكَ."

38 وَكَانَتْ فَوْقَ مَتْوْ هَادِ النِّكْتِيَّةِ: "هَذَا سَلْطَانُ الْيَهُودِ."

39 وَاحَدَ مِنَ الْمَجْرَمَيْنِ اللَّي كَانُو مَصْلُوبَيْنِ كَانِ يَسْبُ فِيهِ وَيَقُولُ:

"مَاشِي أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ؟ سَلَّكَ رُوحَكَ وَسَلَّكْنَا."

40 زَفَا عَلَيْهِ الْآخَرُ وَقَالَ: "مَا تُخَافُشَ اللَّهَ، وَأَنْتَ نَحْكَمَ عَلَيْكَ كَيْمَا هُوَ؟

41 كَيْمَا ُحْنَا نَحْكَمَ عَلَيْنَا بِالْحَقِّ، خَاطَرُ رَانَا نُجَوِّزُو وَاش نَسْتَاهَلُو
عَلْجَالِ الشَّيِّ الَّذِي دَرَنَاهُ، بَصَّحْ هَذَا مَا دَارَ حَتَّى حَاجَةِ
دُونِيَّةٍ" 42 وَقَالَ: "يَسُوعُ، أَتَفَكَّرُنِي كِي ُثْجِي فِي مَلَكُوتِكَ."
43 قَالُوا يَسُوعُ: "نَقُولُكَ الصَّحْ، الْيَوْمَ تُكُونُ مَعَايَ فَالْجَنَّةِ."

ت /

44 كَانَتْ السَّاعَةُ قُرَيْبُ الطُّنَاشِ، وَطَاحَتْ وَاحَدَ الصَّلَمَةِ عَلَى
كَامَلًا لَأَرْضِ حَتَّى لِلثَّلَاثَةِ مُتَاعِ الْعَشِيَّةِ.

23:55

23:45

45 ضَلَامَتِ الشَّمْسُ وَتَقُ َاطَّعَ الْحُجَابُ مُتَاعَ الْمَعْبَدِ مَالِوَسَطِ.

46 عَيْطُ يَسُوعُ بِالزُّورِ وَقَالَ: "أَبَا، نَسَلِّمُ رُوحِي بَيْنَ يَ دِيكَ"، وَكِي
قَالَ

هَكَدَا، مَاتَ.

47 كِي شَافَ رَايِسَ الْمِيَةِ وَاش صُرَا، سَبَّحَ اللَّهُ وَقَالَ: "بَلَا شَكَّ،

هَادِرًا لِرَجَلِ كَانَ صَالِحًا" 48 وَكَامَلَ الْغَاشِي الَّذِي كَانَ مَلُومًا بِأَشْ

يَحْضَرُو كِي يَنْصَلِبُو الْمَحْبُوسِينَ، بَعْدَ مَا شَافُو وَاش صُرَا، رَجَعُو

وَهُمْ وَهُمْ يَخْبِطُو فِي صُدُورِهِمْ.

49 كَامَلَ مَعَارَفَ يَسُوعَ وَالنِّسَا الَّذِي تَبَعُوهُ مِنَ الْجَلِيلِ وَقَفُو

يُسُوفُو مِنْ

الْبُعِيدِ.

كان واحدَ المُستشارِ فالمجلسَ الديني واسمو يوسُفَ،
 راجِلَ ُمليحو صالحَ، 51 ما كانش موافقَ الآخرين على رايهم وعلى
 العَمَلَة اللي داروها. كانمن ُمدينة ُمُتاع اليهود واسمها الرامة وكان
 يستنأ في مَلَكُوت الله.

52 راح عَنَد بيلاطُس وطلَب مَتَو دات يَسوعَ،

53 وهَبَطُو من الصليب وكَفَنُو وحَطُّو في قَبْرِ كان َمَحفور
 فالحَجَر، حَتَّوا حَدَ ما نَدَفَن فيه من قَبْل.

54 كان هَذاكَ النُّهار ُنُّهار التَّوْجَاد والسَّبَت رايح يَبْدَا.

55 النُّسا اللي كانو جاو من الجليل مع يَسوعَ، تَبَعُو يوسُفَ
 وشافو القَبْر وكيفاش نُحَطَّت فيه دات يَسوعَ.

24:11

23:56

56 رَجَعُو، وَجَدُو زَبُوت وَرَوَايَحَ، وَرَوَر َيَحْوِيحُو ُنُّهار
 السَّبَت على ُحُسابا لَشَرِيعَة.

24

// ٢٤

1 فاليوم الأول ُمُتاع الجَمْعَة، راحو النُّسا ُصَباح بَكْرِي للقَبْرِ وأدَّاو

معاهُم الزَبُوت اللي كانو وَجَدُوهُم.

2 لُفَّو الحَجَرَة مِنْ َحْيَة على القَبْرِ،

3 دَخَلُو وما لُفَّو ش دات الرَب يَسوعَ.

4 وفي حيرتُهُم، وَقَفُّو لَهُم زَوْج ُرُجال بَلْبَسَة تَبَرَقَ.

5 خافو النسا وهبطو وجههم للأرض، وقالولهم الزوج ُرجال:

"وعلاشراكم ثحوسو على الحَيِّ ما بين الموتى؟⁶ ما راهوش هُنا،

قام. أتفكرو واش قاللكم كي كان ماز الو فالجليل،

7 وقال باللي لازم يتسلم بن الإنسان لي ددين الخاطيين ويتصلب
وفاليو مالتالت

يقوم."8 وتفكرو النسا ُكلام

يسوع،

9 وكي رجعو من القبر، خبرو بهاد الشي كامل الخداش تابع وكامل

الأخرين.

10 النسا كانو: مريم المجدلية ويونا ومريم يمة يعقوب

وواحدخرين معاهم وهو موهوم اللي خبرو الر ُسُل.

11 بَصَح الر ُسُل َحَسَبو هاد ُكلام تَهْتَرِيف وما آمنو هُمُش.

24:22

24:12

12 ناض بطرُس وراح َيجري للقبر، وكي طابَس شاف الكفن

َمَحْطوطَوحدو، ورُجِع لدارو مستعجب من اللي صُرَا.

اس

13 وفي هَداك اليوم، كانو زوج تابعين رايعين لدشرة بُعيدة على

أورشليمقيس واحد العشرة كيلومتر واسمها عمواس،¹⁴ وكانو يَهْدرو

بيناتهم على كامل الشي اللي صُرَا.

١٥ وكي كانوا يهدّرو ويَقْصَرّو، قَرَبَ لَعْنَهُمْ يَسُوعُ بالدات وبُذَا

يَمَشِّمِعَاهُمْ، ١٦ بَصَّحَ عَيْنِيَهُمْ ما كانوا

قادرين يِعْرِفُوهُ.

١٧ قاللَهُمْ: "واش هاد الْكَلَامُ اللي راكمُ تَهْدَرُو فيه وأنتوم ماشيين

حُزْنَانِين؟" حَبَسُو وكانو يُبْانُو مَهْمُومِين.

١٨ واحْدَ فِيهِمْ واسمو كَلْيُوباس جَاوَبَ وقاللو: "غير أنتَ اللي راك

بِرْ أَنيسَاكُن في أورشليم اللي ما عَرَفْتَش بالشّي اللي صُرّا فيها هاد

اليامات؟" ١٩ قاللَهُمْ: "واش صُرّا؟" قالولو: "اللي صُرّا لِيَسُوعُ

الناصرى، الليكان راجلَ نَبِي قَادَر فَالْفَعَال وَالْقُوال قُ ١٠ دَامَ اللهُ وَالشَّعْبَ

كاملَ، ٢٠ وكيفاش رِيَّاسِ رِيَّاس زُجال الدين والحُ ١٠ كَامَ ١٠ مُتَاعَنَا سَلَمُوهُ

باش يَ ١٠ تَحْكَمَ عليها الموت وَصَلْبُوهُ.

٢١ كُنَّا نَتَمَنَّاو يُكُون هُوَ اللي يَسَلِّكُ إِسْرَائِيلَ بَصَّحَ اليوم ١٠ نَجُوز

النَّهار التالْتَمَن اللي صُرّا هاد الشّي.

٢٢ صَح، كايْن شي نُسّا من عَنَدْنَا حَيَّرَوْنَا، راحو اليوم ١٠ صَبَاح

بَكْرِي لِلْقُبْرَ،

٢٣ وكي ما لُقَاوَش الدات ١٠ مُتَاعُو، جاو يُقُولو باللي شافو رُؤيا

١٠ مُتَاعَمَلَايكة قالولَهُمْ باللي راهو حَي، ٢٤ وراحت ١٠ جُماعة من اللي

كانو معانا لِلْقُبْرَ، وَلُقَاو الشّي كيما قالو النّسا، بَصَّحَ هُوَ هُوَمَا

شافو هَش. ٢٥ قاللَهُمْ يَسُوع: "يا اللي ما عَنَدَكُمُش الْعَقْل وَقُلُوبُكُم تُثَال

باش يامنوكامل واش قالو الانبيا، 26 ماشي كان لازم على المسيح

يتعذب هكدا ويدخل في مجدو؟"

27 اومبعد بدا من موسى ومن كامل الانبيا وفسرلهم كامل واشمكتوب

عليه.

28 وصلو قريب للدشرة اللي كانو رايعين ليها، وهو وهوبان كي اللي

كانحاب يزيد بيعد كنز.

29 وكذو عليه وقالو: "أفعدُ معانا خاطر راهو قريب الليل والنهار

جاز"، ودخل يقعد معاهم.

30 وكي كان قاعد معاهم على الميدة، خدا الخبز، بارك، قسم

وعطالهم،

31 ونحلو عينيهم وعقلوه بصح تم تم هو هو غاب عليهم.

32 وقالو لبعضهم بعض: "ماشي كان قلبنا لاهب فينا كي كان

يهدر معانا فالطريق ويفسرنا فالتكوتوب؟" 33 وناضو في هديك الساعة

ورجعو لأورشليم ولقاو الخداش والليمعاهم متلايمين، 34 ويقولو باللي

صح الرب قام وضهر لسمعان".

35 وهو موهم حكاو واش صنرا فالطريق وكيفاش حتّى عقلو يسوع

كي كان

يقسم فالخبز.

إِ ُ ُ ُ ُ ُ

بلا َشَكَ، نَكْتَبُ إِنْجِيلَ يُوَحْنًا لِكُنَائِسَ عَائِشِينَ
 فِي سِوَرِ يَا وَلَا فِي آسِيَا الصُّغْرَى
 الّٰلِي ذُرْكُ يَسْمَيُّوہَا التُّرْك. هَادِ الْإِنْجِيلَ يُحَبِّ
 بَرَّافُ يُوْرِي الْمَعْنَى الْمَخْفِي ُمْتَاعُ كُلامُ وَفُعَالُ
 يَسُوْعَمَاشِي كِيْمَا الْاِنْجِيلُ الْاُخْرَيْنَ، ب
 َ َ صَحَّ الْحُكَايَةِ الّٰلِي تُخَصَّ مَوْتُ يَسُوْعَ
 فِيْہَا حَاجَاتُ بَرَّافُ كِيْمَا الْحُكَايَةِ ُمْتَاعُ مَتَّى
 وَمَرْقَسَ وَلَوْحًا.

إِنْجِيلَ يُوَحْنًا مَا َيَحْكِيْشُ عَلٰى ُزْ يَادَةُ
 يَسُوْعَ وَلَا عَلٰى الْبَدِيَّةِ ُمْتَاعُ حَيَاتُوْ يُوْدِيْرُ
 مَقُ َدَمَةً ُكُبَيْرَةً يَبِيْنُ فِيْہَا بِاللّٰلِي يَسُوْعَ
 هَهُؤُو َ كَلِمَةُ اللّٰهِ الّٰلِي كَانَتْ مَعَ
 اللّٰهُ مَنَالًا َوَّل. يَسُوْعَ، كَلِمَةُ اللّٰهِ، جَا
 يُعِيْشُ مَعَ بُنْيَ آدَمَ بَاشِ ي
 َ قَدْرُوْ يُوْلِّيُوْ ُوْلَادُ

اللّٰهُ. كَانَتْ عَلاَقَةُ يَسُوْعَ قَقُوْوُ يَبِيَّةً مَعَ الْاَبِ
 كِيْ كَانَ عَائِشَ عَلٰى الْاَرْضِ، وَهُوَ هُوَ
 َ الْمَبْعُوْتُ مِنْ عِنْدِ الْاَبِ لِلدُّنْيَا وَكَامِلُ

اللي يُحَوِّسُو عَلَى اللَّهِ بِالْمَحَبَّةِ، ي
 ٠٠ قَدَّرُو عَرَفُوهُ بِيَسُوعَ. وَالْيَهُودَ فِي مَقْصُودِ يُوْحَنَّا
 هُوْمُهُمْ ٠ عَدَيَانِ يَسُوعَ، الْكُثْرَةُ مِنْهُمْ أَلَّا يَأْسَالِر
 ٠ يَسُوعَ ٠ مَتَاعُ الدِّينِ اللى وَقَفُو ضَدَّو. يَسُوعَ
 هُوُّو ٠ بِالدَّاتِ ٠ يَهُودِي وَالتَّابِعِينَ أَوْلَانِي ٠ يَنْ
 ٠ مَتَاعُو تَانِي، ب ٠ ٠ صَحَّ يُوْحَنَّا مَا
 يَقْصِدْشَ الْجَنَسِيَّةَ. الْفُصُولُ مِنْ 1 ل 12
 ٠ يَحْكِيو سَنَعَ عُمَالِ هَابِلِينَ ٠ مَتَاعِ يَسُوعَ. هَادِ
 الْعُمَالِ يَغِيْطُوْلُهُمْ مَارَاتِ خَاطَرَ يَبْنِيُو بِاللى يَسُوعَ
 هُوُّو ٠ بِنِ اللَّهِ. يَحْكِيو تَانِي عَلَى
 مُلَاقَاةِ يَسُوعَ مَعَ نَاسِ كَيْمَا الرَّائِسِ الدِّينِي،
 وَالْمُرَا السَّامِرِيَّةَ وَشِي مَرَضَى. فَالتَّعْلِيمِ
 ٠ مَتَاعُو، يَسُوعَ يَقُ ٠ ٠ دَمَّ نَفْسُو بِاللى هُوُّو الْخُبْرُ اللى يَمُدُّ الْحَيَاةَ، نُوْرُ
 الدُّنْيَا، بَابُ

الْخَرْفَانِ، الرَّاعِي اللى يَقُوْدُ بُنْيَ آدَمَ اللَّهُ
 الْآبِ، الْقِيَامَةُ وَالْحَيَاةُ، الطَّرِيقُ يَقُولُ الْحَقَّ وَالْحَيَاةَ، وَهُوَ
 الْكَرَمَةُ. الْفُصُولُ مِنْ 13 ل 21 يَحْكِيو
 كَيْفَاشَ حَتَّى وَصَلَ الْوَقْتُ وَبَيْنَ كَانْ لَازِمَ لِيَسُوعَ
 بِاشِ يُخْلِي الدُّنْيَا وَيُزَوِّجَ لِبَابَاهُ. يَهْدُرُ لِلتَّابِعِينَ

12 ب َ صَّحَّ كَامَلٌ اللّٰهِي قَبْلُوهُ، اللّٰهِي
أَمَنُو، بِأَسْمُو، عَطَالَهُمُ الْقُدْرَةُ بَاش يُولِيُو
وُلَادِ اللّٰهِي،

1:24

1:13

13 نُولِدُو مِنْ اللّٰهِي، مَاشِي مِنْ الدَّمِ وَلَاو
لَا َ بِمُرَادِ الدَّاتِ وَوَلَا لَا َ بِمُرَادِ بَنَادَمِ.

14 الْكَلِمَةُ وَلَاتٌ دَاتِ، وَسَكَنْتَ بَيْنَاتِنَا، وَشَفْنَا الْمَجْدَ
مُنْتَاعَهَا، مَجْدُ كَيْمَا الْمَجْدُ مُنْتَاعُ الْوَحِيدِ اللّٰهِي مِنْ
الْأَبِ، مُعَمَّرٌ بِالنَّعْمَةِ وَالْحَقِّ.

15 شَهْ َ دَلَّهَا يُوْحَنَّا وَعِيْطٌ وَقَالَ: "هَذَا هُوَ
اللّٰهِي قُلْتُ عَلَيْهِ، يُجِي مِنْ
بَعْدِي هُوَ هُوَ َ سُبْقَنِي، خَاطِرُ كَانَ قَبْلَ
مَنِّي" 16، وَمُنْتَاعُ الصَّحِّ، كَامَلٌ نَلْنَا مِنْ كُمَالُو

نَعْمَةُ فَوْقَ نَعْمَةٍ
17 خَاطِرُ الشَّرِّ يِعَةُ نَعَطَاتِ بِمُوسَى، النِّعْمَةُ وَالْحَقُّ
وَصَلُو بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ.

18 وَاحِدَ مَا شَافِ اللّٰهِي، الْمَرْ يُوْدُ الْوَحِيدِ،
اللّٰهِي اللّٰهِي فِي خُضْنِ الْأَبِ، هُوَ هُوَ اللّٰهِي
عَرَفُو.

وَوَلَا لَا َ إِنْ إِنْ إِنْ إِنْ إِنْ إِنْ إِنْ إِنْ إِنْ إِنْ

١٩ وَهَدَى هِيهِيَ شَهَادَةَ يُوَحَنَّا كِي بَعَثُوا الْيَهُودَ

مِنْ أورشليم رُجَالِ الدِّينِ وَاللَّاهِ يَبْنِي بَاشَ

يَسْفَسِيوَهُ: "شُكُون" أَنْتَ؟ 20 سَتَعْرِفَ وَمَا نَاكُ

، سَتَعْرِفَ: "مَاشِي أَنَا الْمَسِيحُ"،

21 سَقَسَاوَهُ: "وَاش؟ أَنْتَ إِيْلِيَّ؟" قَالَ: "مَاشِي أَنَا"، "أَنْتَ

النَّبِي؟" وَأَجَبَ: "لَا لَا"، 22 هَمَمَّا لَا لَا قَالُوا: "شُكُون أَنْتَ؟ بَاشَ نُجَاوُ

بُو اللَّي بَعَثُونَا، وَاش تَقُولْ عَلِ رُوحَكَ؟" 23 قَالَ: "أَنَا صَوْتُ اللَّي يَغِيظُ

فَالْخَلَا، سَقَمُوا طَرِيقَ الرَّبِّ كَيْمَا قَالِ إِسْعِيَا النَّبِيُّ. 24 الْمُرَاسَلُ كَانُوا فَرَّ

يَسِيَّيْنِ،

25 سَقَسَاوَهُ وَقَالُوا: "وَعَلَّاشَ هِمَّا لَا تَعْمَدُ وَلَاوَلَا َّ
أَنْتَ مَاشِي الْمَسِيحَ، وَلَا إِلَهِيًّا، وَلَا النَّبِيَّ؟" 26 جَاو
بِهِجَاوَهُ بِهُهُمَّ يُوَحَنَّا وَقَالَ: "أَنَا نَعْمَدُ فَالَمَا،
فِي وَسَطَكُمُ كَايَنَ وَاحِدَ مَا
تَعَرَّفَوْهَش
27، يُجِي مِن بَعْدِي وَأَنَا مَا
نَسْتَاهْلُسُ نَحْلَ حَتَّى ُخِيُوطَ سَبَّاطُو".

28 هَادِ الشِّي صُرَا فِي بَيْتِ عَنِيَا، مَوْر
وَادِ الْأَرْضُ، وَبَيْنَ كَانَ يُوَحَنَّا
يَعْمَدُ.

عُوفَا

29 غَدَوَهُ مِن دَاكْ، شَافَ يُوَحَنَّا يَسُوعَ جَاي
لِيهِ وَقَالَ: "هَؤُلَاكَ
خُرُوفَ اللَّهِ الِّي يَنْحِي الْخَطِيئَةَ مِنَ الدُّنْيَا،

30 هَهُؤُ َ الِّي قُلْتُ عَلَيْهِ، يُجِي مِن
بَعْدِي رَاجِلَ، هَهُؤُ َ سَبَقَنِي، خَاطَرَ كَانَقَبَلْ
مَنِّي،

31 وَمَا ُكُنْتَشْ نَعَرَفُو، بَ َ َّصَحَّ بَاشْ
يَضَهَّرْ هَهُؤُ َ لِإِسْرَائِيلَ، عَلَى جَالِ
هَذَا الِّي جِيَتْ أَنَا نَعْمَدُ فَالَمَا. 32 وَشَهَدَ يُوَحَنَّا

2 يَسُوع والتابعين مُتاعو تاني كانو مَعروضين للعُرس،

3 خَصَّ الشُّراب، وقالَتلو يَمَّاه لِيَسُوع: "ما عَندهُمُش الشُّراب"

4 قالَلها يَسُوع: "يا مُمرا، واش كايِن بيني وبينَك؟ مازال ما جاتشساعتي"

5 قالَت يَمَّاه للخ دَامين: "ديرو كامَل واش يَقولُكُم"

6 داك الوَقْت، كانو كايِنين تَمَّة سَت قُساط مُتاع

الحَجَر، مُخَلِّينَهُم لِلْيَهُودِباش ي

طَهُرو، كُلُّ قُسط تَرَفَد قيس زوج

وولا لالا تَلَت كيلات كُبار.

7 قَالَهُمْ يَسُوعُ: "عَمَّرُوا الْفَسَاطَ بِالْمَا"، عَمَّرُوهُمْ حَتَّى
لِلْفُومِ.

8 وَقَالَهُمْ: "عَمَّرُوا دُرُكَ وَأَدْيُو لِّلِي مُوَكَّلَ بَاش
يُقُومُ بِالْوَلِيمَةِ." دَارُوا هَكَذَا

9 كِي دَاقَ الْمُوَكَّلَ عَالُوْلِيمَةَ الْمَا لِّلِي وَلَاوَلَا َ

شُرَابَ، وَهُوَ هُوَ َ مَاشِي عَارَفَ مَنِينَجَا هَادَ

الشُّرَابَ، بَ َ َ صَحَّخَ الْخَ َ دَامِينِ اللَّي

عَمَّرُوا الْمَا كَانُوا عَارِفِينَ، عَيَّطَ لِلْعُزَّيْسِ، 10

وَقَالُوا: "كُلُّ إِنْسَانٍ يَسْبِقُ يَسْرُبِي قَبْلَ الشُّرَابِ الْمُلِيجِ

وَبَعْدَمَا يَ َ سَكَّرُوا الشُّرَابَ اللَّي يَسْرُبِيهِ مَا

يَكُونُ شُ ُ مْلِيحَ كَيْمَا الْأُولَانِي، وَأَنْتَ خَلَيْتَ الشُّرَابَ

الْمُلِيجَ حَتَّى لَدُرُكٍ."

11 هَذِي كَانَتْ فِي قَانَا فَالْجَلِيلِ الْبَدِيَّةِ ُ مَتَاعَ

الْمَارَاتِ ُ مَتَاعَ يَسُوعَ، وَبَيَّنَّ

مَجْدُو، وَأَمْنُوْبِيهِ التَّابَعِينَ

ُ مَتَاعُو.

/

12 بَعْدَ هَذَا، هَبُّطَ لِكُفْرِنَاحُومَ مَعَ يَمَّاهُ

وِخَاوَتُو، وَالتَّابَعِينَ ُ مَتَاعُو، وَقَعَدَوْتَمَّةً غَيْرَ يَامَاتِ.

13 عيد الفصح مُتاع اليهود كان قُرب، وطُلِعَ
يَسُوع لأورشليم،

14 ولَقَا فالمعبدَ اللي يُبَيِّعُو الْفَرَاد والغنمَ والخمَام
واللي يبَّ دَلُّو الدَّرَاهِمَ قَاعِدِين عَالِمِدَات مُتَاعُهُمْ.

15 خَدَمَ مَشَّحَط بِالخَيْلَةِ، وَحَاوَزَهُمْ كَامَل مَالِ الْمَعْبَدَ بِالْغَنَمِ
وَالْفَرَادِ، وَزَرَّ بَعِ الصَّرَفَ مُتَاعَ اللي يبَّ دَلُّو
الدَّرَاهِمَ وَقَلَّبَ الْمِدَاتِ، 16 وَقَالَ لِي يَبَيِّعُوا الْخَمَامَ:

"نَحْيُو هَذَا مِنْ هُنَا، مَا تَزْدَوُّش دَار
بَابَا دَارِ لِلتَّجَارَةِ." 17 تَفَكَّرُوا التَّابِعِينَ مُتَاعُوا بِاللِّي
مَكْتُوب: "تَاكُلْنِي الْغِيْرَةَ عَلَى دَارَكْ"

3:3

2:18

18 جَاوَبُوا الْيَهُودَ وَقَالُوا: "وَأَشْنُ هِي هِيَ الْمَارَةُ الَّتِي تَوَرَّيْنَا، بَاش
تُذِيرُ

هَكَذَا؟" 1

9 وَأَجَبَ يَسُوعَ وَقَالَ لَهُمْ: "هَ دَوَّ هَادِ الْمَعْبَدَ
وَفِي تَلَّتْ أَيَّامَ نَعَاوَدَ نَوْقَقُو"

20 قَالُوا: "الْيَهُودُ: "أَتَبْنَا هَادِ الْمَعْبَدَ

فِي سَنَّةٍ وَرَ
بَعِينِ سَنَةٍ، وَأَنْتَ تَعَاوَدَ
تَبْنِيهِ فِي تَلَّتْ

أَيَّامٌ؟" 21 هُوَ كَانَ

يَهْدَرُ عَالَمَعْبَدَ ُمُتَاع

داتو.

22 كي قام من بين الموتى، تَفَكَّرُو التَّابِعِينَ

ُمُتَاعُو بِاللِّي قَالَ هَادِ الشَّيْءَ، وَأَمْنُو

بِالْكُتُوبِ وَالْكَلِمَةِ اللَّيِّ قَالَهَا يَسُوعَ.

23 وكي كان في أَوْرَشَلِيمَ فِي عِيدِ الْفَصْحِ،

بَزَّافَ آمَنُو بِأَسْمُو كِي شَافُوا الْمَارَاتِ اللَّيِّ

كَانَ يَذِيرُهُمْ، 24 بَ َ صَحَّحَ يَسُوعَ مَا

كَانَ شَافَ مَأْمَنُهُمْ، خَاطَرَ كَانَ يَعْرِفُهُمْ كَامِلَ،

25 وَمَاكَانَ شَافَ يَسْحَقَ بَاشَ

وَاحِدَ يَشْهَدَلُو

عَلَى بُنَادَمَ،

كَانَ يَعْرِفَ

هَهُؤُورَ وَاشَ

كَائِنَ فِي

بُنَادَمَ.

3

ع د س

1 كَانَ وَاحِدَ الرَّاجِلِ مَالْفَرِ يَسِيَّيْنِ وَأَسْمُو

نِيقُودِيمُوسَ، كَانَ رَايَسَ الْيَهُودِ،

17:3 4:3 يُوْحَنَّا اِنْجِيْلُ

4 قالو نيقوديموس: "كيفاش يَنزاد الرَّاجِل وهو
كُبير فالعمر؟ يَقْدَر يَدْخُل مَرَّةً تانية لَكَرْش
يَمَّاه و يَنزاد؟" 5 وَأَجِب يَسُوع: "نَقُولُكَ الصَّح
الصَّح: لو كان الواحد ما يَنزادش مالماو الروح
ما يَقْدَرش يَدْخُل لِمَلَكُوتِ اللَّهِ.
6 اللي نَزاد مالدات ههُو َ دات، واللي نَزاد
مالروح ههُو َ روح.
7 ما تَسْتَغَر َبَش كي قُلْنَاكَ: "لَا زَمَ أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ
تَنزادو مالفوق،
ريح يَصُ َرَّ َرَّ وِين يَحَب، وَتَسْمَعُ الصَّوْت
مُتاعو، ب َ صَّح ما تَعْرِفْش مَنِين
يُجِي وَلَا وَين يُزوح، هَكَذَا كُلُّ مَنْ يَنزاد مالروح."

9 جَاوَبَ نِيقُودِيمُوسُ وَقَالُوا: "كَيْفَاشْ يَقْدَرُ يُكُونُ هَادِ الشَّيْءُ؟"

10 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالُوا: "أَنْتَ شَيْخُ إِسْرَائِيلَ وَمَا تَعْرِفُ هَادِ الشَّيْءَ؟"

11 نَقُولُكَ الصَّحَّ الصَّحَّ، نَهْدَرُوْا وَاشْ نَعْرِفُوْا، وَنَشْهَدُوْا بِوَأَشْ نُسُوْفُوْا، وَمَاتَ ٱٱَقْبَلُوشْ شَهَادَتِنَا،

12 نَقُولُكَ الْحَاجَاتُ مُتَنَاعُ الْأَرْضِ وَمَا تَامَنُوشْ، كَيْفَاشْ رَايَحِينَ تَامَنُولُوكَانَ نَقُولُكَ عَالِحَاتُ مُتَنَاعُ أَلْسَمَا؟ 13 وَاحَدَ مَا طَلَعَ أَلْسَمَا مِنْ غَيْرِ اللَّيْ هَبُطَ مَالْسَمَا، بَنُ الْإِنْسَانِ،

14 وَكَيْمَا رَفَعَ مُوسَى الْحُنْشَ فَالْخَلَا، هَكَذَا لَارَمَ يَتَرَفَعُ بَنُ الْإِنْسَانِ،

15 بَاشْ كُلُّ مَنْ يَامَنُ بِيهِ يُنَالُ الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ.

16 خَاطَرَ هَكَذَا حَبَّ اللَّهُ الدَّنْيَا، حَتَّى عَطَا بَنُو الْوَحِيدِ، بَاشْ كُلُّ مَنْ يَامَنُ بِيهِ مَا يُضْيَعُشْ، وَتُكُونُ الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ.

17 وَاللَّهُ مَا بَعَثَ أُولِيدُو الدَّنْيَا بَاشْ يُحَاكِمُ الدَّنْيَا، بَعَثُوْا بَاشْ بِيهِ تَسْلُكَ الدَّنْيَا.

18 اللَّيْ يَامَنُ بِيهِ مَا يَ ٱٱَحْكَمَشْ عَلَيْهِ، بَ ٱٱَصَّحَّ اللَّيْ مَا يَامَنَشْ

19 وهذا هَهُو َ الحُكْمُ، النور جا للذَّنْيا،
وَبُنِّي أَدَمَ حَبَّو الضَّلَام في عوضالنور،
خَاطَرُ فَعَالَهُمُ كانو دوني َيِّن، 20 خَاطَرُ كُلُّ
من يُذِير الشَّرَّ، يَكْرَهُ النور، وما يُجِيش
للنور باش مايَنكشَفوش فَعَالو، 21 ب َ
صَّحَّ اللِّي يُذِير الحَقَّ يُجِي للنور، باش
يُيَانو فَعَالو، خَاطَرُ نُذَارو فَالله.

اِنَّ اِنْ اَنْ اَنَّ

23 وكان يوحنا تاني يعمّد في عين نون،
قريب من ساليم، خاطر كانبرآف الما تمّة
وكانو يُجيبو يعمّدو،

25 صُرَّتْ هَذِهِ بَيْنَ التَّابِعِينَ مُنَاعٍ يَوْحَنَّا وَوَاحِدٍ
يُيُودِي عَلَى أَمْرِ النَّطَّاهِيرِ،

26 وراحو لَعَنَدَ يوحَنَّا وقالولو: "شيخ، هاو اللي كان معاك من الجبهة

واد

الأرْدُ
نُ

واللي

شُهِدَتِل
و،

راهو

يَعْمَدُ

وكاملَ

راهُمُ

يُزَوِّج
وليه".

27 جَاوَبَ يُوَحَنَّا وَقَالَ: "مَا يَقْدَرُشْ بِنَادِمَ ي

مَانَعَطَاتْلُوشْ وَلَا مَانَعَطَاتْلُوشْ

السُّمَّا، 28 أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ بِالْأَدَاتِ تَشْهَدُو بِاللِّي قُلْتُ

أَنَا مَاشِي الْمَسِيحُ، أَنَا مَرَسُولُ قَبَلُو.

29 اللّٰهِ عَنَدُو الْعَرْوَسَةِ هَهُؤُورَ الْعَرْوِيسَ، بَ َ َ صَّحُّ خُبِيبِ
الْعَرْوِيسِ اللّٰهِ يَكُونُ هُنَا

وَيَسْمَعُلُو، يَفْرَحَ بَرَّافِ

وَهُوَ هُوَ

وُ َ

يَسْمَعُ

صَوْتِ

الْعَرْوِيسِ،

وَقَرَحَتْ

ي هَدَيِ

هَدِيهِ

وَرَاهِي

كَامِلَةً،

30 لَارَمَ هَهُؤُورَ َ يَكْبَرُ وَأَنَا نَنْقُصُ.

31 اللّٰهِ جَا مِنْ الْفَوْقِ، هَهُؤُورَ َ

فَوْقَ الْكُلِّ، وَاللّٰهِ مِنْ الْأَرْضِ، هَهُؤُورَ َ

مِنَ الْأَرْضِ وَيَهْدَرُ عَلَى ُخَسَابِ الْأَرْضِ. اللّٰهِ

جَا مِنْ السَّمَاءِ، هَهُؤُورَ َ فَوْقَ الْكُلِّ، 32

يَشْهَدُ بَوَاشِ شَافِ وَسَمِعَ، وَوَاحِدَ مَا يَقْبَلُ شَهَادَتُو،

33 اللّٰهِ يَقْبَلُ شَهَادَتُو، يَسْتَعْرِفُ بِاللّٰهِ َاللّٰهُ َحَقِّ،

34 اللّٰهِ بَعَثُو َاللّٰهُ يَقُولُ ُكَلَامِ َاللّٰهُ، خَاطَرِ

َاللّٰهُ مَا يَمْدُشُ الرُّوحَ بِالْحُسَابِ،

36 اللي يَمَنْ بِالْإِبْنِ، عَدُو ُحَيَاةٍ دَائِمَةٍ، ب
 َ صَحَّ اللّٰي مَا يَقْبَلُشْ يَمَنْبَالِ بْنِ،
 مَا يُشَوَفْش ُحَيَاةٍ وَ يُكُونُ عَلَيْهِ
 ُزَعَفَ اللّٰهُ."

وَالْمُؤْمِنَاتُ وَالْمُؤْمِنَاتُ الْعَرَبُ وَالْمُؤْمِنَاتُ الْعَرَبُ

16:4

5 وَصَلَ هَمِيلاً لَوَاحِدَ الْمَدِينَةِ مُنْتَاعَ السَّامِرَةِ وَاسْمُهَا
سُوحَارٌ، فَرَبَّيْةٌ مِّنَ الْأَرْضِ الَّتِي عَطَاهَا يَعْقُوبُ
لِيُوسُفَ وَلِيُودَ،⁶ وَتَمَّ كَانَ كَائِنَ الْبَيْرِ مُنْتَاعَ
يَعْقُوبَ، وَعَلَى حُسَابِ الَّتِي كَانَ يَسُوعَ عَيَّانَمَنَ

يُوحَنَّا إِنْجِيلُ

cdiv

السَّفَر، قَعَدَ قَ دَامَ الْبِير، وَكَانَتْ جَوَايَه
الطَّنَاشُ مُتَاعُ النَّهَار.

7 جَاتِ وَاحِدَ الْمُرَا سَامِرِيَّةَ تَعْمَّرَ الْمَا، وَقَالَهَا
يَسُوعَ: "أَعْطِينِي نَشْرُبُ"،

8 الْتَابِعِينَ مُتَاعُو كَانُوا رَاوُ الْمَدِينَةِ يَشْرَبُ يَوْ
الْمَاكَلَةِ.

9 قَالَتْلُو الْمُرَا السَامِرِ يَالسَامِرِ يَمَّةَ: "كَيْفَاشْ أَنْتِ اللَّيْ يَهُودِي
تَطْلَبُ مِنِّي أَنَا مُرَا سَامِرِيَّةَ نَعْطِيكَ تَشْرُبُ؟" خَاطَرَ الْيَهُودَ مَا كَانَشْ
عِنْدَهُمْ عِلَاقَاتِ مَعَالسَامِرِ يَبِين.

10 جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَهَا: "لَوْ كَانَ تَعْرِفِي هِيَةَ اللَّهِ
وَشُكُونَ اللَّيْ رَاهُو يَفُولُكَ أَعْطِينِي نَشْرُبُ، كُنْتِي
طَلَبْتِي مَتَوَّ وَهُوَ يَعْطِيكَ مَا حَيَّ"، 11 قَالَتْلُو
الْمُرَا: "سَيِّدِي، مَا عَنَدَكَشْ بِيدُونِ الْبِيرِ غَاقَمَقْ،
مَنْ هَمَّا لَا يَكُونُ عِنْدَكَ هَادِ الْمَا
الْحَيَّ؟ 12 مَحْسُوبَ أَنْتِ كُبِيرَ عَلَى بَابَانَا
يَعْقُوبَ اللَّيْ عَطَّلَانَا هَادِ الْبِيرِ وَشَرِبِمَتَوَّ هُوَّ
وَؤُلَادُو وَالْقَطِيعَ مُتَاعُو؟" 13 وَاجَبَ يَسُوعَ
وَقَالَهَا: "كُلُّ مَنْ يَشْرُبُ مِنْ هَادِ الْمَا
يُزِيدُ يَعْطَشْ،

14 بَ صَحَّ اللَّيْ يَشْرُبُ مِنْ الْمَا
اللِّي أَنَا نَعْطِيهِوْلُو، مَا يُزِيدُ يَعْطَشْ
عَلْدَالُوَامَ، وَالْمَا اللَّيْ نَعْطِيهِوْلُو يُولِّي فِيهِ

عَصَرَ تَقِيضَ مَنْو الحَيَاةِ الدَّائِمَةِ. ¹⁵ قَالَتْلُو الْمُرَا:
 "سَيِّدِي، أَعْطِينِي هَادِ الْمَا بَاشِ مَا نُرِيدْشِ
 نَعَطْشِ وَمَانُرِيدْشِ نُجِّي اللَّهَنَا نَعْمَرْ." ¹⁶ قَالَلَهَا:
 "رُوحِي عَيَّيْ لِرَاجَلَكْ وَأُرَوَّاحِي اللَّهَنَا"،

4:27

4:17

17 وَاجْبَتَ الْمُرَا وَقَالَتْلُو: "مَا عَنَدِشِ رَاجَلْ"، قَالَلَهَا
 يَسُوعَ: "عَمَلْتِي
 مَلِيحْ كِي قَلْتِي مَا عَنَدِشِ رَاجَلْ،

18 خَاطَرُ تَرُ وَوَجْتِي بِخَمَسِ رُجَالِ، وَدُرُكِ
 اللَّي رَاهُو عَنَدَكِ مَاشِي رَاجَلَكْ فِي هَدِي
 قَلْتِي الصَّحْ." ¹⁹ قَالَتْلُو الْمُرَا: "سَيِّدِي، رَانِي نَشُوفِ
 بِاللِّي أَنْتَ نَبِي،

20 جُدُونَا عَبْدُو فَوْقِ هَادِ الْجَبَلِ، وَأَنْتُمْ وَأَنْتُمْ
 تَقُولُو بِاللِّي أَوْشَلِيمُ هِيهِ الْمَكَانُ اللَّي لَازِمُ نَعْبُدُو
 فِيهِ." ²¹ قَالَلَهَا يَسُوعَ: "صَدَقِينِي يَا مُرَا، يُجِي

وَقَتِ وَيْنِ مَا رَايْحِينِ تَعْبُدُوا الْآبَ لَا
 عَلَى هَادِ الْجَبَلِ وَلَا فِي أَوْشَلِيمِ، ²²
 أَنْتُمْ وَأَنْتُمْ مَا تَعْرِفُوشِ اللَّي رَاكُمُ تَعْبُدُو فِيهِ،
 حُنَا الْيَهُودُ نَعْرِفُو اللَّي نَعْبُدُوهُ، خَاطَرُ السَّلَاكِ
 يُجِي مِنَ الْيَهُودِ.

23 ب َ َّصَّحْ يُجِي الْوَقْتْ، وراهو وُصلْ،

وين العابدين الحَقَّانِيَّينْ يَعْبُدو الأبالروح
وفالحَقْ، خَاطَرْ هَدَوْ هومهوم َ العابدين اللي
الأب َحَوَسْ عَلَيْهِمْ.

24 الله ُروح، واللي يَعْبُدوه لازَمْ يَعْبُدوه فالروح
وفالحَقْ".

25 قَالَتْلُو الْمَرْأ: "راني عارفة باللي المَسِيَّا اللي
يَغِيْطُولُو الْمَسِيحْ رَاجِحْ يُجِي،كي يُجِي يُخْبِرْنَا
بِكُلْ شي"، 26 قَالَلْهَا يَسُوع: "الْمَسِيحْ ههُو َ
اللي راهو يَهْدَرْ معاك."

27 داك الْوَقْتْ جاو التابعين مُتَاعو وَسْتَعَرَبو
كي كان يَسُوع يَهْدَرْ مع

ب ُمرأ،

َ
َّصَّ

ح
واخذَ

ما

قال:

"واش"

راك

ثَحَوَسْ"

،وو

لَا

َ

"وَأَشْ

رَاكَ

تَهْدَرُ مَعَا

هَآ؟"

28 خَلَّتْ الْمَرْأَةُ الْقُلَّةَ مُتَاعَهَا، وَرَاحَتْ لِلْمَدِينَةِ وَقَالَتْ

لِلنَّاسِ:

29 "أَرْوَاحُ تَشْفُو وَوَاحِدَ الْإِنْسَانِ قَالِي كَامِلَ وَاشْ

دَرْتُ، بَلَاكَ يَكُونُهُ الْمَسِيحُ؟" 30 خَرَجُو مِنْ

الْمَدِينَةِ وَرَاحُوا لَعَنَدُوا.

31 فِي هَذَاكَ الْوَقْتِ، كَانُوا التَّابِعِينَ ي

طَلَبُوا مِنْ يَسُوعَ وَ يَقُولُوا: "سَيِّحُ، كُولُ"،

32 هَهُؤُورَ قَالَهُمْ: "أَنَا رَانِي رَآيَحُ نَاكُلُ

مَآكَلَةٍ أَنْتُمْ أَنْتُمْ مَا تَعْرِفُونَهَا."

33 يُدَاوِ التَّابِعِينَ يَقُولُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضُ: "يَكُونُ كَاشِ

وَاحِدَ جَابِلُوكُلُ؟" 34 قَالَهُمْ يَسُوعُ: "نَذِيرُ مُرَادُ

اللي بَعَثَنِي وَنَكْمَلُ الْخَدْمَةَ مُتَاعُوا، هَذِي هِيَهِي

مَاكَلْتِي، 35 مَاشِي نَقُولُوا أَنْتُمْ أَنْتُمْ مَا زَالِ رَبِّعُ

شَهْوَورَ وَ يُجِي الْحَصَادُ؟ هَانِي نَقُولُكُم:

أَرْقِدُوا عَيْنَيْكُمْ وَشَوْفُوا الْحَصَائِدَ، رَاهُمْ وَاجِدِينَ لِلْحَصَادِ.

36 الْحَاصِدِي دَدِي خُلَاصُوا، وَ يَلْمُ

الْعَلَّةَ لِلْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ، بَاشِ اللي يَزْرَعُ

وَاللِّي خَصَدَ ي فَرَحُوكَيْفُ كَيْفُ، 37 خَاطَرُ

فِي هَادِ الشَّيْءِ، صُنْحِيحُ الْمُثَلِّ اللي يَقُولُ:

"وَاحِدَ يَزْرَعُ وَوَاحِدَ خَصَدَ"، 38 أَنَا بَعَثْتُكُمْ

أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ تَحْصِدُوا فِي الْيَمِينِ مَا تَعْبَتُوا
فِيهِ، وَاحْذَرُوا يَنْتَبِهُوا أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ دَخَلْتُمْ
فِي خِدْمَتِهِمْ."

٥٥ ٥٦ ٥٧

4:50

4:39

39 بَرَأْفَ مِنْ السَّامِرِ السَّامِرِ يَبْنِيْنَ الْيَمِينِ
بِيهِ فِي هَادِ الْمَدِينَةِ عَلَى جَالِ ُكَلَامِ
الْمَرْأَةِ شَهِدَتْ: "قَالِي كَامِلَ وَاشْ دَرَتْ"،

40 كِي جَاوِ لِيهِ السَّامِرِ السَّامِرِ يَبْنِيْنَ، َطَلَبُوا
مَنْوَ يَبْقَا عِنْدَهُمْ وَبُقَا تَمْ يَوْمِينَ.

41 بَرَأْفَ زَادُوا أَمْنُوا عَلَى جَالِ ُكَلَامِهِ،

42 وَكَانُوا يَقُولُوا لِلْمَرْأَةِ: "مَا شِي عَلَى حُكَايَتِكَ الْيَمِينِ

أَمْنَنَا، خَاطَرُ ُحْنَا بِالدَّاتِ

سَمَعْنَا وَرَأَيْنَا عَارِفِينَ بِاللَّيْ صَحَّ هَذَا هَهُوُ َ سَلَاكَ
الدُّنْيَا."

٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢

43 بَعْدَ الْيَوْمِينَ، خَرَجَ يَسُوعُ مِنْ تَمْ وَرَاحَ
لِلْجَلِيلِ،

44 هَهُوُ َ بِالدَّاتِ شَهِدَ بِاللَّي النَّبِيِّ مَا

يَتَكْرَمُ فِي بُلَادِهِ.

45 كي وُصِّلَ للجليل، سَنَقَبْلُوهُ الْجَالِيلِيِّينَ كي شافو
كاملَ واش دار فيأورثليم فالعيد، خَاطَر
هومهوم َ بالذات راحو يَحْضَرُو العيد.

46 زاد راح لقانا مُتاعَ الجليل وين رَدَ
الما شَرَاب، وكان في كفرناحومواحدَ من
العسكرَ مُتاعَ السلطان وُلِيدُو مُريض.

47 سَمِعَ باللي يَسُوعَ وُصِّلَ من اليهوديةَ للجليل،
وراح ليه يَطْلَبَ مَتَو يَهَبَطُو يَشْفِي وُلِيدُو
خَاطَر كان فالَمَمَة.

48 هَمَّالَا قاللو يَسُوع: "لو كان ما
تَشُوفوش مارات وُعْجَاب، ماتامنوش"، 49 قاللو
الع َ َ سَكْرِي مُتاعَ السلطان: "سيدي،
أهبطَ قَبْلَ ما يُمُوت
وُلِيدِي"،

50 قاللو يَسُوع: "روح، وُلِيدَكَ راهو حَي". أَمَنَ
الراجَلْ بِالْكَلامِ الليقالهولو يَسُوعَ وراح.

51 كي كان هَابَطَ، جاو لاقاوة الخ

دَّامِينِ مُتاعُو يَقُولُو باللي وُلِيدُو راهو حَي.
52 سَتَحَبَّرَ مِنْهُمْ واش من الساعة ولا وُلِيدُو
خير من اللي كان، قالولو:

"الْبَارَحَ عَلَى الْوَاحِدَةِ مُتَاعُ النَّهَارِ رَاحَتُوا الْحَمْدَ"

٢٥. "ي."

53 عُرِفَ الْبَابَةُ بِاللِّي فِي هَذِيكَ السَّاعَةِ اللَّي

قَالُوا يَسُوعَ: "وَلَيْدَكَ رَاهُوحِي"، وَأَمَنْ هُوَ

وَكَامَلَ دَارُوا.

54 وَزَادَ دَارَ يَسُوعَ هَادَ الْمَالْمُعْجِزَةِ جِزَةَ الثَّانِيَةِ

بَعْدَ مَا جَاءَ مِنَ الْيَهُودِيَّةِ لِلْجَلِيلِ.

5

١٦: ٢٥ / ١٦: ٢٥

1 بَعْدَ هَذَا، كَانَ كَائِنَ عِيدِ مُتَاعِ الْيَهُودِ،

وَطَلَعَ يَسُوعَ لِأُورُشَلِيمَ،

2 وَكَائِنَ فِي أُورُشَلِيمَ قَدْ دَامَ بَابُ الْغَنَمِ

وَاحِدَ الْفَلْتَةِ سَمَّاهَا بِالْعَبْرِيَّةِ بَيْتْرَاتَا، كَانُوا

دَائِرِينَ بِهَا خَمْسَ إِسْطَوَانَاتٍ،³ كَانُوا مُكْسَلِينَ فِيهِمْ

بِرَأْفٍ مِنْ الْمَرَضَى عَمِيينَ، كَعَوَانِينَ

وَمُشْلُولِينَ.

5 وَكَانَ تَمَّةً وَاحِدَ الْإِنْسَانِ مُرِيضٍ مِنْ

تَمْنِيَّةٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً.

6 كِي شَافُو يَسُوعَ مَكَ، سَلَّ، وَكَانَ عَارَفَ بِاللِّي

طَالَ عَلَيْهِ الْوَقْتُ، قَالُوا:

"رَاكَ حَابِ تَبْرَا؟"

7 واجبو المُرّ يض: "سيدي، ما كان حتّى واحد يرميني للقلّة كي يتحرّكّالما، وكي نُكون رايح نهبط، يهبط واحد قبل مّتي." 8 قاللويّسوع: "نوض، أرفد فرأشك وروح." 9 تّم تّم بُرا الرجل، رُفد فرأشو ومُشا، وداك اليوم كان سبت.

5:21

5:10

10 همّالا قالو اليّهود للي بُرا: "اليوم السبت، ما يجوز لكّش ترفد فرأشك"، 11 ههُو ّ جاوبهجاو بهُمّم: "اللي شّفاني، هّداك قاللي أرفد فرأشك وأمّشي." 12 سقساوة: "شكون ههُو ّ الإنسان اللي قالكّ أرفد وأمّشي؟"

13 هّدا اللي بُرا ما كانش يعرف شكون ههُو خاطر يسوع غاب منالغاشي اللي كان في داك المكان.

14 بعد هّدا لفاه يسوع فالمعبّد وقاللو: "هاك بُريت، ما تُزّيدش تدنّباش ما يصّرالكّش كُنّر من هّدا." 15 بعدّ الرجل وخبرّ اليّهود باللي يسوع ههُو ّ اللي شّفاه.

16 عَلَى هَذَا، كَانُوا الْيَهُودَ شَاخِضِينَ عَلَى يَسُوعَ

خَاطَرُ كَانَ يُذِيرُ هَادَ الشَّيْفِي يَوْمَ السَّبْتِ،

17 ب َصَّحَّ يَسُوعَ جَاوَاوَ بِهِيْهُمُ: "بَابَا

مَازَالُو يَخْدَمَ حَتَّى لَدُوكَ وَأَنَا نَخْدَمُ."

18 عَلَى هَذَا، زَادُوا الْيَهُودَ حَوَسَّوْ كُنْزَ بَاشِ ي َقُتْلُوهُ، خَاطَرُ مَاشِي

بَرَكَ كَانِيخَالَفَتِ السَّبْتِ، وَزَادَ كَانِ يَقُولُ عَلَى اللَّهِ بِاللِّي بَابَاهُ، وَسَاوَا

رُوحُو بِاللَّهُ.

19 جَاوَبَهُمْ يَسُوعَ وَقَالَهُمُ: "نَقُولُ لَكُمُ الصَّحَّ الصَّحَّ، الْإِبْنِ

مَا يَقْدَرُ يُذِيرُ حَتَّى حَاجَةً مِنْ عَنَدُو، مِنْ

غَيْرِ وَاشِ يُشَوِّفُ الْآبَ يُذِيرُ، وَاشِ

يُذِيرُ هَذَاكَ، الْإِبْنِ تَانِي يُذِيرُو، 20 خَاطَرُ الْآبِ

يُحِبُّ الْإِبْنَ، وَ يُوْرُّ يَلُو كَامَلْ وَاشِ

يُذِيرُ هُوَ، وَرَايَحِيوْرُّ يَلُو عُمَالُ كُبَارِ

عَلَى هَذُو بَاشِ ت َدَهْشُو.

21 كَيْمَا الْآبِ يَنْوُضُّ الْمَوْتَى وَيَحْيِيْهُمْ، الْإِبْنِ

تَانِي يَحْيِي اللِّي يُحِبُّ.

22 الْآبِ مَا يُحَاكِمُ حَتَّى وَاحِدْ، عَطَا لِلْإِبْنِ

بَاشِ يُحَاكِمُ،

23 باش كامل يكرّموا الابن كيما يكرّموا الآب،
اللي ما يكرّمش الابن مايكرّمش الآب
اللي بعثو.

24 نقوللكم الصّح الصّح، باللي اللي يسمّع
كلامي و يامن باللي بعثني عندو الحياة الدائمة،
وما يتحاكمش خاطر جاز من الموت للحياة.
25 نقوللكم الصّح الصّح، تُنجي الساعة وراهي جات
وين الموتى ي سمعوه
واللي ي سمعوه،
الآب عندو الحياة فيه، هكدا تاني عطا
للآب باش تكون عندو الحياة فيه،
27 وعطاه القدرة
باش يُحاكم، خاطر هو بِن الإنسان.
28 ما تستعربوش من هاد الشي، خاطر

تُنجي الساعة وين كامل اللي راها فالفُور ي
سمعون صوتو،
29 ويُرُوحو
اللي دارو الخير
لقيامه الحياة، ب
سمّعوا اللي دارو
الشر لقيامه المُحاسبة.

30 أنا ما نفدّر ندير حتّى حاجة
من عندي، كيما نسمّع نحاسب، والمُحاسبة
مُتاعي حقّة، خاطر ما نحوسّش على مُرادِي،
نحوسّش على مُراد

٥ دة / ب

31 لوكان نشهد لروحي، شهادتي ماشي
صحيحة،

32 واحد آخر اللي يشهدلي، وراني عارف باللي
شهادتو علي صحيحة،

33 انتو ما انتوم َ بعثو ليوحنا وشهد للحق.
5:46

5:34

34 أنا ما نستأش شهادة بئادم، ب
صَح نَقول هاد الشي باش ت
سلكو.

35 يوحنا كان الشمعة الشاعلة والضالوة،
وحبيبتو تتمتعو ساعة فالنور
مُتاعو،

36 أنا عندي شهادة كُبيرة علي شهادة
يوحنا، خاطر الأعمال اللي عطاها ملي الأب باش
نكملهم، هاد الأعمال بالدات اللي نذيرهم
يشهدولي باللي بعثني، 37 والأب اللي بعثني
هو هو َ يشهدلي، ما في عمر كم سمعتو
صوتو، ما شفتو وجهو،

38 وما عندكمش الكلمة مُتاعو تابتة فيكم، خاطر
ما تامنوش اللي بعثو هو هو َ.

39 تَدَقَّقُوا فَالْكُتُوبَ خَاطِرَ حَاسِبِينَ تُكُونُ عِنْدَكُمْ الْحَيَاةُ الدَّائِمَةُ
بِيَهُمْ، وَهُوَ هُوَ مَ يَشْهَدُولِي، 40 بَ َ صَحَّ مَا تُحْبَوْنَ تُجِيبُوا
لِلِّي بَاشَ تُكُونُ عِنْدَكُمْ حَيَاةٌ.

41 أَنَا مَا نَحْوَسُ الْمَجْدَ مِنْ عِنْدِ

النَّاسِ،

42 وَرَآنِي نَعْرِفُكُمْ بِاللِّي مَا عِنْدَكُمْ شُحْبَةٌ مُحِبَّةٌ

اللَّهُ فَيَكُمُ،

43 أَنَا حَيْتُ بِأَسْمَ بَابَا وَمَا قَبْلُتُونِي شَ، لَوْ كَانَ وَاحِدًا خُرُ يُجِي

بِأَسْمُو، هَهُوُ وَتَ قَبْلُوهُ،

44 كَيْفَاشَ تَ قَدَّرُوا تَامَنُوا وَأَنْتُمْ وَأَنْتُمْ

تُحَوِّسُوا نَتَالُوا الْمَجْدَ مِنْ بَعْضِكُمْ

بَعْضَ، وَالْمَجْدَ اللَّي مِنْ اللَّهِ وَخَدُوا

مَا تُحَوِّسُوا عَلَيْهِ.

45 بَلَاكُوا تَحْسَبُوا بِاللِّي أَنَا نَتَهَمُكُمْ قَ

دَامَ الْآبَ، اللَّي يَتَهَمُكُمْ هُوَ

رُحِيْتُ مُوسَى اللَّي

فِيهِ،

46 خَاطِرَ لَوْ كَانَ تَامَنُوا بِمُوسَى، تَامَنُوا بِيَّ،

خَاطِرَ هَهُوُ وَ كُتِبَ عَلَيَّ،

47 ب َصَّحَّوْ لَآلَا َّ مَاتَامَنُوش بَواش كُنَّب هَهُوْ
، كِيفَاش تَامَنُوش بُكْلَامِي؟"

6

آ ف و

1 بَعْد هَذَا، بَعْدَ يَسُوعَ لِلجِبْهَةِ الْآخَرَى ُ مُتَاعَ بَحَرِ الحُ لَيْلٍ، الْب َّ حُرِّ

ُ مُتَاعَ طَبَرِيَّةٍ،

2 وَتَبَعُوْ غَاشِي ُ كُبِيرَ خَاطِرَ كَانُو يُشَوُّو المَارَات
اللي كان يَذِيرُهُمْ عَلِ الْمَرَضَى.

3 طَلَعَ يَسُوعَ فَوْقَ الْجَبَلِ وَقَعَدَ تَمَّةً مَعَ التَّابَعِينَ
ُ مُتَاعَو.

4 الْفَصْحَ، عِيدَ الْيَهُودِ كَان قُرْبِ،

5 وَكِي رَفَدَ عَيْنِيهِ، شَافَ يَسُوعَ غَاشِي ُ كُبِيرَ
جَايَ لِيهِ، وَقَالَ لِفِيلِيسَ:

"مَنِينْ نَشْرِيو الْخُبْزَ بَاش يَأْكُلُو هَذَو؟"

6 قَالَ هَادَ الشَّيْ بَاش يُجَزِّبُو، خَاطِرَ هَهُوْ
َ كَان عَارَفَ وَاش رَايَحَ يَذِيرَ.

7 وَاجِبُو فِيلِيسَ: "حَتَّى مِيتِينَ دِينَار ُ مُتَاعَ الْخُبْزِ
مَا يَكْفِيوْشَ بَاش كُلُّوَاحَدَ ي َّ دَدَي شَوْشُو
بِيَّةً"،

8 قالوا واحدًا من التابعين مُتاعو، أندراوس خو سمعان بطرس:

9 "كايّن وُلدَ صُغير هُنا عَنَدو خَمَس خُبَرَات

مُتاع الشّعير وزوجوات، ب َصَح

واش يَكفي مِنْهُم لَهَدُو كَامل؟" 10 قال يَسوع:

"قَعَدُو الناس." كان بَرَأف الحشيش في هَذاك

المُكانوا الناس قَعَدُو، كانوا واحدَ الخَمَس آلاف.

11 خُدا يَسوع الخُبز وَبَعَد ما حَمَدَ، فَرَقُو

للناس مع الحوت وغطالهُم قَدَمًا حَبَّو.

6:22

6:12

12 وكي شَبَعُو، قال للتابعين مُتاعو: "لَمَّو واش

ف َصَلُّ من الخُبز باش ما يُضَيِّع

والو." 13 لَمَّو وعَمَّرُو طُنَاشَن ق َصُفَّة من

الطُراف اللي فَضَلُو بَعَد ما ُكَلَّو مِنْخَمَس

خُبَرَات مُتاع الشّعير.

14 الناس كي شافو المارة اللي دارها قالو:

"هَذا َصَح هَهُو َ النَّبِي اللي

يُجِيلُ الدُّنْيَا"،

15 ُغَرَفَ يَسوع باللي رايحين يُجَبُّو يَخَطِّفُوه باش

يُذِيرُوهُ سَلْطَان، وزاد جَبَدَ رُوحو وَحَدُو فَالْجَبَل.

16 كي جات العشية، هبطو التابعين مُتاعو للب
وَحُرَّ،

17 رَكِبُو فِي فُلُوكَة وراحو للجبهة الأخرى مُتاع
الب وَحُرَّ اللي فِي كَفَرناحوم، وطاحت
الصلمة وَيَسُوع كان ما زال ما
لِحَقَهُمْش.

18 ناض ربح قُوي هيجّ الب وَحُرَّ،
19 كانو بعثو قيس خمسة ووَلا لَلا سَتَّة
كيلومتر كي شافو يَسُوع يَمْشي علالب وَحُرَّ
و يَرْبُ لِلْفُلُوكَة وخافو.

20 قالَهُمْ هَهُوُ َ: "أنا هَهُوُ َ، ما
تُخافوش"،

21 حَبَّو يَدَيَّوَة فالْفُلُوكَة ب َ وَصَحَّ تَمَّ
تَمَّ وَصَلُو لِلأرض اللي كانو رايعين ليها.

22 غَدَوَة من داك، الغاشي اللي كانو فالجبهة
الأخرى مُتاع الب وَحُرَّ، شافو بالي ما كانتش
كاينة فُلُوكَة واحِدوخرى، كانت غير فُلُوكَة
واحدة، وباللييسوع ما رُكِبش مع التابعين
مُتاعو فِي هَذِك الفُلُوكَة، والتابعين راحو وحْدَهُمْ.

23 فَلَايَكْ وَاحْدُخْرِينْ جَاوْ مِنْ طَبْطَبْرَرِ يَبَّةَ

قُرْبِيبْ مِنْ الْمَكَّانِ الَّلِي ُكَلَّوْ فِيهَا الْخُبْزُ بَعْدَمَا
الرَّبِّ يَسُوعَ شَكَرَ اللهُ.

24 هَمَّالَا كِي شَافَ الْغَاشِيْ بِاللِّي يَسُوعَ مَا
كَاشُو تَمَّةَ لَا هُوَ، لَا التَّابِعِينَ
مُتَاعُو، طَلَعُو فَالْفَلَايَكْ وَرَاحُو لَنَكْفُرْ نَاحُومَ

يُحَوِّسُو عَلَيْهِ / ُة

25 وَكِي لَفَاوَةَ فَالْجِيهَةِ الْآخَرَى مُتَاعَ الْب َوَّخُرْ

قَالُولُو: "سَيِّخْ، وَقُنَّاشْ جِي تَالْهَنَّا؟" 26 وَاجِبُهُمْ يَسُوعَ

وَقَالَ: "نَقُولُ لَكُمُ الصَّحَّ الصَّحَّ، رَاكُمُ ثَحَوِّسُو عَلِيَّيْ

مَا شِيْعَلِي جَالِ اللَّي شَفْتُو مَارَاتْ، عَلِي جَالِ

اللِّي ُكَلِّبْتُو الْخُبْزَ وَشَبَعْتُو، 27 أَخَدَمُو مَا شِي عَلِي

جَالِ الْقَوْتِ الْفَانِي، أَخَدَمُو عَلِي جَالِ

الْقَوْتِ الْبَاقِي لِلْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ، اللَّي يَعْطِيهِو لَكُمُ

بُنْ الْإِنْسَانَ، خَاطَرْ هَذَا اللهُ الْآبَ

طَبْعُو بِالطَّابَعِ مُتَاعُو. 28 هَمَّالَا قَالُولُو: "وَاشْ نَدِيرُو

بَاشْ نَخْدَمُو فِي خَدْمَةِ اللهِ؟"

29 وَاجَبَ يَسُوعَ وَقَالَ لَهُمْ: "هَذِي هِيهِ الْخَدْمَةُ مُتَاعَ اللهِ، كِي تَامَنُو بِاللِّي

بَعْتُو

هُوَ، 30 قَالُولُو: "هَمَّالَا لَا وَاشْنِ هِيهِ الْمَارَةُ اللَّي

تُذِيرُهَا بَاشَ نَتَشَوَّفُو وَنَامَنُو بِيكَ؟ وَاشْ تُذِيرُ؟ 31 جُدُونَا
 ُكَلَاوِ الْمَنَ فَالْخُلَا عَلَى ُحَسَابِ مَا هُوَ مَكْتُوبُ
 "عُطَالَهُمْ يَأْكُلُوا خُبْزَ السَّمَاءِ"، 32 هَهُمَّا لَا آلا قَالَهُمْ يَسُوعُ:
 "نَقُولُ لَكُمْ أَصَحَّ أَصَحَّ، مَا شِئِ مُوسَى الِّى
 غُطَالِكُمْ خُبْزَ السَّمَاءِ، أَبَا يَعْطِيكُمْ خُبْزَ السَّمَاءِ
 الْحَ َّ قَانِي،

6:45

6:33

33 خَاطَرَ خُبْزَ اللَّهِ هَهُؤُ َ الِّى يَهَبُطُ
 مِنْ السَّمَاءِ وَ يَعْطِي الْحَيَاةَ لِلدُّنْيَا"،
 34 هَمَّا لَا قَالُوا: "سَيِّدِي، أَعْطِينَا دَائِمًا هَذَا
 الْخُبْزَ"،
 35 قَالَهُمْ يَسُوعُ: "أَنَا هَهُؤُ َ خُبْزَ الْحَيَاةِ، الِّى ُجِى لَعَنْدِي مَا
 ُيَجُوعُشَ، وَاللِّيَامِنْ بِيَّيَّ عَمَرُو مَا يَعْطَشُ.
 36 بَ َ َّ صَحَّ قَلْبُهُالْكُمُ، َشَفْتُونِي وَمَا
 أَمْنَتُوشَ،

37 الِّى يَعْطِيهِوَلِي الْأَبَ كَامَلَ ُجِى لِلِّيَّ،
 وَاللِّي ُجِى لِلِّيَّ مَا نَزَمِيهِشَ بَرًّا،
 38 خَاطَرَ هَبُطَتْ مِنْ السَّمَاءِ مَا شِئِ بَاشَ نَذِيرُ
 مُرَادِي، بَاشَ نَذِيرُ مُرَادِاللِّي بَعْتَنِي، 39 هَذَا هَهُؤُ
 َ الْمُرَادُ ُمْتَاعُ الِّى بَعْتَنِي: مَا نَبَحَرَّ وَالْو

من كامل واش عطني، بالعكس نَحْيِيهِ فاليوم
الأَّ خَرَّ.

40 هَذَا هَهُوُ َ مُرَاد بابا: كُلُّ من يَشُوف
الإبن و يَأْمَنَ بِيهِ يَنَالُ الحَيَاةَ الدائمة،
وأنا نَحْيِيهِ فاليوم الأَّ خَرَّ. 41 بُدَاو اليَهُود
يَدْمَدُمُو عَلَيْهِ خَاطِرَ قال: "أنا هَهُوُ َ الخُبْرُ
اللي هَبُطَ من
السَّما"،

42 وكانو يَقُولو: "هَذَا ماشي يَسُوعُ ُوليد يوسَفَ
اللي نَعَرَفُو باباه ويمَاه؟ كيفاش دُرِك يَقُول:
هَبُطَ من السَّما؟" 43 وَأَجَبَ يَسُوعُ وقاللَهُم: "ما
تَدْمَدُمُو ش مع بَعْضُكُم بَعْضَ،
44 واحِدَ ما يَقْدَرُ يَجِي لِعَندي غير لو
كان الأب اللي بَعُتني يَجِيدُو، وأنا
نَحْيِيهِ فاليوم الأَّ خَرَّ.

45 مَكْتُوب في ُكْتُوب الأنبياء: "كامل يَتَعَلَّمُو من
الله، كُلُّ من سَمَعَ

وتَعَلَّم من الأب يَجِي
لِلْيَّ،

46 مانيش نُقُول باللي كاش واحد شاف الأب من غير اللي من

الله، ههُو َ شاف الأب.

47 نَقُولْكُمْ الصَّح، اللي يامنَ عَنَدُو الحَيَاةِ الدائمة،

48 أنا خُبِرَ الحَيَاةِ،

49 جُدودكم ُكَلَّو المَن فَالْخَلَا وماتو،

50 هاو الخُبِرَ اللي يَهْبِطُ من السَّما، باش
اللي ياكلُ مَتَو ما يُموتش،

51 أنا الخُبِرَ الحَيَ اللي هِبُطَ من السَّما، لو كان واحد ياكلُ من

هاد الخُبِرَ َيَحْيَا على الدَّوام، والخُبِرَ اللي نَعْطِيهِ أنا ههُو َ داتي

لَحْيَاةِ الدَّيَا. "52 بَدَاو اليهود يَ َدَاوسو بيناتهُم و يَقولو: "كيفاش يَفَرَّ

هَذَا يَعْطِينَا داتوناكلوها؟" 53 هَهَمَّا لَّا لَّا قَالَهُم يَسوع: "نَقُولْكُمْ الصَّح

الصَّح، لو كان ما تاكلوش داتينُ الإنسان وما تَشَرَّ بوش دَمَو، ما

عَنَدَكُمْش الحَيَاةِ فيكم، 54 بَ َصَّح اللي ياكلُ داتي و يَشَرَب دَمِّي

عَنَدُو الحَيَاةِ الدائمة وأنا نَحْيِيهِماليوم الأَ َخَر، 55 خَاطَر داتي هيهي

القوت الحَ َقَّاني، ودمِّي ههُو َ المَشْرُوب الحَ َقَّاني،

56 اللي ياكلُ داتي و يَشَرَب دَمِّي يَبْقَا فييَ وأنا فيه،

57 وكِما الأب الحَيَ بَعَثَنِي كِما أنا نَحْيَا

بالأب، هَكَذَا اللي ياكلُنِيهَذَاكَ تاني نَحْيَا

بَيْي، 58 هَذَا هَهُو َ الْخُبْزِ الَّذِي هَبُطَ
مِنْ السَّمَاءِ، مَاشِي كَيْمَا الْمَنِّ الَّذِي كَلَاوَة

6:69

6:59

جُدُودِكُمْ وَمَاتُو، الَّذِي يَأْكُلُ هَادِ الْخُبْزِ
يَحْيَا عَلَى الدَّوَامِ. "59 قَالَ هَادِ الْكَلَامِ
فَالْمَجْمَعُ وَهُوَ هُوَ َ يَذَرَسُ فِي
كَفَرْنَا حُومِ.

آفَ آفَ َ
صُعِيبَ عَ

60 كِي سَمَعُوهُ، بَرَّافَ مِنْ التَّابِعِينَ مُتَاعُو الَّذِي
قَالُوا: "هَادِ الْكَلَامِ ،

شُكُونِ يَقْدَرِي

سَمَعُو؟"

61 عُرِفَ يَسُوعَ فِي رُوحُو وَاشِ كَانُوا التَّابِعِينَ

مُتَاعُو يَذْمُدُو عَلَى هَادِ الشَّيْ وَقَالَهُمْ: "هَادِ الشَّيْ

يَعْتَرِكُمْ؟ 62 هَهُمَّالَا لَوِ كَانِ تَشُوفُو بِنَ

الْإِنْسَانَ طَالَعِ وَبِنِ كَانِ مِنْ قَبْلُ؟

63 الرُّوحُ هَهُوُ َ الَّذِي يَحْيِي، الدَّاتِ مَا

تَنْفَعُ فِي وَالْوِ، وَالْكَلَامِ الَّذِي قَلْتُهُ لَكُمْ رُوحِ

وَحْيَاةٍ، 64 بَ َ صَحَّ كَايْنُ فَيَكُمُ الَّذِي

مَا يَامْنُوشُ. "خَاطَرُ يَسُوعَ كَانِ عَارَفَ مَنَالاً

٥٥ وَلَئِنْ شَكُنْ هُم هُم َ اللّٰه ِ ما يامنوش
 وَشَكُنْ هُم اللّٰه ِ رَآيَح ِ يَسْلَمُو، 65 وقال: "على هَذَا
 قَلْبُكُمْ، وَاحِدَ ما يَقْدَرُ يُجِي لِلّٰه ِ غَيْرِ
 وَلَا أَتَعَطَّلُو هَادِ الشَّيْءَ مِنَ الْآب. 66" مَنْ تَمَّ،
 بَرَّافَ مِنْ التَّابِعِينَ مُتَاعُو َ جَبَدُو رُوحَهُمْ وَمَا
 وَلَاوْشَ يَمَشِيو مَعَاهُ.
 67 هَمَّالًا قَالَ يَسُوعُ لِلرَّ ِ سُئِلَ الطَّنَاشُ: "مَا
 رَاكُمُ حَآبِينَ أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ تَانِيَجَبَدُو رُوحَكُمْ؟" 68
 وَاجِبُو سَمْعَانَ بَطْرُسُ: "سَيِّدِي، لَعِنْدَ مَنْ نَزُوحُو؟
 كَلَامُ الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ عِنْدَكَ، 69 ُحْنَا أَمَّا وَعُرَفْنَا
 بِاللّٰه ِ أَنْتَ ق ِ ُذُوسُ اللّٰه ِ".

7:9

6:70

70 جَاوَجَاو َ بِهِيْهُمْ يَسُوعُ: "مَا شِي أَنَا خَيْرَتَكُمْ
 أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ الطَّنَاشُ؟ وَاحِدَ فَيَكُمُ شَيْطَانُ"،
 71 كَانَ يَهْدَرُ عَلَى يَهُودَا ِ وَلِيدَ سَمْعَانَ الْإِسْخَرْ
 يَوْطِي، خَاطَرُ هُو ُ َ اللّٰه ِ كَانِ رَآيَح ِ يَسْلَمُو،
 وَهُوَ هُو ُ َ وَاحِدَ مِنْ الطَّنَاشِ".

7

ع ُ و ح و ر و ر ُ

1 بَعْدَ هَذَا، كَانَ يَسُوعُ يَمْشِي فَالْجَلِيلِ خَاطِرَ مَا

حَبَشَ يَبْقَا فَالْيَهُودِيَّةَ، عَلَى جَالِ اللَّيْلِ الْيَهُودِ
كَانُوا يُحَوِّسُونِي ۚ قُتِلُوا.

2 كَانَ عِيدُ الْخَيْمِ، عِيدُ الْيَهُودِ قُرَيْبَ،

3 هِمَّا لَا قَالُوا خَاوَتُو: "بَعْدَ مِنْ هُنَا وَرُوحَ

لِلْيَهُودِيَّةِ بَاشِ التَّابِعِينَ مُنَاعَكَتَانِي يُشَوِّفُو عَمَّاكَ
اللَّيْلِ تَذِيرُهُمْ، 4 خَاطِرَ وَاحِدَ مَا يَخْدَمُ بَالْتِ
وَوَلَا لَا ۚ وَوَلَا لَا ۚ

تَذِيرُ هَادِ الْحَاجَاتِ، بَيِّنَ رُوحَكَ لِلنَّاسِ" 5 خَاطِرَ
حَتَّى خَاوَتُو وَخَوَاتَاتُ مَا كَانُوا يَأْمَنُوا بِهِ.

6 هِمَّا لَا لَا قَالَهُمْ يَسُوعُ: "مَا زَالَ مَا

رَاهُوشَ وَقَتِي، بَ ۚ صَحَّ وَقَتَكُمْ

دَائِمًا وَاجِدَ، 7 الدُّنْيَا مَا تَقْدَرُشْ تَكْرَهُكُمْ، بَ

صَحَّ أَنَا تَكْرَهْنِي خَاطِرَ نَشَهَدَ عَلَيْهَا بِاللَّيْلِ

عَمَّا لِهَادُونِيِّينَ، 8 أَنْتُمْ أَنْتُمْ رُوحُوا أَحْضَرُوا الْعِيدَ،

أَنَا مَا نُرْوَحُشْ لِهَادِ الْعِيدِ، خَاطِرَ

مَا وَصَلْتُ وَقَتِي. 9 بَعْدَ مَا قَالَ هَكَذَا بَقَا

فَالْجَلِيلِ.

10 كي َطَلَعُوا خَاوَتُوا لِلْعِيدِ، دَاكِ الْوَقْتُ هُوَ
 ٠ تَانِي َطَلَعَ مَاشِي عَيْنَانِي، كِيَالِي بَالْتِ
 ٠ خُبِيَّة.

11 كَانُوا الْيَهُودُ يُحَوِّسُوا عَلَيْهِ فَالْعِيدِ وَ يَقُولُوا:
 "وَيْنَ رَاهُو هَذَا؟"

12 وَكَانَ الْغَاشِي يَذْمَمُ عَلَيْهِ بَرَّاف. كَايْنُ اللَّيْلِ
 كَانُوا يَقُولُوا: "هُوَ ٠ مُلِيح"، وَاحْدُخْرَيْنِ
 كَانُوا يَقُولُوا: "لَا لَا"، رَاهُو يَضِيعُ فَالْغَاشِي. 13
 وَاحْدًا مَا كَانَ يَهْدَرُ عَلَيْهِ عَيْنَانِي مِنَ
 الْخَوْفِ مِنَ الْيَهُودِ.

14 فِي نَصِ الْعِيدِ، َطَلَعَ يَسُوعُ لِلْمَعْبَدِ وَبُذَا
 يَدْرَسَ.

15 سَتَعَرَّبُوا الْيَهُودُ وَقَالُوا: "كَيْفَاشْ هَذَا يَعْرِفُ الْكُتُوبَ
 وَهُوَ مَا فَرَّاش؟"

16 جَاوَجَاوُ ٠ بِبَهِيْمُهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: "التَّعْلِيمُ مُتَاعِي مَاشِي
 مِنْ عِنْدِي، مِنَ اللَّيْبِعْتَنِي،

17 وَوَلَا لَا ٠ وَاحْدًا ٠ حَبَّ يُذِيرُ مُرَادُو، يَعْرِفُ
 مِنْ هَادِ التَّعْلِيمِ وَلَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِو
 ٠ لَا لَا ٠ رَانِي نَهْدَرُ مِنْ عِنْدِي.

18 اللَّيْلِ يَهْدَرُ مِنْ عِنْدُو، يُحَوِّسُ عَلَى الْمَجْدِ
 ٠ مُتَاعُو، بَ ٠ ٠ صَحَّ اللَّيْلِ يُحَوِّسُ

22 على جال اللي موسى عَطَاكُمُ الْخُنَافَةَ، وَالْو
ما جَانَشَ مِنْ مُوسَى، خَاطَرَ جَاتَ مِنْ
الْجُنُودِ، تُحَنَّنُو رَاجِلَ السَّبَبِ،

7:23

23 ووَلَا ۤأَلَّا ۖ كَانَ رَاجِلٌ يَتَخَنَّنُ ۖ فَلِسَبَبٍ بَاشَ مَا ۖ تُخَالِفُوشَ شَرَّ يِعَا مُوسَى، غَلَّاشَ زُعَفَوُ عَلِيٍّ ۖ كِي ۖ شَفِيَتْ إِنْسَانُ بُكْمَالُو فِي يَوْمَ ۖ سَبَبْتُ؟ 24 مَا تَحْكُمُوشَ عَلَى ۖ خُسَابِ الزُّجُوهِ، أَحْكُمُو بِالْحَقِّ."

ó || ó ú ó ع ó

25 كانوا شي ناس من أورشليم يَقُولو: "ماشي هَذَا اللي راهُمْ يُحَوِّسُوِي

سَ قُتِلُوہ؟

26 هاوليك يَهْدَر عِيناني وما قالولو والو، يَكُونو الر يالر ِ ي َّاسَّاس
سَتَعْرِفُو باللي َصَحْهُهُوُ َ الْمَسِيح؟ 27 هَذَا نَعْرِفُو مِنِينو، ب َّاسَّاس
الْمَسِيح كي ُيجي واخدا ما يَعْرِف مِنِين ههُوُ َ."

28 عَيْطَ يَسُوع وهُو يَدْرَسْ فَاْلْمَعْبَدَ وقال: "وأنا

تَعْرِفُونِي وتَعْرِفُو مِنِين أنا، أنا ما جِيْتَس مِن
عَنْدِي، ب َ َّاسَّاس اللّٰي بَعَثَنِي حَقَّانِي،
وَأَنْتُمْ وَأَنْتُمْ َ ما تَعْرِفُوْهَش، 29 أنا نَعْرِفُو، خَاطِر
أنا مِن عَنْدُو، وهُوهُوُ َ اللّٰي بَعَثَنِي."

30 كَانُو يُحَوِّسُو يَحْكَمُوْه، ب َ َّاسَّاس وَاحِدَ
ما ُزْمَا ي َّاسَّاس دَوَّ عَلَيْهِ خَاطِر
كَانْتَمَا زَالَ مَا وَصَلْتَس سَاعَتُو.

31 بَرَّاف مِن الْغَاشِي اللّٰي آمَنُو بِيْه وَكَانُو
يَقُولُو: "الْمَسِيح كي ُيجي، رَايْحِيْدِير مَارَات كُتْرَ

مِن اللّٰي دَارْهُمُ هَذَا؟" 32 سَمَعُو الْفَرَسِيَّيْنِ
الْغَاشِي يَدْمَمَ هَكَذَا عَلَيْهِ، وَبَعَتُو رِيَّاسِرِي َّاس
رُجَال الدِّينُو الْفَرَسِيَّيْنِ خ َّاسَّاس دَامِين بَاش يَحْكَمُوْه.

33 قال يَسُوع: "مَا زَالِي وَقَت فَصِير مَعَاكُم
وَنُزُوح لِّلّٰي بَعَثَنِي،

34 تُحَوِّسُو عَلِيَّي َ وَمَا تَلْقَاوْنِيْش،
وَوِين نُّكُون مَا ت َّاسَّاس قُدْرُوش
نُجَبُوْ."

35 قالو اليهود بيناتهم: "و ين راهو رايح يزوح هدا و ين ما ن َقَدْرُوشنلقاوة؟ ما يكونش رايح يزوح عند اللي راهم ُمَزَّر بعين عند اليوناني َيِّنو يدرس عندهم؟ 36 واش هاد الكلام اللي قال، نُحَوِّسو عللي َ وما تلقاونيش، ووين نُكون أنتمو ما نتمو مَات َقَدْرُوش نُجيو؟" 37 فاليوم الأَخر، اليوم الكبير ُمَتاع العيد، وَقَفَ يَسُوع وعيَط وقال:

"ولاو لاَ واحد راهو عطشان، غير يُجي للي َ ويشرب،

38 اللي يامن بيي، كيما يقول الكتاب، يُفِيضو من َصَدْرُو ويدان ُمَتاعالما الحي." 39 قال هاد الشي على الروح اللي كانو رايحين يُنالوه اللي يامنو بيه، خَاطَر الروح كان مازال ما نَعطاش، على جال اللي يَسُوع كان مازال ما دَخَلش فالمجد ُمَتاعو. 40 كايَن من الغاشي اللي سَمَعُو هاد الكلام وقالو: "صَح هَذا هَهُو َ النَّبِي"،

41 وواحدُخرين قالو: "هَذا المَسيح." واحدُخرين قالو: "غَلاش، المَسيح يُجي من الجليل؟

42 ماشي الكتاب يقول باللي من دَرَدَرَ يي َّة داود، من دَسرة بيت لَحَم، مَنيكان

داود، اللي يُجي المَسِيح؟" 43 وتَقَسَّموا الغاشي

بُسبابو.

44 كَانَيْنْ مِنْهُمْ اللي حَبَّو
يَحْكُمُوهُ، ب َ َ صَّحَّ وَاحِدَ
ما رُما ي َ َ دِيَّه عليه.

ش َ د َ / د َ ش َ

8:5

7:45

45 راحو الخ َ َ دَامِين لِر يِلر يِ
أَسَاس َ َ رُجال الدين والفرَّ يَسِيَّيْن
وقالولهُم: "وَعَلَّاشما َ َ جَبْتَوْهش؟"

46 واجبو الع َ َ سَاسِين: "عَمَرَو
ما بَنَادَم هَذَر هَكَدَا"،

47 واجبوهُمُ الفرَّ يَسِيَّيْن: "أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ َ تَانِي
نَخْدَعْتُو؟

48 كَانَيْنْ وَاحِدَ مِنْ الح َ َ كُام
وَوَلَا َ َ مِنْ الفرَّ يَسِيَّيْن
اللي آمَنَ بِيه؟

49 ب َ َ صَّحَّ هَذَاكَ الغاشي
اللي ما يَعْرِفُش الشَّرَّ يعة
مَنْعُولِين."

50 قَالَلَّهُم نيقوديموس اللي راح
عَنْدَ يَسُوع مِنْ قَبْلَ وَكَانَ
وَاحِدَ مِنْهُمْ،

51 "الشَّرَّ يَعة ُمُتَاعِنَا تَحْكُمُ عَلَى
بِنَادِمَ قَبْلَ مَا تَسْمَعُو وَتَعْرِفُو
وَاشِ دَارَ؟"

52 وَاجِبُو وَقَالُوا: "أَنْتَ تَانِي مِنْ
الْجَلِيلِ؟ حَوَسَّ وَشُوفِ بِاللِّي مَنَاجِيلِ
مَا يَخْرُجُشْ نَبِي."
53 وَكُلُّ وَاحِدَ رَاحِ لِدَارُو.

8

///ُ/

- 1 رَاحِ يَسُوعَ لَجِبَلِ الزَيْتُونِ،
- 2 مَعَ الْفَجْرِ، زَادَ رَاحَ لِلْمَعْبَدِ، وَكَامَلَ الشَّعْبَ جَا
لِيهِ. قَعَدَ وَبَدَأَ يَدْرَسُفِيهِمْ.
- 3 جَابُو الْكُتَّابَ وَالْفَرِيسِيِّينَ ُمُرَا حَكَمُوهَا وَهِيَ
تَرَنِي، وَحَطُّوهَا فِي الْوَسْطِ.
- 4 قَالُوا: "شَيْخَ، هَادَ الْمُرَا نُحْكَمَتَ وَهِيَ تَرَنِي،
- 5 كُتِبَ مُوسَى فَالشَّرَّ يَعة ُمُتَاعُو بِاللِّي اللِّي
بُحَالَهَا يَتَرَجِّمُو، وَأَنْتَ وَاشْتَقُولُ؟"

6 قالو هاد الشي باش يُجَزَّ بَّوَه، باش ي
 َّفَدْرُو يَتَّهَمُوَه. ب َّ صَحَّ يَسَّوع
 طابِسَلَّتَحَتْ وكان يَكْتَبْ بَصْبَاعو على
 الأرض.

7 وكى بُقَاو غير يَسْقُسيو فيه، ناض وقاللَّهُم:
 "اللى بلا ُذُنُوب فيكُم يَرَمِيالْأَوَّلَانِي
 الحجرة"، 8 وزاد طابِسَ وبْذا يَكْتَبْ على
 الأرض.

9 هومهوم َكي سَمَّعو، بُدَاو من الكُبِير لِلصَّغِير
 يُخْرِجُو وَاحِدَ وَاحِدَ وَبُقَا يَسَّوعَوَحْدو والمُرَا
 فالوَسَط.

10 عَاوَدَ يَسَّوع ناض وقاللَّها: "يا ُمَرَا، وين
 راهُم؟ وَاحِدَ ما حَكَمَعليك؟" 11 قَالَتْ هِيهي
 َ: "حَتَّى وَاحِدَ سيدي." قال يَسَّوع: "وأنا ما
 َنَحْكَمَشْعليك، رُوحى ومن دُرُك ما تُزْ
 يدِش تَدَّلي."

أ َرَا

12 زاد هُدَّرَ معاهُم يَسَّوع وقال: "أنا نور الدنْيا، اللى يَتَّبَعْنِي مَا يَمَشِيشَ

فأُضْلِمَ، يُكُونُ عِنْدَ
 نور الحية" 13 قالوا الفَرْ رَ يَسِيْسِيْن: "أَنْتَ
 تشهَدَ على رُوحِكَ، شَهادَتِكَ ماشي صُحِيحَة"،
 14 وَأَجَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "وَالو أَنَا نَشْهَدُ
 لروحِي، شَهادَتِي صُحِيحَة، خَاطِرَ رَاني نَعْرِفُ
 مِنين جيت وَلوين نُروح، ب َ
 َّصَحَّ أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ مَا تَعْرِفُوش مِنين جيتُوا
 لوين نُروح.
 15 أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ تَحْكُمُوا بِعَقْلِيَّةٍ بِنَادَمَ، ب َ
 َّصَحَّ أَنَا مَا نَحْكُمُ عَلَى حَتَّى وَاحِدٍ.
 16 وَوَلَا لَّا َ حُكْمَتِ، الْحُكْمُ ُمْتَاعِي صُحِيحُ خَاطِرُ
 مارانيس وَخَدِي، رَاني مَعَالَابِ اللّٰهِ بَعْنَتِي.

8:28

8:17

17 مَكْتُوبَ فَالْشَّرَ يعة مُتَاعُكُمْ بِاللّٰهِ شَهادَة زوج
 بُنْيَ آدَمَ صُحِيحَة،
 18 أَنَا نَشْهَدُ لروحِي وَالْآبِ اللّٰهِ بَعْنَتِي
 يَشْهَدُ لِي."
 19 قالوا: "وين راه باباك؟" وَأَجَبَ يَسُوعُ: "مَا
 تَعْرِفُونِي لَا أَنَا لَا بابا، لَوَكَان جيتو
 تَعْرِفُونِي ُكُنْتُمْ تَعْرِفُوا بابا تَاني. 20 قال يَسُوعُ
 هَادِ الْكَلَامِ فِي بَيْتِ الْخَزَنَةِ وَهُوَ يَدْرُسُ

فالمعبد، وواحد ماحكمو خاطر مازال ما كانتس ساعتو.

21 وزاد قاللهم: "أنا راني رايح، ورايحين نحوسو عليي، وثموتو في دنو بكم. مات قَدروش نُجيو و ين راني رايح"، 22 وقالو اليهود: "رايح يقتل روحو، خاطر راهو يقول، و ين نروح، أنتومأنتوم مات قَدروش نُجيو؟" 23 قاللهم: "أنتومأنتوم من أصحاب النحت، وأنا من أصحاب الفوق، أنتوم منهاد الدنيا، وأنا ماشي من هاد الدنيا، 24 على هذا قللكم، ثموتو في دنو بكم. خاطر وو لا لا ما تامنوش باللي أنا ههؤو، ثموتو في دنو بكم." 25 قالولو: "أنت شكون؟" قاللهم يسوع: "واش راني نقوللكم منالا قول؟ 26 عندي بزاف واش نقول عليكم وواش نُحاكم، ب صَح اللي بعثنيحاني، وأنا اللي سمعتو منو، هَذاك اللي نقول للدنيا." 27 ما عرفوش باللي كان يهدرلهم على الأب،

28 على هذا قاللهم يسوع: "كي ترفعو بن الإنسان، داك الساع تعرفو

8:38

8:29

باللي أنا ههؤو، و باللي ما نذير حتى حاجة من عندي، ب صَح الشي الليبعلمهولي الأب هَذاك اللي نقول، 29 اللي بعثني راهو معاي وما خلا نيش و حدي، خاطر نذير دايمًا الحاجات اللي يعجبوه." **نود**

30 كي قال هاد الشي، بزاف آمنو بيه.

31 قال يسوع لليهود اللي آمنو بيه: "لوكان

تَبَقَاو في كَلَامِي، تُكُونو صَاحِلَاتَابِعِينَ
مُتَاعِي، 32 وَتَعْرِفُو الْحَقَّ وَالْحَقَّ يُحَرِّكُكُمْ."

33 جاوبوه: "حُنا دَرَدَرَ بِيَّةَ إِبْرَاهِيمَ، وَعَمَرْنَا

مَا كُنَّا عُبِيدَ لِحَتَّى وَاحِدَ كَيْفَاش أَنْتَ
تَقُولُ بِاللِّي رَايَحِينَ تَوَلَّيُو حُرَارَ؟" 34 وَاجِبُهُمْ

يَسَوَع: "نَقُولُ لَكُمُ الصَّحَّ الصَّحَّ، كُلُّ مَنْ يُدِيرُ
الذُّنُوبَ عَبْدٌ لِلذُّنُوبِ، 35 الْعَبْدُ مَا يُدْومُش دَائِمًا
فَالدَّارُ، وَلَوْلَا الدَّارُ يُدْومُ دَائِمًا،

36 وَلَوْلَا َّ حَرَّكُمْ الْإِبْنُ، تَوَلَّيُو حُرَارَ مُتَاعِ
الصَّحَّ.

37 رَانِي عَارَفَ بِاللِّي أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ وَلَوْلَا
إِبْرَاهِيمَ، بَ َ صَّحَّ حَبِيبَتُ ت
خَاطَرُ قُتِلُونِي

كَلَامِي مَا لَفَاشُ مَكَانَ فَيَكُمُ،

38 نَهَدَرَ بِالشَّيِّ اللَّي شَفَتُو عَنَدَ أَبَا،
وَأَنْتُمْ وَأَنْتُمْ َ تُدِيرُو الشَّيِّ اللَّي سَمَعْتُوهُ مِنْ عَنَدِ
أَبَاكُمْ."

39 جَاوَبُو وَقَالُوا: "أَبَانَا هَهُوُ َ إِبْرَاهِيمَ،"

قَالَهُمْ يَسَوَع: "لَوْكَانَ كُنْتُمْ وَلَدًا إِبْرَاهِيمَ لَوْكَانَ

دَرَتَو عَمَل اِبْرَاهِيم، 40 ذُرْك رَاكُم نَحْوَسَو ت
 َّفُتْلُونِي، وَأَنَا رَاَجَلْ يَقُولُكُم اَلصَّح اللّٰي
 سَمَعْتَو مَنَعْنَد اللّٰه. هَاد الشّي اِبْرَاهِيم
 مَادَارُوش، 41 أَنْتَو مَأْنَتَو َ تَذِيرُو عَمَل بَابَاكُم. "قَالُولو:
 "حُنَا مَا زَدْنَش مِن الزّْيَا، عَدْنَا بَابَاةَ وَاحَدَ،
 اللّٰه."

رُود /

- 42 قَالَهُمْ يَسُوع: "لَو كَانَ اللّٰه بَابَاكُم ُكُنْتَو
 تَحْيَوْنِي، خَاطَر أَنَا خُرَجْتَمِن اللّٰه وَجِيَتْ، مَا
 جِيْتَش مِن رَاسِي، هَهُوُ َ اللّٰي بَعْنَتِي.
 43 عَلاش مَا تَعْرِفُوش لُغْتِي؟ خَاطَر مَا
 تَقْدَرُوش ت َّسَمَعُو كَلَامِي،
 44 أَنْتَو مَأْنَتَو َ ُؤَلَاد بَابَاكُم اِبْلِيْس، وَتَحْبَو تَذِيرُو
 وَاش يَحَب بَابَاكُم، هَذَاكَ كَانَقْتَال مِن الْأ
 َّوَل وَمَا تَبْنَش فَالْحَقَّ خَاطَر مَا كَاش
 فِيهِ َحَق. كِي يَكْذِب، كَلَامُو ُيْجِي مَو
 خَاطَر هَهُوُ َ كَدَّاب وَبَابَاةَ الْكُذْب،
 45 ب َ َّصَح أَنَا كِي نَقُول اَلصَّح
 مَا تَامُنُونِش.

46 ٓسَكُونُ فِيكُمْ يَقْدَرُ يَبِينُ فِيَّ الذُّنُوبُ؟ وَ
 ٓلَا ٓ نَقُولُ الصَّحْ، وَغَلَّاشَ مَا تَامَنُونِيش؟ 47
 اللّٰهِي مِنَ اللّٰهِي يَسْمَعُ ٓكَلَامُ اللّٰهِي، عَلٰى هَذَا
 أَنْتُمْ أَنْتُمْ ٓ مَا ت ٓ سَمْعُوشِ،
 خَاطَرُ أَنْتُمْ أَنْتُمْ ٓ مَا شِي مِنَ اللّٰهِي؟"

٤٨ ع و ا

8:59

8:48

48 جَاوَبُوا الْيَهُودَ وَقَالُوا: "مَا شِي عَدْنَا الْحَقَّ كِي
 نَقُولُ بِاللّٰهِي أَنْتَ سَامِرِيُوفِيكَ شَيْطَانُ؟"
 49 وَأَجَبَ يَسُوعُ: "أَنَا مَا فَفِيَّاشَ شَيْطَانُ، أَنَا
 نَكْرَمُ بَابَا وَأَنْتُمْ أَنْتُمْ ٓ هَنْتُونِي،
 50 أَنَا مَا نَحْوَ شَشِ الْمَجْدِ ٓ مُتَاعِي، كَايْنُ اللّٰهِي
 رَاهُو يُحَوِّسُ عَلَيْهِ وَيُحَاسِبُ.
 51 نَقُولُ لَكُمْ الصَّحْ الصَّحْ، وَوَلَا ٓ وَاحَدَ خَفَضَ
 ٓ كَلَامِي، مَا يَشُوفُشِ الْمَوْتِ لِلدَّوَامِ." 52 قَالُوا الْيَهُودُ:
 "دُرُكُ ٓ عَرَفْنَا بِاللّٰهِي فِيكَ شَيْطَانُ، إِبْرَاهِيمُ مَاتَ،
 وَالْأَنْبِيَاءُ تَانِي، وَأَنْتَ نَقُولُ: وَوَلَا ٓ وَاحَدَ
 خَفَضَ ٓ كَلَامِي، مَا يَذُوقُشِ الْمَوْتِ لِلدَّوَامِ، 53 أَنْتَ
 ٓ كُبِيرَ عَلٰى بَابَانَا إِبْرَاهِيمُ اللّٰهِي مَاتَ؟ وَالْأَنْبِيَا
 مَاتُوا، وَاشِ رَاكَ حَاسِبُ رُوحَكَ؟"

54 وَأَجِب يَسُوع: "وَوَلَا َ كُنْتُ أَنَا نَعْطِي

الْمَجْدَ لِرُوحِي، الْمَجْدَ مُتَاعِي وَالْوَبَابَا هَهُوُ َ
اللي يَعْطِينِي الْمَجْدَ، هَهُوُ َ اللي رَاكُم
تَقُولُو عَلَيْهِ إِلَهْنَا.

55 أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ مَا تَعْرِفُوهُشْ، ب َ

صَّح أَنَا نَعْرِفُو، وَوَلَا َ قُلْتُ مَا
نَعْرِفُوْشْ، نَكُونَكِيمَا أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ، كَدَّآبْ، ب

َ صَّح أَنَا نَعْرِفُو وَنَحْفَظَ كَلَامُو، 56

شَحَال تَشَوَّقْ أَبَاكُم إِبْرَاهِيمَ بَاشْ يَشُوف
نَهَارِي وَشَافُو وَفَرَحْ."

57 قَالُولُو الْيَهُود: "مَازَال مَا عَنَدَكْشْ خَمْسِينَ سَنَةً

وَشَفَتَ إِبْرَاهِيمَ؟"

58 قَالَهُمْ يَسُوع: "نَقُولُكُمُ الصَّحَّ الصَّحَّ، قَبْلَ مَا

كَانَ إِبْرَاهِيمَ، أَنَا رَانِي."

59 رَفَدُو الْحَجَرَ بَاشْ يَرْجَمُوهُ، وَيَسُوعُ ثَخْبًا وَخَرَجَ

مِنَ الْمَعْبَدِ.

9

/ َ / دُ َ /

1 كان يَسُوعَ جَائِزَ وُشَافٍ وَاحِدَ عُمَى مِنْ اللّٰهِ
نُزَاد.

2 سَقَسَاوَةً التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالُوا: "شَيْخٌ، شُكُونُ اللّٰهِ
دُنْبٌ؟ هَذَا وَلَاوَلَا َ
مُؤَالِيَهَاشُ نُزَاد عُمَى؟"

3 وَأَجَبَ يَسُوعُ: "لَا هَذَا دُنْبٌ وَلَا
مُؤَالِيَهَ، بَ َصَّحَّ نُزَاد عُمَى بَاشُ
يُبَانُو
عُمَالُ اللّٰهِ

فيه، 4 لَا زَمَنَا نُذِيرُو عُمَالُ اللّٰهِ بُعْتَنِي مَادَامَ
النَّهَارِ، يُجِي اللّٰيلُ وَبَيْنَ وَاحِدَ مَايَقْدَرُ يَخْدَمُ، 5
مَادَامَنِي فَالدُّنْيَا، أَنَا نُورُ الدُّنْيَا."

6 بَعْدَ مَا قَالَ هَكَذَا، بَرُقَ فَالنُّزَابُ، وَدَارَ
طِينُ بِالْبُرْزَاقِ وَذَهَنَ عَيْنِيْنِ الْعُمَى بِالطِّينِ، 7 وَقَالُوا:
"رُوحٌ، أَغْسَلَ فِي قَلْتَةٍ سَلَوَامٌ) سَلَوَامٌ مَعْنَتَهَا
الْمَرْسُولُ." (رَاحَ الْعُمَى، غَسَلَ وَجَا يُشَوِّفُ.

8 الْجَبِيرَانِ وَاللّٰهِ كَانُوا يُشَوِّفُوهُ يَطْلُبُ قَالُوا: "مَا شِئِ
هَذَا اللّٰهِ كَانَ يَقْعُدُ يَطْلُبُ؟" 9 كَانِ اللّٰهِ قَالُوا:
"هَذَا هَهُؤُؤَ"، وَوَاحِدُ خُرَيْنَ قَالُوا: "لَا، لَا،
يَشْبَهُلُو"، وَهُوَ هُوَ َ

كان يَقُول: "أنا

هُوَ." 10 وكانوا يَقُولون: "كيفاش هَمَّالاً

نُحَلِّو عَيْنِكَ؟"

11 وَأَجَبَهُو َ: "الإنسان اللي يَسْمِيوَه يَسُوع دار الطين وَذَهَلِي

عَيْنِيوَاللي، روح لَسْلُوام وَأَعْسَل، كي رُحْتُ وَغَسَلْتُ وَلَّيْتُ

نُشُوف"، 12 قالولوا: "وين راهو هَذَا؟" قاللَّهُم: "مارانيش عَارَف." //

وَإِذَا هُوَ آتٍ إِلَى الدُّوَرِ

9:24

9:13

13 أَذَّو اللِّي كان عَمِي عَنَدَ الْفَرَ

يَسِيَّيْنِ،

14 كان يوم َسَبْت ُنْهار دار يَسُوع

الطين وَحَلَّو عَيْنِيهِ.

15 زادو سَقْسَاوَه هَادِ الْمَرَّةَ مَعَ الْفَرَ

يَسِيَّيْنِ كَيْفَاش وَلَاوَلَا َّ يُشُوف، قاللَّهُمُهُهُو َ:

"حَطَ الطين على عَيْنِي وَغَسَلْتُ وَرَانِي

نُشُوف." 16 قالو شي فَرِيسِيَّيْنِ: "هاد الإنسان ماشي

من عَنَدَ اللَّهِ، خَاطَر مَاطِبُغَشِ السَّبْتِ"، ب

َ صَّحَّ وَاحْدُخَرِين قالوا: "كيفاش يَقْدَر

بِنَادَمَ خَاطِي يُذِير مَارَات كي هَدَو؟" وَتُخَالَفُو

مَا بَيْنَاتُهُم.

17 زادو قالو للعُمى: "واش تَقُولُ أَنتَ عليه،

أَنتَ اللي حَلَّكَ عَيْنِيكَ؟" قَالَهُمْ بِاللِي هَهُؤَو

نَبِي. َ

18 ما آمَنُوش الْيَهُود بِاللِي كَانَ عُمَى وُؤَلَاوَو
لَا َّ يَشْفَو حَتَّى عَيَّطُو لِمُؤَالِيهِ،

19 وَسَقَسَاوَهُمْ وَقَالُو: "هَذَا ُؤَلِيدَكُمُ اللَّي تَقُولُو
بَاللِي نَزَاد عُمَى؟ كَيْفَاش

دُرُكْ رَاهُو

يَشْفَو؟" 20 جَاو بُو مُؤَالِيهِ وَقَالُو: "رَانَا عَارَفِين بِاللِي
هَذَا ُؤَلِيدُنَا وَبَاللِي نَزَاد عُمَى،

21 كَيْفَاش دُرُكْ رَاهُو يَشْفَو مَا رَانَاش
عَارَفِين، وَشَكُون حَلَّوْ عَيْنِيهِ مَارَانَاش عَارَفِين، سَقَسِيوَة
هُو، رَاهُو ُكْبِير، يَهْدَرْ عَلَى رُوحُو. 22

مُؤَالِيهِ قَالُو هَادِ الْكَلَامُ مِنَ الْخَوْفِ مِنَ
الْيَهُود، خَاطَرُ الْيَهُود تَفَاهَمُ بِاللِي لَو كَانَ
وَاحِدَ يَسْتَعْرِفْ بِيهِ بِاللِي الْمَسِيحُ يَتَحَاوَرْ مِنَ
الْمَجْمَعِ، 23 عَلَى هَذَا اللَّي قَالُو: "رَاهُو ُكْبِير،
سَقَسِيوَة."

24 هَمَّالَا زَادُو عَيَّطُو لِلرَّاجِلِ اللَّي كَانَ عُمَى
وَقَالُو: "سَبِّحْ اللَّه، رَانَا عَارَفِين بِاللِي هَادِ
الْإِنْسَانُ خَاطِي"،

25 هَمَّالَا وَاجِبُهُم هَهُوُ َ: "وَوَلَا لَا َ هَهُوُ

َ خَاطِي، أَنَا مَا رَانِيش عَارَفَ،
نَعْرِفَاحَاةَ وَاحِدَة، بِاللِي كُنْتُ عَمَى وَدُرَكَ
رَانِي نَشُوف." 26 قَالُولو: "وَاش دَارَلَك؟ كَيْفَاش حَلَكْ

عَيْنِيكَ؟"

27 وَاجِبُهُم: "قَلِّلْكُمْ وَمَا سَمَعْتُوش. وَغَلَّاش رَاكُم

حَابِّين نَزِيدو ت َ سَمَعُو؟ أَنْتُوم تَانِي حَابِّين
تَوَلَّيُو تَابِعِينَ مُتَاعُو؟" 28 سَبَّوهُ وَقَالُو: "أَنْتَ التَّابِعِ
مُتَاع هَذَاكَ، خُنَا التَّابِعِينَ مُتَاع مُوسَى،

29 خُنَا رَانَا عَارَفِينَ بِاللِي اللَّهُ هَذَرُ مَع

مُوسَى، ب َ َ صَحَّ هَذَا مَا

نَعْرِفُوشْمَنِينُو." 30 وَاجِبَ الرَّاجِلَ وَقَالَ لَهُمْ: "هَذِي

مُوْغَرِيَّة، مَا تَعْرِفُوش مَنْينُو وَهُوَ وَحَلَّيْ

عَيْنِيَّ،

31 نَعْرِفُوبَاللِي اللَّهُ مَا يَسْمَعُش لِلخَاطِطِينَ، ب َ صَحَّ لَو كَانَ يُكُونُ
وَاحِدَ تَقِي،

وَيُذِيرُ مُرَادُو

يَسْمَعُلو، 32 عَمَرُو مَا نَسَمَعُ بِاللِي كَاش

وَاحِدَ حَلَّ عَيْنِينَ وَاحِدَ زَاد عَمَى،

33 لَوْكَان هَادِ الرَّاجِلَ مَا كَانَش مِنْ اللَّهِ،

مَا يَقْدَرُ يُذِيرُ وَالْو."

34 جَاوَبُو وَقَالُولو: "أَنْتَ بِكُمَالِكَ زَدْتَ فَالْدُنُوبَ وَتُجِي

تَعْلَمُنَا"، وَرْمَاوَة

1 وقال: "نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، الَّيِّ مَا يَدْخُلُشْ

مِنْ بَابِ الْمَرَعَى، وَيَطْلَعُ

مِنْ جِهَةٍ أُخْرَى، هَذَاكَ سَرَّاقُ

وَحَطَّافُ، 2 بَ َ َّصَّحَّ الَّيِّ

يَدْخُلُ مِنْ الْبَابِ هَهُؤُوهُ َ َ

رَاعِي الْخَرْفَانِ.

3 الْبُؤَابُ يَفْتَحُلُو، وَالْخَرْفَانِ يَ َّسَمَّعُصَوْتُو، يَغْبِطُ

لِلْخَرْفَانِ ُمتاعو بِأَسْمَهُمُ يَدْبِيهِمْ بَرَّأ.

4 كِي يُخْرِجُ كَامَلَ الْخَرْفَانِ ُمتاعو، يَسْبِقُ يَمْشِي قَدَامَهُمْ

وَهُومُوهُومَ َ َ يَنْبَعُوهُ

خَاطَرُ يَعْرِفُو

صَوْتُو، 5 بَ َ َّصَّحَّ الْبَرَّانِي مَا يَنْبَعُوهُشْ، يَهَرُّ بُو مَتَّوْ خَاطَرُ مَا

يَعْرِفُوشْ صَوْتَالْبِرَّاوِيَّةَ. 6 قَالَلَّهُمْ يَسُوعُ هَادِ الْمَتْلُ بَ َ َّصَّحَّ

هُومَهُومَ َ َ مَا فَهْمُوشْ وَاشْ كَانَ يَقُولَلَّهُمْ.

7 هَمَّالَا زَادَ قَالَ يَسُوعُ: "نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، الصَّحَّ،

أَنَا هَهُؤُوهُ َ َ بَابِ الْخَرْفَانِ،

8 كَامَلَ الَّيِّ جَاوُ قَبْلُ مَتِّي سَرَّاقَيْنِ

وَحَطَّافَيْنِ، بَ َ َّصَّحَّ الْخَرْفَانِ

مَاسَمَعُولُهُمُشْ.

- 9 أنا ههُو َ الباب، اللي يَدْخُل مَنِّي يَسَلِّكَ،
يَدْخُل وَيَخْرُجُ وَيَلْقَا وَيَن يَرَعَا،
- 10 السَّرَّاقُ يُجِي غَيْر بَاش يَسَرِّق وَيَدْبَح وَيَهْلِكُ،
أنا جيت بَاش تُكُونْلِيَهُمْ ُحْيَاة، وَتُكُون لِيَهُمْ
فايضة، 11 أنا ههُو َ الراعي المُلِيح، الراعي
المُلِيح يَمْدُ ُحْيَاتُو لِلخَرْفَان،
- 12 الخ َ دَام اللي ماشي ههُو َ الراعي
واللي الخَرْفَان ماشي ُمتاعو يُشَوِّفَالدِيب جاي،
يُخَلِّي الخَرْفَان وَيَهْرَبَ وَالِدِيب يَخْطَفُهُمْ وَيَزْرَعُهُمْ، 13
خَاطَر ههُو َ خ َ دَام وَمَا يَهُمُّوْهَش
الخَرْفَان.
- 14 أنا الراعي المُلِيح، نَعْرِفَ الخَرْفَان ُمتاعي
وهو مو هو م َ يَعْرِفُونِي،
- 15 كيما يَعْرِفَنِي الْآبَ وَأنا نَعْرِفُو، وَحْيَاتِي نَم
َ دَهَا عَلَى جَال الخَرْفَان
ُمتاعي،
- 16 عَندي خَرْفَان وَاحْدُخْرَيْنَ مَا رَاهُمُشْ مِنْ
هَادِ الْمَرَعَى، وَهَدَوَك لَارَمَنْجِيهِمْ وَي
َ سَمْعَوِصَوْتِي، وَ يُولِّي قُطْبِعَ وَاحِدَ وَرَاعِي
وَاحِدَ.

17 على هذا الذي الأب يحبني، خاطر أنا
نمذ حياتي باش نعاودن ديهها،

18 واحد ما ينحياي، أنا نمذها بمحبة خاطري، عندي القدرة باش
نمدها وعندي القدرة باش نعاودن ديهها، هذا هوو الفرص الذي
امرني بيه بابا. 19 زادو تخالفو اليهود على جال هاد الكلام،

20 برآف منهم قالو: "فيه شيطان
ومهبول، وعلاش تسمعو؟"

21 واحدخرين قالو: "هاد الكلام ماشي متاع واحد ساكنو

شيطان، الشيطان يقدر يحل عينيبن العميين؟" 22 دس

22 وَصَلَ الْوَقْتَ بَاشَ يَحْتَظُّوْا بَعِيدَ الْمَعْبَدِ
الْجُدَيْدِ، كَانُوا فَالْشَّيْءَ،

23 وَكَانَ يَسُوعُ يَمْشِي فَاَلْمَعْبَدَ فِي
سُطُوَانِ سُلَيْمَانَ.

24 دَارُوا بِهِ الْيَهُودَ وَقَالُوا: "لَوْ قَاتَشْنَا نَبَقَاوْ مُعَلِّقِينَ؟ وَلَا

كُنْتَ أَنْتَا الْمَسِيحَ، قَوْلُنَا"، 25 وَاجِبُهُمْ يَسُوعُ: "قَاتَلْتُكُمْ وَمَا

أَمْنَتُوشَ، وَالْأَعْمَالُ الَّتِي نَذِيرُهُمْ بِأَسْمِ أَبِيهِمْ هُمُومٌ
يَشْهَدُولِي، 26 بَ َ صَحَّ أَنْتُمْ أَنْتُمْ مَا تَامُنُوشَ خَاطِرُ
مَا رَاكُمُشَ مِنَ الْخَرَافَانِ مُتَاعِي.

27 الْخَرَافَانِ مُتَاعِي يَ َ سَمِعُوصُوتِي، أَنَا نَعْرِفُهُمْ
وَهُوَ هُمُومٌ َ يَتَّبِعُونِي،

28 وَأَنَا نَعْطِيهِمْ الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ، لِلدَّوَامِ مَا يُمُوتُوشَ وَوَاحِدَ مَا يَنْحَيُّهُمْ
مَنْ يَدِّي.

29 أَبَا الَّذِي عَطَاهُمُ لِي هُوَ َ الْكَبِيرِ
كَامِلٌ، وَوَاحِدَ مَا يَقْدَرُ يَنْحَيَّ حَاجَةً مِنْ يَدِ
الْأَبِ، 30 أَنَا وَالْأَبِ وَوَاحِدَ."

31 زَادُوا الْيَهُودَ رَفَدُوا الْحَجَرَ بَاشَ
يَرْجَمُوهُ.

32 جَاوَجَاوْ بِهِمْ يَسُوعُ: "وَرَوْ َ

يَتَبَتَّلُكَ ُ مُمْ بَرَآفَ عَمَالٍ ُ مَلَا حَ مِنْ
عِنْدَ الْأَبِ، عَلَى أَمَا فِيهِمْ

تَرْجَمُونِي؟" 33 واجبوه الْيَهُود: "ما

رَانَا ش نَرْجَمُو فَيْكَ عَلَى جَال

خَدَمَةِ مُلِيحَةٍ، رَانَا نَرْجَمُو فَيْكَ

عَلَى جَال الْكُفْر خَاطَرَ أَنْتَ

اللي بِنَادَمَ دَايَر رُوحَكَ اللَّهُ"، 34

جَاوَجَاوَ بِهِبْهُمُ يَسُوع: "مَا شِي مَكْتُوب

فَالشَّرِيعَةِ مُنَاعَكُمْ، أَنَا قُلْتُ

أَنْتُمْ أَنْتُمْ إِلَهَةٌ؟ 35 وَوَلَا

صَحَّ سَمَاتُ إِلَهَةٍ هَذُوكَ اللي

كَانَ لِيَهُمْ كَلَامُ اللَّهِ، وَالْكِتَابُ

مَا

11:3

10:36

يَقْدَرُ ش

يَبْطُلُ، 36 أَنْتُمْ أَنْتُمْ نَقُولُو لِي ق َّ دَسُو

الْأَبِ وَبَعَثُوا لِلدُّنْيَا، رَاكَ تَكْفَرُ، خَاطَرَ قُلْتُ

أَنَا بِنُ اللَّهِ؟

37 لَوْ كَانَ مَا نُذِيرُ ش عُمَالُ بَابَا، مَا

تَامَنُونِيشْ،

38 ب َّ صَحَّ لَوْ كَانَ نُذِيرُ عُمَالُ

بَابَا، حَتَّى لَوْ كَانَ مَا تَامَنُونِيشْ،

آمَنُوا هَذُوكَ أَعْمَالُ، بَاشْ تُكُونُوا عُرْفَتُوا وَتَعْرِفُوا

باللي الأب فيّي وأنا فيه. 39 زادو حبّو
يَحْكُمُوهُ وَفَلْتُ مِنْ يَدَيْهِمْ،
40 وزاد بعدّ للجيّه الأخرى مُتَاع واد الأردن
فالمكان اللي كان يوحنا يعمّد فيه من
قَبْلُ وَبَقَا تَمَّة.
41 برّاف جاو ليه وكانو يقولو باللي يوحنا
ما دار حتّى مارة ب ّ
صَحّ كَامَلُواش قال على هَذَا كان صَحّ،
42 وَبَرَّاف آمَنُوا بِيهِ تَمَّة.

11

تَرْزَرَر

كان واحد المُرّ يض واسمو لعازر من بيت عنيا، من الدّشرة مُتَاعَمَر
يَم وَخُتْهَا مَرَّتَا، 2 مَرَّيْم هِيّه ّ اللي كَانَتْ دَهَنْت الرّب بالريحة ومِس
حَتَلُو رَجْلِيه بِشَعْرَهَا، وخوها لعازر كان ّ مُرّ يض، 3 بَعَتُوا الخَوَاتَات
لِيَسُوع وقالو: "سيدي، شوف، هَذَا اللي تُحِبُّ رَاهُو

مُرّ يض."

4 كي سَمِعَ يَسُوع، قال: "هاد المَرَض
ماشى للموت، هاد المَرَض
لمجد الله، باش يَنْ الله يُنَال

بِئْسَ بِهِ الْمَجْدُ. ⁵ هِهْمَمًا لَا آلاَ، وَالْو
كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّ مَرَّتَا وَخُتْنَهَا
وَلِعَازَرَ،

⁶ كَيْ سَمِعَ بِاللِّي لِلْعَازَرِ عَازَرَ كَانَ مُرِيضٌ،
بُقَا فَاَلْمُكَّانَ اللَّي كَانَ فِيهِ يَوْمِينَ.

⁷ أَوْ مَبْعَدَ، بَعْدَ هَذَا قَالَ لِلتَّابِعِينَ: "هَيَّا نُعَادُوا
نُزْوَحو لِلْيَهُودِيَّةِ"،

⁸ قَالُوا لَوِ التَّابِعِينَ: "رَبِّرَ بَيْيَ، غَيْرَ كَيْمَا الْيَهُود
كَانُوا يُحَوِّسُو يَرْجَمُوكَ، وَتُزِيدُتُزُوحَ لَتَمَّ
وَهَؤُؤَ؟"

⁹ قَالَ يَسُوعُ: "مَاشِي كَايَنَ طُنَّاسَنَ سَاعَةَ فَالْنَّهَارُ؟ لَوْ
كَانَ وَاحِدًا يَمَشِي فَالْنَّهَارَ مَا يَعْزُشَ، خَاطِرُ
يُثْشُوفُ النُّورَ مُتَاعَ هَادِ الدُّنْيَا، ¹⁰ بَ َ
صَحَّحَ لَوْ كَانَ يَمَشِي فَاللَّيْلِ يَعْزُشَ، خَاطِرُ
مَا فِيهِشَ النُّورَ."

¹¹ قَالَ هَكَذَا أَوْ مَبْعَدَ قَالَهُمْ: "حُبِّبْنَا
لِعَازَرَ رَقْدَ بَ َ صَحَّحَ رَانِي
رَآيَحَ
نُؤُؤُؤَ"،

¹² قَالُوا لَوِ التَّابِعِينَ مُتَاعُوا: "سَيِّدِي، وَلَا
رَاهُو رَاقْدَ، يَسَلِّكَ."

¹³ يَسُوعُ كَانَ يَقْصِدُ مَوْتَهُ بَ َ
صَحَّحَ هُوَ مَهْمُومَ َ َ حَسْبُوهُ يَهْدَرُ
عَلَى رَاحَةِ الرُّقَادِ.

14 همَّالاً قاللَّهُمَّ يَسوع عينااني: "لِعازَر
مات،

15 وعلى جالكُم راني فَرَحان اللي
ما كُنْتَش تَمَّةَ باش تامنو، هَيَّا
نُروحوليه." 16 قال توما اللي يسميَوَة التومي
للتابعين الآخرين: "هَيَّا نُروحو ُحنا تانيباش
نُمتو معا."

أَوَّلُ وَا ُة

17 كي راحو، لُفا يَسوع لِعازَر فالقَبَر من
رَبْع أَيَّام،

11:29

11:18

18 كَانَتْ ببيت عَنيا قُريية من أورشليم بواحد
التَلت كيلومتِرات،

19 كانو جاو بزَّاف من اليُهود عَنَد مَرَتا
ومرَيَم باش بيعُزَزَ يوهيُوهُمُ في خوهُم.

20 كي سَمَعَت مَرَتا باللي يَسوع راهو جاي،
جات باش تُلَاقِيه، ب َ َ صَحْمَرَيَم
كَانَتْ قاعِدة فالدار.

21 قَالَتْ مَرَتا لِيَسوع: "سيدي، لو كان ُكُنْتُ

هنا، ما كانش خوييُومت، 22 ب َ

َ صَح دُرك تاني راني عارفة باللي كامَل
واش تَطَلَب من الله، الله

يُعْطِيهِوَلَّكَ.

"²³ قَالَتْهَا يَسُوعُ: "خُوكِ رَايَحِ يُقُومِ

من الموت"،

²⁴ قَالَتْ لَو مَرَّتَا: "رَانِي عَارِفَةً بِاللِّي رَايَحِ يُقُومِ من الموت فَالْقِيَامَةِ

فَالْيَوْمَالَا َ خَرَّ"،²⁵ قَالَتْهَا يَسُوعُ: "أَنَا هَهُوُ َ الْقَالِقِيَامَةِ

وَالْحَيَاةِ، اللِّي يَامَنْ بِيَّي حَتَّى لَو كَانِيَمُوتَ َيَحْيَا،²⁶ وَكُلُّ حَيِّ

يَامَنْ بِيَّي مَا يَمُوتُش لِلدُّوَامِ، تَامَنِي بِهَادِ الشَّيْءِ؟"

²⁷ قَالَتْ لَو: "إِيهِ سِيدِي، نَامَنْ بِاللِّي أَنْتَ هَهُوُ

َ الْمَسِيحِ بَنُ اللَّهِ اللِّي يُجِي

لِلدُّنْيَا."

رَزَزَرَتْ

²⁸ بَعْدَمَا قَالَتْ هَكَدَا، رَاَحَتْ وَعِيْطَتْ لِمَرِيَمَ ُخْتَهَا

بَالَتْ ُخْبِيَّةً وَقَالَتْ:

"السَيِّدَ رَاهُو هُنَا وَرَاهُو يَغِيْطُ لَّكَ."

²⁹ مَرِيَمَ غَيْرِ سَمَعَتْ نَاضَتْ بِالْخَفِ وَجَاتْ لَعَنَدُو.

30 يَسَّوع كان مازال ما جاش للدَّشْرَة، كان

فالْمُكَّان اللي لاقاتو فيهمَرَتا،

31 والْيَهُود اللي كانو مع مَرِيَمَ فالدار وكانو يَغْزَرُ فيها، كي

شافوها نَأْضَتُو خَرَجَت بِالْخَفِّ، راحو معاها حاسبينها رايحة تَرْوَح للْقُبْرِ
باش تَبْكِي تَمَّةً.

32 كي رَاحَت مَرِيَمَ لِلْمُكَّان وين كان يَسَّوع،

غير شافتو طَاحَت عِنْدَرَجْلِيه وقالُتْلو: "سيدي،

لو كان كُنْتُ هُنَا، خَوِي ما كانش

يُموْت." 33 كي شافها يَسَّوع تَبْكِي والْيَهُود اللي

جاو معاها يَبْكِيو، نَفَّاس بَرَّافالروح

ونَهَوْل، 34 وقال: "وين حَطَّيتوه؟" قالولو: "سيدي، أرواح

وشوف."

35 بَكَّا يَسَّوع،

36 وقالو الْيَهُود: "شوفو ُشَحال كان يُحَبُّو."

37 كايَن مِنْهُم اللي قالو: "هَذَا اللي حَلَّ

عَيْنِين الْعَمَى، ما كانش قادَرْ باش ما يُخَلِّيش

يُموْت؟" 38 زاد نَفَّاس يَسَّوع بَرَّاف في رُوحو

وجا للْقُبْرِ، كان غار وكانت

مَحْطُوطَة حَجَرَة فَالدَّخَلَة

مُنْتاعو،

39 وقال يَسُوع: "نَحْيَوِ الحَجَرَةَ"، قَاتَلُوا مَرَّتَا
 خُتَ المَيِّتِ: "سيدي، راهويزريح، خَاطَرُ عَنَدُو
 رَبع أَيَّامٍ." 40 قَالَهَا يَسُوع: "ماشي قَلْتُكَ باللي
 لو كان تامني تُشوفي مَجْدَ الله؟"

41 نَحَّأَوِ الحَجَرَةَ وَرَفَدَ يَسُوع عَيْنِيهِ لِفُوقِ وَقَالَ:
 "بابا، ن َّ شُكْرُكَ كِي سَمَعْتَلِي،

42 أَنَا رَانِي عَارَفَ باللي تَسْمَعَلِي دَابِئًا، ب
 َّ صَحَّ عَلَى جَالِ الغَاشِيِ اللِّي
 راهودايزبيِّي اللِّي هَدَّرْتُ، باش يَامَنُو باللي
 أَنْتَ بَعُثْتَنِي."

11:53

11:43

43 وَكِي قَالَ هَكَدَا، عَيِّطَ بِالزُّورِ: "لِعَازَرِ، إ
 َّيَّ لِبَرًا."

44 خَرَجَ اللِّي كَانَ مَيِّتَ وَهُوَ َّ مَرْبُوطَ
 فِي ي َّ دَيْهِ وَرَجَلِيهِ بِطُرَافِ قُمَاشٍ وَجَّهَوِ
 مَغْلَفَ مَحْبِرْمَةٍ. قَالَهُمْ يَسُوع: "حَلُّو الرُّبَاطَ وَخَلِّوْهُ
 يُرُوح."

َ عَش َ ه

45 بَرَّافَ مِنَ الْيَهُودِ اللِّي جَاوِ عِنْدَ مَرِيَمَ
 كِي شَافُو وَاش دَارِ دَاكِ السَّاعَامَنُو
 بِيهِ.

46 كَانِينَ مِنْهُمْ الّلي راحو عَنَدَ الْفَرِيسِيِّينَ وَقَالُوا لَهُمْ وَاشْ دَارَ يَسُوعَ.

47 جَمَعُوا رِئَاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْفَرِيسِيِّينَ الْمَجْلِسَ الدِّينِي وَقَالُوا: "وَاشْنُدُّوْ خَاطِرَ هَآدِ الْإِنْسَانِ رَاهُو يُدِيرُ مَارَاتِ بَرَّآفَ، 48 لَوْ كَانَ نُخْلِيَوَهَ هَكَدَا، كَامَلَمَ يَامْنُو بِهِ وَ يُجْبِو الرُّومَانِ وَ يَفْقِيُونَا حُنَاوَالْمَعْبَدَ وَالْأُمَّةَ." 49 فَيَافَا، وَاحَدَ مِنْهُمْ، كَانَ هَآدَاكَ الْعَامِ رَائِسَ رُجَالِ الدِّينِ، قَالَهُمْ: "مَاتَعَرَّفُو وَالْو،

50 وَمَارَاكُمُشْ شَافِينِ بِاللِّي خَيْرَلَكُمُ لَوْ كَانَ يُمُوتُ إِنْسَانٌ وَاحَدَ عَلَى

جَالِ الشَّعْبِ وَمَا تَنْهَلَكُشْ كَامَلَمَ الْأُمَّةُ؟" 51 فَيَافَا مَا قَالَشْ هَآدِ الشَّيْ مِنْ عَنَدُو، بَ َ صَحَّ عَلَى حُسَابِ اللَّي كَانِرَائِسَ رُجَالِ الدِّينِ دَاكَ الْعَامِ، تَنْبَأُ بِاللِّي يَسُوعَ كَانَ رَائِحَ يُمُوتُ عَلَى جَالِ الْأُمَّةِ، 52 وَمَاشِي بَرَكَ عَلَى جَالِ الْأُمَّةِ، بَ َ صَحَّ بَاشْ يَلَمُ وَ يُوَحِّدُ ُؤَلَادَ اللَّهِ الَّلِيكَانُوا ُمَزَّرَ بَعِينِ.

53 مِنْ هَآدَاكَ الْنَّهَارِ، عَوَّلُوْ ي َ ُفُتْلُوْ يَسُوعَ،

55 قَرَبَ عِيدَ الْفَصْحِ مُنْتَاعَ الْيَهُودِ وَبَرَأَفَ طَلْعُو
 مِنْ الدُّنُورِ لِأَوْرَشَلِيمَقَبْلَ الْفَصْحِ بَاش
 يَنْطَهَرَوْ، 56 وَكَانُوا يُحَوِّسُو عَلَى يَسُوعَ وَ يَقُولُو
 لِبَعْضُهُمْ بَعْضُ فَالْمَعْبَدَ: "وَاش رَايَكُم، بَلَا شَكَ مَا
 يُجْبِشُ فَالْعِيدَ؟"

12

ع ٥ ا

1 سَتَ أَيَّامَ قَبْلَ الْفَصْحِ، راح يَسُوعَ لبيت
عَنْيَا، وِين كان لِعازَرَ اللي
حُيَامَ يَسُوعَ مِنَ الْمَوْتِ،

يُوحَنَّا ٨: ٢٨ cdlviii

يُوحَنَّا ٨: ٢٨

2 ودارولو تَمَّةً عَشا. مَرَّتَا كَانَتْ تَقْدُسْ وَلِعَازَر

كان بين اللي كانو عالاميدة مع يَسُوع.

3 ش ١١ دَّت مَرِيَمَ نَص ريتلة مُتاع ريحة ناردين

حرَّة وغالية بَرَّاف، ودهننرجلين يَسُوع

ومسحتهملو بشعرها حتَّى تعبَّت الدار بالر

يحة.

4 وقال يَهُودا الإسخر يوطي، واحد من التابعين

مُتاعو، اللي كان رايحيسلِّمو:

5 "وعَلاش هاد الريحة ما نباعش بتلت مية

دينار، وتفرَّقو علأفلالين؟"

6 قال هاد الشي ماشي على جال اللي كان
يَحْمَمَ على الْفَلَّالِينَ، ب َ َ صَحَّكَان
سَرَّاقَ وكان حاكمَ صَنْدُوقِ الدَّرَاهِمِ وي
دَدِّي واش فيه.

7 قال يَسُوعُ: "خَلَّيْهَا، خَلَّاتْ هاد الريحة ليوم
دُفِينْتِي،

8 خَاطَرَ الْفَلَّالِينَ دَائِباً عِنْدَكُمْ، ب َ َ صَحَّ
أنا ما نُكُونُشْ مَعَكُمْ دَائِباً."

9 عُرِفَ غَاشِي كُبَيْرٍ مِنَ الْيَهُودِ بِاللِّي يَسُوعُ
كان تَمَّةً وَجَاوِ ماشي بَرَكَ عِلْجَالو، ب
َ َ صَحَّ تَانِي بَاشْ يُشَوْفُو لِعَازَرَ اللِّي
حَيَاهُ يَسُوعُ مِنْ الْمَوْتِ.

10 عَوَّلُو رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ بَاشْ ي َ َ قُتِّلُو
لِعَازَرَ تَانِي،

11 خَاطَرَ بَزَّافٍ مِنَ الْيَهُودِ كَانُو يُزْوَحو وَيَاْمَنُو بِيَسُوعِ // وَرُورَ

12 غَدَوَةٌ مِنْ دَاكِ، الْغَاشِي الْكُبَيْرِ اللِّي جَا
لِلْعِيدِ سَمِعَ بِاللِّي يَسُوعُ رَاهُوجَايِ
لَأُورَشَلِيمِ.

13 هَمَّالًا، خُداو ُغَصَانُ مُتَاعِ النُّخْلِ وَخَرَجُو يَلْأَقِيوَةً
وكانو يَغِيْطُو:

"أَوَّصْنَا! مُبَارَكُ الْجَائِي بِاسْمِ الرَّبِّ، مُبَارَكُ سَلْطَانِ إِسْرَائِيلَ."

14 لُقَا يَسُوعَ جَحَشَ وَقَعْدَ عَلَيْهِ كَيْمَا مَكْتُوبُ:

15 "مَا تُخَافِيشْ يَا بَنَتُ صَهْيُونِ: هَاوَلِيكَ السَّلْطَانُ

مُتَاعُكَ جَائِي، قَاعِدْ عَلَى جَحَشِ وُلَيْدِ حُمَارَةٍ." 16 هَادِ

الشَّيْءَ، التَّابِعِينَ مُتَاعُوا مَا فَهْمُوهُشْ مَعَ الْ

وَلَّوْلَ، بَ وَ صَحَّحْ بَعْدَ مَا

يَسُوعَ دَخَلَ

فِي

مَجْدِ

و،

تَفَكَّرُوا

بِالْ

هَادِ

الشَّيْءِ

نَكْتَبُ

عَلَيْهِ،

و

باللي

نذارلو

هادال

شي.

17 شَهَدَلُو الْغَاشِي الْلِي كَانَ مَعَاهُ كِي عَيَطَ
لِلْعَازَرَّ يَخْرُجُ مِنَ الْقَبْرِ وَحْيَاهُمِنَ الْمَوْتِ.

12:28

12:18

18 عَلَى هَذَا تَانِي الْلِي رَاحَ الْغَاشِي يُلَاقِيهِ،
خَاطَرَ سَمَعُو هَادَ الشَّيْ، سَمَعُوا بِاللِي دَار
هَادَ الْمَارَةِ.

19 هَمَّالَا قَالُوا الْفَرَّيْسِيِّينَ بَيْنَاتُهُمْ: "شَفَتُو بِاللِي
مَا عِنْدَكُمْشَ الْفَايِدَةِ، هَايَا الدُّنْيَا رَاحَتْ نَتَّبِعْ فِيهِ."

وَوُ عَ عَ وَوُ

20 كَانُوا شَيْ يُونَانِيَّيْنِ مِنْ الْلِي بَطَلَعُوا
لَأَوْرَشَلِيمَ بَاشْ يَعْْبُدُوا يَمَامَتِ الْعِيدِ،

21 هَدَوُ رَاحُوا لِفِيلَيْسَ ُْمْتَاعِ بَيْتِ صِيدَا فَالْجُلِيلِ،
سَقَسَاوَةً وَقَالُوا:

"سَيِّدِي، حَبِّبْنَا نَشُوفُو يَسُوعَ"،

22 جَا فِيلَيْسَ وَقَالَ لَأَنْدَرَاوَسَ، وَجَاوُ فِيلَيْسَ
وَأَنْدَرَاوَسَ وَقَالُوا لِيَسُوعَ.

فِيهَا بَيْنُ الْإِنْسَانِ الْمَجْدُ،

زَرَ يَعة القَمْح فالأَرْضوئَمْوَت، تَبَقَا وَحَدَّهَا،

بِزَّرَافٍ الْغَلَّةَ،²⁵ الّٰي يُحَبُّ ُحَيَاتُو يَخْسَرَهَا، وَالّٰي

الدائمة، 26 اللي يَخْدَمَنِي، يَتَّبَعْنِي، ووين نَكُون تَمَّة

يَكْرَمُو الْآبِ.

من هاد الساعة؟ بَ َ صَحَّ على

28 بابا، َمَجِدَّ اَسْمَكَ. "جا صوت من السّما:

40:12

29:12 يُوْحَنَّا اِنْجِيْلُ

رَعَدٌ، وواحدُ خُرَيْنِ قالو:

30 جاوَبَ يَسُوعَ وقال: "ماشي على جالي اللي

كان هاد الصوت، علبالكُم، 31 دُرُك وَقَت

المُحاسبة ُمَتَاع هَاد الدنْيَا، دُرُك يَنَحَاوَر سِيد
هَاد الدنْيَا،

32 وَأَنَا كِي نَنَرَفَع مِن
الأَرْض، نَجْبَدُ الكُلَّ لِي."

33 قَالَ هَكَذَا بِمَعْنِي عَلَى
المَوْتِ اللِّي كَانَ رَائِحَ يُمُوتَهَا.

34 وَاجِبُو الغَاشِي: "حُنَا تَعْلَمُنَا مِن
الشَّرِيعَةِ بِاللِّي الْمَسِيحُ بَيَقَا لِلدُّوَامِ، كَيْفَاشْ نَقُولُ أَنْتَ
بِاللِّي بُنُ الْإِنْسَانِ لَا زَمَ يَنَرَفَعُ؟ شُكُونِ هَذَا بُنُ
الْإِنْسَانِ؟" 35 قَالَ يَسُوعُ: "مَا زَالُو النُّورِ مَعَاكُمْ شَوْشُو
بَيَّةة، أَمْشِيو مَا دَامَ عِنْدَكُمْ النُّورُ بَاشْمَا يُحْبِسَكُمُشْ
الضَّلَام، اللِّي يَمْشِي فَالضَّلَامَةُ مَا يَعْرِفْشْ وَ بِنِ رَاهُو
رَائِحَ، 36 مَا دَامَ عِنْدَكُمْ النُّورُ، أَمْنُو بِالنُّورِ بَاشْ تَوَلِّيُو
وُلَادِ النُّورِ." قَالَ يَسُوعُ
هَكَذَا وَ بَعْدَ وَثَخْبَاءَ مِنْهُمْ/

وَدَوَّرَا رَارَا وَشْ

37 كَامَلِ المَارَاتِ اللِّي دَارَهُمْ قَدَامَهُمْ وَمَا أَمْنُوشْ
بِيه،

38 بَاشْ يَنْتَمِ كَلَامِ إِشْعِيَا النَّبِيِّ كِي قَالَ: "يَا
رَبِّ، شُكُونِ أَمَنْ بَوَاشْ سَمِعَ مَتَا؟ وَلِيْمِنْ بَانَتْ

فُدْرَةَ الرَّبِّ؟" 39 على هَذَا الِلي ما قَدَرُوش

يامنو، خَاطَرِ إِشْعِيَا زَاد قال:

40 "عَمَّا عَيْنِيْهُمُ وَق َّسَا قُلُوبُهُمْ، بَاش ما

يُسُوفُوش بَعِينِيْهُمُ وما ي َّفَهُمُوش بَقُلُوبُهُمْ يُغُودُ

يُتُوبُو وَنَشْفِيْهِمْ."

13:1

12:41

41 قال إِشْعِيَا هَكَذَا خَاطَرِ شَاف المَجْدَ مُتَاعُو

وَتَكَلَّمْ عَلَيْهِ.

42 بَرَّافَ مِنْ الرِّيَّاسَالرِّيَّاسِ الِلي آمَنُو

بِيَه ب َّصَحَّ مَا بَيَّنُّو وَأُلُّ

على جَالَالْفَرِيسِيِّينَ، خَاطَرِ خَافُو يَتَحَاوَزُو مِنْ

المَجْمَعِ، 43 وَحَبَّو يَرْ َّضَيُّو النَّاسَ كَثَرَّ مَا

يَرْ َّضَيُّو الله.

44 عَيِطَ يَسُوعَ وَقَالَ: "الِلي يَامِنْ بِيَّيْ، ما

يَامَنْشُ بِيَّيْ، يَامَنْ بِالِلي بَعْتَنِيْ،

45 وَالِلي يُسُوفُنِيْ، يُسُوفُ الِلي بَعْتَنِيْ،

46 أَنَا جِيتْ نُورَ لِلدُّنْيَا، بَاش كُلُّ مَنْ

يَامَنْ بِيَّيْ، ما يَبْقَاشُ فَالْضَّلَمَةُ،

47 وَالِلي يَسْمَعُ َّكَلَامِيْ وما يَحْفَظُوش، مَا شِيْ

أَنَا ُنْحَاسِبُو، خَاطَرِ ما

جَيْتَشْ نَحَاسَبِ الدَّنْيَا، جَيْتْ نَسْأَلْكَ
 الدَّنْيَا، 48 اللي مَا يَقْبَلْنِيشْ وَمَا يَقْبَلْشْ
 كَلَامِي، عَنَدُو اللي يُحَاسِبُو، الْكَلَامِ اللِّيَقْلُتُو،
 هَهُوُ َ اللي يُحَاسِبُو فَالْيَوْمِ الْآ
 ََّخَر، 49 خَاطَرْ مَا هَدَّرْتَشْ مِنْ عَنَدِي، ب
 َ ََّصَّحْ اللي بَعَثْتِي، الْآبِ بَالِدَاتِ
 أَمَرَ نِييَواشْ نَقُولْ وَعلَى مَاشْ نَهْدَرْ، 50 وَرَانِي
 عَارَفَ بِاللي الْأَمَرَ مُتَاعُو حَيَاةَ دَائِمَةٍ، هَمَّالَا
 الشَّيْ اللي نَقُولُو، كَيْمَا قَالَهُوِ الْآبِ نَقُولُو."

13

١ عَرَّ رَر /

1 قَبْلَ عِيدِ الْفَصْحِ، عُرِفَ يَسُوعُ بِاللي وَصَلَتْ سَاعَتُو بَاشْ يُجُوزْ مِنْ
 هَادِ الدَّنْيَا لِلْآبِ، وَهُوَ َ اللي كَانَ يُحِبُّ نَاسُو اللي كَانُوا فَالدَّنْيَا، زَادَ
 حُبَّهُمْ حَتَّى لَنَّمْ.

2 مَعَ الْعَشَاءِ، كَي كَانَ إِبْلِيسُ وَسَّوَسَ لِيَهُودَا بَنَ
 سَمْعَانَ الْإِسْخَرْ يَوْطِي بَاشِي سَلَّمَ يَسُوعَ،
 3 وَ يَسُوعَ اللي كَانَ عَارَفَ بِاللي الْآبِ دَارَلُو
 كُلُّ شَيْ فِي يَ ََّدَّوْ، وَ بِاللي جَامِنَ

عِنْدَ اللَّهِ وَ يُزَوِّجُ لِعِنْدَ اللَّهِ،⁴ نَاضٍ مِنْ
الْمِيدَةِ، نَحَّا ُحَوَايجُو الْفُوقَانِي َّيْنِ وَخُذَا
فُوطَةَ ثُحَزَمَ بِيهَا،

5 وَفَرَعَ الْمَا فِي مَاعُونِ وَبُذَا يَغْسَلُ فِي
رَجْلَيْنِ التَّابَعِينَ وَيَمَسِّحُهُمْ بِالْفُوطَةِ الَّتِي ثُحَزَمَ
بِيهَا.

6 كِي جَا لِسَمْعَانَ بَطْرُسُ قَالُوا: "رَر َبَيْيَّ، أَنْتَ تَغْسِلِي
رَجْلِي؟"

7 وَأَجَبَ يَسُوعُ وَقَالُوا: "مَارَاكش عَارَفَ وَاش رَانِي
نُذِيرُ ذُرْكَ، ب َ َ صَّحْمَن َبَعْدَ
رَايَحَ تَفَهَمَ." 8 قَالُوا بَطْرُسُ: "مُحَال تَغْسِلِي رَر
جَلْجَلِيَّ"، وَاجِبُو يَسُوعَ: "لَوْ كَانَ مَانْغَسَلَكش، مَا
عَنْدَكش نُصِيبَ مَعَايَ"، 9 قَالُوا سَمْعَانَ بَطْرُسُ: "سَيِّدِي،
مَا شِي بَرَكَ رَر جَلْجَلِيَّ، حَتَّى يَدِّي َّيَّ
وَرَاسِي"،

10 قَالُوا يَسُوعَ: "الَّتِي غَسَلَتْ، مَا يَسْحَقُ يُزْ يَد يَغْسَلُ غَيْرَ رَجْلِيهِ، خَاطَرُ
هُو ُكَامَلُ طَاهَرٍ، وَأَنْتُمْ وَأَنْتُمْ َ طَاهَرِينَ ب َ َ صَّحَ مَا شِي
كَامَلٌ"، 11 خَاطَرُ كَانَ عَارَفَ الَّتِي رَايَحَ يَسْلَمُو، عَلَى هَذَا قَالَ: "مَا شِي
كَامَلُ طَاهَرِينَ." 12 كِي غَسَلُهُمْ رَجْلِيَهُمْ، عَاوَدَ خُذَا ُحَوَايجُو وَقَعَدَ عَلَى
الْمِيدَةِ وَقَالَ لَهُمْ:

13 أَنْتُمْ أَنْتُمْ ۚ تَعْطُوا لِي سَيِّدًا وَتَعْمَلُونَ فُلِحَ
خَاطِرُ ۖ صَاحِبُهَا هَكَذَا،

13:14

16 نَقُولُكُمْ الصَّحَّ الصَّحَّ، الْعَبْدَ مَاشِي خَيْرَ مِنْ
سيدو، وَلَا الْمَبْعُوتَ خَيْرَ مِنَ اللَّيِّ بَعْتُو،

17 وَوَلَا لَا َّ عُرِفْتُو هَادِ الشَّيْ، يَا
سَعِدْكُمْ لَوْ كَانَ تَعْمَلُو بِهِ.

18 مارانیش نَهْدَرْ عَلَيْكُم كَامَلْ، اَنَا نَعْرِفَ اللّٰي خَيْرَ تَهُمْ، ب َ َ َ صَحْ بَاش يَتُمَاش مَكْتُوب: "اللّٰي َكُلَا مَلْحِي، دَار عَلْعَلِيْ، 19 نَقُولُكُم مِّنْ دُرُكْ، قَبْلَ مَا النّٰشِي يَصْرَا، بَاش كِي يَصْرَا تَامَنُو بِاللّٰي اَنَا هُوَ، 20 نَقُولُكُم اَلصَّح اَلصَّح، اللّٰي يَقْبَلُ اللّٰي نَبْعَتُو يَقْبَلْنِي اَنَا وَاللّٰي قَبْلَنِي يَقْبَلَالِي بَعْتَنِي. 21 بَعْدَ مَا قَالَ هَكَدَا،

تَهْوَلُ يَسُوعُ فَالروح وشهَدَ وقال: "نَقُولُ لَكُمُ
 الصَّحَالِصَح، وَاحِدَ فِيكُمْ يَسْلَمُنِي." 22 بُدَاوِ التَّابِعِينَ
 هَذَا يُخْزِرَ فِي هَذَا وَهُوَ مَوْهُومٌ مَاشِي
 عَارِفِينَ عَلِيمِينَ كَانَ يَهْدَرُ.
 23 وَاحِدَ مِنْ التَّابِعِينَ، الَّلِي يُحِبُّو يَسُوعَ، كَانَ
 عَلَى الْمِيدَةِ مُتَكَيِّ عَلَى صَدْرِ يَسُوعَ، 24
 شَرَّلُو سَمْعَانَ بَطْرُسُ بَاشِ يَسْقُسِيهِ عَلِيمَنَ
 كَانَ يَهْدَرُ.

25 دَارِ التَّابِعِ عَلَى صَدْرِ يَسُوعَ وَسَقْسَاهُ: "سَيِّدِي،
 شُكُونُ هُو؟"

35:13

26:13 يُوحَنَّا إِنْجِيلُ

26 وَاجِبَ يَسُوعَ: "الَّلِي نَعْمَسُ اللَّقْمَةَ وَنَعْطِيهَا لَو"،
 غَمَسَ اللَّقْمَةَ وَعْطَاهَا لِيَهُودَا بَنَ سَمْعَانَ الْإِسْخَرْ
 يُوْطِي.

27 غَيْرَ ُكَلَاهَا دَخَلَ فِيهِ الشَّيْطَانُ وَقَالُوا يَسُوعَ:
 "الَّلِي مَعُولٌ نَذِيرُو، دِيرُو
 بِالْخَفِّ."

28 حَتَّى وَاحِدَ مِنْ الَّلِي كَانُوا قَاعِدِينَ عَلَى
 الْمِيدَةِ مَا فَهَمَ وَغَلَّاشَ قَالُوا لِيَسُوعَ هَكَذَا، 29
 وَكَانَ الَّلِي حَسِبُو بِالَّلِي كِي كَانَ يَهُودَا شَايِدَ
 صَنْدُوقِ الدَّرَاهِمِ، وَصَّاهِي يَسُوعَ بَاشِ يَشْرِي

اَضُّ اُ

13:36

36 قاللو سَمَعان بطْرُسُ: "سيدي، وين راك رايح؟"
 واجبو يَسوع: "وينراني رايح، ما تَقْدَرَش نَتَّبِعْنِي
 دُرُك، ب َ َ صَحَّح من بَعْد
 نَتَّبِعْنِي." 37 قاللو بطْرُسُ: "وَعَلَّاش ما نَقْدَرَش نَتَّبِعْكَ
 دُرُك؟ نَمُدْ حُيَاتِي عِلْجَالْكَ" 38، وَاجِب يَسوع:
 "تَمُدْ حُيَاتَكَ عَلَى جَالِي؟ نَقُولُكَ الصَّحَّح الصَّحَّح،
 مايعو عَشَش السَّرْدُوك حَتَّى تَتَكْرُنِي ثَلَث مَرَّات."

14

أ / وَاوَا وَ ا وَ ة

1 "ما لَزَمَش يَتَهَوَّل قَلْبُكُمْ، أَمْنُو بِاللَّهِ وَأَمْنُو بِيَّيْ
 تاني،
 2 في دار بابا كَايَن بَيُوت بَرَّاف، لوكان ماشي
 هَكَدَا، كُنْتَ نَقُولُكُمْ رَانِيرَايَح نُوْجَ َ َ دَلُكُمْ
 3، مُمْكَان، وَلَاوَلَا َ َ نُرُوح، نُرُوح بَاش نُوْجَ َ َ
 َ َ دَلُكُمْ مُمْكَان، نَعَاوَدَ نُولَيَّ وَنَدِيكُمْ لَعْنَدِي، بَاش
 وَين نَكُون أَنَا نَكُونُوا أَنْتُمْ أَنْتُمْ تاني، 4
 وَتَعَرَّفُوا وَين نُرُوح وَتَعَرَّفُوا الطَّرِيقَ."
 5 قاللو توما: "سيدي، ما راناش عارفين وَين
 راك رايح، كَيْفَاش ن َ َ قَدَرُونَعَرَّفُوا الطَّرِيقَ
 يَق؟" 6 قاللو يَسوع: "أَنَا هَهُوُ َ َ الطَّرِيقَ"

يق والحق والحياة، واحد ما يُجي للآب
غير بيّ،

7 ووَلَا َّ عُرَفْتُونِي نَكُونو عُرَفْتو بابا،
ومن ذُرك راكم تعرّفوه وَشَفْتوه."

8 قاللوفيلُس: "سيدي، ورّينا الآب وهذا يَكْفِينا."

20:14

9:14 يوحنا إنجيل

9 قاللويَسوع: "كاملّ الوَقْت اللي راني معاكم وما

زال ما عُرَفْتَنِيش يافيلُس؟ اللي شافني

شاف الآب، كيفاش أَنْتْ نُقُول، ورّينا

الآب؟ 10 ما تامَنّش باللي أنا فالآب والآب

في؟ الكَلام اللي نقولهُولَكُم، مانَقُولُوش

من عَندي، الآب اللي ساكن فيّ ههُوُ

َ اللي يُدِير عُمالو، 11 آمنوني باللي أنا

فالآب والآب فيّ، ولَاوَلَا َّ ما كاش

آمنوني على جال

هاد

الأعمال، 12 نقوللَكُم الصّح الصّح، اللي يامنّ

بيّ، الأعمال اللي نديرهُم ههُوُ َ

تانييدِيرهُم ويَزِيد يُدِير كُنَر منهُم، خَاطَر

أنا راني رَايَح للآب، 13 واللي ت
 َّطَلَبُوهُ بِاسْمِي نُذِيرُو، باش يَتَمَجَّدُ الآب فالإبن،
 14 ووَلَا لَّا َّ طَلَبْتُو حَاجَةً بِاسْمِي نُذِيرُهَا/ وَح/

رَّوس

15 ووَلَا لَّا َّ تُحِبُّونِي، تُطِيعُو فَرَايِضِي،
 16 وأنا راني رَايَح نَطَلَبُ مِنَ الآب وَ
 يَعْطِيلُكُمْ شَفِيعَ وَاحِدًا خُرُ بَاش يَبْقَامَعَاكُمْ لِلدَّوَامِ، 17 رُوح
 الْحَقِّ اللَّي الدَّنْيَا مَا تَقْدَرُش ت َّ قَبْلُو
 خَاطِرُ مَا تُشَوِّفُو مَا تَعْرِفُو، أَنْتُمْ أَنْتُمْ َّ
 تَعْرِفُوهُ خَاطِرُ يَبْقَا مَعَاكُمْ وَرَاهُو فَيْكُمْ، 18 مَا
 نُخَلِّيكُمْ شَيَّامِي، ُنجي لِيكُمْ،
 19 مَازَال شُوشُو بِيَّةَ وَالدَّنْيَا مَا نَزْ يَدُش شُوفُنِي ب َّ َّ صَحَّ أَنْتُمْ أَنْتُمْ
 َّ شُوفُونِي خَاطِرُ أَنَا حَيِّ وَأَنْتُمْ أَنْتُمْ َّ َّ تَحْيَا، 20 فِي هَذَاكَ
 النَّهَارِ، تَعْرِفُو أَنْتُمْ أَنْتُمْ َّ بِاللِّي أَنَا فِي بَابَا وَأَنْتُمْ أَنْتُمْ َّ فِيِّي وَأَنَا
 فَيْكُمْ،

14:31

14:21

21 اللَّي عَنَدُو فَرَايِضِي وَ يَطِيعُهُمْ، هَذَاكَ اللَّي
 يُحِبُّونِي، اللَّي يُحِبُّونِي يُحِبُّونِي بَابَا وَأَنَا نُحِبُّونِي وَنَعْرِفُو
 بِيِّي."

22 قالو يهودا ماشي الإسخر يوطي: "سيدي، كيفاش

باش حُنا تعرّفنا

بيك والدنيا

لالا؟" 23 وأجب يسوع وقالو: "وولا لا ّ كان

واحد يحبّي، يطيع ّ كلامي ويحبّو

بابا، نروحو ليه

ون ّ ّ ّ سكونو عندو، 24 واللي ما

يحبّنيش، ما يطيعش ّ كلامي والكلام اللي ت

ّ سمعوه ماشي

ّ كلامي، ّ كلام الأب اللي بعثني.

25 قلنّلكم هاد الشي وأنا مازلني معاكم،

26 الشفيح، الروح الق ّ ّ دوس اللي بيعتو الأب

باسمي، ههوؤ ّ ّ يعلمكم كل شيو يفكركم

بكامل واش قلنّلكم، 27 السلام نخليكم، ّ سلامي أنا

نعطيلكم، أنا ما نعطيكمش كيما

تّعطيالدنيا، ما لازمش يتهوّل قلبكم وما

لازمش ّ يخاف، 28 سمعتو باللي قلنّلكم، نروح ونجي

ليكم، وولا لا ّ ّ جيتو تحبّوني ت

ّ فرحو الليراني رايح للأب، خاطر الأب ّ كبير

علليّ، 29 دُرك راني هذرتلكم قبل ما يصرا

الشي، باش كي يصرا تامنو،

30 ما تُرِيدُش نَهْدَرَ معاكُم بِرَّاف، خَاطَر رَاهُو جاي
 أَمِير الدَّنْيَا وما عَنَدُو الوَفِيِّ، 31 ب َ
 َّصَحَّ لَارَمَ تَعَرَفَ الدَّنْيَا بِاللِي نَحَبَ الْآبِ
 وَبِاللِي نُذِيرُ كَيْمَا آمَرَنِيَا لَاب، نَوْضُو، هَيَّا
 نُرُوحُو مِنَّا."

15

ف / // // َّ َّ َّ

1 "أنا َ هَهُوُ َ الدَّالِيَةِ الْحَقَّانِي َّ َّ وَا بَابَا
 هَهُوُ َ فَلَاحَ الدَّالِيَةِ،
 2 كُلُّ عَصْنٍ فِيَّ مَا ُ يُجْبِشُ الْغَلَّةَ يَنْحَيَّ،
 وَكَامَلَ اللَّي ُ يُجْبِشُ الْغَلَّةَ يَنْ َّ قَبِيهَاش
 ُ يُجْبِشُ غَلَّةَ كُنَّر، 3 أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ رَاكُمُ نَقَايَا
 عَلَى جَالِ الْكَلَامِ اللَّي فَلْنُهْلِكُكُمْ،
 4 أَبْقَاوُ فِيَّ وَأَنَا فِيكُمْ. كَيْمَا الْعَصْنُ مَا
 ُ يُجْبِشُ الْغَلَّةَ مِنْ عَنَدُو لَوْكَانِ مَا يَبْقَاشُ فَالدَّالِيَةِ،
 أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ تَانِي لَوْكَانِ مَا تَبْقَاشُ فِيَّ
 مَا ُ نُجْبِشُ الْغَلَّةَ، 5 أَنَا الدَّالِيَةِ
 وَأَنْتُمْ أَنْتُمْ َ الْأَغْصَانِ، اللَّي يَبْقَا فِيَّ
 وَأَنَا فِيهِ ُ يُجْبِشُ غَلَّةَ فَايْضَةً خَاطَرُ بَلَا
 بِيَّ مَا ت َّ قَدَرُو نُذِيرُو وَالْو، 6 لَوْكَانِ

الواحد ما يَبْقَاشُ فِيَّ، يَتَرَمَّا بَرًّا كَيْمَا
الْعُصْن، وَيَبْيَسَ وَيَلْمَوُ
الأغصان اليابسين وَيَتَرَمَّاو فالنار و

يَنَحَرَقُو.

7 لوكان تَبْقَاو فِيَّ وَيَبْقَا كُلامِي فِيكُمْ، واش
نُحَبِّو أَّ طَلَبُو وَيَكُون لِيكُمْ.

8 في هاد الشي اللي يَتَمَجَّدُ بابا، باش نُحَبِّبو
غَلَّةَ فايزة وتَوَلَّيو لِلَّيَّ تابعين،

9 كَيْمَا حَبَّبَنِي الأَب أَنَا حَبَّبْتُكُمْ، أَبَقَاو فِي
مُحَبَّبِي،

10 ووَلَا لَّا َّ طَعَتُو فُرَايِضِي، تَبْقَاو فِي
مُحَبَّبِي، كَيْمَا أَنَا طَعَتُ فُرَايِضَ باباو بَقِيْتُ
فِي مُحَبَّبَو.

11 قَلْبُكُمْ هَاد الشي باش يُكُون فَرَحِي فِيكُمْ
وَفَرَحَتُكُمْ تُكُون كَامِلَة.

12 هَذَا هُوَ الْفَرَضُ مُتَاعِي، حَبَّو بَعْضُكُمْ بَعْضَ
كَيْمَا حَبَّبْتُكُمْ أَنَا،

13 مَاكاش مُحَبَّةً كَثَرَتْ مِنْ هَذِي، اللِّي الْوَاحِدَ
يَمُدُّ حَيَاتُو عَلَى جَالِ اللِّي حَبَّبَهُمْ،

14 تُكُونُو حُبَابِي لَوَكَان تُذِيرُو واش نَامَرَكُمْ،

cdlxxvi

17

اَوَّهْ اَوَّهْ عِوَا

18

19

نَحْبَ شَيْهًا، ب َ َصَّحْ كِي مَا
جيتوش منالدنيا خَاطَرُ أَنَا فَرَزَتَكُم مِّن الدُّنْيَا،
عَلَى هَذَا نَكْرَهُكُمْ الدُّنْيَا، 20 أَفْكَرُوا الْكَلَامَ اللّٰهِ
قَلْبُهُلَكُمْ، الْخ َّ دَامَ مَاشِي ُكْبِيرَ عَلَى
سِيدُو. وَوَلَا َّ شَحْنُو عَلَيَّ، أَنْتُمْ أَنْتُمْ َ
ثَانِي ي َّ شَحْنُو عَلَيْكُمْ، وَوَلَا َّ طَاعُو
كُلَامِي، يُطِيعُو كُلَامَكُمْ،

21 ب َ َّصَّحْ يَذِيرُ لَكُمْ هَادِ الشَّيْءَ كَامِلَ
على جال آسمي، خَاطِرَ ما يَعْرِفُونَاللي
بَعَثْتَنِي.

22 لوكان ما جيتش وَهَدَرْتِ مَعَاهُمْ، ما يُكُونش
عِنْدَهُمْ دَنْبٌ، ب َ َّصَّحْدُكُمْ مَآكَشِ
وَاشِ يَعْدَرُهُمْ عَلَى دُنْبُهُمْ،
23 اللي يَكْرَهْنِي يَكْرَهُ أَبَا،

24 لوكان ما دَرَتَشِ فِي وَسْطَهُمْ عُمَالِ وَاحِدَ
ما دَارَهُمْ، لو كَانَ مَاعِنْدُهُمْش َ دَنْبٌ،
ب َ َّصَّحْ دُرْكَ شَافُو، وَكَرْهُونِي
وَكَرْهُو أَبَا،

25 ب َ َّصَّحْ هَادِ الشَّيْءَ يُكُونُ بَاشِ
يَتِّمُ الْكَلَامِ اللي مَكْتُوبِ فِي شَرِّ يَعْتَهُمْ
"كَرْهُونِي بِلَا سَبَّةٍ."

26 كي يُجِي الشَّفِيعِ اللي نَبَعَثَهُ لَكُمْ مِنْ
عِنْدِ الْآبِ، رُوحِ الْحَقِّ اللي يُجِيمِنُ عِنْدَ
الْآبِ، هُوَ يَشْهَدُ لِي،

27 وَأَنْتُمْ وَأَنْتُمْ َ شُهُودِ خَاطِرِ رَاكُمُ مِنْ الْآ
َ َّوَلِ مَعَايِ.

16¹

قَلْتُ لَكُمْ هَادِ الشَّيْءَ بِأَشْ

مَا تَعْتَرِشُ،² مَا شَيْءٌ بَرَكْتُ يُحَاوِزُكُمْ مِنْ
الْمَجَامِعِ، تُجِي السَّاعَةَ وَيَنْتَقِلُكُمْ يَحْسَبُهَا
عِبَادَةُ اللَّهِ،

³ وَيَذِيرُ هَادِ الشَّيْءَ خَاطِرَ مَا عَرَفُوا لَا
الْأَبَ لَا أَنَا،

⁴ بَ َ صَحَّ قَلْتُ لَكُمْ هَادِ الشَّيْءَ بِأَشْ كِي
يُجِي وَقَتُّهُمْ نَتَفَكَّرُوا بِاللَّيْلِ قَلْتُ لَكُمْ هَكَذَا، مَا قَلْتُ لَكُمْ شِ
هَادِ الشَّيْءَ مِنَ الْأَوَّلِ خَاطِرَ كُنْتُ
مَعَكُمْ.

وَاحِدًا وَسَوْسَ

⁵ وَذُرْتُكَ رَانِي رَايَحَ لَعْنَدَ اللَّيْلِ بَعْنَتِي، وَوَاحِدًا
فِيكُمْ مَا يَسْقُطُ سِنِي وَيَنْ رَاكِ رَايَحَ؟⁶ بَ َ
صَحَّ كِي قَلْتُ لَكُمْ هَادِ الشَّيْءَ تَعَمَّرَ قَلْبُكُمْ
بِالْحَزَنِ،

⁷ بَ َ صَحَّ نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، خَيْرُكُمْ لَوْ كَانَ نُزُوحًا،
خَاطِرَ لَوْ كَانَ مَا نُزُوحًا يُجِيشُ الشَّنْفِيعَ لَعَنْدَكُمْ،
بَ َ صَحَّ لَوْ كَانَ نُزُوحًا نَبْعَتُهُ لَكُمْ،⁸ وَكِي

يُوحَنَّا إِنْجِيلٌ cdlxxix

يُوحَنَّا إِنْجِيلٌ

يُجِي يَقْنَعُ الدُّنْيَا بِالشَّيِّ الَّذِي يُخَصُّ الْخَطِيئَةَ

وَالَّذِي يُخَصُّ الْأَصْلَاحَ وَالَّذِي يُخَصُّ الْمَحَاسِبَةَ،

9 من جبهة فاللي يُخَصَّ الخطيَّةَ خَاطِرَ ما
يامنوش بيِّي،

10 من جبهة أخرى فاللي يُخَصَّ الصِّلاحَ خَاطِرَ
راني رايح للآب وما تَزْ يدوش تُشوفوني،¹¹
وفاللي يُخَصَّ المُحاسبة خَاطِرَ أمير هاد الدنِّيا
نَحْكُمُ عليه.

12 ما زال عَندي حاجات بَرَأف نَقولهُمُكُم، بَ َّ صَحَّ دُرُك ما ت
قَدروشتَرَقَدوهُم،¹³ كي يُجِي ههُو َّ، رُوح الحَق، يَفُودَكُم في كَاملَ
الحَق، خَاطِرَ ما يَهْدَر شمن عَندو، بَ َّ صَحَّ كَاملَ واش يَسْمَع يَهْدَر،
و يُخَبِّرَكُم بواش رايح يَصرا،¹⁴ ههُو َّ يَمَجْدَنِي خَاطِرَ ي َّ دَي مَنِي
و يُخَبِّرَكُم،

15 كَاملَ واش عَندو الآب مُتاعي، على هَذَا قُلْتُكُم باللي ي َّ دَي
مَنِيو يُخَبِّرَكُم،

16 مازال شُوشو بِيَّةَ وما نَزْ يدوش تُشوفوني،
أو مَبْعَد شُوشو بِيَّةَ تُشوفوني."

وُ َّ َّ َّ ح

17 قالو شي تابعين مُتاعو لِبَعْضُهُم بَعْض: "واش
راهو يَقُولُنا، شُوشو يَّةَ وما تَزْ يدوش

تُسوفوني، أومبَعِد شَوْ يَّةَ وتُسوفوني؟
 و"راني رايح للاب؟" 18 قالو: "واش معنَّها كي
 قال مازال شَوْ يَّةَ؟ ما راناش عارفين
 علمَّا سراهو يهدَر." 19 عُرف يسوع باللي حبَّو
 يسقسيوه وقاللهم: "راكم تسقسيو بعضكم بعض واش
 قلت: شوشو يَّةَ وما تَر يدوش تسوفوني،
 أومبَعِد شوشو يَّةَ وتُسوفوني؟"

20 نقوللكم الصَّح الصَّح، باللي تَبكيو وتَنوَّحو ب
 َ َ َ صَّح الدنِّيا تَفَرَح، رايحين تَحزَّنو ب
 َ َ َ صَّح حزنكم يُولِّي فَرَح، 21 المزا كي
 تَوَلَّد تَحزَّن خَاطِر وَصَلَّت ساعَتها باش تَوَلَّد،
 ب َ َ صَّح كي تُحَيِّب
 ُ صَغِير ما تَر يدش تَسفا على الشَّ َ دَّة، على جال فَرَحَتها باللي تَزاد
 بِنادَم الدنِّيا،

22 وأنتم موأنتوم َ دُرُك راكم ُ حزناتين،
 ب َ َ صَّح نعاوَد نشوفكم و يَفَرَح
 قَلْبكم، وفَرَحَتكم واحِدَ ما يَنحَيِّها لكم، 23 وفي هَذاك
 اليوم ما تسقسيونني على والو، نقوللكم

الصَّحِّحُ الصَّحِّحُ، الشَّيْئَالِي ت ٓطَلِّبُوهُمَنْ الْآبُ
بِأَسْمِي يَعْطِيهِوَلَكُمْ، 24 حَتَّى لَدُرْكَ مَا طَلِّبْتُو
حَتَّى شَيْ بِأَسْمِي، أ ٓطَلِّبُو تَنَالُو بَاش
يَكْمَلُ فَرَحَكُمْ.

25 هَادِ الشَّيْ قَلْنُهُوَلَكُمْ بِالْمَثَالِ، تُتَجِي السَّاعَةُ وَين
مَا نُرْ يَدِشْ نَهْدَرُ مَعَاكُمُ بِالْمَثَالِ وَنُخْبِرْكُمْ عَيْنَانِي
عَلَى الْآبِ، 26 فِي هَذَاكَ الْيَوْمِ ت
ٓطَلِّبُو بِأَسْمِي وَمَا نَقُولُ لَكُمْ شَيْءٌ بِاللِّي نَصْلِي
لِلْآبِ عِلْجَالَكُمْ، 27 خَاطَرُ الْآبِ هَهُوُ ٓ
بِالْدَاتِ يُحِبُّكُمْ، خَاطَرُ حَبِيبَتُونِي وَأَمْتُو بِاللِّي
خُرَجْتُمْ مِنَ اللَّهِ، 28 خُرَجْتَ مِنْ عِنْدَ الْآبِ وَحَيِّتِ
لِلدُّنْيَا، نَعَاوَدَ نُخَلِّي الدُّنْيَا وَنُرْوَحِلْآبِ. 29 قَالُو
التَّابَعِينَ مُنَاعُو: "هَآكَ دُرْكَ رَاكَ تَهْدَرُ عَيْنَانِي
وَمَا رَاكَ نَقُولُ لَحَتَّى مَثَالِ، 30 دُرْكَ رَانَا عُرَفْنَا
بِاللِّي تَعْرِفَ كُلُّ شَيْءٍ، وَمَا تَسَخَّشْ وَاحَدَ

يَسْقَسِيكَ، عَلَى هَذَا نَامْنُو بِاللِّي
خُرَجْتَ مِنَ اللَّهِ. 31 جَاوِ
بِهَجَاوِ ٓبَهُمْ يَسْعُو: "دُرْكَ
تَامْنُو؟

32 ُتَجِي السَّاعَةُ وَهَـي جَات وَـيَن تَتَرَّرَ بَعَو كُلِّ

وَاحِدَ فِي دَارُو وَتُخَلِّيُونِي وَحْدِي، ب َ
 َّصَحَّ مَا رَانِيش وَحْدِي خَاطَرُ الْآبِ رَاهُو
 مَعَايْ،

33 قُلْتُ لَكُمْ هَاد الشَّيْ بَاش يَكُونُ لَكُمْ السَّلَامُ فَيَّيْ،
 رَايْحِين تَعَانِيو فَالذَّنْيَاب َ َّصَحَّ أَتَسَجَعُو، رَانِي
 غَلَبَتْ الدَّنْيَا."

17

ة َع

1 قَالَ يَسُوع هَاد الشَّيْ وَرَفَدَ عَيْنِيهِ لِلسَّامَا وَقَالَ:
 "بَابَا، جَات السَّاعَةُ،

مَجْدًا لِابْنِ بَاش يَمَجِّدُكَ،

2 عَلَى حُسَابِ اللَّي ُغُطِيتَلُو الْقُدْرَةُ عَلَى كُلِّ دَات
 بَاش يَعْطِي لِكَاْمَلِ اللَّي

ُغُطِيتَهُو مِلُو الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ،

3 هَذِي هِيهِ َ الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ، كِي يِعْرَفُوكْ أَنْتَ

الْإِلَهَ الْوَحِيدَ الْح َّفَانِي وَيَسُوعَا الْمَسِيحَ اللَّي

بَعْنَتُو.

4 أَنَا مَجْدَتُكَ فَالْأَرْضِ كِي كَمَلْتَ الْخَدْمَةَ اللَّي

ُغُطِيتَهُالِي بَاش نُذِيرَهَا،

يُوحَنَّا إِنْجِيلُ

cdlxxxiv

5 وَدُرُكْ، مَجْدَنِي أَنْتَ يَا بَابَا قَدَامَكَ بِالْمَجْدِ
اللي كان عَندي قَدَامَكَ قَبْلَمَا تُكُون الدُّنْيَا.

وَع

6 وَرَّيْتِ أَسْمَكَ لِبْنِي آدَمَ اللي عَطَيْتُهُمْلِي
من وَسَطِ الدُّنْيَا، كَانُوا مُتَاعُوا عَطَيْتُهُمْلِي
وطاعوا كَلَامَكَ،

17:17

7:17 يُوحَنَّا إِنْجِيلُ

7 دُرُكْ عَرَفُوا بِاللي كَامَلَ وَاشْ عَطَيْتِنِي
من عَنْدَكَ،

8 خَاطَرُ عَطَيْتَاهُمُ الْكَلَامَ اللي عَطَيْتِنِي
وهو موهوم َقَبْلُوهُ وَعَرَفُوا مُتَاعَ الصَّحْبَالِي
أَنَا خَرَجْتَ مِنْكَ وَأَمِنُوا بِاللي أَنْتَ بَعَثْتَنِي،
أَنَا نَصَلِّي عَلَى جَالَهُمْ، مَا نَصَلِّشْ عَلَى جَالِ
الدُّنْيَا، نَصَلِّي عَلَى جَالِ اللي عَطَيْتُهُمْلِي خَاطَرُ
هو موهوم َقَبْلُوهُ مُتَاعَكَ،
كَامَلَ شَيْيَ شَيْكَ وَشَيْكَ
شَيْيَ، وَأَنَا تَمَجَّدْتُ فِيهِمْ،

11 أَنَا مَا نَزِيدُشْ تُكُونُ فَالدُّنْيَا ب َوَ
صَحَّ هُو موهوم َوَ فَالدُّنْيَا، وَأَنَا رَانِي
جَالِعَ عَنْدَكَ. يَا بَابَا الْقُودُوسَ، أَحْفَظْهُمْ
فِي أَسْمَكَ اللي عَطَيْتُهُمْلِي، بَاشْ

يُكونوا واحدَ كيما ُحنا واحدَ، 12 كي ُكنت معاهمُ خُفَضَتْهُمُ في آسَمَكِ اللّٰي ُعطيتُهُولي، عَ َسَيِّتَ عَلَيْهِمُواحدَ فيهمُ ما ضاع من غير اللّٰي َحَب يَضِيع وَهَكَذَا يَتَمُ واش جافالْكُتُوب، 13 ذُرْك راني جاي لَعَنَدَك وَنَهَذَرَ هاد الشي فالدُنْيَا باش تُكون فَرَحَتِكِاَمَلَة فيهمُ، 14 عَطِيتْلَهُمُ كَلَامَكَ والدُنْيَا كَرَهَتْهُمُ خَاطَرُ هومِهمُ َ ماشي من الدُنْيَا كيماأنا ماشي من الدُنْيَا، 15 مارانِيش نَصَلِّي باش تَحَيِّهِمُ من الدُنْيَا، ب َ َ صَحَّ باش تَحَفَضَهُمُ منالدوني، 16 هومِهمُ َ ماشي من الدُنْيَا كيما أنا ماشي من الدُنْيَا، 17 ق َ َ دَسَّهُمُ بِالْحَقِّ، كَلَامَكَ هَهُوُ َ الْحَقِّ،

18:1

17:18

18 كيما بَعَثْتِي للدُنْيَا، أنا تاني بَعَثْتُهُمُ للدُنْيَا،

19 وَلِيَهُمُ نَتَقَ َ َ دَسَّ باش يُكونو هومِهمُ َ مَتَقَ َ َ دَسِين بِالْحَقِّ.

١ / ٥ ع

20 ماشي لِيَهُمُ بَرَكَ اللّٰي نَصَلِّي، نَصَلِّي رايحين يامنو بِيَّيْ بِكَلَامُهُمُ، تاني للي

21 باش يُكونو كامل واحد، كيما أنت يا بابا في وأنا فيك، وهوم تانيكونو فينا، باش تامن الدنيا بالي أنت بعثني، 22 وأنا المجد اللي عطيتهم، عطيتهم، باش يكونو واحد كيما حناواحد، 23 أنا فيهم وأنت في، باش يكونو متوحدين مريح، باش تعرف الدنيا بالي أنت بعثني وبالي تحبهم كيما تحبني، 24 بابا، هدي هيهي هيتك للي، مادايي وين تكون يكونو هودو تاني معاي، باش يشوفو المجد متاعي اللي عطيتهم، خاطر حببتي قبل ما نتا سس الدنيا.

25 يا بابا الصالح، الدنيا ما عرفتكش، ب أنا صحت أنا عرفتك وهودو عرفو بالي أنت بعثني، 26 وأنا عرفناهم اسمك ونزيد نعرفو باش تكون المحبة اللي حببتي فيهم وأنا فيهم.

18

ع ع

1 بعد ما قال يسوع هكدا خرج مع التابعين متاعو، وراح للجهة الأخرى

مُتَاعُودَ قَدَرُونَ وَبَيْنَ كَانَتْ كَابِنَةُ دُخْلَهَا هُوَ ٥ وَالتَّابِعِينَ مُتَاعُ.

2:18 يُوحَنَّا ١٧: ٢٧

13:18

2 يَهُودَا الَّذِي سَلَّمُو تَانِي كَانَ يَعْرِفَ هَذَاكَ

الْمَكَانَ، خَاطَرَ يَسُوعَ كَانِيَجْتَمَعُ تَمَّةً بَرَّافَ مَعَ التَّابِعِينَ مُتَاعُ.

3 أَذًا يَهُودَا الْعَسْكَرَ مَعَ الْعَ ٥ سَّاسِينَ مُتَاعُ

رَقِّيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْفَرِيسِيِّينَ وَاجَاوْ لَتَمَ ٥

بِالْمَصَابِيحِ وَالْمَشَاعِلِ وَالسَّلَاحِ.

4 يَسُوعَ الَّذِي كَانَ عَارَفَ وَاشَ رَآيَحَ

يَصْرَالُو، خُرَجَ وَقَالَهُمْ: "عَلَى مَنَاحِكُمْ تُحَوِّسُو؟" 5

وَاجِبُوهُ: "يَسُوعَ النَّاصِرِي"، قَالَ لَهُمْ: "أَنَا هَهُؤُ

٥." يَهُودَا الَّذِي سَلَّمُو تَانِيكَانَ وَاقَفَ مَعَهُمْ، 6

وَكِي قَالَ لَهُمْ يَسُوعَ "أَنَا هَهُؤُ ٥ رَجَعُو

لِلوَرِ وَطَاحُو عَلَى الْأَرْضِ.

7 زَادَ سَقَسَاهُمْ: "عَلَى مَنَ رَاكُمُ تُحَوِّسُو؟"

هُوَ مَهْمُومٌ ٥ قَالُوا: "يَسُوعَ النَّاصِرِي"،

8 جَاوَبَ يَسُوعُ: "قُلْتُ لَكُمْ أَنَا هَهُؤُورَ، هَمَّالَا

وَوَلَا لَآلَا رَاكُمُ نَحْوَسُو عَلِيَّيْ، خَلَّيُو

هَدَوِيْرُوحُو" 9 بَاشَ يَنْتَمُ الْكَلَامُ الَّلِي قَالُو:

"مَا ضَيَّعْتَ حَتَّى وَاحِدًا مِنْ الَّلِي عَطَيْتَهُمْلِي."

10 كَانَ عِنْدَ سَمْعَانَ بَطْرُسُ سَيْفٌ، جَبَدُو وَضْرَبَ

الْخُدَيْمَ مُتَاعَ رَايَسَ

رُجَالِ الدِّينِ وَقَطَّعُو وَدَنُو الْيَمْنَى، وَكَانَ أَسَمَ الْخُدَيْمِ
مَلْخَسَ،

11 قَالَ يَسُوعُ لِبَطْرُسُ: "رَدِّ السَّيْفَ لِلْغَمْدِ، مَا

نَشْرَبَشَ الْكَاسِ الَّلِي

عُطَاهَا لِي الْآبُ؟"

نَ

12 الْعَسْكَرَ وَقَايَدَ الْأَلْفِ وَخَدَّامِينَ الْيَهُودَ حَكَمُو

يَسُوعَ وَكَتَّفُوهُ،

13 وَأَدَاوَةَ قَبْلَ لَعْنَدِ حَنَّانَ، وَكَانَ حَنَّانُ نُسَيْبَ

قُيَافَا رَايَسَ رُجَالِ الدِّينِ فِي هَذَاكَ الْعَامِ،

18:22

18:14

14 وَفُيَافَا هَهُؤُورَ الَّلِي كَانَ نَ صُح

الْيَهُودَ بِاللِّي خَيْرَ لَوْ كَانَ يُمُوتُ وَاحِدًا

عَلَنْجَالِ كَامَلِ الشَّعْبِ.

أَنْزَلُوا

15 وكان سَمعان بطرُس وتابِع واحدًا خُرُيْتَبَعُو في

يَسوع، وكان هاد التابِعَمَعروف عَنَد رايَس

رُجال الدين، ودَخَلَ مع يَسوع لَوَسَط الدار

مُمتاع قَصُر رايَس رُجال الدين.

16 بُقا بطرُس بَرًّا عَنَد الباب، هَمَّالًا خُرَج

التابِع الآخر اللي يَعرِفو رايَس

رُجال الدين وهَدَر مع العَـسَّاسَة مُمتاع الباب باش دَخَلَتْ بطرُس،

17 وقالت العَـسَّاسَة لبطرُس: "وأنتَ ماشي من

التابعين مُمتاع هاد الإنسان؟" قال هو: "مارانيش

منهُم." 18 الخ عَـدَّامين والعَـسَّاسين اللي

كانو تَمَّة شَعَلو النار بِالْحَطْبَ باش

يَدَفَاو خَاطَر كان البَرَد وكان معاهُم بطرُس

يَدَفَا.

را رُز ل ا

19 عَـسَّاسا رايَس رُجال الدين يَسوع على التابعين

وعلى التَعلِيم مُمتاعو،

20 واجبو يَسوع: "أنا هَدَرْتُ للناس عياني، وكُنْتُ

دايمًا نَدْرَس عياني فِالمَجْمَع وفالمَعْبَدَ وين كَامَل

اليهود يَتَلَمَّو، وما هَدَرْتُ والو بالتَخْبِيَة، 21

يُوحَنَّا إِنْجِيلُ

cdxc

وَعَلَّاش رَاكَ تَسْقُفِي فِي؟ سَقْسِي اللِّي سَمَعُو
وَاش قَلْتَلُهُمْ، هَام هُوْمَهُومَ

عارفين وَاش

قَلْتُ. "22 كِي قَالَ هَكَدَا، وَاحَدَ مِنْ الْع
سَّاسِينَ غَطَا صَقْلَةَ لَيْسُوعَ وَقَالَ:
"هَكَدَا تُجَاوِبَ رَايسَ رُجَالِ الدِّينِ؟"

33:18

23:18 يُوحَنَّا إِنْجِيلُ

23 وَاجِبُو يَسُوعَ: "وَلَاوَلَا َّ قَلْتُ حَاجَةَ غَلَّاطَ،
بَيْنَ الْغَلَّاطِ، بَ َّ صَحَّ وَوَلَاوَلَا َّ
هُدِّرْتُ مُلِيحَ، عَلَّاش تَضَرَّ
بَنِي؟"

24 بَعَثُو حَنَّانَ مَكْتَفَ لِرَايسَ رُجَالِ الدِّينِ قُيَافَا.

ُ اِنْ ُسُسْ ا وَاوَا َ

25 كَانَ سَمَعَانُ بَطْرُسُ وَقَفَتْ تَمَّةٌ يَدَفَا وَقَالُوا:

"مَاشِي أَنْتَ تَانِي مَنَّا لَتَابَعِينَ مُتَاعَوْ؟" نَكَّرَ

هُوُّوَ َّ وَقَالَ: "مَانِيش مِنْهُمْ"، 26 قَالَ وَاحَدَ

مِنْ الْخ َّ دَامِينَ مُتَاعَ رَايسَ رُجَالِ الدِّينِ،
وَكَانَ مِنْ الْعَابِلَةِ

مُتَاعَ اللِّي َّ طَعَلُو بَطْرُسُ وَدَنُو: "مَاشِي شَفْتَكْ
مَعَاهُ الْخَنَّانَ؟"

27 وَزَادَ نَكَّرَ بَطْرُسُ، وَتَمَّ تَمَّ

عَوَّشَ السَّرْدُوكَ.

28

أَدَاوْ يَسُوعَ مِنْ عِنْدَ قَيْفَا

لِقَصْرِ الْحَاكِمِ، وَكَانَ الصُّبْحُ وَهُوَ مَوْهُومٌ ۚ

الْيَهُودَ مَحْبُوسِي ۚ دَخَلُوا لِلْقَصْرِ

بَاشَ مَا يَنْنَ ۚ جَسَّوْشَ وَ

يَاكُلُوا الْفَصْحَ.

29

خَرَجَ لِيَهُمْ بِيلاطُسُ بَرًّا وَقَالَ:

"بَاشَ تَنْتَهُمُو هَادَ الْإِنْسَانَ؟"

30

وَاجِبُوا وَقَالُوا: "لَوْ كَانَ مَا كَانَشَ

مَجْرَمَ مَا كُنَّا سَلَمْنَا هَؤُلَكَ"

31

قَالَهُمْ بِيلاطُسُ: "أَدِيَّوْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ ۚ

وَحَاسِبُوهُ عَلَى حُسَابِ الشَّرِّ يَعْزَمَتَاكُمْ"،

وَاجِبُوهُ: "مَا يُجُوزُ لَنَا شَ نَحْكُمُو عَلَى

كَاشَ وَاحِدَ بِالْمَوْتِ"، 32 بَاشَ يَنْنَ الْكَلَامَ

الَّذِي قَالُوا يَسُوعَ بَاشَ يَبِينَنَّ بَوَاشَ

مِنْ الْمَوْتِ كَانَ رَايَحُمُوتَ.

18:34

19:1

34

وَأَجَبَ يَسُوعُ: "رَاكَ تَقُولُ هَادَ الشَّيْ مِنْ

عِنْدَكَ وَوَلَا لَآ ۚ وَاحْذَرُ بِنِقَالِ هَؤُلَكَ عَلَيَّ هَادَ

الشيء؟" 35 وأَجَبَ بِيلاطُس: "أنا َ يَهُودِي؟ الأُمَّةُ

مُتَاعِكَ وَرِئَاسَ رُجَالِ الدِّينِ سَلَمُوكَ لِلْيَهِ. وَاش

دَرَتِ؟" 36 وَأَجَبَ يَسُوعُ: "الْمَمْلَكَةُ مُتَاعِي مَاشِي مِنْ

هَذَا الدُّنْيَا، لَوْ كَانَ جَاءَتِ الْمَمْلَكَةُ مُتَاعِي مِنْ

هَذَا الدُّنْيَا، لَوْ كَانَ الْخَ َّ دَامِينَ مُتَاعِي يُحَارَ

بِوَعْلِيَّيَ بَاشَ مَا نَتَسَلَّمُشَ لِلْيَهُودِ، بَ َ

صَحَّ دُرُكُ الْمَمْلَكَةِ مُتَاعِي مَاشِي مَتَا".

37 قَالُوا بِيلاطُس: "هَمَّالَا أَنْتَ سَلْطَان؟" وَأَجَبَ يَسُوعُ:

"أَنْتَ قُلْتُ بِاللِّبِّي أَنَا سَلْطَانُ، أَنَا عَلَى هَذَا

الَّذِي نَزَدْتَ وَعَلَى هَذَا الَّذِي جِيتَ لِلدُّنْيَا،

بَاشْ نَشْهَدَ لِلْحَقِّ، الَّذِي مِنْ الْحَقِّ يَسْمَعُ

صَوْتِي. 38 قَالُوا بِيلاطُس: "وَأَشْنُ هُوَ َ الْحَقُّ؟"

قَالَ هَكَذَا وَعَاوَدَ خَرَجَ عِنْدَ الْيَهُودِ وَقَالَ لَهُمْ: "مَا لُقِيتَ

فِيهِ حَتَّى غَلَطَ، 39 عِنْدَكُمْ عَادَةً، نَظَلَ

فَلَّكُمْ وَاحِدًا فِي عِيدِ الْفَصْحِ، رَاكُمُ حَابِّينَ

نَظَلَ َّ فَلَّكُمْ

سَلْطَانُ الْيَهُودِ؟"

40 عَيَّطُوا

وَهُوَ مَوَهُ

ومَ َ

يَقُولُوا:

"مَاشِي

هُوَ

،

أَطْل

قَلْنَا

بَارَابَاس

،

و

بَارَابَاس

كَانَسَرًا

ق.

19

عَوَّعَ

1 هَمَّالَا خُذَا بِيَلَاطُسَ يَسُوعَ وَأَمَرَ بَاشَ
يَجْلُدُوهُ.

12:19

يُوحَنَّا إِنْجِيلٌ 2:19

2 صَفَرُوا الْعَسْكَرَ تَاجَ بِالشُّوكِ وَحَطَّوهُ عَلَى رَاسِهِ وَلَبَّسُوا

لُبَّاسَ حُمَرَ حَامِقَ،³ وَكَانُوا يُجْبِئُونَ لَهُ وَيَقُولُونَ: "السَّلَامُ يَا سَلْطَانِ الْيَهُودِ"،
وَيُعْطِيهِمْ فَالْصَّنْفَالِي.

4 زاد خُرج بيلاطس برّاً وقاللهم: "هاني نُخرَجْهولكمُ
برّاً باش تعرّفو بالليما لقيت فيه حتّى
غلطة." 5 خُرج يسوع برّاً وهو هوؤو َ رافد
تاج الشوك واللّباس الحمَر وقاللهم بيلاطس:
"هاو الراجل."

6 كي شافومر يري ّاساس ُرجال الدين والع ّساسين بدّاو
يعيظو و يقولو:

"أ ّصلبو، أ ّصلبو." قاللهم بيلاطس: "أديوة
أنتوما أنتوم َ وأ ّصلبوه خاطر أنا
مألفيت فيه حتّى غلطة." 7 واجبوه اليهود: "خنا
عندنا شرّ يعة، وعلى ُحساب الشرّ يعة
لازميموت، خاطر دار روحو بُن الله" 8،
كي سمع بيلاطس هاد الكلام زاد خاف
كتر،

9 ودخل للقصّر وقال ليسوع: "منين أنت؟" ب َ
ّصح يسوع ما ُعطالو حتّى
ُوجاب.

10 قاللو بيلاطس: "أنا ما تهدرش معاي؟
ما راکش عارف بالليعندي القُدرة باش ن
ّطلقك وعندي القُدرة باش ن َ
ّصلباك؟" 11 واجبو يسوع: "ما كانت تُكون
عندك حتّى قُدرة علعليّ لوكان مانعطاتلكش

من فوق، على هذا الذي سلمني إليك
عليه ذنوب كثر. "12 من ذلك الوقت، حوس
بيلاطس باش ي طلقو، واليهود عيطو
وقالو:

"لو كان تطلق هذا، ماراكن حبيب قيصر، الذي يدير روجو سلطان يكون
19:13 19:22

عذو
لقيصر. "13 كي سمع بيلاطس هاد الكلام خرج
يسوع لبراً وقعد على الكرسي
مُتاع القاضي فالمكان الذي ينسماً البلاطو بالعبرية جباتا.
14 كان وقت التواجد مُتاع الفصح وكانت جواية
الطناش مُتاع النهار وقال لليهود: "هاو السلطان
متاعكم" 15 هو مهوم عيطو: "يموت، يموت، أ
صلبو"، قال لهم بيلاطس: "نصلب السلطان
متاعكم؟" واجبو ريري اساس رجال الدين: "ما
عندنا حتى سلطان منغير قيصر"،
16 سلمو لهم باش يتصلب. ههمالا آلا اداو
يسوع.

17 وَخُرَجَ وَهُوَ هُوَ رَافِدُ الصَّلِيبِ لِلْمَكَانِ الَّتِي يَسْمَيُوهَا الْجَم

الْجُمَّةِ وَالَّتِي يَغِيظُ لَوْلَا الْعَالَمِ بِرِ يَبْنِيَّةِ الْجَلِ الْجُنَّةِ.

18 وَتَمَّةً صَلَبُوهُ وَمَعَهُ زَوْجٌ وَاحِدٌ خَرِينِ،

وَاحِدٌ مِنْ وَوَاحِدٌ مِنْ وَيَسُوعًا لَوْ سَطِ.

19 كُتِبَ بِيَلَاطُسَ لَوْحَةً وَحَطَّهَا عَلَى الصَّلِيبِ

وَكَانَ مَكْتُوبٌ فِيهَا:

"يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ سَلْطَانُ الْيَهُودِ."

20 بَرَأَفَ مِنْ الْيَهُودِ الَّتِي قَرَأُوا هَادِ

اللَّوْحَةَ، خَا طَرِ الْمَكَانِ الَّتِي نَصَلَبَ

فِيهِ يَسُوعُ كَانَ قُرْبِ مِنَ الْمَدِينَةِ وَكَانَتْ

الْكَنْتِيَّةُ بِالْعَالَمِ بِرِ يَبْنِيَّةِ الْيُونَانِيَّةِ.

21 قَالُوا رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ لِبِيَلَاطُسَ: "مَا

تَكْتَبُشَ سَلْطَانُ الْيَهُودِ، أَكْتَبَ هَذَا قَالَ

أَنَا سَلْطَانُ الْيَهُودِ"، 22 وَاجِبُهُمْ بِيَلَاطُسَ: "الَّتِي

كُتِبَتْ كُتِبَتْ."

23 العَسْكَرَ كِي َصَلَبُوا يَسُوعَ خُداو
وَقَسَمُواهُمْ عَلَى رَ بَعَة، كُلُّوَاحَدَ
أَدَا رُبْعَ، وَزَادُوا الْقُدُورَةَ. وَالْقُدُورَةُ كَانَتْ
بَلَا خُيَاطَةً، فَمَاشُوا خَدَعَى مَرَّةً.

24 هَمَّالًا قَالُوا لِبَعْضِهِمْ بَعْضُ: "مَا نَقُ
طَعَّوْهُاشَ، نَشُوفُوا بِالْقُرْعَةِ لِيَمْنُكُونَ"، بَاش
يُنْمَ وَاش تَقَالَ فَالْكُتُوبُ: "تَقَاسِمُوا
خُوَاجِجِي، وَدَارُوا الْقُرْعَةَ عَلَى
قُدُورَتِي." وَهَذَاكَ وَاش دَارُوا الْعَسْكَرَ.

25 كَانُوا قَ دَامَ الصَّلِيبُ يَمَّاهُ يَسُوعَ،
وُخُتَ يَمَّاهُ وَمَرِيَمَ مَرَّتَ كُلُّوْبَا وَمَرَّ
يَمَّالْمَجْدَلِيَّةُ،

26 شَافَ يَسُوعَ يَمَّاهُ وَقَ دَامَهَا التَّابِعَ
اللي كَانَ يُحِبُّوْ، وَقَالَ لِيَمَّاهُ: "يَا
مُرا،

هاو

وَلِيذِكَ"، 27 أَوْ مَبْعَدَ قَالَ لِلتَّابِعِ: "هَآيَ يَمَّآكَ"، وَمِنْ هَذِيكَ السَّاعَةِ، أَذَاهَا

التَّابِعُ دَارُوا / ت

28 بَعْدَ هَذَا، يَسُوعَ اللي كَانَ عَازَفَ باللي
كُلَّ شَيْءٍ تَحَ قَقَّقَ قَالَ بَاشَ يَنْمُوشَ

مَكْتُوب: "راني عَطْشَانٌ"، 29 كان تَمَّة طاص مُعَمَّرٌ
بالخَلْ، عَمَّرُو سَفَنَجَةً بالخَلْ وداروها عِلْغُصَنٌ مُتَاع
الزوف وِدْنَاوْهالو لَفَمَّو.

30 كي خُدا يَسُوع الخَلْ قال: "راهو كُمَلْ"،
وميلَ راسو وسلَّم الروح.

31 على حُساب اللي كان التَّوْجَاد للْفَصْح، وباش
ما تَبْقَاش دات الموت على الصُّليب فالسَبَبَت، خَاطَر
هَذاكَ السَبَبَت كان كُبير، طَلَبُو اليُهود
مَنْبِيلاطَس باش يَكْسُرُو زُكَايَب المَصْلُوبين
ويُحْيُوهُمْ من الصُّليب.

19:42

19:32

32 راحو العسْكَرَ وَكَسَّرُو زُكَايَب الأَوَّل، والتاني
اللي نَصَلَبَ معاه،

33 كي وَصَلُو لَعْنَد يَسُوع لِقَاوَةً مَيَّتَ وما
كَسَّرُو لَوْش زُكَايَبو،

34 ب َ وَصَّحَ وَاحِدَ من العسْكَرَ، تَقَبَّلُو
وَجَنِبُو بِالرَّمَحِ مُتَاعُو، وَتَمَّ تَمَّ خَرَجَ من
جَنِبِ الدَّمِ والماء.

35 اللي شاف شَهِدَ وشَهِدَتُو صُحِيحَةً، هُو
راهو عَارَفَ باللي راهو يَقُولُ لَصَحَّ، باش
أَنْتُمْ أَنْتُمْ تاني تَامَنُو، 36 خَاطَر صَرَاو هَاد

الحاجات باش يَتَمَّ واش مَكْتُوب: "عُضَمَ

مايَنَكْسَر مَتَّو"، 37 ومَكْتُوب تاني: "يَشُوفو لِّي تَقْبُوهُ."

38 بَعْد هَذَا، يَوْسَف الرامي اللي كان تَابِع يَسُوع بالتَّخْبِيَّة على جالالْخوف من الْيَهُود، طَلَب من بِيلاطس باش يَدِّي دات يَسُوع مِنْأَصْلِيْب. خَلَّاه بِيلاطس وراح نَحَّاهَا.

39 نِيْقُودِيْمُوس تاني اللي كان جا ليه الْمَرْءُ الْأَوَّلِي فَاللَّيْلِ، راح وْجَابِمَعَاهُ وَاحِدَ الثَّلَاثِيْنَ كِيلُو مُتَاع الْمَرِّ وَالصَّبْرَ مُخَلَّطِيْنَ، 40 وَأَدَّاهُ دات يَسُوع وَلَّ فَوَّه بِالرِّيْحَةِ فَالْكُفْنَ كَيْمَا كَانَتْ عَادَةُ الْيَهُودِ لِلدَّفْنَةِ.

41 كان فَاالْمُكَّانِ اللَّيْ نَصَلَبَ فِيْهِ يَسُوعُ جُنَّانٌ وَفَاالجُنَّانِ قَبْرٌ جَدِيدٌ مَا نَدَفَّنِيْهِ حَتَّى وَاحِدَ، 42 حَطَّوْ يَسُوعَ تَمَّةً على حُسَابِ اللَّيْ كان قُرْبِيبَ على جَالِ تَوَجَادِ الْيَهُودِ لِلْفَصْحِ.

1 اليوم الأَوَّلُ مُنْتَاعِ السَّمَانَةِ، جَاتِ مَرِيَمُ

الْمَجْدَلِيَّةُ لِلْقَبْرِ الصُّبَاحَ بَكْرِي كَيْكُنَ مَازَالُ

الضَّلَامِ، وَشَافَتْ الْحَجَرَةَ مُنْحِيَةً عَلَى الْقَبْرِ.

2 جَاتِ تَجْرِي عِنْدَ سَمْعَانَ بَطْرُسُ وَالتَّابِعِ الْآخَرُ

اللي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّو قَالَتْ لَهُمْ: "أَدَاوُ سَيَدِنَا

مِنْ الْقَبْرِ وَمَارَانَاشَ عَارِفِينَ وَينَ

حَطَّوهُ" 3 خَرَجَ بَطْرُسُ وَالتَّابِعِ الْآخَرُ وَجَاوُ لِلْقَبْرِ،

4 كَانُوا يَجْرِيوْنَ بَ َ صَحَّ التَّابِعِ الْآخَرُ

سَبَقَ بَطْرُسُ وَوَصَلَ الْأُولَانِي لِلْقَبْرِ،

5 طَابَسَ وَشَافَ الْكُفْنَ مَحْطُوطَ بَ َ

صَحَّ مَا دَخَلَ.

6 وَوَصَلَ سَمْعَانَ بَطْرُسُ تَانِي وَدَخَلَ لِلْقَبْرِ وَشَافَ

الْكُفْنَ مَحْطُوطَ تَمَّةً،

7 وَالْمُحِيرَمَةَ اللي كَانَتْ عَلَى رَاسِ يَسُوعَ

مَاكَانَتْشَ مَعَ الْكُفْنَ، كَانَتْ مَلْفُوفَةً وَمَحْطُوطَةً

عَلَى جِيهِ، 8 التَّابِعِ الْآخَرُ اللي وَصَلَ

الْأُولَانِي دَخَلَ تَانِي لِلْقَبْرِ وَشَافَ وَأَمَنَ،

9 خَاطَرَ كَانُوا مَازَالُ مَا فَهَمُوشَ وَينَ مَكْتُوبَ

بِاللي يَسُوعُ كَانَ لَا زَمِيْقُومَ مَالْمُوتِ،

10 وَعَاوَدُوا رَاوُ لِدِيَارِهِمْ.

11 مَرِيَمَ وَقَفَتْ بَرًّا عِنْدَ الْقَبْرِ تَبْكِي، وَكِي

كَانَتْ تَبْكِي طَابَسَتْ جَبْهَةَ الْقَبْرِ،

12 وَشَافَتْ زَوْجَ مَلَائِكَةٍ وَهُمْ لَابِسِينَ الْأَبْيَضَ قَاعِدِينَ

وَيَنْ كَانَ يَسُوعُ

مَحْطُوطٌ، وَاحَدًا عِنْدَ الرَّاسِ وَالْآخَرُ عِنْدَ الرَّجْلَيْنِ.

20:22

20:13

13 قَالُوا لَهَا هُوَ مَهْمُومٌ: "يَا مُرَا، وَعَلَّاشَ رَاكِي تَبْكِي؟"

قَالَتْ لَهُمْ: "سَرَقُوا سَيِّدِي وَمَارَانِيشَ عَارِفَةٌ وَيَنْ

حَطَّوهُ" 14، كِي قَالَتْ هَادَ الشَّيْءَ، دَارَتْ لِلَّور

وَشَافَتْ يَسُوعَ وَاقَفَتْ وَمَا عَرَفَتْوَشَ بِاللِّي هَهُوُّ

.

15 قَالَتْ لَهَا يَسُوعُ: "يَا مُرَا، وَعَلَّاشَ رَاكِي تَبْكِي؟"

عَلَى مِنْ رَاكِي نَحْوَسِي؟"

حَسَبَاتُو الْفَلَاحَ مُتَاعَ الْجَنَانِ

وَقَالَتْ لُو: "يَا سَيِّدِي،

وَلَاوَلَا َ كُنْتُ

أَنْتَ اللَّي

أَدَيَّتُو، قَوْلِي وَيَنْ

حَطَّيْتُو وَأَنَا ن

دَيِّهِ."

23 اللي تَغْفَرُ لَوْ هُمْ دَنُوبُهُمْ يَتَغْفَرُ لِهِمْ، واللي تَحْكُمُو عَلَيْهِمْ دَنُوبُهُمْ يَتَحْكُمُو عَلَيْهِمْ."

ع ٥

24 وكان توما واحد من الطُنَّاش و
يَعِيطُّ لُو "التومي"، وماكانش معا هُمُكي جا يَسُوع.
25 قالولو التابعين الآخرين: "شَفْنَا الرَّبَّ"، هُو قاللَهُمْ:
"لو كان مائشُوفش في ي َّ دِيهِ الشَّامَةُ مُتَاع
المسَامَرِ وَحَطَ فيها صَبْعِي، وَحَطَ ي
َّ دِي فَيَجْنِبُو ما نامَنَسْ."
26 بَعْدَ ثَمَنِ أَيَّامٍ، زادو كانو التابعين فالدار
وكان توما معا هُمُ. جا يَسُوع و كانو البيان
مَغْلُوقِينَ، وَقَفَ فَالْوَسَطِ وَقَالَ: "سَلامَ لِيكُم"، 27 أومَبَعْدَ
قال لتوما: "جيب صَبْعَكَ اللَّهْنا وشوف يدِ
َّ دِي وَجيب ي َّ دِي دَكُو حَطَّها في جَنبِي
وما تَشْكُشْ، آمَنَ." 28 وَأَجِبَ توما وقالو: "رَبِّي
وإِلَهِي"،

29 قالو يَسُوع: "كي شُفِّتَنِي آمَنْتَ؟ يا سَعْدَ
اللي ما شافوش وآمنو."

30 دار يَسُوع ق َّ دَامَ التابعين مُتَاعو مارات
واحدْ خَرِين بَرَّافَ ماراهُمُ شَمَكْتُو بَيْنَ فِي هاد
الْكِتَابِ، 31 هَدُو اللي راهُمُ مَكْتُوبِينَ، نَكْتُبُو

يُوحَنَّا إِنْجِيلُ

div

بَاشْ تَامَنُو بِاللِّي يَسَّوع هَهُوُ َ الْمَسِيح
بُنَاللهُ، وَبَاشْ كِي تَامَنُو تَنَالُو الْحَيَاةَ بِأَسْمُو.

21

وَرَدَّةُ اَتَافَاف

1 أومبَعَدَ زاد ضَهَرَ يَسُوعَ للتابعين على
سَطَ بَحَرَ طَبْطَبَرَّرَ بِيَّةَ. ضَهَرَ لَهُمْ هَكَذَا:

2 كان سَمَعانَ بطْرُسُ وتوما اللي يَعْطُولُو "التومي"

ونَتَّائِيلَ اللي أصلو مِنقانا مُتاع الجليل

وُولاد زَبدي وزوج واحدُخَرين مِن

التابعين مُتاعو،³ وقاللَّهُم سَمَعانَ بطْرُسُ: "راني رايح

نصِيدَ"، قالولو: "حُنا تاني نَجيو معاك." خَرَجو

وَطَلَعو فالفُلُوكَة وفي هَذيك الليلة ما

صَيَّدُو والو.

4 كان طَلَعَ الفَجَر كي وُقِفَ يَسُوعَ على

النَّطَبَ بَ َ صَحَّ التابعين

مَاعَزَفُو هَش باللي هُهو َ

يَسُوعَ.

5 قاللَّهُم يَسُوعَ: "يا دُراري، كاش ما

عَنَدَكُم مأكلة؟" جاوبوه: "لالا"،

6 هُهو َ قاللَّهُم: "أرميو الشبْكة مِن

الجيْهة اليُمْنى مُتاع الفُلُوكَة تَلْقَوا."

أرماو الشبْكة وما قَدْرُوش يَجِدُّوها مِن

كَتْرة الحوت.

7 قال التَّابِعُ الَّذِي كَانَ يَسُوعُ يُحِبُّ لِبَطْرُسُ: "هَذَا الرَّبُّ." كِي

سَمِعَ سَمْعَانُ بَطْرُسُ بِاللَّي هَهُؤُورَ الرَّبِّ، لُبْسُ ُخَوَاجُو
خَاطَرُ كَانَ عَزَ يَانُ وَزَمَارُ وَحُفَالِبُ ُخُرُ.

8 جَاوِ التَّابِعِينَ الْآخَرِينَ بِالْفُلُوكَةِ الصَّغِيرَةِ يَجِبْدُو

الشَّيْكَةَ ُمَتَاعِ الْحُوتِ خَاطَرُ مَا

كَانُوشُ بُغَادُ عَلَى الشَّطِّ، كَانُوا عَلَى

وَاحِدَ الْمِيَةِ مِيْتَرَةٍ مِنَ الشَّطِّ، 9 وَكِي

هَبَطُوا لِلشَّطِّ، لُقَاوُ تَمَّةُ نَارِ

ُمَتَاعِ الْجَمْرِ وَفَوْقُ حُوتٍ وَ خُبْزِ.

10 قَالَهُمْ يَسُوعُ: "جِيْبُوا شَوْشُو يِيَّةَ

حُوتٍ مِنَ الَّذِي صَيَّدْتُوهُ

دُرُكُ"،

11 طَلَعَ سَمْعَانُ بَطْرُسُ وَجَبَدَ

الشَّيْكَةَ لِلشَّطِّ مُعَمَّرَةً بِمِيَةِ

وَتَلَاثَةِ وَخَمْسِينَ حُوتَةً ُكَبِيرَةً،

وَوَالِدُ كَانَ الْحُوتِ بَزَافَ

الشَّيْكَةَ مَا تَقَطَّعَتْشَ.

12 قَالَهُمْ يَسُوعُ: "أَرَوَا حُوتًا تَأْكُلُوهُ." وَاحِدَ

مِنَ التَّابِعِينَ مَا قَدَّرَ

يَسُقْسِيَهُ

شُكُونِ أَنْتَ وَهُوَ هُوَ مَ عَارِفِينَ بِاللِّي
هَهُؤُ وَ الرَّبِّ.

13 جَا يَسُوعَ، أَدَّا الْخُبْزِ
وَعُطَالَهُمْ وَزَادْلَهُمْ الْحَوْتَ.

14 كَانَتْ هَدْيِي هِيهِي َ الْمَرَّةِ
التَّالِثَةِ اللَّي يَصْنَهَرُ فِيهَا
يَسُوعَ لِلتَّابِعِينَ مِنْ اللَّي
قَامَمَالَمُوتِ.

سُسُسَ

15 كِي كَلَاو، قَالَ يَسُوعَ
لِسَمْعَانَ بَطْرُسُ: "سَمْعَانَ بَنَ يُونَّا،
نُحِبِّي كُنْزَ مَنْ هَدُو؟" قَالُوا: "إِيَّاهُ يَا
رَبِّ، أَنْتَ تَعْرِفَ بِاللِّي
نُحِبُّكَ"، قَالُوا يَسُوعَ:
"أَرَا الْخَرْفَانَ"
مُتَاعِي.

16 زَادَ قَالُوا الْمَرَّةَ الثَّانِيَةَ: "سَمْعَانَ بَنَ يُونَّا،
نُحِبِّي؟" قَالُوا سَمْعَانَ: "إِيَّاهُ يَا رَبِّ، أَنْتَ تَعْرِفَ
بِاللِّي نُحِبُّكَ"، قَالُوا يَسُوعَ: "أَرَا الْكُبَّاشِ
مُتَاعِي." 17 قَالُوا الْمَرَّةَ الثَّالِثَةَ: "سَمْعَانَ بَنَ يُونَّا،
نُحِبِّي؟" حَزَنَ بَطْرُسُ كِي قَالُوا يَسُوعَ الْمَرَّةَ الثَّالِثَةَ

"وَلَا وَلاَ تُحِبَّنِي؟" وَقَالُوا: "يَا رَبِّ، أَنْتَ

تَعَرَفْتَ كُلَّ شَيْءٍ، وَتَعَرَفْتَ بِاللِّى نُحِبُّكَ"، قَالُوا يَسُوعَ:

"أَرَعَا الْكِبَاشَ مُتَاعِي، 18 نَقُولُكَ الصَّحَّ الصَّحَّ،

كَيْ كُنْتَ صَغِيرًا، كُنْتَ تُحَرِّمُ رُوحَكَ

وَتُرْوَحُو بَيْنَ تَحَبُّبٍ، بَلَّ صَحَّ كَيْ تُولَّى شَيْخَ

تَكَ سَلَّي دَيْكَ وَوَاحِدًا خُرَّ يُحَرِّمُكَ وَ ي

دَيْكَو بَيْنَ مَا تُحِبُّشَ. 19 قَالَ هَادِ الشَّيْءَ بَاشَ يَبْنِي

بَأَمَّا مَوْتَ كَانَ سَمْعَانُ رَايَحَ يُمَجِّدُ اللَّهَ، أَوْ مَبْعَدَ قَالُوا:

"تُبْعَنِي. 20 دَارَ بَطْرُسُ وَشَافَ التَّابِعَ الِّى كَانَ

يَسُوعَ يُحِبُّو يَتَّبِعُ فِيهِمْ، وَهُوَ اللَّيْمَالُ عَلَى صُدْرَ

يَسُوعَ وَقَتَ الْعُشَا وَقَالَ: "سَيِّدِي، شُكُونُ الِّى

رَايَحَ

25:21

21:21 يُوحَنَّا إِنْجِيلُ

يَسْأَلُكَ؟"

21 كَيْ شَافُو بَطْرُسُ قَالَ لِيَسُوعَ:

"سَيِّدِي، وَهَذَا وَأَشْنُ؟"

22 قَالُوا يَسُوعَ: "وَلَا حَبِيبَتُو يَبْقَا حَتَّى

نُولَّى، وَاشْ عِنْدَكَ؟ أَنْتَ تَبْعَنِي."

23 خَرَجَتْ هَادِ الْكَلِمَةُ عِنْدَ الْخَاوَةِ بِاللِّى

هَادِ التَّابِعَ مَا يُمَوْتُشَ. مَا

يُوحَنَّا انْجِيلُ

dix

قاللوشيسوع باللي ما يُموتش، قاللو:

"وَوَلَا لَا َحَبَبَتُو يَبَقَا حَتَّى

نُولِي، واش عَنَدَك؟" 24 هَذَا هَهُوُ َ

التابع اللي يشَهَدَ بهاد الشي واللي

كُتِبَ هاد الشي، ونعرّفو باللي

شهادتو ُصحيحة.

25 كايّن حاجات واحدُرين برّاف دارهُم يسوع،

لوكان نكُتَبو واحدةبواحدة، ما ن

ُصُنُش الدنّيا تَكْفِي باش تَرَفَدَ

الْكُتوب اللي يَنَكُتَبو.

منى

dx